UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Belgien 40,00 bfr. Dänemark 10,00 dkr. Frankreich 7,50 F. Griechenland 100 Dr. Großbritannien 65 p. Italien 1800 L. Jugoslawien 110,00 Dfn. Luxemburg 33,00 lfr., Stederland: 2,50 bfl. Norwegen 6,50 nkr. Osterreich 16 öS. Portugal 125 Re. Schweden 8,00 skr. Schweiz 2,00 sfr. Spanien 150 Pts. Kanarische Inseln 175 Pts.

## TAGESSCHAU

#### POLITIK

Appell des Ostens: Der Warschauer Pakt hat einen dringenden Appell an die NATO-Staaten gerich-tet, die Genfer Verhandlungen über Mittelstreckenraketen fortzusetzen, auch wenn his Jahresende kein Ergebnis vorliegt. Es gebe immer noch Möglichkeiten für ein Übereinkommen, wenn der We-sten auf seinen Zeitplan für die Stationierung neuer Mittelstrekkenwaffen verzichte.

Freilag. 14. Oktober

Generalstreik: Der IG-Metall-Gewerkschaftstag hat Antrage der Basis für die Ausrufung eines Ge-neralstreiks im Falle der Statiomerung neuer Mittelstreckenraketen mit großer Mehrheit abgelehnt. Die Delegierten folgten damit der Empfehlung des neuen Vorsitzenden Mayr. (S. 5)

Kritik an Carstens: Heftig kritisiert hat Moskau Außerungen von Bundespräsident Carstens über die Wiedervereinigung Deutsch-lands. "Über die "offene deutsche Frage' schwafelnd, träumt er von der Revision der Ergebnisse des Zweiten Weltkriegs", schrieb Tass. Carstens lebe in einer Traumweit, die nichts mit der Wirklichkeit ... zu tun hat

Nahost: Ägyptens Außenminister Kamal Hassan Ali hâlt es für unvermeidber, daß die Sowjets an einer Regelung des Nahost-Kon-flikts beteiligt werden. Sie sollten jedoch erst in der Endphase des Verhandlungsprozesses einbezogen werden, sagte Ali in einem WELT-Interview. (S. 6)

Revirement in Washington: Überraschend hat Präsident Reagan seinen bisherigen Chefberater für Sicherheit, Clark, zum neuen Innenminister ernannt. Als Clarks Nachfolger ist UNO-Botschafterin Kirkpatrick in Gespräch. Der stellvertretende Wirtschaftsminister Brady, der sich mit einer harten Wirtschaftspolitik gegenüber Moskau nicht durchsetzen konnte, tritt zurück.

Reagan kandidiert: US-Präsident Reagan hat erstmals deutlich zu erkennen gegeben, daß er 1984 für eine zweite Amtszeit kandidieren will. Er stimmte formell der Bildung eines Wahlkampfbüros zu.

Wiener Treffen: Für seine heute beginnenden Gespräche mit Gromyko hat Bundesaußenminister Genscher die volle Rückendekkung der Verbündeten. Gestern unterrichtete Genscher in Bonn den US-Chefunterhändler bei den Genfer INF-Verhandlungen, Nitze, über seine Verhandlungsziele.

Am Wochenende: FDP-Bundestagsdelegation reist nach Ankara - Landwirtschaftsminister Kiechle empfängt den französischen Amtskollegen Rocard in Bonn. -Gewerkschaftstag der IG Druck und Papier beginnt in Nürnberg. -Lebensmittelmesse Anuga eröff-net in Köln. – Treffen der sozialistischen Ministerpräsidenten von Frankreich, Spanien, Portugal, Italien und Griechenland in

#### ZITAT DES TAGES



39 Es gibt Grenzen der Belastbarkeit und des Zumutbaren. Ich warne davor, die Schraube zu überdrehen

Bundeserbeitsminister Norbert Blüm. Er wannt vor weiteren Kürzungen im Sozial-

deren Ländern um zwei bis drei

Lehnentwickhung: Die Lohn-

kosten (einschließlich Nebenko-

sten) sind seit 1970 in der Bundes.

republik Deutschland je Stunde

um 189 Prozent, in Japan um 356,

in Großbritannien um 490 und in

Frankreich um 520 Prozent gestie-

FOTO: WERNER SCHÜRING

### WIRTSCHAFT

Chemis im Autwind: Die chemi- zung der Stahl-Einfuhren aus ansche Industrie in der Bundesrepublik rechnet nach dem verhistrei- Millionen Tonnen. chen Jahr 1982, das einen Ertragsrückgang um 25 Prozent brachte, für das laufende Jahr mit einem realen Wachstum von fünf Prozent. Voraussichtlicher Umsatz 125 Milliarden DM. (S. 9)

Obsterate: Wegen des ungewöhnlich heißen und trockenen Sommers ist die Obsternte in diesem Jahr um 45 Prozent geringer ausgefallen als 1982, so daß erhebliche Preissteigerungen zu erwar-

Stahl: Die Stahlindustrie in den EG-Staaten fordert über ihren Dachverband Eurofer eine Kir-

 $\lim_{n\to\infty} \operatorname{den}(n) = \int_{\mathbb{R}^n} \operatorname{den}(n) dn = \int_{\mathbb{R}^n} \operatorname{den}(n) d$ 

ab Manches s. fint

mes Pelece Hotel

in dan Shigebida

A THE STATE OF THE

, == x, = 13 ·

100 m

215011 \*8\* 32 \*\*\* 1 \* 56 66. \*\* 05 13

ab track

gen. In den USA waren es 180, in der Schweiz 165 Prozent. Börse: Trotz Gewinnmitnahmen

setzte sich der Anstieg der Aktienkurse fort. Am Rentenmarkt gaben die Kurse nach. WELT-Aktienindex 143,5 (143,0). Dollarmittelkurs 2.6233 (2.6013) Mark. Goldpreis pro Feinunze 400,75 (398,65)

## KULTUR

Elite-Förderung: Bundeshil-dungsministerin Wilms will wieder eine echte Elite-Förderung an den Hochschulen. Wenn die Lander in dieser Frage nicht tätig würden, sei dazu "der Bund bereit". (S. 31)

Rigin Marbles: Griechenland hat London formell um Herausgabe der \_Elgin Marbles\* ersucht. Die von Lord Elein 1806 in Griechenland in Besitz genommenen Marmorbildwerke werden im Londoner British Museum aufbewahrt.

## SPORT

Fußball: Zum ersten Mal wurden Aktien des Klubs Tottenham Hotspur an der Londoner Börse ge-handelt. Die 100-Pence-Aktie kostete 109 Pence. (S. 32)

Judo: Der Münchener Günter Neureuther gewann bei den Weltmeisterschaften in Moskau die Bronzemedaille. Gold ging an Andreas Preschel aus der "DDR".

## AUS ALLER WELT

Neue Sucht: Eine rätselhafte Krankheit, die vornehmlich Frauen befällt, breitet sich aus: die Bulimarexie" - eine Freßsucht, die im Brechreiz endet. Mindestens 200 000 deutsche Frauen sind bereits erkrankt. Freßschüben folgt der Zwang, sich zu übergeben. Die Krankheit ist nur bedingt heilbar. (S. 16)

Wetter: Heiter his wolkig, weitge-hend niederschlagsfrei. 15 bis 20 Grad.

### Außerdem lesen Sie in dieser Ausgabe:

Meinungen: Falsche Prognosen; über die Praxis, "DDR"-Agenten vor Verhandlung freizulassen S.2

Hamburg: Museum unter vollen Segeln; Oevelgonne wird Heimathafen für Oldtimer S.3

Hongkong: Die Furcht vor dem Wandel - Vor der neuen Verhandlungsrunde London Peking S.3

Berlin: Schulsenatorin Laurin wirft der GEW Verleitung zum Amtsmißbrauch vor S.4

Forum: Personalien und Leserbriefe an die Redaktion der WELT. Wort des Tages S. 6

Gelstige WELT: Welchen ethischen Normen müssen sich Na-turforscher unterwerfen? S. 17 Lauda

Wissenschaft: Die Symbiosen des tropischen Regenwaldes verändern sich WELT des Buches: Kin Ungarn-

Buch Hans Habes von 1952 wiederentdeckt

Kunstmarkt: Wie man mit vorschnellen lauten Reden die Preise verdirbt

Auto-WKLT: Daimler-Benz hat dem neuen Mercedes 190 D das laute Nageln abgewöhnt S. 25 Fernsehen: Musikdose\*, eine

ZDF-Reihe, will Kindern klassische Musik nahebringen 8.30 Formel 1: Finale der Weltmeisterschaft; Porsche kritisiert Niki

Heute: Stellenanzeigen für Fach- und Führungskräfte

## Osten stellt Bedingungen für Verlängerung der Genfer Runde NATO soll auf Stationierung verzichten / Drohungen Marschall Kulikows

DW. Moskun/Sofia des Verzichts der Ver Die Warschauer-Pakt-Staaten ha-

ben sich gestern für eine Fortsetzung der Genfer Mittelstrecken-Verhandhingen (INF) über das Jahresende hinaus ausgesprochen, falls die NA-TO auf die von Dezember an vorgesehene Stationierung neuer Raketen in Westeuropa verzichtet. Über die Chancen bei den gleichzeitig in Genf stattfindenden START-Gesprächen äußerten sich die Außenminister der östlichen Militärorganisation zuversichtlich. Sie seien "überzeugt davon, daß auch bei den sowjetisch-amerikanischen Gesprächen üher die Begrenzung und Reduzierung strategischer Waffen Fortschritte sicherge-stellt werden können". Sie wiesen allerdings darauf hin, daß die Gesprä-

Unter Berufung auf ein von den Außenministern des Warschauer Paktes zum Abschluß ihrer Gespräche in der bulgarischen Hauptstadt Sofia veröffentlichtes Kommuniqué meldete die sowjetische Nachrichtenagentur Tass: "Wenn bis zum Jahresende bei den Gesprächen (über die Mittelstreckenwaffen) kein Abkommen erzielt ist, ist es nötig, daß die Gespräche fortgesetzt werden, um ein Abkommen auf der Grundlage

che "bislang nicht vorangekommen"

ten und ihrer NATO-Verbündeten auf die geplante Stationierung neuer atomarer Mittelstreckenwaffen zu erreichen."

Die Minister hätten von Sofia aus einen dringenden Appell an die Mitgliedstaaten des nordafiantischen Sündnisses gerichtet, alle Anstren-

Ohne Illusion much Wien SE/TE 8: Gesschor setzt Hoffsungen

SETTE 2:

gungen darauf zu konzentrieren, die Stationierung der Mittelstreckenwaffen in Europa auszuschließen und die bereits stationierten Systeme zu verringern, meldete Tass.

Das Kommuniqué der Außenmini-ster war beträchtlich gemäßigter abgefaßt als eine Erklärung des Oberbefehlshabers der Warschauer-Pakt-Truppen, Marschall Viktor Kulikow, am Vortag. Kulikow hatte für den Fall der Stationierung neuer US-Ra-keten angedroht, daß der Warschauer Pakt weitere Raketen aufstellen, intsprechende Gegenmaßnahmen im Hinblick auf amerikanisches Hoheitsgebiet" ergreifen und auch seine konventionelle Rüstung stärken wer-

de. Auch werde in diesem Fall das 1982 verkündete Moratorium der Sowjetunion für die Aufstellung neuer Mittelstreckenwaffen in ihrem euro-

bulgarische Zeitung "Rabotnitchesko Delo" ein Interview mit Marschall Kulikow, in dem der Sowjetmarschall den USA "Vernebelungstaktik" in Genf vorwarf. Der von der bulgarischen Nachrichtenagentur BTA verbreitete Text enthielt wieder die Warnung, daß die Sowjetunion und ihre Verbündeten im Falle einer Aufstellung neuer Raketen in Westeuropa mit Gegenmaßnahmen antworten würden.

In Bonner Regierungskreisen wurde die Aufforderung der Ostblock-Außenminister, über das Jahresende hinaus in Genf weiter zu verhandeln. begrüßt. Gleichzeitig wurde jedoch betont, daß eine Hinauszögerung des westlichen Nachrüstungstermins nicht sinnvoll sei. Vielmehr müsse sich Moskau darüber im klaren sein. daß bei Nichtvorliegen eines Genfer Verhandlungsergebnisses termingemåß mit der Stationierung amerikanischer Mittelstreckenraketen begonnen werde. Ungeachtet dessen sollten die INF-Verhandlungen fortge-

## päischen Teil ungültig. Noch am Freitag veröffentlichte die

Schnelle Eingreiftruppe für Jordanien? "New York Times": Ausschuß des US-Senats hat Plan bereits gebilligt / Einwände Israels

kanischer Hilfe eine "schnelle Eingreiftruppe" erhalten, die auch zur Wahrung der westlichen Interessen in der Ölregion am Golf eingesetzt werden kann. Die "New York Times" berichtete gestern, die Truppe werde aus zwei Brigaden bestehen und mit einem Kostenaufwand von 225 Millionen Dollar modern ausgerüstet

Ähnliches verbreiteten die "Washington Post" und - bereits am Donnerstag - der israelische Rundfunk Auf die Rundfunkmeldung angesprochen, lehnte das Audenministerium

in Washington jeden Kommentar ab. Unter Berufung auf Informationen aus Parlaments-, Regierungs- und Diplomatenkreisen hieß es in der "New York Times", das Projekt sei unter strikter Geheimhaltung mit führenden Mitgliedern des Kongresses und Vertretern Israels besprochen und Senats als Teil einer größeren Be-

rtr, New York schaffungsvorlage gebilligt worden. tierter Nahost-Staaten durch Iran Jordanien soll angeblich mit ameri- Die israelische Seite habe Einwände, weil sie befürchte, die Truppe könnte auch gegen sie eingesetzt werden.

Kernelement des Planes sei, Jordanien mit Transportflugzeugen des Typs C-130, Sanitāts- und Evakuierungsausrüstung sowie modernen Pioniergeräten und Infanteriewaffen auszustatten. Die Idee zu dieser Truppe sei Ende 1979 nach einem Überfall

## Flugzeuge und Schnellboote

islamischer Eiferer auf die Große Moschee in Mekka entstanden. Jordanien habe sich anschließend mit der Überlegung an die USA gewandt, daß es nützlich wäre, für solche Notfälle eine bewegliche Kommandoein- pe zu beginnen. In Parlamentskreiheit parat zu haben.

Bei der Begründung des Projektes im Senatsunterausschuß für die Bewilligung von Militärausgaben habe bereits von einem Unterausschuß des die Regierung argumentiert, angesichts der Bedrohung westlich orien-

und Syrien sowie der israelischen Isolationsneigungen sei es wichtig, die Streitkräfte Jordaniens, Saudi-Arabiens und anderer befreundeter Staaten zu stärken. Die Kosten für die jordanische Truppe sind in einer Vorlage über 251,4 Millionen Dollar enthalten, hieß es in der "New York Times".

In der israelischen Rundfunkmeldung war nur von einer geplanten jordanischen Sondereinheit zum Schutz westlicher Interessen am Golf die Rede. Demgegenüber enthielt die Meldung der "Washington Post" neue Details. Demnach bemüht sich die Regierung im Kongreß um die Bewilligung von bis zu 200 Millionen Dollar, um mit dem Aufbau der Trupsen sei angedeutet worden, bei der Ausrüstung sei an moderne Kampfflugzeuge des Typs F-16, eine neue Generation mobiler Flugabwehrraketen und leichter Panzerfahrzeuge,

## Shamir sucht Ausweg aus der Krise

Nachfolge Aridors offen / Mißtrauensantrag der Opposition / Warnstreik für Sonntag geplant

Die Bemühungen des israelischen Ministerpräsidenten Yitzak Shamir. die durch den Rücktritt von Finanzminister Aridor ausgelöste Regierungskrise schnell zu überwinden, sind am Freitag auf Schwierigkeiten gestoßen. In Parteikreisen gelten der ehemalige Verteidigungsminister Weizman, Vizeministerpräsident Levy und Energieminister Modai als mögliche Nachfolger Aridors, der am Donnerstag an seinem Plan, die israelische Wirtschaft verstärkt an den Dollar anzubinden, gescheitert war. Die Regierung ist erst seit Monatag im Amt.

In internen Koalitionsgesprächen bereitete sich der neue Ministerpräsident Shamir auf eine Auseinandersetzung mit der Opposition und den Gewerkschaften vor. Für Sonntag hat die mächtige Dachgewerkschaft "Histadrut" einen zweistündigen Warnstreik im ganzen Land angekündigt. sche Arbeiterpartei (IAP) im Parlament über einen Mißtrauensantrag gegen die Regierung abstimmen las-

Gleichzeitig hat IAP-Chef Peres eine Abstimmung über Neuwahlen gefordert, die in Israel nur möglich sind, wenn das Parlament per Gesetz seine eigene Auflösung bestimmt. Den entsprechenden Gesetzentwurf will Peres ebenfalls am Montag einreichen, doch muß nicht sofort darüber abgestimmt werden. Am kom-menden Mittwoch soll jedoch die Debatte über einen gleichartigen Entwurf beginnen, den die kleine Oppositionspartei "Schinui" bereits vor zwei Monaten vorgelegt hatte.

Mit einer gehörigen Portion Sarkasmus berichtete die israelische Presse über den Alleingang Aridors, der am Donnerstag mit seiner Ankündigung einer Währungsunion mit dem Dollar die Nation schockiert und

Am Montag will die sozialdemokrati- schon am Abend, unmittelbar vor einer Krisensitzung des Kabinetts, seinen Rücktritt eingereicht hatte. Der umstrittene Plan Aridors sah zur Bekämpfung der wirtschaftlichen Schwierigkeiten, insbesondere der dreistelligen Inflation Israels, die Einführung des US-Dollar als zweites Zahlungsmittel neben der Landeswährung Schekel vor. Aridor habe dem Schekel "einen großen Dienst erwiesen - indem er zurücktrat", hieß es in einer Karikaturserie, die von der "Jerusalem Post" anstelle eines Leitartikels veröffentlicht wurde. Ministerpräsident Shamir distanzierte sich am Freitag öffentlich von den Vorschlägen des bisherigen Finanzministers

> Wirtschaftsminister Meridor will nach Mitteilung seines Sprechers in einigen Monaten zurücktreten. Diese Absicht steht jedoch angeblich in keinem Zusammenhang mit der Regierungskrise.

## Reagan steuert zweite Amtszeit an

Auch Vizepräsident Bush soll bleiben / Sicherheitsberater Clark wird neuer Innenminister

Der amerikanische Präsident Ronald Reagan hat am Donnerstag seine Kandidatur für eine zweite Amtszeit im Weißen Haus angemeldet. Er sagte zu, am kommenden Montag das notwendige Schreiben zu unterzeichpen, damit die Republikanische Partei das Būro für seine Wiederwahl bei der Bundeswahlkampf-Kommission anmelden und die Kampagne starten kann. Senator Paul Laxalt, der die Kampagne leiten wird, sagte, damit werde Reagan "nach den gesetzlichen Bestimmungen ein Kandidat".

Die offizielle Bekanntgabe der Kandidatur durch Reagan selbst wird allerdings frühestens Ende November erwartet. Laxait, der zu den engsten Freunden des Präsidenten gehört, meinte, Reagan sei sich von Anfang an klargewesen, daß er seine Politik "nicht in vier Jahren" verwirklichen könne, sondern dazu eine zweite Amtszeit benötigt. Auch von

kie/DW. Washington/Bonn Reagan selbst waren solche Außerungen bekannt geworden. Das erklärte Ziel des amerikanischen Präsidenten ist, das Ansehen Amerikas als militärische und wirtschaftliche Führungskraft des Westens weltweit wieder herzustellen.

Die Bekanntgabe dieser seit langem erwarteten Entscheidung fiel zusammen mit einem Revirement in Reagans engster Umgebung: Der Präsident hat seinen Berater für nationale Sicherheit, William P. Clark, gebeten, das durch den Rücktritt von James Wood freigewordene Amt des Innenministers im Kabinett zu über-

Von dieser Entwicklung ist die Bundeshauptstadt Washington überrascht worden. Weder die drei Präsidentenberater James Baker, Michael Deaver, Edwin Meese noch Außenminister Shultz waren über die Ablösung des Sicherheitsberaters infor-

Die Berufung Clarks wird von Beobachtern als eine personalpolitische Entscheidung Reagans bewertet, die auch im Hinblick auf seine zweite Amtszeit getroffen wurde. Clark, der

- Eingeweihten zufolge - als engster Vertrauter Reagans gilt, hatte sich in den letzten eineinhalb Jahren als Sicherheitsberater des Präsidenten zur grauen Eminenz im Weißen Haus hochgearbeitet. Mit Clark erhält Reagan einen Innenminister, dem er völlig vertrauen kann, und der das Ressort aus der Schußlinie vor allem der Umweltschützer bringen könnte.

Als Nachfolger Clarks sind in Washington zwei Namen im Gespräch. Sowohl der bisherige Stellvertreter Clarks, Robert McFarlane, den Reagan im Juli zusätzlich als Nahost-Sonderbotschafter beauftragt batte, als auch die amerikanische UNO-Botschafterin Jeane Kirkpatrick gelten als mögliche Kandidaten.

• Fortsetzung Seite 8

#### DER KOMMENTAR

## Die neueste Taktik

#### WILFRIED HERTZ-EICHENRODE

Es fällt auf, daß die Bekundung des Warschauer Paktes zu den Genfer Raketen-Verhandlungen in einem interessanten Kontrast zu der Drohkampagne sowjetischer Marschälle und Agitatoren steht Noch am Freitag schoß Sowjetmarschall Kulikow, Oberbefehlshaber aller Streitkräfte des Warschauer Paktes, mit schwe-rem Kaliber Propagandafeuer gegen die Amerikaner und "einige ihrer Verbündeten". Auf gleicher Linie liegt die Brutalität, mit der sowjetische Emissäre landauf, landab in der Bundesrepublik deutsche Gesprächspartner mit Wortsalven gegen die Nachrü-stung einzuschüchtern ver-suchen. Die Außenminister der Warschauer-Pakt-Staaten hingegen verfolgen offenbar eine Umarmungstaktik, die sich mit Willy Brandts Parole "Nachverhandeln ist besser als nachrüsten" charak-

Kern des Kommuniqués von Sofia ist die Aussage, es bestünden in Genf durchaus noch gute Verhandlungschancen, allerdings nur unter der Voraussetzung, daß die NATO nicht, wie von ihr vorgesehen, noch in diesem Jahr mit der Stationierung moderner Mittelstreckenwaffen beginnt. Dazu

terisieren läßt.

ist in der Sache zu sagen: 1. Die Sowjetunion und mit ihr der Warschauer Pakt hatten vier Jahre Zeit, zu Verhandlungsergebnissen zu kommen. Statt des-

sen haben die Sowjets ihre Über-

macht an SS-20-Raketen aufge-

2. Es ist das leicht auszumachende Ziel der Erklärung des Warschauer Paktes, den Doppelbeschluß aus den Angeln zu heben, indem die NATO genötigt werden soll, den Terminzusammenhang zwischen Verhandlungsergebnissen in Genf und dem Stationierungsbeginn aufzu-

Gleichwohl bleibt die gegensätzliche Tonlage der sowjetischen Agitatoren und des Kommuniqués von Sofia bemerkenswert. Es kann sein, daß es der Außenministerrat für aussichtsreicher gehalten hat, der "Friedensbewegung" in der Bundesrepublik rechtzeitig zum Höhepunkt ihrer Aktionswochen noch einmal Munition aus höchster diplomatischer Quelle zu liefern, als mit der Keule eiskalter Drohungen um sich zu schlagen. Die Tatsache, daß sich der Warschauer Pakt auf die Argumentationsschiene der SPD begeben hat, spricht für die Absicht propagandistischer Umgamung.

Es kann aber durchaus auch sein, daß die Warschauer-Pakt-Staaten nicht bereit sind, einem brutalen Konfrontationskurs Moskaus blind zu folgen. Dafür hat es in der Vergangenheit schon Beispiele gegeben. Ob so oder so, oder ob beides: Die NATO hat jeden Anlaß, standfest zu bleiben.

## Weitere Verhaftungen in der "DDR"

Der \_DDR"-Staatssicherheitsdienst hat nach Angaben der Internationalen Gesellschaft für Menschenrechte (IGFM) eine Gruppe von 30 Einwohnem der Kreisstadt Finsterwalde (Niederlausitz) verhaftet, die gemeinsam einen Brief an die Behörden zur Unterstützung ihrer Ausreiseanträge

Das Vorgehen des Staatssicherheitsdienstes gegen die Gruppenbildung bei Ausreisewünschen erinnert an den Fall des Riesaer Arztes Karl-Heinz Nitschke, dessen "Petition Riesa" zahlreiche Bürger unterschrieben hatten. Die meisten der Petenten waren damals ebenfalls festgenommen worden. Der Sprecher des Arbeitsausschusses "DDR", Erhard Göhl, bestätigte gestern einen Bericht der WELT, wonach die Zahl der Ausreiseantrage bereits auf etwa 500 000 angestiegen ist. "Nach allem, was wir hören und auf den Tisch bekommen", so Göhl, "steigt die Zahl derer, die darauf drängen, die DDR unter den gegenwärtigen Verhältnissen zu verlassen, täglich weiter." Begründet wurden die Anträge, soweit dies im Westen überblickt werden könnte, mit der Madrider Abschlußdeklaration, sagte Göhl ferner, DDR"-Offizielle haben inzwischen dem Vernehmen nach erkannt, daß mit der bisherigen Praxis der Massenkündigungen von Antragstellern lediglich Schaden für die Volkswirtschaft angerichtet werde. In diesem Zusammenhang sprechen Besucher aus der "DDR" von einer der schlimmsten Versorgungskrisen in Mitteldeutschland Seite 2: Honeckers Weg

## Waigel: Ressorts "keine festen Besitzstände"

MANFRED SCHELL, Bonn Personelle Veränderungen im Bundeskabinett oder Anderungen der Ressorts würden nach Auffassung des Vorsitzenden der CSU-Landesgruppe im Bundestag, Theo Waigel, Gespräche zwischen Bundeskanzler Helmut Kohl und den drei Koalitionspartnern CDU, CSU und FDP er-

Gegenüber der WELT sagte Waigel estern, solche Unterredungen im Kreis der Koalitionsparteien wären für ihn schon deshalb selbstverständlich, weil es "keine festgeschriebenen Besitzstände gibt". Damit deutete Waigel an, daß – wenn es zu einem Ausscheiden von Bundeswirtschaftsminister Otto Graf Lambsdorff (FDP) kommen sollte – durchaus eine neue Ressortverteilung zur Debatte stehen

Weitergehende Aussagen lehnte Waigel ab. Er wolle sich, wie er sagte, nicht an "Spekulationen" beteiligen. Damit meinte der CSU-Politiker offenkundig Berichte, wonach Graf Lambsdorff bei einer Anklageerhebung sein Ministeramt zur Verfügung stellen würde und wonach der CSU-Vorsitzende Franz Josef Strauß Am-

bitionen auf ein Ministeramt habe. Solche Spekulationen, so sagte Waigel, stünden im Zusammenhang mit einem "schwebenden Verfahren", in das er sich nicht einmischen wolle. Überhaupt handele es sich um ein merkwürdiges Verfahren mit vielen Indiskretionen. Es sei zu "Vorverurteilungen" gekommen, bevor sich die betroffenen Personen hätten äu-

## Annäherung in Gesprächen zwischen den USA und China

### Besuch Wus in Washington / Taiwan bleibt Streitpunkt

AFP/dpa, Washington

Bei den viertägigen Gesprächen des chinesischen Außenministers Wu Xueqian in Washington ist es nicht zu ner Annäherung gekommen. Das einzige konkrete Ergebnis war der Grundsatzbeschluß, Anfang 1984 die im April nach der Asylgewährung für die chinesische Tennismeisterin Hu Na auf Beschluß Pekings abgebrochenen kulturellen Beziehungen wieder aufzunehmen. In den Fragen der Lieferung von amerikanischem Militärmsterial und Spitzentechnologie wurde lediglich beschlossen, die Unterredungen fortzusetzen. Im Januar 1984 wird in Washington der chinesische Ministerpräsident Zhao Ziyang erwartet. Ein Besuch von US-Präsident Ronald Reagan in Peking ist für April nächsten Jahres geplant.

Bei den insgesamt neunstündigen Gesprächen Wus mit seinem amerikanischen Amtskollegen George Shultz hat sich nach Angaben eines hochrangigen Beamten des State Departments herausgestellt, daß weder Washington noch Peking mit einer baldigen Normalisierung der chine-

sisch-sowjetischen Beziehungen rechnen. Beide Regierungen stünden den sowjetischen Absichten "sowohlauf strategischer Ebene als auch bei einem Durchbruch, wohl aber zu ei. den Normalisierungsverhandlungen mit China hochst mißtrauisch" gegenüber. Wu und Shultz seien sich in der Ansicht einig gewesen, daß die Sowjetunion "eine Bedrohung der internationalen Stabilität" darstelle.

In dem Hauptstreitpunkt zwischen Washington und Peking der Frage amerikanischer Waffenlieferungen an-Taiwan, sei China weiterhin absolut gegen die Fortsetzung der amerikanischen Militärhilfe. Die USA wollten diese Unterstützung fortsetzen. solange das Taiwanproblem nicht auf friedlichem Wege gelöst sei.

Die USA bestanden darauf, daß Peking im Gegenzug für die "geplante wesentliche Liberalisierung" des Handels mit hochwertiger Technologie eine Zusicherung abgeben muß, eine Weitergabe an dritte Länder zu verhindern. Bei den Waffenlieferungen, über die Weinberger vor kurzem in Peking verhandelte, habe es eine Klarstellung der gegenseitigen Wünsche und Möglichkeiten gegeben.

## Falsche Prognose

Von Werner Kahl

Nun hat anscheinend auch Justitia ihr Scherflein einseitiger Verzichtsleistungen auf dem Altar der "Entspannungspolitik" dargebracht. Eine inhaftierte und bereits angeklagte "DDR"-Agentin wurde vom Oberlandesgericht Celle vor der Hauptverhandlung auf freien Fuß gesetzt, weil die Richter nach dem Aktenstudium meinten, sie hätte ohnehin nur eine Strafe zu erwarten, die im Regelfall gleich zur Bewährung ausgesetzt werde. Die Agentin kehrte natürlich umgehend zu ihren Auftraggebern zurück und ließ das Gericht nun wissen, mit ihrem Erscheinen zu einer Hauptverhandlung könne selbstverständlich nicht mehr gerechnet werden.

Ein Einzelfall? Mitnichten. In West-Berlin verurteilte kürzlich ein Strafsenat des Kammergerichtes zwar einen "DDR"-Agenten, räumte ihm jedoch zugleich Bewährung ein, worauf sich der Spion sofort in den nächsten Zug nach Ost-Berlin

Die beiden bekanntgewordenen Fälle werfen die Frage auf, ob die bisher einhellige Rechtsprechung im Staatsschutz gegen Spionage unterschiedliche Wege in den Bundesländern geht. Kann denn für den Richter die Sozialprognose im Fall eines "DDR"-Spions, die vor einer Haftentlassung zur Bewährung gestellt wird, anders als negativ lauten? Die bisherige Rechtspraxis, wie sie vor allem vom Düsseldorfer Oberlandesgericht entwickelt wurde, geht davon aus, daß Agenten nach der Rückkehr drüben sofort wieder in den Dienst des Apparates gestellt werden und allein mit ihren Angaben über Personen und Vorgänge im Westen erneut den Tatbestand geheimdienstlicher Tätigkeit erfüllen.

Die jüngsten Entscheidungen, mühsam enttarnte Ostspione ohne jegliche Gegenleistung wie etwa Austausch, nur dem Buchstaben des Paragraphen folgend, auf freien Fuß zu setzen, müssen für die Sicherheitsbehörden entmutigend sein. Bei seiner Amtseinführung hatte der Präsident des Verfassungsschutzes kürzlich noch darüber geklagt, daß die totale Spionage im Bewußtsein der Bevölkerung kaum wahrgenommen werde. Dabei handelt es sich um die bestorganisierte Ausspähungsoffensive aller Bereiche in der Bundesrepublik, bei der es keine "kleinen" und "großen Fische" mehr unter den Agenten gibt, sondern präzise Funktionen im Räderwerk des Sowjetsystems. Der Spion an der "unsichtbaren Front", wie es im östlichen Jargon heißt, ist eben nicht der Ganove

## Frauenfeindlich

Von Peter Philipps

Anke Martiny, Bundestagsabgeordnete aus Bayern, hat Heimatkunde ganz eigener Art betrieben: Sie hat das Straßenverzeichnis von München gründlich gelesen. Nun wird sich die Mehrzahl der Bevölkerung – und wohl auch der Bundestagsabgeordneten – unterhaltsamere, handlungsreichere und auch aufregendere Lektüre vorstellen können – aber für Frau Martiny war diese aufregend genug. Denn nur 146 Straßen und Plätze der bayerischen Metropole sind - so ihre Entdeckung – nach Frauen benannt.

Diese Zahl verschleiert natürlich, wie Anke Martiny in einer extra verbreiteten Pressemitteilung über ihre Stadtplan-Exkursion wissen läßt, das wahre Ausmaß der Frauenfeindlichkeit. Denn die Münchner Chauvis haben zum Teil einfach Mädchennamen gewählt, ohne dabei an eine b diente Frau zu denken. Und was bringen schon Göttergestalten und Opernheldinnen für den emanzipatorischen Fortschritt. Um das Maß vollzumachen, hat man bei der Varnhagen-straße offengelassen, ob hier nun Herr oder Frau Varnhagen geehrt werden sollte.

Nur 44mal, mit spürbarer Empörung schreibt es Anke Marti-ny in Worten: "vierundvierzigmal", sind "leibhaftige weibliche Figuren" für die Namensgebung herangezogen worden. Aber wer da alles fehlt: Von Rosa Luxemburg über Clará Zetkin bis zu Marianne von Werefkin reicht die Liste der Namen, die der SPD-Bundestagsabgeordneten eingefallen sind.

Man sollte daran denken, der Abgeordneten eine Straße zu widmen. Immerhin hat sie eine mühselige Zählarbeit auf sich genommen, um das Image der Frau schlechthin aufzuwerten. Es muß ja nicht gleich der Münchner Stachus sein, den man ihr widmet, oder die Ludwigstraße. Für den Anfang, Frau Martiny ist ja noch jung, täte es schon ein Wendehammer.

## Störenfried

Von Evangelos Antonaros

Konteradmiral Alexej Kalinin, Kommandant der sowjeti-schen Flotte im Schwarzen Meer und zur Zeit mit zwei Kriegsschiffen in Griechenland auf Besuch, sagte mit aller Deutlichkeit, was Moskau vom Athener Regierungschef Papandreou hält: Die Sowjetunion und Griechenland vertraten "identische Positionen in vielen wichtigen Fragen der

So ist es fürwahr: Was die Russen händereibend zur Kenntnis nehnen, gibt dem Westen immer öfter Anlaß zur Sorge. Nun hat ein Regierungssprecher in Athen nicht nur mit dem künftigen Fernbleiben der Griechen von NATO-Manövern gedroht. Darüber hinaus stellte er ein generelles Verbot zur Abhaltung von Alliierten-Übungen im griechischen Territorium in Aussicht.

Nicht nur diese Drohung, auch ihr Hintergrund zeuget von Papandreous politischer Unberechenbarkeit: Diese Woche legte Athen bei den Amerikanern einen scharfen Protest ein, weil US-Kampfflugzeuge im Laufe von Manöverflügen den griechischen Luftraum insgesamt 49mal verletzt hätten. Papandreou, der angeblich nur auf die "Sicherung der nationalen Souveränität" bedacht ist, stört es nicht, daß solche Praktiken nicht zu den Verhaltensregeln innerhalb einer Allianz gehören. Daher will er das griechische Gebiet für künftige NATO-Manöver sperren, wenn die amerikanische Antwort nicht befriedigend ausfallen sollte.

In letzter Zeit hat Papandreou seinen Ruf als Nervenkitzel der Allianz bestätigt: Er zog sich kurzfristig aus dem NATO-Manöver "Display Determination" zurück; sein Außenminister, der erst im September eine gemeinsame EG-Erklärung über den Abschuß des südkoreanischen Jet blockiert hatte. bestritt Bundesaußenminister Genscher das Recht, bei den Gesprächen mit Gromyko in Wien eine "westliche Position" zu vertreten. Nach Ansicht der immer deutlicher in Richtung Neutralismus abrutschenden Griechen gebe es eine solche

Position nicht. Mit verblüffender Naivität verbreiten viele, mitunter auch konservative Beobachter in Athen die Ansicht, Papandreou habe diesen antiwestlichen Kurs aus innenpolitischen Erwägungen eingeschlagen. Mag sein, daß angesichts von eventuellen Frühwahlen der Linkssozialist mit antiamerikanischen Tiraden den verlorenen Boden zurückgewinnen will Aber gerade in schwierigen Krisenzeiten müssen Politiker zeigen. ob sie die erforderliche charakterliche und ideologische Standfestigkeit besitzen.



Ein beredter Anwalt des Friedens

ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

## Ohne Illusionen nach Wien

Von Bernt Conrad

Bundesaußenminister Genscher hat den von links kommenden Vorwurf, Bonn habe sich schon mit dem Scheitern der Genfer Verhandlungen, also auch mit der Nachrüstung, abgefunden, als "un-wahr und unredlich" zurückgewiesen. Eine zutreffende Feststellung, soweit damit der westliche Verhandlungswille gemeint ist. Denn die jüngsten, von Präsident Reagan verkündeten und von der Bundesregierung im NATO-Verbund mitgeformten amerikanischen Verhandlungsvorschläge müssen auch Skeptikern klarmachen, daß der Westen - wie Staatssekretär Burt vor einer Woche in Bonn bekräftigt hat - bis zum Jahresende ein Ergebnis in Genf erzielen will.

Doch zu einem Kompromiß gehören immer zwei. Und Moskau zeigt im Augenblick keinerlei Neigung, dieser zweite zu sein. Im Gegenteil: Die Sowjets halten unverändert an ihrem Ziel fest, die Stationierung amerikanischer Mittelstreckenraketen in Europa zu verhindern, ohne auf ihr eigenes Mittelstreckenpotential zu verzichten. Dies schließt ein Zwischenergebnis unter den gegenwärtigen Umständen höchstwahrscheinlich aus. Die Interessenlage Moskaus könnte sich ändern, wenn die Kremlführung einsehen müßte, daß die von ihr geschürte Angstund Protestkampagne im Westen den Beginn der Nachrüstung nicht verhindern kann. Mit anderen Worten: Erst die vollzogene Stationie-rung von Pershing-2-Raketen und Marschflugkörpern wird den Sowjets vermutlich die Augen für die Zweckmäßigkeit eines beiderseits akzeptablen Kompromisses in Genf öffnen.

Dies auszusprechen, zeugt weder von Resignation noch von Zynismus, sondern nur von Einsicht in die Realitäten. Damit sind auch den Erfolgsaussichten Genschers bei seinen heute beginnenden Gesprächen mit Sowjetzußenmini-ster Gromyko in Wien Grenzen gesetzt. Der FDP-Chef ist selbst ge-wiß nicht so leichtgläubig, von die-sem Treffen eine "Wende" in Genf zu erwarten. Weshalb sollten die Argumente, die Bundeskanzler Kohl und Genscher schon im Sommer in Moskau vorgetragen haben und die seitdem immer wieder öffentlich und nichtöffentlich wiederholt worden sind (beispielsweise bei Genschers Treffen mit Gromyko in Madrid am Rande des

KSZE-Folgetreffens) nun auf einmal die Sowjets zum Einlenken

Nein, Andropow, Gromyko ur.d. vor allem die sowjetischen Marschälle brauchen keine neuen Argumente - ihnen imponieren nur Tatsachen. Das heißt, die Genfer Verhandlungslage kann und wird sich durch die Wiener Gespräche nicht verändern.

Dies vorausgesetzt, könnte sich die Begegnung dennoch als nützlich erweisen, und zwar in außenwie in innenpolitischer Hinsicht. Der innenpolitische Vorteil liegt auf der Hand: Die von Moskau und der DKP unter den westdeutschen "Friedenskämpfern" angeheizte Hysterie kann durch die augenfällige Demonstration westlicher Dialog- und Verhandlungsbereitschaft entschärft werden. Indem die Bundesregierung beweist, daß sie den Verhandlungsteil des NATO-Doppelbeschlusses ernst nimmt, stärkt sie ihre Legitimation zur Durchführung des Nachrüstungsteils.

Außenpolitisch wird Genscher Gelegenheit haben, den gestern veröffentlichten Appell der Außenminister des Warschauer Paktes an den Westen, den Stationierungstermin zu verschieben und über das Jahresende hinweg in Genf weiter zu verhandeln, mit aller Klarheit zu beantworten. Seine Erwiderung kann nur darin bestehen, daß die NATO naturlich zur Fortsetzung der INF-Verhandlungen auch im



Argumente gegen eine neue "Eiszeit": Bundesaußenminister Genscher FOTO: H. SANDEN/DPA

nächsten Jahr bereit ist, aber keinen Sinn darin sehen kann, den schon 1979 festgesetzten Nachrüstungstermin hinauszuzögern.

Der Appell von Sofia wird nicht dadurch plausibler, daß er weitgehend mit den von der SPD in der Bundesrepublik erhobenen Forderungen übereinstimmt. Der Westen hat seit 1979 vier Jahre lang mit der Nachrüstung gewartet. Weshalb sollten die Sowjets eine Verlängerung dieser Frist durch Gegenleistungen honorieren, zu denen sie bisher nicht bereit waren?

In Wirklichkeit wird sich für die Kreml-Führung nach der näher-rückenden westlichen Stationierung die zentrale Frage stellen, ob sie es für zweckmäßig hält, den Pershing-2-Raketen und Marschflugkörpern weitere eigene Raketen entgegenzusetzen, oder ob es nicht im sowjetischen Interesse läge, durch ein Abkommen mit den USA eine Reduzierung der westlichen Raketen und auch der eigenen Bewaffnung möglich zu

Genscher wird diesen Aspekt

daß er Gromyko die politischen, wirtschaftlichen und finanziellen Nachteile vor Augen führt, die sich aus einer nach der westlichen Stationierung von Moskau eingeläute-ten neuen "Eiszeit" für den Ost-block ergeben würden. Als Kontrastprogramm dazu hat der Bundesaußenminister im Bundestag eine "Botschaft des guten Willens" angekündigt, die sich auf die einfa-che Formel zurückführen läßt: "Wenn ihr nicht die Tür zuschlagt, lassen wir langfristig über vieles mit uns reden, das für euch vorteilhaft wäre." Genscher wird dabei auch für die Amerikaner sprechen können und damit die durch den Abschuß der koreanischen Passagiermaschine entstandene Kontaktlücke zwischen Washington und Moskau wenigstens indirekt überbrücken können. Dafür haben

Tatsächlich spricht viel dafür, daß die Sowiets trotz ihres Propagandagetöses mit den Realitäten durchaus vertraut sind und auch ohne Erfüllung ihrer in Sofia aufgestellten Bedingung - vielleicht nach einer Pause - in Genf weiter verhandeln werden. Darin wird sie Genscher bestärken.

die engen Konsultationen der Bun-

desregierung mit der US-Admini-

stration gesorgt, die dem Wiener Treffen vorausgegangen sind.

## IM GESPRÄCH Edwart Hengstenberg

## Plädoyer für den Pluralismus

Von Helmut Eberhard

Geblendet von der Pracht blitzen-der Karosserien, haben natürlich die wenigsten Besucher der Internationalen Automobilausstellung kürzlich in Frankfurt daran gedacht, daß -wie bei einer attraktiven Frau - die wesentlichen Einzelheiten unter der prächtigen Karosse versteckt sind. Viele dieser Motorteile und Bauelemente – ihre Hersteller sagen, es sei-en mehr als die Hälfte – werden nicht von der Kfz-Industrie, sondern von Zuliefer-Unternehmen hergestellt. Die Produkte dieser überwiegend mittelständischen Firmen gehen direkt an die Kfz-Hersteller und werden von diesen – oft mit dem eigenen Markenzeichen versehen - eingebaut oder als Ersatzteil vertrieben. Oft aber werden sie auch direkt unter dem Namen des Produzenten auf dem Ersatzteile-Markt angeboten und treten dort in Konkurrenz zu den aus gleicher Fertigung stammenden, aber unter einer Kfz-Marke vertriebenen Teilen.

Es liegt auf der Hand, daß diese Marktsituation zur Interessenkollision führt, die sich auflädt noch durch den Verdacht der Ersatzteilhändler, der Großabnehmer Kfz-Industrie verderbe mit seiner Nachfra-gemacht die Preise. Weil sie dem nicht tatenlos zusehen wollten, fanden sich vor Jahren Werksvertreter für Kfz-Ersatzteile zu einer Interessengemeinschaft zusammen; 1. Vorsitzender - Primus inter pares - ist Edwart Hengstenberg.

Der 47jährige Diplomkaufmann entspricht so ziemlich dem Bilde, das sich Mütter von ihrem Schwiegersohn machen: Er sieht nicht nur gut aus, er hat auch Köpfehen. Hengstenberg, selbst Ersatzteilhändler in Essen, hat 1974, als die Automobilindustrie ihr verstärktes Interesse am Ersatzteile-Geschäft erkennen ließ", nach einem Muster gehandelt, das jedes Pluralistenherz höher schlagen läßt: "Wir mußten uns zusammenschließen, weil wir uns sonst ge-gen die Finanzkraft und Marktmacht der Großen nicht wehren können",



Primus in einem versus.
Hauptamtliche: Edwart HengstenFOTO. ALPHA

lautete seine ebenso einfache wie offenbar - überzeugende Erkenntnis: Der größte Teil der Ersatzteile. Werksvertretungen hat sich dem Verband angeschlossen und kämpft nun unter Hengstenbergs Führung um die Erhaltung der Marktanteile.

Dabei unterscheidet sich der Verband in seiner Arbeit wohltuend von den oft verkrusteten, von hochbezahlten Funktionären nach Bürokratenart geleiteten Interessengruppen herkömmlicher Art. Hengstenberg -"bei uns kocht der Chef persönlich"leitet mit seinen Vorstandskollegen, die allesamt Praktiker aus dem Ersatzteile-Geschäft sind, den Verband ehrenamtlich, einen Geschäftsführer nebst aufwendigem Verwaltingsanparat gibt es nicht.

So leitet Hengstenberg auch des elterliche Unternehmen, in des er 1960 eingetreten ist. Weil Verband und Beruf nahezu identisch sind hat er keine Schwierigkeiten bei der Terminaufteilung, Anlas zur Klage hat bestenfalls die Familie - Frau und drei Töchter. Aber er weiß beim Segeln und im Skiurlaub den Ausgleich für entgangenen Freizeitgewinn am Feierabend zu schaffen.

## DIE MEINUNG DER ANDEREN

Rölner Ctadt-Anzeiger

Von einem Ehrengast kann man nicht erwarten, daß er seine Zuhörer mit einer derben Beschreibung der Wirklichkeit aufschreckt. So hat auch der Bundespräsident vor der UN-Ge-Bonner Politik und der Welt schlechthin in einem sorgsam temperierten Bild dargestellt. Wo Akzente unvermeidlich waren, hat er sie ausbalanciert: Der Forderung nach Wiedervereinigung wurde das Bekennt-nis zur Zusammenarbeit mit dem Osten und zur Vertragstreue vorausgeschickt; der Bekräftigung des NA-TO-Bündnisses die Versicherung daß Bonn eine Politik des Friedens verfolge. Allerdings sollte man den Bundespräsidenten nicht nur an dieser von Etikette geprägten Rede mes-sen. Auf seiner Reise durch die USA hat Carstens wiederholt Ungewöhnliches und nicht unbedingt zu Erwartendes gesagt. So hat er um Verständ-nis für die Friedensbewegung in der Bundesrepublik geworben, deren Standpunkt er zwar nicht teile, die er aber ernst nehme und respektiere.

## LES ECHOS

Die Israelis sind in der gegenwärtigen Lage zu einer ernsten Dosis Sparsamkeit verurteilt. Mittels der Beziehung, die er zwischen dem Schekel und dem Dollar herstellen wollte, setzte der bisherige Finanzminister auf die Wahrheit der Preise, die durch ein System der Anpassung der Gehälter vertuscht war. Durch seinen

Plan, die Budgeteinsparungen von einer Milliarde Dollar auf zwei Milliarden zu steigern, wollte er den Teufelskreis der Defizite und der Verschuldung des Landes durchbrechen. Seine Methoden sind gestern mißbilligt worden. Seine Zielsetzung kann aber nicht außer acht gelassen werden. Sein Nachfolger wird durch die Ereignisse gezwungen, eine fast unmögliche Mission zu verwirklichen: ausreichenden Konsens zu erreichen, um einem Wirtschaftssanierungsprogramm ein Mindestmaß an Erfolgsaussichten einzuräumen.

#### **NEUE RUHR ZEITUNG** Zur Lage der Stahlindustrie merki das Ememer Blatt aus

Eine mächtige Branche erwies sich als unfähig, gemeinsam gegen eine anhaltende Krise anzugehen oder sie gar zu meistern. Im Gegenteil je schlechter es der Stahlindustrie ging. um so uneiniger war sie. Sogar die lockenden großzügigen Geldgeschenke aus der Steuerkasse konnten sie nicht zu Fusionen oder einer umfassenden Umstrukturierung bewegen. Nach dem Scheitern der Verbindung zwischen Thyssen und Krupp, die lange als das ideale Brautpaar aufgetreten waren, wird nun vermutlich viel schmutzige Wäsche gewaschen werden. Wollte der eine Partner nicht für seine hohen Schulden einstehen oder schraubte der andere die Bedingungen für eine Stahlehe zu hoch? Falsch wäre es jedenfalls, den Schwarzen Peter der Bundesregierung zuzuschreiben. Denn sie war zu beachtlichen Finanzhilfen bereit. Doch völlig zu Recht hat Bonn es als Zumutung empfunden, den Heiratskandidaten ein gemachtes Bett aus 1,5 Milliarden Mark bereitzustellen.

## Honeckers Weg: Von der Russifizierung zur Prussifizierung?

Anmerkungen zum "DDR"-Besuch des österreichischen Bundespräsidenten / Von Carl Gustaf Ströhm

war aus mehreren Gründen kein "gewöhnlicher" Staatsbesuch, wie er heute allenthalben üblich ist. Kirchschläger hat als erstes westliches Staatsoberhaupt den Boden des anderen deutschen Staates betreten - und wenn man so will, hat er dadurch das SED-Regime aufgewertet. Allerdings bewegte sich der österreichische Gast hier auf den Spuren prominenter Politiker aus der Bundesrepublik, die vor ihm schon bei Honecker zu Gast waren von Strauß und Weizsäcker bis Vogel und Schmidt.

Wenn die Ostberliner Gastgeber gehofft haben sollten, sie könnten das Staatsoberhaupt des neutralen Österreich in die Antiraketenkampagne oder in sonstige politische Aktionen des Ostblocks einspannen, so sahen sie sich getäuscht. Kirchschläger und seine Umgebung haben alle Versuche dieser Art mit Eleganz abgebogen. Der te der Österreicher mit der "DDR" österreichische Bundespräsident im Vergleich zu den wirtschaftli-

Die Reise des österreichischen Bundespräsidenten Rudolf Kirchschläger durch die "DDR" chen Position seines Landes, das dar. zwar neutral ist, aber sich zur westlichen, pluralistischen Demokratie bekennt. Von ideologischen Zwischenpositionen hält der erfahrene Diplomat Kirchschläger ebensowenig wie von ideologischen Bekehrungsversuchen. Er hat im übrigen auch diesmal wieder unbefangen seinen katholischen Glauben dokumentiert. Als er an der Seite Honeckers den Erfurter Dom betrat, kniete er vor dem Hochaltar nieder. Auch das war - vom Religiösen einmal abgesehen – eine Positionsbestimmung. Gewiß haben die Österreicher starke wirtschaftliche Interessen in der "DDR". Die schwierige Lage in der verstaat-lichten Industrie Osterreichs - besonders auf dem Stahlsektor - erhöht noch die Bedeutung von "DDR"-Austrägen, etwa für das Kombinat Eisenhüttenstadt. Auch hier allerdings stellen die Geschäf-

Die Österreicher sind angesichts ihrer exponierten Position naturgemäß daran interessiert, daß der Ost-West-Dialog irgendwie weiter-geht. Sie sind sich der Begrenztheit ihrer eigenen politischen Mittel im Zeitalter der Supermächte natürlich bewußt – aber sie versuchen, in ihren Beziehungen zu den kommunistischen Staaten, besonders Osteuropas und Mitteleuropas, eine gewisse Lockerung zu erzielen.

Die eigentliche Überraschung des Kirchschläger-Besuches lag aber auf einem anderen Gebiet. Österreichische Beobachter konstatierten, daß die "DDR"-Führung der Reise des österreichischen Bundespräsidenten eine betont deutsche Note verliehen. Angefangen vom preußisch-militäri-schen Zeremoniell bei der Begrü-Bung und Verabschiedung mit dem Yorckschen Marsch, mit dem

dem Ehrenmal Unter den Linden bis zum gemeinsamen Besuch Kirchschlägers und Honeckers im alten Erfurt oder in den Goetheund Schillerhäusern in Weimar, Die "DDR" hätte dem Besuch. wenn sie gewollt hätte, eine betont kommunistische, blockkonforme, ja sogar proletarische Note geben können, meinte ein österreichischer Beobachter.

Die Tatsache, daß sie es nicht tat,

daß sie vielmehr das Deutsche, das Historische, das Preußische und in Thüringen sogar die Erinnerung an das alte Heilige Römische Reich beschwor (bei der Führung durch Erfurt wurde ausdrücklich erwähnt, daß Rudolf von Habsburg hier als Kaiser zwei Jahre residiert hat) - das alles mag natürlich in gewissem Sinn Taktik sein. Aber selbst wenn es Taktik wäre – es gewinnt dennoch sein eigenes Gewicht und seine eigene Dynamik. Damit aber erfährt der österreichische Präsidenten-Besuch bei Hopreußischen Paradeschritt vor necker eine interessante, neue,

wenn man so will sogar gest deutsche Dimension. Die "DDR". von der man noch vor wenigen Jahren sagte, sie sei eher ein sowjetdeutscher als ein deutscher Staat, hat ihre Geschichte wiederentdeckt - und diese Geschichte ist natürlich die Geschichte der Deutschen. Das vollzieht sich zu einer Zeit, da die Bundesrepublik die deutsche Geschichte entweder vergessen oder weit in den Hintergrund gerückt hat.

Das sollte zu denken geben. Es besteht kein Anlaß, über den Wes von der Russifizierung zur Prussifizierung die ideologischen und machtpolitischen Tatsachen aus dem Auge zu verlieren. Ein Blick auf die Mauer genügt, um allen Illusionen zu entgehen. Aber daß die "DDR" hier einen neuen - oder wenn man so will: auch alten - Weg beschreitet, ist eine der bezeichnendsten Erfahrungen, die der österreichische Staatsbesuch den Deutschen auf beiden Seiten der Grenze vermittelt hat.

## Oevelgönne, Museum unter vollen Segeln

Wenn Hamburgs berühmtester Stadtteil seinen 150. Geburtstag felert, werden sie sich Anfang November an den St.-Pauli-Landungsbrücken präsentieren: die "Catarina", "Rosinante" oder "Fortuna". Es sind Segelschiff-Veteranen aus einem besonderen Heimathafen – Oevelgönne, dem ersten Museumshafen Deutschlands.

Von GISELA KRANEFUSS

Besonders redselig sind die Norddeutschen ja nicht. Skipper noch weniger. Sie lassen lieber ihre Pötte für sich sprechen. Anfang der 70er Jahre hatten wir bereits die Idee", erzählt der Kaufmann Wolfgang Friederichsen (42), Eigner des Segelschiffs-Veteranen "Catarina", gebaut 1889 in Neuhof an der Elbe, "aber erst im Mai 1975 gründeten eine Vereinigung zur Erhaltung segelnder Berufsfahrzeuge". Friederichsen, der braungebrannte Skipper, macht schmale Augen: "Wir alle schätzen es absolut nicht, wenn von unseren Schiffen als Oldtimern gesprochen wird."

Seine schöne "Catarina", aus massiver Eiche und 25 Tonnen schwer, war bis 1975 noch als Fisch-Ewer im Einsatz auf der Weser. Nach ihrer Rekonstruktion auf einer Finkenwerder Werft nahm das Schiff unter seinem neuen Eigner an der großen Segelschiffsparade im Oslo-Fjord teil. Sie wurde unter den Teilnehmern aus vielen Ländern als das am besten restaurierte Schiff ausgezeichnet.

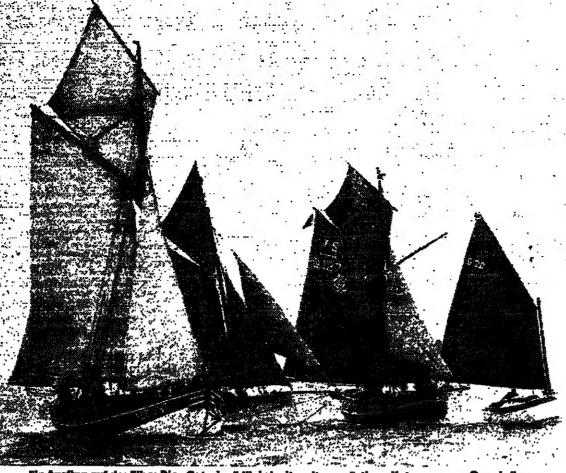
Während draußen auf der Elbe die Containerschiffe unter Zeitdruck vorüberziehen, die Möwen, die in Hamburg alle Emma heißen, heiser kreischend den dicken Pötten folgen, zieht Wolfgang Friederichsen an seiner Pfeife und erklärt: "Im Gegensatz zu anderen Museen sind wir kein Schiffs-Mausoleum, sondern ein lebendiges Museum mit funktionsfähigen Segelschiffen. Uns Aktiven liegt auch jede Vereinsmeierei fern. Das geht alles ganz locker vom Hocker you sich. Wir zahlen pro Jahr 245 Mark, Liegegeld fürs Schiff einge-schlossen: Die Passiver, das heißt die Freunde und Förderer, geben 60 Mark." Neun Segelschiffs-Veteranen gibt es bis heute im Oevelgönner Museumshafen, der sich mit "oe" schreibt, wogegen sich die langge-streckte Häuserzeile am Elbstrand "ö", also

möchte.

Die "Johanna", ein Besan-Ewer, die dem Verlag Egon Heinemann gehört, ist als Museumsschiff eingeplant und soll einmall Platz bieten für alles schöne Maritime, was bereits angesammelt wurde, damit die "Landratten" etwas zum Gucken und Staunen haben. Ein ostfriesischer Lastsegler war die "Delphin", ein sogenannter Torfmutte. Gebaut 1930, transportierte die "Delphin" den als Brennmaterial gemutzten Torf über Kanäle und Flüsse. Sie gehört der

Seglervereinigung Oevelgönne.

Die "Greta von Finkenwärder" –
die Fischerhalbinsel schreibt sich dagegen mit e – gehört dem Porcellanmaler Uwe Lütgen, "Nehmen Sie
doch auf der Bettkente Platz", sagte



Ein Ausflug auf der Eine: Die "Catarina" (links) mit weiteren rüstigen Veteranen aus Oevelgönne FOTO: MAIKE KOLLENROTT

er bei meinem Besuch. Anders ging es nicht, denn überall lagen Segel. Zusammen waren es 75 Quadratmeter, alle schön braun, die Uwe Lütgen selber nähte. Der sensible Künstler, auch Mitglied einer Jazzband, hat seinen 95 Jahre alten Kutter mit einem Aufwand von über 50 000 Mark und vielen Stunden Arbeit, die er gar nicht zählen kann, selber restauriert. Jetzt genießen er, Frau Elke und die beiden Kinder ihre Ferien auf der

"Greta".

Die Segelschiff-Fans, die Zeit, Geld und ihr Herz an die alten Pötte hängen, wissen, daß sie mit ihnen nicht reich werden, denn die Veteranen haben vor allem Liehhaberwert. Wolfgang Friederichsen: "Wer verkaufen muß, zahlt eventuell drauf. Die Hamburger und ihre Gäste aus aller Welt, die zum Gucken in den Hafen kommen, zücken ihre Kameras, zahlen aber nichts. Dafür müssen sie in Kauf nehmen, daß im Sommer auch die schönen Schiffe einmal Ferien machen und einige von ihnen auf einem Törn sind.

"Rosinantes" Heimathafen ist Oevelgönne. Sie ist eine Aak, 1909 in Moerdijk in Holland gebaut. Dieser Typ wurde zur Sandgewinnung aus den Fhissen verwendet. Vorübergehend war "Rosinante" auch mal ein Hausboot, bis sie ein Zuhause bei der Familie von Waltershausen fand.
Der Architekt Volkwin Mark hat

sich seinen Segelschiffs-Veteranen-

Traum mit der "Fortuna" erfüllt, ein Skutsje, 1914 in Friesland vom Stapel gelaufen. Der Eichen-Kutter "Aurora von Altona", Eigner Volker Meier, wurde 1934 in Rügenwalde gebaut. Ein Flüchtling aus Kolberg segelte mit dem Schiff nach dem Krieg in den Westen.

So interessant wie die Geschichten der alten Pötte sind auch die Menschen, denen sie heute gehören. Bernd Alm ist Schiffsbildhauer, einer von vieren in der Bundesrepublik. Er schnitzt Galionsfiguren von kugelbusigen Damen bis zu grimmig dreinblickenden Mannsbildern. Er fertigt Mastspitzen, Ruderköpfe, Bugverzierungen und Schiffsnamenbretter. "Mir gehört jetzt die "Moewe". erzählt er in seinem Atelier an der Oberalster, "den Lägerdorfer Besan-Ewer habe ich vor Jahren für 475 Mark - 100 Mark über Schrottwert gekauft. Im sechsten Jahr hatte ich bereits 100 000 Mark investiert und, verteilt über die Zeit, eineinhalb Jahre reine Schiffsarbeit geleistet." Er gibt zu, daß er es ohne seine Frau Karin nicht geschafft hätte. "Heute ist die "Moewe" meine schwimmende Werkstatt, und ich kann außenbords bei meinen Kunden aufkreuzen."

Bernd Alm hat die größten Galionsfiguren der Welt geschnitzt. Des Schiffshrtsmuseum in Bremerhaven besitzt eine Figur, die aus drei Tonnen polnischer Kiefer, von der 800 Kilo weggeschnitzt wurden, entstand und die Züge des Reeders R. C. Rickmers trägt. Jetzt hat Bernd Alm gerade die Galionsfigur der gesunkenen "Potosi" nachgearbeitet. Sie ist drei Meter lang und eine Tonne schwer und wird in London gezeigt.

Wolfgang Friederichsen, der auch am Elbufer in Oevelgönne lebt, wo Lotsen, Kaufleute, Dichter, Maler und andere Individualisten zu Hause sind, erzählt: "Unser Verein besitzt auch zwei eigene Museumsschiffe. Da gibt es den Schleppdampfer "Tiger", 1910 aus Stahl gebaut, und das ehemalige Feuerschiff "Elbe 3", das 1888 in Vegesack vom Stapel lief. Das rote Feuerschiff wird an den Wochenenden abwechselnd von einem unserer jungen Mitglieder restauriert und dann auch gerne Besuchern, die interessiert sind, gezeigt."

Weil alles viel Geld verschlingt, freut sich der Verein über Spenden und lädt seinerseits die Gönner zu einem Törn auf der Elbe ein. Der kleine, aber feine Museumshafen arbeitet mit dem Altonaer Museum – Professor Gerhard Kaufmann ist im Beirat des Vereins – und dem Museum für Hamburgische Geschichte zusammen, dessen Professor Jörgen Bracker im Vorstand ist. Aber auch die Hansestadt Hamburg zeigte sich gefällig und zahlte 220 000 Mark für Pfähle, die in Verlängerung des Anlegers Neumühlen die "Elbe 3" an ihren endgültigen Liegeplatz fixiert

Im September 1984 findet in Hamburg der "International Congress of Maritime Museums" statt. Diese Veranstaltung führen die drei genannten Museen der Hansestadt durch, Inzwischen ist der Verein "Museumshafen Oevelgönne" aber auch in Sachen Segelschiffs-Veteranen wieder aktiv worden. Für 5000 Mark wurde das Wrack des Hochseekutters "Präsident Freiherr von Maltzan" erworben. Der 1928 gebaute, zusammen mit der "Astarte" von Bremerhaven letzte Hochseekutter alter Form, war der breiteste Segler - 22 mal 6,60 Meter -, der Finkenwerder Fischer. Jetzt wird der "Freihert" bei Jochen Behrens in Finkenwerder restauriert. Die Kosten schätzen die Gaffelfreunde auf etwa eine halbe Million Mark. Wolfgang Friederichsen dazu vielsagend hoffnungsvoll: "Vielleicht gibt es ja Freunde unserer Schiffs-Vetera-

# Die Furcht vor dem Wandel oder Wo ist der Notausgang?

Die Börsenkurse purzeln, der Hongkong-Dollar fällt, die Ungewißheit über die Zukunft der Kronkolonie scheint die Stadt und viele ihrer sechs Millionen Menschen zu lähmen. Am 19. Oktober steht zwischen London und Peking die fünfte Verhandlungsrunde über das Schicksal Hongkongs an.

Von MANFRED NEUBER

kunft Hongkongs weiter um sich greift, wird es hier noch wie in Deutschland nach der Machtergreifung Hitlers zugehen", befürchtet ein britischer Rechtsanwalt. "Die Leute werden die Banken stürmen und versuchen, rechtzeitig herauszukommen." Er hat vorgesorgt und will in Kürze die Kronkolonie verlassen. So wie er planen viele Europäer die Heimkehr. Auch und vor allem wohlhabende Chinesen wollen Hongkong den Rücken kehren, bevor es an die Volksrepublik China fällt.

Juni 1997 – spätestens zu diesem Datum wird die britische Herrschaft über Hongkong enden. Viele der knapp sechs Millionen Einwohner blicken auf jenen fernen Tag wie das Kaninchen auf die Schlange.

"Ich bin sicher, daß die große Mehrheit hier nicht unter kommunistische Kontrolle geraten will", meint Chow Kam Kee (70), Chef eines Transport-Unternehmens und Millionär. "Die Leute möchten in Freiheit leben und für ihr Geld etwas kaufen können. Was sie nach 1997 erwartet, wissen sie von Verwandten-Besuchen in der Volksrepublik."

Weil sein Lebensabend angebrochen ist, macht sich Mr. Chow persönlich keine Sorgen. "Was wird aber mit unseren Kindern und Enkeln geschehen? Wer es sich leisten kann, der legt Rücklagen auf Nummernkonten bei Schweizer Banken an Dann geht es nur noch um den richtigen Zeitpunkt für den Absprung.

Die Masse der chinesischen Bevölkerung in Hongkong muß sich mit dem Machtwechsel abfinden. "Wie sollte ich ausreisen? Ich bin ein armer Mann", sagt der Zeitungsverkäufer Tam (50) an der Star Ferry am Hafen, die Hongkong Island mit Kowloon verbindet. In gebrochenem Englisch fügt er hinzu: "Keiner Kommunisten gernhaben."

Wie Tam kamen in den vergangenan Jahren Zehntzusende junger
Chinesen, zwischen zwanzig und
dreißig, illegal nach Hongkong; sie
riakierten ihr Leben auf der Flucht
durch Küstengewässer, in denen
Haie lauern. Diese Chinesen, die
Hongkongs Lichtermeer anzog, stimmen so gegen den Kommunismus ab.
Werden ihnen Repressalien drohen?

"Viele sind schon sehr nervös geworden. Man rechnet mit dem Schlimmsten und glaubt allen Gerüchten", bemerkt der Journalist Lam Chi Ming. Da haben britische Unterhaus-Abgeordnete, die Hongkong besuchen, gut reden: "Anschnallen und Ruhe bewahren. Es gibt keinen Grund, um in Panik zu geraten!"

Allmählich schlägt die fatalistische Einstellung der Chinesen durch. Thomas Au Yeung, ein junger Angestellter, spottet: "Wozu wird eigentlich noch verhandelt? Das Schicksal Hongkongs ist doch besiegelt." Unter seinesgleichen gibt man sich keinen Illusionen darüber hin, London könnte noch einklagbare Garantien für die Zukunft erreichen.

Selbstgefällig läßt sich eine Stim-me, die in Hongkong für Peking spricht, mit dem Hinweis vernehmen: Wenn von Frau Thatcher bei ihrem Besuch in China vor einem Jahr die Hongkong-Frage nicht aufgeworfen wäre, hätte die ganze Aufregung vermieden werden können. Wer ein Bienennest anrührt, der muß auf Stiche gefaßt sein", wird orakelt. Demnach hat Peking wenig daran gelegen, den Status quo in Hongkong zu ändern, sofern die britische Besitzung nicht von Taiwan oder der Sowjetunion dazu benutzt wird, der Volksrepublik Gesichtsverlust vorzuhalten. In diesem Sinne soll

Chou En-lai einmal geäußert haben.
Nachdem London also den Anstoß
zur Diskussion über das Jahr 1997
gegeben habe, in dem das auf 99
Jahre abgeschlossene Pachtabkommen mit China über die New Territories ausläuft, habe Peking die "heillige Pflicht", für die Vereinigung aller
Chinesen mit dem Mutterland zu sorgen. Die Prochinesische Quelle in
Hongkong betont: "Ließe Peking alles auf sich beruhen, würde sein Anspruch in Frage gestellt."

sich der frühere Ministerpräsident

Die britische Regierung glaubt noch einen Trumpf in der Hand zu haben, der in Wirklichkeit nicht mehr sticht: Peking sollen außer dem Pachtgebiet die "für alle Ewigkeit" erworbenen, ohne das Hinterland aber nicht lebensfähigen Enklaven Kowloon und Hongkong Island über-lassen werden, wenn London eine vertraglich verankerte Schutzfunktion für den künftigen Sonderstatus Hongkongs innerhalb der Volksrepublik erhält. Darauf wird sich Peking nicht einlassen; es will nicht nur de jure die Souveränität über Hongkong erlangen, sondern auch de facto dort bestimmen.

Solange Deng Xiaoping in Peking die Geschicke lenkt, mag sein Wort gelten, daß Hongkong eine "stabile und wirtschaftlich prosperierende Sondereinheit" bleiben soll. Das schließt die Beibehaltung des kapitalistischen Wirtschaftssystems und als dessen Voraussetzung eine freiheitliche innere Ordnung ein. Nur so kann Hongkong der Volksrepublik weiterhin etwa die Hälfte seiner Deviseneinnahmen einbringen.

einnahmen einbringen.

Die Machthaber der Volksrepublik wissen aber auch, daß sie am längeren Hebel sitzen. Wenn sie Hongkong den Wasserhahn abdrehen, sitzt die Kronkolonie auf dem Trockenen. Ein Großteil der Lebensmittel kommt ebenfalls über die chinesische Grenze. Um die Gemüter zu beruhigen, läßt Peking keine Gelegenheit aus, auf seine "uneigennutzige Hilfe" für Hongkong hinzuweisen, so mit Rohol-Lieferungen während der Emergiekrise 1973. Doch das beeindruckt

Die Olympischen Spiele 1984 in Los Angeles haben schon ein ungeahnt großes Interesse in der Kronkolonie ausgelöst, aber nicht aus sportlichen Gründen. Ein amerikanischer 
Diplomat schätzt, daß viele OlympiaGäste aus Hongkong mit einem Besuchervisum in die USA einreissen 
und dann illegal bei Verwandten bleiben wollen. Unterdessen werben 
Amerikaner und Kanadier chinesische Kapitalanleger und hochqualtfizierte Kräfte aus Hongkong an.

Diese Tür steht aber nur wenigen Chinesen in Hongkong offen. Nicht mehr als 10 000 der knapp sechs Millionen besitzen einen britischen Paß. Ob im Dienste des britischen Gouverneurs oder ausländischer Unternehmen, der "kleine Mann" findet kaum einen Notausgang.

"Niemand in unserer Fabrik will, daß sich etwas ändert", erklart der Arbeiter Ah Po, "wie kommen wir bloß vorher aus dieser verdammten Kolonie raus?" An das Selbstbestimmungsrecht der Bevölkerung eines Gebietes, das nicht mehr Kolonie sein soll, möchten sich weder London noch Peking erinnern lassen. Verbittert klagen Gesprächspartner in Hongkong: "Um uns kümmert sich keiner. Frau Thatcher geht es doch nur darum, wie die großen Taipans (Konzernchefs) ihr Schäfehen ins trockene bringen können."



## DER SCHNELLE DREHPUNKT IN DEN USA:



Für die Passagiere der Executive Class bietet Northwest Orient Anschlußflüge in der 1. Klasse von Minneapolis/St. Paul.

<u>US-Ostküste - Jeden Sonnabend von Hamburg nach</u> <u>New York und Miami - Flug-Nr. NW 31.</u>

Auf der Route Hamburg – New York bietet der Executive Suite/Regal Imperial Service erstklassigen Komfort zum normalen Executive Class-Tarif. Ideale Abflugzeiten: Ab Hamburg 12.00 Uhr – an New York 16.25 Uhr – an Miami 21.55 Uhr.

<u>Unbegrenztes Amerika – Northwest Orient USA Pass.</u> Ohne Kilometer-Begrenzung mit dem Sparpass 30 Tage durch die USA. Ab US \$ 325.-.

Attraktive Super Apex-Tarife.

Beispiel: Hamburg - New York und zurück ab DM 1.198,-.

Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Reisebüro oder direkt von Northwest Orient Airlines, Esplanade 41, 2000 Hamburg 36, Tel. 040/351541 oder Frankfurt Tel. 0611/234344.

Absender:	Mich interessiert:  ☐ System Timetable ☐ Transatlantik-Flugplan	□ Northwest Orient  USA Pass
	☐ Round the World Tarife	☐ Tips für USA-Reisende
	Absender: Name:	

NORTHWEST ORIENT

von der S + B Messe Köln

informiert: Margret Scheibel, Kettwig, 0 20 54 / 10 15 80



vürde sich zu so einer Investition hinrei-Ben lassen, sagt der Hersteller. Denn diesem Sonnensystem machen kom-ale Bäder, Freizeiteinrichtungen und Kurbetriebe einen guten Gewinn. Kostenlos wird die oben gezeigte Be-

sonnungsanlage mit allem Drum und Dran durch die Quarziampenfabrik Mül-ler schlüsselfertig geliefert. Die Kom-paktbauweise und das architektengerechte Design ist genauso neu wie der integrierte UV-A-Gesichtsbräuner für rasche, hautschonende Bräunung und der optimale Bedienungskomfort durch fortschrittliche Hebe- und Senkautoma. tik. Der Getriebegim führt lelse und zuverlössig alle Auf- und Abwärtsbe-wegungen des Sonnenhimmels aus. Rundum: sonnige Aussichten für Ihre

Dr.-ing. Felix W. Müller GmbH & Co. KG Tel. 02 01 / 4 99 15

Kinder brauchen

Sie erieben eine große un

eriite Gmbi Osterwark 95, 2398 Harrislee

Gesund durch

Yoga-Hängen

Diese von Ärzten empfohlene Yoga-

Hängeliege ist eine erfolgreiche Neu-entwicklung zur Bekämpfung von Zivili-

llege läßt sich vom Anwender in jede beliebige Kopftieflage bis zum freien Hängen bringen. Die Umkehrung des Körpers aktiviert Organe, Venäse und

kopens aktivert Organe, Venose und lymphatische Stauungen fließen ab Fördert die Entschladaung des Körpers und die Anregung der Darmtätigkeit. Eine segensreiche Selbstamwendung bei Wirbelsäulen- und Gelenkbe-schwerden, Kreiskulfstörungen und Mi-gräne ist zusammenklappbar und benätigt zur wenig Bletz.

Die Sauna im eigenen Heim

Durch das regelmäßige Saunabad in der eigenen HEIMSAUNA fühlt man sich

das ganze Jahr über fit, aktiv und schön.

Selbst bei beengten Wohnverhältnis-sen ist es kein Problem, sie aufzustellen,

da sie duch ihre geringen Maße äu-Berst platzsparend ist. Außerdem ist die HEIMSAUNA absolut verträglich, da der

HEIMSAUNA absolut vertragilich, od der Kopf im Freien bleibt und frische Luft atmen kann. Nur Ihr Körper wird in den Schwitzkasten genommen, daher kann jetzt auch jeder saunen, dem das län-

gere Aushamen in der Sauna unange-nehm war. Sie haben keine teure Instal-

lation, und durch die geringen Stromko-sten (ca. 10 Pf. pro Saunabad) ist sie

bietet neben dem gesamten Spektrum

der natürlichen Sonne auch ein hoch-wirksames luftelektrisches Gleichfeld.

Damit wird eine permanente Schönwet-

tersituation geschaffen mit besonde-rem Erholungseffekt – entspannend und

erfrischend zugleich, wie noch einem Gewitter. Unser Foto zeigt eines von acht Vital-Sonnen-Modellen des be-

deutendsten Herstellers von Beson-

nungsgeräten mit dem Gesomtspek-

trum, der auch führender Ausstatter kommerziell genutzter Anlagen ist. Die höchst sonnenähnliche Strahlung, einfa-

che Handhobung, robuste Technik, war-tungsfrei und platzsparende Montage

an der Decke machen die Vital-Sonne

auch zum idealen Besonnungsgerät für

Fa. Weinsberger Solargesellschaft Postfach, 7102 Weinsberg

den privaten Nutzer.

Heimsauna GmbH + Co. 2941 Folikeim 7, Tel. 0 85 35 / 10 91

Diese Vital-Sonne

benötigt nur wenig Platz.

Bio-vi-therm, Tel. 02 02 / 75 37 90 Yogelsangstr. 87, 66 Wuppertal 1

Freude, wenn sie seibst in der Lage sind, diese Bewegung herbeizuführen.

sind, diese Bewegung herbelzuführen. Mit ihren sanften, schwankenden Hinund Herbewegungen sind die Federgeräte für dieses Eriebnis besonders geeignet. Die Kinder spüren sehr deutlich, wie der körperliche Einsatz sich direkt 
auf die Federbewegung auswirkt. Hate Stöße, die bei traditionellen Wippen 
Rückgrat, Beine und Zähne verletzen, 
werden durch welches Abfedern vermieden. Achten Sie auf dieses Markenzeichen.

Bewegung



Mehr als 2000mal eingebaut

Die wirtschaftlichste Lösung: Unterhaltskosten pro Monat DM 200,— Die Schwimmhalie ist 11 m lang × 4 m breit und im Schnelleinbau in 24 Stunden badefertig. Sie ist überall einbaubar. Egal, ob inner- oder außerhalb des Hauses ob inner- oder außerhalb des Mauses oder gar unter ihrem Garten. Für Leute, denen es nur ums Schwimmen geht, bietet Hörmann den Typ Mini an. Eine komplette Schwimmhalle nicht auf, sondem unter dem Rasen gebaut. Die Halle ist å m king und 2,50 m breit. Das Leistungsschwimsbecken 4,50 m x 2,50 m mit Garacterienselves komplett seit m mit Gegenstromanlage, komplett mit allem Zubehär, unverbindliche Preisempfehlung DM 79 500,- Incl. MwSt. ab Werk München.

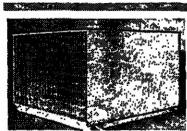
Hauptstr. 45, 8011 Kirchsseeon Tel. 0 80 91 / 52-250



Mitdenkender Thermolüfter

Nicht heizen - sondern wohlig wärmen, das ist die Devise des neu entwickelten gas ist die Devise des neu entwickeren Thermocomp 2200. Die microcomputer-gesteuerte medizinisch-physiologisch richtige Lift- und Temperatureinstel-lung bletet die Ideale Voraussetzung für eine Übergange-, Zesatz- eder Volt-heizung für jeden Raum. Der nicht här-bare, sondem nur fühlbare Lüfter, die einzebrung Zeitschaltung der Eitste für ingebaute Zeitschaltuhr, der Filter für nische Thermostat machen dieses Gerät zu einer runden Sache für gesunde Wärme, Energieeinsparung und Wohlbefinder. Bis zu 120 m³. Maße: 25 x 20 x 20 cm. Direktvertrieb nur über Hersteller;

Medizin-Electronic, Bodstz. 7 8 Münches 70, Tel. 0 87 / 7 24 18 01



Luftentfeuchter TÜV-geprüft

Schwimmhallen-Luftentfeuchtung muß seln. Zur Vermeidung von Nässeschä-den an Baukörper und Einrichtung ist sie ebenso unverzichtbar wie zur Schaltung eines angenehmen Raumklimas ohne Tropen-Schwüle. Wiegand Schwimm-hallen-Luftentfeuchter mit Wärmerückgewinnung verwandeln Wasserdampt wieder in Wärme. Teure Energie wird wieder in worme. Jeure zneigie wird also nicht zum Fenster hindusgelüftet (was noch immer häufig geschieht). Da-mit stellen sie die wirtschaftlichste Art der Schwimmhallen-Luftentfeuchtung der in Tausenden von Schwimmhallen bewährt, außerordentlich preisgünstig in der Anschaffung und perfekt in Technik und Funktion (wofür das Zeichen GSgerüfte Sicherheit – bürgt), tragen sie wesentlich dazu bei, daß der Betrieb eines Schwimmbades im ganzen Moort weniger, kerste die ein Worten

Elektro-Kohlen GmbH Deutzer Str. 94, Postf. 28 05 4 Düsseldorf 1 Tel: 92 11 / 21 88 44 / 21 \$8 06



Sprudelade Massage

für Fitnes und Körpertherapie, gezielt einzusetzen mit der Weitneuheit, dem sprudelinden Massogegerät Bolero von hansgrohe. Zwölf Kugeln, die durch ei-nen Wassennotor angetrieben werden, rollen vibrierend über die Haut, klopfen und massieren das darunterliegende Gewebe. Dadurch wird die Durchblutung gefördert, und Fettpölsterchen werden schneller abgebaut. Muskelschmerzen werden gefindert, und die Haut wird gestrafft, damit wird der Ceilulitis vorgebeugt. Mit dem Bügelgriff liegt das Gerät gut in der Hand. Weil sich das Unterteil frei drehen läßt, durch den Schlauch, Durch die konische Kupplung ist die hansgrohe Bolero leicht gegen die Handbrause auszu-

Hans Grobe GmbH & Co. KG Post£ 11 45, 7622 Schiltech

**UV** entkeimen



teuchten, reinigen und ionisieren. Diese perfekte Roumluftbehandlung für jeden Buro- Wohnoder Ladenraum
ist jetzt erstmalig
möglich mit dem
neu entwickelten
UV-ULTRA 2000.
Fünf Systeme im

entkalkung, Kristali-Quarz-Zerstäu-bung, 55 % Hygrostatautomatik, Philips-UV-Lampe und Intensitätsregelung ist eine optimale und dauerhafte Luftvereine optimale und dauerhalte Lintverbesserung garantiert, Hervorragend geeignet auch für Atemwegs- und Bronchialerkrankte sowie Hausstauballergiker. Von der Uni-Klinik in München getestet und empfohlen. TÜV-Urkunde über Funktion und Luftqualität, Fünfande Dies Beitelb Diestensteich nur Tage-Test möglich, Direktvertrieb nur über Hersteller.

30% weniger Heizkosten **HEIMAX-Sparheizkessel** 



Außerge-wöhnlich sparsom geht der HEIMAX-Sparkelzkes-sel mit dem Durch

nenrippenroh-res in Verbindung mit der heißen Brennkammer holt er aus dem Brennstoff das letzte heraus. Er ist nur dann in Betrieb, wirklich Wärme gebraucht wird. wenn wirklich warme gebraucht wird. Sonst kann er vöilig abgeschaltet werden, ohne daß sich Schwitzwasser bildet. Der hohe, bisher nicht erreichte Wirkungsgrad sorgt dafür, daß die Heizölrechnung wieder kleiner wird. Die Umweltbelastung ist extrem niedrig. Durch die ruhig ausbrennende Flamme sowie eine perfekte isollerung ist die Gesäuschentwicklung stuffent geging. Geräuschentwicklung äußerst gering.
HEIMAX-Sporheizkessel sind echte
"Energie-Sporer" und eignen sich durch
problemicsen Einbau und geringe Wartung besonders gut für den Austausch unwirtschaftlicher älterer Kessel. Sie setzen genau an der Stelle an, wo am meisten Energie verschwendet wird – nämlich im Heizkeller. Durch den äu-Berst niedrigen Heizälverbrauch macht sich der HEIMAX-Sparheizkessel meist schon nach 2–3 Jahren von selbst bezahlt.

HEIMAX, Hermann Heim Gosbil Industriestr. 53A, 7820 Bruchsal Tel. 0 72 St / 1 50 76-74



Weitneuheit

Wohn- und Arbeitsräume sind frei von wonn- und Arbeitsraume sind frei von verqualmter, trockener Luft, Staub und üblen Gerüchen (25 m² in 20 Min.). Denn der neuartige Luftwäscher LW 30 konn, was Luftbefeuchter It. Stiftung Warentest (test 9/80) nicht können: er beteuchtet und reinigt die Luft; wartungsfrei albeit und reinigt die Luft; wartungsfrei albeit und reinigt des Elbertestes frei, etze unhygienische Fitermatten, die ersetzt werden müssen, ohne elek-trostatische Aufladung der Luft. Bakte-rien und Viren werden abgetötet. Bei Bedarf Heilkräuterluft gegen Erkältun-gen. Relativ preiswert: 672,– DM inkl. 14% MwSt. Kauf ohne Risiko. 14 Tage Rückgaberecht. Information:

stiach 22 60 15, 7980 Raves Tel. 07 51 / 38 06, Thr. 7 32 778



Bräunungsmuschel "Profi"

"PTOTI"

Diese 26-Röhren-Kompaktanlage bietet höchste UVA-Emission durch geringste Streuverluste. Durch den neuen SUNAL-Schwenldift kann der körpergerecht geformte 14-Röhren-Fluter mit integriertem UVA-Gesichtsbräuner in jeden gewünschten Bestrahlungsabstand gebracht werden. Stufenlos zu steuem über Töster in der Sonnenbank. En dreistufig regelbares Gebläse zur Körperbelüftung bletet dabel angenehme Temperaturen selbst bei geschlossener Bräunungsmuschel. Diese Bräunungsmuschel ist erhältlich bei:

Sonal-Solartechnik GmbH Ringofenstr, 45, 46 Dortma Tel. 62 31 / 45 10 91—95

Ein Lichtblick für Rückenleidende

tung, Aktivierung der Inneren Organe sowie für den psychologischen Harmo-



ist die M-Extender-Uege. Besonders geeignet sind Übungen bei Rückenschmerzen aller Art, bei Verspannungen im Kreuz und ganz Hals-und Nacken-und Wirbelbe-reich. Außerdem ist sie zur Thera-

Kreislaufs, zu besserer Gehirndurchblu-

Mariizialsch-technischer Gerütebau

Hanging Shoes -Fit durch Hängen



die optimale Möglich-keit, Jugend und Gesundheit zu erhalten. Nur wenige Minuten hängen entsprechen stundenlangem Ausru-

hen.
Das löst Spannungen
und Streß sofort, fördert die Durchblutung
und stärkt die Muskulatur. Einfache Handhatur. Einfache Handhabung. Sie benötigen die Hangleg Sbees und ein leicht montierbares Türreck, welches ohne Beschädigung in jede Türöffnung eingeschraubt werden kann. Schuhe und Reck bereits erhältlich für DM 98,- bzw.



in kürzester Zeit!

Der hohe technische Standard der SOL-FIX Bröunungsanlagen ermöglicht je-dem, dessen Haut auch in natürlicher Sonne bräunt, eine Intensivbräunung. Mehr noch, dene Intensivariunung, Mehr noch, man fühlt sich wie in der natürlichen Sonne, denn die eingebaute Lüftung gestattet optimale Entsponnung während der Bestrahlung. Licht, Luft und SOLFIX-Sonne (UVA) brüunen nun den menschlichen Körper schnell und problemios. Ohne Sonnenbrand! Diese Anlagen sind durch ihre schmale Bauweise überall platzsparend aufzu-stellen. Erhältlich für DM 9690,- inkl. MwSt. frei Haus. Qualität zum vernünftigen Preis, die ihresgleichen sucht

Elektro Volkmann, Antoniusstr. 24 5020 Frechen, Tel. 0 22 34/5 16 75



Bis zu 70 Prozent **Wassererspamis** 

ermöglicht ihnen der Tollettenboy von Produma. Dieser nevartige Dosierstab mit Zentrierpuffer erspart sinnlose Spülmit Zentrierputter erspart sinniose Spül-kastenentleerung bei Kleinbedarff Die Wasserentnahme ist stufenlos regulier-bar durch Tastendruck. Brauchen Sie viel Wasser, drücken Sie länger, brau-chen Sie wenig Wasser, kürzer. Beim Loslassen des Drückers schließt sich so-fort die Wasserentleerung. Dadurch können Sie lihre Wasserersparnis seibst mauflesse. Imagen auch Sie dazu, bei regulieren. Tragen auch Sie dazu bei zu beziehen über:

PRODUMA GMBH, Tel: 0 72 25 / 5 29 07 Postf. 11 91 64, 7570 Baden-Baden 11



OBRU-Schwimmbad-Überdachungen

wollen dem Besitzer eines Swimmingpools zwei Möglichkelten anbieten, diesen vor Unbilden zu schützen. Da wäre zunächst die Thermoskop-Schle-behalle, deren Schlebetechnik auf Rol-len ein leichtes Zusammenschieben der Elemente garantiert; die doppelwandi-ge Ausführung ist vergleichbar mit ei-nem Teleskop. Und dann die OBRU-Lux-Aluminiumhalle für den anspruchsvollen Schwimmbadbesitzer: mit breiter Schiebetüren und einem Dachmaterial das 30 mm doppelwandig ist. Ausführli-the Prospekte oder auch einen Berater bitte anfordem bei

OBRU - R. Oberdorfer, Squ 8501 Weadelstein/Neuses Tel. 8 91 22 / 7 12 33



UVA-Sofortbräunungsanlagen mit tief-

bräunender Wirkung Mit dieser Sofortbräunungsanlage erhalten Sie Im professionellen Sonner-und Kosmetikstudio innerhalb weniger und Kosmetikstudio innerhalb weniger Bestrahlungen attraktive Bräune. Eine neuentwickelte Reflektor- und Filtertechnik garantiert eine gleichmößige Ausleuchtung des Bestrahlungsfeldes. Durch das langweitige UVA-Spektrum ist eine unerwünschte Hautreaktion bei

UVA-Elektrik GbR, Max-Ryth-Str. 45 42 Oberhausen 11, Tel.: 02 08 / 65 36 25 Commission of the commission o

> nisierungsettekt, der durch die bessere Squerstoffversorgung des zentralen Nervensystems entsteht, geeignet, In der Grundstellung des Gerätes werden die Füße mit einem Handgriff bequen, aber sicher zwischen dicken Polstem festgehalten. An den bogenförmigen Haltegriffen kann sich der Benutzer einfach und ohne fremde Hilfe in jede beliebige Schräglage schwenken. Diese Haltegriffe sind patentgeschützt und geben vor allem dem nückengeschä-digten Benutzer eine enorme Sicherheit. Eine einstellbare Rastung verhindert ein unbeabsichtigtes Überkopfgehen. Die Rüdkehr in die Nomalstellung ist jederzeit bequem durch Drehen an den Haltegriffen möglich, Erhältlich bei:

L Millier GebH, Postfach 1 7751 Gottmadingen, Tel. D 77 51 / 70 51

## Für Aktionen gegen Nachrüstung werden Vorlesungen gestrichen

Professor Scheuch: Faustdicke Lügen werden mit Autorität der Wissenschaft kombiniert

PETER PHILIPPS, Bonn Linke Studentenverbände und Astas heizen zur Zeit die Stimmung an den Universitäten auf. Zum Teil in Zusammenarbeit mit Hochschullehrem wird versucht, "Initiativen" gegen den NATO-Doppelbeschluß in den Fachbereichen zu bilden. Vor allem am 20. Oktober, den der "Koordinierungsausschuß der Friedensbewegung" zum "Tag der Bildungsein-richtungen" ernannt hat, sollen auch die Lehrveranstaltungen gesprengt werden, um gegen eine mögliche Nachrüstung zu demonstrieren. Da-bei wird derartigen Aktivitäten an einigen Hochschulen von der akademischen Leitung nicht nur keinerlei rechtmäßiger Widerstand entgegengesetzt, sondern den wissenschaftsfremden Vorhaben sogar noch breite Unterstützung gewährt.

So hat der Senat der Fachhochschule Aachen den Beschluß gefaßt, den 20. Oktober zum "Friedens-Dies" zu erklären und alle Räume der Hochschule "der Diskussion über Friedensfragen zur Verfügung zu stellen". Der Rektor der Fachhochschule Frankfurt, Kessler, hat in einem Beitrag für die Zeitschrift des kommunistischen MSB Spartakus "allen Kollegen" empfohlen, "die Lehrveranstaltungen an diesem Tag ausfallen zu lassen".

An der Technischen Hochschule Darmstadt wurde, nach Aussagen

von Mitarbeitern, mit Billigung des Präsidenten Helmut Böhme ein Rundschreiben an alle Bediensteten versandt, in dem unter dem offiziösen Absender "THD-Initiative für Abrüstung" dazu aufgefordert wird, "den Nachrüstungsbeschluß, seine gesellschaftlichen und politischen Ursachen und Auswirkungen sowie allgemeine oder fachspezifische Probleme der Rüstung und Rüstungsfor-schung mit ihren Studenten in Lehrveranstaltungen und ihren Kollegen in Selbstverwaltungsgremien zu diskutieren\*. "Wissenschaftler", so heißt es mit

Absolutheitsanspruch weiter, dürften in der derzeitigen Situation nicht schweigen. Es gehe in erster Linie darum, "auf wissenschaftliche Weise Fakten zu sammeln… um die Argumente der politischen Befürworter der Aufrüstung wissenschaftlich zu widerlegen oder wenigstens fragwürdig zu machen\*. Bei einem solchen Wissenschafts"-Verständnis müßten sich alle geistigen Nachfahren Wilhelm von Humboldts eigentlich erheben, der einmal das Prinzip formuliert hatte, daß "die Wissenschaft als etwas noch nicht ganz Gefundenes und nie ganz Aufzufindendes" zu

Aber offenber verstellt die politische Emotion manchem Habilitierten nzwischen den klaren Blick Erwin Scheuch, Wirtschaftswissenschaftler an der Universität Köln

betrachten sei.

zem den Spruch seines Professoren-Kollegen Peter Starlinger anhören: "Ich als Genetiker weiß über die Gefährlichkeit der Waffen mehr als

Für Scheuch greift derzeit an den Universitäten im Zusammenhang mit der Nachrüsbungs Distussion die gefährliche Tendenz um sich, zu versichen, das Prestig der Wissenschaft" für politische Zwecke einzusetzen". Dadurch ergebe sich dann die Kombination einer faustdicken Lüge mit der ausgeborgten Autorität der Wissenschaft. Die Kommuni-sten bevorzugten dahes an den Hochschulen wieder "ihre vertrauten Mo-bilisierungsformen", mid die Univer-sitäten erwiesen sich "bicht als sehr widerstandsfähig". Nach Übereinstimumung der mei-

sten Hochschullehrer wird es den Linken trotz ihrer Aktivitäten - an der Universität Karisruhe beispiels. weise hat sich der Fachbereich Biologle/Geologie mit Emphase für "atom-waffenfrei" erklärt – nicht gelingen, tatsächlich eine große Anzahl von Studenten in ihrem Sinne zu mobilisieren. Aber dies mindert nach Scheuchs Ansicht nicht-die Gefährlichkeit der Linken, denen es darum gehe, Kultureinrichtungen zur Gegenwelt" zu machen. Kulturpositio. nen von der Schule bis zur Pensionierung als Dauerwiderstand zu organi-

## Schulsenatorin Laurien wirft GEW Verleitung zum Amtsmißbrauch vor

Werden Berliner Schüler von Lehrern zu "Friedensaktivitäten" genötigt? / Eltern empört

F. DIEDERICHS, Berlin Die Berliner Gewerkschaft Erziehung und Wissenschaft (GEW) zeigt immer deutlichere Entschlossenheit. anläßlich einer vom 15. bis 22. Oktober an der Spree von Nachrüstungsgegnern ausgerufenen "Friedenswoche" die Schulen zu politischer Agitation zu mißbrauchen. Die in einem Koordinationsausschuß zur "Friedenswoche" vertretenen Vertreter von GEW und Landesschülerausschuß riefen unter anderem zu einem Unterrichtsstreik auf, zudem kündigen die Organisatoren der Friedenswoche schon seit längerem "spontane Arbeitsniederlegungen von mehr als 1000 Lehrern und Lehrerinnen" aus Protest gegen eine mögliche Nachrüstung an.

Weiter artikulierten GEW und mehrere Schüler- und Elternvertretungen die Aufforderung an alle Berliner Schüler, am 22. Oktober vor dem Rathaus Schöneberg an einer Anti-Raketen-Großdemonstration teilzunehmen, bei der die Veranstalter mehr als 100 000 Teilnehmer erwarten. Trotz der Klarstellung von Berlins Schulsenatorin Hanna-Renate Laurien (CDU), die in Demonstrationen "keinen Grund für eine allgemeine Unterrichtsbefreiung" zieht, werden die Berliner Schüler von der Friedensbewegung nahestehenden

Organisationen aufgefordert, an diesem Tage "die Schule 21 schwän-

In einem Rundschreiben an alle Berliner Schulen warnte die Unionspolitikerin noch einmal eindringlich davor, "die Schüler beim Thema Frieden, Freiheit und Friedenssicherung zu mißbrauchen". Frau Laurien bezeichnete einige der von der GEW angekündigten Aktionen als "rechtswidrig". Die Gewerkschaft beweise ein weiteres Mal, daß sie nicht zu unterscheiden wisse zwischen der politischen Betätigung und dem pädagogischen Auftrag des Lehrers in der Schule. Die GEW, so der harsche Vorwurf der Senatorin, verleite ihre Mitglieder zum Amtsmißbrauch.

Ihre Auffassung, daß die Schule kein Ort der Agitation, sondern der pluralistischen Information sei, bekräftigte die Berliner Schulsenatorin durch den Versand eines Papiers, aus dem die unterschiedlichen Positionen der Landes-Kultusminister zur Nachrüstung und zum Thema Friedenserziehung in der Schule hervorgehen. Den Berliner Schulen liegen mittlerweile die jeweils von den CDU-regierten und SPD-regierten Bundesländern erarbeiteten divergierenden Texte sowie das für Berlin verbindliche Papier zur Friedensund Verteidigungspolitik vor. Laurien sieht in dieser "offenen Informa-

tionspolitik" ein Beispiel für eine umfassende Diskussion". Für ein äußerst gespanntes Klima zwischen Senat und GEW sorgen zu-

dem jetzt bekanntgewordene Vorfälle, die Laurien als "unerträglich" charakterisierte. Der Berliner Landeseiternausschuß hatte von Fällen be richtet, in denen Lehrer massiven Druck auf Schüler ausüben oder mit Repressellen drohen um die Schüler in die ihnen genehme politische Richtung zu drängen. So ließ ein Lebrer eine Unterschriftsliste in der Klasse kreisen, in der sich die Schüler zur Teilnahme an der Großdemonstration bereit erklären sollten. Ein anderer Pädagoge ağtigte Jügöndil-che zur Verteilung von agitatorischen Flughlättern nach Schulschluß.

Zahlreiche Schüler, die sich angesichts dieses massiven Drucks ihren Eltern anvertrauten, baten die über geordneten Stellen um Anonymität nicht zuletzt wegen der Drohungen nicht zuletzt wegen der Dronungen einiger von der "Friedensbewegung" inspirierter Pädagogen, bei einer Weigerung gegenüber deren Anwei-sungen "etwas erleben" zu können. Der Berliner Landesschulrat Herbert Bath forderte jetzt die Berliner Eltern auf, bei derartigen Übergriffen von Lehrern detailliert die dienstaufsichtsführenden Stellen zu informie-

## Die Bayern fühlen sich von Ernst Albrecht ausgetrickst

Tm bayerischen Kabinett geht Lder Argwohn um gegen den CDU-Ministerpräsidenten Ernst Albrecht, von dem man in München wissen will, er wolle die Zusage der niedersächsischen Regierung zu einem Endlager für radioaktiven Müll im Salzstock von Gorleben nur dann geben, wenn er quasi als Ausgleich für diese Großzügigkeit auch Wiedera::farbeitungsanlage nach Draghan bekommt und damit einen Investitionsschub von mehreren Milliarden Mark für sein Bundesland sichern kann. "Das ist doch glatte Erpressung", schimpft ein Mitglied des Münchner Minister-

Wann und in welcher Form Albrecht dieses Koppelgeschäft als Druckmittel gegenüber der Kernkraft-Industrie eingesetzt hat, ist den Bayern zwar nicht bekannt, aber allein die Beteuerungen der "Deutschen Gesellschaft für Wiederaufarbeitung von Kernbrennstoffen" (DWK), ihr sei davon nichts bekannt, genügt den CSU-Politikern nicht. Möglicherweise, so räumt man in München ein, beruhe der Verdacht gegen Albrecht nur auf Äußerungen während einer Regierungserklärung, bei der Niedersachsens Regierungschef davon gesprochen hatte, aus Sicherheitsund Kostengründen müßten Wiederaufarbeitung und Endlager möglichst nahe beieinanderliegen.

Doch allein diese Worte genügen, um böse bayerische Worte gegen Albrecht zu formulieren. Bayerns Umweltminister Alfred Dick wird nicht müde, Albrecht vorzuwerfen, er habe seinerzeit nicht den Mut gehabt, das geplante integrierte Entsorgungszentrum in Gorleben durchzuziehen und es nach den ersten Widerständen als politisch

gelegt. Bayern dagegen habe aus seinem Ja zur Kernenergie die Konsequenz gezogen und die Raumordnung für eine Wiederaufarbeitungsanlage im oberpfälzischen Wackersdorf sogar kurz vor einer Landtagswahl durchgezogen. Dick: "Wir ha-ben den Kopf hingehalten, weil wir eine glaubwürdige Politik prakti-

Und selbst als Ernst Albrecht entgegen früherer Außerungen Ende vergangenen Jahres überraschend doch Interesse an dieser Anlage bekundete, sahen sich die Bayern noch unschlagbar im Vorteil: Der bayerische Planungsstand lag um



Konkurrenz, und Vertreter der DWK hatten mehrfach versichert, sie würden dort bauen, wo ihnen der erste Spatenstich genehmigt Selbstbewußt wurden erste An-

näherungsversuche von Albrechts Vize Wilfried Hasselmann, Emblick in die bayerischen Planunterlagen zu bekommen, im Münchner Umweltministerium abgeblockt. Zum Mißmut der Beamten am Münchner Rosenkavalierplatz konnte Ernst Albrecht im Vieraugengespräch seinem bayerischen Kollegen Franz Josef Strauß die Zusicherung abringen, beide Länder sollten ihre Blue-Prints austauschen, um überflüssige Doppelkosten zu vermeiden. Somit war Bayerns Vorsprung mit einem Schlag dahin. Und plötzlich kassierte auch die DWK ihr Versprechen, dem schnellsten Planer den Zuschlag zu geben. Ein Der Bayerische Landtag spielt

unterdessen die Atomkarte weiter. als sei nichts geschehen. Die Mit-glieder der Umwelt- und Wirtschaftsausschüsse konsultierten in dieser Woche in einem ersten von insgesamt fünf Hearings Befürworter und Gegner der Wiedersufarbeitung. Somit können die Parlamentarier nun zumindest abschätzen. was ihnen womöglich entgeht: vier Milliarden Mark Investitionssumme als Minimum, die durch die Inflation auf sechs Milliarden klettern könnte, der Bund Naturschutz rechnet sogar mit zehn Miliarden. Dazu für den Jahresumsatz von 350 Tonnen abgebrannte Brennelemen-te 500 Millionen Mark Betriebskosten im Jahr, von denen elleis ein-Drittel für die 1800 Arbeitsplatze geplant sind

Bei einer Betriebsdauer von 20 Jahren, werden insgesamt 7000 Tonnen Uran aufgearbeitet, woraus ein Kilo-Preis von 3000 Mark restltiert. Die Kilowattstunde Strom wurde sich dadurch um 0,7 bis 2 Piennig verteuern, wozu nochinak 0.3 Pfennig für Transport und End lagerung hinzugerechnet werden mußten. Der Bund Neturschiltz glaubt diesen Rechnungen nicht und kalkuliert mit bis zu 6,3 Pfennig Mehrkosten

Doch möglicherweise bleibt es ohnehin wie es derzeit ist Weder Bayern noch Niedersachsen erhält eine WAA, und die Brennelemente aus deutschen Kernkraftwerken werden weiterhin in der nordfauzösischen Anlage La Haguit aufgearbeitet. Obwohl die Franzisen wie. Salander bestätigt, mit "respekt-blem Gewinnzuschlag" arbeiten. ihre Wiederaufarbeitung billiger als die in der Bundesrepublik geplante.

in veruric

Section of the party of

Stalling ....

 $\mathfrak{A}(\tau_{\mathbb{Z}^{n-1}, (m-n), \tau_{\mathbb{Z}^{n}}})$ 

god apaca

the decimal

# nrüstum richen

The products of the

the same of the same

1-11 - 12 - 1 - 12 - 1 - 12 - 1 - 12

The second second

Contract of the

41. 10 47. 0 70.22

ft GEW

emotier? Elterne

the last of Tables

Save the Salary of Salary of Salary

the amendage

[40] \* "Sec. "(0.2.145)

erande authoris

Business and the Carlo

Berg the total

Bright Bright Start & & S.

 $\label{eq:continuous_problem} \mathcal{L}_{\text{total}} = \left( \frac{1}{2} + \frac{1$ 

And the second s

## "Friedenswoche" SPD entscheidet am Montag

dpa, Saarbrücken Ob SPD-Mitglieder bei Veranstaltungen der "Friedensbewegung" sprechen sollen, wird das Parteipräsidium nach den Worten des Vorsitzenden der SPD-Bundestagsfraktion, Hans-Jochen Vogel, voraussichtlich am Montag entscheiden. In einem Interview des Saarländischen Rundfunks sagte Vogel am Freitag, es gehe jedoch nicht an, daß mit SPD-Mitgliedern Bedingungen über den Inhalt der Aussagen ausgehandelt wür-

> Den Vorwurf des Mitgliedes der SPD-Grundwertekommission, Gesine Schwan, die SPD verrate durch Taktieren die sozialdemokratische Friedenspolitiik, wies er zurück. Weiter betonte der SPD-Politiker, die volle Zugehörigkeit der Bundesrepublik Desitschland zur NATO sei kein Gegenstand der Diskussion und "erst recht kein Gegenstand der Disposi-

#### Neues Kabinett in Seoul

dpa, Seoul Im Schatten der verschärften Spannungen an der Grenze zwischen Südund Nordkorea hat Präsident Schun Du Hwan gestern in Seoul sein durch den Bombenanschlag von Rangun dezimiertes Kabinett umgebildet. Überraschend wurde dabei auch der erst seit 15 Monaten amtierende Ministerpräsident Kim Sang Hyup (63) abgelöst und durch den Unternehmer und früheren Gesundheitsminister Chin Li Chong (61) ersetzt. Zum neuen Vizepremier und Minister für Wirtschaftsplanung ernannte Tschun den in Amerika und Japan ausgehildeten Wirtschaftsfachmann Shin Byong Hyun (62). Das Außenministerium übernahm der bisherige Sportminister Lee Won Kyung (61).

Am selben Tag begann das von US-Militärs geleitete ständige UNO-Kommando in Seoul mit der Untersuchung Control of the Control eines angeblichen Grenzzwischenfalls, der sich nach nordkoreanischen Angaben am Donnerstag ereignet hatte. Danach sollen zehn südkoresnische Soldaten in den nordkoreenischen Abschnitt der entmilitarisierten Zone eingedrungen sein und dort das Feuer auf einen nordkoreanischen Posten eröffnet haben. Die Vorwürfe Nordkoress wurden vom Verteidigungaministerium in Seoul als "Erfindung bezeichnet

#### Kreml: Kritik am Eisenbahnwesen

gestern in einer Resolution die Verbesserung des sowjetischen Eisenbahnwesens gefordert, das seit 20 Jahren als das schwächste Glied in der Wirtschaft gilt. Bei seinem Amtsentritt hatte Stasts und Parteichef Jurij Andropow Ende vergangenen Jahres den damaligen Eisenbahaminister Iwan Report to the property and Section Pawloski abgesetzt und im ZK eine Resolution durchgesetzt, in der die Verbesserung der Planung und Organisation des Transcrate nisation des Transportwesens" gefor-dert wurde. Auf der Titelseite des the water to the 100 Parteiorgans "Prawda" wurde gestern der Text der ZK-Forderung zum Eisenbahnwesen veröffentlicht, in der die unzureichende Diszinlin bei der Arbeit und der Organisation sowie die mangeinde Effizienz beim Einsatz des Materials angeprangert wird.

#### Pazifist in Moskau verurteilt

Wegen "Verbreitung antisowjeti-scher Propaganda" ist in Moskau der 25jährige Student Oleg Radzinsky nach einjähriger Untersuchungshaft zu einem Jahr Gefängnis und anschließender fünfjähriger Verbannung verurteilt worden. Als Gründungsmitglied einer "Gruppe für die Herstellung von Vertrauen" zwischen den USA und der UdSSR hatte er Privatlesungen, unter anderem aus Werken von Solschenizyn, organisiert. Olga Medwedkowa, ebenfalls Mitglied der Gruppe, berichtete, daß sie und weitere Angehörige vor dem Gericht festgenommen und mißhandelt, später jedoch wieder auf freien Fuß gesetzt worden seien.

#### Warschauer Protest von Bonn abgewiesen

Mit deutlicher Kühle hat die Bundesregierung eine polnische Be-schwerde über den Glückwunsch von Bundeskanzler Helmut Kohl zur Verleihung des Friedensnobelpreises an Gewerkschaftsführer Lech Walesa zurückgewiesen. Wie ein Sprecher des Auswärtigen Amtes in Bonn mit-teilte, war Botschafter Horst Röding in das poinische Außenministerium gerufen worden, wo ihm erklärt wurde, die polnische Regierung sei "betroffen über den Glückwunsch.

Röding stellte klar, daß der Glückwunsch einzig und allein in die Ent-scheidung des Bundeskanziers falle. Das Nobel-Komitee in Oslo habe in unabhängiger Entscheidung einen in der Welt hochgeschätzten Preis vergeben. Die Bundesregierung sehe dies als einen Beitrag für den Frieden an, den der Preisträger durch sein Eintreten für einen wirklichen Dialog in Zeifen innerer Krisen geleistet

## Der neue IG-Metall-Chef Deutsch-deutscher Mayr setzte sich durch

Kein Streik bei Stationierung von neuen Raketen

GÜNTHER BADING, München Die IG Metall wird bei Stationierung von Mittelstreckenraketen in der Bundesrepublik Deutschland nicht zu Arbeitsniederlegungen oder Generalstreik aufrufen. Anträge an den Gewerkschaftstag in Minchen, die den Vorstand auf ein solches Vorgehen festlegen sollten, sind nach langer und kontroverser Debatte mit großer Mehrheit abgelehnt worden. Das Votum des Gewerkschaftstages gilt als erster innerorganisatorischer Sieg des neuen Vorsitzenden Hans Mayr. Er hatte die Delegierten nach der mehrstündigen Aussprache an zwei Tagen beschworen, sich an die bisher im Deutschen Gewerkschafts-bund (DGB) von allen Einzelgewerkschaften vertretene Linie zu halten, daß ein Generalstreik aufgrund des im Grundgesetz verbürgten Rechts auf Widerstand nur zur Abwendung von Gefahren für die freiheitlich-demokratische Grundordnung zulässig

In der vom Gewerkschaftstag ge-billigten Entschließung zum Thema "Frieden, Entspannung und Abrüstung" heißt es, die Politik der Entspanning und des politischen Ausgleichs sei durch verstärkte Kon-frontation und das Streben nach militärischer Überlegenheit" abgelöst worden. Bekräftigt werden frühere Beschlüsse der IG Metall gegen das Prinzip der Abschreckungsstrategie und gegen den Doppelbeschluß der NATO und die darin angeblich enthaltene "Nachrüstungsautomatik". Die USA werden aufgefordert, keine neuen Mittelstreckenraketen zu stationieren, die Sowjetunion solle Produktion und Stationierung neuer Mittelstreckenraketen einstellen und die bereits stationierten Raketen, die schon heute eine Bedrohung ganz Westeuropas darstellen", abbauen.

#### Streit um Antrag Nr. 5

Der Streit auf dem Gewerkschaftstag ging um den Ergänzungsantrag Nr. 5 zu der Entscheidung über Frieden und Abrüstung. Darin war die Einfügung eines Absatzes vorgeschlagen worden: "Sollte die Stationierung von Mittelstreckenraketen durchgeführt werden, fordert der Vorstand der IG Metall die Mitglieder auf, gewerkschaftliche Aktions- und Kampfformen bis hin zur Arbeitsnie-

derlegung gemäß Paragraph 2 unserer Satzung durchzuführen." In Paragraph 2 der IG-Metall-Satzung wird die Gewerkschaft verpflichtet, die freiheitlich-demokratische Grundordnung sowie die demokratischen Grundrechte zu wahren und zu verteidigen. Notfalls sei dies "durch Aufforderung des Vorstandes an die Mitglieder zu diesem Zweck die Arbeit niederzulegen", möglich.

#### Geschickte Regie

Die Stimmungslage der Delegier-ten in den ersten beiden Arbeitstagen des Kongresses, an denen in der Aussprache zum Rechenschaftsbericht des scheidenden Vorsitzenden Eugen Loderer das "Friedensthema" auch schon behandelt worden war, hatte einen Erfolg der Befürworter von Proteststreiks gegen eine eventuelle Nachrüstung zunächst möglich erscheinen lassen. Durch geschickte Regie teilte die Gewerkschaftsführung allerdings die Aussprache. Nach den Vorstandswahlen am Mittwoch war gegen Abend schon zum Thema Abrüstung diskutiert worden. Einer der Befürworter der Generalstreikresolution beantragte Schluß der Debatte und sofortige Abstimmung. Der neue Vorsitzende Hans Mayr widersprach entschieden, warnte davor, diese wichtige Diskussion abzuwürgen und sagte den Vertretern des linken Flügels auf den Kopf zu, sie wollten eine vorgezogene Abstimmung mur deshalb, weil sie sich zu diesem Zeitpunkt nach dem Auftritt von fast ausschließlich linksorientierten Delegierten größere Erfolgsaussichten erhofften. Die Debatte wurde erst einen vollen Kongreßtag später nach dem Grundsatzreferat Mayrs wiederaufgenommen.

In seinem Schlußwort nach 38 Redebeiträgen eritmerte Mayr an den historischen Hintergrund für das im Grundgesetz und darauf basierend in der IG-Metall-Satzung festgeschrie-bene Widerstandsrecht. Von Gefährdung der Demokratie durch die eventuelle Mittelstreckenraketen-Stationierung könne keine Rede sein. Der neue zweite Vorsitzende der IG Metall, Franz Steinkühler - in seiner früheren Funktion als Bezirksleiter ein Wortführer der "Friedensaktionisten" in der IG Metall – griff in die Debatte auf dem Gewerkschaftstag

## "Friedensbrief" an Bundestag

POLITIK

Mitglieder der "Friedensbewegungen" aus der Bundesrepublik Deutschland und der "DDR" haben erstmals gemeinsam an die Abgeordneten des Deutschen Bundestages appelliert, Nein zur Stationierung neuer amerikanischer Mittelstrekkenraketen zu sagen. In dem von 173 Künstlern, Wissenschaftlern, Pfarrem und Privatpersonen unterzeichneten, gestern veröffentlichten Appell heißt es: "Wir appellieren an den Bundestag, sich der Politik der Konfrontation und bedingungslosen Blockhildung, die die Teilung Europas und insbesondere Deutschlands weiter zu vertiefen droht, zu widersetzen."

Das von der Bundesregierung geäußerte Interesse an einem besseren Verhältnis zur "DDR" sei mit der Nachrüstung nicht vereinbar, Die Unterzeichner fordern die Abgeordneten eindringlich auf, "in dieser ernsten Situation ohne Fraktionszwang nach ihrem Gewissen zu entschei-

Zu den 72 Erstunterzeichnern aus der "DDR" gehören Katja Havemann und der Pfarrer Rainer Eppelmann. In der Bundesrepublik Deutschland haben Pfarrer Heinrich Albertz, Saarbrückens Oberbürgermeister Oskar Lafontaine, die Schriftsteller Ingeborg Drewitz, Peter Härtling und der Friedensforscher Albert Mechtersheimer unterschrieben.

#### Widerspruch gegen Schwan-Thesen

Der stellvertretende Vorsitzende der SPD-Grundwertekommission, Heinz Rapp, hat den Vorwürfen des Kommissionsmitglieds Professor Gesine Schwan widersprochen, die SPD verrate die Grundlagen sozialdemokratischer Friedenspolitik. Rapp entgegnete in einer Pressemitteilung, die SPD mache sich weder Musionen über den Charakter des "erstarrten sowjetischen Herrschaftssystems" noch darüber, daß die Regierung unter Präsident Ronald Reagan eine "neue Militärstrategie des Totrüstens der Sowjetunion\* betreibe.

Frau Schwan hatte am Mittwoch in einem ZDF-Interview erklärt, die SPD habe sich faktisch vom NATO-Doppelbeschluß verabschiedet.

## Zahlreiche Waffen von Polizei sichergestellt

Heute wird in Bremerhaven mit Krawallen gerechnet

Friedensfreunden" in Bremerhaven drangen gestern annähernd 100 Demonstranten in das Stadthaus ein und forderten von Oberbürgermeister Werner Lenz (SPD) die unverzügliche Aufhebung der Polizeisper-ren zum Hafen und damit den Zugang zur amerikanischen Carl-Schurz-Kaseme. Sie kündigten an das Verwaltungsgebäude so lange zu besetzen, bis ihre Forderung erfüllt sei. Lenz antwortete: "Sämtliche Aktionen der Friedenbewegung von Donnerstag und Freitag sind und bleiben illegal. Deshalb bleibt es bei den in die Wege geleiteten Maßnah-men von Polizei und Bundesgrenzschutz."

Lenz, der auch Polizeidezernent in Bremerhaven ist, begründete die Maßnahmen der Ordnungskräfte mit der Notwendigkeit, den für die Stadt lebenswichtigen Hafen zu sichern. Immerhin sei ein Schiff wegen der Vorgänge in der Seestadt von einer Reederei umdirigiert worden. Lenz versprach jedoch, für die Großdemonstration den Zugang zur Carl-Schurz-Kaserne zu öffnen. Lenz: Die Demonstration wurde angemeldet, genehmigt und ist damit legal."

In einer hart geführten Diskussion beklagten sich die Wortführer der Demonstranten über die angebliche Brutalität der Polizei, insbesondere über den nach ihrer Meinung unnötigen Kinsatz von Wasserwerfern und die Verletzung einer Demonstrantin. Eine zweite Gruppe von Demonstranten ließ sich unterdessen vor den Amtszimmern des Oberbürgermeisters singend nieder. Lenz forderte die Demonstranten auf, das Stadthaus zu verlassen, andernfalls werde das Gebäude polizeilich geräumt. Die Demonstranten zogen nach längeren Diskussionen und Beratungen schließlich ab.

In einem Gespräch mit der WELT sagten Lenz und Innensenator Helmut Fröhlich im Amtszimmer des Oberbürgermeisters, wo auf zwei Fernsehmonitoren die beiden neuralgischen Punkte der Blockade zu sehen sind, die Polizei habe bei Durchsuchungen von Demonstranten zahlreiche Waffen sichergestellt. Ein Demonstrant habe eine Schleuder mit Stahlkugeln, ferner Hammer und

RUEB/WESSENDORF, Bremerhaven Brecheisen mit sich geführt. Auch Am zweiten Tag der Aktionen von zahlreiche Benzinkanister seien im niedersächsischen Umland von Bremerhaven sichergestellt worden. Diese lieferten den Ordnungskräften den Beweis, daß von gewalttätigen Demonstranten Molotowcocktails hergestellt wurden. Fröhlich und Lenz übereinstimmend: "Wir fürchten, daß es am Samstag nach Abschluß der Massenveranstaltung zu Krawallen kommt."

> Aufregung verursachte die Behauptung von Demonstranten, im Hafen seien Tieflader für den Transport amerikanischer Raketen angeliefert worden. Von Verantwortlichen in Bremerhaven wurden diese Behauptungen als unrichtig zurückgewiesen. Bestätigt wurde allerdings von Polizeidirektor Eckart Naumann, daß im Hafengebiet an einem blockierten Bereich der elektrische Strom der Bundesbahn aus Sicherheitsgründen abgeschaltet wurde, um tödliche Unfälle im Falle von Wasserwerfereinsatz der Polizei zu vermeiden. Der Bahnverkehr wird an den fraglichen Stellen seither von Dieselloks aufrechterhalten. Über den Einsatz von Schlagstöcken bei der Räumung des Hafenhauptzugangs Rotersand gibt es in Bremerhaven nach wie vor widersprüchliche Aussagen; Die Polizei spricht von "Androhung von Schlagstockeinsatz". Fotoreporter haben jedoch Aufnahmen vom Schlagstockeinsatz geschossen.

\* dps, Ramstein Mit der weiträumigen Absperrung der Zufahrtswege zum amerikani schen Luftwaffenstützpunkt Ramstein/Pfalz hat die Polizei auf die Ankündigung von rund 20 Friedensgruppen reagiert, den NATO-Flugplatz zu blockieren. Des für die Blokkade von den saarländischen und rheinland-pfälzischen Friedensinitiativen vorgesehene Tor wurde von der Polizei mit Stacheldraht im weiten Umfeld abgeriegelt. Rund einen Kilometer vor dem Eingang zu dem US-Flughafen – dem größten Militärflughafen Europas - errichtete die Polizei Stationen für Fahrzeugkontrollen. Der Kaiserslauterer Polizeipräsident Werner Ochs erklärte als Einsatzleiter, daß die Polizei "nicht die geringste Blockade hinnimmt". Eine Blokkade erfülle den Straftatbestand der

## CDU/CSU warnt Demonstranten vor Rechtsbruch

MANFRED SCHELL, Bonn Die CDU/CSU-Bundestagsfraktion hat unmittelbar vor Beginn der "Aktionswoche" der "Friedensbewegung" an alle Demonstranten appelliert, sich "nicht an Rechtsbrüchen zu beteiligen". In einer Erklärung, die gestern die für Rechts- und Innenpolitik zuständigen Abgeordneten Benno Erhard und Karl Miltner veröffentlichten, heißt es, durch eine Beteiligung an Rechtsbrüchen würden die Demonstranten "den Feinden unseres Staates, die mit offener oder verdeckter Gewalt unseren Rechtsstaat provozieren wollen", in die Hände arbeiten.

In einem Rechtsgutachten über die Strafwürdigkeit insbesondere der Blockierungen von Militäreinrichtungen und Ministerien ergänzten die Abgeordneten, es gebe weder eine Rechtfertigung rechtswidriger Aktio-nen der "Friedensbewegung" durch das Widerstandsrecht noch ein Recht auf zivilen Ungehorsam. Die Rechtsprechung des Bundesgerichtshofes sei eindeutig. In dem Appell warnten die Abgeordneten die Demonstranten davor, daß die "angeblich gewaltfreien Aktionen von maßgeblichen Teilen der Friedensbewegung bewußt als offener Rechtsbruch eingesetzt" würden.

Kein Kulturstaat könne "Gewalt und Rechtsverneinung zur Verfolgung vermeintlich höherer Werte" hinnehmen. Nicht nur Kommunisten "aller Schattierungen" betätigten sich bei diesen Aktionen "als geübte Drahtzieher": leider beteiligten sich auch führende SPD-Politiker daran.

In der beigefügten strafrechtlichen Würdigung von geplanten Aktionen der "Friedensbewegung" heißt es, eine "Menschenblockade" von Zufahrtswegen sei "Ausübung von Gewalt im Sinne des Strafgesetzbuches". Für eine solche Nötigung gebe es keine Rechtfertigungsgründe. Die Grundrechte der Versammlungs-und Meinungsfreiheit schieden aus, da sie nur zum geistigen Kampf der Meinungen, "nicht aber zum Eingriff in die Rechte anderer legitimieren".

DIE WELT (usps 603-590) is published daily except sundays and holidays. The subscription price for the U. S. A. is US-Dollar 365,00 per annum. Second class postage is paid at Englewood, N.J. 07831 and at additional maling offices. Postmaster: Send address changes to German Language Publications, Inc., 550 Sylvan Avenue, Englewood Cliffs N.J. 07832.

## SPD will "Schwindelkurs" Das Zentralkomitee der KPdSU bet für Ost-Mark abbauen

Ost-Berlin soll dafür Zwangsumtausch senken

Die Berliner SPD will die "DDR" mit ihren eigenen Argumenten schla-gen und schlägt deshalb vor, gegen eine "spürbare Senkung" des Zwangsumtauschs durch eine hobe Steuer beim Kauf von Ost-Mark den 1:5-Kurs zwischen D-Mark und Mark der DDR" ("Schwindelkurs") zugunsten Ost-Berlins zu korrigieren. Die SED stützte sich seit der Verdoppelung der Zwangsumtauschsätze vor drei Jahren stets auf die Behauptung, "spekulative Geldgeschäfte" in West-Berlin würden die eigene Währung schädigen; zum Ausgleich sei die hohe Zwangsumtauschquote notwendig.

"Wir nehmen jetzt die DDR bei Wort und bieten an, durch eine Steuer von 25 bis 300 Prozent auf alle DM-Einnahmen von Wechselstuben und Banken im Westen das Ost-West-Geldgeschäft unattraktiv zu machen", sagte SPD-Fraktions-Ge-schäftsführer Gerhard Schneider gestern zur Begründung. Die andere Seite müsse sich jedoch verpflichten, gleichzeitig den Zwangsumtausch für Besuche in Ost-Bertin und der \_DDR" zurückzunehmen und zu sagen, kunftig keine einseitigen Erhö-hungen mehr vorzunehmen. Außerdem solle Ost-Berlin bei einem derartigen Entgegenkommen der westli-chen Seite den "DDR"-Rentnern und anderen Besuchern nicht nur - wie zur Zeit - für 30 Besuchstage im Westen lediglich 15 Ost-Mark in D-Mark eintauschen.

In den wenigen Westberliner Wech-selstuben und sämtlichen Bankfilialen werden jährlich nach vorsichtigen Schätzungen noch etwa 100 Mil-lionen Ost-Mark zu einem Tageskurs von etwa 1:5 eingetauscht. Sie stammen aus folgenden Quellen:

• Sogenannte "Koffer-Geschäfte" Ostberliner Offizieller in West-Berlin, Zürich: Wien oder Frankfurt/Main. bei denen häufig mehrere hundert-tausend Ost-Mark oder mehr gegen D-Mark getauscht werden.

• Mitgebrachte Ost-Mark, die sich DDR"-Rentner bei ihrem Aufenthalt im Westen eintauschen.

• Umfangreiche Geschäfte von diplomatischem und anderem privilegiertem Personal in Ost-Berlin, die in der "DDR" zu Kursen von 1:7 und höher D-Mark gegen Ost-Mark ver-kausen und den Erlös mit Gewinn in West-Berlin zurücktauschen,

In Senatskreisen stößt der SPD-Vorschlag auf erhebliche Skepsis. Er wird als "unpraktikabel und am Kern der Dinge vorbeizielend" betrachtet.

## Neue Spezial-Zäune

Erkenntnisse des "Grenzschutzkommandos Küste"

hrk Berlin/Lübeck Die "DDR" hat offenbar auch an der Grenze zu Schleswig-Holstein den Abbau von Todesautomaten in den vergangenen Tagen gestoppt und bisher nicht wieder aufgenommen. Nach Angaben leitender Offiziere des Grenzschutzkommandos Küste" gegenüber Berliner Journalisten, die sich auf einer Informationsfahrt befanden, weist bisher lediglich ein Streifen von 6000 Metern bei einer insgesamt 50 Kilometer langen Strecke keine Selbstschußanlagen vom Typ "SM 70" mehr auf.

Der Abbau sei offensichtlich exakt dort erfolgt, wo sie der Verhandhmespartner von Ministerpräsident Franz Josef Strauß, Staatssekretär Alexander Schalck-Golodkowski, gegenüber dem bayerischen Regierungschef vor einigen Wochen ange-kündigt habe. Auch an der insgesamt 136 Kilometer langen Demarkationslinie sind nach Beobachtungen der Bundesgrenzschützer zu Beginn des 500-Meter-Schutzstreifens DDR Seite neue, bislang nicht vor-handene Spezial Metallgitterzäune

montiert worden. Sie erreichen eine Höhe von drei Metern. Auf der dem Landesinnern zugewandten Seite verlaufen insgesamt 25 Signaldrähte waagerecht übereinander, die zehn Zentimeter über dem Boden beginnen. Berührt ein Flüchtling den Zaun, leuchtet im nächstgelegenen "Stützpunkt" der Grenztruppe auf einer Schalttafel ein Lichtsignal, das den Kontrollabschnitt anzeigt.

Um einen besonders "sensiblen" Bereich an der innerdeutschen Grenzlinie gegenüber leichtfertigen oder gleichgültigen Besuchern zu schützen ließ der Bundesgrenzschutz kürzlich auf der Lübeck vorgelagerten Bade-Halbinsel Priwall durchgehende, rotweiß gestrichene Metallstangen in ein Meter Höhe über dem Boden anbringen. Bisher war der Grenzverlauf dort, wo bereits zahlreiche Urlauber auf "DDR"-Gelände gerieten und selbst bei beigeführtem Personalausweis bis zu 500 Mark Geldbuße für einige versehentliche Schritte zuviel am Strand zahlen mußten, lediglich mit einer Metallkette markiert.



Hans-Jürgen Mahnke, Jahrgang 1942, kam im März 1971 als Diplom-Volkswirt zur WELT, und zwar in die Wirtschaftsredaktion in Hamburg. Er hatte in Hamburg Volkswirtschaft studiert und anschließend bei der Handelskammer Hamburg und beim HWWA-Institut für Wirtschaftsforschung in der Hansestadt gearbeitet. Seit 1975 ist er Wirtschaftskorrespondent in Bonn.

Über sich selbst: Von Hamburg nach Bonn für manchen Hanseaten ist dies immer noch eine Reise mit großen Fragezeichen. Für den, der sich als Journalist um wirtschaftspolitische Probleme kümmen, stimmen die Vorbehalte schlicht nicht. Selbst für mich, der sich nach dem Studium stets in der einen oder anderen Form mit außenwirtschaftlichen Problemen beschäftigt hat. Sicher, in Hamburg dominiert die Praxis, in Bonn wird die Außenhandelspolitik gemacht. Und die hat in den

republik nun einmal ist, an Gewicht gewonnen. Zur Lösung von Problemen wurden Rezepte aus der Mottenkiste geholt, die schon früher nur Schaden gestiftet hatten. Aber: Wer in Bonn journalistisch arbeitet, darf das Wundern nicht verlernen. Er muß, wenn er das Verkehrsministerium begleitet. sich immer noch für eine Reform der Bundesbahn begeistern können, auch wenn darüber noch länger als über die Reform der Agrarpolitik geredet wird. Allerdings schwappen auch ständig neue Probleme von der Ruhr oder von der Küste nach Bonn, die früher diese-Rolle nicht gespielt haben. Eine Herausforderung - nicht nur unter dem Blickwinkel der Ordnungspolitik.

200 redaktionelle Mitarbeiter berichten in der WELT tighch über das Wichtigste aus Politik, Wirtschaft und Kultur: in Bonn, in den Bundesländern und in allen Brenn-punkten des Weitgeschehens. Jeder von ihren ist in seinem Berasch ein erfahrener Fachmann. Sie alle geben der WELT und ihren Lesem den eotscheidenden Informa-

DIE WELT
ENABERHEIGE THEREELTHNE PER BELTSCHLARE
ist näher dran

## Mit einsatzbereiten Schnellbooten und Flugzeugen will Oman Teheran abschrecken

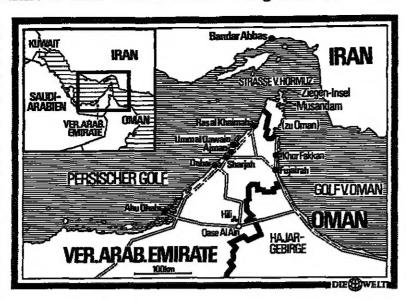
Für Blockade der Hormuz-Straße ist Irans Flotte zu schwach / Angriff auf Tanker? / Manöver der Golf-Anrainer

Die Streitkräfte des Fürstentums Oman treffen Vorbereitungen, um eine Sperrung der Straße von Hormuz für westliche Öltanker durch Iran zu verhindern. Die beiden Seewege für ein- und auslaufende Schiffe führen zu einem großen Teil durch die Zwölf-Meilen-Zone Omans an der Halbinsel Musandam.

Im neuen Kriegshafen auf der Ziegen-Insel vor Musandam liegen jetzt ständig zwei bis drei Raketen-Schnellboote der "Dhofar"-Klasse, die mit je sechs Exocet-Raketen ge-gen Schiffsziele bestückt sind. Sie haben britische Kommandanten. Kleinere Schnellboote patroullieren in der bis zu 40 Kilometer breiten und nicht leicht zu sperrenden Hormuz-Straße. Mit Radar wird sie von der Ziegen-Insel aus Tag und Nacht überwacht. Dies gilt auch für den Zugang zum iranischen Kriegshafen Bandar Abbas.

Oman hat auch seine Jaguar-Kampfflugzeuge von der Basis Thamrit im Süden auf die Flugplätze Masira und Seeb verlegt. Die Piste von Khasab auf der Halbinsel Musandam ist fertiggestellt, so daß dort Hubschrauber und Kampfmaschinen eingesetzt werden können. Die moderne Marine und Luftwaffe Omans stellt zusammen mit dem 17500 Mann starken Heer durchaus eine abschreckende Macht dar, zumal die etwa 700 britischen Offiziere und Techniker ein wirksames "Korsett"

Für Landungsoperationen an der arabischen Küste ist die iranische



Marine ungeeignet. Sie besitzt nur noch drei einsetzbare Zerstörer, vier Fregatten und zehn Schnellboote. Diese "Flotte" ist auch zu einer ständigen Seeblockade der Enge von Hormuz unfähig, so daß nach Ansicht militärischer Fachleute höchstens eine Minensperre oder ein Angriff auf Tanker als Blockademaß. nahmen in Frage kommen.

Eine Minensperre könnte mit Hilfe der US-Marine innerhalb einer Woche beseitigt werden, da sie von der iranischen Marine nicht geschützt werden kann. Ein Luft- oder Seeangriff auf einen Tanker würde allerdings Kapitane, Ölgesellschaften und Versicherer abhalten, ihre Tanker

weiter in den Golf zu schicken. Daher geben die Vorbereitungen in Oman, an denen britische und amerikanische Offiziere beteiligt sind, davon aus, einen iranischen Angriff gar nicht erst zuzulassen und die Iraner von unüberlegten militärischen Operationen abzuschrecken.

Arabische Ölexperten sind durch die Drohungen Teherans keineswegs alarmiert, da sie glauben, daß es vor einer Sperre der Hormuz-Straße wegen des allgemeinen Kriegsrisikos zurückschrecken wird. Denn im Falle iranischer Aktionen könnten sich auch andere arabische Staaten dem Golfkrieg auf Seiten Iraks anschlie-Ben und dann wirklich die Verladepiers auf der Kharg-Insel und die persischen Ölfelder bombardieren.

Die westliche Welt und Japan könnten einen Ausfall der persischen und arabischen Ölverschiffung im Golf bei den jetzigen Vorräten gut überstehen, sagen Fachleute. Die Vorrate reichten für drei Monate, die Tanker-Ladungen für einen weiteren Monat aus. Eine Sperre der Hormuz-Straße werde aber auf keinen Fali länger dauern als eine Woche.

Während Iran wiederholt mit einer Sperrung der Straße von Hormuz drohte, haben die Golf-Ölländer Saudi-Arabien, Kuwait, Bahrein, Qatar, Oman und die Vereinigten Arabischen Emirate (VAE) zum ersten Mal mit gemeinsamen Manövern begonnen. Wie von zuständiger Seite mitgeteilt wurde, findet die Übung, deren ersten Phase gestern abgeschlossen wurde, unter kriegsmäßigen Bedingungen statt. Kampfhubschrauber feuerten scharfe Raketen auf Ziele in der Wüste der VAE, Mirage-Kampfflugzeuge bombardierten auch anschließend diese Ziele, und Panzer richteten ihre Kanonen darauf. Anschließend rückten Infanterie-Verbände der sechs Länder vor. Ein Sprecher sagte, es habe sich gezeigt, daß die Soldaten der arabischen Golf-Ölländer "in der Lage sind, die modernsten Waffen wirkungsvoll einzusetzen". Saudi-Arabiens Verteidigungsminister Prinz Sultan wies im Zusammenhang mit dem Manöver und der Drohung Irans darauf hin, daß sein Land "das Recht auf Selbstverteidigung" habe.

## Sehr geehrte Damen und Herren,

war lesenswert und in der Sache auch

In den Bereichen der Fabel gehört aber das Eingangsbild, Gymnasiasten der 50er oder 60er Jahre seien trotz bis zu neunjährigem Unterricht kaum in der Lage (gewesen), "auch nur einige zusammenhängende englische oder französische Sätze von sich

Ich gehöre zum Abiturjahrgang 1962. Die englische Standard-Klassenarbeit zu dieser Zeit bestand aus mehrstündigen Nacherzählungen mit Kommentar im Gesamtumfang von bis zu ca. 12 Seiten im DIN-A5bzw. 7 bis 8 Seiten im DIN-A-4-Heft. Unterrichtssprache war spätestens ab Obersekunda durchgängig Eng-

Ähnliches gilt für den Französi-schunterricht. Für den typischen Obertertia-Franzosen" zog sich der naturgemäß umfangreichere Grammatikunterricht fast bis in die Unterprima hinein. Die typische Klassenarbeit war aber auch hier längst nicht mehr Grammatikarbeit oder Diktat, sondern die - zumindest in der Oberprima kommentierte - Nacherzählung. Auch diese Arbeiten waren

keineswegs Latein, wohl aber gutes Deutsch und Rechnen braucht. Die Hauptschule wird heute von unseren Kindern Brettergymnasium genannt, während früher die deutschen Volksschulen für ihren hoben Bildungsstandard bekannt waren.

Briefe an DIE • WELT

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfach 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

Als wir vor einiger Zeit Handwerker im Haus hatten, beklagten sich sowohl der Schreiner- wie auch der Elektrikermeister darüber, daß sie keine qualifizierten Lehrlinge finden könnten: alle die abgebrochenen Gymnasiasten taugten dafür nicht. Ursula Trappe,

## Nicht schlecht geschlagen

Schulgeld "schlachten"?

Warum ist eigentlich noch nie je-

mand daran gegangen, die heilige

Kuh der Schulgeldfreiheit zu

schlachten? Jedermann weiß, daß

Dinge, die umsonst zu haben sind.

keinen hohen Stellenwert haben. Mit

einem relativ geringen Schulgeld bei

großzügigster Begabten- und Bedürf-

tigenförderung könnten Lehrer ein-

gestellt werden, die Klassen würden

sich von allein verkleinern, die Ab-

iturientenschwemme und Studenten-

schwemme würde aufhören. Und es

gäbe wohl sehr viel weniger "abge-

brochene Gymnasiasten", deren Bil-

dung wesentlich schlechter ist als die

eines erfolgreichen Hauptschülers.

der Artikel von Ulrich Gmünder

zu geben".

hilfreich gewesen, wenn wir schon während der Schulzeit die wohl jetzt für das Mehrkanal-Fernsehen geplante Möglichkeit des Empfanges von englischem und französischem Originalton gehabt hätten.

Im übrigen scheint mir, daß sich die obigen Jahrgänge trotz damais beschränkterer Reise- oder Austauschmöglichkeiten fremdsprachlich gar nicht so schlecht durch ihr Berufsleben schlagen.

Was die von Gmünder kritisierte didaktische Konzeptionslosigkeit anbelangt, so ist sie nur eine Seite des schauerlichen Nebeneinanders einerseits im Unterricht vernachlässigter Analytik (Gegenstück der fremdsprachlichen Plapperei ist die bekanntlich noch immer nicht ganz überwundene Ganzheitsmethode im Lese- und Schreibunterricht) und andererseits einer vermeintlich verwissenschaftlichen Didaktik, die nicht seiten zu offenbar unentbehrlicher analytischer Selbstbefriedigung der Lehrenden aus Banalitäten Systeme zu formulieren und dafür um jeden Preis auch noch neue Begriffe zu

> Mit freundlichem Gruß Dr. Wolfgang Budach, Bochum 7

## Rücktritt Parkinsons beherrscht den Parteitag der Konservativen. Rückschlag für Frau Thatcher Enthüllungen seiner Ex-Sekretärin ließen "ungestörte Amtsführung" des Industrieministers nicht mehr zu

FRITZ WIRTH, London

Nur wenige Stunden, nachdem der konservative Parteitag den britischen Industrieminister Cecil Parkinson stürmisch geseiert und ihn damit praktisch ermuntert batte, ungeachtet seiner jüngsten Privataffäre im Amt zu bleiben, hat die Affäre eine dramatische Wendung genommen. Parkinson trat gestern morgen von seinem Amt zurück. Premierministerin Thatcher nahm seinen Rücktritt "mit Bedauern" an.

Die Delegierten in Blackpool reagierten schockiert, die Kabinettskollegen zeigten nach außen hin Bedauern, einige von ihnen konnten ihren Ärger jedoch kaum verbergen. Die Affäre hat den gesamten Parteitag überschattet. Diese Konferenz war nach dem triumphalen Wahlsieg vom 9. Juni als ein Jubel- und Jubiläumsparteitag geplant gewesen und wird nun als "Parkinson-Parteitag" in Erinnerung bleiben.

Den Konservativen, sonst Meister in der Inszenierung von Parteikongressen, entglitt unwiderstehlich die Regie dieses Festes. Schlimmer noch: Die abschließende Rede Frau Thatchers, die der Partei neue politische Signale geben sollte, ging in der Diskussion und der Schockwirkung dieser Affäre unter. Die Konferenz, die eigentlich die politischen Unsicherheiten und Fragezeichen der letzten Monate ausräumen sollte, ist damit vollends in den Bereich emotionaler Trivialitäten entglitten.

Parkinson hatte am Donnerstag nachmittag seinen ersten öffentlichen Parteitags-Auftritt gehabt. Schon eine Stunde vor der Debatte drängten sich lange Schlangen Neu-gieriger vor der Halle. Über dem Konferenzszal flog ein Flugzeug mit dem Spruchband Parkinson muß blei-

Dieser Lufteinsatz versuchte offensichtlich den Kinfluß noch weite himmelwärts orientierter Autoritäten zu neutralisieren, denn kurz zuvor hatte die Kirche von England" durch ihren Bischof von Bath zum ersten Mal in dieser Affäre Laut geben lassen. Er war der Meinung, daß Parkinson über diese Affäre hätte zurücktreten müssen, denn die "Nation erwartet von ihren Politikern einen höheren moralischen Standard als von normalen Bürgern".

Als Parkinson am Nachmittag mit seiner Frau in der Halle erschien, wurde er mit stürmischem Beifall begrüßt. Nach seiner im übrigen nicht sehr mitreißenden Rede, in der er seine privaten Probleme unerwähnt ließ, spendeten die Delegierten noch einmal demonstrativ Beifall. Die Affäre schien überwunden und bewältigt. Der Rest dieser Konferenz, so glaubte man, könne nun Sachprobleihrer großen Schlußrede gehören.

Es war ein Irrtum. Denn kurz nachdem Parkinson in Blackpool die Bühne verlassen hatte, nahm die ehemalige Geliebte und Sekretärin Parkinsons mit der "Times" Kontakt auf, brach das bisher von beiden Seiten vereinbarte Schweigen und schilderte dem Blatt zum ersten Mal die Affäre aus ihrer Sicht. Danach hat Parkinson ihr bereits vor vier Jahren die Ehe versprochen. Er habe dieses Verihm im Mai dieses Jahres mitteilta, daß sie ein Kind von ihm erwarte. Am 9. Juni, am Tag des großen Wahltriumphes der Tories, habe er ihr jedoch erneut die Ehe versprochen und dieses Versprechen dann am 1. September dieses Jahres zum zweiten Mal zurückgezogen.

Margaret Thatcher, die Parkinson in den letzten acht Tagen seit Bekanntwerden des Skandals loyal unterstützt hatte, erfuhr um Mitternacht von den Enthüllungen in der "Times". Sie bat um zwei Uhr am Morgen Parkinson zu einem 15minütigen Gespräch zu sich. Parkinson kehrte am Morgen um acht Uhr in die Hotelsuite Frau Thatchers zurück und erklärte seinen Rücktritt. Frau Thatcher nahm mit Bedauern an und beauftragte den bisherigen Staatsminister Paul Cannon, vorübergebend

men und vor allem Frau Thatcher mit die Amtsgeschäfte Parkinsons wahrzunehmen.

Parkinson selbst begründete seinen Entschluß mit der Feststellung. daß nach diesen Enthüllungen seiner Sekretärin, deren Darstellungen er in einigen Passagen bestreitet, für ihn eine ungestörte Amtsführung seines Ministeriums nicht mehr möglich sei. Er will sein Mandat als Unterhausabgeordneter jedoch behalten.

Sein Rücktritt ist nicht ohne tragische Ironie. Parkinson hatte als Parenend den letzten Wahlkampf seiner Partei organisiert und bestimmt. Der Parteitag in Blackpool sollte eigentlich zu einer Demonstration des Dankes der Partei für seine Arbeit werden. Statt dessen wurde er zum Begräbnis seiner politischen Karriere.

Damit endet jäh der steile Aufstieg eines Mannes, der gute Chancen hat-te, einmal die Nachfolge von Frau Thatcher anzutreten. Der 52jährige hatte während des Falkland-Krieges dem "Krisenkabinett" Frau Thatchers angehört. Er genoß das volle Vertrauen seiner Premierministerin und wurde von ihr als der Chefarchitekt des letzten Wahlsieges vor vier Monaten mit dem Amt des Industrieministers belohnt. Die Affäre und der Rücktritt Parkinsons sind für Frau Thatcher ohne Zweifel ein schwerer politischer Rückschlag.

## Russischer Aufschwung

Es ist grotesk - aber doch denkbar. daß wir als Weibnachtsgeschenk unserer westlichen Leistungsfähigkeit vielleicht den armen und geplagten sowjetischen Frauen bequeme, angenehme und gut sitzende Büstenhalter schicken sollten. Nicht nur in großen Mengen direkt vom Hersteller, sondern auch über Vermittlungsorganisationen, aber auch über Privatsendungen (preiswerte Büstenhalter gibt es schon um 10,- DM) wäre diese Welle des Mitgefühls über politische Grenzen hinweg denkbar und begrü-

Unserer Textilindustrie ergäbe es in dieser Mengenproduktion sicherlich einen zusätzlich erwünschten Aufschwung, unserer Stahlindustrie ebenfalls einen gewünschten Anstoß; nicht zu vergessen die Chemiefaser.

Daß dann aber die angeblichen ein Gramm Stahl pro Büstenhalter nicht auch von der Sowjetunion als größten Stahlproduzent der Welt für Rüstung verwendet werden - dafür müßten natürlich vorher politische Staatsgespräche mit positivem Ende für die Frauen noch vor Weihnachten verabschiedet sein. Auch der nächste Fünf-Jahres-Plan wird für die Frauen der Sowjetunion auf diesem Sektor keine Besserung beinhalten. Daß es aber möglich sein könnte, eines Tages evtl. mit "westlichen BHs" Poli-

Sigrid Mittendorfer,

### Wort des Tages

99 Um festzustellen. ob

man eine Sache bejahen oder ablehnen soll, gibt es eine gute Regel Sie besteht nicht darin, zu ergründen, ob etwas Schlechtes an der Sache ist. Es handelt sich vielmehr darum, ob die Sache mehr Schlechtes als Gutes enthält. Denn meistens besteht jedes Ding aus einer untrennbaren Mischung von beiden.

Abraham Lincoln, amerik, Politi-

## Klippschule

Kommentarioser Beitrag zum Bildungsniveau deutscher Gymnasiasten 1983 alias Girgensohns Klipp-

Das diesjährige Abitur bestand ein Schüler eines Siegburger Gymnasiums mit folgender "Leistung": In der schriftlichen Prüfungsarbeit seines Leistungsfaches Geographie vom Umfang 4 (vier) Seiten DIN A 4 machte er 102 (!) (einhundertzwei) orthographische Fehler, Die Abiturnote in Geographie wurde deshalb lediglich von 3 auf 3-(drei minus) herabgesetzt. Dr. Norbert Zylka,

## Kirche des Abfalls

Der Artikel bedarf einer Entgegnung Pankraz meint unter Berufung auf Nietzsche, Luther sei mit seiner Betonung einer "bodenlosen Innerlichkeit" im Gegensatz zur "Außerlichkeit" der Kirche Roms und mit seinem "Anspruch auf jederzeitigen unmittelbaren Zugang zu Gott' ein Wegbereiter der "Lutberfunktionäre sus dem Parteiburo" der SED gewesen, "während es Rom gelang, die Gemeinde zusammenzuhalten" und durch das Festhalten "an großen, allen sichtbaren Symbolen vor dem Fall in die tausendfältige Beliebigkeit" zu bewahren. Es bedürfe einer Hilfestellung durch Vermittler", \_einer Hierarchie der Tempelwächter und liturgischer Regelhaftigkeit".

Hierzu ist zunächst daran zu erinnern, daß Nietzsche, nach Pankraz ein Mann von eminenter Geschmacksicherheit", ein Wegbereiter zwar nicht der SED, aber der nationelsozialistischen Barbarei war. Sein Machtrausch vom "Übermenschen", der "blonden Bestie", sagt genug.

Luther sagt: "Ich habe nichts getan, das Wort Gottes hat alles gehandelt und ausgerichtet. Wenn ich Gewalt hätte anwenden wollen, ich hätte Deutschland in ein Blutverzießen bringen können." "Ich habe das Wort Gottes handeln lassen." Das biblische Wort ist unmittelbar an jeden Menschen gerichtet. ("Im Anfang war das Wort." Joh. 1,1) Von dieser biblischen Unmittelberkeit hat sich die htherische" Theologie alsbaid abgewandt und ist zur scholestischen Heilsvermittimg zurückgekehrt. Darin lag zugleich die Rückkehr zu einer heilsverwaltenden, politisierenden Amtskirche. Die heutige protestantische Amtskirche ist durch die Verbrüderung mit dem antichristlichen Marxismus (vgi. Motschmann-Matthies, Rotbuch Kirche, 1976; und Motschmann-Künneth, Das neue Rotbuch Kirche, 1978), neuestens in der marxistisch gesteuerten "Friedensbewegung", eine Kirche des Abfalls geworden. Ist die katholische Kirche gegen solchen Abfall gefeit? Die jüdische philosophische Schriftstellerin Hannah Arendt schreibt in îhrem Buch Wahrheit und Lüge in der Politik" (Serie Piper, 1972); "Unbequeme Tatbestände, wie die profaschistische Politik des Vatikans im letzten Krieg, werden behandelt, als seien sie keine Tatsachen, sondern Dinge, über die man dieser oder jener Meinung sein könne." Dem ließe sich manches hinzufugen.

> Prof. Dr. Ernst Wolf. Marburg / Lahr

## "Moskau in Nahost vorerst ausschließen"

Kairo wünscht nur die USA als Vermittler bei Friedensverhandlungen / WELT-Gespräch mit Außenminister Hassan Ali

JÜRGEN LIMINSKI, Kairo Der ägyptische Außenminister Kamal Hassan Ali hält es für unvermeidbar, daß die Sowjetunion an einer endgültigen Regelung des Nahost-Konflikts beteiligt wird. Vorerst jedoch müßte man versuchen, Moskau vom Verhandlungsprozeß auszuschließen und erst später, "in einer letzten Phase" hinzuzuziehen. Er fürchte aber, so der Minister in einem Gespräch mit der WELT, daß Moskau mit der Lieferung der SS-21-Raketen an Syrien "Damaskus über die militärische Unterstützung hinaus einen festen Stand und somit eine Beteiligung an einer Gesamtlösung ermöglicht. Und das wird auch zu einer

sowjetischen Beteiligung führen." Mit der Lieferung der SS 21 sei nun klarer" ersichtlich, warum die Sowjetunion Syrien so entschieden unterstütze. Hassan Ali, der als Chef des militärischen Geheimdienstes 1977 einen nicht geringen Anteil am Zustandekommen des Vertragswerkes von Camp David hatte, hält es freilich auch für wünschenswert, daß die Sowjetunion so lange wie möglich ausgeschlossen bleibt. "Es ist leichter zu einem Abkommen zu gelangen, wenn die Amerikaner die Vermittlerrolle allein spielen. Wir haben mit beiden Weltmächten Erfahrungen gemacht und beides versucht. Zunächst im September 1977 mit der Genfer Nahostkonferenz, die zu nichts führte. Dann ab 1977 der Prozeß von Camp David, bei dem die Amerikaner allein vermittelten und teilnahmen."

Für den Friedensprozeß selber gebe es viele Ansatzpunkte. Hassan Ali nennt Camp David und den Reagan-Plan. Am Anfang sollten nur die bedie Probleme gelöst sind", sollte auch Moskau befragt werden, denn "eine sowjetische Garantie wird in der letzten Phase notwendig sein." Diese könne auf einer größeren Konferenz konkretisiert werden.

troffenen Staaten teilnehmen. "Wenn

Für eine solche Schlußbeteiligung der Sowjets gebe es bereits einen Rahmen. Hassan Ali führt dafür die gemeinsame Erklärung der beiden Supermächte vom 1. Oktober 1977 an. Sollte jemals ein Friedensprozeß so weit abgeschlossen werden, daß man die Sowjets auffordern könnte. im Sinne dieser Erklärung eine Garantie abzugeben, dann, so Hassan Ali, werde Moskau kaum eine andere Wahl bleiben. Ansonsten müßte es

sich selbst widersprechen. Moskau hat in der Tat die Rückkehr zu dieser Erklärung, in der die Supermächte den Nahen Osten als ein "politisches Kondominium" definierten, nie aus dem Auge verloren und deshalb auch den Friedensprozeß von Camp David immer verurteilt, weil er die Sowjetunion dank der Eigeninitiative des israelischen Premiers Begin und des ägyptischen Präsidenten Sadat von diesem Prozeß ausschloß. Hassan Ali will seine Erläuterungen aber nicht als Abkehr von Camp David verstanden wissen. Möglicherweise verbindet er, ohne dies konkret zu formulieren, damit die Hoffnung, die festgefahrenen Nahost-Verhandlungen wieder in

Gang zu bringen. Einen Zeitplan für eine Normalisierung der Beziehungen Kairos zu Moskau gibt es nach Angaben des Ministers nicht. Aber die wirtschaftlichen

kulturellen intensiviert.

Die Rückkehr des ägyptischen Botschafters nach Israel macht Hassan Ali von einem Abzug der israelischen Truppen aus Libanon abhängig. Die Absichtserklärung, die in dem libaesich-israelischen Abkommen enthalten sei, reiche nicht aus. Ein genauer Zeitplan müsse erstellt werden, in Abstimmung auch mit dem Aufbau der libanesischen Armee, die in das von den Israelis zu räumende Gebiet nachrücken solle. Nach der Vorstellung des Ministers würden zwei Brigaden genügen. Auch die Syrer müßten Libanon verlassen, "zuerst aber Israel". Kamal Hassan Ali hält dies nicht für unrealistisch.

Trotz der schlechten Erfahrungen und der dem widersprechenden Ereignisse der letzten Monate habe er noch nicht die Hoffnung aufgegeben, daß Saudi-Arabien, die Arabische Liga und die USA Syrien zu einem Abzug aus Libanon bewegen könnten. Damit befinde er sich auf einer Linie mit den Saudis, die das zwar schon oft, aber immer vergeblich versucht haben. Dagegen stimmt er in diesem Punkt offenbar nicht mehr mit Washington überein, das einen weiteren Abzug Israels vorerst für schädlich und den Interessen des Westens nicht nützlich erachtet.

In vier Punkten definiert Hassan Ali die derzeitige ägyptische Haltung zur Libanon-Krise: Einhaltung und Absicherung des Waffenstillstandes; ersöhnungsversuch; Unterstützung der legalen Zentralgewalt: Rückzug aller ausländischen Truppen. Die Lage der PLO bezeichnete der Minister als äußerst kritisch. Sollte sie ganz Beziehungen würden ebenso wie die unter die Kontrolle Syriens fallen,

wofür die aktuelle Entwicklung spreche, würde die PLO zu einem Instrument eines einzigen arabischen Staates und eigene Entscheidungen nicht mehr treffen können. Damit aber würde sie die Legitimität verlieren, für alle Palästinenser zu sprechen.

Weniger kritisch ist für den Außenminister die Lage am Golf nach der (von Iraks Präsident Hussein bestrittenen) Lieferung der fünf französischen Super-Etendard-Jagdflugzeuge an Irak. Das habe die militärische Balance stabilisiert. Man könne nun hoffen, daß Iran sich zu einem Waffenstillstand bereitfindet, "der den Weg ebnet für Verhandlungen über den freien Durchgang des Ölexports durch die Straße von Hormuz, so wie der UNO-Sicherheitsrat dies vorsieht\*

Der Besuch von Bundeskanzler Kohl hat "die bilateralen Beziehungen im Sinne eines größeren gegenseitigen Verständnisses" verbessert. Hassan Ali setzt jetzt hohe Erwartungen auf deutsche Investitionen in Agypten. Sie träfen mit der "wachsenden politischen und wirtschaftlichen Stabilität in diesem Land auch auf gute Voraussetzungen." Ägyptens Bedeutung in der arabischen Welt sei (trotz Camp David) "ungeschmälert" und: "Wir haben uns nie isoliert gefühlt." Drei Millionen Ägypter arbeiten in anderen arabischen Ländern, wirtschaftliche Beziebungen seien nie abgebrochen, 80 000 Professoren und Lehrer unterrichteten an arabischen Universitäten und Schulen, "Was könnte die Arabische Liga ohne Ägypten, was Ägypten ohne die Arabische Liga tun?" fragt der Minister.

#### VERANSTALTUNG "Ich habe mit viel Lustgewinn das

Ereignis schon hinter mir, und als ich 65 wurde einige tausend Hände geschüttelt. Wenn nur einige der Wünsche, die dabei ausgesprochen werden, Wirklichkeit werden, kommst auch du hart an das Ewige Leben heran." So Bayerns Ministerpräsident Franz Josef Strauß, der im Bonner Hotel Steigenberger zum 65. Geburtstag von Bundesverkehrsminister Werner Dollinger zum Empfang bat. Die Gratulationscour im Namen der Christlichen Sozialen Union und der Bayerischen Staatsregierung galt einem CSU-Politiker. der nach dem Kriege zu den Mitgründern der Partei gehört hat. Dollinger ist außerdem der Parade-Lutheraner der CSU. Daß Dollinger nach dem Krieg "das Profil der Partei entscheidend mitgeprägt hat" lobte Strauß ebenso wie die Qualitäten des politischen Mitstreiters, den er fröhlich als \_brauchbaren Schüler und Partner\* einstufte. Strauß schenkte einen Frühdruck der Bergpredigt mit dem Hinweis, er empfehle die Lektüre der Seligpreisungen. Heiterkeit erregte sein Hinweis, er habe für Dollinger zunächst einen Dackel erstanden, den aber wieder zurückgegeben, eingedenk des Aufruhrs, der enttanden sei, als er selbst einmal zu Hause mit einem Jagdhund erschienen sei. Gratulanten waren Bundeskanzier Helmut Kohl und Bundestagspräsident Dr. Rainer Barzel, die Minister Hans-Dietrich Genscher und seine FDP-Kabinettskollegen

## Personalien

Otto Graf Lambedorff und Hans Engelhard, Arbeitsminister Norbert Blum und Landwirtschaftsminister Ignaz Klechle, Postminister Christian Schwarz-Schilling, Staatssekretär Peter Würzbach und Bayerns Staatsminister Peter Schmidhuber, die beiden Fraktionschefs Alfred Dregger (CDU/CSU) und Wolfgang Mischnick (FDP), CSU-Landesgruppenchef Theo Waigl und der parlamentarische Geschäftsführer der SPD-Fraktion, Konrad Porzner, sowie als einer der führenden Repräsentanten der Wirtschaft Helimuth Buddenberg, Vorstandsvorsitzender der BP.

### ERNENNUNG

Zum neuen Stadtkommandanten

des britischen Sektors von Berlin bat die britische Regierung Generalmajor Bernhard C. Gordon-Lennox ernannt, den bisherigen Stabschef des Bezirks Südost in Großbritannien. Der 50jährige Offizier, der die Schulen von Eton und Sandhurst besuch te, diente in der Rheinarmee und in der britischen Garnison in Berlin. 1973 wurde er Brigadekommandeur einer Panzer-Brigade in Detmold, ehe er zurück nach England ging, wo er das Royal College of Defence



## Weiterbilden – weiterkommen, die Gegenwart meistern – die Zukunft sichern

Gute Leute sind gesucht und werden es bleiben: Berufstätige mit überdurchschnittlicher Ausbildung und Initiative. Beides beweisen Sie durch seriöse nebenberufliche Weiterbildung. Rund 10 000 AKAD-Absolventen haben staatlich anerkannte Prüfungen bestanden, meist auf Anhieb. Hinzu kommen Tausende von betriebs-, verbands- und behördeninternen Prüfungen.

innontar. 15 Oh

ing to the love of

rche des Abla

P. D. Sacrate Lines 3

Bookerhor, danda length the tracker are length i Line Sporter B. white

the testance and

Macro to to to min

a for a or Selecte

STREET, STREET

Blanch hotel sage.

TRANSMIN

Diplomvorbereitung in der AKAD-Verbundmethode: Fernunterricht, auf der Fortgeschrittenenstufe mit so viel mündlichem Gruppenunterricht in der arbeitsfreien Zeit, wie für Ihr Prüfungsziel notwendig.

Versuchen Sie es - ohne jedes Risiko. Niemand braucht davon zu wissen; Sie können den Versuch auch in aller Freiheit wieder abbrechen. Unsere Teilnehmer studieren freiwillig. Weil sie erfahren, wieviel ihnen gute, anregend gebotene Weiterbildung bringt. Weil sie ihre Zukunft in die eigene Hand nehmen.

Die folgenden Bildungsziele sind neben Ihrer Berufsarbeit und unabhängig von Wohnort und Alter erreichbar; Studienbeginn jederzeit – z. B. jetzt!

#### Abitur Fachhochschulreife Fachhochschuleignungsprüfung Mittlere Reife (Realschulabschluß)

Geeignet grundsätzlich für jedermann (ab ca. 17 Jahren); angepaßte Studienwege für Vorbildung Hauptschule bzw. Realschule. 5000 erfolgreiche AKAD-Absolventen beweisen die Gangbarkeit der Wege. Seit 20 Jahren kommen in der Bundesrepublik fast alle Abiturienten, die mit Hilfe von Ferrunterricht vorbereitet wurden, von der AKAD. Ziele: Aufstieg im angestammten Beruf, Wechsel in akademischen Beruf, abgerundete Allgemeinbildung.

Die Fachhochschulreife bietet in Verwaltung, Bundeswehr, Wirtschaft dieselbe Berechtigung wie das Abitur. Die Fachhochschuleignungsprüfung erlaubt namentlich das nebenberufliche akademische Studium an der staatlich anerkannten AKAD-Hochschule für Berufstätige.

## Diplom-Betriebswirt

Akademischer Abschluß einer Sonderklasse, da nebenberuflich, d. h. in dauernder Verbindung mit der Praxis erworben; eröffnet Spitzenpositionen in Wirtschaft und Verwaltung (erwiesen durch die Karriere der bisherigen Diplomanden); Nach-Diplomstudium bis zum Doktorat an Universitäten möglich.

Diplom-Studium an der Hochschule für Berufstätige, staatlich anerkannte Fachhochschule der AKAD. Studienvoraussetzungen: Berufspraxis; Abitur oder Fachhochschulreife oder Fachhochschuleignungsprüfung. Die Studienvoraussetzungen können an der AKAD geschaffen werden (vgl. oben).

## Diplom-Wirtschaftsingenieur

Akademischer Abschluß betriebswirtschaftlicher Richtung für Ingenieure; nebenberufliches Zweitstudium. Erschließt vom kaufmännisch-technischen Zwischenbereich aus Positionen im Management oder in Stäben, die aufgrund einer Ingenieurausbildung allein nicht zugänglich sind. Studium an der staatlich anerkannten AKAD-Hochschule für Berufstätige.

## Staatlich geprüfter Betriebswirt

Für Berufstätige ohne Abitur bzw. Fachhochschulreife wesentlich rascher erreichbar als der Diplom-Betriebswirt (vgl. oben) und trotzdem mit ähnlichen Vorteilen verbunden: theoretische Ausbildung zum Generalisten in dauerndem Zusammenhang mit der Berufspraxis. Fachschulabschluß einer Sonderklasse! Die bisherigen Absolventen beweisen es



#### Technischer Betriebswirt IHK

Genau richtig für Berufstätige mit technisch-handwerklichgewerblicher Vorbildung, die z. B. in Einkauf oder Verkauf, in einer Betriebsleitung oder mit einem eigenen Geschäft vorwärtskommen wollen. Der Technische Betriebswirt IHK besitzt das dafür notwendige kaufmännische Fundament. Abschluß verhältnismäßig kurzfristig erreichbar (1½ Jahre).

#### Bilanzbuchhalter IHK

Für Mitarbeiter im Rechnungswesen der höchste Qualifikationsnachweis! Der Abschluß ist relativ kurzfristig (1½ Jahre) erreichbar; er vermittelt in dieser Sparte einzigartige Chancen.

#### Fachwirt IHK

Kaufmännische Mitarbeiter, die im Handel ihren Weg machen wollen, wählen den <u>Handelsfachwirt IHK</u>, kaufmännische Mitarbeiter in der Industrie den <u>Industriefachwirt IHK</u>. Der Fachwirt IHK ist eine hochbewertete Qualifikationsstufe, für die sich eine Vorbereitung von 1½ Jahren mehr als lohnt.

## Fachkaufmann IHK

Der Fachkaufmann IHK ist einerseits die Chance für Praktiker ohne Berufsabschluß, sich einen solchen zu erwerben, und zwar kurzfristig (1 Jahr). Anderseits erlaubt die Ausbildung eine Höherqualifikation in Ihrem speziellen Tätigkeitsbereich, z. B. Verkauf-Marketing, Personalwesen.

### Hochschulfachzertifikate

dokumentieren einen Kenntnisstand auf Fachhochschulniveau in einzelnen, frei wählbaren Bereichen, z. B. Betriebspsychologie, Marketing, Recht, Organisationslehre, Personalwesen, Volkswirtschaftslehre. Allgemein zugänglich durch die Hochschule für Berufstätige (staatlich anerkannte Fachhochschule der AKAD).

### Fremdsprachendiplome

Englisch: Universität Cambridge, Staatl. gepr. Übersetzer Französisch: Alliance Française Paris, Staatl. gepr. Übersetzer Italienisch: bis Staatl. gepr. Übersetzer Spanisch: bis Staatl. gepr. Übersetzer

Zugänglich für jedermann; einzige Voraussetzung: Freude an Sprachen. Prüfungszentren der Universität Cambridge und der Alliance Française an der AKAD. Wer für den Beruf oder aus Liebhaberei eine Fremdsprache wirklich beherrschen will, erreicht das Ziel am sichersten durch die Vorbereitung auf international bzw. staatlich anerkannte Diplome. Verschiedene Stufen stehen zur Verfügung – vom Niveau «gute Sprachbeherrschung» bis zur Befähigung, ein selbständiges Übersetzerbüro zu führen.

## Sprach- und Weiterbildungskurse nach freier Wahl

Keine Vorkenntnisse erforderlich, Beginn jedoch auch auf fortgeschrittener Stufe möglich. Sie lernen, wann und wo Sie wollen, im bewährten AKAD-Fernunterricht, und Sie erreichen genau die Kenntnisstufe, die Sie wünschen, z. B. Englisch nur für eine Ferienreise oder Englisch «perfekt». Die Kurse sind tausendfach getestet und bewährt im Rahmen der AKAD-Diplomstudiengänge, und die Arbeit damit bringt nicht nur Nutzen, sondern auch viel Freude.

Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch, Latein - mit dem eingebauten Tonkassettenprogramm seriös und trotzdem bequem zu erlernen

Deutsche Sprache und Literatur vermitteln Sicherheit in der Muttersprache und Liebe zur Muttersprache

Algebra und Analysis, Geometrie - Mathematik, endlich verständlich dargeboten!

Biologie, Chemie, Physik - Schlüsselwissenschaften unserer

Geschichte, Psychologie, Soziologie, Politologie, Philosophie - Grundfragen von Grund auf erläutert

Buchführung, Betriebs- und Volkswirtschaft, Marketing, EDV, Organisation, Steuern, Recht, Wirtschaftsrechnen, Korrespondenz - Fächer von unzweifelhaftem Nutzen

Telefonische und persönliche Auskünfte:

Düsseldorf: AKAD-Schule, Steinstraße 34, 4000 Düsseldorf 1, Telefon 0211/32 79 16

Frankfurt: AKAD-Schule, Gräßtraße 41, 6000 Frankfurt 90, Telefon 0611/77 12 63

Hamburg: AKAD-Schule, Neuer Wall 37, 2000 Hamburg 36, Telefon 040/37 15 94

München: AKAD-Schule, Tal 12, 8000 München 2, Telefon 089/29 86 89

Stuttgart: AKAD-Schule, Am Hohengeren 3, 7000 Stuttgart 1, Telefon 0711/46 10 17

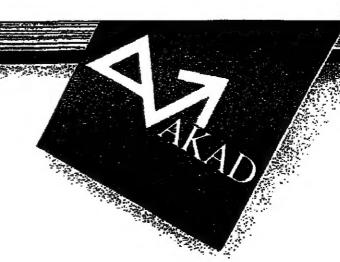
Zürich: AKAD-Schule, Jungholzstraße 43, CH-8050 Zürich, Telefon 00411/302 76 66

AKAD

Akademikergesellschaft für Erwachsenenfortbildung mbH

Arbeitsgemeinschaften in allen Teilen der Bundesrepublik, z. B. VHS Fürth, Hanau, Hannover, Kreis Ludwigshafen, Stadt Lahr.

Schriftliche Auskünfte (selbstverständlich ohne Vertreterbesuch):



## Genscher setzt Hoffnungen Einigung über in Gespräch mit Gromyko

Shultz: Moskau Festigkeit des Westens klarmachen

BERNT CONRAD, Bonn Der amerikanische Außenminister George Shultz hat die heute beginnenden zweitägigen Gespräche der Außenminister Hans-Dietrich Genscher und Andrej Gromyko in Wien als eine wertvolle Gelegenheit bezeichnet, die grundsätzliche Haltung des Westens zu bekräftigen. Den Sowiets müsse klargemacht werden, daß der Westen seine Sicherheitsinteressen schützen werde, gleichzeitig aber ohne Einschränkung zu konstruktiven Verhandlungen bereit sei. Ziel sei eine internationale Ordnung, die auf gegenseitiger Mäßigung beruhe, meinte Shultz in einem gestern bekanntgewordenen Brief an Gen-

Der Bundesaußenminister bereitete das Wiener Treffen gestern in Konsultationen mit dem amerikanischen INF-Unterhändler Paul Nitze und dem Leiter der US-Abrüstungsbehörde, Kenneth Adelman, vor. Dabei unterstrich er die Bedeutung der von Präsident Reagan bekanntgegebenen neuen amerikanischen Vorschläge für die Genfer Verhandlungen. Es liege jetzt an der Sowietunion. Flexibilität insbesondere in ihrer Haltung zu den britischen und französischen Systemen zu zeigen.

Vor dem FDP-Präsidium bewertete Genscher die Begegnung mit Gro-myko als einen Teil des für Frieden, Zusammenarbeit und Entspannung unverzichtbaren West-Ost-Dialogs. Die Gespräche könnten und sollten weder die Genfer Abrüstungsverhandlungen noch die Kontakte zwischen den USA und der Sowjetunion ersetzen. Deshalb sei es auch verfehlt, sie mit Erwartungen zu belasten, die sie nicht erfüllen könnten. Der FDP-Chef betonte, er wolle das Treffen nutzen, um die langfristig angelegte Friedenspolitik der Bundesregierung zu bekräftigen und dabei alle Möglichkeiten der Abrüstung und Zusammenarbeit darzulegen.

Der Vorsitzende der SPD-Bundestagsfraktion, Hans-Jochen Vogel, forderte Genscher auf, sich in der Frage der Drittstaaten-Systeme "endlich ein Stück in der Richtung zu bewegen, in die wir ständig drängen". Das bedeute, daß "eine verbindliche Zusage gegeben wird, daß man diese Drittstaaten-Systeme bei den START-Verhandlungen oder auch meinetwegen bei einer Konferenz der fünf Atommächte berücksichtigt". Andernfalls wäre nach Vogels Ansicht die Chance einer Einigung endgültig vertan.

## Moskau greift Carstens an

Realitätsferne hat die sowjetische Presse Bundespräsident Carstens, Regierung und Opposition in Bonn vorgeworfen und zugleich die Bundesrepublik Deutschland wegen ihres Festhaltens am westlichen Bündnis scharf verurteilt. Im Zusammenhang mit der Reise Carstens' in die USA meinte die sowjetische Nachrichtenagentur Tass, in Bonn weigere man sich, "die aus dem Zweiten Weltkrieg hervorgegangenen Realitäten" anzuerkennen, darunter "die Realität der DDR". Gewisse westdeutsche Kreise fühlten sich wie Carstens durch den "souveränen und unabhängigen DDR-Staat" irritiert. Carstens lebe "in einer von der gegenwärtigen Welt getrennten Welt der

Die Versicherungen über den "rein defensiven Charakter" der NATO stünden im Widerspruch zu der mögtelstreckenraketen in Westeuropa und den Thesen des Pentagon über einen begrenzten Atomkrieg. Carstens verschweige die Tatsache, daß die Bundesrepublik derjenige Staat sei, der auf seinem Territorium die größte Anzahl von Atomwaffen habe, und er bediene sich statt dessen des Arguments von der sowjetischen Bedrohung.

Der Bundespräsident hatte in sei-

ner Rede vor der Vollversammlung der Vereinten Nationen das Recht der Deutschen auf Wiederherstellung der nationalen Einheit bekräftigt. Zugleich rückte Carstens das Eintreten für die Menschenrechte in den Mittelpunkt seiner Rede. Er wies auf die Vorschläge hin, die diesem Ziel dienten: Weltweite Abschaffung der Todesstrafe, Maßnahmen zur Verhinderung neuer Flüchtlingsströme und eine Konvention gegen Geiselnahme.

## Konferenz in Libanon

AP/AFP, Beirut Die sechs libanesischen Konflikt parteien haben sich unerwartet schnell in Beirut auf eine Tagesordnung für die "Nationale Versöhnungskonferenz" geeinigt, die in der nächsten Woche beginnen soll. Nach nur sieben Verhandlungsstunden habe man "volle Übereinstimmung" erreicht, wie der Sprecher des libanesischen Präsidenten Amin Gemayel in Beirut mitteilte.

Die Verhandlungsrunde war die erste dieser Art seit Beginn der Kämpfe in Libanon im Jahre 1975. Bei der Versöhnungskonferenz soll auch über das Abkommen gesprochen werden, das Gemayel am 17. Mai mit Israel abgeschlossen hat und dessen Aufkündigung vom früheren libanesischen Präsidenten Suleiman Frandschie und dem ebemaligen Ministerpräsidenten Raschid Karame als Vorbedingung für eine derartige Gesprächsrunde verlangt wurde.

Überschattet wurde diese Vorrunde der Gespräche durch Kämpfe zwischen verfeindeten Milizen der Fundamentalistenbewegung "Islamische Einheit" und der Kommunistischen Partei in der nordlibanesischen Hafenstadt Tripoli. Beide Milizen hatten sich am Donnerstag heftige Gefechte geliefert, bei denen 87 Menschen getötet und mehr als 200 verletzt worden

### Dänemark: Wahlen noch im Oktober?

AP, Kopenhagen

Der dänische Ministerpräsident Poul Schlüter hat seine für nächste Woche geplante Reise in die Vereinigten Staaten abgesagt und Neuwahlen für den Fall angekündigt, daß die Regierungskrise nicht bis zum 23. Oktober gelöst ist. Anstelle der USA-Reise werde er nächste Woche versuchen, zusammen mit seinen Koalitionspartnern und den oppositionellen Sozialdemokraten einen Kompromiß über die Steuer- und Sozialpolitik der Minderheitsregierung auszuarbeiten, sagte Schlüter in Kopenhagen. Falls es zu keiner Vereinbarung komme, werde er lieber Neuwahlen ausschreiben, die im Zeichen der Wirtschaftspolitik stehen, als im November eine neue Regierungskrise und einen Wahlkampf über das Thema NATO-Nachrüstung zu riskieren.

## Polnisches ZK-Plenum

DW. Warschan Die gestern eröffnete ideologiekonferenz der Polnischen Vereinigten Arbeiterpartei (PVAP) steht unter einem starken Druck aus Moskau. Bei der gegenwärtigen internationalen Lage drängt die Sowjetunion zu einem Zusammenrücken im eigenen Lager und möchte daher nicht riskieren, daß noch einmal wie in den vergangenen Jahren ideologisches Ferment das den Zusammenhalt und die Grundlagen des Ostblock-Lagers zerfressen kann, von Polen ausgent. Die Sowjets dringen daher darauf, daß das Regime Jaruzelski gründlich aufräumt.

Der Leitartikler des Parteiorgans Trybuna Ludu" wählte gestern eine harte Sprache: Das Zentralkomitee der PVAP werde Möglichkeiten erörtern, wie die Kontrolle der Partei ausgeweitet und "der andauernde Einfluß politischer Feinde" ausgemerzt werden könnte. Die Partei müsse "durch und durch, ohne Ausnahme, ideologisch gewappnet sein-,

Partei- und Regierungschef General Jaruzelski hatte ausgerechnet im sowjetischen Fernsehen davon gesprochen, daß die "Konterrevolution" in Polen noch immer nicht besiegt sei. Im Vorfeld des Plenums dankte Jaruzelski in der November-Ausgabe der internationalen Zeitschrift "Probleme des Friedens im Sozialismus" ausdrücklich der Sowjetunion und den "Bruderparteien" für ihr Vertrauen und versicherte, die Warschauer Parteiführung kenne ihre "internationalistische Pflicht gegenüber dem Weltsozialismus". für eine stabile sozialistische Entwicklung zu sorgen.

### Doppelstrategie empfohlen

Gleichzeitig verteidigte er jedoch einige polnische Eigenheiten, vor allem den in Polen "real bestehenden weltanschaulichen Pluralismus" mit dem starken Einfluß der katholischen Kirche. Jaruzelski empfahl eine Art Doppelstrategie. Die Partei musse einerseits den Einfluß des marxistischen Materialismus stärken, andererseits aber Gläubige stärker am Aufbau des Sozialismus betei-

Das Verhältnis zur katholischen Kirche wird, nicht zuletzt durch den Papst-Besuch, eine wichtige Rolle auf der Plenarsitzung des ZK spielen. Offensichtlich werden die Versuche fortgesetzt, zwischen - in den Augen der Partei - positiven und negativen Einflüssen aus dem Klerus zu unter-

Am Vorabend der Ideologiekonferenz wurden strafrechtliche Ermittlungen gegen den Beichtvater von Arbeiterführer Walesa, Henryk Jankowski und den Pater Jerzy Popieluszko eingeleitet. Beiden wird "Mißbrauch der Religionsfreiheit zum Schaden Volkspolens\* vorgeworfen, was mit bis zu zehn Jahren Freiheitsentzug bestraft werden kann. Jankowski und Popieluszko gelten als entschiedene Verteidiger der Ziele der verbotenen Gewerkschaft "Soli-

#### Vertrauen der Masse verloren

General Jaruzelski räumte im übrigen freimütig ein, daß die Partei das Vertrauen der Masse verloren habe. Andererseits warnte er jedoch vor übertriebener "Selbstgeißelung" bei der Diskussion über die begangenen

Seit dem "heißen Sommer" des Jahres 1980 - Gründung der "Solidarität" - verlor die PVAP 28 Prozent ihrer Mitglieder, wie "Trybuna Ludu" im Juli berichtete. In den zwölf Monaten nach der Verhängung des Kriegsrechts am 13. Dezember 1981 wurden nur 1406 Neuaufnahmen gezählt. Nach der bislang letzten offiziellen Statistik betrug die Mitgliederzahl am 1. Januar dieses Jahres

Angesichts der "komplexen Lage des Landes", in der sich die Parteibasis weitgehend passiv verhalte, so schrieb das Zentralorgan, müsse das ZK nun Wege und Methoden für eine klar auf dem Marxismus-Leninismus beruhende Arbeit vorzeichnen. Jaruzelski gab bereits zu erkennen, wie er das Problem in die Hand zu nehmen gedenkt: Der Sozialismus lasse sich nicht in allgemeingültige und nationale Grundsätze aufteilen. Alle Prinzipien, so der General, seien allgemeingültig, könnten aber nur unter Berücksichtigung der historischen und gegenwärtigen Bedingungen des jeweiligen Landes in die Praxis umgesetzt werden. In Warschau geht es istzt darum, die "ideologischen Waffen" im Sinne der Jaruzelski-Worte

## Große Mehrheit für die unter sowjetischem Druck Die Partei diskutiert über die Beziehungen zur Kirche Erhöhung der Diäten Auch Debatte über Schutz der Bevölkerung im Kriegsfall

STEFAN HEYDECK / dpa, Boun CDU/CSU, FDP und SPD haben gestern im Bundestag in erster Le-sung einer Erhöhung der steuerpflichtigen Abgeordneienbezüge um 4,26 Prozent rückwirkend vom 1. Juli an zugestimmt. Die Grünen dagegen lehnten die "völlig überflüssige" Anhebung um 320 Mark pro Monat erwartungsgemäß ab. Die Abgeordneten befaßten sich auch mit der Frage, ob Atomwaffen völkerrechtlich zulässig sind.

Zu Beginn der Debatte hatte Bundestagspräsident Rainer Barzel zu dem von ihm vorgelegten Diätenbe-richt und den sich daraus ergebenden Folgerungen erklärt, die Entschädigung der Parlamentarier sei - nach den Maßstäben des Grundgesetzes, des Abgeordnetengesetzes und des Urteils des Bundesverfassungsgerichts" derzeit nicht angemessen.

Barzel wies darauf hin, daß die seit sieben Jahren "eingefrorenen" Bezü-ge heute statt 7500 Mark bei 10 500 Mark lägen, wenn sie vergleichbaren Einkommen entsprechend gesteigert worden wären. Dennoch empfahl er dem Bundestag, "auf den "großen Nachschlag" zu verzichten".

Die geltenden völkerrechtlichen Verträge untersagen nach Auffas-

sung der Bundesregierung weder die Existenz von Atomwaffen noch de-ren möglichen Einsatz im Kriegsfall. Das machte Staatsminister Alois Mertes (CDU) vom Auswärtigen Amt gestern in der Bundestagsdebatte über zwei Große Anstagen der Grünen zum kriegsvößsgrechtlichen Schutz der Zivilberößerung deut-

Dies gelte auch für einen Atomwaffeneinsatz gegen einen mit konven-tionellen Mitteln geführten Angriff. Durch die NATO-Strategie der "lükkenlosen Abschreckung solle der Gegenseite die Sinnlosigkeit eines Angriffs verdeutlicht werden. Ein "Erstschlag aus heiterem Himmel" stehe für das westliche Bündnis nicht zur Diskussion. Das Verbot eines Ersteinsatzes von Atomwaffen würde der konventionell überlegenen Sowjetunion nützen. Das in der UNO. Charta festgelegte umfassende Ge-waltverbot würde hierdurch aber

Sprecher der SPD und der Grünen kritisierten die Antwort der Bundesregierung. Der SPD-Abgeordnete Karsten Voigt vertrat die Auffassung die Notwendigkeit der Abschrekkung enthalte zu große Risiken, um demit auf Dauer leben zu können.

## Reagan: Zweite Amtszeit schon bereiterklärt, wieder zur Ver-

Fortsetzung von Seite 1

Rechtlich gesehen ist Reagan durch die Zustimmung zur Einrichtung eines Wiederwahlausschusses noch nicht gebunden. Laxalt erklärte Reagans zögern, sich in unmißverständlicher Weise für eine Wiederwahl bereitzustellen mit der Überlegung, daß der Präsident fürchtet, seine Entscheidung könnte ausschließlich unter wahltaktischen Gesichtspunkten gewertet werden. Zugleich bezeichnete der Senator Spekulationen in jüngster Zeit, die Entscheidung Reagans wurde von dem Gesundheitszustand seiner Frau Nancy

abhängen, als nicht wahr. Die Republikaner wollen die Kampagne unter dem Motto "Reagan -Bush 84" führen. Damit steht fest, daß Reagan seinen derzeitigen Vizepräsidenten auch erneut für dieses Amt benennen will. Bush hat sich für den Fall einer Kandidatur Reagans

fügung zu stehen. Die Chancen für eine Wiederwahl Reagans werden in Washington vor-sichtiger als 1980 eingeschätzt. Wegen der Folgen der langen, jetzt aber als überwunden geltanden Wirtschaftsflaute, der Haushaltspolitik zu Lasten der sozial Schwächeren, der betonten Rüstungspolitik und der

wenig positiven Resonanz des Pran-

denten bei Frauen und der schwarzen

Bevölkerung, wird ein knapper Wahl-

ausgang erwartet. Aus der Sicht der Republikaner hangt viel davon ab, wen die Demokraten zu ihrem Präsidentschaftskandidaten nominieren. Als Spitzenkandidaten gelten der ehemalige Vizepräsident unter Carter, Walter Mondale, der die Unterstützung der Gewerkschaften gewonnen hat und der ehemalise Astronaut und konser

vative Senator John Glenn aus Ohio.

Anzeige

## ÖTV-Streik geht auf Kosten der Bevölkerung

Der stellvertretende ÖTV-Vorsitzende Siegfried Merten wollte "das Chaos gut organisieren", wie er es ankündigte. Für 38 Stunden konnte er mit seinen Funktionären und einer Minderheit von streikwilligen Fernfahrern einige Grenzübergänge und Autobahn-Parkplätze blockieren. So wurde die überwiegende Mehrheit der betroffenen arbeitswilligen Fahrer an der Weiterfahrt gehindert. Wenn die Zahl der 20.000 "streikenden" Fahrer auch nur annähernd gestimmt haben sollte, dann waren wenigstens 18.000 von ihnen Opfer des Streiks.

Dieser rechtswidrige Streik ging weit über den zulässigen Warnstreik von höchstens einer Stunde Dauer hinaus. Und das zu Lasten einer ordnungsgemäßen Versorgung der Bevölkerung, die für derartige Muskelprotz-Akte kein Verständnis hat!

Außerdem sollte Merten bei der Wahrheit bleiben, auch wenn sie für ihn hart ist. Die Arbeitgeberseite ist nach wie vor verhandlungsbereit, auch wenn die ÖTV seit dem 19. August dreimal das Scheitern der Verhandlungen erklärt hat. Das Gewerbe hält sein Angebot weiterhin für verhandlungsfähig:

- \* 4 Stunden weniger Arbeitszeit im Monat
- \* 18 Stunden mehr Freizeit im Monat
- \* mindestens 5% mehr Spesen
- \* Mehrarbeitszuschlag nach der 40. Wochenstunde
- \* bei längerer Wartezeit eine flexiblere Schicht. damit der Fahrer nach Hause kommen kann.

Es ist an der ÖTV, an den Verhandlungstisch zurückzukehren. Die Schutzbehauptung Mertens, viele Unternehmen hätten der ÖTV Abschlüsse eines Haustarifs angeboten, ist fadenscheinig. Die Unternehmer lassen sich genausowenig wie die Fahrer durch irreführende Propaganda verunsichern.

## Bundesverband des Deutschen Güterfernverkehrs (BDF) e.V.

Sozialpolitische Arbeitsgruppe des Speditionsgewerbes (SASp) Arbeitsgemeinschaft Möbeltransport Bundesverband (AMÖ) e.V.

# Die Heimkehr zur Natur Beginnt bei unsexen Kindern

## VIELE REDEN VOM FRIEDEN. WIR ARBEITEN FÜR IHN.

Volksbund Deutsche Kriegsgräbertürsorge e.V.



birika

solkering in his

The second secon

The second secon

A Company of the Comp

A Charles

The state of the s

and the second

The second secon

Arm Ties

14 - 15 STO 14

March of the state of the state

Sudmin de la la

10 mm 10 mm

the second second

 $|x| = e^{-\frac{1}{2}} \int_{\mathbb{R}^{2}} f(y) dy \int_{\mathbb{R}^{2}} \frac{dy}{dy} dy \int_{\mathbb{R}^{2}} \frac{dy}{dy} dy$ 

# Samstag, 15. Oktober 1983 WELT DER WIRTSCHAFT

Bm. - Eine der größten Quellen, aus denen die Staaten dieser Erde ihren unstillbaren Durst löschen, ist die Mineralölsteuer, das staatliche Aufgeld für Vergaser- und Diesel-kraftstoff, Für 22,7 Millionen Tonnen Benzin und 13,4 Millionen Tonnen Diesel trieb der Fiskus in der Bundesrepublik 1982 rund 23 Milliarden

Um dem-Autofahrer einmal vor Augen zu führen, wer da an den Zapísäulen so kräftig mittankt, wollen belgische Benzinanbieter demonstrativ Benzin zum "Nulltarif" abgeben, also nur jene Einnahmen kassieren, die sie für die öffentliche Hand eintreiben.

Würden deutsche Tankstellen eine solche demonstrative Aktion starten, so würde der Autofahrer erstaunt feststellen, wie teuer ein rif der Staat.

"Nulltarif" sein kann. Von den 140 Pfennig, die Benzin (über elle Sorten gerechnet) zur Zeit je Liter kostet, müssen 17,2 Pfennig Mehrwertsteu-er, 51 Pfennig Mineralölsteuer und 0.6 Pfennig Bevorratungsgebühr subtrahiert werden. Das sind zusammen an Steuerbelastung je Liter Sprit oder Diesel 68,8 Pfennig. So teuer wäre selbst der "Nulltarif".

Da der Raffineur aber auch Rohöl braucht, um daraus Benzin herzustellen, muß er frei Grenze zur Zeit 570 Mark je Tonne bezahlen, das sind 47,5 Pfennig je Liter Benzin. Ergo: 116,3 Pfennig kostet das Benzin je Liter schon, ohne daß der Tankstellenpächter einen Pfennig verdient, ohne Verarbeitungs- und Transport-

Kein Wunder, daß die Raffineure seit Jahren unter dem Leck im Benzingeschäft leiden -erst gestern sind die Benzinpreise in der Bundesrepublik wieder um zwei Pfennig gefal-len. Nur einer hält nichts vom Nullta-

## Dynamischer Spätstarter Von DANKWARD SEITZ

von Bayern: Es setzt sich zusammen aus Weißwürsten, Bier, Oktoberfest und Fingerhakeln. Eine wirtschaftlich benachteiligte Region, Schlagworte wie Randlage in der Bundesrepublik, größtes Zonenrandgebiet und Bayerischer Wald tun ihr übriges. Das Bild ist falsch, doch es wurde von niemandem mehr gepflegt als den Bayern selbst. Sie hatten etwas den Bayern seibst. Sie nauen etwas davon. Zum Ausgleich des Nord-Süd-Gefälles erhielt man allein für die Jahre von 1975 bis 1982 aus dem EG-Fonds für regionale Entwicklung insgesamt 83 Millionen Mark und aus Bonn kamen zur "Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur nochmals 536 Millionen Mark.

Doch ein Fürsorgefall ist Bayern trotz weiterhin erheblicher Disparitäten zwischen einzelnen Regionen lange nicht mehr. Selbstbewußt dreht der bayerische Wirtschaftsminister Anton Jaumann, der seit fast 14 Jahren die Geschicke des Landes leitet, inzwischen den Spieß um und spricht bei jeder Gelegenheit von einem Süd-Nord-Gefälle. Unerwartste Bestätigung kam kürzlich sogar aus Stuttgart. Muste doch der Hauptgeschäftsführer der Industrie- und Handelskammer Mittlerer Neckar eingestehen, daß Bayern erstmals selbst das deutsche Musterländle in der Wirtschaftsdynamik überholt hat.

Der Erfolg kann mit einer Fulle von Daten belegt werden. Der Anteil am Bruttoiniandsprodukt der Bundesrepublik stieg seit 1960 kontimuierlich von 15,3 auf 17,4 Prozent im Jahr 1982. Mit einer jahresdurchschnittlichen Wachstumsrate von reel 3,9 (bundesweit 3,3) Prozent liegt der Freistaat jetzt auf Platz 1 unter allen Bundesländern. Seibst in den Krisenjahren 1981 und 1982 hat Bayern noch zulegen können - 1981 um plus 0,7 (plus/minus 0) Prozent und 1982 um plus 0,3 (minus 1,0) Prozent.

Eine Spitzenstellung nimmt das Land auch in der Entwicklung der gesamtwirtschaftlichen Produktivität gemessen am realen Bruttosozialprodukt je Erwerbstätigem mit 2,2 (0,9) Prozent ein. Die bessere Wettbewerbsfähigkeit ist vor allem der Grund für das höhere Wirtschafts-wachstum und die seit fümf Jahren geringere Arbeitslosigkeit. Hier wird das Süd-Nord-Gefälle ganz beson-ders deutlich: Mit einer Arbeitslosenquote von 7,0 (Bund: 8,6) Prozent

Norddeutsche, Preußen zumal, haschneidet nur Baden-Württemberg ben seit je ein festgefügtes Bild mit 5,7 Prozent besser ab, während es mit 5,7 Prozent besser ab, während es in den norddeutschen Bundesländem 10 Prozent und mehr sind. Zwischen 1960 und 1980 wurden per saldo eine halbe Million Arbeitsplätze zusätzlich geschaffen, womit der Ar-beitsplatzabbau im übrigen Bundesgebiet (minus 150 000) weit überkom-

pensiert wurde. Zugpferd der wirtschaftlichen Aufholjagd war und ist die Industrialisierung, die erst nach dem Zweiten Weltkrieg so richtig in Gang kam. Mit kräftiger Unterstützung der Landesregierung gelang es, den einst agra-risch-handwerklichen Staat in ein modernes, industriell geprägtes Land umzuwandeln, was erst langsam und nor mühsam Kingang in das Massenbewußtsein findet.

L'I cute ist die Region fest einge-Dounden in das internationale Wirtschaftsgeschehen. Ein Blick in die Außenhandelsstatistik belegt dies: So nahm das bayerische Außenhandelsvolumen auch 1982 gegenüber dem Vorjahr noch kräftig um sechs (Bund: plus films) Prozent auf rund 114 Milliarden Mark zu. Mit 7,2 Milliarden Mark Überschuß wurde der höchste Außenhandelssaldo in der Geschichte erzielt.

Mit dem Vorteil des Spätentwicklers entschied sich Bayern für die sauberen und wachstumsorientierten, hochtechnisierten Industrien wie Elektronik, Maschinenbau, Luft-und Raumfahrt, Elektrotechnik sowie verschiedene Bereiche der theoretischen und angewandten Forschung. Der Großraum München gilt inzwischen als der europäische Silicon

Diese aktive und vorwärtstreibende regionale Strukturpolitik und eine effizientere Bürokratie machten es dem Land möglich, notwendige und teilweise recht drastische Kapazitätsanpassungen einzelner Firmen und Branchen relativ gut zu verdauen. Frinnert sei hier nur an die Textil-, Papier- und Zweiradindustrie, Agfa, Glöggler und Körting. Der einst beträchtliche Unterschied zwischen dem Bundesdurchschnitt und dem Freistaat ist durch ein überdurchschnittliches Wachsturn in guten und mehr Widerstandskraft in schlechten Jahren auf eine Restgröße zusammengeschmolzen. Und alles spricht dafür, daß auch dieser Abstand in absehbarer Zeit noch ausgeglichen

HANSESTADT HAMBURG

## Teurer Verkauf der Astor an Südafrika ist nun perfekt

D. F. HERTEL, Hamburg
Das deutsche Kreuzfahrtenschiff MS \_Astor" (18834 BRT) ist gestern nach Südafrika verkauft worden. Die Übergabe des Schiffes an die Reederei Safmarine wird Anfang Februar 1984 erfolgen: Bis dahin unternimmt die "Astor" noch zwei Fahrten mit deutschen Passagieren Außerdem geht es in Genua zur Jahresdockung an die Werft und für acht Wochen in eine Charter für ein südafrikanisches Touristikunternehmen.

Die Besitzgesellschaft der "Astor", die KG Kymo Verwaltungsgesellschaft für Schiffsbeteiligungen mbH & Co., erhält als Kaufpreis von Safmarine 130.5 Millionen Mark. Sie verzichtet für die restliche Laufzeit (zwolf Jahre) auf die jährliche fixe Charter von zwölf Millionen Mark von der Betriebsgesellschaft Hadag Crjuise Line GmbH & Co. (HCL), in

der die Hamburger Staatsreederei Hadag Komplementärin ist. Durch die bisherigen Betriebsverluste der "Astor" sind bereits 42.5 Millionen Mark der HCL-Mittel in Höhe von 50 Millionen Mark verbraucht. Weitere Verluste würden voll auf die Hadag durchschlagen, bis 1988 nach vorsichtigen Berechnungen etwa 46,5 Millionen Mark. Für die Ablösung aller Partnerfor-

derungen benötigt die Hadag jetzt 13,2 Millionen Mark von ihrer Eignerin, der Freien und Hansestadt Hamburg. Außerdem verzichtet sie auf die Rückzahlung eines Darlehens an Kymo in Höhe von 6,023 Millionen Mark. Da die Hadag von den bisherigen Verlusten der "Astor" rund 28 Millionen Mark tragen mußte, belaufen sich ihre Gesamtverluste aus dem Ausflug in die Hochsectouristik auf mehr als 47 Millionen Mark

CHEMISCHE INDUSTRIE / Führungswechsel auf der Jahrestagung des Verbandes

## Höhere Produktion und Auslastung sorgen für spürbare Zuversicht

Die deutsche Chemie sieht wieder mehr als nur einen Silberstreifen am Branchenhorizont. Höhere Produktion und damit bessere Auslastung, sinkende Kurzarbeiterzahlen und das Ende des Personalabbaus, nicht zuletzt aber auch deutlich verbesserte Erträge sorgten auf der Jahresmitgliederversammlung des Verbands der Chemischen Industrie (VCI) in Baden-Baden für spürbare Zuversicht. Auch für 1984 erwartet der scheidende Verbandspräsident Herbert Grünewald (Bayer) die Fortsetzung der Belebung. Die ersten drei Quartale 1983 haben wie der allgemeine Außehwung in

der Branche ein Produktionsplus von den USA ließen vor allem die Ausvier Prozent gebracht, nachdem 1982 die Produktion insgesamt um fünf Prozent zurückgegangen war. Daß auch die Umsätze nur um vier Prozent ausgeweitet wurden, zeigt, daß immer noch kein Spielraum für Preiserhöhungen gegeben war. Für das Gesamtjahr rechnet man immerhin mit einem realen Wachstum von fünf Prozent. Der Umsatz soll um etwa sechs Prozent auf 125 (117,9) Milliarden DM steigen. "Wir sehen gute Chancen, daß sich die Belebung im nächsten Jahr fortsetzt", bekräftigt Grünewald seine Zuversicht.

Für die Erholung sorgte vor allem die lebhaftere Inlandsnachfrage, die speziell von der Autoindustrie, von der Bauindustrie und vom privaten Konsum ausging. Zudem wurde seit Mai auch ein deutliches Wachstum der Exporte spürbar, die zuvor voll in den Sog der weltweiten Flaute geraten waren. Der starke Dollar ebenso

**AUF EIN WORT** 

99 Ohne das Arbeitslosen-

problem verniedlichen

zu wollen: Verzicht auf

technischen Fortschritt

ist mit Sicherheit keine

Lösung. Auch ohne

Opec und ohne Rezes-

sion stünden wir heute

vor der technischen Re-

volution. Sie ist gewis-

sermaßen autonom und

kommt wie ein Souve-

rän über uns. Die

Wachstumsschwäche

hat die technologische

Herausforderung nicht

verändert. Sie macht es

nur zugleich dringender

und schwieriger, sie zu

Bernhard Schramm, Präsident des Bundesverbandes der Deutschen Volksbanken und Raiffeisenbanken

FOTO: JUPP DARCHINGER

bewältigen.

fuhren nach Nordamerika überdurchschnittlich steigen. Mit einem Ausfuhrzuwachs von mehr als 22 Prozent im August wurde der Vorjahreseinbruch voll kompensiert, der September soll ebenfalls nicht viel schlechter ausgefallen sein.

Alles zusammen ließ die Kapazitätsauslastung wieder auf über 80 Prozent steigen. Noch vor Jahresfrist hatte sie knapp über traurigen 70 Prozent gelegen. Ein übriges taten die Unternehmen mit der teilweise drastischen Umstrukturierung ihrer

Der Erfolg: "1983 hat sich die seit langen Jahren sinkende Netto-Umsatzrendite erstmals wieder gebessert", kann sich Grünewald freuen. Gegenüber dem miserablen Vorjahr fiel die Verbesserung sogar "deut-lich" aus. Voreiligem Jubel beugt der VCI-Präsident freilich umgehend vor: "Man muß dabei berücksichtigen, daß tatsächlich eine Extragssteigerung von 30 bis 40 Prozent notwendig ist, um von einer Netto-Umsatzrendite, die 1982 bei 1,5 Prozent lag, auf eine im internationalen Vergleich immer noch ziemlich geringe Rendite von durchschnittlich zwei Prozent zu gelangen."

Zudem gibt es immer noch eine Reihe von Bereichen in der Branche, die auch im vergangenen Dreiviertel-jahr Verluste eingefahren haben. Sie waren in erster Linie von der Kehrseite des exportfördernd hohen Dollar-Kurses betroffen, nämlich von der Verteuerung des Rohstoffs Erdöl. Zu ihnen gehören nach wie vor die Standardkunststoffe, petrochemische Grundchemikalien und weite Teile der Düngemittelindustrie.

Insgesamt jedoch ist die Belebung unübersehbar. Zwar hat die Chemie die Zahl ihrer Mitarbeiter auch im ersten Halbjahr 1983 noch um gut zwei Prozent auf 548 000 (560 000) abgebaut. Doch die Zahl der Kurzarbeiter, vor Jahresfrist noch bei 6450 Menschen in 77 Betrieben, ging bis zum September dieses Jahres auf 2480 Mitarbeiter in 56 Betrieben zurück. Mit Ablauf der Mitgliederversammlung übernimmt ein neuer Präsident den VCI-Vorsitz: Prof. Dr. Heinz-Gerhard Franck Vorstandschef der Rütgerswerke AG, Frank-

#### BEAMTE

#### "Über Ansprüche nachdenken"

GISELA REINERS, Bonn Der Parlamentarische Staatssekretär im Bundesfinanzministerium, Friedrich Voss, hat auf einer Veranstaltung des Bundes der Deutschen Zollbeamten in Kronach Vorwürfe zurückgewiesen, daß dem öffentli-chen Dienstein Übermaßan Belastungen durch die Sparmaßnahmen der Regierung zugemutet würde. Voss verwies auf die Einsparungen in Milliardenhöhe bei der Arbeitslosenunterstützung, der Renten- und Krankenversicherung und verwies darauf, daß Beamte von diesen Maßnahmen überhaupt nicht, Arbeiter und Angestellte nur zum Teil betroffen seien. Dabei sei die "nicht hoch genug einzuschätzende Arbeitsplatzsicherheit" noch nicht mitgerechnet.

Voss verteidigte die Pläne, für 1984 über die Begrenzung der Besoldungsannassung hinaus die Eingangsbesoldung, die Anwärterbezüge sowie die Zuschläge für Versorgungsanpassung und Essen zu kürzen. Doch wolle man möglichst vielen jungen Men-schen Ausbildung und Arbeit verschaffen. Da müßten gewisse Abstri-che am Berufsbeginn in Kauf genommen werden, zumal sie die Lebenseinkommen kaum berührten. In allen Bereichen werden Ansprüche im öffentlichen Dienst überdacht werden müssen. Das wird nicht anders werden in absehbarer Zukunft."

Auch die Versorgungsempfänger würden nicht ausgespart, sagte Voss. Wir bauen die Doppelversorgung durch Pension und Rente ab. Die Regierung suche nach einer Lösung zur Vermeidung unzumutbarer Härten. Es sei vorgesehen, den Versorgungsanpassungszuschlag zu strei-chen und die bisherigen Zuschläge zu zwei Dritteln weiter zu gewähren.

## BÖRSENWOCHE

#### Tendenz freundlich

lf. Bonn Nach einem eher schleppenden Beginn am Montag und Dienstag – trotz des neuen Höchststandes an der Wall Street - besserte sich die Stimmung an der deutschen Aktienbörse im Wochenverlauf deutlich. Vor allem Käufe ausländischer Anleger haben für die freundlichere Tendenz gesorgt. Besonders der starke Anstieg der Umsätze läßt auf größere Auslandsaufträge schließen.

Standen am Anfang der Woche noch die Stahlwerte im Vordergrund in der Annahme, die Bundesregierung werde nicht umhinkommen, etwas für die deutsche Stahlindustrie zu tun, so verlagerte sich zur Wochenmitte das Interesse auf die Automobilwerte. So konnte VW am Donnerstag mit 233,10 einen neuen Höchstkurs erreichen. Auch Daimler und BMW erzielten auf Grund reger Kursgewinne.

Positive Zwischenberichte wie bei Dyckerhoff und die Aussichten auf eine erfolgreiche Sanierung bei Pittler sorgten für Kursverbesserungen bei diesen Papieren. Am Gesamtindex gemessen tritt der Stimmungsumschwung weniger deutlich zu Tage. Der WELT-Aktienindex, der in der Vorwoche bei 142,5 schloß, erhöhte sich nur leicht auf 143,5, hat sich aber Bereits stark dem Höchststand von 145,3 (7. 7.) genähert.

Auch der Rentenmarkt zeigte sich in einer deutlich verbesserten Verfassung. Die Konditionen der neuen Bahnanleihe mit einer Rendite von 8,25 Prozent stellten keine Überraschung dar. Trotz schlechterer Rendite als bei der jüngsten Postanleihe gilt die Bahnemission weitgehend als **SCHROTTWIRTSCHAFT** 

## Deutliche Erholung der Mengen und der Preise

J. GEHLHOFF, Düsseldorf Der wichtigsten Kundschaft geht es dauerhaft miserabel, der Lieferant aber findet endlich wieder sein Auskommen. Dieses neue und ungewohnte Bild seiner Branche zeichnete anläßlich der Mainzer Jahrestagung des Bundesverbandes der Deutschen Schrottwirtschaft (BDS) dessen Vorsitzender Heinrich Hitzbleck (Salzgitter-Konzern). Der "verheerende Einbruch" der Mengen, Preise und Erträge, den die 220 BDS-Mitglieder vor Jahresfrist im wieder einmal tiefsten Tal der langen Stahlkrise beklagten, ist dem schöneren Gegenteil gewichen.

Der Oktober-Vergleich der Jahre 1962 und 1963 zeigt ein für alle wichtigen Schrottsorten um 40 Mark pro Tonne verbessertes Preisniveau mit einem Frei-Werk-Preis für den Kunden an der Ruhr von min 180 (140) DM/t für die Stahlschrott-Standardsorte 0. Die Branche schätzt, daß sie ihren Schrottversand im vollen Jahr um 9 Prozent auf 21.9 (11,8) Millionen Tonnen steigern wird, davon daheim 7,8 (7) Millionen Tonnen an die Stahlwerke, wiederum 2,1 Millionen Tonnen an die Gießereien und nunmehr 3 (2,8) Millionen Tonnen Exporte.

Es reicht fast schon nach Angst vor dem Neid der Götter, wenn der BDS-Vorsitzende in solcher Lage nicht mehr das so manches Jahr hindurch gehörte Lied vom notwendigen Preisanstieg für diese "einzige heimische Eisenrohstoffquelle" anstimmt. Das jetzige Schrottpreisniveau habe eine vernünftige und verbrauchsför-dernde Relation zum (um die Hälfte höheren) Kostenpreis des Stahleisens aus dem Hochofenprozeß, sichere den Schrottbetrieben eine halbwegs auskommliche Marge und mache insbesondere auch den Altschrottzulauf an die Aufarbeitungsbetriebe wieder problemfrei.

Wichtigste Ursache dieses Wandels auf einem Heimatmarkt, der auch die Gießereibetriebe noch in der Flaute zeit und im 1983er Rohstahlausstoß allenfalls die magere Vorjahresmenge von 35,9 Millionen Tonnen erwarten läßt: Die auf der vergleichsweise "schrottarmen" Erzverhüttung im Hochofen basierende Oxygenstahl-Erzeugung nimmt in der Krise ab, die schrottintensive Elektrostahl-Erzeugung als kostengünstigster Weg der Profilstahlproduktion legt noch zu.

Das ist nach den Beobachtungen des BDS ein weltweiter Prozeß zu-gunsten des Elektrostahlwerks für die Profilstahlerzeugung (noch nicht hingegen für die Flachstahlerzeugung integrierter Hüttenwerke), Junge und im eigenen Altschrott-Aufkommen noch karge Stahllander heizen mit wachsenden Rohstoftimporten für ihre Elektrostahlwerke diesen Strukturwandel zugunsten des Schrotthandels noch zusätzlich an. Im Aufwärtstrend des Weltmarkt-Schrottpreises und nicht etwa in der Gutmütigkeit ihrer notleidenden heimischen Kundschaft liege denn auch der Grund für die Wende des eigenen Branchenschicksals, heißt es beim

## WIRTSCHAFTS \*JOURNAL

## Schlechte EG-Position

#### im Steuerstreit Straßburg (VWD) - EG-Vizepräsi-

dent Wilhelm Haferkamp gestand in der Fragestunde des Europäischen Parlaments zu, daß die Gemeinschaft sich gegenüber den USA in der Frage der Besteuerung europäischer Töchter von multinationalen Unternehmen in den USA nach dem Weltgewinn der Muttergesellschaft in einer schwachen Position befinde. Es gebe nāmlich kein eigentliches Doppelbesteuerungsabkommen zwischen der EG und den USA, sondern nur Abkommen zwischen den einzelnen Mitgliedstaaten und den USA. Kommission und Rat seien bei den US-Behörden wegen des Urteils des Obersten US-Gerichts vorstellig geworden, das es Nachfrage aus dem Ausland kräftige | als rechtmäßig befunden hat, daß die Töchter anteilmäßig nach dem weltweiten Gewinn der Mutter von den amerikanischen Einzelstaaten besteuert werden.

## Inflationsrate gestiegen

London (fu.) - Die Inflationsrate in Großbritannien ist im September im Jahresvergleich deutlich gestiegen. Gegenüber August erhöhte sich die Preissteigerungsrate von 4,6 auf jetzt 5,1 Prozent. Sowohlim Mai als auch im Juni lag die Inflationsrate mit jeweils nur 3,7 Prozent auf dem niedrigsten Niveau seit März 1988.

### Höhere Abgaben

Bonn (dpa/VWD) - Die Gebühren und Abgaben für Wasser, Müllabfuhr und Straßenreinigung werden weiterhin kräftig steigen und die Mietenentwicklung negativ beeinflussen. Diese Prognose veröffentlichte das den Bausparkassen nahestehende Bonner Städtebauinstitut. An der desolaten Verfassung der kommunalen Finanzen werde sich in absehbarer Zeit wohl kaum etwas ändern. Auf die Mietpreisentwicklung im öffentlich geförderten sozialen Wohnungsbau werde sich au-Berdem das Auslaufen der degressiv gestaffelten staatlichen Zuschüsse negativ auswirken.

### Bessere Rendite

Berlin (Wz) - Die Berliner Industriebank AG und die Industriekreditbank AG-Deutsche Industriebank haben von sofort an zur Finanzierung von Investitionen eine neue Tranche für private Darlehen aufgelegt, die steuerbegünstigt sind. Für die Laufzeit von 8 bis 12 Jahren wurden die Zinsen um 0,6 bis einen Prozentpunkt auf 5,75 bis 6,50 Prozent erhöht. Die Renditen betragen - je nach Einkommensteuersatz - jetzt vor Steuern 9,39 bis 11,08 Prozent.

### Entscheidung vertagt

Bonn (Rei.) - Der Planungssausschuß für regionale Wirtschaftsförderung hat gestern die Entscheidung über ein Sonderprogramm Bremen teilweise vertagt. Beschlossen wurde

Stapel von Büchern 4 59 168 - 61 332

Die Buchproduktion in der Bundesrepublik scheint sich bei nund 60 000 Titeln im Jahr einzupendein. Im vergangenen Jahr waren es exakt 61 332. Der wichtigste Bereich ist mi: etwa 120 000 Titeln die Schöne Literatur, ouelle: Gloeus Schöne Literatur.

1960 1970 1980 1981 1982 G

lediglich die Gewährung einer Investitionszulage von 8,75 Prozent. Ob 80 Millionen aus Haushaltsmitteln des Bundes bereitgestellt werden, ist offen geblieben. Erst im November wird sich der Ausschuß bei einer weiteren Sitzung damit befassen. Nun muß auch das Parlament sich der Frage nochmals annehmen, ob Bremen Anspruch hat auf Förderung nach dem Gesetz über die Gemeinschaftsaufgabe "Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur". Der Streit zwischen Regierung und unionsgeführten Bundesländern ist erst einmal aufgescho-

### Anleihe unterzeichnet

Frankfurt (DW.) - Die asiatische Entwicklungsbank und ein Bankenkonsortium unter Führung der Deutschen Bank sowie Mitführung von Dresdner Bank, Commerzbank und Westdeutscher Landesbank haben den Vertrag für eine neue 200-Millionen-DM-Anleihe unterzeichnet. Die zehnjährige Emission ist mit einem Jahreszins von 81/2 Prozent ausgestattet. Der Verkaufskurs wurde auf 100 Prozent festgelegt. Die Anleihe wird an den Börsen in Frankfurt und Düsseldorf notiert werden.

### Kaufman: Zins steigt

Washington (rtr) - Noch in diesem Quartal - wahrscheinlich im Dezember - erwartet Henry Kaufman, der Chefvolkswirt des Brokerhauses Salomon Brothers, wieder leicht steigende US-Zinsen. Kaufman, der vor einem UNO-Ausschuß sprach, erklärte, es sei nicht sicher, daß ein kleineres Budgetdefizit in den USA langfristig zu niedrigeren Zinsen führe. Die private Kreditnachfrage werde dann entsprechend steigen. Ein Rückgang des Zinsniveaus würde sich nur dann ergeben, wenn es zusammen mit einem reduzierten Defizit gleichzeitig zu einem Konjunkturabschwung käme.

## ANUGA '83 / Harter Wettbewerb am "Weltmarkt für Ernährung" Aufschwung im Frühjahr erwartet

Als Einstieg in den für Frühjahr 1984 sicher erwarteten Aufschwung" sieht der deutschen Le-bensmitteleinzelhandel die Anuga '83 in Köln. Gerade in Zeiten eines veränderten Verbraucherverhaltens aufgrund geschmälerter Kaufkraft präsentiere sich die größte Fachmesse der internationalen Ernährungswirtschaft nach Ansicht von J. A. Ternice, geschäftsführendes Präsidiumsmitglied im Hauptverband des Deutschen Lebensmittel-Einzelhandels e. V. als Zentrale für Informationsbeschaffung und -vermittlung über Entwicklungen und Trends der Branche

Vor der Presse unterstrich auch die Bundesvereinigung der Ernährungsindustrie die Zuversicht, mit der die Hersteller zur Anuga kommen. Hauptgeschäftsführer Gerhard Hein erhofft sich für seine Branche durch die vergleichsweise niedrige Infla-

HENNER LAVALL, Köln tionsrate der deutschen Erzeugerpreise für verarbeitete Lebensmittel internationale Beachtung und sogar entscheidende Impulse. Dies sei auch nötig, habe doch der Export im ersten Halbjahr 1983 um drei Prozent auf rund neun Milliarden Mark abge-

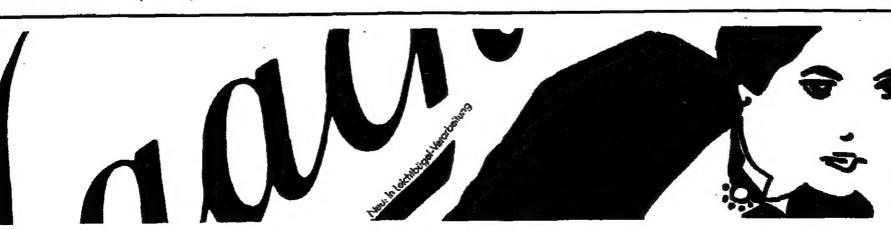
Auf dem Markt des größten Nahrungsmittelimporteurs der Welt (Einfuhren im Wert von 50 Milliarden Mark pro Jahr) vertreten zu sein, führte dazu, daß die Zahl der ausländischen Aussteller erneut zugenommen hat. Sie stellen diesmal etwa zwei Drittel des Gesamtangebots und rechnen sich auf dem 190 Milliarden Mark umfassenden Markt der Bundesrepublik gute Chancen für ihre verarbeitenden Erzeugnisse aus.

Gegen diese Konkurrenz, vor allem aus den Ländern der Europäischen Gemeinschaft, die komplett vertreten sind, haben es die deutschen Aussteller schwer, sich den 150 000 erwarte-

ten Fachbesuchern zu präsentieren. Das Angebot inländischer Nahrungsund Genußmittel liegt denn auch nur noch bei knapp 40 Prozent des Gesamtangebots. Aber es wird konsequent auf die hohe Qualität deut-

scher Erzeugnisse gesetzt. Unter Federführung der Centralen Marketinggesellschaft der deutschen Agrarwirtschaft (CMA) hat sich die Bundesrepublik heute auf den vierten Platz unter den Agrarexportländem vorgeschoben. Die deutsche Ernährungswirtschaft liefert Waren im Wert von über 14 Milliarden Mark in die Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft, in andere Länder sind es weitere acht Milliarden Mark. Wenn Bundeswirtschaftsminister Otto Graf Lambsdorff heute die "Anuga 83° offiziell eröffnet, wird für die deutsche Ernährungsindustrie der "Weltmarkt für Ernährung" also harter Wettbewerb und Weichenstellung

ه معمد است. استان است Beutin





## Gesetzentwurf fertiggestellt

gtm, Stockholm Die schwedische sozialdemokratische Minderheitsregierung hat jetzt ihren Gesetzentwurf für die Einführung kollektiver Arbeitnehmerfonds ausgearbeitet und dem juristischen Kontrollausschuß vorgelegt. Nach den weiteren Plänen der Regierung soll die Vorlage Anfang November ins Parlament gehen und noch vor Weihnachten mit den Stimmen der Sozialdemokraten und der Kommunisten verabschiedet werden. Damit könnten die Fonds nach zwölfjähriger Debatte zum 1. Januar 1984 Wirk-lichkeit werden.

Vom Geschäftsjahr 1984 an werden Aktiengesellschaften, wirtschaftliche Vereinigungen, Sparbanken und bestimmte Versicherungsgesellschaften 20 Prozent ihres inflationsbereinigten Gewinnes nach Abzug einer Pauschale von umgerechnet rund 150 000 Mark oder sechs Prozent der Lohnsumme abführen müssen, Hinzu kommt für alle Arbeitgeber eine Anhebung der Lohnsummensteuer um 0,2 Prozent Dieses Kapital man rechnet mit jährlich ungefähr 600 Millionen Mark, wird zunächst von den Pensionsfonds verwaltet, die es iedoch an fünf regionale Arbeitnehmerfonds weitergeben, die damit Aktien, in erster Linie von produzieren-

den Unternehmen, erwerben sollen. An der Spitze der fünf Fonds steht ein neunköpfiges, von der Regierung ernanntes Präsidium, dessen Majorität aus Arbeitnehmerkreisen kommen soll. Von den Fonds wird eine iährliche Realrendite von drei Prozent erwartet. die den Pensionsfonds zufällt. Sie dürfen sich an keinem Unternehmen mit mehr als acht Prozent beteiligen.

#### NAMEN

Prof. Dr. Klaus Milz, Leiter des Geschäftsbereichs Bahntechnik des AEG-Konzerns mit Hauptsitz in Berlin, wurde als Nachfolger von Dr. Klaus Schröder, der nach 37jähriger Tätigkeit in den Ruhestand tritt, zum Berlin-Beauftragten des Konzerns

Dr. Walter Kirsten, stellvertretendes Vorstandsmitglied der Deutsche BP Aktiengesellschaft, Hamburg, ist am 13. Oktober im Alter von 52 Jahren gestorben.

ITALIEN / Beim Abbau der Stahlkapazitäten droht neuer Streit mit der Europäischen Gemeinschaft

## Private Hersteller sollen noch größere Opfer bringen

Die Frage des Abbaues der Stahlkapazitäten droht sich im Falle Italiens zu einer neuen Auseinandersetzung mit der EG-Kommission zuzuspitzen. Im Anschluß an eine vor fast leerem Haus geführte Kammerdebatte beauftragte das italienische Parlament die Regierung, in Brüssel nicht nur eine Aufstockung der italienischen Waizstahlquote durchzufechten, sondern auch eine "politische Lösung" für die auf der Abwrackliste stehenden Anlagen zu suchen.

Mit dieser Rückendeckung versehen, will der christlich-demokratische Staatsbeteiligungsminister Clelio Darida bei der EG-Kommission jetzt durchsetzen, was sein sozialistischer Amtsvorgänger Gianni De Michelis im Frühjahr und Sommer vergebens versucht hatte. Dazu gehört nicht nur eine andere als die von den EG-Stahlexperten vorgesehene Aufteilung der Kapazitätsreduzierung zwischen privaten und staatlichen Unternehmen, sondern auch die Anerkennung des italienischen Standpunktes, wonach die im Jahre 1982 emittierte IRI-Finsider-Anleihe von 2000 Milliarden Lire (3,3 Milliarden Mark) nicht als Staatshilfe anzusehen

Atlas Copco wird Gruppe neu gliedern

gtm. Stockholm Angesichts der internationalen negativen Entwicklung in der Bauwirtschaft sieht sich die schwedische Atlas-Copco-Gruppe (Druckluft und Hydraulik) gezwungen, eine teilweise Neugliederung in ihrer Fertigungsstruktur vorzunehmen, von der längerfristig vor allem auch das Bremer Werk des Konzerns betroffen wird.

Wie in Stockholm mitgeteilt wurde, ist beabsichtigt, die Fertigung von Raupenbohrgestellen von Bremen nach Stockholm zu verlegen, andererseits wird die Herstellung großer industrieller Kolbenkompressoren von Schweden ins saarländische Werk überführt. - Von der Maßnahme dürften rund 500 Arbeitsplätze betroffen sein, davon etwa 250 in Bremen. Die Stillegung könnte allerdings frühestens Ende 1984 vollzogen werden. Trotz dieser Einschränkung wurde betont, daß Atlas Copco international besser dastehe als die meisten Mitbe-

ist, sondern als Maßnahme, um das als überholt gelten kann, wies Finsi-Schulden-Umsatz-Verhältnis dem der nach, daß bei einem maximalen Schulden-Umsatz-Verhältnis dem EG-Durchschnitt anzupassen.

Diese Sprachregelung und die von dem für die staatliche Stahlpolitik zuständigen Staatsbeteiligungsminister Darida in den letzten Wochen mehrmals geäußerte Auffassung, daß den italienischen Staatsunternehmen nicht nur betriebswirtschaftliche Aufgaben\* zukommen, deutet darauf hin, daß es Rom aufgegeben hat, auf eine Rückkehr der staatlichen Stahlunternehmen in die Gewinnzone hinzuarbeiten. Die politische Lösung, die Parlament und Regierung in der Stahlfrage jetzt anstreben, liegt haargenau auf der Linie, die die italieni-sche Metallarbeitergewerkschaft sche Metallarbeitergewerkschaft FLM den Parteien suggeriert hat und die inzwischen als Voraussetzung dafür gilt, daß die Arbeitnehmerorganisationen ihren Konsens für einen Ab-

bau der Arbeitsplätze erteilen. In scharfem Gegensatz dazu steht die Planung der für die Stahlunternehmen verantwortlichen Bereichsholding Finsider und ihrer Muttergesellschaft, der Staatsholding IRI. In einer kürzlich vorgelegten Studie, die infolge der mittlerweile weiter verschlechterten Stahlaussichten bereits

Ausnutzungsgrad von 70 Prozent die staatlichen Stahlunternehmen nur dann Aussicht auf Rückkehr in die Gewinnzone haben, wenn von den drei bestehenden Hütten- und Stahlwerken nur Neapel-Bagnoli und Tarent in Betrieb bleiben, Genua-Comigliano dagegen geschlossen wird. Gerade die Schließung von Corni-

gliano ist es, gegen die Parteien und Gewerkschaften Sturm laufen. Schon der Darida-Vorgänger De Michelis hatte vor wenigen Monaten die EG-Kommission davor gewarnt, daß Rom die kampflose Übergabe des norditalienischen Flachstahlmarktes an die französische Konkurrenz in Fos-sur-Mer "niemals" zuzugestehen bereit sei. Dazu kommt inzwischen die Besorgnis, daß es in dem von Kapazitätseinschnitten am stärksten betroffenen Krisengebiet von Genua trotz verstärkter Investitionsbemühungen nicht möglich sein wird, ausreichende Ersatzarbeitsplätze zu schaffen. Aus diesem Grunde will die italienische Regierung in Brüssel darauf bestehen, nur das veraltete Walzwerk von Cornigliano zu schließen, das in den letzten Jahren moderni-

sierte Stahlwerk aber weiterzufüh-

Der Haken an diesen in vollem Gegensatz zu den bisherigen Plänen der staatlichen Stahlbereichsholding stehenden Vorstellungen ist jedoch, daß sie nicht nur die Verlustsituation von Finsider unbefristet festschreiben, sondern auch davon abhängen, ob die EG-Kommission gewillt ist, auf die italienischen Wünsche nach Quotenerhöhung einzugehen. Doch damit nicht genug. Die Gewerkschaftsplane zur Rettung von Cornigliano sehen vor, daß die Privatunternehmen auf entsprechende Quoten und

Kapazitäten verzichten. Das würde bedeuten, daß die privaten Stahlkocher noch mehr Abstriche hinnehmen müßten, als ihnen die Regierung bereits zumuten will. Ursprünglich war von der EG-Kommission eine Streichung bei den Privaten in Höhe von einer Million Tonnen ins Auge gefaßt worden. Die staatlichen Plane sehen jetzt Streichungen von 2,8 Millionen Tonnen vor, wozu den Privaten zusätzliche Schließungsprämien zugestanden werden sollen. Mit der Rettung eines Teiles von Cornigliano würde auch das nicht mehr

## Erholung ins Stocken geraten?

Die Produktion in der verarbeitenden Industrie Großbritanniens ist im August um 1,1 Prozent gefallen. Diese Ziffer bestätigt Befürchtungen des britischen Industrieverbandes GBL daß von einem ausgeprägten Wirtschaftsaufschwung noch keine Rede sein könne.

Die Produktion aller Industriezweige ging im August gegenüber dem Vormonat um 0,3 Prozent zurück. Der Index der Industrieproduktion lag in den drei vergleichsweise nachfragestarken Monaten bis August dieses Jahres nur um 0,75 Prozent über dem in den drei Monaten zuvor. Und acht Punkte trennen den gegenwärtigen Indexstand von 101,2 Punkten von seinem letzten Höchststand vor der Rezession im Frühjahr 1979. Nimmt man den Produktionsindex der verarbeitenden Industrie, dann liegt er sogar um 15 Prozent unter dem Höchststand des letzten Konjunkturzyklus.

FRANKREICH / Patronat glaubt an Delors-Plane

## Optimistisch für Export

der Rezession herauszuführen und gleichzeitig die Inflationsrate von gegenwärtig mehr als neun auf sechs Prozent zu reduzieren - dieses ehrgeizige Vorhaben von Wirtschafts- und Finanzminister Delors kann durchaus gelingen. Diese Ansicht vertritt der nicht gerade regierungsfreundliche Unternehmerverband. Das Konjunkturforschungsinstitut des Patronats erwartet aber gleichwohl eine starke Zunahme der Arbeitslosigkeit und unterstellt einen weiteren Kaufkraftschwund.

Das Expansionswunder, trotz verschärfter Austeritypolitik und eher schrumpfender Binnennachfrage, erklärt das Institut mit einem von real 2.7 Prozent 1983 auf 5.4 Prozent 1984 verstärkten Exportzuwachs. Demzufolge könnte das französische Handelsbilanzdefizit von 93,5 Milliarden Franc 1982 auf 50 Milliarden Franc 1983 und 15 Milliarden Franc 1984 reduziert werden. Diese Schätzung ist noch optimistischer als die der Regierung.

Allerdings bleibe die Lage der Unternehmen ziemlich schlecht, meint das Patronat. Die auf den diesjähri-

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris

gen Ertragsrückgang folgende Erho.

Frankreich im nächsten Jahr aus lung werde geringer ausfallen als die Regierung sich erhofft. Deshalb sei auch nicht mit einer Wiederbelebung der Investitionstätigkeit zu rechnen. Vielmehr würden die Investitionen der Unternehmen 1984 real um 6,5 Prozent (Regierungsschätzung minus 1,2 Prozent) zurückgehen.

Die Zahl der Arbeitslosen, die zur Zeit bei knapp zwei Millionen liegt, veranschlagt das Institut für Ende 1984 auf 2,46 Millionen. Während bis dahin 460 000 Jugendliche neu auf den Arbeitsmarkt drängten, wurde die Industrie 320 000 Arbeitsplätze aufgeben.

Als unabdingbare Voraussetzung für den Abbau der Tenerungsrate bezeichnet das Institut den Verzicht auf eine Indexierung der Löhne an die Preise. Nur auf diese Weise könnte der Lohnanstieg auf das notwendige Maß von 6,5 bis sieben Prozent reduziert werden. Außerdem geht die Prognose davon aus, daß das Zinsniveau um ein bis zwei Prozentpunkte zurückgeht, der Franc im EWS nicht abgewertet wird, sich der Dollar-Kurs bei acht Franc stabilisiert und der Robölpreis mit 29 Dollar je Barrel konstant bleibt.

VERSCHULDUNGSKRISE / Nur Atempause

## Probleme noch ungelöst

HEINZ STÜWE, Boon Der Präsident der Österreichischen Nationalbank, Professor Stephan Koren, hat vor "Wunschvorstellungen" gewarnt, daß es möglich sei, in diesem Jahrzehnt zu den Wachstumsraten der sechziger Jahre zurückzukehren und so das Problem der internationalen Verschuldung zu lösen. Nach Ansicht des Notenbankpräsidenten gibt es "kein Land, das nicht zumindest mit partiellen Strukturkrisen zu kämpfen hat, die letzten Endes das Wachstum verlangsamen\*.

Koren, der auf Einladung des Deutschen Sparkassen- und Giroverbandes und des Wiener Donaueuropäischen Instituts in Bonn sprach, sieht in der hohen Auslandsverschuldung vieler Staaten ein Wachstumshemmnis. Schließlich entfalle heute bereits ein Fünftel des Welthandels auf Länder, die in Umschuldungsverhand-lungen steckten und daher zumeist zu einer Beschränkung ihrer Einfuhren gezwungen seien.

Die Ursachen der Verschuldungskrise reichen nach Korens Auffassung bis in die Zeit nach dem ersten Ölschock zurück, als sich die Defizitländer für den "ungeheuer bequemen Weg" der Kreditfinanzierung entschieden hätten, anstatt sich realwirtschaftlich anzupassen. Die vermeintlich temporare Kompensation einer Nachfragelücke durch die Haushaltsdefizite habe allerdings einen Wachstumstrend vorausgesetzt der dann nicht eingetreten sei.

Des Zusammenspiel, das sich zwischen IWF, Bank für Internationalen Zahlungszusgleich (BIZ), den Geschäftsbanken und staatlichen Stellen bei den Urnschuldungsoperationen der letzten eineinhalb Jahre entwickeit hat, habe "mehr oder weniger funktioniert", meinte Koren. Es seien allerdings bisher keine Problemlösungen, sondern nur "Atempausen" erreicht worden.

## PREUSSENELEKTRA / Vergleich wegen Grohnde

## Geld für Pharma-Firmen

DOMINIK SCHMIDT, Hannover Die zum Veba-Konzern gehörende Preußische Elektrizitäts-AG, Hannover, hat im Zusammenhang mit dem Bau des Kernkraftwerks Grohnde bei Hameln einem Vergleich zuge-stimmt, der die Zahlung von 15 Mill. DM an zwei gegen das Projekt klagende Pharma-Hersteller vorsieht. Die beiden Firmen (Dr. Paul Lohmann GmbH und Lemapharm GmbH), die in der Nähe des Kraftwerks angesiedelt sind, haben sich, wie erst jetzt bekannt wurde, daraufhin im August 1982 bereit erklärt. ihre Klage zurückzuziehen. Die erste Tranche von 5 Mill. DM wurde nach Angaben der Preußenelektra sofort fallig, die restlichen 10 Mill. DM werden mit der Inbetriebnahme des

Die beiden Firmen, die sich auf ein von Ihnen bestelltes Gutachten stützten, hatten vor dem Verwaltungsge-

Kraftwerks Anfang 1985 gezahlt.

richt Hannover geltend gemacht, die Herstellung der Arzneimittel würde durch eine übermäßige Strahlenbelastung gefährdet. Das Gericht folgte dieser Einlassung und verhängte einen Baustopp, der erst nach 20 Monaten vom Oberverwaltungsgericht Lüneburg aufgehoben wurde. Den Betreibern des Kraftwerks (neben der Preußenelektra die Stadtwerke Bielefeld, die Elektrizitätswerke Minden und die Weserthal GmbH) wurden jedoch weitere Auflagen erteilt.

Entscheidend für die Zustimmung der Preußenelektra zum Vergleich war nach Angaben eines Sprechers "der Faktor Zeit". Durch den Baustopp und die Auslagen seien Mehr-kosten von rund 1,8 Mrd. DM entstanden. Eine weitere Verzögerung sei nicht zu verantworten gewesen. Die 15 Mill, DM deklariert das Unternehmen als "zweckgebundene Aus-

## SCHMÜCKER KAINZ FUNKE & PARTNER GESELLSCHAFT FÜR UNTERNEHMENS- UND BETEILIGUNGSBERATUNG MBH

## INDUSTRIE-TECHNIK

Für einen der bedeutenden europäischen Konzerne mit marktführenden Aktivitäten sind wir beauftragt, schon heute die Märkte von morgen zu definieren. Statt theoretischer Konzepte bevorzugen wir die praktische Umsetzung eines anspruchsvollen Diversifikationsprogramms.

Auf der Basis des bereits vorhandenen Know-how's in den Branchen Nahrungsmittel- und Getränkeindustrie/pharmazeutische und chemische Industrie/ Kraftwerks- und Umwelttechnik erwarten wir von kooperationsbereiten Produktionsuntemehmen und innovativen Engineeringund Dienstleistungsgesellschaften mit Erfahrungen auf den Gebieten

■ Wärmetechnik/ ProzeBkühltechnik

- Prozeßsteuerung ■ Meß- und Regeltechnik ■ Separationstechnik
- Fördertechnik und material handling zusätzliche Anstöße zur gemeinsamen Entwicklung erfolgversprechender Zukunftstechnologien für die Märkte von morgen.

Unser Mandant stellt dabei für eine Partnerschaft nicht nur seinen bekannten Namen zur Verfügung, sondern bietet darüber hinaus

- ein international erfahrenes Management
- seine weltweiten Absatzkanāle
- eine solide Kapitaldecke und hohe Investitionsbereitschaft verbunden mit einer stark mittelständisch orientierten dezentralen Organisation

Kreativen Partnern wird deshalb eine langfristige Zusammenarbeit bis hin zur zukunftssichemden Kapitalverflechtung angeboten.

Zur objektiven Prüfung von Verbundeffekten bitten wir potentielle Interessenten um schriftliche Kontaktaufnahme. Entscheidungsträgern der Industrie, die sich spontan angesprochen fühlen, bieten wir auch eine telefonische Kontaktaufnahme unter der Ruf-Nr. 0 22 61/6 40 22-23 an. Wir garantieren allen Beteiligten die absolut vertrauliche Behandlung sämtlicher Informationen.

konnten sich in der Vergangenheit häufig deshalb nicht zum Nutzen der deutschen Volkswirtschaft verbinden, weil die notwendigen Rahmenbedingungen und Instrumente (anders als z.B. in den USA) bisher fehlten.

Wir haben uns daher entschlossen, in Form einer privaten finanzwirtschaftlichen Initiative geeignete deutsche Venture-Capital-Modelle selbst zu schaffen.

In einer großangelegten Kooperation mit führenden deutschen Industrieberatern und der renommierten Genossenschaft

in Mainz werden wir deshalb in den nächsten vier Jahren 300 Mio DM als Risikokapital für Beteiligungen an zukunftsweisenden Innovationsprojekten in unterschiedlichen Entwicklungsphasen und breit gestreuten Technologiebereichen zur Verfügung stellen.

Es ist bekannt, daß in den Schubladen der mittelständischen Industrie, der Großindustrie, der Forschungsinstitute und Hochschulen, aber gerade auch in den Köpfen von Einzelpersonen eine große Anzahl hochtechnischer und innovativer Projekte schlummern. Wir fordern daher alle interessierten Know-how-Träger auf, die Chance einer vertraulichen, professionellen und unabhängigen Überprüfung ihrer Projekte auf Realisierung und Finanzierung zu nutzen. Es

werden solche Projekte hoher Technologie vorrangig gefördert, die auf ausreichenden Bedarf in den Weltmärkten treffen oder diesen wecken. Entsprechende Umsätze müßten langfristig im industriellen Maßstab dargestellt werden können.

Die notwendige aktive fachmännische Betreuung über die Realisierung bis hin zur begleitenden Managementunterstützung wird von uns, unseren Partnern sowie anerkannten Fachleuten aus Industrie, Forschung und Lehre sichergestellt.

Aussagefähige Unterlagen senden Sie bitte an unsere Anschrift. Wir garantieren Ihnen die absolut vertrauliche Behandlung Ihrer Informationen,



# XOOOT EUES

Dia Micros von Nixdori

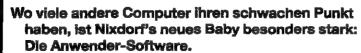
## Die Nixdorf-Micro-Konzeption für kleinere und mittlere Unternehmen:

ine gute Nachricht für Unternehmen und Unternehmer, die sich bisher für eine professionelle Computerorganisation als zu klein ansahen: Nixdorf bringt einen Computer auf den Markt, der in Leistung und Preis auf die Erfordernisse von Erstanwendern zugeschnitten ist. Ein Micro-Computer, der die Wünsche von mittelständischen Unternehmen, von Selbständigen, Rechtsanwälten, Steuerberatern, Ärzten, Architekten, Handwerkern, Spediteuren und vielen mehr erfüllt und nicht enttäuscht. Ein Computer, der hält, was viele nur versprechen; der Probleme löst - und nicht Probleme schafft. Und hinter dem die Kompetenz und Zuverlässigkeit eines Herstellers steht, der mit kleinen Computern groß geworden ist.



sind Werkzeuge und Der neue Micro-Computer in der Nixdorf-Familie ist keine Spielzeuge. ein "echter" Computer, der in Hardware-Kapazität und Anwender-Software genau auf den Bedarf jeder "kleinen" Organisation abgestimmt werden kann. Der so bedienerfreundlich ist, daß jeder problemlos damit arbeiten kann. Und der so preiswert ist, daß ihn sich jeder leisten kann.

Hier zeigt sich im Kleinen die große Nixdorf-Erfahrung mit arbeitsplatzorientierter Datenverarbeitung. Und es zeigt sich: die Micros von Nixdorf sind Werkzeuge und keine Spielzeuge. Und eine sinnvolle Zukunfts-Investition, weil sie als System beispiellos ausbaufähig sind: Bei Bedarf können an den Nixdorf Micro mehrere Computer-Bildschirmarbeitsplätze angeschlossen werden, jeder mit dem Zugriff auf sein Individuelles Arbeitsprogramm.



Die neuen Micros bieten mit über 120 Branchenlösungen die Sicherheit, daß jedes Unternehmen und jeder Selbständige seine passende Software findet.

Aus der Softwarebank COMET\* können darüber hinaus mit einem Checklisten-Programm einzelne Softwareteile für Lohn- und Gehaltsabrechnungen, die Finanzbuchhaltung, die Auftragsabwicklung, die Fakturierung oder die Fertigungsorganisation nach Bedarf abgerufen und zusammengestellt werden. Ergebnis: Eine Software für die Nixdorf Micros, die den kommerziellen Anforderungen und den individuellen Erfordemissen optimal entspricht.

Dazu kommen Textverarbeitung, Teletexdirektanschluß und viele komfortable Möglichkeiten mehr.

### Dienstleistung liegt in der Nixdorf-Familie.

Kundendienst wird auch bei den Micros von Nixdorf großgeschrieben. Die Nixdorf Micros sind eingebunden in das bewährte Nixdorf-Service-Konzept, das jedem Erstanwender genau die individuelle Unterstützung bietet, die er braucht. Die Dienstleistungs-Palette reicht von der Organisationsberatung über die Installation und die Schulung bis zur Betreuung durch den leistungsfähigen technischen Kundendienst. Das gewährleistet eine rundum sichere, zuverlässige und kontinuierliche Betreuung und Pflege der neuen Babies von Nixdorf.

Nixdorf Computer AG Fürstenallee 7, 4790 Paderborn Telefon 05251/300578

## Die Nixdorf-Micro-Konzeption für große Unternehmen:

ine gute Nachricht für national und international operierende große Unternehmen: Nixdorf bringt einen Micro-Computer für den integrierten Einsatz an den dezentralen Arbeitsplätzen in Fachabteilungen. Zweigstellen oder

Damit kommt endlich eine Lösung für die Probleme des unkontrollierten Einsatzes autonomer Datenverarbeitungskapazität vor Ort. Die neuen Micros von Nixdorf können dafür sorgen, daß die Computer-Organisation an der Peripherie nicht unkontrollierbar wird und nicht in kleinste Einheiten zerfällt, in Insellösungen. Mit den Micros von Nixdorf kann die dezentrale Autonomie zentral gesteuert werden.

#### Deshalb ist Nixdorf's neues Baby das Wunschkind vieler EDV-Leiter.

Die neuen Micro-Computer in der Nixdorf-Familie sind in Hardware-Kapazität und Anwender-Software speziell ausgerichtet für die Arbeit vor Ort und so bedienerfreundlich, daß überall problemios damit gearbeitet werden kann.

Hier zeigt sich im Kleinen die große Nixdorf-Erfahrung mit arbeitsplatzorientierter Datenverarbeitung. Und es zeigt sich: Die Micros von Nixdorf sind konsequent eingebunden in das weitweit erfolgreiche Systemkonzept von Nixdorf. Mit allen Vortellen für die EDV-Organisation: Die Micros sind kompatibel zur Nixdorf-Systemfamilie in Hardware, Systemsoftware und Anwendersoftware, kompatibel auch zu Fremdsystemen. Sie sind netzwerkfähig: in herstellerspezifischen wie in öffentlichen Kommunikationsnetzen.

#### Nixdorf's neuem Baby ist die ganze Software-Kapazität in die Wiege gelegt:

Die Anwender-Software.

Die neuen Micros bieten alle Möglichkeiten der Software bestehender Nixdorf-Systemfamilien. Das heißt: leistungsfähige, kommerzielle Anwendung, die sowohl nach Maß individualisierbar als auch nach Wunsch integrierbar ist - für jede Fachabteilung und jede Filiale.

Der Micro von Nixdor Aus der internationalen Softwarebank COMET\* sorgt für die Famillenharmonie in der EDV-Organisation. können darüber hinaus mit einem Checklisten-Programm einzelne Software-Bausteine nach Bedarf abgerufen und zusammengestellt werden. Ergebnis: Eine Software, die den kommerziellen Anforderungen wie den individuellen Erfordernissen optimal entspricht.

### Dienstleistung liegt in der Nixdorf Familie.

Die Nixdorf Micros sind eingebunden in das international bewährte Nixdorf-Service-Konzept. Die Dienstleistungs-Palette reicht von der Organisationsberatung über die Installation und die Schulung bis zur Betreuung durch den leistungsfähigen technischen Kundendienst. Das gewährleistet eine rundum sichere, zuverlässige und kontinuierliche Betreuung und Pflege der neuen Babies von Nixdorf. Nixdorf Computer AG

Fürstenaliee 7, 4790 Paderborn, Telefon 05251/300578



Computer, mit dem man wirklich problemios

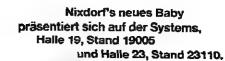
arbeiten kaan.

**Dem Nixdorf Micro** ist das ganze Nixdorf Software



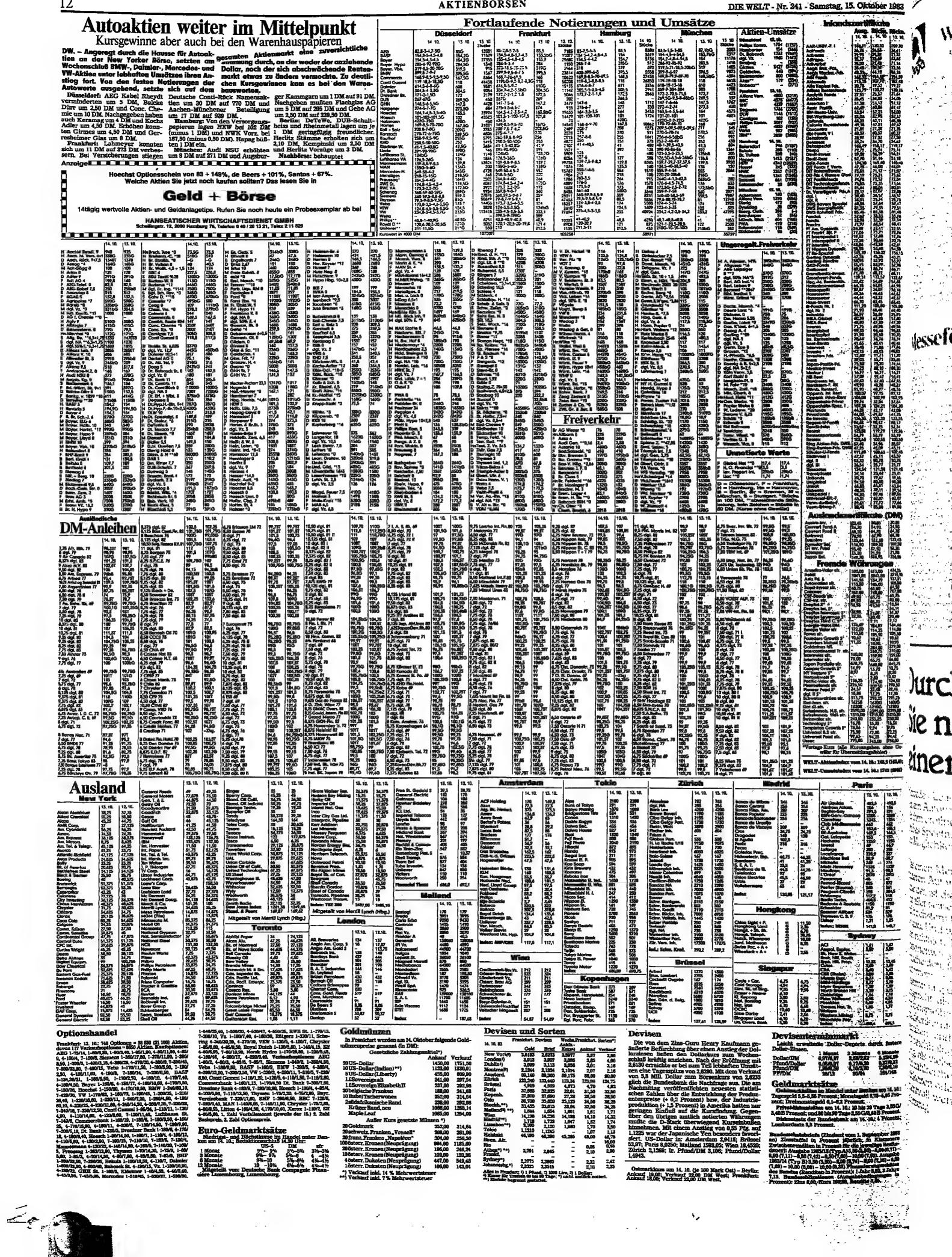
Der Micro-Computer in der **Nixdorf-Familie** 











Neue Aktie an

Münchner Börse

Mit der GFC Aktiengesellschaft für

Computersysteme in der Medizin,

Berlin, kommt ein weiteres Unter-

nehmen aus der Datenverarbeitung

an die Börse. Unter Führung der

Portfolio Management GmbH (PM),

Munchen, werden ab 18. Oktober

10 000 Stammaktien der GFC zum

Kurs von 200 DM je 50-DM-Stück

zum Kauf angeboten. 40 Prozent der

Grundkapitals von 1,25 Mill. DM -

daneben besteht ein genehmigtes Ka-

pital von 0,375 Mill DM -, befinden

sich danach in Publikumsbesitz. Vor-

aussiehtlich ab 25. Oktober sollen die

Aktien im Münchner Telefonverkehr

GFC. spezialisiert auf schlüsselfer-

tige Laborcomputersysteme, stellt

bereits beute den Aktionären für 1984

eine Dividende von 12 DM und ein

Ergebnis von 20 DM je Aktie (ohne

Steuergutschrift) in Aussicht. In den

letzten fünf Jahren konnte GFC den

Umsatz von 3,9 auf 7,7 Mill. DM fast

verdoppeln. Für 1983 werden 8,6 Mill.

DM und ein Ergebnis von 14 DM pro

Aktie erwartet. Große Wachstums-

chancen verspricht nach Angaben

des Vorstands der US-Markt, auf dem

man in diesem Jahr schnell habe Fuß

gehandelt werden.



Samuelay 15 Okto

## WELT berichtet von der Anuga

Gemeinschaftsstand der USA – Entwicklungsländer

Die Anuga '83, Weltmarkt für Ernährung, wartet bereits vor der heutigen Eröffnung mit eindrucksvollen Zahlen auf. Vertreten sind vom 15. bis 20. Oktober 4883 Unternehmen (1981: 4439) aus 81 Staaten. Der Auslandsanteil am Gesamtangebot beträgt 65,7 (1981: 63) Prozent. Insgesamt hat sich die Zahl der ausländischen Anbieter um 14.7 Prozent erhöht. Aus der Bundesrepublik Deutschland sind 21 Prozent mehr Aussteller vertreten als vor zwei Jahren. 38 Entwicklungsländer suchen Kontakte zu Auslandsmärkten in den Industrienationen. Die Ausstellungsfläche wurde um 7000 Quadratmeter auf rund 210 000 Quadratmeter vergrößert. Die Anuga gliedert sich in drei Fachbereiche: Consuma, Gastroma und Technica, die in 14 Messehallen untergebracht sind. Alles in allem präsentiert diese Messe das bis-

## **Exportpalette ausgeweitet**

ten unterstreichen die Vereinigten Staaten auf der Anuga mit einem Gemeinschaftsstand von 183 Ausstellern. Bisher sind die USA am Weltmarkt vor allem mit Agrarrohstoffen, insbesondere Getreide, aufgetreten. Damit erzielten sie zuletzt einen Exportwert von rund 40 Mrd. Dollar, Im laufenden Jahr sollen nach Angaben von Robert D. Francis vom Landwirtschaftsministerium in Washington 13 Mrd. Dollar auf die Ausführ von verarbeiteten Produkten entfallen. Gro-Be Hoffnungen werden deshalb auf die Anuga gesetzt, die als Anknüpfungspunkt für internationale Kontakte dient.

Wie ein Vertreter der US-Botschaft in Bonn berichtet, ist die Landwirtschaft und Ernährungsindustrie der größte Wirtschaftszweig in den Staaten. Hier arbeiten insgesamt 24 Millionen Menschen, davon in der Landwirtschaft selbst 3,4 Millionen, in der Zulieferindustrie 7 Millionen und im

Die Bemühungen, verstärkt verarbeitung, Transport sobeitete Nahrungsmittel anzubiewie Vertrieb 13 Millionen. Der gesamte Umsatz aus der Agrarerzeugung belaufe sich auf 20 Prozent des Bruttoinlandsprodukts der USA. Mit dem gleichen Prozentsatz ist der Wirtschaftszweig an den Exporten des Landes beteiligt. Der jährliche Agrarhandelsüberschuß von 24 Mrd. Dollar reduziere das gesamte US-Außenhandelsdefizit erheblich.

> Ein amerikanischer Landarbeiter versorgt heute 78 Menschen, d.h. für gut ein Drittel der Agrarerzeugung muß permanent im Ausland nach Abnehmern gesucht werden. Wen wundert's, daß die Vereinigten Staaten zum weltgrößten Exporteur des Ernährungssektors geworden sind, mit knapp einem Fünftel Marktanteil.

Möglichkeiten, reine Agraretzeugnisse abzusetzen, gibt es für die Amerikaner genug. Nur mit dem Bezahlen hapert es bei den traditonellen

HENNER LAVALL

FERTIGTEILBAU / In der Krise gut behauptet

## Vom Aufschwung begünstigt

DANKWARD SEITZ, München wohngebäuden waren es minus 11,2

Die Belebung der Baunachfrage, wie sie seit Ende 1982 zu beobachten ist, hat sich auch im Sektor Fertigteilhau positiv bemerkbar gemacht. Doch mit erheblicher Skepsis blickt die Branche, wie Hans-Erich Thoering, Vorsitzender der Bundesgemeinschaft Fertigteilbau, anläßlich des 9. Deutschen Fertigbautags in München sagte, in die nähere Zukunft. Der umfassende Aufschwung sei noch keineswegs gesichert, da vor allem die leeren Kassen der öffentlichen Hand noch auf längere Sicht zu einer Drosselung der Bautätigkeit

Für 1983 kann die Branche, wie Thoering meinte, mit einem Wachstum des Gesamtumsatzes von "mindestens 10 Prozent" auf rund 13 Mrd. DM rechnen, wird damit allerdings noch deutlich unter dem Spitzenwert von 14,4 Mrd. DM (1980) bleiben. In den vergangenen beiden Jahren hatte man infolge der Baukrise mit 12,8 Mrd. (1981) und 11,8 Mrd. DM doch deutliche Einbußen hinnehmen müssen. Insbesondere der Bau von Wohngebäuden ging um 30 Prozent auf 3.6 Mrd, DM zurück; bei Nicht-

Prozent auf 8,2 Mrd. DM. Insgesamt, so Thoering, hätte die Branche trotz einiger Betriebsschließungen und Kurzarbeit in dieser schwierigen Periode ihre Position gut behauptet.

Vom Umschwung der Baukonjunktur hat der Fertigteilbau in den ersten sechs Monaten 1983 mehr profitiert als der konventionelle Bau. Gemessen an den erteilten Baugenehmigungen ergab sich gegenüber der entsprechenden Vorjahreszeit ein Plus von 30,6 (konventioneller Bau: 24,0) Prozent. Bei Wohngebäuden beträgt der Zuwachs 33 (20,7) Prozent Die verbesserte Nachfrage der letz-

ten Monate drückt sich auch in höheren Auftragsbeständen der Betriebe aus, was auf eine entsprechende Produktionssteigerung in den nächsten Monaten schließen läßt. Insgesamt stieg die Reichweite der Aufträge gegenüber dem Durchschnitt des zweiten Quartals 1982 um 28 Prozent auf Monate (konventioneller Bau: plus 26 Prozent auf 2.9 Monate). Wenn diese Werte gehalten werden könnten, so Thoering, dann könne die Branche auf ein noch besseres Jahr 1984 hoffen.

VICTOR TECHNOLOGIES / Beeindruckendes Wachstumstempo im Silicon Valley

## Amerikaner mit Europa-Konzept

Wir sind momentan die am schnellsten wachsende Firma Kaliforniens", freut sich Jürgen Tepper, deutscher "Statthalter" der Victor Technologies Inc. aus Amerikas Elektronik-Zentrum Silicon Valley. Wenn auch Wachstumstempo zu den Merkmalen eines jungen Unternehmens gehört, so sind die Kurven des Mikrocomputer-Herstellers doch beeindruckend: Hatte er schon 1982, dem Jahr des Produktionsbeginns, runde 35 Millionen Dollar umgesetzt. so kam er im ersten Halbjahr 1983 bereits auf 65 Millionen.

Heute steht im Tal des intelligenten Silikons ein Werk mit 1500 Arbeitsplätzen – als man Anfang 1981 mit der Entwicklung und dem Aufbau begann, genügten noch drei Büroräume. Der Aufschwungstimmung kann auch ein Verlust im 2. Quartal dieses Jahres kaum Abbruch tun, zumal der durch die Übernahme des 2000-Mann-Unternehmens Victor United Inc. im Herbst 1982 vom US-Mischkonzern Kidde Corp. entstanden war. Die Neuerwerbung, von der man flugs den Namen übernahm, nach-

dem sich die alte Erfolgsmarke Sirius Systems Technology als "besetzt" herausgestellt hatte, brachte mehr

JOACHIM WEBER, Frankfurt Probleme ins Haus als erwartet. Nach einem Abbau des Victor(alt)-Personals um mehr als 1000 Beschäftigte. scheint das Problem nun aber ausgestanden. Ein Zusammenbruch, wie man ihn zuletzt beim Konkurrenten und Valley-Nachbarn Osborne erlebt hat. hätte ohnehin nicht gedroht: Schon seit September 1981 ist die frühere Victor-Mutter Kidde auch an Sirius mit 43 Prozent beteiligt.

Schon von Anbeginn verfolgte Sirius eine für amerikanische Verhältnisse "exotische" Strategie. Die Gründer Chuck Peddle (Präsident bis heute) und Chris Fish, beide als "Aussteiger" vom Heimcomputer-Riesen Commodore gekommen, orientierten sich bei der Produktentwicklung von vornherein an den aus ihrer Sicht anspruchsvolleren Maßstäben des europäischen Marktes, achteten zum Beispiel auf Ergonomie und Ausfallsicherheit ihrer Maschinen. Bereits im August 1981, ehe überhaupt die Serienproduktion angelaufen war, wurde die deutsche Tochtergesellschaft gegründet. Und im Oktober war der "Sirius 1" schon auf der Münchner Fachmesse "Systems" zu bewundern.

Das Kompaktmaschinchen, das als erster Mikrorechner in der leistungsfähigen 16-bit-Ausführung am europäischen Markt zu haben war, ließ Experten-Augen leuchten: Im Dezember 1982 wurde es zum Computer des Jahres gewählt. Kein Wunder also, daß der Europa-Anteil am Konzerngeschäft inzwischen fast zwei Drittel erreicht hat und der deutsche Markt allein auf 15 Prozent kommt

Teppers Wachstumsziele sind hoch gesteckt. Nachdem 1982 rund 3000 Recnner in Deutschland verkauft wurden, sollen es in disem Jahr etwa 8000 für 50 bis 60 Millionen Mark werden. Wenn auch jede zweite Umsatzmark aus dem Geschäft mit Großabnehmern stammt, so ist dieses Volumen mit "schönen" Geräten allein nicht zu erreichen. 180 Fachhändler und 150 Software-Häuser wurden bislang als Kooperationspartner gewonnen, 400 deutsche Programmpakete sind für die kalifornischen Bürohelfer verfugbar.

Hausausstellungen, Schulungen oder Seminare bedeuten zusätzliche Arbeit für die 65 Mitarbeiter in Frankfurt und weiteren 4 Geschäftsstellen. Am Premierenplatz "Systems" wird im übrigen festgehalten: Auch in diesem Jahr wird hier eine Weltneuheit vorgestellt. Noch ist der Neuling ein

## Messeförderung für die Dritte Welt

Wie kommen Schokoladen-Welhten 26 Entwicklungsländer erzielten in den fünf Messetagen 61,5 Mill. DM südafrikanische Johannesburg? Umsatz. Die waren freilich völlig un-Ganz einfach: Über die Kölner Anu- gleichgewichtig verteilt. Rund 80 ga, den Weltmarkt der Ernährung, mit Hille der deutschen Messeforderung: Auch die Rückmeldung dieses Geschäfts gehört zur langen Liste jener Aufträge, die Zypern an die Ge- Lateinamerikaner. Von den afrikanisellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) in Eschborn, die für das Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit die Messeforderung organisiert, als Beleg für die erfolgreiche Beteiligung an der Annga '81 schickte

her umfassendste Angebot an Le-

bensmitteln aus allen Kontinen-

Zypern zählt freilich zu den Ländern, die inzwischen das Laufen auf dem internationalen Nahrungsmittelmarkt gelerat haben: Von 1978 bis porte von 244 auf 413 Mill DM: in diesem Jahr wird mit weiteren Steigerungen gerechnet. Auf der Anties ist Zypern mit 21 Ausstellern in eigenem Pavillon präsent.

**Auxiondszeriilis** 

Fremde William

Es gibt kaum ein anderes Instrument wirtschaftlicher Zusammenarbeit, das in kürzerer Zeit konkretere Ergebnisse verweisen kann als die Messeförderung, heißt es bei der GIZ. Als Beleg verweisen die Entwicklungshelfer auf die Ergebnisse der letzien Anuga. Die damals mit tinenten vor der Anuga in Vorberei-400 000 DM Bundesmitteln geforder- tungsseminaren klar, worauf es an-

Prozent des Umsatzes erzielten die überwiegend marktwirtschaftlich orientierten - asiatischen Länder; die restlichen 20 Prozent teilten sich die schen Ländern wurde - mit Ausnahme der Elfenbeinküste, Tunesien und Marokko – nur von "Anfragen" berichtet (die dann teilweise nicht einmal ernsthaft verfolgt wurden).

Die Experten von der GTZ hatten schnell heraus, wo der Schwachpunkt der Afrikaner lag: "Nach afrikanischem Selbstverständnis dienen internationale Messen zunächst der eindrucksvollen politischen Selbst-1982 stiegen die Nahrungsmittelex- darstellung durch die Ausstellung der gesamten Produktion", schreibt GTZ Marketing Berater Hans Conraths in seinem Bericht. Die Folge: An den bunten Ständen tummeln sich die Regierungsbeamten. Die Exporteure, auf die es ankommt, fehlten an den Messeständen.

In diesem Jahr soll das anders werden. In Zusammenarbeit mit der Welternährungsorganisation FAO in Rom machten die Messeförderungsexperten in 14 Landern auf drei Kon-

kommt. Zur praktischen Messeaufklärung gehörte auch die Forderung nach der Teilnahme der Hersteller und Exporteure aus den betreffenden Ländern, und eben nicht deren Vertretung durch Regierungsbeamten, was in planwirtschaftlich orientierten afrikanischen Ländern nicht immer leicht klarzumachen ist.

Dazu gehörte auch Hilfe bei der Produktauswahl (die in vielen Ländern noch zu rohstofforientiert ist), die Lösung von Verpackungsfragen und Preisgestaltung sowie Erläuterung von Absatzkanälen und Messeverkaufsverhalten. So an die Hand genommen sieht die GTZ, die für die diesjährige Anuga 440 000 DM (bei insgesamt 1,7 Mill DM Messeförderungsetat) aufwendet, für die betreuten Länder die Chance für bessere Messeergebnisse als in der Vergan-Daß dieser Weg richtig ist, belegt

nach Ansicht der GTZ-Experten das Ergebnis auf der Internationalen Frankfurter Herbstmesse, wo die am Gruppenstand mit gut hunderttausend Mark geförderten Länder für knapp 900 000 DM Aufträge schrieben. Aufgrund früherer Erfolge aus dem Gruppenverband ausgeschiedene Einzelfirmen erreichten 1 Mill. DM

INGE ADHAM

## UNTERNEHMEN UND BRANCHEN

Südinvest 3 kürzt

München (sz.) - Unverändert 2,40 DM und 3,20 DM je Anteilschein wird die Bayerische Kapitalanlagegesellschaft mbH, München, für die von ihr verwalteten Aktienfonds Südinvest 1 und 2 für das Geschäftsjahr 1982/83 (30. 9.) ausschütten. Geringere Zinseinnahmen aufgrund der deutlich gesunkenen Kapitalmarktzinsen haben dagegen, so die Gesellschaft, bei dem hauptsächlich in Deutschland anlegenden Rentenfonds Südinvest 3 eine Kürzung der Ausschüttung auf 2,05 (2,15) DM je Anteil notwendig gemacht. Realisierte Kursgewinne werden bei diesem Fonds grundsätzlich nicht ausgeschüttet, während bei den beiden anderen außerordentliche Erträge 10 sowie 3.75 Prozent zur Gesamtausschüttung beisteuerten. Die Wertentwicklung der Fonds wird mit plus 33,3 sowie 20,2 und 8,2 Prozent

Aufträge für MAN-Roland

Offenbach (VWD) - Neue Großaufträge im Gesamtwert von etwa 100 Mill. DM hat der Produktbereich Rollenmaschinen Augsburg der MAN-Roland Druckmaschinen AG, Offenbach, erhalten. Zu den Großprojekten gehört die Lieferung einer Zeitungsoffset-Rotationsanlage nach Bulga-

rlen, für die Lieferung einer weiteren Anlage an die größte niederländische Tageszeitung "De Telegraaf" steht den Angaben zufolge noch die endgültige Genehmigung durch die zuständigen Unternehmensgremien aus.

Lech-Werke: Wieder 7.50 DM Augsburg (VWD) - Der Hauptversammung der Lech-Elektrizitätswerke AG, Augsburg, am 7. Dezember wird die Ausschüttung einer unveränderten Dividende von 7,50 DM je 50-DM-Aktie für das Geschäftsjahr 1982/ 83 (30. 6.) vorgeschlagen.

Satelliten für China

Stuttgart (nl) - Die ANT Nachrichtentechnik GmbH, Backnang, wird als weltweit erstes Unternehmen nachrichtentechnische Einrichtungen für Fernmeldesatelliten in die VR China liefern: Die Chinese Great Wall Industry Corp. bestellte bei ANT im Wertvolumen von rund 3 Mill DM eine

UdSSR-Messe in Berlin

Berlin (Wz.) - In Berlin wurde die sowjetische Handels- und Industriemesse eröffnet. Sie findet auf dem Messegelände am Funkturm bis zum 27. Oktober statt. Vorgestellt werden nach sowjetischen Angaben 5000 Exportgüter aus 650 Industriebetrieben.

## Durch Mercedes-Leasing haben Sie noch mehr Gründe, sich für einen Mercedes zu entscheiden.

Mercedes-Leasing ist die andere Art, ein Automobil zu besitzen. Mit ihm eröffnet sich Ihnen ein großes Spektrum überzeugender Möglichkeiten.

Was einen Mercedes von anderen Automobilen unterscheidet, ist die Ausgewogenheit aller seiner Eigenschaften auf höchstem technischem Niveau. Und wenn Sie sich für den richtigen Typ aus unserem Personenwagen-Programm entscheiden, fahren Sie ein Automobil, das seiner Zweckbestimmung umfassend entspricht: als Reiselimousine mit beispielhaftem Langstreckenkomfort, als geräumiger Familien- und Geschäftswagen mit reichhaltiger Grundausstattung, als vielseitiges T-Modell mit zahlreichen Variationsmöglichkeiten oder als temperamentvoll-wendiges Kompaktfahrzeug.

Zum vielfältigen Programm den Nutzen des Mercedes-Leasing.

Marken-Leasing von Mercedes bietet Ihnen zusätzlich einen ganzen Katalog konkreter Pluspunkte.

Die wichtigsten Vorteile von Mercedes-Leasing:

 Sie schonen Ihr Eigenkapital und haben das Geld frei für andere Investitionen.

● Ihre Kreditreserve bei der Bank bleibt erhalten. Und Sie können Ihren »Haushalt« klarer planen.

 Die Leasing-Raten sind niedrig, weil wir den hohen Wiederverkaufswert eines Mercedes einkalkulieren können.

 Sie haben keine Gebrauchtwagenprobleme. Das ist unsere Sache.

Der Wagen ist auf Ihren Namen zugelassen. Sie sind der Halter.

 Sie können immer das neueste Modell fahren.

 Wenn Sie wollen, kümmem wir uns im Dienstleistungs-Leasing sogar um Versicherung, Steuer, Wartung und Bereifung.

Unser Leasing ist wohl auch einer der Gründe, weshalb viele Autofahrer diesen risikolosen, bequemen und vor allem günstigen Weg, einen Mercedes zu besitzen, immer mehr nutzen.

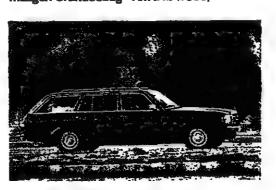
Wir informieren Sie gerne ausführlich.

Senden Sie uns den Informationscoupon, damit wir Ihnen weitere Ünterlagen schicken können. Es lohnt sich.

Unser Leasing: Ihre Lösung.



für 24 Monate und 30.000 km DM 224,-(inkl. 14% MwSt.) monatlich und den einmaligen Grundbetrag\* von DM 7.800,-.



Im Privat-Leasing kostet Sie z.B. ein 230 TE für 24 Monate und 30.000 km DM 295,-(inkl 14% MwSt.) monatlich und den einmaligen Grundbetrag\* von DM 10.300,-.

Basis für alle Preisangaben ist der Kaufpreis für die Grundausstattung ab Werk (inkl 14% MwSt)

\* Der einmalige Grundbetrag kann durch den Verkauf Ihres Gebrauchtwagens an uns finanziert werden.



Mercedes-Benz. Ihr guter Stern auf allen Straßen.



Im Privat-Leasing kostet Sie z.B. ein 240 D für 24 Monate und 30.000 km DM 252,-(inkl. 14% MwSt.) monatlich und den einmaligen Grundbetrag\* von DM 8.700,-.



Im Privat-Leasing kostet z.B. ein 280 SE für 24 Monate und 30.000 km DM 497,-(inkl. 14% MwSt.) monatlich und den einmaligen Grundbetrag\* von DM 14.300,-.

Informations-Coupon	
mormanone confor	

Uber Mercedes-Leasing mochte ich mehr wissen. Schicken Sie mir bitte Informationen dazu.

Straße:

PLZ/Ort:

Telefon:

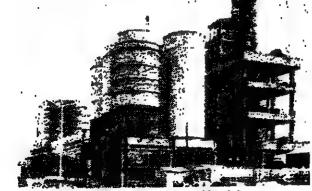
Bitte schicken Sie diesen Coupon an Daimler-Benz AG Abteilung VOI/VP-V Postfach 202 7000 Stuttgart 60

**Optionsscheine** Bundesanleiken 13036 59 51 39 251 35.51 1397 99.51 99.251 99.251 92,45 93,1 99,5 1: BASF Over Zee 82
7% Bayer Fr: 79
10% Bayer Fr: 82
7% BWF Fr: 82
7% BWF Bk Int. 83
5%- Company Trib. 82
7% BWF Bk Int. 83
7% DR: Bk Comp 77
3% Company Trib. 83
8%- Degress 83
8%- Degre 615 oct 77 8 dgl, 79 i 45.2 43.4 57.4 59.2 104.5 174.2 174.2 175.3 175.3 175.3 175.3 175.5 175.5 175.5 175.5 175.5 175.5 F LA LONDE

D Also
F Alcon
F Alcon
F Alg Br Model
F Ang Br Model
F And Control
F And And Control
F And And Control
H Adda Control
M And Restaut
H Adda Control
M And 100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
100.56
10 Der Kentenmarkt stand am Wochenschied im Schatten des Wieder anziehenden Dollars, der neuerdings tendenzbestimmender als der Zinstrend in den USA geworden ist. In den öffentlichen Anleihen, besonders bei den Langläufern, gab Abschläge bis zu einem Viertelpunkt. Das Geschäft verlief ungewöhnlich zähflüssig. Das gilt auch für den Pfandbriefmarkt, der sich obenfalls verunsichert zeigte und auf dem die Kurse überwiegend abbröckeiten. DM-Auslandsanleihen litten unter den fehlonden Auslandskäufen und waren deshalb obenfalls gedrückt. 90.25 99 103.85 112,1 111,05 C Princette S. 18 September S. 94 (경영 1 (영 기 기 (영 기 1829G 99,75T 99T 99T 39G 18206 199.75T 99.5 109.3 99.3 101.3 99.8 101.3 99.8 100.3 95.2 96.3 96.4 97.1 99.5 100.8 99.5 100.8 99.5 100.8 99.5 100.8 99.5 100.8 99.5 100.8 99.5 100.8 99.5 100.8 99.5 100.8 99.5 100.8 99.5 100.8 99.5 100.8 99.5 100.8 99.5 100.8 100. 292 98,15 98,15 292 109,756 109,75 7,92 107 107 98,751 991 991 5 Hossan 64 "Na 95: 7: 7% Karsaact 7: 996 39,566 98,56 996 99,57 98,5 The Karthold I' The del Ti The del Ti |14 13 |13 15. 89TG 81G 94,5G 94,56 190,3G 95,756 89,256G 1 51/4 Bayer, Paba 6 dgl., P1 20 61/4 dgl., P1, 2 7 dgl., P1 3 7 dgl., P1 27 61/5 dgl., KS 14 71/4 dgl., KS 27 6 Schillshya Pi 23 7% (\*) Pi 45 89TG 81G 94,5G 94,5G 100,3G 95,758 89,2536 122G 122G 76G 98,5G 61G 98,5G Br 6¼ dgl. Pt 77 6 dgl. Pt 42 8½ dgl. Pt 47 Bundespost The Glober W 3 dgl TI 5 Knop Si 5 Unde Si 46 Successor 7: 45 5% day 7: 55 5% day 7: 157 7: day 7: 87 7: day 7: 81 7: day 8: 45 7: day 8: 54 8: day 8: 133 8: day 8: 135 9: day 8: 135 4 Abi. 57\* 8 Bápost 72 II 484 100,65 1283 100,256 Optionsanleihen Ball Caracte Biston Castepi Biston de William Biston de Santipoli Biston de Vicago Biston hugo. Amen Bustot kap Garacte Bustot de Casada Busto 98,3 9/57 1000 3/89 107,85 6/89 98,3 1006 107,85G 109,1 71.8 22 98,10 99.5G N 5 Bayer, Hyppo P1 33 5% Agi. P1 11 6 Agi. P1 34 6 Agi. NO P1 50 5% Agi. P1 10 6 Agi. NS 1 1 5 Hbg. Lbk. Pt 2 6 dgl. 14 6 dgl. 47 10 dgl. 15 45 6 MAN 6\* 6 SSL 62 6 CEDSO Knex 64 5\*2 CE 689K 52 智能不成為 1967年 1965年 1967年 Währungsanleihen 102,55 112,35 1156 136 35.256 N 6 Laz. Aufb. 15 15 6 dgl. 15 16 6 dgl. 15 17 81/2 dgl. 100 49 81/2 dgl 100 48 ::6G :78G 39,25G 5 Verbarik Nbg 6 dgl. 27 95 7 dgl. 21 100 5 Helaba Pl 8 6 dgi. Pl B0 8 dgi. Pl 73 4 dgi. KD 5 0 5 Feb Voti \$36, 63 99,5G **39 5**0 Boury
Broggeneite Cor
Bronneite Cor
Bronneite Cor
Bronneite
Bronneite
Bronneite
Bronneite
Bronneite
Coren
Co 2/92 6/92 10/92 2/93 9/93 108,150 102,5 101,1 96,25 101,25 等等。 10.10 10. F 517 ₹3 3400 58 6 60, 62 6 60, 65 **Optionsanleihen** 8 WET 18 PT 350 64 cq PT 400 95 cq PT 105 7 dq PT 105 7 dq PT 105 54 cq PT 105 54 cq PT 105 54 cq PT 105 84 cq PT 105 85 cq PT 105 85 cq PT 105 86 cq PT 105 87 cq PT 105 8 79: 88F Bit. Int. 83 mil 108.60
79: 6gt 83 of 796
39: Comple. Int. 78 mil DNI
29: 6c 79 of DNI
49: 6F DT St.
77 mil 3: 87.5G
49: 67 77 of 3
3% DT Bit. 83 mil 127
49: 69: 77 of 3
3% DT Bit. 83 mil 1847
79: 40: 85 of 79
79: 40: 8 න,756 යා,ස 108,9 99,256 101,66 101,756 102,256 93.50 95.5 94.5 98.85 986 99,256 101,66 101,75G 102,256 17½ Bay Lbigz, P 9½ dgi, P1 105 10 dgi KS 307 8½ dgi, IS 726 Länder – Städte 100,85 100,5 102,25 102,46 100.85 100.5 102.25 102.46 118G 76G 29G 85.5G 856 956 104.5G 98.25 95.56G 98bG 100.56 1170 75G 89G 85,5G 856 85G M 5 Beyer, Vorbit, P 5½ dgt, Pf 28 6 dgl, Pf 4 6½ dgl, Pf 3 6½ dgl, Pf 12 7 dgl, Pf 20 36.57 -20ç 986 99,256 99,256 99,251 99,751 6 도: - 보 - 3pm, 요2 5 5 4 4 - 5로 86 39,56 87 100,256 85 98,56 4 100,4 84 100,4 88 93,2 90 102,256 102,36 93 95,25G S List. Filippiato PI 4 5 dpl. PT 12 7 dpl. PT 25 10 dpl. PT 40 6 dpf KD 30 9% dpj K 84 100 98G 99,25G 99,95 99,75T \$ Schlemat 71 5 \$7546 59 7 ~ 77550 71 8 65' 72 7 ~ 65', 77 946 346 346 38.95 6:10:16 103.46 102.36 105.16 D 4 West Lars. 7 4 6 cgt PT 16 6 cgt PT 16 6 cgt PT 25 D 8's West Hypo, PT 5 9 cgt PT 564 9% cgt NS 334 5 Berl. Plandb. Pl 7 7 dgl. Pl 31 6 dgl. Pl 34 6½ dgl. Pl 37 8 dgl. Pl 51 4% (bk. Saar Pi 5 5% dgl. Pi ii 7 dgl Pi 12 100,58 866 90,75G 100,5G 86G 90,75G 85 107.5 85 100.5 84 100.35 85 100.35 85 100.35 88 102.756 87 100.756 94.756 **Optionsscheine** 1178 856 90,36 96,96 96,96 1146 114,508 786 856 856 100,56 100,56 100,56 101,56 102,86 8½ Bertin 70 8 dgl. 72 7½ dgl. 76 7 dgl. 77 5½ dgl. 78 8% dgl. 80 1176 856 80,36 78,756 86,96 1148 114,568 786 858 858 856 100,56 100,56 100,56 101,56 102,56 160,258 100G 100,56 99,5G 41% dgl. KD 6 5% dgl. KD 4 71% dgl. KD 80 8% dgl. KO 81 76G 956 87,85G 130,05G 6 Wür. Hygo. Pl 84 7 ¢şi KS 58 894 Wür Kala Pl 1 7 ¢gi. Pl 5 786 966 187 656 1700.056 <u>Wandelanleihen</u> Wandelanleihen S Dt.Cantbod, Pf 44 5 dgl. Pf 54 6 dgl. Pf 159 5% dgl. Pf 123 5% dgl. Pf 141 7 dgl. Pf 161 7 dgl. Pf 161 7 dgl. SD 113 9 dgl. SD 215 8% dgl. SD 215 8% dgl. SD 215 44, 2022 (3) 34 Ai Nooce 78 37, Ared Opt. 72 8% LKOK Bedw. 6 dgl. Pf 28 6 dgl. Pf 49 8 dgl. KS 1 8% dgl. KS 8 1019 85G 85G 100,5G 8% ogd. 83 ft 893 59.8 8% ogd. 83 ft 1073 39.7 17% QL 80 52.2 265 101.5 8% ogt 80 52.2 265 101.5 8% ogt 80 52.4 455 107.25 860 80 52.5 465 107.25 860 80 52.5 106.5 8% ogt 80 52.5 106.5 8% ogt 80 52.5 106.5 8% ogt 80 52.5 106.5 107.25 106.5 885 946 1306 104,1 165 39,55 336 123 D barbot
D barbot
Sid East Direct
Sid East Direct
Sid East Direct
F Est Speciality
F Est Reputation
F Est Reputation
F Est Reputation
F Est Reputation
D Estem
D Featon
D Featon
D Featon
M Rober
O Featon
M Rober
O Featon
M Rober
F Fissuage Menting
F Featon
M Rober
O Featon
M Rober
O Footon
M Rober
F General Menting
F General Menting
F General Menting
M Garb
F General Menting
M Garb
F General Menting
M Garb
M General Menting
M Garb
F General Menting
F Medical
Hospital
Hospita Br 7% Bresnyn 7 8 dgl. 72 7% dgl. 83 Sonderinstitute 101,5 101,3 101,3 101,3 101,3 100,35 100,35 101,3 102,0 102,0 102,0 103,3 105,4 105,3 105,4 105,3 105,4 105,3 104,3 104,3 102,1 104,3 104, 380T 255 400G 277G 100,5G 25.55 27.55 8½ Hamburg 7 6¼ dgl 77 8 dgl. 80 9¾ dgl. 82 7½ dgl. 83 1220 850G 4350 **Privatplazierungen** Schlesberger
Schlesberger
Sche Janks.
Sche, Bedramen
Sche, Bedramen
Sche, Bedramen
Sche, Senten
Scher
Scher 886 100,25 65 100,1 68 93,3 101G 1013 38,25 8 Heasan 71 8¼ dgl. 78 100,1 93,3 Ete Hengovern 65 31's Lennya Co 75 31's Juses Co. 78 H 51% DG-Hypothik, PT 5 5% dgi, PT 50 6 dgi, PT 64 9 dgi, NS 138 F 8 DT.Gen.bik, PT 216 8 dgi, PT 238 1145 736 99,959 102,25 100,86 102,80 1148 736 99,956 102,20 100,86 102,66 - 2000 (1975) ( 94 59 85 85 101.50 87 99.256 87 100.40 12 95 92 97,5 100,166 83 94,4 20 95.50 43 100,75 4 Nacesa; El 79 6 Kamatau 76 6 Kamatau 76 10 dgt. 88 8 Austr. 87 7% BEC 83 8% dgt. 87 7% BEC 83 8% dgt. 87 8% dgt. 87 8% dgt. 87 8% dgt. 87 10 dgt. 98 8 EB 88 8 to? Nord Ltds. Pf 1 7% apt Pf 4 8 dgt. Pf 10 9 dgl. KD 53 7% apj. KS 6 10 dgf. 15 37 93.5G 91,58. 101G 102,35G 58.5G 93.4G 91.5G 101G 102,25G 98.5G 102,5G 8%: DG-Hypotok, KS 9 7 dgl. KS 35 5% (R.Gen.bk. 16 70 6 dgl. IS 71 8% dgl. 15 73 8% dgl. 16 80 5% del. 82 3% Kesalesto 78 7% Knat inc. 70 107.795 98.46 89.90 89.36 95.86 90.8 828 776 100.28 95.76 1021 101,86 1197 93,25 1126 100G 10C,4 101 100,2 97,986 8 64 16 69 7 76 16 70 8 64 76 8 64 75 71/4 MRAY 71 71/4 dgi. 83 71/4 dgi. 83 81/4 dgi. 83 970 946 2226 1700 2107 144 11366 3% Marcéa F 78 6 Michelin Inc., 70 5% Michelin Inc., 70 5% Michelin Inc., 70 4 dpl., 73 8% Michelin Inc., 76 6,75 Michelin II 81 6 dpl. 61 97 946 2116 1626 3357 141 11166 108,8G 100,8 10 Kredit 51 6% Krd.Wied.auth 65 29,16 100.25 100G 99.80 95,75G 96,75G 99,25G 99,25G 98,75G 8% Szar 70 7 ági. 72 8 ági. 78 122G 109G 103G 920 84G 110Q 102,256 1209 161,5 1500 946 1438 1009 786 89,356 103,256 1026 84 99,59 84 99,28 87 99G 86 101,25 M. Supple Plat. Held
M. Suppleid Of
F. Jose
F. 6% Ook v. d. Gr. 86 3% Clympus 78 3% Ontrom Tet 79 4% Orant Fig 79 ir 8 Dt. Hyg. F-BR Pf 41 4 dgi. Pi 57 5 dgi. Pf 87 7 dgi. Pi 123 1076 886 709 87,156 108G 68G 95,256 69G 104G 110,56 167 95,756 1426 1309 9 dgi, Pf 167 6 dgi, KS 77 6% dgi, KS 80/1 6% dgi, KS 110 7% LAG TS 76 8 dgt. TS 76 6% dgt. TS 77 5% dgt. 78 7 dgt. 78 Bankschuidverschreib. 816 870 89,98 102,456 107,256 94,66 99,450 102,45 ir fi St. Kr. Ol-Sr Pf 17 546 dgi. Pf 34 5 dgi. Pf 36 546 dgi. Pf 43 6 dgi. Pf 43 7 dgi. Pf 86 8 dgi. Pf 70 9 dgi. Pf 88 110G 104G 52,4G 62,25G 76,6G 85,756 100G 102,556 B 9 Dr.P.W. Br. 482 Br 8 Dr. Schiffek, Pf 48 514 dgl. Pf 62 614 dgl. Pf 65 614 dgl. Pf 74 614 dgl. Pf 74 614 dgl. Pf 76 103,56 101,459 88,96 91,66 94,156 97,556 96,76 Industrieanleihen 6 Bedenwerk 64 8 dgl. 78 5 BASF 58 5 Beyerow, 59 \*\*

Ungarisches Bau- und Montage unternehmen mit Auslandserfahrungen z.B. im Nahen Osten mon.

Es werden Dienstleistungen auf folgenden Gebieten über-nommen: Industrie-Hoch- und -Tiefbau, Rohrleitungsmontagen mit Nebenleistungen, spezielle Schweißarbeiten, me8- und regeltechnische Montagen.



Wir informieren Sie gerne und ausführlicher:

EGYEPSZER Bau- und Montageunternehmen für chemische Werke Büro für Auslandsbeziehungen H-1111 Budapest, Kende u. 1 Telefon: 6 66 – 4 97, Telex: 22 – 6017

Postanschrift: H-1397 Budapest, Pf. 540 Nutzen Sie unser Wissen über Gold.

Mit der richtigen Anlagestrategie ist Gold eine der interessantesten und wertbeständigsten Kapitalanlagen der Welt. Ob langfristig oder kurzfristig. Doch wie entwickelt sich der Goldpreis in den nächsten Jahren? Welche Faktoren beeinflussen den Goldmarkt? Wie sind die Preisrelationen zu anderen Edelmetallen? Diese und andere wichtige Fragen beantwortet Ihnen die soeben in deutscher

Sprache erschienene E.F. Hutton Studie "AUSBLICK FÜR

Fordern Sie kostenlos und unverbindlich Ihr Exemplar an. Oder rufen Sie uns an.

**EFHutton** E.F. Hutton & Company GmbH Frankfurt: Bockenheimer Landstraße 51-53 - Tel. (06 11) 72 02 81

Hamburg: Jungfernstieg 30 - Tel. (040)34 1201 Bunchen: Odeonsplatz 18 - Tel. (089) 228141 Ein Unternehmen der Firmengruppe The E. F. Hutton Group ine. New York. Mitglied aller führenden U.S. Wertpapier- und Robstoffbörsen und der SIPC.

Sie haben mich neugierig gemacht. Bitte schicken Sie mir ein Exemplar Ihrer wissenswerten Studie "AUSBLICK FÜR GOLD".

When E.F. Hutton talks, people listen.

Lohnsteverrahler: ernen Sie die zeue Möglichkeit ken-m, alle Verhute aus Vermietung u erpachtung in die Lohnsteuerkarts intragen zu lamen. H. K. I. V. Michael Ichrekeus (Mkl.), Papenkump 21a 2000 Hamburg 52, Tel. 8 40 / 62 65 27

Lehnstewerhitieverein Hillo Hite in Lohnsteuertragen e.V., Müncher Beladung zur Mitoliederversammlung an 13. 11. 83, 18.00 ühr, Hotel Holidey Inn

13. 11. 53, 18.00 Uhr, Hotel Holiday Inn, Leopoldstraße 194, 8000 Milnchen 40. Te-gesordnung: 1. Begrüßung und Verlesung des Prüfungsberichts zum 31. 12. 82, Aus-sprache über des Engebnis der Geschäfts-prüfung, 2. Entlestung für den Vorstand. 3.

Sie haben ein Einkommen von ca DM 80 000,– im Jahr. Ihre Bonitä

ist absolut einwandfrei.

Wir garantieren Ihnen ein 90 808,im Jahr. Die Aufnahme einer zu-

sätzl. Tätigkeit ist für Sie damit nicht verbunden. Zuschr. u. W 1550 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Privat mii Sicuctips

Dieses wertvolle Handbuch gehört in jedes Haus. Es informiert übersichtlich und leicht verständlich über afles was Sie wissen müssen. Besser können Sie Ihr Geld nicht anlegen! Nur DM 19,80 inkl. Versand

durch Vorauszahlung per Scheck oder per Nochnahme Zweiburgen Verlag GmbH Postfach 11 46 6940 Weinheim/Bergstraße

Mehr Partnerschaft mebr Sicherbeit. ariner geben Beispiele Unsere ülteste lochter gekt is den Kinder-parten. Auf den gemainsamen lin- und bückwagen bespracher vir gemeinsam, wie wir uns dergången mit der Familie Och pie pich mit Eller and



## US-Aktien in Wallstreet erreichten neue Höchstkurse

Trotz spektakulärer Gewinne des Aktienmarktes wird erwartet, daß US-Aktien in den nächsten Jahren noch erhebliches Potential besitzen.

Sind die fundamentalen Einflüsse weiterhin positiv?

Nicht alle Aktien hatten bisher eine den Erwartungen entsprechende günstige Kursentwicklung.

Welche Aktien sind zurückgeblieben und haben deswegen noch gute Gewinnmöglichkeiten?

Research-Reports der Wertpapierforschungsabteilung von Merrill Lynch, Pierce, Femer & Smith Inc., New York, beantworten diese Fragen. Bitte wenden Sie sich an unseren Repräsentanten Merrill Lynch AG und fordern Sie dieses Informationsmaterial an.



Karl-Amold-Platz 2 4000 Düsseldorf 30 Tel. 02 11 / 4 58 11 Telax 08 557 720 Paulatraße 3 2000 Hamburg 1 Tel. 0 40 / 22 14 91 Telex 02 12 130

Ulmenstraße 30 6000 Frankfurt/Main Tel. 06 11 / 7 15 31

Promenadeplatz 12 8000 München 2 Tel. 0 89 / 23 03 60 Telex 05 213 421

Kronprinzstr, 14 7000 Stuttgart 1 Tel. 07 11 / 2 22 00

## Klassisches Yoga

Der Indische Weise Swami Narayanananda wird sich noch bis zum 30. Oktober 1983 in Blansingen (50 km südl. v. Frbg.) aufhalten und dort ein Yoga-Seminar leiten. Die Unterweisungen in Meditation, Pranayama und Hatha-Yoga sind kostenios. Eine zeitweise Teilnahme ist auch möglich.

Tendenz: Ramakrishna, Vivekananda, d. h. Geisteskontrolle und Charakterschulung.

Anmeldung: N.U. Yoga Ashrama Im Grändel 4, 7859 Blansingen, Tel. 0 76 28 / 19 99

Tamilienhäuser. Etagetrevunnungen.

★ Sie brauchen nur die Sieckdose ★ Sabstage und

★ Sie brauchen nur die Sieckdose ★ Sabstage und

Informations - Coupen rung. \* Bewegungsmelder in Ultraschall- u Passiv-Infrarottechnik \* Übertall-Notrufhandsender \* Kaul service # 2 Jahre Garante



SCHARPF ALARMSYSTEME Tetefen (Co 103) 62: 34 Teep 414 Te

So viel brachte das Muster-Depot '83 bisher, Und auch Sie können mehr verdienen. Oder war Ihr Berater erfolgreicher? "Von 6 angeschriebenen Info-Diensten hat mir der GELD-REPORT am meisten zugesagt", schreibt Leser Dr. H. T. aus Dortmund. Nach mehreren Kursverdoppiern kommen nun die neuen Favoriten. Rufen Sie deshalb sofort ein kostenloses Probeexemplar ab: Info-Diensten hat mir der GELD-REPORT am meisten zugesagt", schreibt Leser Dr. H. T. aus Dortmund. Nach mehreren Kursverdoppiern kommen nun die neuen Favoriten. Rufen Sie deshalb sofort ein kostenloses Probeexemplar ab:

GELD-REPORT
2 Hamburg 52, Pf 520 540, Tel. 040/82 19 72

### 

Zwangsversteigenung Am 11. November 1983, 10.00 Uhr, sollen im Amtsgerichtsgebäude Wupperts Elberfeld, Elland 4, Hochhaus, 9. Stock, Saal 904, die folgenden, in Wuppert Elberfeld, Eiland 4, Hochhaus, 9, Stock, Seal 804, die folgenden, in Wuppertal liegenden, im Grundbuch von Elberfeld Blatt 1484 eingetragenen Grundbuch im Wege der Zwangsvollstreckung öffernlich meistbietend versteigert werden: Wuppertal-Elberfeld, alle Flur 131, Hof- und Gebäudefläche: Ifd. Nr. 2: Flurstück 34, Robertstraße 6, groß: 241 m²; Ifd. Nr. 4: Flurstück 165, Gathe 117, groß: 498 m²; Ifd. Nr. 5: Flurstück 166, Gathe, groß: 4 m² (Geschäftshaus mit 8 Stockwerken; Verkaufsflächen und eine Wohnetage für Personal an der Gathe, sowie 4 Stockwerke mit Verkaufsflächen, Treppenhaus, Laderaum und Büro auf dem Eckgrundstück Robertstraße/Wilbergstraße/Stadtzentrum; Verkaufsmart: DM 3 ann 001 3. s aud utus-). Unterlagen können ab sofort vormittags zwischen 9 und 12 Uhr Im Dienatgabäude Hofkamp 187 (gegenüber Schwebebahnhof Landgericht), Zimmer 204, eingese

## Deutscher Adel

bietet Möglichkeit der Adoption für seriöse Persönlichkeit,

Diskretion selbstverständlich.

Zuschriften unter R 1501 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

SUCHE MITSPIELER! Um eine größere Abdeckung im englischen Fußballtoto zu erreichen, suchen wir noch Mitspieler. Tippreihe nur 6 Pf. Anfragen an:

F. Groß. PF 14 32, 662 Völklinge Techn. Prespekte and Medelle Wir erstellen in modernem De sign techn. Prospekte u. Modelk mit hoher Werbewirksamkeit.

Kontakte erbeten unter U 1504

Postfac

WELT-Verlag, Po 10 08 64, 4300 Essen. **Seriēse** tielipraktikeransebritten

Forderkreis Naturheilkunde Postfach 13 24, 5020 Frechen

Diskret – weitwelt: Agentur für ge-wöhnliche und ungewöhnliche Anfträ-ge! Zuschr. unter W 1506 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

VERMIETUNG DIESEL-STROMERZEUGER AMG. 2 118 34, T. 444/546018, Th. 1214325 = Off exischelatet der Titel == = eder Name == Wer möchte **Adelstite**l Baronin von . . .

Freibert von . . . durch Adoption o. ä. erwerber Luschr. u. V 1505 an WELT-Ver lag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen

traktive junge Dame (25 J.), traditionall ausgerichtet. Universitätsatudium (Gelstewissensch.), 5 Sprachen, Klavierdistewissensch.), 5 Sprachen, Kayleron-piom, möchte in Strefkontakt treten mit. ähnlich orientiertem deutschen Mann. 25 bis Anfang 30 J., in gemischt eng-lisch/deutscher Korresponderz. Zuschr. u. T 1503 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 84, 43 Essen.

Passe abends and Babys und Kin auf. Raum Bonn-Köln. Caroline-F. Odek, Tel, 0 22 22 / 6 06 00

Weihnachtsreise Skibangikuferin, mot., sucht Mitläufer/ Mitläuferin, Zuschr. erb. u. PP 47 180, WELT-Verlag, Posti., 2 Hamburg 36.

Fernschreiber
An- und Verkauf, Eckard von Heyder
2000 Hamburg 60, Wentzeistr. 6
Tel. 0 40 / 27 63 96, FS 2 12 298

Aneu. Verkauf

BÜRO-CONTAINER

Tel. 941 21 / 629 51 Rentierfelle

iderzei

sichlang a Geschäftst

inebsleit.

#Xhallsfr

<sup>8</sup> Wirklich

FRIEDF

MEDER

LBORG

ielen Ke

oll Servi

Wach Itx

West Fil

genigging !

THE

Tel

pagerbi. Maße: ca. 1800 x 1400, in ' Parh, beste Qualität. Mindestable:50 BTV Hern GmbH Tel.: 00 51 /3 61 00 04, 8 75 04

GEUNDBESITZ IN AUSTRALIEN Inform. von: MENKELL BROTHERS Standing 15, D-7955 Laupholm 5

Vermietung

Verkauf

MENT PROGRESS, To all of

Wer kann.

Drogeriewinte genstig anbieten? Zahle bigur hole selbst abl Auch Bertheld de aus Geschäfts-Aufbritte Tel. 89 11 / 58-58 / 2.45

5 Mio. Festplants Ont 1970 Händerentragen geebatel H. Schröder Instantion (1)
Screenings of the Schröder Control of the Schröder

He.-Aglex Quezz, Meld schwarzes Brillantzifferti

el. 040 / 8 50 18 16 10 1 Karley Hen-load-Articl after Art, much Busty

Beste In- und Austendaverbis dungen TOP TRUST

Tel. 041 21/88331

Farbe Orango, the DM 1860, MwSt zu verk Molter andruks Firms Mover Gaibff Postf. 55 49, 4600 Miliette Tpl. 02 51 / 7,82 49

Filmresbästände Mallorce

12 Minuten Lautzeit, vollkonisk tioniert, sfarb. Verbackung. Werbemateriet, 1700 Stück. Sonderkoheltionen.

Angeb. u. S 1802 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 43 Easen. TENHAN

Tel-12 th/65 16

Tel 02 06 / 64 02 75



1 - Barrelan 15 Okok

sche Aktien

The second secon

The second secon

An- u. Vel

RURO-CONIL

s.-. jen lie

Resticate

: マルマ(四 min gray kobsi talm fis

GE. HERESTE M

Mary Works in Ball

. ccs.c

Drogerist

Tri Millian

Pages 37

A Charles of Brands

The state of the s

He Roles Inc.

Kanten Men hard AT. MILES

SOU C. Section

S. J. M. S. S. S. S.

17. 25

HER P. COMPANY

STREET SAFE

12, 18, 394,75 1075,00

Warenpreise – Termine

Fester schlossen am Donnerstag die Gold- und Silberno-tierungen an der New Yerker Comex. Mit deutlichen Abschlägen ging dagegen Kupfer aus dem Markt. Schwächer in allen Sichten zeigte sich Kaffee. Kakao dagegen tendierte in allen Bereichen fester.

			ADIOIGN 10	roldi,	
Getreide und Getre	idenm	dukto .	Katao		
deneme nun dene	inchia	anwė	New York (SA)	13. 19.	12.18.
iteizen Giácego (crbush)	13, 10,	12, 18,	Det surrenness	2002	
Dez	- 365,00	368,25	Mirz Teminkostr, Maj	2030	
Marz	382.75	379.00	Terminkostr. Mai	2051	2038
<b>4</b>	383,75	379,50	Umsatz	-	2965
Maria (Mining) (co. 53)		- '	Contain Name Vends (aster)		
Phone Boranti (27,	13, 10,	12, 10,	New York (o/lb)		
t. Lawrence 1 CW	237,50	227.50	Kontrale Mr. 11 Jan	10,55	
robus Cytosos	258,90	257,50	167	- 11,02	
	•		Mi	11,50	
iggen Wilstipeg (can. S/I)		-1		17,85	
<b>4</b> ,,	154,58	155,00	SEEL	12,04	11.75
<b>4</b>	157,60	153,50	Umantz	12 756	11 352
•	163,00	180,50	Iss-Pres tob jertei-	13, 18,	40.40
fer Missipeg (can. S/t)			scho lizien (US-c/b)	9.94	12, 10, 10,20
4	135.50	135.00		- Par	سعبده
E madrid distribution was	130.20	(29.50	<b>Katte</b> e		
ka	129.20	128.50	London (Cit) Hobusta-	73. 70.	12, 18,
			Kontraid Nov	1903-1904	1906-1909
ler Chipago (chosh)	13, 18,	12, 18.	Jan. 11,111,111,111	1886-1887	1,001-1200
L .,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	192,50	190,00	16/2	1781-1782	1780-1783
Z 1444111111111111111111111111111111111	. 199,75	197,00	Umsaiz	3066	3783
	203,75	200,50	Kukao		
dis Chicago (chamb)			London (£#)		
<u> </u>	58,04	340,00	Terminiscolorie Dez.	1456-1457	1439-1440
<b>57</b>	355,50	348,00	Micz	1457-1459	1445-1446
<b>4</b>	354,50	345,00	Mai	1469-1470	1459-1461
nda Whoshog (čast. \$/f)	13, 16,	12.10.	United	2580	4934
granded fact 20)					
E	139,00 137,80	137,90	Zector		
	140.50	136,40	Loadon (£/t)	~~~	
Property Manager and State	1-0,00	الكرددار	Rotzeicher Dez.	1/0,20-1/0,20	170,00-176,25
	,		1417	182 25	194 2

ì	Mar.	119,50 116,25 118,00
•		115,80
-	Ole, Fette, Tie	stbioanice
	Entoution New York (cfb) Südstaaten fab Werk	13, 10. 53,00
	Maksil New York (orb) US-Mitchestore- ten tob Work	27.50
	Sojati Calcago (effs) Did Dez Jan Miloz	31,10 In ID 31,35 31,28 30,82
ı	John	20.25

41,50 40,86 44,70

Naw York (DR)

. 18. 19,70	Chicago (c/lb) Octisen eigh, schwere	13. 19.	12. 18.	B
14,50 11,25	River Northern	53,00	53.00	i
11,00	Kūlio entr. schwere River Northern	50,00	53,00	Ő
175 175	Sofatoknesi Chicago (efbush)			U
	No.	865,50 981,75	837,00 853.00	ODNA
	Nerz	894.00	865,00	1 -
. 18. 2.00	161	884,50 885,00	866,20 856,00	is (t
22,00	Sept	857,00 775,00	827,00 749,00	, b
	Sojaschot Chicago(SAM)			WA Li
7,50	Okt	236,50	226,50	K
20.00	Dez	241,20 241,50	231,50 231,50	
0.20	Miz	242,80 243,00	233,50 234,50	Ū
0,25	<b>46</b>	242,50	234,50	1
0,30 9,80	Ang	233,00	225,00	R
9.10	Wirmip. (can. \$4)	13, 10,	12, 10,	Ď
7,85	Old.	381,50 389,00	375,00 382,70	
	Marz	402,50	396,50	Jo Ut
1,00	Motosči Nev York (pfb)	13, 18,	12. 10.	Te
	Westlaste fob Werk	38,75	38,50	We
8.00	Rotterdam (\$7)	14, 18,	13.12	(8 14
}	jegi. Herk. eli	1098,08	BESTSTEE.	
,BZ5	Rotterdam (\$/t)		1	Ď
	jugit. Herk, ex Tank.,	625,00	pperhiliti.	

Wolle, Fasem, Kautschuk 76,70 78,05 79,00 79,50 74,75 74,00 60,50

13. 10. 560,0-562,0 585,5-565,0 583,0-584,0 122

Kahunbau Stegemann Ostatrade 5, 4405 NOTTULN

Reetgedeckte

**Pavillons** 

von 2 bis 8 m Durchmeeser, auf und montiert mit formschönen eanfenstern. Anfr. bitte a. Psyllic Josef Billening. Dorfetsell

Josef Büssing, Dorfstraße 2848 Vechta-Bergstrup

Generalvertretung für Deutschland und Österreich; Paviliomvertrieb Alfred Kötter Cishotzer Str. 84 4838 Herzebrock Tel. 0 52 45 7 32 40

Trockene Weine sus Österreich; Grüne Veitilner Weine u. eine Reihe and, reinsorti-car Orisinalfülungen, ausschließt,

ger Originalfüllungen, ausschließi klassische, durchgegorene Gütesie gel-Qualitäten, dir. v. Erzeuger.

Preisiste: Eremser Herzoghof Weinkollerel, Anslieferungslager D-8444 Strafikirehen, Straubinger Br. 44/21, Val. 4 M / 21 22

Roulette

Systematische Rekordgewinne sind machbar! Ihr persönliches Strategie-konzept "MIT DM 3000.- IN 18 MONA-TEN ZUM MILLIONÄR" erhalten Sie gegen nur DM 50,- (NN + 5,50). LFG-Service, Postf. 15 22, 2000 Pinneberg

X Schach dem Konkurs X.

Liwle man selbet in letzter Minute den
Ruin vermeldet und sein Untermehmen,
rettet: Lesen Sie Gratis-Info vom INSER
TA-VERLAG, Postr. 17.31, 4800 Herford

Visitentarien und Privat-Briefpapier mil Druck sagenhaft preiswert. Reichhaltige Schriftenswahl Preinliste gratis.

Heizkesselreiniger

Anwend.: Heizraum einspr., Brenne insch., Hitzereakt., Brennr. saub., tr. m. Sprüber DM 49,50, Nachmahme

Gold verdionen wit

dem Microcomputer zeigen Ihnen wie. Kostenl Prospekt WC 18 antordern. Verlag P. Eirchmeier Ringstraße 3, 7504 Weingarten

Der ideenmarkt!

zeigt Marktiticken auf: Neubeiten, Er-findungen und neue Ideen. Gratispro-spekte WS I unbedingt anfordern: E. S. Kneer, Der Ideenmarkt, Postf. 706,

7320 Göppingen.

Sissi London (SA) of ear, Hamphiten East Abrican 3 long ... undernsaled:

76,40 77,80 76,65 79,15 74,60 73,90	Nov. Rr. 2 RSS OH. Rr. 3 RSS OH. Hr. 4 RSS OH. Tendenz subig	200,00-25 245,50-24 240,00-24
60,15	BLD BRD BRC	39 45
12. 18. 419-124 420-424 422-424 53	Erläuterunge Mesger-Angstes:1 poj = 0,4536 lg; 1 R. – 70	NUISE (Feete
12. 10. 48,10 48,00 47,00 47,20 3	Westdenisch (DM je 100 lej) Bleir Bass Landon Isulend, Monat deltrichj, Monat Zink: Bass London Isulend, Monat Produz, Preis	14. 111,13-111 114,47-114 225,02-225 230,71-230 221
12, 10, 55,0-57,0 562,0-563,0 581,5-583,0 58	Relazion 99,9%	14. 381.51-388
-E- 10.	Blei in Kabeln	113,50-120

Sir Leitzmecke (VAW



ı,	Gold (DM je lig feingold)		
	Banken Vider	34 150	33
٠,	Priceramen	33 400	33
	Bold (UM pr to Femoral)		
ľ	(Basis Lond. Foring)		
•	Degussa-Vidor.	34 070	33
	Rucknahmepr verarheitet	33 040 35 760	32 35
ı	Gold (Franklyriger Stringer		25
1	eurs) (DM e leg)	33 890	33
	Silber	20 030	30
1	(DM ie to Femalber)		
1	(Basis Lond, Flore)		
1	Degussa-Vider	894.40	B71
i	Ruckratmepr	863,10	841
í	verarbotel	<b>934,1</b> 0	910
١	Informational A	Edulmak	all'a
١	Internationale	Engliner	3116
ł	Cold (US-S/Femalite)	44.40	
ı	10.30	14. 10. 400.75	13. 397
ı	15.00	398,75	398
Į	Zürich mittags	00 25-401 m :	
ł	Pans (F/1-kg-Barrent)		
1	mantags	103 050	gaerts
ı	Silber (prienunz)		
ı	London Kasse, ,	698,00	681
Į	3 Monate	713,10 729,95	696 712
ł	12 Monate	761.95	745
ļ	Platia (£-Feinungs)	101,349	7-0
ł	London	13, 10,	12.
١	fr. Markt	266,10	266
Í	Palladina (f. (eksuze)		
i	London		
1	t. Händlespr	101,05	96

Zinn-Preis Penang

Mew Yorker Preise Boat H & H Ankard Sitter H & H Ankard Plate it Handlerpr Produz - Preis ..... Pattoliern fr. Händlerpr Produz - Preis ..... 475,00 Deutsche Alu-Gußlegierungen 13, 18, 445-448 447-450 480-487 490-497 1021,50 1025,50 1032,00 1042,80 1057,00 1050,50 1057,00 23,000 **35,25** New Yorker Metallbörse 13. 16, 64,85 65,20 65,75 65,50 67,80 69,10 Londoner Metalibörse Kapter Highergrade (£1) militags Kasse 3 Monate \$73,00-574,00 560,00-561,00 \$87,50-588,00 575,00-575,50 Zinik (E/1) Kasse ... ... 3 Monate 

# Die WELI aus Boni

lebendig, vielseitig, modern,

Überzeugen Sie sich selbst UNABHANGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

## Maisylviji 174 alciau

Empfehlung an alle Inhaber, Direktoren, Geschäftsführer, Prokuristen und Betriebsleiter von Firmen, die ihren Geschäftsfreunden zu Weihnachten eine wirkliche Freude machen wollen: FRIEDRICHS-Lachs und Aal, NIEDEREGGER-Marzipan und AALBORG-JUBILÄUMS-AQUAVIT in vielen Kombinationen versendet im Voll-Service pünktlich und korrekt TIES-UWE SPITTLER

Postfach 100, 2335 Damp 2, FS 29546

-- - Telefon 043,52/5211 ---Maßhemden, individual, saubere Werstraßen prelegiastig, prosphe Liefenst en 500 Stoffe Kagen, Manschelle Armelange und Schnell nach ihren Wunschen Stoff Musternäppe mil begreichen Lief-Anthem ordere anbesten Mas Anjeting solor: anlorsem. H.W. Schutze 4904 Enger/Westf. Tel. 05224/2436, Postfach 3 64 01

Naturgemäß (eben
Usse Grüner Geschühterskatzlaß erhält ca.
1700 bewähnte Arfied naturgenäher Lebensweise.
Betwaren Bieten Planzenbehart - Plaschuhvert
Freizelberafen - Gestundenstiterstur - Gestundsstit
Holzhauster a. baubeiten Praducte in Gestundsstit
Holzhauster a. baubeiten Praducte in Gestundsstit
Holzhauster - Ummeitschutz und Freizelbeitert - Maternausten
rung Volkschel- und Konweiter. Lefamme Nize
und Heispraktiter halten bei der Zusammenstelben,
Katalen grafts fiber ist (Gruntletz Lefamme Nize
und Heispraktiterstullet mit Jehrenstellenstulletz)

Ein Die Graft Bestellung in Jehrenstelletz

Diel-Hot. R. Herst Heispraktiterie Co Harst
Walding Tottersmein – D-5500 Seingen 11

Blutenpollen
barte, britogisch beste Quatar
BID 9 DM 17:-RLS ig 44-15 ig 128Riseinbi. Weisierundsscherr 100 9 DM 11:75'
300 9 32.-BID 9 43-1 Ringeibhammencherne
DM 12- Schwanzer Flichten-Termenhonis
25 ig DM 4420. Knebber-Kündiskusme
infonenber Anhau und arhistandinnelmenner biologischer Anbau von ruckstandskondisionerte Biologischer Anbau von ruckstandskondisionerte Biologischer Anbau von ruckstandskondisionerte

Spezialempfänger
Poheituk, Fugtunk, Autotei,
etunk 2. s. m. Funkteletum + Anfloussworter - spottbillig - Prop.
gretis - Ger. Kutal 5. DM.
liktosic, Pf. 23-W. 53/8 Betpderf.
Tel. (8 27-41) 2-22-67 O

: . .



PROBLEME mit der WIRBELSAULE?
Fit und gesund baumein: nach der Therapie von Dr. Martin/USAI Dank Motoraufzug auch für ältere Menschen mögl. Minimaler Pietzbedarf. Kosten Leben. Info-Broschüre anfordern. Grasdorter Straße 40, WarnS. 4460 Nordhom.



Spitzenweine aus Italien Barolo - Barbaresco - Barbera Nebbiolo - Grignolino - Cabernet Tocal - Chianti Classico - Salento

Ausführl. Liste mit Beschreibung H. L. Bremer Haus Italienischer Qualitäts Efeuweg 6 – 3300 Braunschweig Fernspr. (05 31) 37 60 43

ÜBERGRÖSSEN Bielefelder Fabrikat, nur CM 38,45. Von Größe 37 bis 50. Verachte-dens Armelkingen, 1 Jahr Garan-tie, Rückgabergeht, Giesch Pro-WISI Textil-Markt GmbH Abt, WS, Postiac 17 03 50, 5300 Born 1, Tel. 02 28/81 20 37

**ENDLICH die richtigen** 

Socken!

Beste Schurwollqualität und trotzderg enorm haliber und waschmaschinenfest. Riesenauswahl (784 Uni-Möglichkeiten in 12 versch. Größen von Schungs 35-53).

WEISSBACH

Strumpflabrik GmbH. 5800 Hagen-Haspe Postlach 74 43 22 Telex 08 23 585 oder Tel. (0 23 31) 4 67 63 won 0-24 Uhr

krizen auch Sie diesen mo ernünligen Vertriebsweg!

NORMAL & I

Betsubsche

Aus sigener Herstellung sowie durch Zukauf renommierter Fabrikate besten wir Innan Beit- und Haussussche zu günstigen
Preisen und von hervorragender Qualität.
Auch Sondaranferfigengen zeiglicht Fordern Sie unwerbnifett Special-Katalog.—
Kein Vertreterbesucht Wüsche-Vernand
Reinhald KQ, Posti, 5 az az, ausg Osterburken, Tel-Sa.-Nt.: (9 82 91) 80 46 Teg +
Nacht

RÜCKEN? Bandscheiben? Herrliche Hilfe Weltneuheit! Gratis probieren POTENZ bis ins Hilfe ohne Pillen, Neu in Europa

Excl. Werbeprüsent Armbanduhren 40er bis 70er Jahre, z. B. Mon phase. Zuschr. u. Y 1244 an WELT-Ver lag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Verblüffende Erfolge. Prosp. -,50.

reeus, 8 München 82, Askariptad 7/6

Wetterfühligkeit, Migrane u.a. durch unsere Magnetfeldgenerator schenformat). Information gegen Rückporto – 70 DM, novo-tec, wulfhoepstraße 31, 2800

Hotzentaca (\$70) Kanada Ar. 1 cil

Steverfreie Gewinne en auch Sie in 27 deutsch benken erzielen. Das erford

Ein kostenloses **Probeexemplar** CONCENTRA-VERLAG Prost II 84/10 - 1864 District

POTOTELER, die Idee des besonderen Geschenkes. Ihr Wunschmotiv oder Lieblingsloto auf bochwertigen der Lieblingsloto auf bochwertigen

Bitte Prospekt anfordern bei Fototellor-Service, Bergstr. 23, W 2372 Owschiag, Tel. 0 43 36 / 37 54

MARKEN-MOREL

Fast alle Kollektionen und Fabrikate vermittein wir zu erstauntich spar-som kalkullerten Netto-Endoreisen. Schreiben Sie uns Modellwünsche, wir ermöglichen Ihnen Prets- und Leistungsvergleiche aller Fabrikate: avant-möbel - 4403 Senden-Pt.

Maßhemden exclusiv preiswert

Schen - auch Arzenhenden -Brite Hodel- und Stoffmuster-hatalog koetenios sniordam. Kurri Müllier KG, Wilsocherfebrilk Posts, 3270, 9870 Hof, Tel. (0 92 81) 89 76 **Eciti Harris-Tweed** 

Handgemachte Sportjacken und Anzugstoffe. 100% Wolle. Hand-gewebt und gefärbt auf den schottischen Insein. Traditionelle und moderne Muster und Farben Verlangen Sie Preisliste und Größentabelle von: INFINITE-CONCEPTS 7 North Road, West Loce, Cornwall, PL13-2EN, England

Selbständig machen znik einem elgemen, aufratiken Kleimentermehmen. Wie Tau-sende vor ihmen. Neuertige Wirtschaltszeitschaft liefert komplette Untermehmeusreporte mit allen Zelfen, Fatten + Know-bow. Santradokia dis 500 MM. Kostendesses Gratischot: Die Geschaltsidee, Th.-Hieuss-Str 4/WE341, 5300 Bynn 2

Hatje Zigarren Otto Neiĝe Alte Königetraŝe 5, 2000 Hamburg 50 Tel. 0 40 / 25 54 09

MILLIONÄR 

**Eichenmöbel** Telefon 05 31 / 69 12 14

Geld verdienes uit einem eigenen Versundgeschäft, für Hobbyartikel. Wir zeigen Ihr wie. Gratisinfo WV 12 anfordern Verlag P. Kirchmeier Ringstr. 3, 7504 Weingarten

r Siperpreisen, Kompl.-Angebet gen DM 2.- Rückporto, MS-Versand, Pf. 40 91 97 4978 Bad Ocyahagsen

Sensationspreis. Warmton TL 09 N 16,50 inkl MwSt. u. Versand Tel 0 61 81 / 49 70 10



Veronica Carstens. Árztin und Frau des Bundespräsidenten, Schirmherrin der Deutschen Multiple Sklerose Gesettschaft

"Multiple Sklerose Kranke dürfen nicht länger im Schatten feben"

Multiple Sklerose ist eine Entmarkungs-Krankheit des Zentralnervensystems mit Lähmungserscheinungen unterschiedlichen Schweregrades, sowie Seh- und Hörstörungen.

Die MS-Krankheit kann jeden von uns treffen.

Die Deutsche Multiple Sklerose Gesellschaft berät und betreut MS-Patienten und fördert die medizinische Forschung über diese rätselhafte Krankheit.

ihre Spende hilft uns, den Kranken zu helfen. Spendenkonto Nr. 313131 PSA Köln/Stadtsparkasse München

MS 58, 1. Ver acheitungsstel MS 58, 2. Ver

THEIS-VERSAND, Abc. W 2, Elbert

Alles über: Gratis-Kredit, Portospa tips, Paß aus Costa Rica, 69% billis Pilegen, Zigaretten billiger, Schweiz AG, haftungslose ümbli usw. 896 v Tips, Kosteal, Info. WAS 1 anforde hait narichbarbarrand Gueijo, Pou Lassen Sie sich in unseren NOTTULN, Tel. 02502/6077 ESSEN, Tel. 0201/737009 WICKEDE, Tel. 02377/6070

Bronze-Figuren für höchste Ansprüche, in verlo renem Wachs gegossen. HARRO-Versand nstr. 85, 433 Mülheim/R. Tel. 02 08 / 5 06 65



hen Honig, vom englischen Te Fordern Sie unseren Katalog a Bonner Delikatessen-Versand Acherstr. 18, 5300 Bonn 1, Tel. 02 21 / 51 11 70

Havsmacherlandwurst kg Rotwurst, 1 kg Leberwurst,

kg Sülze, 1 kg luttgetrocknete Metiwurst, Paket per Nachnahme DM 68,– Pielscherei Dieter Gabriel 3457 Stadtoldenderi Markt 26, Tel.; 0 55 32 / 27 46



Die Idee bekan Peter S. vom Bonner Fectivertag für Unternehmensauftbau. Über die hikrativisten Kleinumbenehmen hat des Verlag jetzt ausfährliche Markstieden mit Start- und Aufbasanleitung, gesannt Unternehmenskonzepte, erstellt Jedes Umernehmenskonzepte entstät alle Angaben, damit ein durzbeschmitkels begaber Messch ein sochens starter und betreiben kann Farbenhinkses sich inzuke erforderlich. Alle Angaben baswene auf Berichsin über sehde, etablikerte und gerichen nach erhoterlich. Alle Angaben baswene auf Berichsin über sehde, etablikerte und gerichten bei bestehenden. 1. Kosten er best Start und bern bautenden Betrieb sin einzelnen erstellt jedes Unternehmenstrunger kögende Angaben. 1. Kosten er best Start und bern bautenden Betrieb scheinen. 3. Angestellte – Arbeitsmarktlage, Genäter, Sparaps 4. Standorf – wie weit kann man erwarten 3. Angestellte – Arbeitsmarktlage, Genäter, Sparaps 4. Standorf – wie weit kann man besten 5. Miete – weiter bei bestehenden, nachprüfisten unterhemen der untersechnen Betriebt, der durchschmittliche Jahresgeverme sind die Wert schrieb – Jahresgeverm legt nereiner. Die Weit schrieb – Jahresgeverm legt nereiner. Die Weit schrieb – Jahresgeverm legt nereiner.

## Die 31 lukrativsten Geschäftsideen

67. Natursuli-Ladou 448 (MI)
Mundestarthaptal 27 000 DM
Max Jahrespeum 200 000 DM

Lis valaritischer Report aber die gestler Beschaft der Weit. 32 Toppich- u. Politiseningung (45 DM). Benderstartischer (2 Deit DM). 31. Spielbeiter (48 Ste). 31. Spielbeiter (48 Ste). Heinsterstartischer 96 S00 (M). 32. Spielbeiter (48 DM). Manterstartischer DM. Absterstartischer DM. Manterstartischer DM. Manterstartischer DM. Manterstartischer DM.

23 Sammarstransbelker (48 DM)
Nordeststarthageat 2 diff DM
Nordeststarthageat 2 diff DM
Nordeststarthageat 3 diff DM
Nordeststarthageat 50 deal of the Sammarstransbeller 10 dea

Mengenrabatte: ab 3 Unternehm.-konzepte jedes statt 48 DM nur noch 40 DM, ab 10 jedes nur noch 36 DM. Kostenloses Verzeichnis weiterer Unternehmenskonzepte und Spezialreporte folgt mit Lieferung.

— Wie Sie den größtinöglichen Backlindt erhalten — und weitere Tips Sie Seiten

581. Wie textel man eine Auzeige, die einfach alles verkneit
Versandhandels-Militionär Hubert Simon bringt Beispiele auc seiner Trickliste
U. a. spez. Tips IV Weisanzeigen — Wie Sie Kunden für 25 Pf. einhaufen — Wirkungsvolle Schaldenten — Wie Sie glaubwärdig wirken — und, und 35
Beispielanzeigen + 3 Checklisten für bessere Anzeigen 178 S. geb. 48 Die
585. Das Beispielanste des Erfolge
Ein einzigeriges Trainingsprogram Geschäftside-Herausgeber Norman Rentrop Irainien dami ebenso wie Versicherungsmillandar W. Stone und Holklay
Inn-Aufsichtsratvorstzender (st.) W. Johnson über 4 Millionen Weitauflage.
182 Seiten, gebenden

Spezialreporte

527. Guld verdisenen mit dem Mikreckienter
Anstähräche Arhottenungen

521. Ab baute erteigreich
Sie werden eine ganz andere Personisching (100), wenn Sie dieses Buch gelesen
haben Alfred Stellen – Blass, der deutschie Einforgeauter der achtroge Jahre. Zeit Seiten, Greibermant
520. Der greib ideen inden – Wie man Erteignderen Regien
Rey Conscilere und Murray Raphel sind die erfolgreichsten Verkaufskannen der
USA. Erfolg in der Wertung und im Verkauf ist ist aussichheblich eine Frage der
USA. Erfolg in der Wertung und im Verkauf ist ist aussichheblich eine Frage der
USA. Erfolg in der Wertung und im Verkauf ist ist aussichheblich eine Frage der
USA. Erfolg in der Wertung und im Verkauf ist ist aussichheblich eine Frage der
USA. Erfolg in der Wertung und im Verkauf ist ist aussichheblich eine Frage der
USA. Erfolg in der Wertung und im Verkauf ist ist aussichheblich eine Frage der
USA. Erfolg in der Wertung und im Verkauf ist ist aussichheblich eine Frage der
USA. Erfolg in der Wertung und im Verkauf ist ist aussichheblich eine Frage der
USA. Erfolg in der Wertung und im Verkauf ist ist aussichheblich eine Frage der
USA. Erfolg in der Wertung und im Verkauf ist ist aussichheblich eine Frage der
USA. Erfolg in der Wertung und im Verkauf ist ist aussichheblich eine Frage der
USA. Erfolg in der Wertung und im Verkauf ist ist aussichheblich eine Frage der
USA. Erfolg in der Wertung und im Verkauf ist ist aussichheblich eine Frage der
USA. Erfolg in der Wertung und im Verkauf ist ist aussichheblich eine Frage der
USA einen Greibermast

530. Besche Greibermast

5 Die Erfolgsidee

Alle Preceinci. MWSs and Paria. Desirato har Versand gegen Verlasse (Bargeti, Scheck) adar per titl mildech. Bestellungen werden saton ausgebutci (Versand per Brief-oder Scheelpakespost). Verlag II. Rentrop, Die Geschaltscher, Theodor-Hauss-Str. 4, 5300 Born 2, Tel. 8228/364855-58, Telebra 223808 = rentrop

Bestellschein U 212

Ja, liefern Sie mir sofort mit einer steuerlich abzugsfählgen Rechnung Bitte ankreuzen (Pres je Unternemmenskouropt: 48 OM)

Nr 2 Nr 19 Nr 31 Nr 35 Nr 47 Nr 55 Nr 66 C Nr 80

Nr 4 Nr 19 Nr 35 Nr 36 Nr 47 Nr 55 Nr 66 C Nr 80

Nr 4 Nr 5 Nr 59 Nr 33 Nr 36 Nr 48 Nr 55 Nr 56 Nr 67 Nr 81

Nr 9 Nr 23 Nr 36 Nr 48 Nr 53 Nr 56 Nr 56 Nr 57 Nr 56 Nr 57 Nr 57 Nr 56 Nr 57 Nr 57 Nr 58 Nr 5

Der Besrag in Hobe von DM

Regt per Scheck ber 🗇 lingt bar bei

sob per Nachnahme erhoben werden (22gl NN-Spesen) (Dakum und Unierschnit)

## Polizei gelang Schlag gegen Kokain-Szene

XING-HU KUO, Stattgart

Zehn Kilo Kokain von \_ungewöhnlich hohem Reinheitsgehalt" im Werte von mehreren Millionen Mark sind vom Landeskriminalamt (LKA) Baden-Württemberg sichergestellt worden. Drei Männer und zwei Frauen sind inzwischen im Zusammenhang mit diesem größten Kokain-Fang in der Bundesrepublik Deutschland auf Antrag der Staatsanwaltschaft Heidelberg festgenommen und in Untersuchungshaft gebracht worden.

Wie ein Sprecher des Landeskriminalamtes in Stuttgart erklärte, ist damit ein "bedeutender Schlag gegen den internationalen Rauschgifthandel" gelungen.

Das Kokain konnte schon am Montag dieser Woche beschlagnahmt werden, das ganze Ausmaß dieses Coups gegen die Rauschgiftszene wurde aber erst nach und nach bekannt. Die Festgenommenen sind vier Ausländer und ein Deutscher. Nach langen und umfangreichen Ermittlungen des Landeskriminalamtes wurde am Montag zunächst an der Autobahnraststätte Hardtwald bei Heidelberg eine 41jährige Argentinierin festgenommen. In ihrem Pkw fand man drei Kilo des begehrten Stoffes. Gleichzeitig wurden vom "Mobilen Einsatzkommando" der Polizei vor einer Bar in Frankfurt ein 31jähriger Deutscher und seine 22jährige, aus Bolivien stammende Begleiterin festgenommen. Im Auto des Paares fand man die restlichen sieben Kilo Kokain. Der "teure Schnee" wurde noch in der Originalverpackung kolumbianischer Kokainproduzenten konfisziert. Bei dem Mann handelt es sich nach Angaben des LKA um den Geschäftsführer eines Druckereibetriebes im Raum Dortmund. Sein 34jähriger Bruder, ein den deutschen Ermittlungsbehörden \_nicht unbekannter" Mann, hält sich derzeit vermutlich in Bolivien auf. Er soll als "Organisator" des Kokaintransports von Südamerika nach Europa tätig gewesen sein. Die Polizei fahndet deshalb mit internationalem Haftbefehl nach ihm.

Nach dem bisherigen Ermittlungsstand geht die Polizei davon aus, daß die beiden jetzt in Untersuchungshaft sitzenden Frauen das Kokain in Rio de Janeiro (Brasilien) übernommen und dann über London nach Brüssel geschmuggelt haben. Von dort wurde die brisante Ware "wahrscheinlich auf dem Landweg" nach Deutschland transportiert.

Das Landeskriminalamt kam dann auf die Spur von zwei italienischen Brüdern bei Biberach an der Riß (Baden-Württemberg), wo die beiden 26 und 29 Jahre alten Ausländer Mittwoch früh in ihrer Wohnung festge nommen wurden. Sie hatten zu dem deutschen Geschäftsmann aus Dortmund "offensichtlich enge Verbindungen". Für die Drogenfahnder des LKA könnten die Italiener bei dem jetzt geplatzten Millionengeschäft mit Kokain "eine nicht unwesentliche Rolle" gespielt haben.

Das Kokain ist nach Untersuchungen durch Drogenexperten von so hohem Reinheitsgrad, daß es "mindestens auf das Doppelte" hätte gestreckt werden können. Derzeit wird ein Gramm dieses Rauschgiftes nicht unter 300 Mark gehandelt.

Gerade in der letzten Zeit wurde Kokain auch in der Bundesrepublik Deutschland immer weiter verbreitet. nachdem es zunächst lange Zeit als "Schickeria"-Droge apostrophiert wurde. Beim LKA registriere man jedoch "mit wachsender Sorge", daß vor allem jüngere Altersgruppen immer häufiger zu der neuen, in Mode gekommenen Droge aus Südamerika

Bei Kokain, das vorwiegend geschnupft wird, handelt es sich um ein außerordentlich gefährliches Rauschgift, das nicht nur zur starken psychischen Abhängigkeit und zu schweren gesundheitlichen Schäden, sondern bei zu hoher Konzentration ähnlich wie Heroin auch tödlich wirken kann.

Nach 57 Jahren soll wieder Ruhe einkehren auf den malerischen Hü-geln der Superstars FOTO DPA



KARL-HEINZ KUKOWSKI

Beverly Hills Ruhige Zeiten für Hollywood-Stars: Richter Leon Savitch vom Superior Court in Los Angeles hat entschieden, daß die Verwaltung von Beverly Hills, jener von den Mimen bevorzugten Ansammlung von Traumvillen in der Nachbarschaft der Millionenstadt Los Angeles, das Recht zum Erlassen eigener Ver-kehrsverordnungen hat. Das bedeutet: Als selbständige Stadt darf Beverly Hills alle über 6000 US-Pfund (2722 Kilogramm) schweren Fahrzeuge aus ihren palmengesäumten Alleen verbannen. Getroffen werden aber sollen damit vor allem jene Touristenbusse, deren Insassen sich durchs Fenster – denn aussteigen



dürfen sie sowieso nicht – anschauen wollen, wie ihre Film- und Fernsehlieblinge wohnen.

Viel zu sehen bekommen die Neugierigen allerdings nie, denn die bekanntesten Stars wohnen auch auf den größten Grundstücken am weitesten von der Straße weg - durch Hecken oder Mauern, Büsche und Bäume bestens abgeschirmt. Außerdem haben sie zweite und dritte und noch mehr Wohnsitze.

Unter den 35 auf der Besichti-gungsstrecke liegenden Starvillen ist die des guten alten James Stewart so ungefähr die einzige, bei der man sich darauf verlassen kann, daß Jimmy dort wirklich wohnt. Wahrscheinlich sitzt er hinter einem jener Fenster in einem Ohrensessel und ruht

sich nach 75 Lebens- von mehr als 50 Berufsjahren aus.

Ihn haben die Touristen jedoch nie gestört - so wie etwa die Alt-Komikerin Lucille Ball, deren Haus näher an der Straße liegt. "Lucy" beschwerte sich immer wieder über die motorisierte Störung ihrer Privatsphäre. Die 73jährige wohnt allerdings auch mit am längsten auf den Millionärs-hügeln, und die Starvillen-Besichtigungsbusse knattern seit immerhin

57 Jahren durch Beverly Hills. Seit 47 Jahren erteilte eine Kommission des Staates Kalifornien die Genehmigung dafür. Erst kürzlich gab sie ihre Zuständigkeit für Busse von Privatunternehmen an die Stadt-verwaltung ab. Die öffentlichen Buslinien aber werden noch von ihr lizen-siert und dürfen weiter durch Beverly Hills fahren. Auf diese "Diskriminierung" wollen die vier Privatunternehmen, von denen zur Hauptsaison täglich 19 Busse durch die Wohnstra-Ben der Stars fahren, eine Berufung gegen das Urteil stützen.

Inzwischen können sie ihre Fahrtstrecken ändern und die meisten Starvillen auslassen oder ihre Routen beibehalten und für jede Fahrt, bei der ein Bus erwischt wird, eine Geldstrafe zahlen. Das wäre weit billiger als die totale Pleite. Donald McCammack, Präsident des Busunternehmens "Gray Line Tours": "39 Prozent unserer Fahrgäste führen durch Beverly Hills und brachten 45 Prozent unserer Einnahmen ein, das waren im Jahresdurchschnitt drei Millionen Dollar. Wir müßten 32 Angestellte

entlassen, die Busse mit Verlust abstoßen, Werbematerial im Wert von 33 000 Dollar einstampfen und Hunderte von Touristen enttäuschen, die unsere Fahrten bereits gebucht

Falls es zur Berufung kommt, worüber McCammack sich erst noch mit seinen Konkurrenten beraten will, auch sie häufig die Grenze von 6000

#### wird noch einmal ein Trumpf ausgespielt, der bei Richter Savitch keinen Stich machte: daß nämlich die überlangen Achtsitzer-Limousinen, in de-

nen sich die vielen Hollywood-Stars so gerne chauffieren lassen, leer auch schon 5120 amerikanische Pfunde (2322 Kilogramm) wiegen. Mit Fabrer, Fahrgästen und Gepäck würden

## **Brüssels Autofahrer** tanken fast umsonst

BODO RADKE, Brüssel

Grotesker Höhepunkt eines Benzinpreiskrieges in Belgien

Ein in mehreren Regionen Belgiens ausgebrochener Dumpingpreiskrieg zwischen großen Ölfirmen hat jetzt in Brüssel seinen grotesken Höhepunkt erreicht. An bestimmten Tankstellen der Seca-Kette bekommen die Autofahrer Benzin zum Nulltarif plus Steuern. In der Praxis heißt das: eln Liter Superbenzin, für das der staatlich genehmigte Höchstpreis 33,50 Franc (1,65 Mark) beträgt, wird für 14 Franc angeboten. Über Hinweisschilder erfährt der Kunde, daß sich diese 14 Franc aus 11,20 Francs Benzinsteuer plus 25 Prozent Mehrwertsteuer zusammensetzen. Den Brennstoff selbst gibt es also umsonst. Die Neuigkeit verbreitete sich wie ein Lauffeuer unter den Brüsselern. Schnell bildeten sich endlose Fahrzeugschlangen vor den "Nullbenzin-Tankstellen". Die Tankwarte mußten sogar die Abfüllschläuche an den Zapfstellen verkürzen, um es Tankwagen von Konkurrenzunternehmen unmöglich zu machen, die Tanks zu leeren.

Seca-Chef Sténuit will mit diesem für die "freien" Tankstellen naturgemäß ruinösen Benzinangebot zum Nulltarif Belgiens Wirtschaftsminister Mark Eyskens zwingen, gegen die Konkurrenzfirma Mobil Oil vorzugehen. Diese hatte vor einigen Tagen den Preiskrieg in der Provinzstadt Verviers eröffnet, von wo aus sich Aktionen und Gegenaktionen dann in andere Gebiete ausbreiteten. Sténuit bezichtigt Mobil Oil, dessen Hauptsitz im niederländischen Rotterdam ist, beim Kampf um einen größeren Marktanteil in Belgien hohe Verluste hinzunehmen, Das Wirtschaftsministerium sollte prüfen, ob das möglicherweise durch Steuerhinterziehung kompensiert würde.

Der angesprochene Minister Mark Exskens gibt sich bisher gelassen. Konkurrenzkampf zwischen großen Firmen kann nie schaden und kommt den Verbrauchern zugute", sagte er. Nach belgischem Recht sei die Regierung nur für die Festsetzung von Höchstpreisen zuständig. Allerdings existiere auch ein Gesetz, das die Abgabe von Waren unter dem Herstellungspreis verbiete. An einer der Brüsseler Tankstellen, die den Nulltarif plus Steuern praktizieren, wurde dazu ironisch erklärt: "Das mit dem Herstellungspreis stimmt schon. Aber es steht nirgends im Gesetz, daß ein Fabrikant oder Händler seine Waren nicht verschenken darf."

In ersten Kommentaren zu dem belgischen Benzinpreiskrieg wird inzwischen die Frage gestellt, inwieweit das Publikum den Angaben der Ölgesellschaften über die Herstellungskosten ihrer Produkte. über Rentabilität und Gewinnspannen noch trauen wird. Der Nulltarif einiger Seca-Tankstellen sei natürlich nur ein kurzfristiger Propaganda-Coup. Aber andere Preissenkungen der jüngsten Zeit stünden, so heißt es, in keinem Verhältnis zu den Darstellungen, die Ölgesellschaften im allgemeinen von ihrer Situation ge-

## LEUTE HEUTE

Seltenes Erlebnis

Marcos Dimitris Lemos, griechischer Großreeder und Rennstall-Besitzer, las in der Londoner Times zu seiner großen Verblüffung seine eigene Todesanzeige. Tags darauf ent-schuldigte sich die Zeitung. Sie habe ihn mit dem gleichfalls in Reederei-Kreisen nicht gänzlich unbekannten Marcos Theodore Lemos verwechselt. Einziger Kommentar des 55jährigen Dimitris: "Die seltsamen Blicke der Leute gestern auf der Rennbahn wa-

BB klagt

Frankreichs Ruhestands-Star Brigitte Bardot (49) hat ihren Rechtsanwalt Gilles Dreyfus beauftragt, gegen fünf französische Zeitungen und Zeitschriften Klage einzureichen, die über einen "angeblichen" Selbstmordver-



such berichtet hatten. Dreyfus will von den Blättern Schadenersatz in Höhe von 30 000 bis 50 000 Mark fordern. Diese Zeitungen hatten gemeldet, was danach in die Welt ging: B. B. habe am Tag ihres 49. Geburtstags ins Wasser gehen wollen -- aus Gram darüber, daß ihr Freund Allain Bougrain-Dubourg, der sie kurz zuvor verlassen hatte, nicht zu einem Versöhnungsessen erschienen war.

## 50 Schiffe im arktischen Eis gefangen

Frachter gekentert / Auch russische Eisbrecher blieben stecken

FRIED H. NEUMANN, Moskau In der Tschuktschensee nabe der Wrangel-Insel vor dem östlichsten

Teil Sibiriens wurden in den letzten Tagen filmfzig sowjetische Schiffe vom Eis eingeschlossen. Der Trokkengutfrachter Nina Sagajdak" schlug leck und sank. Die 53köpfige Besatzung, darunter sechs Frauen, nen und wurde später von Hubschraubern aufgenommen. Ein weiterer Frachter, die "Kolia

Mjagotin", wurde durch Eisschollen gleichfalls beschädigt und befindet sich nach letzten Berichten in höchster Not. Auch dieses Schiff mußte inzwischen wahrscheinlich aufgegeben werden. Nach der Darstellung sowjetischer Zeitungen harren die Frachter und Tanker zum Teil bereits seit dem 5. Oktober "unter härtesten Bedingungen" aus. Für mehr als die Hälfte der Schiffe sei die Lage kritisch. Sieben Eisbrecher, die in diesem Teil des arktischen Seeweges selbst in den Sommermonaten ständig eingesetzt werden müssen, kamen nicht durch - einige von ihnen stecken selbst fest. Inzwischen bahnen sich zwei atomgetriebene Eisbrecher den Weg durch die Eiswüste, um nacheinander möglichst alle Schiffe zu befreien. Es sind die "Lenin", die 1960 als erster sowjetischer Atomeisbrecher in Dienst gestellt wurde, und die "Leonid Breschnew".

Dieser gegenwärtig stärkste sowietische Eisbrecher, vor einem Jahr nach dem verstorbenen Parteichef benannt, wurde im ostsibirischen Hafen Pewek gerade überholt, als der Wind in dieser Region dauerhaft auf Nordwest umsprang und bei einer Temperatur von minus zwölf Grad

für die vorzeitige starke Vereisung des arktischen Schiffahrtsweges sorgte. Die Lage hätte sich trotzdem nicht so dramatisch zuspitzen können, wäre dem drei Wochen verfrüht einsetzenden Winter nicht eine relativ kühle Sommerperiode vorausgegangen. Da sich das Meer nur mäßig erwärmte, war so viel altes Eis übrig-12. Juni, mit zweiwöchiger Verspätung, wiederaufgenommen werden konnte. Das neue Eis verband sich mit dem Alteis in kürzester Zeit. Für die Schiffahrt entstanden dadurch mindestens drei Meter starke Barrieren, in einigen Gebieten sollen sie "um ein Mehrfaches" mächtiger sein. Auf den festliegenden Schiffen

würden zwar allmählich Lebensmittel, Wasser und Brennstoff knapp, aber die Besatzungen seien wohlauf, heißt es beruhigend in den sowjetischen Zeitungen.

Der arktische Seeweg ist 5610 Kilometer lang und verbindet entlang der nördlichen Küste der Sowietunion Archangelsk mit dem Beginn der Behringstraße im Osten. Während die Winterfahrt in seinem westlichen Teil bereits 1976 begonnen wurde, steht die ganzjährige Schiffahrt entlang der ostsibirischen Küste bei Temperaturen von minus fünfzig Grad und darunter erst bevor. Dafür ist nicht nur der noch in Bau befindliche vierte sowjetische Atomeisbrecher "Rossija" mit 75 000 PS bestimmt, sondern auch der neue Frachtschifftyp "Norilsk", der weitgehend ohne Eisbrecherhilfe auskommt. Wegen des hohen Materialbedarfs genießt der Ausbau der arktischen Route in der sowjetischen Pla-

## 70 Millionen für 1. Reaktorabbruch der Welt

Der 1974 stillgelegte Druckröhren-reaktor Niedersichbach bei Landsbat soil als erster Leistungsreaktor der Welt von Herbet 1984 an demontier werden. Das 100-Megawatt-Kero-kraftwerk war nach 18,3 Vollastiegen wegen immer wieder auftauchender technischer Schwierigketten an den Warmetauschern abgeschaltet wor-den. Nach Einschätzung von Uhrich Löschhorn vom Kernforschungszen-trum Karlsrube können die filr den niederbayerischen Meiler entwickel-ten Methoden und Geräte auch für den Abbruch anderer Kernkraftwerke eingesetzt werden. Bei einer durchschnittlichen Betriebsdauer von 30 bis 40 Jahren stilnden in den nächsten zehn bis 15 Jahren mehrere Demontagen an: beispielsweise das stillgelegte schwäbische Kernarahwerk Gundremmingen, der 16-Megawatt-Reaktor Kahl am Main oder das Kernkraftwerk in Lingen, erläuterte Löschhorn, zuständig für den Ab-bruch in Niederaichbach. Seit der Stillegung müssen für den Unterhalt des Reaktors Niedemichbach-jähr-lich 1,2 Millionen Mass sufgebracht werden. Die Demontage von vier bis fünf Jahren wird mit 70 Millionen Mark vom Bund teiffnanziert

#### Drittes Rücklicht

Von 1966 an müssenside in den USA zugelassenen Neuwegen mit einem dritten Rücklicht attigestatiet sein. Dedurch solf die Zahr der Auffahrun. fälle, die im vergangenen Jahr 40 000 Verletzungen und 434 Millionen Doiler an Sachschaden hervorgerufen heben, verningert werden. Das dritte Rilcklicht wird vorstssichtlich an der Heckscheibe installiert werden.

#### Strafnachlaß

Des Berufungsgericht von Saloniki hat Donnerstag die Strafen für die beiden deutschen Piloten Friedliehn B. Kunning (33) und Friedrich H. Klein (50) herabgesetzt, die im August nach Enideckung von 267 Kisten Waffen und Munition an Bord three Maschine zu je vier Jahren und einem Monat verurteilt worden waren. Die Strafen wurden um jeweils 13 Monate gekürzt.

#### Bohrplattform explodiert AP. Galvesto

Im Golf von Mexiko rund 160 Kilo meter südlich von Galveston ist eine Bohrnlattform explodiert. An einer zweiten Plattform trat Erdgas unkontrolliert aus. Sie wurde geräumt, 83 Ölarbeiter brachten sich mit Rettungskapsein in Sicherheit.

### Venus 16 auf Umiauthehn

AP, Moskati Vier Tage nach der Schwestersonde Venus 15 hat gestern der sowjetische Flugkörper Venus 16 den wolkenreichen Nachbarplaneten der Erde er-reicht und eine Umlaufbahn um ihn eingeschlagen. Die Sonde benötigt für einen Umlauf der Venus 24 Stunden: Ihre Aufgabe ist es, Daten von der Oberfläche und der Atmosphäre des Planeten zu übermitteln. Die beiden-Flugkörper waren Anfang Juni zu 🤇 ihrer Reise gestartet.

### Todes-Sturz am Nebelhorn

Way made

AP, Oberstderf Beim Abstieg vom 2224 Meter hohen Nebelhoza bei Oberstdorf im Alleau ist am Donnerstag ein 70jähriger Rentner aus Witten an der Ruhr tedlich abgestürzt. Der Rentner fiel vor den Augen seiner Frau in eine 200 Meter tiefe Schlucht. Die Leiche wurde mit einem Hubschrauber geborgen.

#### Auch die Sonne ist umringt AP, Tekio

Nicht nur die Planeten Saturn und Jupiter haben Ringe, auch die Sonne hat mindestenseinen. Japanische Wis-senschaftler haben während der Sonnenfinsternis im Juni über Indone einen gewaltigen, aus Staubteilen bestehenden Ring um das Tagesgestim entdeckt. Das ergab jetzt eine Auswertung der Fotos.

#### Isidor Zimmermann gestorben SAD, New York

Isidor Zimmermann, der 24 Jahre lang unschuldig im Gefängnis saß, starb jetzt beim Einkaufen an einem Herzinfarkt in New York. Erstvordrei Monaten hatten ihm die Behörden nach einem jahrzehntelangen Streit um eine Haftentschädigung 2,6 Millionen Dollar zugebilligt. Der öfflihrige war 1938 irrtimlich wegen Mordeserst zum Tode verurteilt worden, ehe er zu lebenslänglich begnadigt wurde. Erst 1961 wurde der Erstum erkunnt.



## ZU GUTER LETZI

Mikroprofessores behavein gate Gedichtnis. Sie spelchern medeles die jeweils milität geschiebengen Zei-chen. Aus dem WELP Report über Mikroprozessissen in die Bedesnen Burotechnik

## **WETTER: Nochmals warm**

Wetterlage: Mit südlicher Strömung wird sehr milde Luft nach Deutschland geführt. In der Nacht zum Sonntag eift ein Tiefausläufer von Westen b



ne Mabel. 🗣 Spreiheegan, 👁 Regen, 🕸 School Gebete 1533 Regar, Self Schmer, 1573 Nobel and Free H-Hack-, T-Telératigateur <u>Laboratore</u> =>vocas, a-piala

Vorhersage für Samstag: Das gesamte Bundesgebiet: Heiter bis wolkig und weitgehend nieder-schlagsfrei. Abends im Westen und Nordwesten Bewölkungsverdichtung, Höchsttemperaturen 15 bis 20 Grad, im Süden örtlich auch darüber. In der Nacht zum Sonntag im Nordwesten etwas Regen, Tiefstwerte um 13 Grad.

Weitere Aussichten:

			weise Regen, un	
2/ / (2000)	Grad, im No	rden	wechselnd wolkig	m
	Schauern, I			
CAR	Temperatur	en an	Freitag, 13 Uhr:	
一人人	Berlin	16°	Kairo	23
2	Bonn	16°	Kopenh.	14
2.20	Dresden	18°	Las Palmas	27
P-de	Essen	14°	London	14
94 1020	Frankfurt	14°	Madrid	15
	Hamburg	14	Mailand	16
ו זוקט פֿס	List/Sylt	15°	Mallorca	25 14 25 14 15 16 15
13 <sub>New 1-1</sub> West	München	19°	Moskau	10
7.5	Stuttgart	15	Nizza	10 17 12 12 20 12 26
Je free	Algier	28"	Oslo	1
4 C. O.	Amsterdam	14°	Paris	12
7	<u>Athen</u>	21°	Prag	10
1J 37	Barceiona	19°	Rom	2
	Britissel	15°	Stockholm	12
7.	Budapest	16°	Tel Aviv	26
ω'es }	Bukarest	16°	Tunis	24
	Helpinki	10°	Wien	14 15
. Checkeris still.	Istanbul	18°	Zürich	15
mbil. V Schaer	*Sonnenar	feste	am Sonatag: 6	u
A TOTAL	The Treasure	وسموه	TAC TILL WALLS	

Uhr, Untergang: 17.29 Uhr, Mondaufgang: 16.10 Uhr, Untergang: 0.12 Uhr; Sonnenaufgang am Montag: 6.48 Uhr Sounensufgang am Montag: 6.48 Uhr, Untergang: 17.26 Uhr, Mondaufgang: 16.30 Uhr, Untergang: 1.20 Uhr. " in MEZ, zentraler Ort Kassel.

## "Bulimarexie" - wenn das Essen zur Sucht wird

Absolut hilflos steht das Gros der deutschen Mediziner der Erscheinung der "Bulimarexie" gegenüber, oft als "neue rätselhafte Frauenkrankheit" oder "amerikanische Modekrankheit" beschrieben. Es handelt sich dabei um eine Sucht, die sich in Anfällen von Eßgier äußert und immer mit einem künstlich herbeigeführten Erbrechen endet. Unter der Bulimarexie leiden auffallenderweise fast ausschließlich Frauen im

Alter von 15 bis über 50 Jahren. Buli-

marektische Männer hingegen gelten als Seitenheit Walther H. Lechler von der Psychosomatischen Klinik in Bad Herrenalb (Schwarzwald) hält die Zahl von mehr als 200 000 Bulimarektikerinnen hierzulande für "durchaus realistisch". Doch die Dunkelziffer ist hoch. Symptomatisch für die Krankheit ist, daß Auffallen und Ertapptwerden von den Süchtigen peinlichst vermieden wird. Schließlich wird ihr

ständnis- und fassungslos abgelehnt. Der Name der Sucht leitet sich vom griechischen "bulimia" (verzehrenden Hunger) ab, das aus "Bous" (Ochse) und "limos" (Hunger) zusammen-

Verhalten von der Umwelt meist ver-

gesetzt ist, weshalb man auch vom "Stierhunger" spricht. Die Kranken leiden unter dem triebhaften Zwang zum Essen. Während ihr ganzes Denken und Handeln vom Essen bestimmt wird. haben sie meist Idealmaße. Denn jedem der bis zu fünf Frestaumel pro Tag folgt obligatorisch das Erbrechen.

In der Phase der akuten Krankheitszeit, die bis zu 20 Jahre andauern kann, gerät die Bulimarektikerin immer mehr in die Isolation, weil sie krampfhaft bemüht ist, ihr Verhalten zu vertuschen und sich ein perfektes Selbsttäuschungs- und Lügengerüst gezimmert hat. Ihre Probleme löst sie mit dem einzigen ihr verbliebenen Ventil: der Freß-Brech-Orgie. Damit reagiert sie auf Streß wie auf Freude. Haß oder Depression. Die Krankheit führt die Betroffenen langsam aber sicher "nicht nur zu einem seelischen Ruin, sondern auch zu einem finanziellen".

Nach Lechlers Erfahrung betrachten sich Bulimarektikerinnen selbst als wirklich ablehnungswürdige Individuen" und leiden darunter. Die Kranken sind sich einig: "Bulimarexie ist schlimmer als Alkoholismus." Lechler kann dies nur bestätigten. Die Sucht nach Alkohol - den man Problem kein Einzelfall sind. Mit dieim Gegenseatz zur Nahrung nicht zum Leben braucht -. sei seit 1968 als Krankheit anerkannt und damit "hoffähiger", sagt er, während Bulimarexie als Abartigkeit betrachtet werde.

Verhängnisvoll aber ist, wie auch Betroffene bestätigen, gerade die Willensstärke der Kranken: Sie sind zu stark, um schwach zu sein, gönnen sich selbst nichts, weil sie glauben, es nicht verdient zu haben, sind in höchstem Maße auf sich selbst konzentriert und oft unfähig, andere zu lieben. Mit der krankhaften Suche nach Anerkennung, Liebe und Bestätigung wird das seelische Chaos immer größer. Fast zum Wahn wird, wie sie eingestehen, ihr Perfektionismus. mit dem "sie nämlich all den Mangel den sie jeden Moment in sich oder an sich empfinden, kompensieren". Viele leben, sagen sie, jahrelang im Glauben an die eigene Perversion in einem selbstgeschaffenen Gefängnis, in das sie ihr Dasein hoffnungslos

verstrickt haben. Deshalb öffnen sich Bulimarektikerinnen, so die Erfahrung, wie ein unter Druck stehendes Schleusentor in einem euphorischen exhibitionistischen Mitteilungsbedürfnis, wenn sie endlich erfahren, daß sie mit diesem

ser Erkenntnis oder dann, wenn sie durch zunehmende körperliche Beschwerden wie Magenschmerzen, Herzrhythmusstörungen Schwäche beschließen "auszubrechen", kann eine chancenreiche The-

rapie einsetzen. Die Krankheit, die bei jungen Müttern und Ehefrauen ebenso verbreitet ist wie bei "Singles", Studentinnen, Haus- oder Geschäftsfrauen, ist nur bedingt heilbar. Aber sie kann zum Stillstand gebracht werden. Ein einmal verlorenes natürliches wie selbstverständliches Verhältnis zum Essen ist nicht zurückgewinnbar. Die Kranke muß nach Meinung der

Arzte lernen, sich selbst zu akzeptieren und sich eine persönliche Philosophie zurechtzuschneidern, die ihr hilft, leben zu wollen. Als große Hilfe werden die nach dem Programm der Anonymen Alkoholiker (AA) arbeitenden Selbsthilfegruppen der Overesters Anonymus (OA) empfunden, die die Verzweifelten auf zwölf Stufen zurück ins Leben führen. Hilfe wird unter der Telefonnummer 0711/48 59 61 werktags von 17.00 bis

18.00 Uhr angeboten. MAJA LANGSDORFF Same tale. 15. Oldo

ites Rucklicht

## GEISTIGE WELT

ie Frage nach der Verantwortung des Wissenschaftlers enthält zwei Teilaspekte: erstens die Frage der wissenschaftsinternen Verantwortung und zweitens die einer externen Verantwortung des Wissenschaftlers. Die interne Verantwortung trägt der Wissenschaftler gegenüber seiner Zunft; sie umfaßt die Beachtung der Regeln sauberen wissenschaftlichen Arbeitens und fairer Konkurrenz unter dem Höchstwert der bestmöglichen objektiven Wahrheitssuche und -sicherung. Die Werte Ehrlichkeit, Objektivität, Tole-

ranz, Zweifel an der Gewißheit und uneigennütziges Engagement bestimmen idealerweise die Normen des wissenschaftlichen Handelns, In konkretere Verhaltensregeln faßt sie der Freiburger Biologe Mohr: "Sei fair! Manipuliere nie die Daten! Sei präzise! Sei fair hinsichtlich Priorität von Daten und Ideen! Sei unvoreingenommen gegenüber Ideen! Set unvurengen.

Daten und Ideen deines Rivalen!" Weitere Daten und 10000 Schungsfreiheit, Freiheit von Zensur ("Es gibt kein verbotenes Wisvon zensur (Les gur alle sen'), Unparteilichkeit, Flexibilität sowie Offenheit für Alternativen und Theorieändeoffentett für Anternativen und Verläßlichkeit für und bei Kollegen, Einfachheit.

Alle diese Regeln betreffen freilich eher

Alle cuese regent control des Wissen-Schaftlers, seine Verantwortung für die bestscharters, sente veranters und beziemogucne poperave and auf seine eigenen hen sich durchaus auch auf seine eigenen hen sich durchaus auch ungswünsche Sie Interessen und Anerkennungswünsche Sie meressen und France "ethisch", betreffen z.B. nicht die Unversehrtheit anderer. Die interne Moral des Wissenschaftlers Sill in diesem Sinne ist Ethos, Standesethos. nicht eigentlich Ethik des Wissenschaftlers. Das wird leider oft verwechselt oder vermischt. Ethos und Ethik müssen aber sauber getrennt werden, obwohl sie sich oft auch im Handeln des Wissenschaftlers überlappen - besonders bei Versuchen mit Menschen (und auch Tieren).

Viel problematischer, umstrittener als das interne Ethos ist jedenfalls die Frage nach der externen Verantwortung, der – im engeren Sinne eigentlich ethischen – Verantwortung des Wissenschaftlers gegenüber anderen. Man hat gesagt, daß Wissenschaft als beschreibende Untersuchung der Naturgesetze keine morzlische oder ethische Qualität hat, "ethisch neutral" sei und daß daher nicht die Wissenschaftler für eventuelle schädigende Wirkungen ihrer Erfindungen verantwortlich sein können, sondern die Gesellschaft, der jeder Wissenschaftler wie je-der andere Bürger-verpflichtet ist. Insbeson-े विश्व dere sei der Wissenschaftler nicht für die Anwendung eines von ihm entdeckten fündamentalen Gesetzes verantwortlich von dessen Verwendungsmöglichkeit er beim ht phatthurm typick Beginn seines Projektes nichts shnen

Ni mair Den Wissenschaftler für seine Entdekkung verantwortlich zu mechen sei gleichbedeutend damit, zu fordern, daß er richtig das Ergebnis seiner Untersuchung voraussieht, bevor er sie begonnen hat; die Entscheidung für eine Anwendung gebe zudem weit über das beschreibende Wissen hinzus und sei nicht eine Konsaguenz seiner Untermer. In and I mind deckt, Es sei daher sinnlos, ihm eine Verant-3 swortlichkeit für die Anwendung seiner Entdeckung zuzuschreiben: diese müsse allein \* \* der Politiker oder Entscheidungsträger auf sich nehmen. Der Biochemiker Chain geht sogar so weit, Wissenschaftlern und Technikern, die direkt mit der Entwicklung neuer Kriegswaffen befaßt sind, die Verantwortlichkeit für die schrecklichen zurstöreri-. . . . . . . schen Effekte der Waffen, die sie entwik-:- :: kein", gänzlich abzusprechen.

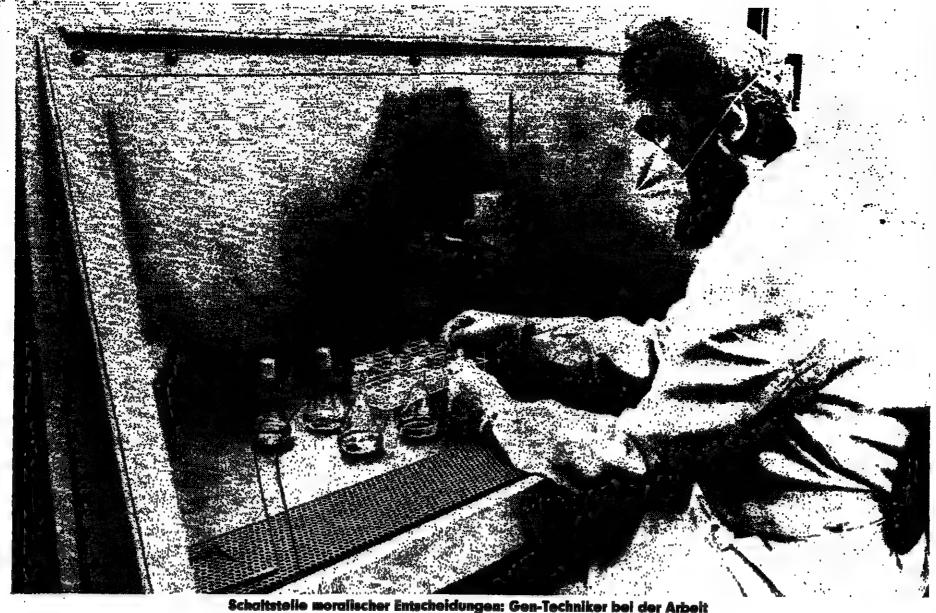
## Der Unterschied zwischen Alen-Survam Ved Entdecker und Erfinder

Demgegenüber wird nun oft hervorgeho-ben, daß bei aller zmächst allgemein wichtigen Freiheit der Forschung dennoch Eingen Freiheit der Forschung dennoch Ein-schränkungen und besondere Verantwortlichkeiten angesichts gefährlicher For-schungsbereiche bestehen – besonders auch dann, wenn der Wissenschaftler "gute" Gründe hat zu glauben, daß seine Entdekkung in einer Weise verwendet werden kann, welche die Menschheit schädigend beeinflußt, und daß eine Regierung wahrscheinlich die Entdeckung in dieser Weise benutzen würde. Der Wissenschaftler könne z B. – etwa im Bereich der Gentechnik – nicht einfach seine Hände öffentlich in Unschuld waschen, wenn er etwas entdeckt, das katastrophal für die Menschheit sein könnte. Man brauche keine wissenschaftlikönnte. Man brauche keine wissenschaftli-che Sondermoral, aber viele Wissenschaftler und Techniker stinder Laufenschaftler außertechnische und übergreifende Zusam-menhänge ins Spiel brächten verlangten, die möglichen Folgen der Entscheidung mitzubedenken, selbst wenn diese im voraus nur unvollständig zu übersehen seien.

Bedenkenswert ist in diesem Zusammenhang eine Unterscheidung Carl Friedrich von Weizsäckers zwischen dem "Entdekker" und dem "Erfinder": "Der Entdecker kann in der Regel vor der Entdeckung nichts über die Anwendungsmöglichkeiten wissen, aber auch nachher kann der Weg bis (' zur praktischen Ausnützung noch so weit sein, daß Voraussagen unmöglich sind": "Hahns Experiment liber die Spaltung des Atomkerns war eine Entdeckung, die Herstellung der Bombe eine Erfindung." Ist der "Entdecker" also in diesem Sinne frei von ieglicher Mitverantwortung, der "Erfinder" aber nicht? Ist also der Wissenschaftler und Entdecker Hahn nicht moralisch verantwortlich aber Edward Teller als leitender Konstrukteur der Wasserstoffbombe durch-

Die Unterscheidung erscheint auf den ersten Blick plausibel, und sie ist es vielleicht auch - allerdings run im ideal vereinfachenden Sinne: Sie unterstellt nämlich zu einfache Verhältnisse: Auch angewandte wissenschaftliche und technische Entwicklungen (zum Beispiel die Entwicklung des Verbrennungsmotors oder die Herstellung von Dy-'namit ebenso wie die Kernenergie) haben natürlich die Ambivalenz der positiven und

1 - 1



## Eine gelbe Karte für Professor X

Welchen ethischen Normen müssen sich die Naturforscher unterwerfen? / Von HANS LENK

destruktiven Verwendbarkeit an sich. Zudem lassen sich Grundlagenforschung und technische Entwicklung nicht mehr so glatt und einfach trennen, wie die idealisierte reine Unterscheidung zwischen dem "Entdecker" und dem "Erfinder" unterstellt.

Edward Teller immerhin war die Rolle klar – nur zog er sich nach außen auf die angebliche Rollenneutralität des Experten, der von einem technischen Projekt faszi-niert war, zurück und wies moralische Verantwortung von sich, meinte allerdings auch (in einem Brief an Szilard vom 2. Juli 1945), daß ich mich keiner Hoffnung hingebe, emals mein Gewissen läutern zu können. So schrecklich sind ja unsere Forschungen, noch durch politische Einmischungsversuche gerettet werden können... Und ich kann auch nicht behaupten, daß ich lediglich meine Pflicht zu erfüllen suchte. Im Gegenteil, echtes Pflichtgefühl hätte mich doch von solcher Arbeit abgehalten. Freilich glaube ich auch nicht, daß irgendwelche Hoffnungen berechtigt sind, irgendeine Waffe je gesetzlich verbieten zu können. Ja, wenn wir überhaupt eine Chance haben, zu überleben, dann liegt sie in der Möglichkeit, Kriege schlechthin abzuschaffen . . . \*

Hahn seinerseits hat sein ganzes Leben lang unter den von ihm absolut nicht voraussehbaren Folgen seiner ersten Urankernspaltung gelitten. War der "Entdecker" moralisch zu skrupulös, der "Erfinder"-Techniker zu starr uneinsichtig – vielleicht durch eine nachträgliche, eventuell unbewußte Strategie rationalisierender Selbstrechtferti-gung? Tellers Briefstelle spricht eher für einen bewußt sich selbst in Ohnmachtsattitüde wiegenden Selbstzynismus, für moralischen Defatismus geradezu. Sind die Wissenschaftler und Techniker Träger eines nicht mehr nur faustischen, sondern gar terflischen Pakts geworden, der sie, wie Oppenheimer meinte, an den Rand des Abgrunds der Vermessenheit geführt habe? Haben sie "die Sünde kennengelernt", gar schon "gesündigt"? Ist Wissenschaft demnach an die Übernahme von "Schuld" gebunden?

Mir scheint, daß viele dieser hier skizzlerten Stellungnahmen - und zwar auf beiden Seiten - noch zu sehr ausschließlich dem herkömmlichen individualistischen Begriff der Verursacherverantwortung anhängen. Unter dem Gesichtspunkt etwa einer erweiterten Verantwortlichkeit des Menschen. der auch "Treuhänder" der Natur, der ihm anvertrauten Welt ist, eine hegende und sorgende Verantwortung hat, wie Hans Jonas in seinem Buch "Das Prinzip Verantwortung" meint, entwickelt sich eine kollektive Gattungsverantwortung des Menschen. Auch nach der Bibel setzte Gott den Menschen nicht nur auf die Erde, auf daß er diese durch Raubbau total ausbeute, "sich untertan mache" (Gen. I, 28) - so kann das nicht gemeint sein, sondern auch, daß er den Garten Eden "bewahre und bebaue" (Gen. II. 15). Wir sind offenbar nicht mehr im Paradies. Doch um so dringlicher ist die Bewahrungspflicht geworden.

Heisenberg meinte, man könne "auch dem einzelnen, der den entscheidenden Schritt wirklich tut, nicht mehr Verantwortung für seine Folgen aufbürden als allen anderen, die ihn vielleicht auch hätten tun können": "Der einzelne ist von der geschichtlichen Entwicklung an die entscheidende Stelle gesetzt worden, und er hat den Auftrag, der ihm hier gegeben war, auch ausführen können; mehr nicht. Er wird dadurch vielleicht etwas mehr Einfluß auf die spätere Ausmitzung seiner Entdeckung gewinnen können als andere. Tatsächlich hat Hahn ja auch in Deutschland, wo immer er gefragt wurde, sich für die Anwendung der Uranspaltung nur auf die friedliche Atomtechnik ausgesprochen, er hat vom Versuch kriegerischer Anwendung überall abgeraten

Man sollte und kann diese Worte Heisenbergs nicht als "Flucht vor der Verantwortung" deuten. Mit historischen Fatalitätsparolen darf man als Wissenschaftler und Techniker seine Hände nicht leichtfertig in Unschuld waschen, und Heisenberg hat das sicherlich auch nicht so verstanden (dafür spricht der Gesamtgedankengang). Eine erweiterte Verantwortlichkeit der Forscher, der Gesellschaft angesichts des einmal eingegangenen und nicht einfach zu widerrufenden faustischen Paktes beim wissenschaftlich-technischen Fortschritt ist in der zuzurechnende rückwirkende moralische Verursacherverantwortung bei Grundlagenprojekten. Diese erweiterte Verantwortlichkeit gilt es den Wissenschaftlern bewußt zu

#### Hippokratischer Eid auch für Physiker und Biologen?

Man hat dies schon eine "Zweistufentheorie der Verantwortung" genannt und die Unteilbarkeit der Verantwortung betont. Doch sollte das Gesagte keineswegs als allgemeine "Entschuldigungsphrase für Wissenschaftler" dienen. Eine solche Konsequenz der "Theorie der halbierten Verantwortung", wie sie etwa Obermaier nennt, ist hier gerade nicht gemeint, sondern die Notwendigkeit, eine erweiterte Bewußthett durch Erweiterung der Verantwortlichkeit und des Verantwortungsbewußtseins zu fördem. Ethik-Kommissionen für Einzelforschungsprojekte, wie sie in der medizinischen Forschung eingesetzt werden, reichen hier ersichtlich nicht. Und Superkommissionen von Ethikexperten wären tatsächlich überfordert, weil es sich um eine überragende politische Moralaufgabe handelt.

Können also doch nur die Wissenschaftler die moralische Relevanz abschätzen, übersehen, übernehmen? Karl Popper meinte, nur "Naturwissenschaftler" könnten "die Gefahren des Bevölkerungswechstums voraussehen oder die des zunehmenden Verbrauchs von Erdölprodukten oder der für friedliche Zwecke verwendeten Atomenergie (wegen des sich häufenden Atommulls)". Als ob es sich hier um bloß naturwissenschaftliche Probleme handelte!

"Nur die Wissenschaftler" könnten "die Begleiterscheinungen und Folgen ihrer eigenen Leistungen abschätzen", sagt Popper. Die Zugänglichkeit" von "neuem Wissen" schaffe "neue Verpflichtungen". Nicht mehr nur Noblesse, Adel, verpflichte, sondern auch das Wissen: "Sagesse oblige". Jedertung, wo er entweder über besondere Macht oder über besonderes Wissen verfügt. Popper möchte sogar einen hippokratischen moralischen Eid für Studenten der angewandten Naturwissenschaften einführen, wie ihn früher die Ärzte förmlich ablegten. Die Crux des zum hippokratischen analo-

gen Wissenschaftlereides bleibt allerdings wohl die geringe Wirksamkelt, Kontrollierbarkeit. Durchsetzbarkeit. Die Idee ist gut, aber nicht erfolgversprechend. Sie löst das Dilemma allenfalls rein theoretisch-ideal nicht politisch-praktisch. So bleibt der Vorschlag eines Eides der Wissenschaftler ein wenig idyllisch-betulich, ohnmächtig mahnend, beschränkt sich auf schöne Appelle. Appelle allein nützen nicht viel.

Das Problem der ethischen Kontrolle ist durch einen Eid allein nicht zu lösen, zumal in das Karrieresystem der Wissenschaften Anreize zur Verletzung ethischer Normen geradezu eingebaut sind: Ehrgeizige, aufsteigende und nicht so erfolgreiche Wissenschaftler neigen nachweislich eher dazu, beim Experiment mit Menschen ethische Rücksichten beiseite zu schieben - im Interesse ihrer eigenen wissenschaftlichen Karriere aufsehenerregende Experimente und Ergebnisse recht schnell zu "produzieren". Der Konflikt zwischen Karriere und Ethik, zwischen Aufstiegs- und Reputationsinterdem Leistungssystem einprogrammiert.

Grundgemeinsamkeiten beim Humanexperiment finden und auch rechtfertigen. Die essen und moralischen Rücksichten ist in Naziärzte in den Konzentrationslagern handelten unethisch, wenn sie Lagerinsassen sogenannten "terminalen Versuchen" zwangsaussetzten - darüber besteht unter allen verantwortungsbewußten Wissen-Der Ruf nach einer an ethischen schaftlern Einigkeit. Menschenversuche (und vielleicht auch Tierversuche) unterlie-Normen orientierten Verantwortgen einer besonderen externen Verantwortungsethik: Die Diskussion um die ethischen Probleme der Humanexperimente hat das zweifelsfrei ergeben, gerade auch bei nichttherapeutischen Versuchen. Oft läßt sich etwa bei Feldforschungen (z. B. DDT-Großversuche zur Malariabesultate und Techniken, so heißt kämpfung, nichtinteraktive oder aber auch teilnehmende aktive Beobachtungen in So-Forscher dem "Prinzip Verantzialwissenschaften) die Grundlagenforwortung" stellen. Ist so etwas schung nicht klar von der angewandten oder gelegentlich auch nicht klar von der Laborforschung trennen. Dies befürchtete man 1975 bei der Asimolar-Konferenz über Risiken in der experimentellen Genforschung. Wo der Wissenschaftler eben nicht im Freiraum - ohne direkt Betroffene - Forschungen anstellt, übernimmt er normale ethische und auch justitiable (wenn auch heute meist noch nicht rechtlich kodifizierte) externe

> Wesentlich umstrittener als beim Einnelexperiment mit Menschen ist freilich die Frage nach einer eventuellen ethischen Mitverantwortung des Wissenschaftlers bei angewandter Forschung mit offensichtlich schädigenden Wirkungen (Waffenentwicklung). Hier hat Mohr schon eher recht, wenngleich man auch hier fallweise eine externe Mitverantwortung des Wissenschaftlers er-

Verantwortung für die Bereitstellung von

Ergebnissen der Forschung zur Anwen-

Konkurrenzdruck verschärft den Kon-

flikt. Oft ist in der Experimentalforschung geradezu ein sportliches Wettforschen zwi-

schen konkurrierenden Forschergruppen zu

finden. Man denke etwa an Watsons Bericht

über den Wettkampf von Forschungsgrup-

pen beim "Knacken" des genetischen Co-

des, an die Geschichte der Doppelhelix in

der Molekularbiologie. Es ist in der Spitzen-

forschung wie beim Spitzensport: In beiden

Konkurrenzsystemen gibt es die Verführung zur Unfairnes. Uneshische Forschung

entspricht dem (verdeckten) Foul im Spit-

zensport. Unfair ist es nicht nur, im Wett-

kampf etwa des Sports einen Vorteil für sich

durch irgendeine Regelverietzung zu nut-

besonders auch die Beschädigung anderer

(im Sport meist der Wettkampfgegner, in der Forschung unbeteiligte Versuchsperso-

nen). Vielleicht sollte man die Forschung

nicht zu sehr "versportlichen"; doch dies

bleibt wohl ein müßiger Rat in einer Zeit

zunehmender Konkurrenz und Forscher-

Auch der Biologe Mohr wendet sich gegen

einen hippokratischen Eid der Wissen-

schaftler. Durch diesen ließe sich wie im

allgemeinen Leben keinerlei ethische Ein-

heitlichkeit unter Wissenschaftlern erzielen:

Kein Eid kann ehrliche Meinungsunter-

schiede und den legitimen Pluralismus der

Wissenschaftlergemeinschaft über politi-

sche Themenpunkte irgendeiner Art aus der

Welt schaffen." Politisch sei die Menschheit

keine Einheit und auch nicht zu einer sol-

Ich denke allerdings, daß Mohr als Wis-senschaftsethiker hier keineswegs seine

Schuldigkeit getan hat, hier voreilig ins Ex-

trem springt, zu schnell die Flinte ins Korn

wirft. Gewisse Grundüberzeugungen über

den Wert menschlichen Lebens und seine

Erhaltungwürdigkeit sind auch allen Kultu-

ren und Gesellschaften gemeinsam. Noch

viel wissenschaftsnäher lassen sich ethische

chen zu bringen.

blicken kann, wie wir gesehen haben. Der wissenschaftliche Entwickler des Napalm lehnte jede ethische Mitverantwortung ab. nach außen hin wenigstens. An diesen Fällen - wie auch an Tellers zitierter privatbrieflicher Äußerung – wird deutlich, daß sich Wissenschaftler in der technischen Entwicklung nicht völlig einer gewissen Mitverantwortlichkeit für die Bereitstellung eines eindeutigen Zerstörungsinstruments entziehen Diese Mitverantwortlichkeit ist und bleibt

aber umstritten, je nach der Nähe zu einsinnigen Folgen und Entscheidungen einerseits, zur reinen Grundlagenforschung andererseits. Insoweit ist die erwähnte Unterscheidung zwischen dem \_Entdecker"-Typ und dem Erfinder"-Techniker fruchtbar, aber nur zur ersten Groborientierung; sie ist ein idealisierend vereinfachendes Modell. Alle Mischungen kommen vor und ergeben gemischte Verantwortlichkeiten innerhalb der allgemeinen Vorsorgeverantwortung.

Insgesamt also ist festzustellen: Macht und Wissen verpflichten, gerade auch wissenschaftserzeugte technologische (überpersönliche) Macht. Und mit der Macht besonders mit der negativen Macht, der Zerstörungsmacht und der Gefährdung des Ganzen - wächst die Verantwortung. Die Schaffung neuer oder ausgedehnterer Abhängigkeiten von Resultaten der angewandten Wissenschaften schafft auch neue moralische Verantwortungen überpersönlicher Art. Je mehr die Welt durch die Anwendung wissenschaftlicher Verfahren, Eingriffe und Produkte verwandelt, ja, zutiefst geprägt wird, desto mehr entsteht für Entscheidungsträger, Anwender und auch für die entwerfenden und schaffenden Wissenschaftler selbst eine erweiterte Mitverantwortlichkeit

Über die traditionelle Verursacherverantwortung hinaus übernimmt der Mensch eine ("sorgende" Heger- und) Verhinderungsverantwortung, nicht nur im Interesse der Zukunft der eigenen Gattung, sondern auch für andere von der Verwissenschaftlichung und Technisierung der Welt betroffene Wesen und Systeme. Diese Verantwortlichkeit richtet sich also nicht mehr nur auf das Wohl des Nächsten und auf ein humanes Überleben der Menschheit aus, sondern auch auf die Erhaltung der Natur und Mitkrestur (z. B. gefährdeter Tierarten). Die Natur ist als ganze und in ihren Teilen sozusagen moralischer Gegenstand geworden, wenig-stens im Blickfeld der negativen Verfügungsmacht (der Störungs- oder Zerstöπmgsfähigkeit) des Menschen. Dies ist eine neue Sicht, die der klassischen abendländischen Ethik, die ausschließlich von der Selbstgarantie und -erhaltung der Vernunft. des Menschen als Vernunftswesen geprägt war, fremd geblieben war. (Ausnahmen waren die philosophischen Außenseiter Franz von Assisi, Arthur Schopenhauer und Albert Schweitzer.)

Es steht dem Menschen übrigens ethisch gut an, stellvertretend als Anwalt für andere Wesen Verantwortung zu übernehmen, die dies nicht selbst tun können. Träger und Gegenstand der Verantwortung können sich unterscheiden. Nicht nur derjenige, der auch moralische Pflichten übernehme, hat oralische Rechte, wie Immer noch zu eng und einseitig meinte.

#### Worte sind schön, aber Hühner legen die Eier

Die Präventions- (Katastrophen- und Schädigungsverhinderungs-) und Hegerverantwortlichkeit kann nicht nur einzelnen zugerechnet werden. Angesichts der Gefahren zusammenwirkender Auswirkungen von Großprojekten und Systemwirkungen ist Gemeinschaftsverantwortung der gleichsam kollektiv Handelnden und aller, die über Eingriffsmöglichkeiten in Natursysteme verfügen, zu übernehmen: Teamverantwortung, Verantwortung der Gesamtgeneration sowie Spezialistenverantwortung. Sie muß – was schwer ist – kontrolliert werden. Das setzt voraus, daß sie letztlich auch rechtlich festgeschrieben und faßbar gemacht wird. Kollektive Mitverantwortung ist schwer wirksam festzulegen und zu kontrollieren: Wenn alle für alles mitverantwortlich sind, ist niemand mehr für etwas eindeutig verantwortlich. Deshalb gilt es zu differenzieren und zu konkretisieren. Worte sind schön, aber Hühner legen die Eier, sagt ein afrikanisches Sprichwort. Das gilt auch für das Reden über Verantwortung

Die Verantwortung des Forschers in Wissenschaft und Technik ist ein Spezialfall der Verantwortung in strategischer Position. Die Berücksichtigung der Verhinderungsverantwortung ist Gebot, wo immer schädliche Effekte vorausgeschätzt und abgewendet werden können - z. B. bei direkt anwendungsorientierten technologischen Projekten. Eine persönliche Mitverursacherverantwortung ist fallweise gegeben. Eine allgemeine oder gar alleinige strikte Verursacherverantwortung der Wissenschaftler und Techniker in jedem Fall kann angesichts der Ambivalenz und kollektiven Entstehung der Forschungsergebnisse (besonders in der Grundlagenforschung) nicht erhoben wer-

Um so wichtiger ist die präventive Verantwortung, die Verantwortung zur vorausschauenden Verhinderung von Zerstörung und Dauerschädigung. Angesichts der Entwicklungsdynamik, der Orientierungs- und Bewertungsschwierigkeiten ist die einzige Möglichkeit, sich den künftigen ethischen Herausforderungen gewachsen zu zeigen, die moralische Bewußtheit in wissenschaftsethischen Fragen zu fördern, besonders auch in konkreten, auf die einzelnen Forschungsprojekte bezogenen Zusammenhängen. Die Entwicklung einer Wissenschaftsethik ist vordringlich und ebenso die entsprechende Ausbildung.

Ethik sollte künftig nicht nur als Schulfach gefordert und gefordert werden, sondern auch als wissenschaftsethisches "Bewußtmachungsfach" zur moralischen Gewissensschulung im Bereich der Forschung, zumal in der auf sie ausgerichteten Ausbil-



Prof. Hons Lenk ROTO: DW.

lichkeit des Wissenschaftlers, insbesondere des Naturwissenschaftlers, gegenüber der Ge-sellschaft wird immer lauter. Angesichts der Gefährlichkeit bestimmter wissenschaftlicher Rees, müsse sich auch der freie aber überhaupt möglich? Schließlich kann der Wissenschaftler nicht das Ergebnis seiner Forschung voraussagen, bevor er überhaupt damit begonnen hat. Über diese brisante Problematik schreibt hier Prof. Hans Lenk vom philosophischen Institut der Universität Karlsruhe. -Hans Lenk (48), ehemaliger Leistungssportler und mit dem deutschen Ruderachter 1960 Olympiasieger in Rom, ist hervorgetreten durch seine bahnbrechenden Untersuchungen über "Leistungsmotivation und Mannschaftsdynamik" und durch das Buch "Philosophie im technologischen Zeitalter".

## Die Botschaft der Silberreiher

Erzählung von HILL RENÉE HÜGELMANN

was längs unserer Tage auftritt, um sofort nach seinem Auftritt wieder hinzuschwinden, Herzschlag um Herzschlag, millionenfach jetzt-hier und millionenfach niemals-wieder. Es ist ganz unmöglich, alles aufzunehmen. Wir haben nicht die Kraft, ständig gegenwärtig zu sein. Unser Aufmerken ist diskursiv. Es arbeitet mit Pausen. Und selbst das wenige, was wir bemerken - ein wirkliches Bemerken, gar ein Merken, ist das nicht. Das Wirkliche verschwendet sich großzügig an uns. Es hätte uns anders einrichten müssen, wenn wir ihm ernstlich gewachsen sein sollten. Es ist nicht unsere Schuld, daß wir so sind, wie wir sind, so obenhin, so ermüdbar, so abge-

Aber manchmal, da wachsen wir ein wenig und horchen plötzlich auf. Ein Ton geht vorbei und hat magischen Klang - eine Nuance darin, als soliten wir alles stehenund liegenlassen, um künftig nichts zu tun, als ihm nachzuhören. Es ist, als sei da für uns eine Offenbarung verborgen, die eine Bresche ins Lebendige schlüge, um uns aufzuwecken und uns in eine höhere Seinsform zu spielen. Doch vorbei ist wieder alles. Wir hasten weiter, eine Binde vor den Augen, ein Nebel im Gehirn, aufgeblendet nur die winzig kleine Bühne, auf der wir - wie in einem Stück, dessen Ganzes wir nicht kennen – unseren Auftritt haben und in dem wir uns bewegen wie Puppen an Fäden.

Aber er kommt wieder, solch ein Augenblick, der besonders ist und herausspringt aus allem. Er kommt wieder und fragt an, ob er uns bereiter fände. Kein Ton vielleicht diesmal, sondern ein Baum, ein Gesicht, eine Welle, die der Sand bricht, ein Käfer an einer Mauer, in einem Fenster ein Licht. Ein Schauer darum, ein Ich-weiß-nicht-Was; und wenn es schwindet, so trauern wir ihm nach, als seien wir selbst mit dahingegangen, mehr noch, als sei eine erhöhte Möglichkeit unserer selbst, jetzt eben noch da und nun verloren auf immer.

Und doch, und doch . . . Ich will hier von einer Gruppe von Vögeln erzählen und von einem Turme, auf dem sie sich niederließen, ein Kryptogramm dort bildend, eine aufwühlende Chiffre, die in mein Leben eingriff und eine Entscheidung heraufführte, die sich später – aber das ist eine andere Geschichte – für mich als höchst wichtig erwieg.



Reiher im Flag

Es war unten im Süden, wo ich am Meer eine Wohnung habe. Ein Attico ist es, ein Haus auf dem Dach. Ich sehe weit von dort. Und von dort sehe ich auch den Turm, von dem ich erzählen werde. Er steht in einem Park, der sich mir zu Füßen befindet, und gehört zu einem Haus, das mir die Bäume verbergen. Auf dem Turm habe ich niemals Menschen gesehen, aber trotz seines Totseins, oder vielleicht auch darum, hatte er für mich einen merkwürdigen Zauber. Er wirkte musikalisch - ein Ding, dem das Licht und auch die Wolken Tone entlockten. Es ging von ihm trotz seines Totseins etwas Lebendiges aus, das auffiel unter den scheintoten starrblättrigen Pflanzen, den riesigen Kakteen, die im Parke wachsen und die weder dem Licht noch dem Winde gehorchen.

Das maurische Bauwerk mit den zierlich gewölbten Fenstern, durch die man ein graziös ansteigendes Treppchen sieht, schien von leichten Phantomen bewohnt, von lichten Wesen der Phantasie. Ich spürte sie bis in meinen Schlaf hinein; sie wurden lebendig in meinen Träumen. Es waren Wesen in Festkleid und Seidenschuh - vielleicht Tote, die zurückkamen in den überschönen Nächten, um einen Nachklang vergangener Feste auszufeiern. Ich sah sie im Turminnern aufund niedersteigen. Unter ihren Phantomabsätzen klang der weiße Marmor hell auf, als sei er von Klöppeln angeschlagen worden. Gegen Mitternacht schien das Hochplateau belebt, das nur ein niedriges Mauerwerk einzäunt. Die Aussicht von dort oben übrigens mußte noch herrlicher sein als von meiner Terrasse, noch weiter über den Park und das Meer hinaus.

Am Tage allerdings erstarrte der Turm. Sein Plateau war wie ein geblendetes Auge.

Die irrsinnigen Strahlen strömten mit solcher Gewalt dahinein, daß es einem wehe
tritt, um sofort nach seinem
Auftritt wieder hinzuschwinden, Herzschlag um
dilionenfach jetzt-hier und
tiemals-wieder. Es ist ganz
s aufzunehmen. Wir haben
ständig gegenwärtig zu seinen ist diskursiv. Es arbeitet

Das, was ich hier eigentlich erzählen will, geschah etwa um die Mitte des September. Am Abend eines Tages, der noch einmal wie ein Tag aus dem Paradiese war, fielen Vögel ein. Um genau zu sein: Ich habe sie nicht einfallen sehen. Ich sah sie erst, als sie auf dem Plateau schon versammelt waren. Waren es Kraniche, waren es Reiher? In der Dämmerung kamen sie mir grau vor, aber später sah ich, daß sie weiß waren mit tiefschwarzen Flügeldecken. Das schmale Haupt, dessen blaßrosa Behauchung ich im Fernglas erkannte, die hohe Statur sowie der nervige Schnabel ließen mich entscheiden, daß es eine besondere Sorte von Reihern sein müsse. Daß mir der Reiher stets nahestand, mochte bei diesem Entscheid eine Rolle spielen.

Ein paar der Vögel standen auf der Mauer, die das Hochplateau umgibt. Andere hockten nieder, als hockten sie auf einem Nest. Und einige waren darunter, die nicht zur Ruhe finden konnten. Erregt schwangen sie sich vom Gesimse ab, zogen Kreise, kehrten zurück und schwangen sich abermals ab... doch die Kreise wurden immer kleiner, und da keiner der übrigen von diesem Manöver auch nur die geringste Kenntnis nehmen wollte, blieb ihnen nichts übrig, als nun auch selber zur Ruhe zu kommen. Ein paar Fhügelschläge noch am Ort, und bei Einbruch der Dunkelheit dann völlige Stille.

Ich weiß nicht, warum mich die Ankunft dieser Gefiederten so glücklich machte glücklich wie durch eine geistige Gegenwart. Vielleicht, so überlegte ich, war es die Ankunft als solche; denn an diesem Tage war ringsum nur Aufbruch gewesen; Aufbruch vor allem hinter meinem Haus in den noch blühenden, mit Villen bestellten Hügeln. Menschen überall, die Hausrat aus den Häusern herausschleppten und ihn umständlich in Autos verstauten. Dienstboten mit Koffern auf den Gartenwegen, dazwischen kleine Mädchen mit Puppen im Arm und in den Toreinfahrten Jungen, die noch ein letztes, ein allerletztes Ballspiel versuchten. Die Ferlenzeit war vorbei, und der Schulbeginn stand bevor. Das bedeutete Wechsel aus den Landhäusern in die Wohnungen der Städte.

Ich wußte, daß ich in Kürze hier allein bleiben würde, und der Gedanke flößte mir Trauer ein. Ich mochte nicht daran denken, daß ich all diese Menschen, deren Kleider wie frohe Wimpel in meinen Tag geweht hatten, nun für lange Zeit nicht mehr sehen würde. Ihr Lachen nicht mehr zu hören, hieß Winter und endgültig verlassen sein.

Und da nun kamen sie. Daß sie kamen. war absurd - in diesem riesenhaften Aufbruch nicht für möglich gehalten. Und als das Unerwartete nun geschah, schoß ich wie es meine Art ist - übers Ziel hinaus und geriet auf phantastischen Boden. Es lag doch so nahe, daß die, die hier ankamen, nur kamen, um zu rasten. Es war ja die Jahreszeit ihrer großen Flüge. Aber so verrückt es auch klingt, es kam mir nicht in den Sinn. Ich war überzeugt davon, daß sie bleiben würden, und mein Bleiben war nunmehr ein Bleiben mit ihnen. Sie würden die Richtschnur meines Blickfeldes sein. Ihre so wunderbare Ankunft machte mich geneigt, sie für surreale Wesen zu halten, deren Desein mich aufs höchste beflügeln würde. Und mitten in diesem allgemeinen Aufbruch bereitete sich in mir eine Art Ekstase vor, die mich bald alle Begrenzung verlieren

Mehr und mehr war ich überzeugt, daß diese Geflügelten mir ausdrücklich hergesandt wären, damit ich den Winter über hier nicht verderben sollte... Am Tage würde ich ihr Geleuchte vor Augen haben, die rosa Häupter und die schwarz-weiß glänzenden Flügel; und nachts, wenn ich vorzeitig aus dem Schlafe aufführ, würde ich mich mit dem Bewußtsein zu trösten wissen, daß da, ganz dicht bei mir und mit mir unter einem Himmel, ein unsagbar herrliches Lebendiges sei. Wer weiß, im Frühjahr würden sie vielleicht nisten und den Turm in ein gefiedertes Paradies verwandeln. Ganze Wolken von Flügeln würden um mich sein, und in diesen Wolken die wunderbaren Chiffren ihrer Leiber. Nicht abzusehen, was alles noch mit mir hier geschehen konnte, während sie ihre Kreise zögen und ich mich der so problematischen Beschäftigung hingab, mit schwarzer Tinte weiße Bogen zu beschreiben. Schwarz auf weiß wie ihre geistvollen Flügel auf dem Untergefieder. Ich atmete leicht, weil ich meiner Sache ganz sicher war. Was konnte mir nun noch der Aufbruch anhaben, das Marschsignal in den Hügeln, das herbstlich die Lüfte bewegte. Still legte ich mich zu Bett, und voll Vertrauen schlief ich ein.

Kurz vor Aufgang der Sonne erwachte ich wieder und eilte sofort hinaus auf die Terrasse. Der Turm war leer, von einem schaurigen Windchen umflossen. Öde ragte er in den Himmel ein, und nicht ein Federchen sagte mehr aus, daß hier Geflügelte anwesend waren. Fort – wer weiß wie weit schon – hinab in den Süden. Tot der Ort, den die Vögel mit ihrer Schönheit berührten, um ihn sofort wieder fahrenzulassen. Ein Frost in meinem Hirn, ein Ekel an allem. Dort wo sie hin sind, so wußte ich, wird man leben können. Hier aber wird es nicht mehr möglich sein. Und noch zur Stunde packte ich



Die Operation (1929). Ölgemälde von Christian Schad

## Was Chirurgen und Künstler miteinander verbindet

uch für die Chirurgie gilt, was Max Liebermann von der Malerei gesagt hat: Die Kunst besteht im Weglassen. Die Chirurgie ist eine Wissenschaft, ihre Ausübung ein Handwerk. Die Chirurgie als Kunst auszulegen ist – bei näherem Hinsehen – nichts anderes als ein Schlagwort. Bei negativem Ausgang allerdings liegt das Wort "Kunstfehler" leicht auf der Zunge.

Was hat die Chirurgie mit der Kunst zu tun? Gibt es eine Verbindung zwischen beiden "Handwerken"? Der Operateur verrichtet sein Handwerk wie der Künstler mit den Händen. Doch welcher Chirurg wird von sich behaupten, er sei ein Künstler? Sein Ziel sollte sein, mit einem Minimum an operativem Aufwand ein Maximum an Heilung zu erreichen. Ist es beim Künstler ähnlich? Die Hand des einen schneidet mit dem Skalpell, die Hand des anderen führt den Pinsel. Der eine amputiert mit der Knochensäge, der andere meißelt in Marmor.

Durch die Jahrhunderte ändern sich Themen und Blickrichtung von Darstellungen chirurgischer Eingriffe. Das beweist das im Econ Verlag erschienene Buch "Die Chirurgie in der Kunst" (herausgegeben von Gert Carstensen, Hans Schadewaldt und Paul Vogt. 208 S., 128 Mark). Zeigen die Werke der alten Hochkulturen und der klassischen Antike das aktive Eingreifen der "göttlichen Hand", deren Wirken wie das eines Arztes betrachtet wird, so neigen spätere Arbeiten oft schon der Satire oder der Karikatur zu. Aus der ironischen Distanz zielt der Künstler auf Dorfbader und Quacksalber.

Die drastische Bilderfreudigkeit des Mittelalters hat besonderen Reiz: Das Blut fließt in Strömen, man hört die Gelenke förmlich knacken. Unglaubliche Verrenkungen und barbarische Amputationen mit regelrechten Folterwerkzeugen sind da zu sehen. Die Versorgung von Wunden,

uch für die Chirurgie gilt, was Max das Zahnreißen, Schröpsen und derglei-Liebermann von der Malerei gesagt chen stehen im Mittelpunkt.

Eins änderte sich, so kann man sehen, am Ausgang des Mittelahers gründlich: Heilbehandler und Patient erscheinen von da an, der neuen Moralauffassung entsprechend, voll bekleidet. Auch kam es damals zu einer weiteren Differenzierung der ärztlichen Kunst. Die "kleine Chirurgie" wurde mehr und mehr von Bartscherern und Badern ausgeübt, und nur diese volksnahe Seite betrachteten die zeitgenössischem Maler als abbildungswürdig. Die andere Maler als abbildungswürdig. Die andere Seite spielte sich offensichtlich auf einem höheren, einem für die Kunst unzugänglichen Niveau ab. In Akademien oder bei Hofe frönten Leibchirurgen in speziell von ihren Herrschern privilegierten Gilden ei

nem quasi dem Alltag entrückten Dasein.

Katheterisierung zwecks Beseitigung von Blasensteinen. Extraktion von Geschossen, Verband nach Nasenoperation aus der Armhaut, Herausschneiden des Steins der Verrücktheit" - in solchen Operationen schwelgten die Künstler und lassen den Betrachter durch ihre Drastik noch heute schaudern. Spät erst im 19, Jahrhundert kommt es zu einer Hinwendung zur Sechlichkeit. Sie zeigt sich in besonderem Maße an den Instrumenten die einfacher, handlicher und praktischer werden. Die Operationskleidung wird in der Praxis zwar vervollständigt, die Kunst nimmt sich dieses wichtigen Details aber noch nicht an. Sie hatte gerade die Dramatik des modernen Operationssaales entdeckt und hier als Hauptakteur den gro-Ben Chirurgen als personifizierten Halb-

Die Künstler unserer Zeit sehen die Chirurgen mit gut ausgestattetem Instrumentarium, vermummt hinter geknöpften grünen Kitteln, Mundbüchern und Hauben Eine inhumane Grundstimmung herrscht, die beim Betrachter noch größere Angst und Skepsis als in früheren Zeiten erzeugt.

DIETER THIERBACH

## Dem Steppenwolf auf der Spur

Von BETTINA BLUMENBERG

enn Sie einmal lange nach Mitternacht nach Hause gehen, treffen Sie vielleicht den Steppenwolf, wie er gerade aus einem Heckenweg tritt, die Schultern fest eingeschlagen in einen langhaarigen, silbrigen Pelz. Er wird Ihnen sein Gesicht nicht zeigen. Es ist erschöpft und ausdrucksleer. Um diese Zeit hat er gerade das Kellergewölbe verlassen. Das liegt einige Schritte entfernt unter eisen Bestimmung niemand genau kennt, obwohl die Namen, die man ihm gibt, nichts Geheimnisvolles haben. Sie werden fast sehnsuchtsvoll ausgesprochen, diese Namen, nicht mit Neugierde, eher mit dem trostiosen Ton der Ausgeschlossenheit. Daher glaubt man oben, es sei eine Kultstätte, die unten nennen es einen Lebensraum.

Es gibt nur einen Zugang. Die unhandliche Tür ist so unscheinbar, daß man sie an dem großen Haus nicht vermutet. Sie läßt sich nur mit viel Kraft öffnen, und darum meinen die Leute, die immer ohne Anstrengung durch Türen gehen, sie sei verschlossen. Eine ausgetretene Treppe, auf der der bröckelnde Backstein knirscht, führt in einen schmalen Gang, in dem es so finster ist, daß man vorm Weitergehen zurückschreckt. Hat man sich bis zu einem Mauervorsprung gewagt, hört man grell-laute Musik, die weist den Weg zu einem schlauchartigen Raum. Obwohl künstliche Kerzen in einigen Ecken grünliches Licht streuen, kann man nicht vergessen, daß man in einem Kellergewölbe ist.

Darin ragen unzählige Gestalten auf. Aus der Entfernung scheinen sie ganz nah zusammenzusteben, ihre Nähe sieht aus wie Zusammengehörigkeit. Wenn Sie vorbeigehen an den vereinzelten Figuren, werden Sie ihre blicklosen Gesichter bemerken. Versenken Sie sich einige Augenblicke in zwei stumpfe Augen, so wird ein kurzes Aufflakkern von Lebendigkeit Ihnen antworten, das sogleich wieder erstirbt.

In der Tiefe des Raumes steht er. In einer lichtlosen Nische, mit dem Rücken an ein Holzgatter gelehnt, die Arme nach hinten aufgestützt. Sie werden ihn ohne Mühe erkennen, den einzig Lebendigen, und Sie werden seine Augen umherirren sehen. Sein Körper bewegt sich im Rhythmus der Musik, nicht unwillkürlich, eher innig. Sein Gesicht verändert sich wechselnd in einen Ausdruck von Gespanntheit und fast zärtlicher Verklärung.

Wenn Sie seinen Blicken folgen, bemerken Sie plötzlich, daß die Figuren im Raum Männer und Frauen sind, und Sie entdecken die jungen Mädchen, die sein Auge abtastet. Sie scheinen zu warten. Und plötzlich, ohne Vorzeichen, setzt er sich in Bewegung, tänzelnd, wie Tiere es tun, nähert sich der einen oder der anderen Schönen und küßt sie tief hinter das Ohr. Wenn er wieder auftaucht aus den Haaren, fließt mit der gleichgültigen Bewegung das Leben aus seinem Gesicht und er zieht sich in seine Ecke zurück.

Haben Sie noch einen Augenblick Geduld: gleich schlägt er mit Heftigkeit den Kragen seines Pelzes hoch bis zum Kinn,

geht mit großen Schritten auf den dunklen Gang zu und verschwindet mit einer jähen Wendung hinter dem Mauervorsprung. Nur selten hat ihn jemand auf der bröckeligen Steintreppe nach oben gesehen. Sobald er aus der Tür tritt, beginnt er zu schleichen, auf den Heckenweg zu.

## Reisen

Der steht mir ständig im Blickfeld. Der ist mir ein Dorn im Auge. Wahrscheinlich liebe ich dich, sonst würde ich dich nicht bemerken, sagt sie, während sie haufenweise Sachen aus dem Koffer nimmt und scheinbar wahllos in die Schubladen einer Kommode gleiten läßt. Wohln willst du eigentlich blikken, fragt er, der ihr zuschaut, die Arme vor der Brust verschränkt, mit dem Rücken an das Terrassenfenster gelehnt. Wie kann man einem solchen Ausblick den Rücken kehren, du Barbar. Natürlich will ich auf Viareggio blicken. Warum bin ich wohl hier. Dir verweigerst du die Aussicht, mir verstellst du sie. Deine Auffassung von Gerechtigkeit.

und dann ruft er aus dem Badezimmer, als sei es meilenweit entfernt und als ob wir uns ewige Zeiten nicht mehr gesehen hätten und als ob wir die Hauptder verliebt hätten und als ob wir die Hauptdarsteller in einem Melodram wären, und ich kann nicht anders als mir vorzustellen, daß er sich gerade Brillantine ins Haar schmiert und hingebungsvoll einen Scheitel zieht: Liebe, was tust du eigentlich. Packst du immer noch aus oder schon wieder ein. Dieses Kichern zu dem gelungenen Scherz. Du vermutest richtig, sage ich.

und dein von Brillantine schwarz glänzendes Haar mit dem künstlich exakten Scheitel, jedem Schütteln des Kopfes standhaltend. Ach wie überflüssig, denn so überschwengliche Gesten gestattest du dir doch seit langem nicht mehr. Seit du nicht mehr mein blonder Engel sein willst. Blond sei deinem Charakter nicht zuträglich, meinst du, und Engel ganz und gar unmöglich. Diese Bezeichnung würde schon eher auf mich zutreffen, meinst du, zumindest das Blond. Schon damals hat diese triste Cousine zu sagen gewagt, spitzmündig und die Augen mit heruntergeklappten Lidern rollend: wie unpassend, daß gerade dieses Kind mit blonden Locken auf die Welt gekommen ist.

und eigentlich, sagst du mir dann, hättest du ja ins Gebirge fahren wollen. Dieses Viareggio, murmelst du, na gut, die schöne Aussicht. Die Höhe der Berge verkurzt deinen Blick, mein Lieber, sage ich dir, und außerdem: so viel Bedrohung macht mutios. Das unendliche Meer dagegen. Hier mußt du entscheiden, wann du umkehren willst. Keine Schilder, keine Grenzsteine. Hier mußt du dir selbst eingestehen, ein wie schlechter Schwimmer du wirklich bist.

## Erde

Klein und drahtig, mit weit ausholenden Schritten stampfte er neben ihr her. Aus den hohen Gummistiefeln kamen blubbernde Laute und manchmal ein Quietschen. Den Spaten trug er geschultert. Sie mußte ihn so von oben herab anschauen, wünschte sich einen Moment lang, kleiner zu sein als er.

numindest gleichgroß. Mit unvermuteter Wucht rammte er den Spaten in die Erde und blieb stehen. Diese karierten Sechen können sie unmöglich anbehalten, sagte er, die verstören sogar die Vegetation. Lassen sie sich da drinnen neu einkleiden.

Sie beeilte sich mit dem Umziehen. Ist ja alles sehr praktisch, dachte sie, nicht so viele Knöpfe und Schnallen, da kommt man schnell wieder raus. Sie spürte sofort, daß sie das raube Arbeitszeug nicht lange auf der Haut aushalten wurde. Und dieses grelle Blau fand sie schon auf den ersten Blick unerträglich. Unerwartet schnell stand sie wieder au den Stufen, die zu der unwirtlichen Baracke führten. Klamm war es da drinnen; faucht dunstend von Desinfektionsmitteln. Dieser kleine Antreiber, er stätzte sich auf den Spaten, hatte die Brille über die Stirn geschoben und dampfte. Gierigsog er an der Zigarette. wollte sie um jeden Preis zu Ende rauchen. Ein tiefer Zug, ein letzter, genüßlich sah der nicht aus; warf den Stummel fort, trat drauf und drehte den Absatz in die Erde. Alles eine Spurzu heftig, Gabsich einen Ruck im Kreuz Spaten geschultert, im Gleichschritt - nein, nein, mein Lieber, das nun nicht. Die Brille war von allein auf die Nase gesackt.

Hier wird mit äußerster Präzision gearbeitet, sagte er. Erst bei diesem Satz fiel ihr das immergleiche Meckern in seiner Stimme auf. Und dann die Geschäftigkeit, wohn se auch blickte. Links vom Weg ein sauber abgestochenes Beet, überdessen Länge in regelmäßigen Abständen Bänder gespannt waren. De kniete einer mit rundem Rücken. Um jedes Bein einen Lederschurz gebunden. Der robbte langsam seitwärts. Mit einer Pinzette tat er etwas in die Erde. Samen. Und zupfte etwas heraus. Unkräuter, dachte sie, Mit den straffen Lippen machte er tonlose Bewegungen, kauende, schnelle.

Der arbeitet gegen den Nervenschmerz an Trigeminus, erklärte der Kleine. Sie hatte von dem höllischen Leiden gehört. Trismegistos, fiel ihr ein

Auf der anderen Seite wurde ein Graben ausgehoben. Von mehreren, alle in diesem rauben Drillich. Sie trat näher heran, um die Tiefe abzuschätzen. Sah einen da unten liegen, zum Ausruhen. Wo ist endlich meine Arbeitsstelle, fragte sie dringlich, machte heftigere Schritte, weg von dort, auf eine Sichelkompanie zu. Effiche hockten dicht beieinander, bewegten sich gleichförmig. Wogend die blauen Körper. Nach welchem Muster schnitten die Büschel von üppigen Gräsern, von nützlicherem Grünzeug vielleicht, und ließen manchesunberührt steben. Warfen es hinter sich, daß Hügel sich türmten. Schubkarren standen dort, die niemand schob.

Sie könnenes wohl nicht abwarten, sagteer jetzt, grinste himmelwärts, daß es freundlich aussah. In diesem Augenblick muß sie ihre Flucht beschlossen haben Nein, das komich nicht, antwortete sie, und der Sätz hallte schon von ferne wie ein Eche.

Seinen Namen hatte sie nicht erfahren. So konnte sie ihm den Brief nicht schicken, in dem sie ihm gern geschrieben blitte: Ich sitze in einem surrealen Garten hoch üher dem Arno und sehe keinen Krumen Erde. Durch die schmalen Ritzen des Bretterbodens, der irgendwo in Steinfliesen ühergeht und schließlich in felsigen Grand wärchst Gras. Und an manchen Stellen, das sollen sie wissen, schießt hoch auf ein weiß blübendes Kraut, das nicht nur ziert und guten Duft verströmt, sondern auch sehr schmackhaft

## In der Stadt Avila

Von RUDOLF HAGELSTANGE

Ein' feste Burg ist die Stadt Avila. Sie hat Jauern, wie ich noch keine sal

Mauern, wie ich noch keine sah.

Es sind wahrhaft unzerstörbare Mauern, aus Granit erstellt. Sie würden sogar einen Atomkrieg überdauern. Die Stadt – zerfällt.

Hier hat sich die lasterhaft eilige Zeit Zeit gelassen. Hier spielten Sr. Juan vom Kreuz und die heilige Teresa als Kinder in den Gassen.

Was trennt auch die liebenden Paare und die schwarzgekleideten alten Frauen, die vom Wehrgang ins weite Land schauen, mehr als ein paar flüchtige Jahre...

Eine starke, schöne, Spaniens höchstgelegene Stadt (1200 Meter über dem Meer).
Wer sie in seine Augen genommen hat, hofft auf Wiederkehr.

1 Sammer 15.0kg

## Auf Fehmarn ist schon Ausland

Zwischen Belt und Sund: Eine Insel schreibt sich die Gesetze selbst / Von JOACHIM SEYPPEL

itten im goldgelben Weizen-feld lag die berrlich altmodische Sommerfrische. Mein Mann war lange in der Fremde!" sagt Frau Mardeel. Zur See, in Ostasien? Ach wo, "in Kiel". Das ist die Insel, die sich selbst Vaterland ist, zwar nicht gerade separatistisch gesonnen, doch auch kaum festlandsversessen; eben Feh-

Wir waren Anfang Juli angereist, Raps und Weizen und Gerste voll auf den Feldern. Wie eine Eins stand das Korn, und sollten wir noch nicht genau wissen, wo die "leiwe Ostsee" liegt, die leichte Brise ließ es uns ahnen. Das Getreide wogte leicht, ein Meer, im nahen Atem des Beits.

Bilanz eines Sommers. Im Frühstückszimmer der Fernseber mit den unvermeidlichen Agfacolor der Kinder und Enkelkinder. An der Wand das ebenso unvermeidliche, angebliche Photo eines Landsers, geblieben im letzten Krieg. Der Schrank an der Querwand ist keiner, nur eine Attrappe, und auch die "Bücher" sind vorgetäuscht. Eine Uhr, das Barometer, das die ganze Zeit unveränderlich auf "Veränderlich" wies, die Obstderlich auf "veranachten, während im Garschale mit Wachsfrüchten, während im Garten Pflaumen, Apfel, Birnen erst noch heranreifen, das übliche Kunst-Gemälde an der Langswand mit dem Motiv des Meeres bel Windstärke sieben, doch die Ostsee bewegte sich sieben Wochen lang kaum über Windstärke vier. Strohblumen, als gäbe es keinen Mohn mehr auf den Äckern, die Zimmerpalme gegen das Vergessen, daß alle Freunde in Italien weilen, und nur wir, die Snobs, in Deutschland. Versteht man, daß dies einer unsrer schönsten, verschlafensten, glücklichsten Urlaube wurde?

Schon eine Woche später waren die Felder um das alte Kleinbauernhaus (es mahnte an die verlorene Mecklenburger Häuslerei), waren die Schläge leer. Die Getreideschlacht ging in die Pflege des Bodens über. Pflügen, Eggen, Pianieren, die immer wieder aufge-worfenen Feldsteine auflesen, Traktoren, Lastwagen, Bauern im Mercedes unterwegs. Ferien auf dem Bauernhof": Wenn das keine Liige ist, weil der Slogen an die Romantik des 19. Jahrhunderts erinnert, dann muß es Ware heißen "Ferien in der Fabrik". Farming per Telephonel sagt man in den USA, wo man noch einen Zeit-Zehn fortschrittlicher ist.

Dennoch, es gibt noch wirkliche Dörfer auf Fehmarni Schlagedorf, Sartjendorf, Altjellingsdorf: Reet, Anger, Teich. Eiland der Grünen? Täuscht uns die Kulisse? Man hat doch von den Wolkenkreizern am Südstrand von Burg gehört. Burg selber sieht man gar nicht mehr, die Straffen voller Autos und Menschen bis hoch zu den Dächern: auch wenn es nicht regnet, machen die Touristen ihren Einkaufsbummel, rammen sich Hart-Eis gegen die letzten Zähne, schlagen sich um Schlußverkaufsmist, lassen sich die Wagen ausrauben, betrügen ihrerseits beim Wechseln des Zwanzigmarkscheins, weil es sich herumgesprochen hat, die Fehmarner könnten "nicht rechnen".

Überhaupt: Friesen, Waterkantler, Insulare leben hinterm Mond, heißt es. Nicht das Festland ist für Fehmarner Ausland, Fehmarn ist Ausland für uns. Mir fällt der alte Lemke ein, unser Bauernnachbar in Mecklenburgisch-Drispeth, als im Dorf Laternen eingeführt wurden, spuckte er auf den

Lehmweg und sagte, abschätzig, von den Arbeitern: "Dat sin Utlander!" Was denn, auch in Mecklenburg schon Gastarbeiter, vielleicht aus Bulgarien oder Algerien? Ach .wo, die Utlander stammten aus Magdeburg. Fragt sich, am Ende, was heißt eigentlich

"Nach der Ernte brenut Fehmarn!" warnte unser Wirt. Wir waren unsrerseits gewarnt und wogen die Worte mit Bedacht. Seit uns Prometheus das Feuer gebracht hat (und dafür an den Fels des Kaukasus gebannt ward), versuchen wir, mit ihm fertig zu werden. Warum brennen Sie die Felder ab? fragte ich einen Bauern. "Nu, wieso nich"?" Warum pflügen Sie die Stoppeln nicht unter? "Das verkraftet der Boden nich"," Wie meinen Sie das? "Unter der Oberfläche bilden sich Pilze, Schimmel, verstehn Sie das nich'?" Aber die Luftverschmutzung! \_Ach\_ das zieht weg." Es war ein trockner Sommer, und ich warf ein, nun würde der Boden ja noch trockner, er wirke jetzt schon wie gebrannter Ton. "Ach, die paar Minuten, die schaden nich'!" Und die Tiere? Rotwild in wilder Panik vor mannshohen Flammen, verbranntes Jungwild, angesengte Knicks und verräucherte Nester, überhaupt das vernichtete Leben von Würmern, Käfern, Blumen und Gras am Feldrain, der Smog des Morgens, die durch das Verbrennen von Plastiktüten, Lack an weggeworfenen Benzinkanistern, allerlei Chemie freigesetzten krebserregenden Stoffe; eine Art Biozid, der hier getrieben wird! "Ach, das is übertrieben!"

Gesetze und Gegengesetze, Autozusam-menstöße auf verqualmten Straßen, in Brand geratene Scheunen ("Brandursache unbekannt"), womöglich Versicherungsbetrug - wieso verkaufen die Bauern die gehäckselten Stoppeln nicht als Vlehfutter, Brennmaterial (georestes Stroh ist nicht das schlechteste)? "Ach, dat is zu teuer!" – Doch der Boden, der nun, statt naturgedüngt, Kunststoffdünger erhält, ist sowieso schon völlig überdüngert. Experten weisen darauf hin, daß auch die Ostsee "überchemisiert" ist, und zwer vom Lande aus. Was hilft's. Fehmarn bleibt Utland und schreibt sich seine Gesetze selbst. Gemeinnutz ginge vor Rigennutz?

Es sei nicht nötig, steht auf dem Gedenk-stein am Niobe-Mal, daß wir leben, sondern daß wir unsere Pflicht tun. Vor mehr als einem halben Jahrhundert kenterte in wenigen Minuten das Schulschiff draußen im Belt, von einer plötzlichen Bö aus heiterem Ostseehimmel auf die Seite gedrückt, viele Männer und Mäuse ließen ihr Leben. Man sieht Insel und Umgebung die Neigung zu Katastrophe nicht an. Autoaufkleber warnen, Fehmarn sei das Paradies der Umweltverschmutzer, Arbeitslosen, Fischmörder. Herr Mardeel weiß davon ein plattdütsch Lied zu singen. Raubbau würde zu Wasser und zu Lande getrieben. Er hat sein Ackerland verpachtet, hält sich aber Schafe, Gänse, Enten, Hühner und vor allem viele Körbe Bienen, und versucht, als Mitglied des Gemeinderats die größeren Landwirte zu überzeugen, daß Feriengäste nicht unbedingt Störenfriede und daß Ackerabbrennungen Landfriedensbruch seien. Die Subventionen seien am Egoismus der Insel schuld, und wenn jeder privat ohne Staatsgeld sauber wirtschaften müsse, würden nicht so viele Fehlplanungen entstehen.



Merriich heidnische Gastlichkeit: Fischerhäuser auf Fehmarn

Jedenfalls steht jeden Morgen auf dem Frühstückstisch der wachsgraue, dickflüssige, aromatische, selbstgeschleuderte Honig. Abends wird uns, verstohlen, der in der Nacht zuvor auf der Ostsee per Wattwurm gefangene und im Garten nachmittags geräucherte, noch warme, duftende Aal zugeschoben; die anderen "Bodjes" (so lernte ich es einst in Pommern), die "Badegäste", wie sie hier noch heißen, müssen berappen. Als Gegengabe bieten wir nachmittags von den Buhnen am Wallnauer Naturstrand gelöste Miesmuscheln, im Kindereimer voll Salzwasser nach Hause getragen und auf dem Herd abgekocht. Wat de Bur nich kennt, det fret hei nich, und Mardeels lehnen säuerlichen Gesichts ab.

Der Herbst senkt sich früh. Morgennebel, der Stoppelwind weht, Kinderreime tauchen auf: "Hoch oben in Lüften ein Drache steht!" Und die Quintessenz? "Ach, wer doch das könnte, nur ein einziges Mali" Mitfliegen. Die Monate mit r kommen, September bis Mai, das sind die Monate, in denen die Muscheln "geerntet" werden soliten. Im Winter dann die Zeit, Burg zu besuchen. Ein Unternehmen, das den wahrhaften Nisomanen auszeichnet, den Inselsüchtigen, und es braucht nicht Kreta oder Lesbos zu sein. Knackiger Frost, hoffentlich Schnee bis zu den Glebeln, nun ist es legitim, die Häuser nicht mehr zu sehen, und wenn es Stein und Bein friert, was selten scheint, laufen wir Schlittschuh übers Eis des Sundes.

Belt im Norden, Sund im Süden, und auch in Ost und West nur Wasser: Im Sommer sind wir braun bis in den Mund, im Winter frostrot bis an die Zehen. Tee oder Pharisäer, also unter dicker Sahne verborgen der Alkohol: Hier, bei der christlichen Seefahrt, hier, wo auf Grabsteinen der Name Störtebeker zu finden ist, hier wo sich Himmel und Hölle vereinigen, hier ist gut Mensch sein, hier ist, am Heiligen Abend, Einkehr in herrlich heidnischen Gasthöfen geboten zu Flüchen, Schwüren, heimlichen Bündnissen wider die Hochmut der Halb-Welt, die sich jetzt auf Mallorca das Fest verdirbt und sich, bei ewiger Sonne, nach Schnee oder

doch wenigstens nach Matach zu Tode

Nirgends mehr gibt es einen Froschteich wie in Bojendorf, Hunderte Frösche springen beim Nahen vom Ufer ins Wasser und stecken nach Warteminuten den dicken Kopf über die Oberfläche. Nirgends mehr so viele Holunder-, Rot- und Weißdornbeeren wie an den Rainen. Fischreiher, Raubvögel, nächtens ein Kauz drüben im Gehöft, Fledermäuse in der Dämmerung, "aber keine Schlangen mehr wie drüben auf Mön". meint Herr Mardeel. Dünne Rauchfahnen der Fährschiffe zwischen Puttgarden und Rödby, und dahinter die östliche Ostsee, irgendwo Rügen, Hiddensee, Poel. Auf der Kimm der Tanker, Butterdampfer, Küstenwachtboote, Segler, Totenschiffe, Kuffs Kreuzfahrer unsrer Träume. Sogar die Silhouette eines U-Boots, doch keines sowjetischen, ein unsres. Sand und Steine, Dünen und Strandhafer, Sonne, Wind, Wasser, Luft, nachts ein kleiner Mond und viele große, immer größer werdende Sterne: Hätte man nicht schon ein Kind in diesem Paradiese mit, wilrde man sich selber zum Kind verzaubern.

Sieben Wochen Verzauberung ohnehin: Kein einziger Abend in der Kneipe, kaum Alkohol, kein Tabakqualm, aber viel Milch, Saft, Butter, Vollkornbrot frisch vom Petersdorfer Bäcker, ein Orgelkonzert im Backsteingotteshaus, Schlaf, Verschlafenheit, Verdöstheit, ein Zustand von reduziertem Bewußtsein bei voller Hellhörigkeit für jeden Möwenschrei, für jeden Windton, für das Knirschen unterm Fahrrad auf dem Feldweg, das Singen des Dynamos im Helldunkel nördlicheren Himmels, für unsere versickernden Stimmen.

Natürlich viele, unendlich viele Kippen am Strand, jeden Tag beim Burgenbau gräbt man sie aus, Coca-Cola-Büchsen der Wegwerf-High-Society, Hölzer vom Lutscheis, Strandgut in Form von Kanistern aus Portugal und Kisten aus Finnland, das Ausland kommt zu uns, wie der Prophet, der da sagt: Bleibe auf Fehmarn und esse viel Fisch. Wenn die Felderabbrennerei nicht wäre. drohte nicht auch hier der Umwelttod (wir wollen uns doch nichts vormachen), Wilștenrot hătte mein Baukapital schon auf der Bank. Unsere große Insel der Ostsee: Ist sie nicht einen Appell wert?

Herr Mardeel schimpft viel. Vergiftung der Meere, Abholzung der Regentropenwälder. Versteppung Afrikas, auch jetzt regne es auf Fehmarn, schon lange, viel zu wenig, Verschiebung der Polarkappen, Transporte von Eisbergen nach Arabien des Süßwassers wegen: Nee, Herr Mardeel war viel in der Fremde, war in Berlin als Gastarbeiter, ein Ausländer er dort, war in Kiel und reist mit der Frau im Winter, wenn keine Badegäste mehr kommen, in den Harz, er selber dann Badegast, da solln Sie mal sehn! Eine Tochter in Hamburg, die andre bei Lübeck, die dritte geht noch, in Burg, zur Schule, er kennt sich aus. Politik? Als die SPD bei der Bundestagswahl gewann, hieß es, Fehmarn sei \_rot", als die CDU bei Kommunalwahlen gewann, hieß es, Fehmarn sei "schwarz", die Grünen wollen es grün, aber es gehöre nun mal zu Schleswig-Holstein und trage die Fahnenfarben - "Halt mal", seggt hei, "nu hab' ick wirklich unsre Farben vergessen!"

Zu viele Straßen werden auf Fehmarn gebaut, immer noch mehr, eigentlich will sie niemand. Genehmigung zum Haus-Bau dagegen wird schwergemacht. Monokulturen seien schädlich, meinten die Bauern und denken an Tannenwälder im Süden, sie selber treiben Monokulturen bei der Viehhaltung, nur noch Schweine, aber keine Kühe mehr (der eine), nur noch Schafe, aber keine Schweine mehr (der andre). Trotz allem: Wer will, kann auf Fehmarn noch von Küste zu Küste wandern, mit Rucksack, Feldwege en masse, kann radfahren kilometerweit auf dünnen Pfaden. Retten wir uns Fehmarn, retten wir unser Ich.

Insel und Denken ist eins, die unio mystica an der leiwen Ostsee, doch immer nur erreichbar auf Armweite, als Versuch, als Erinnerung an sieben Dornröschenwochen, bis Prinz Hamlet von drüben von Dänemark kam und uns weckte: Kein Schiff, aber der Schwan, der eines gleißenden Mittags knapp über die Wellen flog, laut mit den Flügeln schlagend.

GRIFF IN DIE GESCHICHTE

## Ein Sieg für Gallands Jäger

Vor 40 Jahren: Luftschlacht über Schweinfurt

🔪 er 14. Oktober 1943 war ein goldener Spätherbsttag mit blauem Himmel. Kurz nach 11 Uhr starteten auf den britischen Absprungbasen 291 B-17-Bomber der 8. US-Luftflotte. "Fliegende Festungen" genannt wegen ihrer starken Bestückung mit Bordwaffen. Angriffsziel war Schweinfurt tief im Reichsgebiet. Als die Besatzungen diesen Namen hörten, wußten sie, es würde ein Flug in die Hölle sein.

Am 17. August 1943 war mit etwa 350 B-17 der erste Angriff gegen Regensburg mit den Messerschmitt-Flugzeugwerken und Schweinfurt, Zentrum der deutschen Kugellager-Produktion, geflogen worden. Die Messerschmitt-Werke wurden schwer getroffen. In Schweinfurt entstanden bei Kugellager-Fischer, Fichtel & Sachs und den VKF (Vereinigten Kugellagerfabriken) große Schäden. Für die nächste Zeit fielen 34 Prozent der Kugellagerherstellung aus. Aber: Insge-samt büßte die 8. US-Luftflotte unter General Ira C. Eaker 147 Maschinen durch Abschuß oder schwere Beschädlgungen ein. Eine Folge massierten deutschen Jagdeinsatzes. 550 Mann gut geschulten Personals waren gefallen oder durch Absprung mit dem Fallschirm in deutsche Gefangenschaft geraten. "Fliegende Festungen" wurden in den USA in Massen hergestellt. Gut eingespielte Besatzungen waren weit schwerer zu erset-

General Eaker mußte sich fragen, wie lange bei so hoher Verlustquote die von ihm propagierte Luitoffensive bei Tag gegen Schwerpunkte der deutschen Rüstungsindustrie durchzuhalten war. Für den deutschen "General der Jagdflieger", Generalleutnant Adolf Galland. bestand die Hauptaufgabe darin, die Formationen fliegender Großbomber zu "sprengen" und dann im Einzeljagdangriff zu vernichten. Dazu war das Zerstörergeschwader 26, dessen Gruppen bisher in Italien und im Osten eingesetzt gewesen waren, nach Mitteldeutschland verlegt und ein neues Zerstörergeschwader Nr. 76 aus Schulen, Nachtjägern und Aufklärern für Süddeutschland formlert worden. Die Zerstörer, Me 110, Me 210 und Me 410, waren mit 21-cm-Bordraketen und Kanonen zwischen 3, 3.7 und 5 cm Kaliber ausgerüstet.

Für Galland wurde der Donnerstag im Oktober 1943 vor 40 Jahren zu einem



stolzen Tag. Gegen 13 Uhr mußten die US-Begleitjäger etwa über der Reichsgrenze den Bomberstrom verlassen. Ihre Eindringtiese war begrenzt. Nun wurden die "Fliegenden Festungen" von deutschen Jagdfliegern und Zerstörern pausenlos attackiert. Der deutschen Führung war es gelungen, 300 Tagjäger, 40 Zerstörer und einige Nachtjäger im Einflugraum zu konzentrieren. Die deutsche Flugbeobachtung registrierte den Ein-

flug von 226 "Fliegenden Festungen". Nach den Aufzeichnungen von Generalleutnant Galland wurden 61 "Fliegende Festungen" abgeschossen und 140 durch Treffer mehr oder weniger schwer beschädigt, so daß sie mit Mühe ihre Absprungbasen wieder erreichten, zum Teil mit Toten und Verwundeten an Bord. Ein großer Teil erwies sich als schrottreif. Die Amerikaner gaben 60 Totalverluste und 142 angeschossene Maschinen zu. Rund 600 Mann starben oder gerieten in Gefangenschaft. Einem Teil der Bomber gelang allerdings der Durchbruch bis in den Luftraum über Schweinfurt. Sie warfen 500 Tonnen Bomben auf die Kugellagerfabriken, wo man gerade mit Aufräumungs- und Wiederaufbauarbeiten beschäftigt war.

Auf amerikanischer Seite wuchs nach diesen fatalen Verlusten die Einsicht, daß man die Tagesoffensiven nur unter dem Schutz von Langstreckenjägern erfolgreich fortsetzen konnte. Für die deutsche Seite bedeutete die Luftschlacht über Schweinfurt einen temporären Sieg auf einem Teilsektor. Die britischen Nachtflächenangriffe auf deutsche Großstädte gingen unbeirtt weiter. Für Generalleutnant Galland stellte sich die Frage, wie lange die Luftverteidigung noch bei Tag erfolgreich sein konnte. Heute wissen wir, was er damals befürchtete: Es handelte sich nur um eine begrenzte Erfolgssträhne.

## Ein Motorrad über der Zugspitze

Die Trabers, Deutschlands älteste Artistenfamilie / Von WILHELM R. FRIELING

Sie geiten als Könige des Hochseils und sind Deutschlands älteste Artistenfamilie: Die Trabers steigen heute noch auf dem Seil zu Kirchen, Turmen und Masten auf. Ihr tolikühner Todeslauf führte sie sogar in 2963 Meter Höhe über die Zugspitze. Der Familiensitz der Trabers in Breisach im Breisgau ist angefüllt mit erlesenen Antiquitäten und Trophäen. Dicht gedrängt finden sich dort alte englische Möbel, echte Tiffany-Lampen, originale Jugendstil-Gemälde, kostbare italienische Geigen, schwere chinesische Vasen, zierliches Biedermeier-Porzellan. Goldverzierte Waffen hängen an dunklen Eichenbohlen, dazwischen glänzt eine meterlange Pythonhaut. Das Haus wirkt wie ein verborgenes Museum des Lebens und Wirkens dieser Artistenfa-

Truppenchef Johann Traber (30) weiß. welchen Veränderungen die Welt der Artisten unterliegt: "In den letzten fünfzig Jahren hat sich im Leben der Artisten mehr getan als in den fünfhundert Jahren zuvor. Mit der Technisierung veränderten sich unsere Darbietungen: Motorräder, Autos und sogar Flugzeuge werden heutzutage auf dem Seil eingesetzt. Auch unser Familienleben hat sich geändert. Früher bestanden die Truppen aus Großfamilien mit dreißig bis vierzig Mitgliedern. Heute sind unsere Truppen schon aus wirtschaftlichen Gründen wesentlich kleiner. Kaum mehr als ein Dutzend Mitglieder geht mit auf Tournee."

Die von den Trabers auf dem Seil präsentierten Shows entsprechen historischen Vorbildern. Artisten begegnen sich im "Kreuzlauf" auf dem Seil, klettern übereinander hinweg. Mit Stühlen und Stelzen wird auf dem Seil balanciert. Atemios verfolgt das Publikum eine "Stuhlpyramide". Dabei fahren zwei Räder hintereinander über das Seil Auf einer Stange, die beide Fahrer halten, balanciert ein dritter Fahrradfahrer. Künstlerischer Höhepunkt der Shows sind Sieben-Mann-Pyramiden, bei denen die Artisten in drei "Etagen" übereinander stehen.

Zu jedem Programm gehört eine atemberaubende Motorradnummer, bei der die Trabers mit einem 60-PS-Motorrad über das Seil brausen. Dies wird auch mit einem Auto oder einem kleinen Flugzeug über zwei parallel gespannte Drahtseile variiert. Nervenkitzel lösen auch die akrobatischen Übun- Beifall. "Natürlich haben wir Angst", gegen auf dem bis zu 72 Meter hohen Gittermast aus. Sechs Meter weit schwankt die Mastspitze im Wind, auf der die Familienmitglieder ihre tollkühnen Kunststücke vor-

Der eigentliche "Todeslauf" schlägt jeden in Bann: Mit einem lichtundurchlässigen Sack über dem Kopf tastet sich der Artist zu hohen Kirchtürmen, Aussichtsplattformen und Masten hinauf. Die Nerven müssen bei dieser Nummer dicker sein als das zehn Millimeter dünne Stahlseil. Jeder Fehltritt kann den Absturz des Todesläufers bedeuten. Hat er sein Ziel erreicht, entlädt sich die Spannung des Publikums in orkanartigem

steht Johann Traber. "Wir würden lügen, behaupteten wir das Gegenteil."

Die Geschichte der Traber-Familie läßt sich bis in das Jahr 1512 zurückverfolgen. Ältere Semester der deutschen Artistenszene, so der 82jährige Zauberer Curtini, erinnern sich mit Hochachtung an die Leistungen der Trabers. Einstmals namhafte Hochseilartisten-Clans wie die Familien Weisheit und Stey, die Wallendas und die Camilio-Mayer-Truppe, die alle über viele Ecken mit den Trabers verwandt sind, nennen sie die tollkühnsten unter Deutschlands Seilakro-

Der Urgroßvater der heutigen Traber-Ge-



Todesmutige Fahrt in luftiger Höhe: Alfredo Traber an Deutschlands höchstem Berg FOTO: SUDDEUTSCHER VERLAG

neration, Ludwig Traber, war wegen seiner Bärenkräfte und seines Wagemutes bekannt. Er zog im Sommer mit einer eigenen Seiltänzer- und Zirkustruppe umher. Im Winter residierte er in einem Artistenquartier aus dem 19. Jahrhundert, dem "Komődiantenquartier" Alsenborn in der Pfalz "Artisten jener Zeit verstanden sich als Komödianten", erklärt Johann Traber. "Da gab es Feuerschlucker und Akrobaten, Zauberer und Kraftmenschen, Gaukler und Clowns. Jeder konnte ein Instrument spielen."

Zwei der Enkel von Ludwig Traber brachten der Hochseil-Dynastie in diesem Jahrhundert neuen Ruhm: Alfredo Traber und Bruder Johann "Schany" Traber. Die beiden machten Schlagzeilen in der Weltpresse. Schany Trabers "Traber-Schau" war vor allem auf Großveranstaltungen mit bis zu 150 000 Zuschauern ausgerichtet. Teilweise mußten ganze Stadtteile abgeriegelt werden. Sohn Charly Traber (27) erinnert sich an Schanys unglaubliche Schießkunst: "Zuerst konnte das Publikum Waffen und Munition prüfen. Dann hat er auf die Schneide eines Messers geschossen, die Kugel damit gespalten und zwei Kerzen, die in einem Kugelfang standen, gleichzeitig ausgeblasen. Einer von uns mußte dann einen schmalen Ehering festhalten, durch den er geschossen hat. Das war gefährlicher, als einen Apfel auf dem Kopf zu halten. Diese Nummern sind sämtlich aus der damaligen Not entstanden. Denn so kamen die Neugierigen näher, um alles genau sehen zu können, und mußten zahlen. Hochseilnummern konnten schließlich auch von weitem, ohne zu zahlen, beguckt werden." Das Publikum zwischen Tokio, Toledo und Tuttlingen war

Schanys Bruder Alfredo Traber war in geschäftlichen Dingen weniger erfolgreich. Dafür gilt er als der bessere Artist. Der am 2. Oktober 1980 verstorbene Seil-Matador war gütig und verständnisvoll. Keine Aufgabe

hätte er seinen Kindern abverlangt, die er nicht selbst absolvierte. Bis zuletzt stand der Vollblutartist mit der totalen Körperbeherrschung auf dem Seil. Alfredo hatte sich in den dreißiger Jahren mit seiner Familie selbständig gemacht. Zur Unterscheidung von Bruder Schanys "Traber-Schau" nannte er sich "Traber-Truppe". Bester Vertrauter Alfredos war sein ältester Sohn Henry. Der 52jährige erinnert sich gern an jene Zeit der großen Erfolge. Henry war stets der erste, der einen neuen Trick wagte. "Einer mußte es ja tun", sagt er heute eher zurückhaltend.

Im Sommer 1953 luden Alfredo und Henry Traber Journalisten aus aller Welt auf die Zugspitze ein. Sie hatten Isar, Rhein und Donau auf dem Seil überquert. Jetzt wollten sie noch höher hinaus, auf genau 2963 Meter Höhe! Die Bergwacht half, die Seile mit Harpunen über die abgrundtiefen Schluchten zu schießen. Bergsteiger brachten Halterungen an. Allein die Aufbauarbeiten im Wettersteingebirge nahmen vier Wochen in Anspruch. Drei weitere Wochen hockten die Trabers mit den Journalisten auf der Zugspitze bei Stamperln und Bier, um auf gute Sicht zu warten. Dann war es endlich soweit.

Alfredo und Henry Traber kamen von den entgegengesetzten Seiten des über den Gipfeln gespannten Stahlseils aufeinander zugelaufen. Sie begrüßten sich über den Abgründen, stiegen übereinander hinweg und gingen zum anderen Ende weiter. Dann führ Vater Alfredo mit einem Motorrad auf das stählerne Seil. Unter ihm im Trapez saß sein Sohn. In der Mitte der schmalen Fahrbahn schleuderten sie mit dem Motorrad dreimal um die eigene Achse. Der dreifache Salto mortale mit dem Motorrad auf dem Seil war geboren. "Die Presse war überwältigt", erzählt Henry. "Danach haben wir uns die Traber-Zugspitz-Truppe genannt. Die Engagements nahmen sofort sprunghaft zu. Es kamen Auftritte in den USA, in britischen Stadien, im Berliner Olympiastadion.

Mit Hochachtung sprechen die heute noch aktiven Traber-Jungen aus Breisach von ihrem "Onkel Henry", der die Zugspitze bezwang. Sie wissen, daß Hochseilartistik im 20. Jahrhundert eine aussterbende Kunst ist, aber noch sind die tollkühnen Männer mit den Drahtseil-Nerven gefragt.

## Schwefelhaltige Kohle mit Säure "verbrennen"

Da Schwefelsäure eine große Oxida-tionskraft besitzt, haben Energietechniker des amerikanischen "Jet Propulsion Laboratory" einen beachtenswerten Versuch unternommen, stark schwefelhaltige Kohle aufzuarbeiten.

Sie versetzten die Kohle bei etwa 330 Grad Ceisius mit Schwefelsäure. Der Kohlenstaub "löste" sich dabei in der Säure auf, wobei die Kohle unter Freisetzung von Gasen auch oxidiert bzw. "verbrannt" wurde. Das Gasgemisch enthielt neben Schwefel- und Kohlendioxid Wasserdampf. Wenn dieser Prozeß weiterentwickelt wird, eröffnet er zwar keinen Ausweg für Kraftwerke, schwefelhaltige Kohle zu verstromen, aber dennoch Wege zur Produktion großer Gasmengen. Das Kohlendioxid könnte beispielsweise zur besseren Nutzung von Ölquellen verwendet werden. Das Schwefeldioxid kann mit Wasser zur Erzeugung von Wasserstoff

und Schwefelsäure umgesetzt werden. Von einer großtechnischen Anwendung ist das Verfahren natürlich noch weit entfernt. Es zeigt aber auf, daß die riesigen Kohlevorkommen mit hohen Schwefelanteilen energie- oder produktionstechnisch gesehen auch verwendet werden können, ohne zu unnötigen Umweltbelastungen zu führen, zumal ein Verfahren mit einer so starken Säure wie der Schwefelsäure nur in abgeschlossenen Reaktionsgefäßen abläuft.

## Verschmutzung der Nordsee zeigt sich weiter unverändert

Mitte September kehrte das Forschungsschiff "Gauß" des Deutschen Hydrographischen Instituts von einer vierwöchigen Fahrt zur Überwachung der Meeresverschmutzung nach Hamburg zurück.

An mehr als 80 Stationen in Nord- und Ostsee wurden Sauerstoffgehalt und pH-Wert, Nährstoffkonzentrationen sowie die Gehalte an Erdöl-Kohlenwasserstoffen im Meerwasser bestimmt. Die Ergebnisse in der westlichen Ostsee fielen nicht wesentlich ungünstiger als im Vorjahr aus. An den meisten Stationen von der Kieler Bucht bis östlich von Bornholm war auch in den bodennahen Wasserschichten noch Sauerstoff vorhanden; lediglich in der inneren Flensburger Förde, in der Eckernförder und in der Lübekker Bucht wurden geringe Mengen Schwefelwasserstoff festgestellt. In einigen tieferen Bereichen der Deutschen Bucht westlich von Helgoland war der Sauerstoffgehalt bis Ende August auf Werte um 30 Prozent der Sättigungskonzentrationabgesunken.

## Ultrafiltration vereinfacht die **Proteingewinnung**

Viele noch verwendbare Proteinquellen aus Pflanzen konnten bisher nicht erschlossen werden, weil beim Auswaschen und Abtrennen nicht erwünschte Geschmacksstoffe zu fest mit dem Protein verbunden blieben. Bei anderen Verfahren mußten Säuretrennungstechniken eingesetzt werden, gegen die Bedenken bestanden.

Wissenschaftler der amerikanischen Universität in Texas haben jetzt ein Verfahren patentieren lassen, das sich auf herkömmliche Filtrations-Verfahren stützt und sich zu einer verbesserten Proteingewinnung einsetzen läßt, Für die nötige Ültrafiltration werden großporige Hohlfilter als Membranen verwendet. Aus Sojabohnen lassen sich darnit Konzentrate mit 70prozentigem Proteinanteil gewinnen, die frei von störendem Nebengeschmack sind und ohne weitere Behandlungen in der Lebensmittelindustrie direkt einsetzbar sind. Mit dem Verfahren können beispielsweise auch Erdnüsse sowie Baumwoll- und Sesam-Samen zur Proteingewinnung herangezogen wer-

### Schallwiedergabe ohne störenden Rückschwingeffekt

Mit Hilfe der modernen Chemie um-geht ein neu entwickeltes Schallwiedergabesystem einen prinzipiellen Nachteil herkömmlicher Kolbenlautsprecher. Deren Membranen werden während der Schallwiedergabe durch Schwingspulen elektromagnetisch ausgelenkt, doch durch Federkraft wieder in die Ausgangslage zurückgeführt, wodurch Unterdruckschwingungen im Schall entstehen, die im Original nicht enthalten sind. Josef W. Manger aus Arnstein in Unterfranken hat nun als Herzstück seines neuartigen Schallwandlers, für dessen Entwicklung er 1982 mit der Silbernen Rudolf-Diesel-Medaille ausgezeichnet worden ist, eine nur 0,3 Millimeter dicke Plattenmembran entwickelt, in der hochvernetzte Kunststoffe mit hoher innerer Reibung diesen Rückschwingeffekt so unterdrücken, daß die Schallwiedergabe sowohl druckgenau als auch zeitgenau erfolgen kann, die Originaltreue der Wiedergabe also optimal ist. Nach Mangers Angaben ist die Entwicklung dieses Systems, das mit jeweils drei solcher Membranen in einem Gehäuse arbeitet, jetzt abgeschlossen; es soll demnächst von zwei deutschen HiFi-Geräte-Herstellern angeboten werden. Die Neuentwicklung dürfte auch für viele Disziplinen der physikalischen Akustik interessant sein, in denen eine zeitgenaue Druckerzeugung

## Wenn Kolibris die grüne Hölle meiden

Die Symbiosen des tropischen Regenwaldes verändern sich

Tber 850 Millionen Hektar Regenwald wald (im Vergleich zu den tierreichen Stepdroht der Exitus. Zwölf Millionen pen und Savannen) im ökologischen Ge-Hektar verschwinden jährlich durch Brandrodung und Holzeinschlag, das sind ca. 1300 Hektar in jeder Stunde. Die Prognosen der Forst- und Siedlungsexperten, der Biologen, Zoologen und Geographen für den Ausgang des Experiments Regenwald sind pessimistisch. Was da, von den kaum abzuschätzenden Auswirkungen auf das globale Klima einmal abgesehen, an Artenvielfalt, in 50 Millionen Jahren bis ins Feinste ineinandergewoben, unwiderbringlich verloren geht, wenn dem Regenwald Funktionen aufgezwungen werden, für die er nicht geschaffen wurde, macht der Zoologe Dr. Josef Reicholf am Beispiel einer trickreich verquickten Lebensgemeinschaft deutlich, die in unseren vergleichsweise jugendlichen Wäldern mit ihren 25 Baumgenerationen keine vergleichbaren Parallelentwicklungen hat.

So nistet sich eine Schildlaus unter der Rinde einer bestimmten Mimose, der mimosa pracaatinga (= weißer Stamm) ein, die in den Bergwäldern Südostbrasiliens gefunden und beschrieben wurde. Die Mimose gibt der Schildlaus von ihren Säften als Nahrung ab. Die Schildlaus ihrerseits muß den überschüssigen Zucker aus dem Baumsaft loswerden. Sie tut das, indem sie feine Wachsröhrchen baut, die die zuckerhaltigen Tröpfehen durch die Rinde von innen nach außen abperlen lassen. Die süßen Perlen sammeln sich auf dem Weg zum Waldboden auf der äußeren Baumrinde an, verhelfen dort einem Bakterienrasen zum Wachstum, der so üppig zu werden droht, daß er die Wachsröhrchen verstopft, und damit den Erstickungstod der Nahrungsspenderin, der Schildlaus, herbeiführt. Daß das nicht geschieht, verhindern Kolibris. Sie stürzen sich im Schwirrflug auf die Tröpfchennahrung, dezimieren so das Wachstum der Bakterien auf ein ungefährliches Maß. Wespen, Bienen und Ameisen, ein rundes Dutzend von Tierarten teilen sich mit den Kolibris die Zuckerbeute und können an der Mimose überwintern anstatt in nahrhaftere Gebiete abwandern zu müssen.

Und die Mimosa pracaatinga? Was hat sie von ihrer Gastlichkeit? Wenn sie sich im Frühjahr als erste anschickt zu blühen, gibt es nur wenige Insekten, die ihr für die Bestäubung zur Verfügung steben können. Auch der betörende Duft, den sie als Lockruf aussendet, reicht in dem dichten Blättergewirr ihres Standortes nicht weit. Also hat sie sich ihre eigenen Bestäuber über den Winter hochgepäppelt. Die wandern nun automatisch vom Stamm ihres Wirtsbaums in die Krone und besorgen dort die Bestäubung. Eine perfekt ausgeklügelte Symbiose zwischen Baum, Insekten und Vögeln.

Es ist ein Trugschluß zu glauben, daß die vergleichsweise wenigen Tiere im Regen-

samthaushalt eine entsprechend untergeordnete Rolle spielen. Ganz im Gegenteil. Die vorhandenen Arten greifen, wie das Beispiel zeigt, an verschiedenen Stellen entscheidend in die Regulationssysteme ein. Der sorglosen Vernichtung "en passant" von Kleintieren und Insekten auf der Suche nach Nutzholz, bei Jagd und Brandrodung muß die erhöhte Sorge gelten.

Es kann nicht nachdrücklich genug darauf verwiesen werden, daß mit der Ausrottung des Regenwaldes gewachsene Strukturen aus Jahrmillionen unwiderbringlich verlorengehen, noch bevor sie in ihren vielfältigen Varianten (an die 30 Millionen Arten) zu einem Bruchteil erforscht und für das Wissen der Menschen festgehalten werden konnten, wie z. B. die Erforschung der Alkaloide in tropischen Pflanzen als Nutzbringer für die Medizin, oder die Beobachtung, daß das Gürteltier als das einzige Lebewesen neben dem Menschen an Lepra erkranken

Unwiderbringlich ist dieser Verlust deshalb, weil nicht der Waldboden selbst, wie in gemäßigten Breiten, die Nährstoffe für ein Wachstum von Baum, Ackerbau und Viehweide bereithält, sondern weil nur die Biomasse des Regenwaldes als symbiotisches Ganzes funktioniert, sein Wachsen und Gedeiben in seinem geftigten Kreislauf verläuft. Wenn es bei uns möglich ist, gemäß der sich wandelnden Erkenntnisse Kultursteppe in Waldflächen zur Erholung, Holznutzung und Artenerhaltung zurückzuverwandeln, so bleibt der einmal seines Vegetationsschutzes beraubte tropische Waldboden in seinen Wachstumsfunktionen amputiert zurück: er verfällt der Erosion.

"Töte den Wald!" heißt ein altes brasilianisches Sprichwort. Was nichts wert ist, wird auch nicht geachtet. In der Tat muten die Holzernte-Methoden nicht sonderlich einfühlsam an. Mit schweren Eisenketten wird der Regenwald abgesäbelt, reihenweise wird Holz geschlagen und liegengelassen, nur um an einige wenige edle Hölzer heranzukommen. Nur etwa fünf Prozent werden verwertet, zurück bleibt ein "entwerteter" Wald, offen mit den brutal hineingewalzten Explorationsschneisen für marodierende Siedler, für Brandrodung und gewinnsüch-

tige, ortsfremde Prospektoren. Ziel ist ein erntereifer, ökologisch intakter Wald mit gesichertem Boden- und Wasserhaushalt und einer weitgehend originären Struktur von pflanzlichen und tierischen Lebewesen. Darin eingebettet wachsen die lebenslang gepflegten Wertbäume heran, die ihn vor expandierenden Gelüsten der Planierraupe besser schützen als alle staatlichen Verordnungen. Die Erhaltung des kostbaren Naturreservoirs Regenwald ist uns allen aufgegeben.

INGRID ZAHN



## Am Reißbrett derZukunft

ie Schnellbahn stoppt direkt unter dem Flugzeug. Die zweistrahlige Maschine hat einen Doppelrumpf, und die Rumpisegmente stehen links und rechts von der Schnellbahn, die aus einem Tunnel unter das neben der Landebahn abgestellte Flugzeug geglitten ist. Der Flügel des Hochdeckers mit den auf der Tragfläche angebrachten Triebwerken streckt sich wie eine Brücke über die S Bahn, in die die Passagiere umstelgen. Auf dem Flugplatz der Zukunft ist die Zeit knapp.

Der Flugpistz des 21. Jahrhunderts liegt am Wasser. Die Flugzeuge werden immer größer, da bei der steigenden Nachfrage immer mehr Kapazität verlangt wird. Ebenso, wie die Jumbos von heute die doppelte Anzahl von Passagieren tragen wie die Jets von gestern, so werden auch die Super-Jumbos des nächsten Jahrhunderts die doppelte und dreifache Anzahl von Flugreisenden der Jets von heute aufnehmen. Und je mehr Passagiere, desto günstiger das Verhältnis von Treibstoffverbrauch zu geflogenen Passagierkilometern. Doch so gigantische Flugzeuge mit Sitzen für 1500 Passagiere und Abfluggewichten zwischen 500 und 700 Tonnen haben Fahrwerksprobleme. Flugzeuge ohne Fahrwerk wären eine Lösung, Flugzeuge, die als Wasserflugzeuge starten und

Viele Großstädte der Welt liegen am Wasser. Und wo das Wasser fehlt, ließen sich künstliche Wasserflächen für Start

## Katapultstart auf Kufen sorgt für leise Jumbos

und Landung anlegen. Doch die Ingenieure am Reißbrett der Zukunft haben noch raffiniertere Lösungen in den Schubladen. Die Ingenieure der Lockheed-Werke im kalifornischen Burbank wollen das Fahrwerkproblem bei den Superjumbos durch fahrwerklosen Katapultstart auf Kufen und vollautomatische Landung auf computergesteuerten Landeschlitten lösen. Damit würde gleichzeitig das Lärmproblem in Flugplatznähe weitgehend gelöst. Auf dem Flugplatz der Zukunft ist es auch ziemlich leise.

Bei dem Start mit den "Dollies", wie die Amerikaner die Start- und Landekufen nennen, laufen die Triebwerke im Leerlauf und nicht auf Vollschub. Die gesamte Beschleunigungsstrecke auf der Startbahn ist überdacht (Bild). Erst nach Durcheilen der Überdachung, die sich wie ein extrem langer Hangar über die Startbahn legt, bringen Bordcomputer die Triebwerke auf Vollschub. Das Flugzeug hebt bei der erreichten Geschwindigkeit durch den Auftrieb der Flügel von den Kufen ab. Auch in diesem Augenblick ist der Lärmpegel gering. Denn im 21. Jahrhundert werden die Früchte des Projektes für ein sehr leises Triebwerk erst richtig reif sein.

Dies ist das Projekt "Quiet Engine", das seit seiner Konzipierung Anfang der 70er Jahre schon zu beachtlichen Erfolgen geführt hat. Verglichen mit den modernen Düsentriebwerken einer Boeing 767 oder

einer DC-9 Super-80 gehören die Turbinen einer Boeing 707 oder einer DC-8 der Steinzeit des Düsenzeitelters an. Die Ingenieure in der Projektleitung im Nasa-Forschungszentrum Lewis in Ohio sind auf dem richtigen Wege. Sie wissen, daß der Düsenlärm in erster Linie eine Funktion der Ausströmgeschwindigkeit der heißen Gase ist. Dieser Lärm kann nicht durch akustische Mittel verringest werden, da der Lärm durch die Verstrudelung der ausgestoßenen Gase mit der umgebenden Luft in der Atmosphäre hinter dem Triebwerk verursacht wird. Durch Verringerung der Ausströmgeschwindigkeit (High Bypass Fan) wird der Lärzn ganz entschieden verringert.

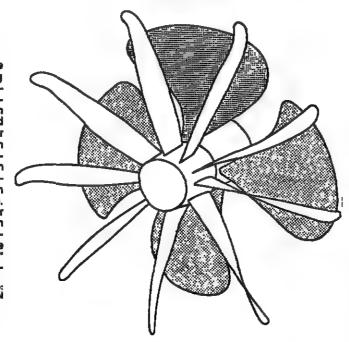
Die zweite Lärmquelle sind die maschinellen Geräusche, die der Kompressofstufen und die der Turbine selbst. Hier ist eine akustische Dämpfung wirksam. Das akustische Material wird direkt in die Verbundwerkstoffe des Triebwerksgebauses

Auf dem Flugpistz der Zukunft wird es ziemlich leise sein, aber es wird nichtlautios sein. Düsentriebwerke sind von sich aus laute Maschinen. Man kann ihre Geräusche nur senken, aber nie ganz ausschalten. Lautlose Jets wird es nie geben. Die Ingenieure gehen davon aus, daß es in: der Technik keine Wunder gibt, daß rich-tig angewandte Technik aber Wunder wirken kenn.

ADALBERT BARWOLF



chen Schub.
ZEICHNUNG:



## Mehr Schub fürs Schiff

Schräubenpropellern ("Ein-, Zweioder Dreischrauber") angetrieben. Die Aufgabe des Schraubenpropellers ist es, Antriebsmaschinenleistung in Schubleistung umzusetzen. Das gelingt nicht immer gleich gut; insbesondere bei stark belasteten Propellern wird ein nur vergleichsweise geringer Wirkungsgrad erzielt. Schraubenpropeller unterscheiden sich voneinander durch eine Reihe von wichtigen Kenngrößen wie Durchmesser, Steigungs- und Flächenverhältnis, Flügelzahl, Querschnittsprofil des Flügelblatts, usw.

Bei der Propellerwahl spielen neben dem Wirkungsgrad auch andere Gesichtspunkte eine entscheidende Rolle. Es besteht die Möglichkeit, den für den jeweiligen Verwendungszweck günstigsten Propeller mit Hilfe der Wirbeltheorie zu berechnen oder aber anhand von Propellerdiagrammen zu bestimmen. Bei sog. Freifahrtversuchen wird das Modell eines Schraubenpropellers mit verschiedenen Geschwindigkeiten durch das ruhende Wasser eines Versuchstanks bewegt. Der Propeller ist dabei an einem über dem Versuchskanal fahrbar angeordneten Schleppwagen befestigt. Während einer Versuchsserie werden jeweils Drehzahl. Schubkraft und Drehmoment des Propeilers gemessen. Die Ergebnisse werden in dimensionsloser Form so aufgetragen, daß sie auch für die endgültige Großausführung Gültigkeit besitzen.

Mit einem völlig neukonstruierten Vortriebsorgan wird zur Zeit der 75 000-tdwMehrzweckfrachter MS "Pharos" ausgerüstet, der sich bei der Bremer Vulkan AG Schiffbau und Maschinenfabrik in Bau befindet und im Dezember dieses Jahres zum

Stapellauf bereitstehen soll. Eine Brennstoffeinsparung von zehn Prozent wird durch den Einbau einer neuen und ungewöhnlichen Propellerkombination erzielt, die zum Maschinenanlagen-Konzept VECOM (Very ECOnomic Machinery arrangement) der Bremer Vulkan gehört. Dieses Vortriebsorgan besteht aus einem herkömmlichen vierflügeligen Propeller und einem neunflügeligen Grim'schen Leitrad. Das Leitrad ist hinter dem Propeller frei drehbar gelagert. Da der innere Teil des Leitrades als Turbine ausgebildet ist, wird das Leitrad vom Abstrom des Aktivpropellers angetrieben. Das auf diese Weise erzeugte Drehmoment wird im äußeren Teil des Leitrades, der als Propeller ausgeführt ist, in einen zusätzlichen Schub umgewandelt. Dieser Schub kann auf verschiedene Weisen genutzt werden. Einmal lassen sich höhere Fahrgeschwindigkeiten erzielen, zum anderen kann der Effekt zur Entlastung der Hauptmaschine beitragen.

Bei der "Pharos" können durch diese Innovation ca. zehn Prozent der sonst notwendigen Leistung eingespart werden. Das wirkt sich ganz enorm auf die Brennstoffersparnis aus: Immerhin werden rund fümf Tonnen Schweröl pro Tag weniger verfeuert. Außergewöhnlich sind auch die Abmessungen des Leitrades mit 7,50 Metern Durchmesser bei stolzen 16 Tonnen

DIETER THIERBACH

## Mit Hochdruck aus der Luft gegriffen

Grundlage künstlicher Düngung: Das "Haber-Bosch-Verfahren" zur Ammoniaksynthese

ie Bindung des atmosphärischen Stickstoffs ist eine der großen Entdeckungen, die auf die Genialität der Chemiker warten ... " Das erklärt 1898 der englische Chemiker Sir William Crokes in einem berühmt gewordenen Vortrag in Bristol über das "Weizenproblem". Er prophezeit eine Welt-Hungersnot, wenn es nicht gelingen sollte, die Produktion von Stickstoffdüngemitteln zu steigern, um die Weizenerzeugung entsprechend der Zunahme der Weltbevölkerung zu erhöhen. Der dazu notwendige Stickstoff müsse aus der Luft gewonnen werden. Zehn Jahre später hat Genialität der Chemiker gesiegt: Das wird öffentlich bekundet durch die Erteilung eines DRP-Patents vor 75 Jahren am 13. Oktober 1908, Nr. 235 421, durch das "Kaiserliche Patentamt" an den Karlsruher Professor Dr. Fritz Haber, über die "Darstel-·lung von Ammoniak unter Druck im Kreislauf".

Um die Jahrtausendwende erscheint die Welt-Ernährungslage bitter ernst. Zwar weiß man seit Liebig, daß man dort, wo nicht genügend Naturdünger zur Verfügung steht um die Bodenfruchtbarkeit zu steigern, mit Mineraldüngung die Pflanzen ernähren kann.

Die drei wichtigsten Pflanzennährstoffe -Kalium, Phosphor und Stickstoff - sind in verschiedenen Mineralvorkommen frei verfügbar: Kalium u.a. in den unerschöpflich scheinenden Kalilagern Deutschlands, Phosphor aus Phosphaterzen und als Nebenprodukt der Stahlerzeugung, und Stickstoff aus den Nitraten. Doch während die Kali- und Phosphor-Minerallagerstätten auch für eine wachsende Menschheit zu genügen scheinen, kennt man praktisch nur ein einziges großes Salpetervorkommen, das sich in der Atacama-Wüste entlang der Pazifikküste Südamerikas über fast tausend Kilometer in einem langen schmalen Streifen hinzieht. Die Vorräte sind groß, aber begrenzt. Außerdem konkurriert die Sprengstoffindustrie mit der Landwirtschaft um diesen Salpeter, auch sie benötigt den Stickstoff.

Eine Dauerlösung für die Zukunft der Welt-Landwirtschaft ist die Versorgung mit Chile-Salpeter nicht. Die "Dauerlösung" liegt im Stickstoff, der in der Atmosphäre der Erde schwebt. Diese Hülle besteht zu fast 80 Prozent aus Stickstoff, der, verfüßsigt, die Erde mit einer 12,5 Meter mächtigen Schicht bedecken würde. Die Pflanzen können diesen Schatz nicht direkt verwerten. Stickstoff, mit dem sie Eiweißmoleküle aufbauen, muß chemisch anders gebunden sein. Nur die "Knöllchenbakterien", die an den Wurzeln von Kulturpflanzen wie Bohnen und Lupinen leber, sind in der Lage,

Wirtspflanzen verwertbar zu machen.

Schon weit vor der Jahrhundertwende wußten die Chemiker, daß sie das, was die Knöllchenbakterien leisten, im Prinzip auch können - nämlich das reaktionsträge Stickstoffgas an andere Atome binden. Gesucht wird vor allem ein Weg, um den Stickstoff so "rationell" einzufangen, daß man auf dem Prozeß ein großchemisches Verfahren zur Erzeugung von synthetischem Stickstoffdünger aufbauen kann. Doch während gerade die Luftverbren-

nungsmethode (Lichtbogen bei 3000 Grad Celsius) den großen Aufschwung zu nehmen scheint, taucht - zunächst nur als Patentschrift mit dem Datum vom 13. 10. 1908 ein ganz neues Verfahren auf, bei dem man Luftstickstoff nicht mit Luftsauerstoff oxydiert, sondern umgekehrt mit Wasserstoffgas "reduziert" zu der Stickstoff-Wasserstoff-Verbindung Ammoniak. Patentinhaber ist Professor Dr. Fritz Haber aus Karlsruhe, der auf Vorarbeiten u. a. der Nobelpreisträger Wilhelm Ostwald und Walther Nernst aufbaut, die beide schon auf dem gleichen Weg waren, ihn jedoch nicht zu Ende gingen. Das erste Patent wird im Jahr 1909 noch durch ein zweites Patent von ähnlich grundlegender Bedeutung ergänzt,

Die Ammoniaksynthese aus Wasserstoff und Luftstickstoff benutzt für die Bindung der beiden Elemente aneinander den alten Trick der Chemiker: Eine chemische Reaktion, die zögernd oder unter extremen Bedingungen bewirkt werden kann, wird entscheidend beschleunigt, wenn man einen Katalysator einschaltet. Als Katalysator für die Ammoniaksynthese wird zunächst das platinverwandte und sehr teure Metall Osmium, dann bald billiges Eisenpulver verwendet. Mit solchem Katalysator kann man den Luftstickstoff schon bei Temperaturen von 500 bis 600 Grad als chemische Verbindung in den Griff bekommen, und das mit weit weniger Energieaufwand, wie z. B. für die "Luftverbrennung" in den Lichtbögen der Birkeland-Öfen erforderlich ist. Allerdings muß die Ammoniaksynthese bei Drücken von 100 Atmosphären oder mehr durchgeführt werden - für die chemische Industrie der Jahrhundertwende noch technologisches Neuland. Am 2.7.1909 wurde erstmals die Ammoniaksynthese im Kleinstmaßstab dem Vertragspartner Habers - der BASF Ludwigshafen - vorgeführt, anwe-send war schon Carl Bosch, 80 Gramm Ammoniak wurden an dem Tag gewonnen – der Anfang der Großindustrie, die heute die Felder der Welt mit rund 100 Millionen Tonnen "Reinstickstoff" pro Jahr versorgt und dabei nicht viel mehr Stickstoff aus der

Atmosphäre extrahiert, wie über einem

den Luftstickstoff einzufangen und für ihre Quadratkilometer Erdobersläche schweben. Der Weg zu dieser Großchemie war allerdings sehr mühsam. Man mußte erst eine Hochdrucktechnologie entwickeln und Röhren und Kessel bauen, die dem hochzegressiven Wasserstoffgas widerstanden. Die Realisation der großtechnischen Apparaturen für die Ammoniaksynthese aus Luft und Wasserstoff war das Verdienst Boschs, das Verfahren wurde dann offiziell Haber-Bosch"-Verfahren getauft.

Am 9. September 1913 ging in Oppau am Rhein die erste Fabrik für die Großproduktion von "Düngemitteln aus Luft" in Betrieb: Sie fing jährlich etwa 7000 Tonnen: Luftstickstoff ein. Das Fabrikgebaude war für den Industriebau ein Meilenstein: ein Stahlskelettbau wurde über die vorher projektierte Anlage gesetzt, ein Bau ohne tragende Mauern, was sich bei den gelegentlich vorgekommenen Explosionen als sehr vorteilhaft erwies. Die neue Stickstoffgewinnung wurde plötzlich weltpolitisch bedeutsam. Als 1914 der Krieg ausbrach, kam kein Salpeter mehr aus Chile, um die Felder des abgeschnittenen Deutschen Reichs zu düngen und um Pulver und Sprengstoffe zu fertigen. Die Produktion mußte im Eiltempo erweitert werden, es wurde das Werk Leuns. bei Halle errichtet.

Zur Zeit werden etwa 60 Millionen Tonnen Stickstoff im Jahr über die Felder der Welt gestreut (zu über 90% nach dem Haber-Bosch-Verfahren aus der Luft gewonnen), etwa das Achtfache der um 1955 verwendeten Menge. Rein rechnerisch soll eine Tonne Stickstoff in Düngemittelform die Erzeugung von rund 18 Tonnen Getreide ermöglichen; ein theoretischer Wert, die wirkliche Mehrerzeugung hängt noch von vielen anderen Faktoren ab. Der Mehrertrag nimmt mit

steigenden Stickstoffgaben auf eine Anbau-fläche nicht in gleichem Umfung zu. Doch von der gegenwärtigen Weltproduk-tion an Getreide (fast 600 Millionen Tonnen). Reis und Mais (über 700 Millionen Tonnen) könnte man ohne Stickstoff-Kunstdüngemittel sicher nur einen Bruchteil erzeugen. Daß die vielgelobte biologisch-dynamische Landwirtschaft "chemienei" auch nurannahernd die gleiche Produktionshöhe erreicht. ist sehr unwahrscheinlich. Eher wird man al biologischer Landwittschaft ohne Kunstdünger auf dem Umweg über die Gentechnik zurückkehren: Es wäre vorstellbar, daß es gelingt, die Fähigkeit der "Knölichenbakterien" zur Luftstickstoffgewinnung auf. Kulturpflanzen zu übertragen. Vieileicht gelingt es auch, Bakterienformen ar züchten, die an den Wurzeln von Getreiden, Mais oder Reis leben und diese Kulturpflanzen kostenios mit Luftstiekstoff versorgen. HARALD STEINERT



## Labyrinthe einer papierenen Kultur

Arno Schmidts Nachlaß "Julia, oder die Gemälde"

ie letzten 100 Seiten Arno Schmidt – das stimmt melancholisch. Am 30. Mai 1979 hatte der Dichter noch die Zettel für die nächste Szene seines Typoskripts "Julia, oder die Gemälde" bereit gelegt. Aber in den Morgenstunden des 31. Mai traf Arno Schmidt dann jener Schlaganfall, der seine Arbeit für immer beendete. Fast vier Jahre mußten die Freunde des Rätsel-Autors warten, bis ihnen Gelegenheit wurde, die bedeutungsschweren letzten Worte zur Dechiffrierung vorgelegt zu be-kommen. Wer sich allerdings der peinigenden Lust der Selbstgeißelung unterzieht, diese letzten 100 Seiten wirklich durchzulesen, der wird sich ehrlicherweise fragen müssen, ob der Tod für den Schriftsteller Arno Schmidt nicht eher eine Erlösung denn ein jähes Herausreißen aus einem Schöpfungsakt gewesen sein mag.

Überraschungen bietet das Fragment dem Schmidt-Leser ohnehin nicht. Seit "Zettels Traum\* kennt man nun jene Montagetech-

Arno Schmidt: Julia, oder die Gemälde

Szenen aus dem Novecento, Edition der Arno Schmidt Stiftung im Haffmans Verlag, Zürich: 101 Din A 3-Seiten, 130 Mark

nik, die Simultanes, Kommentierendes, Kontrastierendes auch typographisch nebeneinanderstellt. Man kennt die Neigung zum Selbstkommentar, zur enzyklopädischen Ausbreitung gewaltigen literarischen Wissens. Man hat sich an seine Ver-Schreibkunst gewöhnt, jene permanente Jagd nach Doppel und Mehrdeutigkeiten, Jagd nach Doppel und menuember die so manch herrlichen Einfall hervorgedie so manch nerrusassa.
bracht hat, aber auch so manche Schluckauf bereitende Verkrampftheit  $(-1)^{n} \mathbb{E}_{\mathbf{u} = \mathbf{u}} \mathbb{E}_{\mathbf{u} = \mathbf{u}}$ 

Aber auch use rigues.
skripts, das sich scheinbar wie ein Dramen-Aber auch die Figuren dieses Manuentwurf mit Szeneneinteilung und Dialogen abgibt, sind einem vertraut. De ist ein Herr Ihering, greisenhafter Kenner von so ziemlich allem, was die menschliche Kultur hervorgebracht hat. Dann ein Studienrat Rauch, ausgezeichnet durch theologisch-missionarische Träume. Und ein Kleinindustrieller namens Kühne, der wenig gelesen hat, aber mit seinen gesunden Vorurteilen fest im Leben steht. Das sind natürlich wieder die drei berühmten Seelen des Arno Schmidt: Ein Weiser, ein Skeptiker (bis Zyniker) und ein Mensch, der so sein darf, wie ihm halt gerade ist. Auch der jungweibliche Gegenpol ist aus "Abend mit Goldrand" bekannt: eine Art Doppelwesen aus brünstiger (aber hochgebildeter, gar des Arabischen mächtiger) Oberschülerin und elfischer Gestatt aus einem Gemälde, in die sich

der greise Thering verliebt. - Auf den vorliegenden 100 Seiten, die etwa ein Drittel des geplanten Gesamtmanuskripts ausmachen, geschieht eigentlich nicht besonders viel. Eine Gruppe von Hogehören, resoniert bei Morgen-, Mittags- und Abendtafel über Gott und die Welt, besucht eine benachbarte Mädchenschule, ein Schloß mit Bilderssal und Raritätenbibliothek, macht einen Ausflug in felsige Land-

Tur wer zu Beginn des Ersten Welt-kriegs in einem gräflich-ungarischen Schweinestall geboren wurde und

dann mit seiner Familie in den Kuhstall

übersiedeln durfte, kann ermessen, welch

sozialen Aufstieg dies bedeutet! So beginnt

der Lebenslauf des Béla Sulyok, auf den

Latifundien des Grafen Gyula Terézváry,

Herrn über 120 000 Joch besten Ackerian-

des, siebentausend Kühe, dreitausend Pfer-

de, einundvierzig Dörfer und achtzehnhun-

Die Entwicklung Bélas, unbestechlich

durch äußeren Erfolg, die kommunistische

Infiltration Ungarns in den dreißiger Jahren

und damit auch der Honved-Division, die an

deutscher Seite gegen Stalingrad vorrückte,

das ist der wesentliche Inhalt dieses Buches.

Von Frau Ucci Habe redigierte Neufas-sung des 1952 in Amerika erschienenen

Romans "Black Earth". Herbig Verlag, München, 319 S., 34 Mark.

glück und kommunistischer Doppelzüngig-

keit ist es ein wichtiger Beitrag zur Zeitge-

Woronesch gefangen und in eisiger Kälte

nach einem Fußmarsch von 40 Kilometern

die Toten läßt man liegen) in Lager ge-sperrt. Der Honved-Gefreite Sulyok, erhält

den Befehl, 10- oder 15 000 "zuverlässige"

Leute herauszusuchen. Der Rest wird nach

Béla hat sich entschieden: Es ist für das

Vaterland, nicht gegen dieses, wenn er in die

Rote Armee eintritt, bald schon als "Genos-

sen nicht nach. Als er bei der "Befreiung"

von Budapest, dann von ganz Ungarn, die

sowietischen Morde, Vergewaltigungen und

Pliinderungen sieht, als die "Wahlen", die

doch "demokratisch" sein sollen, schamlos

manipuliert werden, und als man ihn

zwingt, mitzumachen, da er soeben auf so-

wjetischen Befehl zum Landwirtschaftsmi-

olster emannt wurde, tut er es, "um Schlim-

neres zu verhüten", und weil er hofft, eine

gerechte Landverteilung durchführen zu

können. Aber statt freier Bauerngüter sieht

se Major". Aber die Gewissenskonflikte las-

135 000 ungarische Soldaten werden bei

Mit seinen realistischen Schilderungen von

sozialem Elend, von Verrat, Schlachtenun-

dert Seelen.

Hans Habe:

Ungarischer Tanz

Sibirien abgeschoben.

Die Erbin und der Knecht

Ein Ungarn-Buch Hans Habes von 1952 wiederentdeckt

te Ihering in einem Blumenkrater den "Gestalten meiner Bücher" begegnen, spurlos verschwinden und zehn Jahre später auf jenem Gemälde wieder auftauchen, das seine zehnjährige elfische Kindsbraut Julia darstellt

Arno Schmidt beschreibt sein Wunsch-Ende: Eingehen in jene Sekundärwirklichkeit der Kultur, die ihn im Alter immer ausschließlicher beschäftigte "Julia, oder die Gemälde" vollzieht den Realitätsverlust. besser die Realitätsverneinung auf vielfache Weise. Im Handlungsverlauf ist alles schon reduziert aufs bloß Artifizielle. Die Welt ist ein Bühnenbild aus Kulturzeugnissen, der abgehobenen Hotelhallen-Künstlichkeit oder Landschaften, die eher an Filmprospekte erinnern.

Da liegt es natürlich nahe, daß man sich in solchen künstlichen Labyrinthen versteigt, den Boden, die Orientierung verliert, von Grat zu Grat kraxelt, ohne noch recht zu wissen, wohin. Wollte der Leser auch nur entfernt nachvollziehen, worauf Arno Schmidt anspielt, brauchte er mindestens zwei Jahre, all die Literatur zu lesen, die Schmidt ihm da offeriert. Und von vielem wüßte er von vornherein, daß es die Beschäftigung nicht lohnt. Seitenlang läßt Schmidt sich wieder einmal über die Fehler in den Logarithmentafeln aus. Eins seiner Lieblingsthemen. Aber was soll das dem Leser? Oder die Übersetzungsfehler der Märchen aus "1001 Nacht". Schön, es gibt sie, sie sind gewiß beklagenswert, und vielleicht sollte sich auch einer finden, sie auszubessern. Aber sonst?

Oder der Sex. Kaum eine Seite ohne irgendwelche Exkurse über genitale Bereiche. Was die Oberschülerinnen da von sich geben, läßt nur den Rückschluß zu, ihr Hirn sei durch eine Hormonexplosion in den Uterus hinabgeschleudert worden. Hier öffnet eine Altersgeilheit ihre Pforten, die um so hemmungsloser dahinbraust, je weniger sie durch die Realität korrigiert wird. Arno Schmidts Rückzug aus einer Welt, die ihm offenbar immer weniger zu bieten hatte, bekommt hier eine tragische Komponente: Mitleid macht sich breit mit einem, dessen Träume in Regionen hinabstürzten, in denen es offenbar bedeutsam ist, ob man ein Wort zur Beschreibung von Geschlechtsverkehr mit "f" oder mit "v" zu schreiben hat.

Nein, diese letzten 100 Seiten Arno Schmidts sind keine Vollendung, sondern ein Signum des Endes. Da hatte sich einer im Hochgebirge verstiegen, war in dünner Luft in Atemnot geraten, verbrannt von der unbarmberzigen Sonne der eigenen Ansprüche. Es ist gewiß ein schöner Traum, am Ende einzugehen in die schönere Realität menschlichen Geistes. Und die Idee, sich selbst in einem Gemälde zu vollenden, wieder aufzuerstehen in der reinen Erfindung. ist des Eremiten aus der Lüneburger Heide ganz gewiß würdig. Aber warum mußte er nur seinen Abschied von der Welt mit besserwisserischer Häme und der Kreuzworträtsel-Philosophie einer senilen Libido vernebeln? Es bleibt dabei: Arno Schmidts letztes großes Werk ist "Abend mit Goldrand".

LOTHAR SCHMIDT-MÜHLISCH

er Kolchosen entstehen, auch auf dem Bo-

den seiner engeren Heimat, dem ehemaligen

Die Erbin, Comtesse Margit, hat sich dem

deutschen Befehl widersetzt, das Land ihrer Väter zu verlassen. Nun treffen sie und Béla

wieder zusammen - in einem neuen, aufrüh-

rerischen Geiste. Denn schon gilt der reni-

tente, unkorrupte "Genosse Landwirt-

schaftsminister" nicht mehr als zuverlässig.

Er wird aus seinem Amte entfernt. Man

verdächtigt ihn als "Geliebten einer gräffi-

chen Hure", es mit den davongejagten Ari-

So kommt es dann zu dem, was einige

Jahre später wirklich eintrat: Die gequälten,

neuerlich um ihr Land betrogenen Bauern

erheben sich, nur mit Sensen und Sicheln

bewaffnet, gegen ihre "Befreier". Margit

und Béla sind unter den ersten, die auf die

sowjetischen Panzer einstürmen. Aber Ma-

schinengewehre sind stärker als Sensen und

Sicheln - und stärker als der ungarische

Dieses postume Geschenk Hans Habes an

seine deutsche Lesergemeinde, ist ein poli-tisches Vermächtnis – eine Mahmung, ge-richtet an die Menschen von heute, die Un-

garn und den Gedanken an die Unteilbar-

keit der Freiheit fast vergessen zu haben

HUBERTUS PRINZ ZU LÖWENSTEIN

stokraten zu halten.

Freibeitstraum . . .

Besitz der gräflichen Familie Terézváry.



## Vom Ende der Kaiserzeit

Segalens China-Roman

er Kaiser sträubt sich noch immer und will nicht sterben. Daraufhin das überwältigende und schreckliche Erscheinen der Alten, die man auf ihrem eigenen Totenbett benachrichtigt hat. Grauen säumt ihren Weg. In ihrem Todeskampf ist sie aufgestanden, um ihrem Kind "Beistand" zu leisten. Entsetzen des Kaisers bei ihrem Nahen. Sie verläßt ihn erst, als er im Sterben liegt, und verschwindet, um selber zu ster-

So endet der Roman "Der Sohn des Himmels" von Victor Segalen. Er beschreibt den Tod des Kuang-hsü-Kaisers und der Kaiserin-Witwe Tz'u-hsi, die praktisch 47 Jahre über China geherrscht hat. Es ist die Geschichte vom Ende der Ch'ing-Dynastie, die drei Jahre nach Tz'u-hsis Tod zusammen-

Diese Geschichte ist oft erzählt worden, als Moritat vom Ehrgeiz und Ende einer Frau, die 16jährig als Konkubine des fünften Ranges in die Verbotene Stadt kam und zur fürchterlichen Herrscherin aufstieg, als Rührstück einer kleinen Mandschu-Prinzessin zwischen Glück und Macht und nicht zuletzt als exotisches Intrigenspiel. Immer steht dabei Tz'u-hsi im Mittelpunkt.

Bei Victor Segalen kommt sie nur indirekt vor. Ihr mächtiger Schatten liegt über allen Handlungen während der Regierungszeit ih-

Victor Segalen: Der Sahn des Himmels Roman. Qumran Verlag, Frankfurt/Main. 232 S., 29,80 Mark.

res Neffen und Adoptivsohnes, des Kuangdas Buch von den historischen Romanen über diese Zeit. Vor allem aber ist es die Erzählweise. Das Geschehen wird nie direkt beschrieben, es spiegelt sich auf drei Ebenen. Zum einen in den Berichten eines imaginären Chronisten, der jedes Wort und jede Handlung des jungen Kaisers festhalten soll. Zum zweiten in Gedichten des Kaisers, in denen er verschlüsselt seine Gedanken und seine Wünsche andeutet und die wiederum vom Chronisten im Sinn einer Geschichtschreibung gedeutet werden, die nur Kontinuität und keine Zweifel kennt. Und schließlich in Erlassen des Kaisers und der

Die historischen Ereignisse werden nur als Reflex spurbar. Der Leser muß deshalb die Geschichte immer mitdenken, um die Andeutungen, Ausdeutungen und Verschränkungen zu erkennen. Die Folge der Niederlagen, die die Kuang-hsü-Periode bestimmen - den chinesisch-japanischen Krieg von 1894/95, die "Hundert Tage der Reform" von 1898, die Entmachtung und Isolierung des Kaisers danach, den Boxeraufstand -, erlebt er nur in der verschleierten Form, wie es sich nach chinesischer Auffassung für die "Botschaft an den Kai-

Segalens Erzählweise entspringt ganz der chinesischen Mentalität, die kein schroffes Nein kennt und alle Direktheit meidet, um selbst dem Feind die Chance zu geben, nicht das Gesicht 211 verlieren. So bleibt jede Situation ambivalent. Der Kaiser steht, wie es ihm als Sohn des Himmels gebührt, stets im Zentrum des Geschehens, obwohl er nur. wie jeder weiß, eine Randfigur ist.

Bei aller Historizität geht Segalen durchaus frei mit seinem Material um. Er rafft das Geschehen einer neunzehnjährigen Herrschaft auf wenige Momente zusammen. Und er nimmt sich auch die Freiheit, Ereignisse wie die offizielle Kundmachung über den Verlauf der Audienz für die ausländischen Gesandten beim Tung-chi-Kaiser 1873, in der von Verwirrung, Zittern und Furcht angesichts Seiner Majestät berichtet wurde (was nicht den Tatsachen entsprach), in die Kuang-hsü-Zeit zu verlegen

Bei alledem darf nicht vergessen werden, daß diese "Chronik der Tage des Herrschers" nicht aus einem Rückblick über Jahrzehnte entstand, sondern von Segalen, der sich 1910/12 in China aufnielt, noch vor dem Ende der Ch'ing in der Revolution von 1911 konzipiert und geschrieben wurde. Mag sein, daß er damals vom Leser erwarten konnte, daß ihm die erst wenige Jahre zunickliegenden Ereignisse vertraut waren. Heute ist das anders. Heute scheint dieses Buch etwas von der Arroganz chinesischer Gelehrter zu besitzen, die immer gern auf Schriftzeichen zurückgriffen, von denen sie annahmen, daß sie dem Adressaten nicht vertraut waren, um so beiläufig ihre Überlegenheit ins Spiel zu bringen. Es ist eine Herzusforderung an die Intelligenz, die anzunehmen einen literarischen Genuß PETER DITIMAR

## Süßes Gift Inflation

Vier Vorschläge zur Rettung der deutschen Wirtschaft

Warum Luther und Aristoteles eigar nicht gibt; daß Wohlstand auch ohne Wachstum möglich ist; daß die SPD die beste Politik gemacht hätte, wäre sie nur dran geblieben; daß die Naivität in wirtschaftlichen Dingen schon immer eine ungeheure war - dies und vieles mehr kann man der Lektüre von vier Büchern entnehmen, die in diesen Tagen auf den Tisch eines Wirtschaftsjournalisten kamen. Vorweg: Jedes der vier willkürlich zusammengespannten Werke ist für sich lesenswert, manches hat Pep und zwingt zum Nachdenken.

Paul C. Martin, der Umtriebige, der Sperrige und Denkanstößige, erklärte die simple These, daß Sachwert stets Geldwert schlage, zum Titel seiner Streitschrift (Klaro und logo - darunter macht er's nicht). Das stimmt sogar, denn normalerweise knabbert die Inflation heftiger am Geld - als am

Das Buch lag einige Wochen auf dem Selierteller. Nicht zu Unrecht, denn es ist amüsant, im Ton flapsig, seine Konsequen-zen sind radikal zu Ende gedacht. Der Inhalt: Der "Große Crash" der Weltwirtschaft steht unvermeidlich bevor. Martin sorgt sich um seine Leser und möchte, daß sie nach dem Big Bang auf der richtigen Seite stehen. Nach dem Knall mit Sachwerten als freier Mensch in einer dann freien Wirtschaft wieder bei Null beginnen ... Die Ökonomie von Kain und Abel, von

Hitler, Marx, Luther und Ariestoteles), von Feudalherren und armen Schluckern, den Untergang Roms, die Billionen-Hyperbel der Weltverschuldung - Martin läßt nichts aus. Die Anmerkungen zu Zins und Eigentum. zu Inflation und Arbeitslosigkeit, den Sozialisierern hier und anderswo sind allesamt lesenswert, wenn auch etwas ungeordnet und manchmal schlampig redigiert.

Ganz anders in Stil und Argument kommt Michael Jungblut daher. Weit weniger endzeitlich versucht er sich an Überlegungen, wie man Vollbeschäftigung auch bei geringeren Wachstumsraten sichern könne. Er wendet sich vor allem gegen die Untergangspropheten, die alle Konzepte kurzer-hand für gescheitert erklären, auf angeblich schicksalhafte Entwicklungen hinweisen und zu Konzepten Zuslucht nehmen die doch nur den Mangel zu verteilen vermögen. Jungblut hilft mit, Scheinalternativen zu enttamen.

Besonders lesenswert sind die Passagen über einen Arbeitsmarkt, der allen, die arbeiten wollen, einen Job bietet, sowie über die Mechanismen sozialstaatlicher Ausbeutung. Beides ist geprägt vom Wunsch nach mehr Flexibilität, nach weniger Gängelung und weniger bürokratischer Bevormundung, nach mehr Eigenverantwortung und

Prall mit Beispielen gespickt sind die Er-läuterungen, wie "der Sozialstaat seine Kinder verdirbt". Auch der "Boom im Dunkeln", also die blühende Schattenwirtschaft, wird seziert und auf sehr lesbare Weise dargestellt. Jungblut bringt es in relativ kurzweiliger Art fertig, woran viele Politiker heute scheitern: Auswege aus der Krise zu skizzieren, die eigentlich keine Krise ist, sondern in einer Fehlorganisation markt-

Etwas quälend dagegen ist die Lektüre der "Beiträge zur sozialdemokratischen Wirtschaftspolitik". Die beiden Herausgeber Georg Kurlbaum und Uwe Jens haben hinter einem Vorwort von Helmut Schmidt Artikel einstiger und vielleicht auch noch

heutiger SPD-Prominenz zusammengespannt: Ehrenberg, Hesselbach, Krupp, Lannstein, Westphal - um nur einige zu

Der Rückgriff auf Archive, Bundestagsdrucksachen und Parteitagsreden langweilt. Aufschlußreicher sind da schon die Windungen und Wendungen der SPD von einer Klassenkampfpartei zur Öffnung im Godesberger Programm. Karl Schiller zeichnet die Zeit von Stabilitätsgesetz und Globalsteuerung nach, jener Epoche der sechziger Jahre, die die SPD entscheidend mitgestaltete. Danach ging es eigentlich stetig bergab. Die Perspektiven der SPD für die Wirtschaftspolitik von morgen wirken blaß, verzagt und ausgefranst. Der Leser fragt sich, ob die Partei nicht reif für eine Erneuerung "à la Godesberg II\* ist.

"Economics! - Über Wirtschaft und Mißwirtschaft" ist dagegen ein Buch, das man mit Vergnügen liest. Henry Hazlitt, ein Journalist, schrieb es bereits 1946. Horst Poller

Paul C. Martin: Scchwert schlägt Geldwert Wirtschaftsverlag Langen-Müller/Herbig, München, 557 S., 36 Mark. Michael Jungblut:

Por Wokistand entläßt seine Kinder
Deutsche Verlags-Anstalt, Stuttgart, 304 S., 29,80 Mark.

Georg Kurlbaum/Uwe Jens (Hg.):

Beiträge zur sozialdemokratischen Wirt-schaftspolitik

Verlag Neue Gesellschaft, Bonn, 226 S., 19,80 Mark. Henry Hazlitt:

Horst Poller Verlag, Stuttgart, 217 S., 19,80

ist es zu verdanken, daß die Broschüre – ein wenig aktualisiert - jetzt noch auf deutsch auf den Markt kommt. Nobelpreisträger F. A. Hayek nannte das Buch "ein glänzen-

Für Hazlitt scheint es eine Lust zu sein, an simplen Alltagsfällen die Wirkungszusammenhänge der Wirtschaft darzustellen. Seine Abrechnung mit den zentralen Irrtilmern. Verschleierungen und Verdrehungen ist total. Und heute so aktuell wie nach dem Kriege. Der Verfasser rechnet mit den vermeintlichen Patentrezepten gründlich ab. Auch wer noch nie in einem wirtschaftswissenschaftlichen Seminar saß, begreift jetzt, daß Arbeitsbeschaffung eben Arbeitsplätze kostet, daß Steuern die Produktion lähmen, daß Eingriffe in den Preismechanismus riesigen Schaden anrichten, daß Zölle und Schutzmaßnahmen eben nicht schützen, sondern strangulieren, daß das süße Gift der Inflation\_Opium für das Volk" darstellt, von den Regierenden freigebig verteilt.

Das ist alles sehr scharfsinnig und auch scharfzüngig. Hazlitt entkleidet die vielen angeblich seligmachenden Theorien thres Schwulsts, führt sie auf schlichte Wahrheiten zurück, fügt den in Umlauf befindlichen Halbwahrheiten den fehlenden Rest hinzu. Wenn wir versuchen, die Wirtschaft nur zum Vorteil einer einzigen Gruppe oder Schicht zu betreiben, schädigen oder ruinieren wir alle Gruppen, auch die, der alle diese Bemühungen galten." Ein Wort ins Stamm-buch von Politikern, die stets gern helfen möchten, aber dann doch das Gute und das Gutgemeinte verwechseln.

PETER GILLIES

## Ein Schatz von Argumenten

Manfred Hättichs Kritik an der Friedensbewegung

ättich vermerkt in der Einleitung, er sei bei der Lektüre von Franz Alts Buch "Frieden ist möglich – die Politik der Bergpredigt" empört gewesen. Er hoffe indessen, sich bei der Erörterung der realen Probleme diszipliniert zu haben.

Besser hätte er schreiben sollen: Er habe Selbstverleugnung geübt. Es ist bisweilen schier unbegreiflich, mit welcher argumen-tativen Geduld er noch auf die kuriosesten Gedankenschwünge von Franz Alt reagiert. Wenn Franz Alt schreibt: "Wer moralisiert, kann nicht moralisch handeln", läßt sich natürlich, wie Hättich es tut, dagegen ein-wenden, daß selbstverständlich der Moralisierer Franz Alt auf seiner Fähigkeit zu moralischem Handeln bestehen dürfte, daß

Manfred Hättich: Weltinedex durch Friedfertigkeit? Eine Antwort an Franz Alt. Olzog-Verlag, München, 96 S., 9,80 Mark.

sich die Unsinnigkeit des Arguments also schon in der Person dessen, der es vor-bringt, dartut. Aber damit ist Alt nicht zu erschüttern; denn für ihn liegt die Wahrheit in der Tendenz, nicht in der Konsistenz einzelner Sätze. Der Zweck vermittelt seinen Aussagen die Heiligkeit, von Logik läßt er sich nicht aufhalten.

So hat Alt in letzter Zeit mehrfach öffentlich erklärt, er halte seine These von der direkten Umsetzbarkeit der Bergpredigt in die Politik nicht aufrecht. Nun betrifft dies den Kern seiner Botschaft, soweit sich eine Essenz aus dem Puzzle seiner Sätze herausfinden läßt. Alt müßte also, wenn er nicht nur moralisierte, sondern moralisch handel-

te, sein Buch zurückziehen. So liest man sich durch Hättichs vergebliche Richtigkeiten, erfreut sich an seinen harten Schlägen gegen das taube Holz Altscher Darlegungen und spürt im Grunde des zustimmenden Herzens, daß alles für die Katz ist. Gegen einen Kult läßt sich mit Mathematik nichts ausrichten, gegen das Nonsens-Idol eines Kults schon gar nichts. Der Narr ist nur durch den Narren zu widerlegen, eine Weisheit, die möglicherweise den Rauftermin zwischen Heiner Geißler und Franz Alt zu rechtfertigen vermag. Hättich als souveraner Gedankenführer kann sich auf solchen Trost nicht berufen.

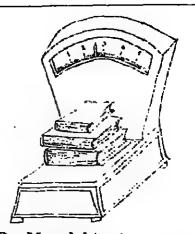
Sein Büchlein ist also nicht als Widerlegung von Franz Alt, aber sonst vielleicht in zweierlei Hinsicht nützlich. Zum einen vermag es möglicherweise junge Leute gegen den suggestiven Duktus Altscher Vortragskünste zu immunisieren. Zumindest kann es denen, die standhaft auf dem Boden der politischen Vernunft bleiben wollen, als Steinbruch der Argumente dienen: Hättichs Gegenpostille als stärkende Arznei.

Zum anderen hat der zweite Teil der Broschüre sein eigenes Gewicht. Hättich löst sich dort weitgehend von der krausen Vorlage und geht in klaren und einfachen Gedankenvorgängen den wichtigsten Thesen der Friedensbewegung nach. Es ist nicht unbedingt alles neu, was er schreibt, aber es wird in einer Form gesagt, die auf dem Feld der argumentativen Schlichtprodukte, zu dem die Friedensdiskussion zu verkommen droht, ihre Wirkung machen könnte.

An ein oder zwei Stellen fällt es schwer. Hättich zu folgen. Die Behauptung, die nukleare Abschreckung wäre moralisch einwandfrei, wenn sie mit absoluter Sicherheit den Krieg verhüten würde, ist weder überzeugend noch taktisch sehr geschickt. Mit einer solch extremen Kasuistik arbeitet gerade die andere Seite! Konservative Tugend ist es, sich an die Realitäten zu halten.

Auch die Klage über die Politiker, die angeblich zu wenig retional agieren, nützt in diesem Zusammenhang wenig. Es ist ja nicht zuletzt ein allgemeines Mißtrauen gegen Politik und gegen die Politiker, das der Friedensbewegung Schwung verleiht. Durch lamentierendes Einstimmen in diese Klage wird die Einsicht verhindert, daß Helmut Schmidt, der den Nachrüstungsbeschluß betrieb, und Helmut Kohl, der zu diesem Beschluß die feste Haltung nachliefert, tatsächlich die Rationalität auf ihrer Seite haben und daß die Politik in dieser Sache nicht eben schlecht dasteht. Es ist die Unlust zur Politik, die uns Beschwerden macht, und die einen Mann wie Franz Alt in den Stand des Propheten erhebt. Hättichs Buch hat dort seine Qualitäten, wo es der Versuchung zu solchen Tagesgefühlen nicht erliegt. Als Anti-Alt sind ihm aus der Natur des Gegenstandes heraus Grenzen gesetzt, als Pladover für Vernünftigkeit verdient es

LUDOLF HERBMANN



Der Mensch ist gut

Die Welt ist nicht vollkommen, aber mit Freundlichkeit und Optimismus kann man ihr die besten Seiten abgewinnen. Das ist die Botschaft, die Avigdor Dagan in seinem neuesten Buch "Die Spieluhr" (Ullstein-Verlag, Berlin, 141 S., 7,80 Mark) vermittelt. Es sind (wohl autobiographische) Geschichten aus der Kindheit in einer böhmischen Kleinstadt. Im Mittelpunkt steht der vom Sohn bewunderte Vater, der die kuriosesten Dinge sammelt. voller Erzählungen steckt und stets in seinen Handlungen davon ausgeht, daß der Mensch eigentlich gut sei. Ein Buch voller Phantasien und doch ein realistisches Buch, das die Wirklichkeit nie aus dem Auge verliert. Es ist - wie schon Dagans Hahnenruft - ein Lesevergnügen, das nachdenklich macht - und dus zugleich beweist, daß Pessimismus und Weltverachtung keineswegs die Voraussetzungen guter zeitgenössischer Litera-

#### Dramen aus dem Hinterland

33 Stücke hat Ilse Languer, 1899 in Breslau geboren und seit 20 Jahren in Darmstadt wohnend, im Laufe ihres Lebens geschrieben. Aber nur rund die Hälfte ist bis heute veröffentlicht, und ein noch geringerer Teil ist Jemals aufgeführt worden. Dabei gewann sie bereits mit der Berliner Uraufführung ihres ersten Dramas, "Frau Emma kämpft im Hinterland" (1929), Anerkennung, Alfred Kerr: "Dies bewegende, wirkungsstarke, nützliche, zur Einkehr zwingende Stück zeigt; was im Krieg die Frauenwelt gelitten - und getan hat. Man spürt eine zupackende Kraft. Sie forcht sich nit." Auch in "Heimkehr" (1949) sind Frauen die Hauptfiguren, und zwar die "Trümmerfrauen", die dem Schrecken des Verschüttetseins wie des Überlebens im Nachkriegsberlin das

\*\*\*\*\*

SONDERANGEBOTE!!! Viele Bücher viel billiger: bis zu 70%: Perner Taschenbücher, Neuerschelnungen, Fachbü-cher, kurz: ALLE Bücher bei uns erhältlich! Fordern Sie unseren kostenlosen Katalog an: Postkarte genügt!

MAIL ORDER KAISER Buchbandlung Positisch 40 12 09/W - 8 München 40 \*\*\*\*\*\*\*\*

Wort leihen. Das von Piscator seinerzeit als Hörspiel gesendete Stück leitet den ersten Band einer Werkauswahl ein (Ilse Langner: "Dramen I", hrsg. v. Eberhard Günter Schulz, Bergstadtverlag, Würzburg. 456 S., 38 Mark). Der Band ist Auftakt einer Edition, die mit einem Werk von fremdartiger Schönheit von neuem bekannt machen möchte.

### Illustrierte Klassiker

Eine liebenswerte und hübsch ausgestattete Reihe volkstümlicher Klassiker, die "Artemis-Bibliothek", gibt jetzt der Münchner Verlag dieses Namens heraus (jeder Band 20 Mark). Die Bändchen, die von Longus' "Daphnis und Cloe" über Geschichten aus Boccaccios "Dekamerone" bis zu Erzählungen von Tolstoi einen großen Bogen spannen, werden vor allem junge Leser zu einem Blick in die Literaturgeschichte verlocken. Als Geschenk sind sie bestens reeignet. Entzückende Illustrationen von Ludwig Richter begleiten Gedichte und Betrachtungen von Matthias Claudius, Salomon Gessners Kupferstiche den Hirtenroman des Longus. Unbekannter, dafür um so kostbarer sind die Märchen der Marie-Catherine d'Aulnoy und der Marie Le Prince de Bezumont – märchenhafte Träumereien, zur Zeit des Absolutismus und des Rationalismus niedergeschrieben.

Ein Despot auf dem Thron Er war seiner Religion nach Jude, hatte

eine arabische Mutter, bevorzugte die hellenistische Lebensweise und verfolgte als Königder Juden eine Politik der engen Anlehnung an das Römische Weltreich. Dieser Balanceakt gelang fast vier Jahrzehnte lang dem Mann, der als "Herodes der Große" in die Geschichte eingegangen ist (Bastei Lübbe Verlag, Bergisch Gladbach, 351 S., 9,80 Mark). Der britische Historiker Michael Granz weist in seinem Buch u. a. nach, daß dem jüdischen Monarchen von Roms Gnaden zu Unrecht die Legende des Bethlehemischen Kindermordes angelastet wird. Herodes war ein Despot, deres geschickt verstand, sich nacheinander mit Cäsar, Markus Antonius und Augustus zu arrangieren, und persönlich vor nichts zurückschreckte. wenn es um die Erhaltung seiner Macht ging. So ließ er eine seiner Frauen, seine drei ältesten Sõhne und Tausende von innenpolitischen Widersachern hinrich-

### Kapriziöse Gusti Wolf

Salzburg erinnerte im vergangenen Sommer mit einer Ausstellung an Teo Otto, den bedeutenden Bühnenbildner. der in den zwölf Emigrationsjahren wesentlich das Gesicht des Zürcher Schauspielhauses mitbestimmte und der nach dem Krieg bis zu seinem Tode 1968 von den großen Bühnen in aller Welt als Ausstatter begehrt war. Der Wiener Bergland-Verlag fügt diesen Reminiszenzen einen kleinen Schnörkel hinzu: Teo Ottos "Capriccies" (84 S. mit zahlr. Abb., 14 Mark). lockere Skizzen, die die Schauspielerin Gusti Wolf in unterschiedlichen Rollen und Posen festhalten. Eine hübsche Kleinigkeit.

Married per sectage

til vorliegendem Gesamtplan soll-

## 



#### SCHULMUDE ABER NOCH OHNE ZIEL UND BERUF?

dann vertrauen Sie unserer langiährigen Erfahrung, und gönnen Sie Inter Tochter ein BERUFSVORBERETTENDES STUDIEN-UBERGANGSJAHR in einer anregenden internationalen Gemeinschaft von etwa 45 Mädchen im Alter von 15 bis 20 Jahren. Unsere Anliegen sind Interessenerweiterung und Förderung des Selbstvertrauens; sie bringen neue Lebensimpulse und Studienfreude. Unsere Schülennnen praktizieren Englisch: «Alliance Franzäsisch und Deutsch im Internat. Sie erlängen grössteruneils die staatt. Diplome (Englisch: «Cambridge»; Französisch und Deutsch im Internat. Ein vielseitiges allgemeinbildendes Programm (Handel, Haushalt, Kunsthandwerk, Berufsberatung, Savoir-Vivre-) und viel Sport in bestem Klima machen den Aufenthalt erfraullich und wegweisend. Verlangen Sie unsere Referenzen – besuchen Sie uns SCHAMENTERIEN SPRACHKURSE IM JULI
Töchterinstitut Sunny Dale, Irene Gaugler (Inh./Leit.), Tel. 036 22 17 18 3812 Interfaken-Wilderswill, Berner Oberland (Schweiz), Tel. 0041 / 36 22 17 18

### alliance française

mternationale Schule für französische Sprache und Kultur (Franz Hochschule) evard Raspail - 75270 Paris Cedex 06 - France Tel. 0033,1/544,38,28 - FS: 2 04 941 -Telegraphische Adresse: Alifran. Paris

- Garzjährig geöffnet, außer Weihnachten und Ostern.

  A Studium der französischen Sprache: Anmeldungen jeden Monat.

  1. Anfänger ohne, mit Vorkenntnissen, Fortgeschrittene:

  Normal- (2 Std./Tag) oder Intensivunterricht (4 Std./Tag). Vorbereitung auf das "Certificat de Français parlé" und da 2 Zur Perfektionierung: "Diplóme supérieur d'Etudes Françaises 3 Kurse im Jahr: Sept/Januar -- Febr./Juni -- Juli/August
- B Sonderkurse: Auskünfte auf Anfrage
- "Diplôme de hautes Etudes Françaises" "Brevet d'Aptitude à l'Enseignement du Français hors de Français Wirtschaftssprache (Examen der Pariser Handelskammer)
- Kultur, Schriftsprache, korrigierende Phonetik
  Pädegogische Seminare für Französischlehrer
- C Wellere Actionation: Konferenzen, Ausflüge, Theater

Kosteniose Unterlagen auf Anfrage

#### WELCHE ENGLISCHE SPRACHSCHULE

- Ist vom British Council anerkannt und Mitglied von ARELS?
- hat eine 180%ige Examens-Eriolgsquote?
   bletst ibnen ein unübertroffenes Freizeitprogra
   und kestst mr DM 252, wochestlich einschließ
   Unterbringung mit Halbpension?

#### CHURCHILL HOUSE SCHOOL RAMSGATE

Hauptkurse (2-40 Wochen), Examenskurse, Crash-Kurse, Business-Kurse, Ferienkurse. Für alle Altersgruppen. Für Anfänger und Fortgeschrit-tene. Verlangen Sie noch heute eine kostenlose Broschüre (in Deutsch): 40-42 Speacer Square, Bassagate-on-Sea, Kent, England Tel. Deschwahl 68 44 / 6 45 / 18 15 15

Sind Sie zwischen dem 1, 7, 1966 and 31, 12, 1966 geboren

dann können Sie sich um ein Amerikastipendium der ideellen Organisation Intercultural Student Exchange (AISE) bewerben,

Ein Jahr HIGH SCHOOL 1984/85

AISE Ist vom Auswärtigen Amt in Washington anerkannt. 200
Plätze stehen deutschen Jugendlichen in amerikanischen
Schulen und Familien zur Verfügung.
Rufen Sie gleich an und verlangen den Prospekt.
Tel. 0 89 - 3 51 17 84 (14-18 Uhr), oder schicken Sie
den Coupon an STS School of English, Connoliystr. 16, 8000 München 40

Bitte senden Sie mir den Amerikaprospekt für 1984–1985

## Staatl. anerk. priv. Realschule



Ganztagsschule eizugige Resischule (K), 5-10) Intens. Lemhilfe.

Durch Fechübungsstunden, Förder-kurse, Arbeitsstunden führen ein zu Litestung. Daneben gilbt as viele Freizeltange ota (eig. Sport- u. Tennispis urnhalle, Hobbyraume, Fotolai

Schloß Verenholz, 4825 Kalletel 1/b (a. d. Weser NRW), # (0 57 55) 4 21

Arpar mit der Schale?
Informieren Sie sich über Privatschulen u. Internate. Unser Verzeichnis enthält alle Internate u.
Privatschulen Deutschlands u. d.
Schweiz. Erhältlich gegen Schutzgebühr von DM 40,- vom gemeinn.
Verein Pro Internate e. V., 2 HH 67,
Part 67 65 45

Postf. 67 05 45



Wer schnell sehr gut eine neue Sprache sprechen muß, spricht am besten mit Berlitz.

Berlitz hat die Methode. Sie schnell zum Sprechen zu bringen, Dazu das Trainings programm für ihr Ziel und ihre Bedürfnisse. Und das für jede Sprache, die Sie gerne beid beherrachen wollen. Wählen Sie Berlitz. Am besten

040/327024 Kurze Mühren 2

2000 Hamburg 040/771538 Kleiner Schippsee 5 2000 Hamburg-Harburg

Mit Sprachen zum Erfolg.

**RUSSISCHE IKONEN** 

Preisen

## GLIÈGE A A A INTERNATIONAL DES AVANTS

Auskunit und Prospeirte. 761 21 64 64 87 To 453211 cida da CH-1833 Les Avants/1/2ontreux

Französischunterricht und Skilaufen in der Schweiz 26. Dezember - 6 Januar

EINE ODER MEHRERE WOCHEN IN DEN ARDENNEN
Interstriurse (6-8 Stunden pro Tag) - außerdem Isulande Konaessien-ben
Anvesenheit der Lehrinstie von S-22 Uhr, also 66 Stunden Französisch pro
Woche in Unterhunkt CERAN in Erzeitsminier ind Deschwißed - WC III
Privatstunden und Gruppeneuriernicht (3-4 Teelnehune, max. 6 pro Gruppe)
Sprachlebor und 8 Klassen mit -Video-. III Vorbereitung auf Examen, Abtor,
EBS III Französische Literatur III Wirschaftsfranzösisch in Zusammenstiert mit
der Industrie- und Handelskinstwer und Para III Wochenandiumen. der Industrie- und Handelskammer von Pars & Wochen- und Woo M. Auch für ihre Kinder in den Ferien istenshisuree (30 Stander Unsere Referencen, Gerantie Bres Erfolges Siemens, Boehninger, Luchurus Bayer, ITT, Proctor & Gerable, EEC, Europäisches Parlement; 60 Diptomizen de Austerfügen Arctae Bonn in 1982 ib In Sin (Austendam) wir 40 ulyingen pro Wo udrigen Artise Bonn in 1982 il in Spa (Artennen), sur 40 km von Aacher erm, CEPAN, 120 NYECE, B-880 SPA (BELGER) - 20 UD 32.87.773516 in: 49650 - In Deutschland 02166 59262 (mochimitage).

## Sprachreisen

- Umlassendes Angebot tiv Erwachs, und Schüler 6 Sorachen in 11 Ländern Termine von Jan. bis Dez.
- Individuelle Beratung Spezial-Service: Vermittlung von Privatschulen/Internation

Kataloge kestenies Privatschuldienst



#### Fremdsprachen-Korrespondent/in

ent 2 Sprachen z.B. Englisch ranzösisch oder Spanisch. ges-loder Abendkurse – ein

e von über 50 geutschen Bitte, fordern Sie ausführliches ingua Regionalzentrum, Kennziffer: Abt. W 4

4600 Dortmund | Spitalerstrate 1 7080 Hamburg 1 iserstraße 37 · 6000 Frankfurt

Westenhellweg 66-68

Buchführungsballer - Bin Bfh
Dur naue Benst: selbst, od. nebenber, infobiros en all. Bundeslånd, 
Verband Bfh aV. Lohstepenstr. 25, 56 Wupperal 27, info grafts. 
Ruf 0202/46:2031 - 32

Der neue Beruf:-Bfh-

INTERNATE Pro internate e. V., in 2 Hmb. 67 Post/ 67 05 45 versendet gegen Schutzgebilh von DM 40,- volkständigen Internats katalog mit samtlichen Internaten un wichtigen finnweisen. Sofort besteller



## Im privaten BOXBERG-INTERNAT

**EDELBERG** 

- Unterrieht täglich von 8.10 bis 16.00 Uhr, samslags unter richtsfrei; (Wochenendheim fahrt am Freitag)
- Veretirkter Facturderricht und integriaries Arbeits-Ubengaphases Intensive Betreuung und Auser-beitung eines persönlicher
- Fördermaßnel men, um Leistnagsrückständ
- Unterbringung in modernen und bequem eingerichteten 2-Bettrtmests mit Bad + Balkon

Vertrauen Sie sich uns an. Wir lösen auch Thre Schulprobler Unverbindliche Seratung unter

Tel.: 0 62 21 / 38 40 75



Urlaub und ein bißchen mehr! Sprachkurse

in Spanien, England, Frankreich,

italien, etc. Programme tur Erwachsene (ganzahng) und für Schuler (Fenen).

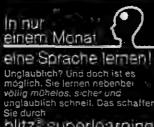
Information and Beratung uber linre ortliche inlingua Sprachschule oder inlingua Service Deutschland Westenheilweg 66/68 4600 Donmund 1

thr Ziel: Studienabschluß Der berufsbegleitende Weg übe nichtakademisches Wirtschaft diplom zum High-Schoo schluß mit anschl Studium. Außerd. Promotionsmöglichkeit. Nicht konfessionsgebunden.

Auskünfte gegen Freiumschlag A. Rom.-Kath, Hochschulamt - Außenstelle - Postf. 10 04 30 5620 Velbert 1 Tel.: 0 20 51 / 6 99 66

Versicherungsmakter/Fachwitt Hausvernafter - Bezrielswirt Heimkurse m. Prüfung. Prospekt 83 Höfurfin Schule : 7858 Weil/Ritein

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl



blitz\* superlearning Wissenschaftlich fundiert, in der Praxis erfolgreich. das gesamte Lehrmaterial auß Kassetten Einführungs-Seminare

Kostenios ausführliche Infol-SEMINAR MODERNES LERNEN Postfach 1129 W 5350 Euskirch Info-Service Tel.02255/4777 Tag-Nacht, auch sonn-feiertags

## Ausbildung in der Schweiz

 Französisch für Ausländer (Dipkime de l'Alliance française)
 Englisch für Anflinger und Fortplagingtione
 Diptomes: commerce, secretarist, secretaires doubles libet
 Maturité (Eidgenössisches Abitur) Saccalaurent français Ferlenkurse August-Sept.

Internat-Externat Ecole Lémene Tél 0041/21/20 15 01 3, chemin de Préville CHF1001 LAUSSTON

lemania

Schroben Storn, REGENCY SCHOOL OF ENGLISH Remograpion-See, Kent, England, Tel. 8 43 - 5 12 12, Yr. 9 8 454 KENE ALTERSGRENZEN - KIEN MINISTER AUPENTHALT - DAS GANCE JAME SONDERWEINACHTS-UND-OSTENUMEE

Englisch in England

Intensiv- und Spracherholungskurse durch englische Lehrerin mit langjähriger Erfahrung an deutschen Schulen, Kleiner Kreis, per-sönliche Atmosphäre. Unterbringung im eigenen Haus am Meer oder bei Gastfamilien. Schüllerferlenkurse, Ablurvorbereitung, Cam-bridge Certificate, Antinger und Fortgeschrittene. Wirtschaftsführungskräfte. Janet Muth-Dunford Am Mühlenberg 38, 4800 Bielefeld 1, Tel. 05 21 / 10 12 53



#### Der gefragte Beruf Pharm techn. Assistentiin, rethie Head d. Apothei Beginn: April + Okt. - Mense - Wohnkelm - Belhille

Stout .. anerk. Phormozieschole Dr. K. Mindow

3062 Böckeburg, Obertorstr. 10, Tel., (0.67 22) 40 M

Leicht lernen wie in Daunen Erleben Sie die außergewöhnlichen Blitz-Superlearning-Ton-bandkassetten nach Prof. Dr. Losanow. Damit iemen Sie leicht,

gut und schnell. Englisch, Französisch, Spanisch, Italiër Gratisinformation direkt vom Verlag für moderne Larimethoden Postfach 5 24 12, D-8261 Tüßling, Tet.: 0 86 33 / 14 50

## Segelausbildung in Jollen und Yachten



## Natürlich beim DHH.

Fordem Sie unseren Prospekt an: Deutscher Hochsnessortverband Hansa" e.V., Postfach 3012 24. 2000 Hamburg 36.

## 

Edelsteine

Schmuck und Steinsammlungen Aus der Schatzkammer der Aus der Schönes lieben, Natur, von Menschen, die Schönes lieben, Natur, von Menschen, die Schönes lieben, wertvolle Schmuckstücke, Steinsammlungen mit 104 verschiedenen Steinarbeisen, Schmuckstücke, Steinsammlungen mit 104 verschiedenen Steinarbeisen, preiswert geschieften und geschliften. Gute Edelsteine, preiswert gen, angeschliften und geschliften Bitte Prospekt oder unverbindliche kauft, sind sichere Anlagen. Bitte Prospekt oder unverbindliche Auswahl anfordern. Ständige Ausstellung und Besichtigung.

Edelsteinschleiferei v. Mineralienhandfung Hans Gordner b. Idar-Oberstein, Telefon 0 67 81 / 3 39 27

21. AUKTION Antike Uhren und Schmuck

nustag, 29,10,1983 um 16,90 Ulu-im int. Spieleavino Auchen Beuchtigung: 22,10, bis 28,10,1983 s. 14-22 Ulu-reinacht. So.) nehrmometers. Fr. Gutknes. Min. Re-Faschenchtwiometer und Marinechteriomete 
A. Lange & Söhne, Min.Rep., ewiger 
Kalender u Despektupper Patek Philipper 
ewiger Kalender J. Jürgensen; 
Taschenthronumerer U. Nardin u V. 
Kuilberg, Karossenuhr, seltene Spindeluhren wie Bras en lär, Ermaluhrent 
(u.a. Husud) u. mit etot Durstellung. 
B-Uhren mit Aquation, Marinechronometer 
Armbanduhren mit Min.Rep., ewigem 
Kalender u.a. i Patek, Audentars etc. 
Farbiger Kaschog DM 23,10

A. uk tion em.

Auktionen Dr. H. Crott & K. Schmelzer Ponstr, 21 D-5100 Aachen Tel 0241-36900



Keshan-Korkteppich ,11 x 2,76 durch vereidigte Sachve tänd geschätzt 60,000,- DM, Zertifil orh., sus finanz. Gründen fen. VB 35 000,-. nschr. unter Y 1442 an WELT-Verlag Postfach 16 08 64, 4300 Essen

Kommode Louis XV. von Abraham und David Roent-gen – eine Spitzenarbeit der Roentgen-Werkstatt aus der 3. Sichtigung bis 18 Uhr Arbeitsphase um 1766 - nur von

Angeb. erb. u. H 1385 an WELT-Verlag, Postf. 1008 84, 43 Essen

Seltene Stadlansichten. Landkarten. Varia Bundesrepublik, Ostgebiete und Ausland geit über 4,000 Positionen Katalog Nr. 5 sceben erschiener auf Antrage kostenio Galerie Hans Rubel upomanistralie 14 5730 Neustadt/Weinstraße

Aus 18karätigem Gold

Tuwelen Kopien unglaublich repräsentativ mit dem synth, Schmuckstein symant, der auseicht wie lupenreine Brillanten, wie desse geschliffen ist, aber nur einen Bruchteil davon kostet, z. B. Emkaräter in 750-Weißgold-Fassung ab DM 686,-, mit Trage-Garantiel Auch mit synth. Rubin, synth, Sephir und amsragd-greinen Dubletten verarbeitet. Von Tausen-den getragen, von Millionen unerkannt. – 170-Selten-Farblotztalog mit rd. 4500 Wahl-mödlichterien unverbindlich – auch telefo-

nödlichkeiten unverbindlich nisch. Tag und Nacht (0 62 01) 5 41 41. -Schmuck, Poetfach 1 72 67 6940 Weinheim

> Goldminzen bzw. Goldmedalilen

speziell größere Sammlung von spezieli grobere Samming von Privat gegen Barzahlung zu reel-len Preisen gesucht. Diskretion sebstverständlich. Erbitte Kon-taktaufnahme unter Z 1377 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Silber in schönen direkt vom Hersteller Karl Sauer Silberwaren Karl Sauer 5908 Neunkirchen 2

Farbprospekt bitte anfordern 2500 m² Gelegenheit zum Stöbern durch Antiquitäten gus 3 Jahrzehaten
ten gus 3 Jahrzehaten
Rive, Klippertzmühle, Gilleshitte 99, 4052 Korschenbroich 1, au
der L 381, Ortsausgang Richtung
Mönchengladbach, Tel. 0 21 61/

> ANTIQUARIATSKATALOG 94: LITERATUR

ANTIQUARIATSKATALOG 95: NATURWISSEN-SCHAFTEN Antiquariat Kuballe

Postfach 2683 D-4500 Osnabrück

Bitte kostenios anfordem

Edith Grober, Güldenpfennigweg 2 4790 Paderborn, Tel. 0 52 51/6 41 96

EMAILZIFFERBLÄŤTÉR hochwertiger Uhren resinariert Uhrunchermeister BUSE-6509 MAIN Hetdelbargarfulgame8-Tel.(96131) 2349 [5

KUNSTBÜCHER

kauft und verkauft JÜRGEN HOLSTEIN ANTIQUARIAT D-8134 Pöckung bei München, Poettach 6 felefon 0 81 57 / 26 75, Kataloge gege Schutzgebühr von DM 10,-

Alte China-Toppiche

Orient-Teppiche Golshan der Alster 81, 2000 HH 1, Tel. 24 58 08 Februar São mai noch Pubdo wenn Sie gutes Porzellan-Geschirt, Trinkgläser, Sil-berbestecke und Lyoner Tischdecken suchen. Die große Auswahl in Spitzen-erzeugnissen aus vielen Län-dern wird Sie überraschen. Porzellankans Wilh, Knittel 6400 Fulda, Mittelstraße 16

Bronzeskulptureg von Arno Breker, Bruno Bruni, Paul Wunderlich, S. Dali, Kurt Moser zu verkaufen Tel: 0 22 26 / 42 42

Lesser Ury an WELT-Verlag, Postfi 18 08 64, 4300 Essen.

Briefmarkensammler erhalten umsere glustige Deutschland-Versandpreisli-ste über Einzelwerte, Seize, humplett Jahrgänge und Sammlungen, Brief-marken-Diringer, Schreinerstr. 48 4150 Krefeld, Tel. 0 21 51 /54 38 46.

Taschemuhr arabaeus – Savonnette v. Erns Fuchs, 18 k Gold, zu verkaufen.

Tel: 622 35 / 4245 CHAGALL, KOKOSCHKA, DA-LI, WUNDERLICH, JANSSEN, FUCHS, HRDLICKA u. a. Litho-Rad. – sign., num., preisgünstig. Ang. u. X 1375 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Kirche u. Schiff, color. Lithogra-fie, 1915, umsth. v. Priv. abzug. VB DM 80 000,-. Tel, 0 41 88 / 84 88 Einzeigerige engl. Hichenstanduhr, im 1760, sign. T. Moore, Hindeon, Höhe 2,8 m, DH 4500,— Antikuhrus Stelestruss-ser, Salierring 28a, 5 Köln 1, Tel. 02 21 / 23 74 79

Emil Nolde

Bäserlicher Barackschraut mass. Eiche, mit geschwungenem Aufsatz, Maße: 1,60 breit, 2,20 boch u. 45 cm tief, Preis DM 5000,-. Tol. 0 40 / 34 62 70

Illeissen - hauft man bei DELLBRÜGGER + KLINGEN 4300 ESSEN1, nur 1 Min. dom Hbf., Tel. 0201/221051

Dali-Rosenthal-Jakresteller Glas, 1979, DM 1780,-. Tel 0 81 21 / 46 23 49 Weinsniät f. Sammler 1737er Rüdesheimer Apostel-wein, Bremer Ratskeiler, v. priv. geg. Geb., Telefomm. erbeten. Angeb. erb. u. W 1374 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300

Modersolm, Olgemälde n. div. meichnungen in Expert. v. Chr. solm, Museum Placherhode, ab-zug. Tel. 0231/412389.

riert fachgerecht ihre ken Möbel.

Tel. 052/135+734 Gelegennen v. Friv.: Sena feine Smaragde sonders I. Schmuck u. Sammler ge-net, ginstig zu verk. Ang. u. C. 1380. WELT-Verlag, Postfach 16 08 64, 4300 Essen.

Meissner, neuz Speiseservice, 60tell, königi. Hofdrache, korallenrot, VB 17000,- Zuschr. u. W 1440 an WELT-Verlag, Postfach 16 66 64, 4300 Essen.



**Damit Sie** den Überblick behalten:

## Kunstpreis-Jahrbuch 1982

Was ist Ihr Kunstbesitz heute wert? Was müssen Sie anlegen, wenn Sie kaufen? Mit welchem Ergebnis können Sie beim Verkauf rechnen? Das sind nur drei von vielen Fragen, die Ihnen das Kunstpreis-Jahrbuch zu beantworten hilft.

Noch aktueller. Und noch ausführlicher.

Essenti KUNSTPREIS-JAMPBUCKB0 37 B 1977, zum Pres von EM 60,—\*)



Autographen-Auktion 21. Oktober 1983 Über 800 Positionen aus Ge-schichte, Politik, Literatur, Mu-

sik, Theater, Film, Wissenschaft, bildende Kunst. Auktionskatalog bitte anfordern! Felsmann-Auktionen 4000 Düsseldorf, Bismarckstr. 96 Tel 02 11 / 36 55 99

Medaillouteppich, Kirman 1,70 x 2,60 gr., erstit. Zost., uosuusb. zu Tel 02 01 / 63 64 86 Wir verkaufen an Liebhaber.

Digendikie ANDRÉ DERAIN

"Der Kubhirte", ca. 1913, Größe 60×43 cm, aus der Sammlung Dr

Stary. Hamert, Tel. 0 29 32 / 45 73 (mach 18 Uler). Wie Sie schon für 50 DM Besitzer eines Kunstwerkes werden können

sapi Annen gasere Bratis-Info (200) essadgelera, Yaharparlenang 2, 8757 Kartstein/A Galerie vergibt ab Dez. 1 6 Wocher konst. Druckgraph. in Kommission Aufl. max 8 S Handabz., 100 Bl. fertig gerahmt, Anfr. bei: V. I. P.s Gallery, Nordstr. 1 47 Hamm, Tel. 0 23 81 / 2 05 28

Über 800 echte CHINA TEPPICHE

handgeknight in Wolfe und in Selde, Allee, was fernössliche Krüpfkunst hervorbringt, zeigen wir Ihren in ungewöhnlich großer Vielfast und Auswahl, Ständig über 890 Teopiche, Brücken is. Wandbild-Teopiche aller Größen am Lager — such in Alt und in übermaßen. Neu: Jetzt auch Tibetar-Teopishe. Forem Se bitte unverbindlich Fartprospeit u. Lagerliste an. Bel Angabe rählerer Wünsche (Größerfarbe) Zusendung von Fotos und Katolog Kein Vertreterbeuch!

Reinhard KG, Teopichlaport, Postsuch 10 m. Cello Celarbeites Tenden.

Gelegenheit Privatmann verkauft umfangr. Goldmunzensammlung, (auch Barren). Anfragen unter L 1387 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Sammelteller-Versand Weithrachts: Jahres: Kunstierteller aus eller Weit ohne Risiko froi Haus. Unverbridisch Probliste unfordern Imgard Planger: Gartenstraße 1 D-8913 Schondorf, Tel (08192) 1509



## Galerie **Gerda Bassenge**

AGALL

NNGER

KOSCH

CKEL H

Repair Kuls

**LASSO** 

Buchauktion 3,-5, Nov.

Vorbesichtigung: 26. bis 29. Oktober und 31. Oktober bis 1. November Katalog: Bücher, Autographen, Dekorative Graphik, DM 20,-

Katalog: Illustrierte Bücher des 19. Jahrhunderts DM 10,-Erdener Straße 5a, 1000 Berlin 33 (Grunewald) Telefon (0 30) 8 92 90 13 - Telegr: "Galbas"

Erlesenes interieur des 18./19. Jh Liebhaber des Besonderen finden Exklusives an: Milesber, Porzellan, Bilder und vieles mehr bei Heiga von Dasalfels, 7104 Obersulm-Sülzbach, Stormstr. 2, bei 1200

Er ist da! Probieren Sie

Uber Ihren Besuch nach vorheriger Anmeidung wind mich freuen.

Tel 07134/10107: -5"

PRIMEURS (0,75 I): Vin de Pays de l'île de Beauté .....

Vin de Pays des Vals d'Agly .... Vin de Pays de la Vollée du Paradis ... 10-Liter Weinschlauch: Vin de Pays du Val d'Orbieu .....

> Erst probieren -dann kauten! Nur bei

JACQUES' WEIN-DEPOR Ottnungszeiten. Montog-Frentog 15-20-16. WEIN-DEPOR Bittle ruten Sie uns on unter der Tel.Nr.: 0211/39 53 45; wir suten sote









41 Sunday, 15 Oh

SSIGUN

SCHOOL OF ENG

State of the State

And the second s

Mariane blisterembereit ad I eige wartitt m. bulle gabenste

Maria Caracha Maria Caracha Maria

And Applications of American

Beit Phomogramatie ife ( &

n wie in Davnes

ad telegraph

Anna Frent (Chi Superior)

Security Daniellems

En Spanisch, Hallenga

**Naturalch** beint

Reference of the grande for

Gents for the average state.

mand of Publication

rie

146.44

Residence of

 $\mathfrak{H}^{(n)} \cong \mathfrak{H}^{(n)} \mathfrak{S}^{(n)} \mathfrak{H}^{(n)}$ 

September 1981

 $\mathcal{A}(\mathcal{B}_{i}, m_{i}) = \{ (1, 1, \dots, n_{i}) | \mathbf{h}_{i}^{\mathrm{opt}} \}$ 

is stone to the second and a

de da, too tieffa Sign a 97 for the foliage is

rieur des 18.79.3

SANTA THIRT

Probieren St

tion 3.-5. Nov.

5 W. 11 24 - 15 Street

in Ingland

with them ore

25.-27. Okt.: Tenna, Heidelberg Bücher, Graphik, Kunst 26.-29. Okt: Kunsthaus am Museum. Köln – Kunst und Antiquitäten 28. Okt.: Karl & Faber, München Alte Landkarten, Veduten, Graphik, 29. Okt.: Nattenheimer, Hamburg

Ikonen H. Crott & K. Schmelzer, Aachen

Antike Uhren, Schmuck

AUSSTELLUNGEN Transit - Berliner Künstler in Düs seldorfer Galerien: art in progress, Curtze, Gmyrek, Keppel, Kohnen, Nebelung, Niepel, Schoeller, Strelow. Vomel, Zimmer (Bis Mitte Nov.) Neue künstlerische Ausdrucksfor-

men in Kanada - Museum für Holographie, Pulheim (Bis Nov.) Gausset/Wahl/Zadrzell - Galerie Goetz, Stuttgart (Bis 19, Nov.) Charles Rennie Mackintosh Mobel-Stoll Wohnbedarf, Köln (Bis 29. Okt.) Lisa Hoever / Michael Ratkowsky -Galerie Schmela, Düsseldorf (Bis

HM Ehrhardt - manus presse, Stuttgart (Bis 25. Nov.) Eduard Schleich d. A. - Galerie Bubenik, München (Bis Nov.) ... Tony Torrilhon - Saalbau-Galerie, Darmstadt (Bis 5. Nov.) Rolf Winnewisser / Andy Wahrhol -Galerie Holtmann (Bis 5. Nov.)

#### NEUE KATALOGE

Drei Generationen naive Kunst 1937–1983 - Hell & Hell, München, Weinstr. 5 (10 Mark)

Otto Dix - Gemälde, Aquarelle, Zeichnungen - Galerie Valentien, Stuttgart, Königsbau (20 Mark) Geschichte der Medizin und Wissenschaft im Buch - C. E. Kohlhauer, Feuchtwangen, Graserweg 2 Deutsche Literatur nach Hitler 1945-1956 - Antiquariat Cobet, Frankfurt/M. Eysseneckstr. 40 (20

Mark) -- --Orden + Khrenseichen - Graf Klensu, München, Maximilianstr. 32

Man kennt Adolf Erbslöh (1881-1947) dem Namen nach, aber kaum durch seine Bilder. Zwei Ausstellungen in Wuppertal (1967) und in Hamm (1981) haben die Erinnerung an seine Malerei wieder wachgerufen. Doch seine Graphik blieb weitgehend unbeachtet, war auf dem Markt kaum präsent. Die Galerie Karl & Faber bemühte sich, im Einvernehmen mit der Tochter des Künstlers, zuerst um dieses Werk. Nun versucht es erneut der Düsseldorfer Graphik-Salon Söhn. Die kolorierte Lithographie von "Lina Lossen" (unser Bild) wird dort für 875 Mark angeboten.

## Die Graphik folgt der Malerei: Adolf Erbslöh wird wiederentdeckt

Ceine Gemälde befinden sich in Museen oder bei Privatleuten in fester Hand. Um die Graphik hat sich erst in jüngster Zeit die Münchner Galerie Karl & Faber gekümmert. Sie gab 1982 den Oeuvre-Katalog "Adolf Erbslöh – Das graphische Werk" (56 S., 193 Abb., 20 Mark) heraus. Die Litho-Steine sind zwar alle im Krieg in München verlorengegangen. Der Bestand an Erbslöh-Graphik ist damit ein für allemal begrenzt. Aber da der Künstler keine Auflagen druckte, die Blätter nicht numerierte und zuletzt auch kaum noch signierte, bestehen jedoch noch viele Unklarheiten über seine Graphiken.

So kommen vielerlei Faktoren zusammen, die die Preisbildung beeinfhissen. Der Düsseldorfer Graphik-Salon von Gerhart Söhn, der bis Ende Oktober Erbslöhs graphisches Werk zeigt, hat fast unverändert die Preise von Karl & Faber übernommen. Und die bewegen sich noch in einem recht bescheidenen Rahmen. Sie sind offensichtlich vorsichtig kalkuliert und womöglich als "Rinführungspreise" zu verstehen, die Adolf Erbalöh, leider, bis auf weiteres noch nötig hat. Sie beginnen bei 800 Mark (für den "Sitzenden weibl. Akt" von 1935 oder die "Landschaft bei Chie-

ming" von 1935) und steigen bis zu 1800 Mark für die handkolorierten Exemplare der Landschaft "Aus Hessen" von 1932 (der nicht überarbeitete Abzug derselben Graphik ist für 1500 Mark zu haben), die "Kirche in Positano" (1941), "Felder am Chiemsee" (1942). Unsignierte Blätter übersteigen die tausend Mark kaum.

Aber Adolf Erbslöb ist nicht irgendwer. Der Barmer Kaufmannssohn war gemeinsam mit Kandinsky, Kanoldt, Jawlensky, Marianne von Werefkin und Gabriele Münter 1909 in München Mitbegründer und lange Zeit Vorsitzender der "Neuen Künstlervereinigung", die zu einem Sammelbecken der experimentierfreudigen europäischen Avantgarde wurde. Ende 1911 kam es zu jenem folgenreichen Bruch, der zur Gründung des "Blauen Reiters" führte. Erbslöh hatte indirekt den Anstoß dazu gegeben. als er bei den Vorbereitungen zur Winterausstellung ein Bild Kandinskys ausjurierte oder jedenfalls die Entscheidung der Jury verantwortlich deckte. Das haben ihm die Kunsthistoriber bis heute weder vergessen noch verziehen.

Erbslöhs Fehler – aber der verdient keinen Vorwurf – war sein Mangel an Genie, der ihn hinderte, auf eigenem

Wege ähnliche Höhen zu erklimmer wie die "Blauen Reiter". Er ließ sich nie von den wechselnden Kunstströmungen vereinnahmen, sondern hielt stets auf Distanz Seiner eigenen Handschrift sicher und gestützt auf eine solide Substanz, benutzte er willnommené Teile des Zeitstils als Bau-

steine seines geradlinigen Oeuvres. Obwohl seine Lithographien in ihrer Qualität und technischen Perfektion jeden Vergleich glänzend aushalten, sah er sich zuerst als Maler und war als Grafiker nie mit sich und seinen Arbeiten zufrieden. Er war von der Farbe besessen. Das ging so weit, daß er seine Lithos hinterher mit Farbkreiden kolorierte - nicht gerade zum Vorteil der Blätter. Diese sind ohne Ausnahme Wiederholungen oder Varianten seiner Gemälde, oft erst Jahre später entstanden. Sie bewahren jedoch deren strenge Reduzierung auf Flächen und lineare Verspannungen, die markanten Kon-turen und kontrastierenden Lichtund Schatten-Wirkungen. Es sind Blätter, die eine wichtige Etappe unserer Moderne markieren und die sich - unabhängig von ihrer kunsthistorischen Bedeutung - auch als eigenständige Werke behaupten.

## Wie man mit schönen Reden Preise verdirbt

selbst in die Höhe zu treiben, ist bekanntlich die, möglichst vielen und insbesondere dem Verkäufer davon zu erzählen, wie wichtig einem das Objekt sei, und daß man es unbedingt kaufen wolle. Wenn man dann noch in die internationale Öffentlichkeit seinen Kaufwunsch hinausposaunt, so kann eigentlich nichts mehr schiefgehen: Der Preis muß steigen. Irgendein Gegenbieter findet sich dann schon - und wenn's nur zum Spaß ist -, um die Ergiebigkeit des Marktes zu testen. Diese klassische Methode der unfreiwilligen Preistreiberei vor der Auktion wurde den deutschen Museen schon bei der Versteigerung der Sammlung Hirsch nachgesagt, und derzeit wird sie erneut von deutschen Archivaren, Politikern und Museumsleuten vorge-

Mit einem Getöse ohnegleichen haben der Präsident der Stiftung Preu-Bischer Kulturbesitz, Prof. Werner Knopp, der niedersächsische Mini-ster für Wissenschaft und Kunst, Johann-Tonjes Cassens, Hermann J. Abs - um nur die drei prominentesten zu nennen – aufgerufen, "Nationale Initiativen" und ahnliches zur Sammlung von Geld ins Leben zu rufen, um ein einzigartiges Stück abendländischer, speziell norddeutscher Kulturgeschichte für eine deutsche Kunstsammlung zu retten und sie nicht finanzstarken Konkurrenten (etwa dem Paul-Getty-Museum in Malibu) in die Hände fallen zu lassen. Es handelt sich um das Evangeliar Heinrichs des Lowen, eine illuminierte Prachthandschrift, entstanden zwischen 1173 und 1175 im Kloster Helmershausen bei Braunschweig und von dem Mönch Heriman, einem der ersten überhaupt mit Namen bekann-

ten Miniaturisten, gemalt. Ohne Zweifel ist dies eine der wichtigsten mittelalterlichen Handschriften, die seit Anfang dieses Jahrhunderts auf den Mark kamen. An Schönbeit und Wert ist sie sicherlich der manessischen Liederhandschrift oder dem Sachsenspiegel vergleichbar. Es kennt sie nur niemand genau. Sie gilt seit langem als bedeutendste noch in Privatbesitz befindliche illuminierte Handschrift. Sie gehörte bis zum Zweiten Weitkrieg den Herzögen von Braunschweig, die sie auf ihrem Schloß Cumberland bei Gmunden in Österreich aufbewahrten. Nach dem Krieg wurde sie ver-

Die sicherste Methode, den Preis kauft, an den jetzigen Einlieferer bei Sotheby's, wo sie am 6. Dezember versteigert werden soll.

Seit 1961 stand das Evangeliar auf der Liste der schutzwürdigen in Privatbesitz befindlichen Kulturobjekte Deutschlands, die nicht ausgeführt werden dürfen. Warum er 1972 von der Liste gestrichen wurde, ist unklar. Das Auktionshaus behauptet jedenfalls, daß sich das Objekt seit 1868 nicht mehr in Deutschland befunden habe. Damals kaufte es der König von Hannover für eine auch im vergangenen Jahrhundert immense Summe dem Prager Domkapitel ab. Sein weiteres Schicksal war stets von Gerüchten umsponnen, lange galt es sogar als verschollen Der Kodex im Format von 342 x 256

enthält 30 Miniaturen und 226 Pergamentblätter. Trotz seiner Wichtigkeit ist er bisher noch nie wissenschaftlich eingehend untersucht oder auch nur publiziert worden. Lediglich einzelne Miniaturen finden sich in schwarz-weiß, in einem Band der "Blauen Bücher", der letztmalig 1952 aufgelegt wurde, sowie in einem Ausstellungskatalog und einem Buch über die Helmershauser Buchmalerei zur Zeit Heinrichs des Löwen von 1933. Die Bedeutung der Handschrift als herausragendes Beispiel mittelalterlicher Buchmalerei und als ein Dokument, das das einzige zeitgenössische Porträt von König Heinrich II. von England und das früheste heute bekannte Bildnis des heiligen Thomas Becket enthält, steht jedoch au-Ber Zweifel.

Es ist also kein Wunder, daß kenntnisreiche und agile Antiquare wie H. P. Kraus (USA) oder der Hamburger Auktionator Wolfgang Goerigk seit Jahrzehnten versuchen, das wertvolle Werk zu erwerben. Ihnen ist die öffentliche Aufregung suspekt, weil sie die Preise verdirbt. Sotheby's sprach bei der ersten Auktionsankündigung Ende September von ei-ner Million Pfund Schätzpreis. Ob man erheblich mehr wird zahlen müssen (man spricht schon von 10 Mill. Pfund), hängt wirklich vom Verhalten der potentiellen Käufer ab. Wenn die deutschen Museen dabei zum Zuge kommen, werden sie jetzt iedenfalls bedeutend mehr zahlen müssen, als wenn sie den Kauf in aller Stille geplant und - wie das bei weniger spektakulären Fällen längst Praxis ist - einen Antiquar damit beauftragt hätten.

#### **BÜCHER FÜR** SAMMLER

"Habt Vertrauen in Gott, die Spitze wird nicht untergehen." Diesen Ausspruch des hl. François Régis, des Patrons der Klöpplerinnen der Auvergne, hat Gisela Graff-Höfgen ihrem Buch Die Spitze - Ein Lexikon zur Spitzenkunde - (Verlag Georg Callwey, München, 264 S., 144 Abb. 88 Mark) vorangestellt, Und nicht nur dieses Buch ist der Beweis dafür, daß das mühsame Handwerk, aus der Verknüpfung hauchdünner Fäden filigrane Textilkunstwerke zu schaffen, sich gegenwärtig wieder besonderer Popularität erfreut.

In vielen Museen werden Spitzen gesammelt (Gisela Graff-Höfgen führt sie in einem Anhang alle auf), und Wanderausstellungen wie unlängst "Spitzen aus Belgien" in Krefeld, Braunschweig und Nürnberg stoßen auf großes Interesse. Diese neue Popularität der Spitze schlägt sich längst in den Preisen für alte Stücke nieder, die inzwischen kräftig angezogen haben. Zugleich entsteht das Bedürfnis, mehr und Genaueres über diese Kunst zu erfahren. Denn der Oberbegriff Spitze tengl: lace; franz.; dentelle; niederl.: kant) verzweigt sich sofort in eine kaum zu ordnende Flut von Spezialausdrükken, die die unterschiedlichen Techniken, Herkunftsorte und Verwendungsarten bezeichnen.

Gisela Graff-Höfgen hat sich nun die Mühe gemacht, diese Begriffe in einem Lexikon zusammenzustellen und kurz zu erläutern - unterstützt von Zeichnungen und Photographien. Dabei legt sie das Schwergewicht auf den deutschen, englischen, niederländisch-belgischen und französischen Sprachgebrauch (und bezieht gelegentlich auch den italienischen und spanischen ein). Fast 3000 Begriffe aus vier Jahrhunderten kommen da zusammen. Dabei kliirt sich, was den Leser der Fachliteratur gelegentlich zur Verzweiflung treiben kann: Auf diesem Gebiet herrscht alles andere als eine eindeutige Terminologie vor. Es gibt eine Fülle unterschiedlicher Bezeichnungen für dieselbe Sache - und manchmal ein Terminus, der je nachdem, wo er gebraucht wird, Unterschiedliches meint.

Das Lexikon von Gisela Graff-Höfgen ist eines der Bücher, von denen man sich bald nicht mehr vorstellen kann, wie man bislang ohne es aus-

neuen internationalen Kunstkatalog 1984 an, 150 Künstler, 416 Partseiten,

#### Schultzgebühr 10DM, ARTES-Verlag-Berliner Str. 52-4840 Rineda-Abt. 61 CHAGALL MIRO VASARELY FEININGER DALI KIRCHNER a Bassel Kokoschka Fuchs Moti HECKEL HUNDERTWASSER PICASSO CARCAN NOLDE

**Autiquariats-Katalog** Potedamer Str. 138, 1 Berlin 30 Tel: 030 / 26 20 75

(Bücher das 16.-18. Jahrh., Deutsch-, Landeskunds, Ge-schichte, Literatur, Judaics etc.). A. tipografi Masches Auch Ankauf von Bibliotheker

Generalisatureum.
Firms H. Schuler
Innestr. 35 — Postlech 15 05

7530 Plossbeim Tel, 072 31 / 3 61 68

Angebote unter 2 4204 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Zodiac RITTER ANTIK URS LÜTHI

2 Triptychous hampion III" Katalog / Nr. 50 "Bild 74" Katalog / Nr. 37

Maritime

Antiquitäten:

Bilder u. Bücher, Modelle une

umente von anspruchsvol-lem Sammier gesucht.

VB DM 24 000,-, VB DM 20 000,-Angeb. u. G 1384 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen SILBER AUS: FILS MEXICO.

logebot asket "Die eksteche Liebe des Me der Natur, des Menschen in der Natur wird von

in jeder Zeichnung, in jedem Aquarell, in seinen Kuptereichen beaungen". Stäphene Rey Verleger von Flané Carcan ist die

6 EDITION R. DE BERNARDI

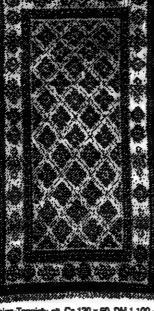
E. Grost, Banatstraße 9 6652 Bezbech Tel. 0 08 25 / 00 08

GLASHÜTTER TASCHENUHREN
A. Lange & Sötzer - Union - DUF k a m f i
und verk m u f t, unch mit Schingwerk
Uhruncherundster BUSE - 6500 MAINZ
Heidelbergsträtigens 3 - Tel. (9613) 12340 is
Geltäuse- und Werkreparaturnumhme
Fuchbetrieb für Glashätter Taschemakru

RÜGEL (back überholt weiß DM 7500 Neuwann überholt DM 6000

HANSA-MUSIKHAUS Eppendfr. Weg 4, 2 HH 28, 8 4043 21 M

Orientteppiche von Pasche verleihen jeder Wohnung eine noble Almosphäre!



Chine-Teppich: alt. Ca 120 x 50 DM 1.100



DO PLUNIEN

Bilder und Zeichnunge Galerie Brockstedt

HAMBURG

KEVELBER

KÖLN

**GALERIE KOCKEN** 

Artur Wagenknechi

Digemálde u. Aquarelle vom Nie

GALERIE GLOCKENGASSE 47(1

Mo.-Fr. 9.00-18.30 Uhr, Sa. 9.00-14.00 Uhr

Magdelinerests, 11, 2000 Heroburg 12, Tel. 0 40 / 4 10 40 01

HORST JAMSSEN - WERKE

im November zusätzlich jeden Sonnebi Bonnbeg geöffnet von 11.00–16.00 Uhr Latendard 191, 2 Hamburg 80, TeJ, 9 49 / 4 90 34 86 Septimes: No., DL, NE., Fr. 13-18 Uhr, Do. 11-16 Uh

HAMM-RHYNERN

SondormusadeBung "Das achône B nh Weden u. a. von O. u. A. Achembeth, Gel Deltrager, Junghania, Vella, Zogel, No –Fr. 200-1200 Uhr, Be. 10,00–44,60 Uhr 3b. Besichtigung von 14,30–17,30 Uhr., Keine Berstung, Jahr Warksuf, RNTERN, GEMALDEGALERIE BERSIM Osterdorf 2–10, BAB-Austaint Heyselffest reben BAB-Fantadde Phymen-Hord

Mo.-Fr. 10-18, Sa. 10-14 Uhr

3 Junior GALERIE SVANSNALL are 14 Hovember 1988 mit der Ausstell

**CALERIE NEHER** 

dog mit 72 Seiten und 61 fert

der Straße 75, 4300 Essen 1, Tel. 02 01 / 76 30 71, Telez 8 57 368 HAMBURG

23, 10, -6, 11, 83 Kunst de Bernardi Marc Changel:

Lithographies, Radierungen tigl. v. 15.00–18.00 h, Se.5c. 11.00–18.00 h, im Eurograps Anchen, Seel Littlich K.3 Runet de Bernerti, Anchen, 02 41/3 44 60 CARSTEDT/WINSEN-LUHE

ier, FL Bertholo, L. Car

GRONAU-EPE lung vont 6, 10. – 4, 11, 198 Sabine Hettrov - Puts Atta und neue Oblider - Zhio GALERIE GEORG VAN ALMSICK

Merachair, 21, 4432 Gromau-Epa Tel. 0 25 65 / 10 63, Mo.-Se. 9,09-18,00 GUTERSLOH Bis 12. November 1983

Galerie Kurze patrane Lindowstr. 16 a. Spiningsmen 12 4630 Gütersien 1, Tel. 0 52 41 / 2 70 71 vertage: 10–15, 15–18.20, Bu. + Sc. 11–18 Ule HAMBURG bis 31. Oktober 1982 FARBBAD Neve Maloral aus Paris und Hamburg Gallerie Hanse Burlach Loogeplatz 1, 2000 Hamburg 20 Tel. 0 40 / 47 50 86 Di.-Fr. 10-18 Uhr. Sa. 11-13 Uh

Nutzen auch Sie die Möglichkeit einer werbewirksamen Anzeig im GALKRIEN-SPIEGEL. Übersichtlich, informativ und erfolgreich. Tel. (0 40) 3 47 42 54

Tabris 3,86 m×5,54 m, Ende 19. Jahrhun-dert, von Privat zu verkaußen Gutachterpreis 80 000 DM, VB. 65 000 DM, Zuschriften sn: D 9232, Anno cen-Expedition Doll, Deich-mannhaus, 5 Köln 1.

**ENGLISCHE** 

Stil- und Ledermöbel \* handfinished \*

Telefon 02 11 / 39 47 22

Jensen-Jahres löffel 1974-1977, DM 1500,-. Tel 0 61 21 / 46 23 49 Düsseldori

paellen; tilgi., auch so., bis 18 Libr r, Heuptstr. 23, Tel. D 28 32 / 7 81 36

Internationale Kunst & Antiquitatan Woche 183 12.-16. Oktober Stadthaile



Die drei klassischen Besteck-formen des 18. Jahrhunderts -Alt-Spaten, Französisch Perl und Alt-Faden - in unübertroffener Formtreue und Verarbeitungsqualität, geschmiedet in 925 Sterlingsilber oder in 150g Massiv-Versilberung, aus der traditionstellchen deutschen Silbermanufaldur

R&B ROBBE&BERKING

be& Berking · Flensburg Posti. 2552 Teine Bernsteinarkeiten

in Gold und Silber.
Bitte Farbkalalog aniordem! Bahnholplatz 1 8011 Baldham/Mchn. Tel. (0 81 061 87 53

ARCHÂOLOGIE Ausgrabungsstücke aus ver-schiedensten Epochen der Anti-ke mit Echtheitsgarantie. Katalog-Schutzgebühr DM 10,-. Galerie Günther Pubze, Stadistr. 28 7800 Freiburg, Tel. (07 51) 2 54 78





( bristoffe: Seit 1830 Edles Material, Exclusive Herstellungsmethoden Lupenreine Dekore beliebig kopierbar ist. Bestecke und Tafelsilber im Stit

zueinander passend Hervorgegangen aus der ungebrochenen Tradition französischer Tischkultur, Christolle-Bestecke kann man sammeln. Über lange Zeit. Auch in Sterlingsilber.

Silberschmiede Paris seit 1830 Information u. Händlernachweis: Christoffe Deutschland GMBH Feldbergstr. 12, 6000 Frankfurt/M. 1

Christofle



jetzt so preisgünstig wie noch nie! Quadratmeterpreisab DM 4500.-bis DM 8900.-Je nach Größe, Seidenqualitat. Exaktheit, Farbharmonie, Asthetik, künstl. Gestaltung u. Knotendichte. Große Auswahl in allen Farben, Motiven u. Größen, darunter Kunstwerke von edelster Seidenquali-

tät, die im Handel kaum zu finden sind. Außerdem führen wir in allen Großen traumhaft schone Kavseri-Seidenteppiche fast zum halben Preis 2×3 m kostet bei uns nur DM 24500.-

Es führen viele Wege nach Rom-jedoch nur einer nach Elsenfeld, der Preise wegen. Wir sind davon überzeugt, weit unter dem in Deutschland üblichen Preisniveau zu liegen. Lassen Sie sich dieses Top-investitions-Angebot nicht entgehen, fordern Sie noch heute Prospektmaterial von

Hereke Import L. Paul, Telefon 06022-5233 Schillerstr. 1, 8751 Eisenfeld bei Aschaffenburg Tiffung-Lampen, orig Kopien, dir. Rarität

Tel. 6 41 06 / 6 63 44

TO US TO LAND

Exclusiv-

Ausstellung

gediegenes

Mobiliar

Bibel (Feucht, Köln 1577) beste Orig-Erhaltung, Folioformat m. üb. 50 sign. Holzschnitten. Antik-fläm. Gobelin. ca. 4 m³ (Falken-jagd Kaiser Maximiltan). Gebote u. PO 047 107 an WELT-Verlag, Postf., 2000 Hamburg 36

TIBET-TEPPICHE außergewöhnliche Mu-ster und Farben. For-dern Sie unverbindlich ezura, Smetanastr. 15c B München 60 T. 0 499 / 608 80 65



Mirko Vinus Franio Mraz Matiia Skurieni Ivan Rabuzin Ivan Večenaj Mijo Kovačić Ivan Lacković Josip Generalić Branko Lovak

Katarina Heric Milan Generalic Katalog au. Schutzpreis DM 10,-

8 München 2

Galerie Hell'z Hell Weinstraße 5. Eingang Sporerstraße

089-229489

ergánzt mit originalgetrében ·Leuchten bis zum Porzalian-, erwartet Sie in dieser Exposition. Vertäfelungen und Türen aus edlen Hölzern vervollständige den Eindruck traditioneller Lebensert. Die Einrichtungs-Experten des Hauses SCHWAB





Die Erhöhung der Diäten wird vom Wähler nicht erbeten, sondern ungern, aber länger erst vermieden vom Empfänger,

bis er doch dann selbst bestimmt, was er aus der Kasse nimmt. Diese sicher nicht infame, doch stets lahmende Entnahme,

linkisch, aber unabwendlich. ist so ziemlich mißverständlich. Fragte Bonn gar: "Wann und wie sonst erhöhen?", hieß es: niel

Bonni denkt, es wär' den meisten lieber, wenn die nicht lang kreißten, da sie sich ja doch erdreisten. Hauptpunkt bleibt: dann auch was leisten!

Vieles Lesen macht stolz und pedantisch; viel sehen macht

weise, verträglich und nützlich

KLAUS

**JONAS** 



Schockbuchmasse

friedlich sein", sagt er. "Also, das verstehe ich nicht!" Aber Klein Terdächtig ist Heinz B's Nachbar schon. Aber man Olaf versteht es: "Wir kämpfen für soll von niemandem eine schöne Welt!" Schlechtes denken. Zwar stimmt es, daß die Kommune "Schöne "Siehst du", sagt Oskar zu Hein-Welt" ihr Grundstück gegen das

zi B., "sie verdienen unser Vertrauen!" Friedl B. durchschwärmt indes-

sen das Haus mit ausgelassenen Freunden. Sie hat sie durch Maxbart kennengelernt. Alle sind schockiert über die spießige Einrichtung des Hauses. Übermütig

**EUGEN M. LADIGES** 

Vertrauen haben!

durch den Stacheldraht Erfolg. Aus der "Schönen Welt" kommt Maxhart zu Besuch. Er trinkt mit Friedl gesittet Tee. Aber er macht ihr dabei bewußt, wie unglücklich sie im Grunde ist. Bürgerliche Unmoral kettet sie an Heinzi B. Und von Klein Oiaf wird sie kindlich ausgenutzt. So kann sie nie wirklich sie selbst sein, ehe sie ihre

"Klein Olaf", sagt Maxbart, übernehmen wir. Dann wächst er im richtigen Geist auf.

von Heinz B. und Familie durch

einen hoben Stacheldrahtzaun ab-

gegrenzt hat. Nachts sind drüben die Hunde los, und manchmal

hört man entsetzliche Schreie.

Aber das muß ja nichts Schlim-

"Wir müssen Vertrauen haben!" sagt Heinz B's Neffe Oskar. Papa-

gei Fridolin hat diesen Gedanken

aufgenommen und nickt: "Hertraum ham!" Und auch Reinzi B's

treue Ehefrau Friedl sagt: "Die

Leute drüben sind nur etwas

ängstlich. Seien wir freundlich, dann tauen sie auch auf!"

Tatsächlich hat Friedls Lächeln

mes bedeuten.

Ganz aufgekratzt kehrt Klein Olaf abends aus der "Schönen Welt" zurück. "Was spielt ihr denn da?" fragt Heinzi B. "Kämpfen!" strahlt Klein Olaf. Heinzi B. zuckt men. "Wir wollen doch

reißt man die Vorhänge ab, schlitzt die Polster auf, sprüht mit

Farbe kreuz und quer über die Tapeten: "Schöne Welt" und "Immer kampfbereit!". Teppiche werden aufgerollt, in den Garten ge-worfen, dort angezündet. Alle halten sich herzlich bei den Händen, der "Schönen Welt" hinterm Stacheldraht ertönen ein paar Hilferufe, aber ersticken rasch. Friedl and Freunde lachen lauter.

Aus einem ganz dummen Ge-fühl beraus schafft Heinzi B. sich einen Knüppel und den Wachhund Knobel an. Knobel schaut erwartungsvoll und wedelt. Doch Maxbart ruft über den Stacheldraht: \_Das ist eine Provokation!" Heinzi B. schreit zurück: \_Sie haben zwölf Hunde und hundert Knüppel!" Aber Maxbart brüllt: Haben wir nicht! Doch woher wissen Sie das?" - "Hat mir Klein Olaf doch gesagt!"

An diesem Abend kehrt Klein Olaf kahlgeschoren, mit blauen Fiecken überall, zurück. Er kann nicht heulen, weil die Kommune "Schöne Welt" ihm den Mund zugepflastert hat. Auf dem Schild um seinen Hals steht: "Ich bin ein feindlicher Spion!" Nie wieder darf er in die "Schöne Welt". Aber er will auch gar nicht. Er will einen eigenen Knüppel und einen eigenen Wachhund. Neffe Oskar ist davon tief betroffen. Er sagt: "Wir müssen Vertrauen haben, es gibt keinen anderen Weg!"

Plötzlich tritt ein schwerer Verlust ein. Papagei Fridolin entfliegt. Alle sehen den bunten Vogel mit dem Ruf "Hertraum ham!" über den Stacheldrahtzaun flattern, da wirbelt ein Knüppel hoch und schießt Fridolin ab. "Sag mal, Oskar", fängt Heinzi B. an, "solltest du nicht auch einen Knüppel und einen Wachhund haben für

"Niel" erwidert der Neffe. "Ich dich und Klein Olaf auch!" Da kommt Friedl mit einer guten Nachright:

"Die "Schöne Welt" ist wieder ein Stück größer. Opa Meier von vis-à vis hat Maxbart zu Hilfe gerufen, weil ihn die Familie unterdrückt hat. Jetzt bauen sie schon ihren Stacheldrahtzaun auch um Meiers - ist das nicht schön?"

erade in der Mode bleibt der Mann sich treu. Die Domen tondeln bereits übermütig mit dem neuen Chic von übermorgen. Für uns sind Sommer und Winter Jacke wie Hose, Wir kennen schon die Herrenmode von 1990. Wit tragen sie ja

Bellebt welterhin der Montel. Man kann ihn rasch überziehen: paßt, Nein, mit den Größen gibt es auch Schwierigkeiten. Und das roubt Zeit. Farbe und Muster jedoch bestimmt der Preis.

Der Warenhaus-Trench um 279 DM ist bei der ölteren Dome on der Kasse sofort zu zahlen. Im Fachgeschäft erhält man das gleiche Stück als feschen Paletot ab DM 419, aber bargeidlas. Und die Verkäuferin trägt einen schicken blauen Plisseerock sowie eine weiße Seidenbluse mit Wasserfall-Jobot.

Männer mit Kreditkarte bevorzugen einen Schurwolf-Ulster vom Herrenausstatter, Den servieren dort gleich zwei Damen, eine im aufregenden Mini-Strickkleid, die andere im femininen Blazer-

Den i-Punkt auf der Erscheinung "Mann" bildet wieder der Hut, falle Ehefrau oder andera Partnerin Ihra griffbereit vorgelegt hot. Andemials findet der Herr von Welt den i-Ponkt auch bei längerer Suche nicht, geht also ohne.

Der Anzug der diesjährigen Herrenmode ist uni, fischgrätoder gonz anders gemustert.

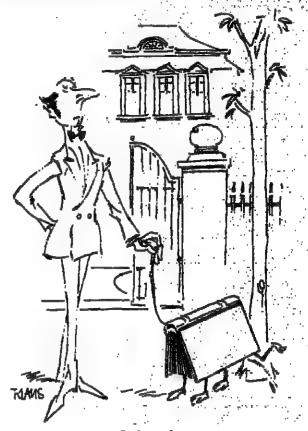
Herrenmode neu

. H. - Q. 1. \*\*\*

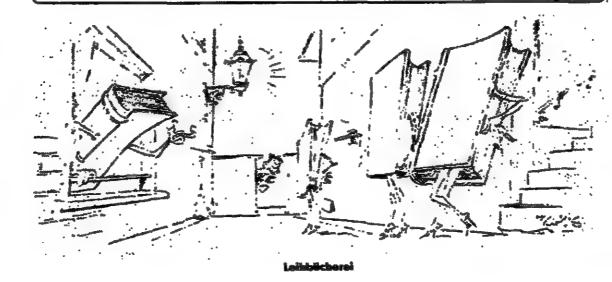
Der Junge Dynamiker withit eine Tweed-Kombinosion in Beige mit Paspeltaschen und Rückenschlitz, well sie unnk-telbar neben dem Hüuptelngang am Ständer hängt. Der reliere, schan etwas weitsichtige Herr dringt bis zum hinte-ren Ständer vor und greift sich infolgedessen den marineblaven Kammaan mit Pattentoschen.

Natürlich gibt es ouch die vällig neu geartete Jungmänner-Generation mit ihrem ganz neven Schick: Jeans und lacken, Kniebeulen-Cord, alte Turnschuhe.

PRIEDRICH PAPENZIN









Wie sieht der Franzose aus? Die Frage läßt sich leicht beantworten. Man muß sich nur die Zeichnungen von Sempé in der Münchner Galerie Bartsch & Chariau ansehen. Da sind sie alle versammelt: die Damen, dicklich, tierlieb und sehr freundlich, die Herren, souverän im Geschäft und lässig mit Rad und Racket, die Jünglinge der Walkman-Generation oder die Künstler, gutbürgerlich und mit einem Hang zum Goldrahmen. Bei Sempé hat nämlich die Kunst die Wirklichkeit überholt (bis 6. Nov., Katalog: 38 Mark).











NO

· Eminister Is Older

erer Hut Ich Challe

dere l'alingia im 

Death, south boy

De ward an des Heirigan Marie ist in Segme (241) CUCGI SE

Herrenmode,

Winds Dynesus

man | send keals

Harde has Pashakel

Service House of the Miles

Colonia I mpira comit

And Stander to

Sanda La Court Gladia

the second secon

ters assistantial and made

A STATE OF STREET OF STREET

The first abide

The Gorners

min inglingtich Bi

All more State

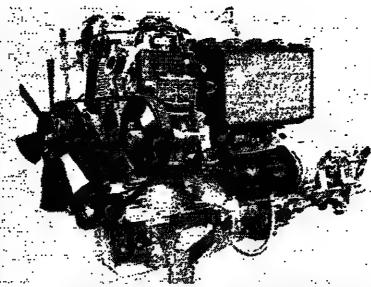
later anobeles

the designation design

gui

## AUTO WELT





50 Jahre Diesel-Entwicklung liegen zwischen dem alten 260 D (Baujahr 1936) im Hintergrund und dem Das neu konzipierte Triebwerk mit dem automatische

## Mercedes 190 D: Dem Diesel das Nageln abgewöhnt

HEINZ HORRMANN, Stuttgart

Daimler Benz hat seine Mercedes-190-Baureihe planmäßig mit der Diesel-Variante erweitert. Dabei wurde nicht nach oft praktiziertem Baukastensystem ein bereits vorhandener Motor aus dem Regal mit der Kompakt-Karosserie kombiniert, sondern traditioneller schwäbischer Gründlichkeit entsprechend, eine komplett neue Maschine entwickelt. Die Daimer-Benz-Techniker leiteten das Triebwerk nicht mal von einem Benzinmodell ab, sondern bastelten von Grund auf einen temperamentvollen

Diesel, der ohne Turbolader 72 PS erreicht. Ganz ohne Zweifel eine beachtliche Kraft in dieser Klasse. Auch die festgeschriebenen Werte 0-100 km/h in 18 sec. und eine Höchstgeschwindigkeit von 160 km/h unterstreichen die Aussage der Stuttgarter, daß man in diesem Diesel-

Auto vergessen kann, in einem Diesel

21 sitzen. Auch in der Praxis auf

Autobahnen und Landstraßen

zahlbereich, am Berg, oder notgedrungen abgebremst, müht sich auch der Mercedes gequalt, eben wie ein Diesel, wieder auf Touren zu kom-

Für eine große Kundenschar, die Kurzatmigkeit bei Steigungen ohne Verstimmung beim 200 D oder 240 D hinnimmt, weil sich bei diesen Fahrzeugen Wirtschaftlichkeit mit Platz für die ganze Familie paart, kommt der 190 D mit Kleinwagen-Raum im Fond nicht in Frage. Und für Dieselkäufer wiederum, die heimlich auch den Wunsch nach Leistung hegen, wenn sie von Wirtschaftlichkeit reden, für die wäre ein Turbo-Diesel wie der 300 TD oder der temperamentvolle Konkurrent aus München die bessere Wahl

Von dem bei Daimler so gerne als Umsteiger-Paradebeispiel angeführten "älteren Ehepaar", das auf einen kleineren Dieseltyp wechselt, well

stimmt das, wenn der 190er erst die erwachsenen Kinder aus dem einmal richtig rollt. Im unteren Dreh- Haus sind, gibt es mit Sicherheit nur eine begrenzte Anzahl.

Im übrigen wurde bei der Konstruktion des neuen Motors bereits vorgeplant, daß er zu einem späteren Zeitpunkt mit einem Turbo kräftiger gemacht werden kann, "wenn der Markt das fordert", so Entwicklungschef Professor Werner Breit-

Unter seiner Regie wurde mit viel Aufwand neue technische Brillanz in und am Antriebsaggregat entwickelt. So ist der 190 D beispielsweise der erste Pkw, der serienmäßig mit einer vollständigen Triebwerkskapselung geliefert wird. Die Kapsel aus glasfaserverstärkten und mit schallabsorbierendem Material belegten Kunststoff reduziert das bei Dieselfahrzeugen bisher störende Außengeräusch deutlich. Der Mercedes flüstert nur noch Eine wasserbeheizte, schnell ansprechende Kraftstoff-Vorwärmung verhindert jetzt das Verstopfen des Kraftstoffilters mit Paraffinkri-

stallen und damit das Liegenbleiben des Fahrzeuges. Eine automatische Riemenspan-

nung für den ca. 100 000 Kilometer haltenden Rippen-Keilriemen garantiert eine wartungsfreie Regulierung. Alles Pionierarbeiten nach dem Daimler-Grundsatz: "Stets die beste denkbare Möglichkeit verwenden.\* Freilich kostet das Geld. Im Preis der Standardausführung blieb man dennoch bei der Kalkulation maßvoll: 26 938,20 Mark. Das sind auf den ersten Blick einige Tausender weniger als der Turbo-Diesel von BMW kostet. Doch da ist leider das traurige Aufpreis-Verwirrspiel; der 5. Gang (bei BMW serienmäßig) kostet beim 190er 775,20 Mark zusätzlich, Extra bezahlt werden muß hier auch das Handschuhkastenschloß, die Kopfstützen im Fond, die Servolenkung, die klappbare Armlehne oder die Fondbeleuchtung. So bekommt die scherzhaft vorgetragene Anfrage eizwischen den Seitenfenstern) extra bezahlen müsse, einen ernstzunehmenden Hintergrund.

Kurz und gut, das glänzend konzipierte und entwickelte Diesel-Fahrzeug driftet komplett locker über die 30 000-Mark-Grenze. Und da muß in jedem Fall ernsthaft gefragt werden, warum dann eigentlich noch ein Diesel sinnvoll ist.

Zwei Entscheidunsgshilfen zugun-sten dieser Antriebsart liefert Daimler mit. Einmal die vorbildlich niedrige Schadstoffemission, die deutlich unter den Werten der übrigen Fahrzeuge auf unseren Straßen liegt, und dann der Verbrauch: zwischen 5 und 7,5 Liter reichen nach Werksangaben für alle drei Getriebevarianten (4. und 5. Gang sowie Automatic). Auch wenn die Spanne zwischen Super und Diesel an deutschen Tankstellen unbedeutend gering geworden ist, liegt allein hier im beispielhaft gerin-

#### nes Fachjournalisten, ob der Kunde gen Konsum eine nicht wegzudiskuauch die B-Säule (mittlerer Holm tierende Sparmöglichkeit. Bei Massenkarambolagen

Wenn im Herbst plötzlich Nebel austaucht oder sich das erste Glatteis auf den Straßen bildet, sehen wir oft diese Schreckensbilder: Dutzende von Autos, ineinander verkeilt, Tote und Verletzte. Hat sich das Chaos der Massenkarambolage gelichtet, taucht die Frage auf: Was zahlt die Haftpflichtversicherung, was muß der Autofahrer blechen?

perte der Agrippina-Versicherungsgruppe in Köln: "Grundsätzlich gilt auch bei Massenunfällen die Regel, daß der Autofahrer für Schäden haftet, die er anderen zugefügt hat. Das heißt, daß seine Haftpflichtversicherung dafür geradesteht. Beulen im eigenen Blech muß man selbst zahlen, falls kein anderer daran schuld ist. Etwa der, der auffährt." Doch das ist seiten, denn die Gründe für Auffahrunfälle sind meist zu hohes Tempo oder zu geringer Fahrzeugabstand. Kompliziert wird die Schuldfrage, wenn auf verunghückte Wagen weitere auforallen. Gerhard Franke: "Hier herrscht allgemein der Fehl-

als erster den Verkehr blockiert hat, Doch bekanntlich müssen sich nachfolgende Fahrer stets so verhalten, daß sie jederzeit abbremsen oder ausweichen können."

Ist das nicht der Fall, werde meist so verfahren, daß man den angerichteten Schaden ersetzt bekommt, den eigenen aber selbst tragen muß - es sei denn, man kann Zeugen und Beweise für seine Unschuld beibringen.

Bei Massenkarambolagen, bei denen über 50 (in Ausnahmefällen 20) Fahrzeuge beteiligt sind, wenden die Autoversicherer zur beschleunigten Abwicklung ein vereinstehtes Verfahren an: Eine oder mehrere Gesellschaften übernehmen stellvertretend die Schadenregulierung, Deren Mitarbeiter recherchieren mit der Polizei danach den Unfallhergang.

Weil letzierer nur schwer zu klären ist, wird in der Regel so vorgegangen: Sind Autos sowohl vorn als auch hinten beschädigt, tragen ihre Bezitzer ein Drittel des Schadens selbst, die anderen zwei Drittel werden ihnen ersetzt

## Das Testat:

## Opel Corsa SR

Wohl selten war die Entwicklungsphase eines Automobils so lang und wechselhaft wie beim Opel Corsa. Bereits 1971 gab es die ersten Versuche, dann ruhte das Werks-Projekt "2170" wegen neuer Prioritäten. 1978 nahmen die Opel-Techniker die Entwicklungsarbeiten wieder auf und brach-ten den Kleinsten in der Modellpalette im letzten Jahr zur Serienreise. Die Spitzenversion der Typenreihe ist der sportlich ausgerichtete Corsa SR mit einem 70 PS Viertakt-Vierzylinder-Reihenmotor und einem serienmäßigen Fünfgang-Getriebe. Auf den vorderen Sitzen ist ebenso viel Platz wie im neuen Golf und der Preis bleibt mit 15 006,18 DM tausend Mark unter dem des vergleichbaren Polo Coupé GT.

Schnörkellose, funktionelle Form. Mit kleinen Außenmaßen wird ein optimaler Innenraum geschaffen. Die Opel-Techniker brachten in dem Auto einen 42-Liter-Tank (der größte seiner Klasse) und einen ca. 250 Liter großen Gepäckraum unter.

Im Gegensatz zur Plastikatmosphäre der billigeren Modelle hat der Corsa SR mustergültige Schalensitze. Gut angeordnete, übersichtliche Armaturen.

Der quer im Bug des Fahrzeugs eingebau- befriedigend te Vierzylinder leistet 70 PS und bringt in allen Bereichen genügend Kraft und Elastizität. Von 0 auf 100 beschleunigt er in 12,5 Sek (ein etwas schlechterer Wert als das Polo Coupé). Im oberen Bereich wird das Triebwerk trotz des serienmäßigen 5. Ganges etwas zäh. Höchstgeschwindig-

Vorne Einzelradaufhängung und Stabilisator, hinten Doppellenkerachse. Ausgesprochen sportliche Feder-Dämpferabstimmung. Befriedigender Geradeauslauf, neutrales Fahrverhalten. Der Fronttriebler ist so ausgelegt, daß er auch bei ungekonnter Fahrweise nicht mit Lastwechsel-Reaktionen überrascht

keit: 170 km/h.

Dieses Kapitel paßt nicht so recht in das positive Zeugnis des Kandidaten. Die Opel-Techniker haben aber hier ganz bewußt Abstriche zugunsten guter Straßenlage gemacht. Fast wie altenglische Sportwagen setzt der SR über Quertillen und Schlaglöcher hinweg. Angenehm ist die Leichtgängigkeit und das enorme Sicherheitsgefühl Wenig Wind- und Fahrgeräu-

Der Kleine ist ein typisches Fahrer-Auto. Er läßt sich weich und hakelfrei schalten. Allerdings sind die Schaltwege etwas zu lang. Nachteilig: Die Heckklappe läßt sich nur mit dem Schlüssel öffnen.

sche im Innenraum.

Ein durch und durch solides Auto, das in betrie der Feinabstimmung allerdings noch verbessert werden kann. Zuviel Plastik im Innenraum und Knister- und Klappergeräusche im Vorderwagen.

### GBSAMINURINAN

In der Klein- und Zweitwagen-Klasse ist der Corsa SR für Kunden, die mit einem kleinen Auto großen Fahrspaß haben wollen, sicherlich erste Wahl. Für Fahrer, die Komfort erwarten, ist die Fahrwerks-Abstimmung etwas zu straff geraten. Ein starkes Kaufargument für Opels "Juniorsportler" ist der Preis.



## riebbyadz Audis Exporterfolg

Beim Export in die Gebirgsländer erreichte die Audi-NSU Auto Union AG überdurchschnittlichen Zuwechs. Die Schweiz nahm bis zum August mit 6800 Fahrzeugen 18,3 Prozent, Österreich mit 7200 Stück 48,8 Prozent mehr als in gleicher Vorjahresselt auf. Auch die skandinavischen Gebirgsländer Finnland, Norwegen und Schweden importierten 22 Prozent mehr Audi-Fahrzeuge (5400 Stück). Vorallem die Typen 80 und 100 sind bei Gebirgiern gefragt. Begründung günstiger Wendekreis auf Serpentinenstrecken und gute Steigfähigkeit der Frontantriebler.

### Aral Auto-Atlas 1984

Die Ausgabe 1984 des Aral Auto-Atlas enthält die sichtlichen und autofahrergerechten Maßstäben. Außerdem hietet der Aral Auto-Atlas Länderübersichtskurten vom Nordkap bis Tunis, von Moskau bis Island und von Kreta bis Portugal. Dem jeweiligen Karteuteil der Länder Mitteleuropas sind die bedeutendsten Sehenswürdigkeiten, Urlaubsorte und Ausflugsgebiete mit Beschreibungen und Farbfotos direkt zugeordnet. Preis: 38 Mark.

#### "Gangster-Citroën" in Neuauflage In Zusammenarbeit mit Citroën will eine südfranzösi-

JAGUAR

**XJS,** 8/80, wei8, 44 070 km, 52 950,-

Jag. 5,2, 12/80, rot, 19 680 km, 35 450

XJ 4,2,3/81, met,-breun, 21:540 km,

35 /50,-. Jag. E **V12, Cabria, 7/73**, sib., 50 110 km, 74 950,-.

11 18 77 1

7.4

sche Firma das besonders seltene Cabriolet der legendären "Gangster-Limousine" mit moderner Technik in neger Auflage in Kleinserien bauen. Die Karosse wird aus scheiden. Sollte es genügend Nachfrage geben, will man von den ID/DS-Cabriolets Nachbauten anfertigen.



### Abstands-Messungen umstritten

Das sogenannte "Traffipax"-Meßverfahren, das auf Autobahnen zur Überprüfung von Abstandssünden eingesetzt-wird, bleibt weiter umstritten. In einem Urteil (AZ: 2 Ss (OWI) 456/81 - 281/81 III. DAR 83,236) entschied nun das Oberlandesgericht in Düsseldorf, daß dieses Verfahren nicht zuverlässig genug sei. Bei der Methode beobechten und fotografieren Polizeibesmte von Autobahnbrücken eventuelle Abstandssünder. Wie das Gericht ausführte, liegt die zweifelhafte Beweiskraft im eingeschränkten Kumststoff gefertigt und ist vom Vorbild kaum zu unter- Schätzvermögen des menschlichen Auges. Die Beamten seien also überfordert. In einigen unstrittigen Fällen freilich kam es zur Verurteilung der Autofahrer.

## zahlt der Auffahrende glaube vor. daß allein der haftet, der

Dazu Gerhard Franke, Sch

#### CHRYSLER le Baron Cabrio Preissenkung 49 500,-

sofort lieferbar

**Auto Supermarket** Sulthertusstr. 150 - 4000 Düsseldori Pal. 02 11/3380-1 - Tolex 05 662 874

Suche conflection

DB 600

mit Vollausstattung Bildzu schrift und Beschreibung an

Car + Driver

eide 53-63, 2 Hz

Tel. 0 40 / 20 15 34 Tx. 2 1 64 216 raed

Wir benötigen für den Export nene Merc.

500 SL/SELSEC

Tel: 0 61 31 / 23 37 28 0

Telex: 4 187 698, ab Mo.

oder später

Tel. 06 11 / 23 23 51, Tx. 4 11 559

Schweizer kauft

Gebraschtwagen

Vor 1, 10, 82 zugelassene Andi

Quattro, 200 Turbo, BMW, Merce-

des, Porsche und auch ander Marken. Sofortige Barzahhmg Autos werden abgeholt.

Tel 004171/636212

od. im Auto: Tel. 004179/747705

auch Verträge, ab sofor

Porscho-Killer Alpina B 7 S Turbo PS, EZ 1982, DM 57 000, inzahlunga. T. 9 22 2/4 53 42, Edr-Hands

Audi Quattra

Halbjahreswagen, ZV, SD, Color, Klima, Radio, CR, metallic, DM 55 550,- inkl MwSt.

Max-Planck-Str. 17-21 Tel. 0 24 04 / 2 00 01

BMW 323 i Bj. 81, P7, Alpina-Fabrw., v. Ex tras, DM 17 000,-. Telefon 65 41 / 2 57 55

> 3MW M 1 III verkuufen. VHS. Tel. 97221 / 78289

BMW 635 CSi weiß, Leder schwarz, RC, ESD, Automatik, AHK, EZ 4/83, nur 1400 km, VB. 60 000 DM, umstän-

dehalber zu verkaufen.

Tel 05151/24068

BMW 628 CSI

EZ 82, 1. Hd., 16 000 km, graume Autom, Servo, ABS, el. SD, el. FH, TRX-Felg, Radio CR usw, neuwert. Zustd., DM 42 890,— im Kundensuffrag ohne MwSt. Auto Schuster, Tel. 06 11 / 85 12 05

USA-Autoexport

Durch den hohen Dollarkurs können Sie enorme Gewinne erzielen, wenn
Sie oder wir ihren Plow in die USA exportieren. Wir bieten einen US-Full-Service:

Umrüstung gemäß DOT/EPA nach den gesetzlichen Bestimmungen der USA und des Stattes Kulifornien. Luft- u. Seefracht, Versicherung, Zollformalitäten, Bondgestellung. Fahrzeugverkauf in den USA.

Sportfahrwerk, SEC-Front für alle DB-Typen. Wir sind ausschließlich im USA-Autogeschäft tätig und unterhalten eigene Verkaufs- und Umrüstungsbetriebe in der BRD und in den USA. Wir garantieren eine achnelle, problemiose Abwicklung.

M + P Automobile GmbH Mercedes + Porsche Exklusiv Hornstraße 22-26 D - 4390 Gladbeck Tel. 0 20 43 / 48 84 Telex 8 579 255 mpa

Mertedes + Porsche Exklusiv 1524 Wilshire Blvd. Los Angeles CA 90 403 Tel. 213 : 393 - 97 02 Telex 6 64 918 mp

BMW 735 I Bj. 80, arktismet., SD, Blaupunkt-Berlin, Alpina-Fahrw., P 7, ZV, Color, Alarm, 79 000 km, DM 26 990,- inkl. MwSt.

Antohaus Kösters Tel. 5 21 54 / 22 02 323 i von Privat % Jahre alt, 13 000 km, viele Ex-tras, neu DM 35 000,-, VB DM

28 900 - inkl. My

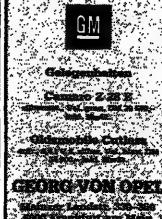
Tel. 449/1598 31:59 BMW 635 CSI Coupé Bj. 7/82, 1. Hd., met., ABS, Au-tom., Klima, SSD, Velour, Alu,

Tel Del 13/3 67 22 pro.

RMW 745 i

Bj. 7/83, silbermet., Lederpoister, Klimaani, Sparautomat., SSD, Standheiz., Telefonvorber., TRX-Bereifung, Niveauregulierung Fahrer- u. Beifahrersitz elektr. verstelib., Radio Becker Mexiko Cass. u. v. s. Zubeh. Empi. NP ca. DM 89 500,-, jetzt nur DM 69 500,- (Leasingrate mt.) ab DM 1550,-).

Autohaus-Süd Gmbfl, Bochumer Str. 163, 4250 Recklinghausen-Süd 4250 Recklinghausen-Säd, Tel. 9 23 61 / 70 94, Telex 8 29 957 So Besickije, v. 11 bis 14 Uhr (keine Beratung, kein Verkauf).



SON PERSONAL PROPERTY AND PERSONAL PROPERTY PROPERTY AND PERSONAL PROPERTY PROPERTY PROPERTY PROPERTY PROPERTY PROPERTY PROPERTY PROPERTY PROPERTY PROPERT

Mehrere Fict 124
Original U\$-Spider
mit TOV-Aboahme, EZ ab Kauf,
5gang, cl. Einspritz., 17 350 DM, sof.
heferbar, Autom-Mehrpreis 800 DM.

ca. 29 m Arbeitshöhe, nur in ein wandfreiem Zustand gesucht. Merc., Porscho, BMW, Ferrori Tel. 0 89 / 76 54 97 Fa. Han 450 SE, SEL, SLE, SL Rarzabier sucht dein 500 SL, SLC, SEC, SEL + 6.9. Tel • 40 / 2 20 El 92, Fa. Wasck max. 5 Jahre, nur gepflegte Fahrzeuge, überdurchschnitt-liche Preise, komme sofort! Car Special sucht dringend alle Marken u. Typen Gebranchtwagen. Zahle absolute Höchstpreise sofort bar. Merc.-Benz-Neuwages An- und Verkauf Joseph 4, 4 Duneliker T. 92 11 / 72 11 19, Tx.: \$ 584 967 200 S und 500 SEC

DB An- und Verkauf 500 SL SEL, SEC, neu und Kauf-verträge, sowie 450 SL bis 5.0 SLC.

Pa. M. Schlifer, Bad Kreemaci Tel. 0671 / 81049, Tr. 42780

Dringend gesacht für USA 450 SE, SEL, SL, SLC, Best, 78, Porscho 911 SC, 920 + 922, Hand, 78 Anfr. R.U.R. K. Car. Belgien Teles: 3 5 234 Tel.: 32 56 / 20 16 55

Gesscht

Mere 300 SEL od 500, Coupé od
Cabrio, sowie Jaguar, Porsche,
Ferrari
C. F. Mirbach, Erchaly-Anisandile PARTIE IN MIX, THE & MALE IN

400 1, 3/80, met.-braun, 43 700 km, 400 i, 2/81, blau, 19 230 km, 99 900,-

**Gelenksteiger** 

Tel. 02 02 / 4 06 00

Hercedes Barankani

+ Persone \$28

Tel. 62 01 / 28 50 71 oder

44 34 49 jederzeit!

Merc.-Kaufvertrag sof. od. spiter, such 190 E

THE \$25 14 15 12 22 + 6 EL 80

MERCEDES-ANKAUF

ab Bi, 77 (such hohe km). Tel. 96 51 /4 96 16

Sofort Bargold für Gebrauchtwa-gen z. Fabrik. Typen u. Klass., wir garant. schnelle Abwicklung.

garant. scapeus Adwicking. Tel. 946 / 2146 68 - PS 2 11 981

Suche Merc.-Neuwagen

DOO SEL/SEC + SI

T. 42 01 / 71 13 46, F8 8 571 220

Sucho:

500 SLC, SL, SEC, SEL, SE

Tel: 06 41 / 6 18 74

- FERRARI -

Rolls-Royce y T2, m. Trennsch., Bj. 75, met. 512 BBL Cabrie, rot, 17 000 km. 184 950,-. 183, 13 340 km, 59 950,-.

grün, 54 950,-. Silver Shadow, Bj. 75, gold, 64 950,-. Silver Shadow, Bj. 75, gold, 64 950,-. Comiche, Bj. 74, met-blau, 88 800 km, 179 500,-Silver Spirit, 882, 21 620 km, 184 000,-Bentley, braunmet, Leder, 11 500 km, 128 950,-

Suche 500 SEL/SEC/SL

zu Tageshöchstpreisen

Fa. Walx, Reutlingen Tel. 0 71 21 / 1 74 42, Tx: 729 973

Suche

DB 380-500 SE, SEL, SEC, SL

Tel.: 0 20 43 / 48 84

TX: 2 579 255

von 200 bis 500 SL

ab Bi. 76 sowie Neuwage

und Verträge.
Antohaus Fabry
2. 92 86 / 5 75 57, FB 8 56 386

190 V + 190 E gesucht

450 SLC - 500 SLC

450 SEL, Bj. 79 500 SE - 500 SEL, Bj. 80/81 dringend gesucht.

dringend gesucht. Amin-Zabel, T. 0 40 / 6 70 10 27

劉弘,劉鉉,朔紅+加

123 Henragen, alle St-Typen (ab Bj. 76) – Verträge gesucht.

Tel. 0 71 31 / 2 37 11, Tx. 728 460

Suche 280-500 SL, SLC

380-500 SE, SEL, SEC gebraucht od. neu, geg. Barzahhm, Telefon 66 O / 618 74. Hindler

ROLLS-ROYCE

350 \$1.0, 11/72, Zub., rot, 19 950,-. 1950 SEL, 1/80, Zub., 72 750 km, 31 000,-500 SEL, 6/81, Zub., 69 840 km, 65 950,-

AUTO BECKER tbertusstr. 150 - 4000 Diusseidorf - 02 11 - 33 20-1 - Telex - 03 53 2 874

Sonderangebote

Mercedes

Barzahler suchi Mercedes, Porsche, Rolls-Royce, Ferrari Tel. 9 61 93 / 8 73 25 gew.

DB - SEC - SEL - SL - SE gesucht. Telefon 9 71 39 / 59 62

500 SEL, 500 SEC, 500 SL, 190 E gegen Aufpreis bis zn 3000 DM (nicht bei 190 E) p. sofort gesucht. Telefon 05 61 / 31 46 12

DB 289/389/500 SEL/SEC/SL laufend zu kaufen gesucht. Jederzeit Barzablung CM Automobile Telefon 8 25 31 / 2 17 19

More, Porscho, BMW neuwertig, gegen bar gesucht. Fa. Mätsing Hamburg Tel. 0 40 / 6 65 68 58, Tx. 2 174 954

Exporteur kauft Mercedes 500 SEL/SEC/SL. und gebraucht. H+H Anton., Tel. 0611/5481560

Styling-Garage sucht dringend Morc.-Botz 600 ab Bi. 74 in iedem Zustand Tel. 6 40 / 8 30 60 51 Tx. 21 65 109 sgsd

kauft zu Höchstpr. sofort. Barzahlung mit Abbokung. Tel. 02 21 / 37 15 12 abends 02 21 / 48 15 53

des-Gebrauchtwasen

Unfallwagen; Defektivagen

Firms, Tel. 0 89 / 1 57 31 00.

Merc. 300 D

agavengrün, EZ 11/81, TÜV 10/85, Klima Autom., ZV, Wdglas, Ni-veaur., Stereo, Aluf., AK

Tel ab Ma: 0 24 02 / 1 53 45

9/82, 13 000 km, silberblaumet., Autom., SD, Radio, Kass., el. Fen-ster, Rollo, Ahk., el. Außensp., unfalifr., DM 38 500,-

Fa. Gilg, Tel. 0 71 63 / 28 44

500 SL + 500 SEL

Bj. 81 zu verkaufen Bielefeld Autom., Tel. 8 42 21 / 6 77 77

Merc. 280 SE/126

EZ 80, silbermet., Vel blau, Kli-

ma, ZV. Radio, Ahı-Felg., usw., DM 36 800.— im Kundensuftrag nhne MwSt.

Merc. 190

EZ 83, 12 000 km, 1, Hd., Servo, ZV, Radio, DM 25 800,- inkl

Anto Schmitz, Tel. 06 11 / 86 12 68

280 S

9/80 70 000 km Autom., 1. Hd.

Extras, v. Priv., DM 30 500,-.

Tel. 0 49/7 85 69 04

290 SE

T. 92 03 / 49 97 39 od. 48 92 42 od 49 23 86. Auto Lösecke

Merc. 500 SE

Tempomat, SD, Alu, Rad./Cass. etc., ca. 100 000 km, DM 49 000,-.

Tel. 9 64 73 / 24 06

i, lapisblau, Extras, Di 38 900,- inkl. MwSt.

MERCEDES

Autobaus Saturski

bietet en: himmaussiaffus. l aligs, was des Fabrzeus

Marsairs 1988 SEL Marsadas 540 SEL

rerz samti. Chromteite in rerz, perimutterbene Ledertatto\_ DM 135 GDQ.-Mercenes SOB SEC

Marc. 288 SEL Markey. Auswahl, ab DM 56 006. More, 286 SL Horwy... Parache 211 Cabrio 5000 km, Klime, P7, 63 500,-

Solf St.I Cabrie Horarg.

BMW 326 | Manuagen Persone 328 S waterest... EZ 80, S0, O ot: 3000 km; nervy ; 194 90 000.-Mainter Landstrella 272 6000 Frankfuri let 96 11 7 73 36 66 u. 73 36 91 Total 4 Th 189 All out

220 SE 5-G-Getriebe ABS, div. Extras, 8500 km, EZ 3/83, NP 61 000,-, jetzt DM 55 000,- von Priv. zu verk. Tel 0 92 81 / 2 01 76

. . . . . . . . .

20x 500 SEL - 3x 500 SEC 5x 280 S - 6x 288 SEL 3x 500 SL - 3x 250 lang 10x 200 - 5x 190 E 2x 190

nur für Export, sof ab Lager

THASCO-Export GmbH Steindamm 38, 2829 Bremen 77 Tel. 04 21 / 6 36 39 88,

Inzahlungn. möglich. DM 37 900,-. Auto Lösecke, T. 02 03 / 49 07 39 od. 41 62 42 od. 49 23 36

DB 280 SL EZ 11/79, silbermet., Alu., Le-ders., Spoiler v. u. hi., 54 000 km, VB DM 41 000,-. Tel. 0 79 21 / 62 15 (8-18 Uhr), 18 Uhr, Tel. 9 79 21 / 63 29

5 Mon. jg., anthrazitmet., e. SSD Alu, Autom. usw., DM 51 000,- inkl MwSt. 290 TE

1/83, 10 000 km, lapisblaumet., Alu, SSD, Antom., ZV usw., DM 38 500,-inkl MwSt. 250 E 1/83, lapisblaumet., 9000 km, Au-tom., SSD, DM 30 800,- mkl. MwSt. Claaffen Autom., T. 9 28 41 / 3 53 55.

Unfall-380 SE 4/82, 27 000 km, stark. Blechsch v. Extr., 28 600 DM VB.

456 SLC, Bj. 78 77 000 km, Klima, LMF, 40 000 DN inkl Fa. Albert

T. 0 51 32 / 13 23 oder 20 65

**280 S.L** 3/82, weiß, el. Fensterh., Ahı, Mexi-co-Elektronik, DM 48 900,- im Auf-500 SEL 8/83, 2000 km, weiß. Velour blau 221, 222, 223, 254, 294, 295, 410, 430, 440, 470, 487, 504, 531, 570, 581, 590, 600, 611, 673, 812, 89 000 DM inkl.

190 E m. Klima u. a. Extras, DM 35 000,-

+ MwSt. Tel 97 11 / 31 19 09

Okt. 82, 17 000 km, DM 68 000,-+ M Tel. 67 11 / 31 10 09 500 SE

4/82, 60 000 km, silbermetallic ABS, Alu, Klima-Automatik, viele weitere Extras, neuwertiges Zustand, DM 59 980.- inkl. MwSt. Tel. 0 21 61 / 1 32 78 Kfz-Handel

280 SR, 10/82, anthrazitmet., Au tom., Velour, SSD, 45 600,- inkl.

388 SR 8/82 29 000 km, silber met., Leder schwarz, ABS, el. Fensterh., el. Sitze u. w. Extras, DM 57 500,- inkl.

500 SEC Mod. 83, 11 500 km, manganmet., Le-der, alle Extras, VB, DM 84 500. Telefon 0 83 26 / 13 19.

Merc. 280 St. Autom. EZ 12/79, champagnermet., Extra: Scheckheft, 31 500 km, ABS. Best zust., DM 36 500,-. Telefon 9 49 42 / 8 68.

Bj. 6/81, met., Klimaautom., Leder, el FH Antiblockiersystem 280 SL 10/81, DM 39 900,- im Kund trag ohne MwSt. Bielefeld Antom., Tel. 9 42 21 / 6 77 77

Merc. S-Kjasse: 280 S. SE, SEL, 380 SE, SEL, 500 SE, SEL, 500 SL, 500 SEC W 123: 200, 230 E, 200 D, 240 D, 300 D, 230 TE, 240 TD. 300 TD. 300 Turbo Diesel: W 201: 190 + 190 E

Neu- und Vorfuhrwagen sofort lieferbar. Leasing oder Bankfinanzierun Sonntag Besichtigung von 11.00–14.00 Uhr. Keine Beratung, kein Verkauf.

Antohaus Sud GmbH, Bochumer Str. 103, 435 Recklinghausen-Süd Tel.: 02361/7004, Tx.: 8 29 957

2000 km, EZ 29. 6. 83 (3 Tage), ranbraummet. Pol Vel bra-Tel. 0 83 21 / 34 48

190 E nov essengrünmet., m. v. Extr. DM 31 000,– inkl MwSt. Tel. 0 51 45 / 3 92

Merc. 280 \$E Coupé 3,5 Bj. 70, braumet., Lederarmatu ren Nußbaum, v. Extras, 135 000 km, lt. TÜV Bestzust. Tel. 02 21 / 49 19 89

Merc. 280 SE Autom. EZ 2/82, 22 000 km, silbermet., el. SSD, ZV usw., DM 44 900,- inkl. MwSt.

Merc. 190 E Neuwg. petrolmet., Klima, viele Extras, DM 1500,- unter Listenpreis, DM 34 500,- inkl. MwSt. Marc. 190 E

EZ 4/83, 13 000 km, weiß, el. SSD, Servo usw., Lorinser-Umbau, DM 34 000,- inkl. MwSt. T. 0 71 30 / 60 63 gewerblich

280 SI, neu, Mod. 84 nthrazitmet... Klima, Leder w Tel. 9 94 21 / 4 28 28 priv

500 SEL AMG Bj. 81, anthrazitmet., a. Extr. Ber el Sitze, neu bereift, VB. Tel. 9 64 41 / 4 27 31

**US-Export** 

Bj. 9/82, 18 000 km, 1. Hd., SSD Servo, Color, ZV, Alu, Radio, DA 25 900,-350 SE Mod. 80 32 00 km, l. Hd., met., Autom SSD, Color, ZV, Alu, Stered

280 SE Bj. 9/80, 1. Hd., met., Vel., SSD, Klima, Alu, Color, ZV, DM 36 900,-280 SE

280 SE Mod. 82

Hd., met., Color, Leder, ABS, Klima, ZV, SSD, Alu, 4xFH, Sitz-

heizg., 5-Gang, DM 43 500,-

250 E

Bj. 82, 62 000 km, 1. Hd., met. Klima, Autom., Alu, Color, ZV DM 44 800,-Tel. 0 61 03 / 8 67 33 gew.

500 SL dunkeiblau, Leder dunkei-L. Vollausstg., DM 94 500,-inkl MwSt.

500 SEL neu, welß, Leder schwarz, Exportausst., DM 87 650,- ink Tel 0 38 32 / 39 55

500 SEL AMG Bj. 81. anthrazitmet... a. Extr... au er el. Sitze, neu bereift, VB. Tel. 9 84 41 / 4 27 31

Merc. 280 SE Coupé 8/70, Leder, Servol, Radio, 110 000 km, im Orig.-Zustand sus 1. Hd., VB 14 000,-.

DB 380-500 SE, SEL, SEC, SL in US-Ausführung sofort oder kurzhistig lieferbar!

Mercedes und Porsche exidisfy Tel. 0 20/43 / 48/84, Tx: 8/579/255

500 SEC anthrazitmet., Leder creme, g gen Gebot. Tel. 0 94 21 / 4 18 78 ab Montag, Tx. 6 52 103

für alle Pkw. Lkw. Busse Auch Flugzeuge Telex 5 21 38 16 zar d Tel. 0 89 / 7 24 10 31 - 33  $ZALZAR\ GmbH$ Qualitat gepruft und garantiert Bitte achten Sielim in ull Ausland bei Kauf oder Montage

82, 90 000 km, Kompl-Ausstg., is-pisblau, Velour blan, DM 65 000,-inkl. MwSt. Firms Kähler Tel. 9 21 68/5 26 64, Tr. 2 525 145

Merc. 500 SE Neuwagen, silbernet., Velour blau, Volkusstg., DM 90 000,-inki, MwSt. Tel. 0 21 66/5 26 64, Tx. 2 329 145

Merc. 450 SFL Bj. 79, silbergriinmet., Kilma, SD. ABS, Velour usw. 78 000 km, 1. Hd., scheckh-geptil, DM 32 500. Autohaus Dovothoenstraße Tel. \$ 49/2 (133 44

ox si Came

ge sis

gir sta

. .

3 St. 744

3 55. 20to

ji St. w Si

· Bullatan Bridge

pe siii

QC 5

in fänge HE 🕶

SE SEL

(S) SIC 5 C

調報 計劃

THE PROPERTY OF PROPERTY OF

क्षेत्र १८३ इ

(West Williams

از ۱۰۰ د دراد الروي

नेषु.Gladba

A Conera Co

The 944

Car.

Property of

ngen.

hde 923 S

1 4 4 2 4 B 2

A PARTY OF THE PAR

**Gillell** 

A 141

A 154

Ma 928 5

FFA

More. 535 51. 8/80, DM 48 590,-, an Authrag ob

Merc. 500 SE AMG inki, Telefon, DM 58 500.- inki Tel: 图解/器位置。 跨五数

Merc. 500 SEC AMG EZ 5/63, anthrastimet, Leder schwarz, alle Extras, Du ELM. Automobile, Tel. 9541/81874

SOC SEL oro, lapie, Veinura gran, gaie A tung, DM 84.345, inkl. Tal. 42 11 /46 46 58, Tr. 2 500 501 Winhels Automobile

190 E Vorführwagen 8000 km, dunkelbleu, mb Lex cra-me, Riimaanlagh, Radio, gute Ausstattung, DM 36 500,- inkl. Tel. 62 11 / 40 46 58, Tx. 8 588 801 Winkels Antomobile

280 SEL FG St. schwarz, Val ustibrupg, DM 69 554. Tel. 62 11 / 48 48-55; Tx. 5 568 20; Winkels Automobile

280 St., 6/85 srwagen, ABS, Kliman 5-Gane DM 06 000, taki Tol. 02 11 / 40 40 55, Tr. 8 500 301

Merc. 250 lang peu, Velour, Klima, Ante Tel. 9 22 33 / 5 62-22 + 6 51 96

## Mercedes-Benz. Ihr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf.

## Personenwagen victer Fabrikate. Hier ein Teil unseres Angehotes

### Arnsberg

Merc. 380 SE EZ 5/80, grünmet., Klima, div. Extras, DM 37 500,— Merc. 280 SE 82, silberbisumet., SD, An hängerkuppig, Color, Außenspiegel rechts, DM 43 500, inkl. MwSt.

Merc. 280 TE EZ 80, silberdistelmet., Velour, SD, Sitzhag, ZV, Color, Fond-sitz 1/3-2/3, Scheinw.-Waschanl., DM 19 500, Inkl. H. Hoevel R.G.

Vertreter der Daimler-Kens AG Ruhrstr. 78-72 5764 Armsberg Tel.: 6 29 31 / 40 11

## Berlin Merc. 280 GE

Stationswg. Stür., lang. EZ 23. 9. 81, weiß, Autom., Radio-Becker-Euro-ps-Cass., Servo, Diff.-Sperre v. + h., Color, Drehzahlm., Anh.-Vorrichtg., 10 000 km, TÜV 9/85, DM 38 900,-. BMW 752 I

EZ 22 4. 83, bronzitbeigemet, Autom., Kilma, Color, ABS, ZV, el. Fensterhe. vo., LM-Feig, Radio, Außensp. el. re., Ve-loursp., 4700 km, TÜV 4/86, DM 49 900,—.

Daimler-Benz AG Niedert Berlin Salzufer 1-5 Tel. 0 30 /2 90 11 Gebrauchtwagen-Center: Holzbauser Str. 11

## Bonn

Merc. 300 TD Turbo Diesel EZ 25, 10, 82, 32 000 km, astralsilbermet., Airbag, SD, ABS, Mexico-Elektronik, Klima, 4 el. Fensterh., Alu., Klappsitzbank hinten, Sitzbzg., Alarmanl. u. w. Extras, DM 49 800,- inkl. MwSt. RKG-Antobandels

GmbH

GmbH

Verireter der

Daimler-Benz AG

Bornheimer Str. 200

5300 Bonn I Tel. 02 28 / 60 91 u. 60 93 80

### Bremen

Merc. 250 GE Station, 2400 mm, dunkeirot, EZ 11/82, 31 300 km, sehr viele Ex-tras, DM 42 750,- inkl. MwSt. Morc. 500 SEL

EZ 9/82, anthrazitmet., 21 800 km, ABS, Airbag, Klimaanl., SD, weit. Extras, DM 76 950,inkl. MwSt. Merc. 280 St

EZ 10/82, lapisblaumet., 14 500 km, LM-Feig., el. Fensterh., Ra-dio-Cass., Diebstahls., Radbo-gen-Zierblenden, DM 53 000,im Kundenauftrag ohne MwSt.

Daimler-Benz AG Niederl. Bremen 2890 Bremen Emil. Camera Camera Emil-Sommer-Str. Tel. 94 21 / 4 58 16 16

## Biberach

Porsche911SC Cabriolet EZ 3/83, 9000 km, DM 59 500,-Autoh. Biberach

Vertreier der Daimler-Bens AG Zeppelluring 27–21 1956 Bibersch 1 Tel: 0 73 51 / 78 81

Porsche 911 Cabrio EZ 3/83, 8000 km, rot, Lederp. schwarz, Klims, Radio, ED-Anl, LM-Räder m. Breitreifen,

Albert Mürdter GmbH Vertreter der
Vertreter der
Dannier-Beus AG
Am Ohlhorstberge 5
3100 Celle, Tel. 0 51 41 / 8 10 11

## Dortmund

Morc. 450 SE

48 Dortm Tel. 02 31 / 81 86 01

EZ 9/79, 44 000 km, grün, Diff.-Sperre v. u. h., Servo, Anh.-Kuppig., geh. Innenausstg., Zeituhr, Gewehrständer DM 23 900.- inkl. MwSt. Chevrolet Blazer CK

Daimler-Benz AG

Niederl. Duisburg
Wintgenstr. 95a
4100 Duisburg
Tel. 62 01 / 10 64 11 + 10 54 14

### Düsseldorf

## Erndtebrück

Merc. 300 GD Merc. 190 E

EZ 6/83, Sonderlack, ganz in Weiß, Servol, ZV, Radio-Cass., 6,5-Zoll-Alu-Räder mit Breitreifen, Diebstahlalarmanl., DM 29 600.-Autohaus Müller

Vertragswerkstatt der Daimler-Benz AG 5927 Erndtebrück Tel. 0 27 53 / 8 58

### Esslingen

Merc. 230 GE kurz EZ 4/83, 8700 km, lichtgrau, schwarz, Diff-Sperre v. u. h.,

Range Rover EZ 8/81, beige, 30 400 km, An-hängerkupplg. Color, Radio-Cass., DM 22 800,- inkl. MwSt.

## Celle

EZ 2/79, 118 000 km, silbergrün-met., ABS, SSD, Klimatisie-rungsautom., el. Fensterh. 4fach, Scheinw.-Waschanl., Radlo-Cass., ZV, Color usw., DM 24 200,- im Kundensuffrag inkl.

Antohaus Hirsch
Vertreter der
Daimler-Benz AG
Lindenborster Str. 39-41

#### Duisburg Merc. 240 GD

4 × 4, Cheyenne, EZ 5/80, 59 000 km, blau, Tempomat, Color, Schonbezüge, el. Fensterh., Rammschutz, Dachgepäckträ-ger, Anh.-Kupplg., DM 17 500,-

More, 300 GD Stationswagen, EZ 5/82, 5300 km, rot, kurzer Radstand, Radio-Cass., LM-Felgen m. Brett-reifen und Kotflügelverbreite-rung, Diff.-Sperre hinten und w. Zubeh., DM 46 300,- inkl.

Daimler-Benz AG Niederl. Düsselderf Münsterstr. 64 T. 0211/4401-375, 377, 378

Geschäftswagen: Station kurz, EZ 10/82, grün, 19 000 km, Diff.-Sperren v. u. h., geh. Aussig., Radio-Cass., Anh.-Vorr. v. u. h. u. weit. Zubeh., DM 39 800,-

inkl MwSt. Range Rover S Atür., EZ 12/82, 18 000 km, Kli-ma, Ausstelldach, Radio-Cass., Ahır., u.a. Extr., DM 45 500,- im Auftrag ohne MwSt. Anhängerkuppig u. w. Zubeh. DM 46 800,- inki. MwSt.

Jaguar XJ 6 EZ 3/80, grün, Leder schwarz, 48 000 km, Autom., Klima, Fen-sterh., Radio-Cass., DM 22 500,inkl MwSt.

Autohous Claus KG
Vertreier der
Daimler-Bem AG
Frim-Müller-Ser. 155 Tel. 07 11 / 31 20 86

### Essen

Merc. 380 SEL/126 Bj. 12/80, 145 800 km, weiß, el. Fensterh, 4fach, ABS, Klima, Standhag, Tempomat u. v. Extras, DM 42 500,-. Fahrzeug-Werke LUEG

GmbH Großvertreter der Daimler-Benz AG Pferdebahnstraße 50a

### Frankfurt

Merc. 380 SE W 126 EZ 4/80, 98 000 km, silberdistel, ZV, Radio-Cass., aut. Ant., DM 33 900 - inkl MwSt. Merc. 380 SEC W 126 EZ 11/81, 7300 km, astralsilber, Lederp. schwarz, ABS, LM-Felgen, Klima, al. Sitzverst., ZV, DM 78 000,—im Kundenauf-

trag ohne MwSt. Geoffnet tigt. von 7.45–18, Se. von 9.00–13.00 Uhr Dalmier-Bess AG Niederi. Frankfurt Frankenaliee 124-128 6969 Frankfurt/M. Tel. 98 11 / T 96 82 74/75

## Frankfurt

Merc. 500 SEL W/126 EZ 3/81, 69 200 km, anthrazit-met., Velour creme, SD, Tem-pomat., ABS, LM-Felgen, Kli-ma, Color usw., DM 57 000,-Merc. 380 SEC/W 126 EZ 7/82, 31 000 km, lapisblau-met., Velour dattel, ABS, LM-Felgen, SD, Radio-Cass., Scheinw.-Waschanl., el. Fen-sterh. 4fach, aut. Ant., heizb. Vorders., Hecklautsprecher, Sitzverst. el., DM 74 100,-Alle Preise inkl. MwSt.

Geöffnet tägl. v. 7.45-18.00, Sa. von 9.00-13.00 Uhr. Daimler-Benz AG Niederlassung Niederlasse Frankfurt Hananer La Hanauer Laudstr. 121 6000 Frankfurt/M. Tel. 06 11 / 49 00 95

## Freiburg

Merc. 500 SEL EZ 4/83, 3796 km, SD, ABS, Velourp., Diverses, DM 71713,-inkl MwSt. Merc. 280 S

EZ 1/83, 4437 km, 5-Gang-Getr., Radio, SD, el. Fensterh. 4fach, Klima, Velour, Diverses, DM 55 647.— inkl. Mwst. More, 250 GE lang 5tür., EZ 1/83, 9451 km, Radio-5tur., EZ 1/83, 9451 km. Radio-Cass., Diff.-Sperre, AK ver-stärkt, geh. Ausstg., Diverses, DM 50 600,- inkl. MwSt. Delmfer-Bern AG Niederlassung Freiburg Baseler Landstr. 13 78 Freiburg I. Br. Tel. 67 61 / 49 52 41/2

## Hameln

Merc. 230 GE Station, kurz, weiß, EZ 2/83, 4200 km, Kompl-Ausstg mit vielen Umbauten, DM 59 500,-

Richard Schmidt Tel.: 0 51 51 / 2 10 21

## Garbsen

Merc. 500 SEC/AMG TUNING

200 PS, EZ 12/81, 33 000 km, SSD, ABS, Radio-Stereo, Kli-ma, Standhzg, Color, Recaros, anthraxitmet, div. Extras, DM 105 000, Bes. ab Mon. Erich Hackmeister Vertragswerkstatt der Daimier-Bens AG Brumer Str. 6-8

Tel 0 51 31 / 9 10 65-69 Sahlenkamp 1 TeL 0 50 31 / 30 31-32

## Hamburg

500 SEL 7/83, 6000 km, dunkelblau, Le-der creme, Klima, el Sitze, SD, ABS, Rydrofed., Ster.-Cass. etc., DM 8990,- inkl. MwSt.

500 SEL 5/83, 4700 km, petrolmet., Vel. creme, el. Sitze, SD, Klima-Au-tom., Ster.-Cass. etc., DM 81 400,- inkl. MwSt. 240 TD

3/83, 8800 km, orientrot, St. dat-tel, SD, ZV, Rollo, Cass., Col., get. Bank, etc., DM 35 812,—inkl. MwSt. Div. 200, 230 E, 240 D Jahreswagen auf Anfrage Antohaus Heinr. Schaper GmbH

## Heinr. Schaper GmbH Vertr.-Werkstatt der Daimler-Beuer AG Bramfelder Str. 101–111 2 Hamburg 95 Tel. 0 40 / 6 90 10 26

Hamburg 6 x 500 SE/SEL 4 x 380 SE/SEL 8 x 280 SL 16 x 190/190 E 25 x 200/230 E 18 T-Modelle Gesamt ständig ca.

150 gebrauchte DB-Pkw im Angebot Gebr. Behrmann
Automobile
DB-Vertragswerkstatt Seegeberger Chanaset

#### 7 Nordersiedt b. Hamburg Tel. 4 40 / 5 27 El 64 8-18 Uhr Mo.-Pr., 10-13 Uhr Se.

55-63

Kiel Morc. 230 GE Vorführwagen, Station lang, 17 200 km, EZ 7/82, weiß, Diff.-Sperre VA u. HA, Radio, Color,

Halogen-Nebelscheinwerfer, Nebelschlußleuchten, Zusatz-tank 2 × 15 Ltr., AHK, geh. Innenausstg. schwarz, DM 49 900,- auf Wunsch Zusatzge-räte: Schneepflug u. Seilwinde Merc. 750 Vorführwagen, 8 510 km, EZ 9/82, petrolmet., Poister creme, SD, ZV, Außensp. rechts, Ent-störung, Ant. mech, Hecklaut-sprecher, Stereo, absol. neuw., DM 27 500,- inkl. MwSt.

Daimler-Benz AG Niederl. Kiel Daimlerstr. 1 Tel. **94** 31/5 86 82 7**9**-2 71

## Leverkusen Sierra XR 4

weiß EZ 5/83, DM 27 400,- inkl. Merc. 380 SE EZ 82, ABS, SD, Autom. u. v. mehr, DM 52 400,- inkl. MwSt. Merc. 380 SLC EZ 10/80, SD, Tempomat u. v. mehr, DM 44 000,- im Auftrag ohne MwSt. Parsche 924 silbermet., herausnehmb. Dach,

EZ 3/80, 54 000 km, DM 17 900,-

im Auftrag ohne MwSt.

## Merc. 280 E

Auftrag obne MwSt. Niederi. Leverkuse:
Overfeldweg 67-71

5090 Leverkusen Tel. 62 14 / 38 12 35 + 2 47 + 2 45

Merc. 230 C EZ 4/80, siberdistelmet., Velour, LM-Rāder, 28 900 km, DM 19 800,- im Kundenauftrag oh-Merc. 450 SE EZ 12/78, graublaumet., Velour, SD, LM-Räder, ZV, Radio-Cass., Color, 110 000 km, Erst-

bes., DM 21 500,- inkl. MwSt. Merc. 200 T EZ 2/83, 10 000 km, sliberdistelmet. 3-Gang, SD. Fondsitze ge-teilt, LM-Räder, Doppelrollo etc., DM 31 950,- im Kunden-suftrag ohne MwSt.

## Daimler-Benz AG Niederl. Mönchengtadbach-Krefeld Dießemer Brach 61 4150 Krefeld Tel. \$ 21 51 / 54 00 61

Ludwigsburg Merc. 450 SLC/78 Klima, Color, met., 72 000 km, DM 41 999,-Merc. 280 E/80 Autom., ABS, Klima, Akırader, Zentralverr zypressengrün-met., 21 900 - DM

weitere ca. 80 gepflegte ge-brauchte Merc. im Angebot. A H G
Verkreter der
Daimler-Bess AG
Robert-Bosch-Str. 7140 Ludwigsburg Tel. 9 71 41 / 4 29 81

## Oldenburg

Merc. 280 SEL

EZ 6/83, 13 000 km, met., Lederp., Klima, el. Sitze, el. Fensterh., Autom., ABS, SSD, Mexico-Elektr., LM-Felgen, DM 69 400.-. Bentley \$ | Bj. 57, Ledern., Autom., Servol., Radio, DM 65 000,- im Kundenauftrag ohne MwSt. Merc. 230 TE EZ 10/82, 23 000 km, lapisblau-met., SSD, Autom., ZV, Stereo, AHK, BBS-Felgen, Scheinw.-Waschanl., DM 35 900,-. Merc. 280 SL EZ 2/81, 82 000 km, silberdistel, Autom., LM-Felgen, Radio-Cass., ZV. DM 45 600,-.

BMW 735 EZ 8/80, 105 000 km, silbermet, SSD, 3-Gang el. Fensterh., Ste-reo, BBS-Felgen, DM 21 800,-. Merc. 190 liasgrau, EZ 6/83, 11 600 km, DM 23 900,-. Schwarting
Kraftfahrzeuge
GmbH & Co. EG
Vertreter der

## Dulmier-Beux AG Ammerlander Heerstr. 2900 Oldenburg Tel. 04 41 / 7 70 70, Telex 2 5 611

Ratingen Merc. 280 CE lapisblaumet., 1983, 15 000 km, Autom., ABS, Velour, Color, el. SD, el. Fensterh., Vollst.-Cass., aut. Ant. ZV. 4 Kopfst., el. Spie-gel. DM 48 000,— im Auftrag oh-ne MwSt. SAHM

Vertreter der Daimler-Benz AG

Boschstr. 5-7

4030 Ratingen Tel 0 21 02 / 4 10 01

Ravensburg lapisblaumet, EZ 5/82, 12 800 km, ABS, Autom., SD, Tempo-mat, Mexico elektronik, WD, Jaguar XJ 12 5,3 Bj. 5. 9. 78, 97 000 km, 1. Hd. unfaltfr., Radio, rot, DM 19 800,— Daimler-Bess AG ZV u. v. mehr DM 38 900,- im

## Krefeld

Saarbrücken Morc. 380 SE EZ 9/80, 47 000 km, silbermet., LM-Räder, Lederp., Fensterhe. 41., ZV, ABS, DM 39 850,- inkl. **Talbet Tagora** 

> Diesel Turbo EZ 9/81, 25 300 km, rotmet., Ra-DM 13 950,- inkl MwSt Morc. 200 E EZ 5/82, 46 000 km, blaumet, Autom., Radio, SD, Velourp., Kopfst., Arml. vorn, ZV, Color, LM-Råder, DM 36 500,- inkl.

Nicderiasumg Ravens burg Jahuste, 80

Tel: 07 51 / 80 11 a. 80 12 35 / 6

7988 Ravenshur

## Saab Turbo EZ 11/82, 42 000 km, silbermet, Radio, SD, ZV, 5-Geng, Color, LM-Råder, DM 23 900,- inkl.

Scab 900 GLE Autom. EZ 10/79, 59 000 km, blau, Ra-dio-Cass., LM-Räder, Klima, DM 11 300,- inkl. MwSt.

Porsche 911 SC Cabrio EZ 8/83, 1800 km, zinnmet., LM-Räder, Leder schwarz, Breitr. 225/50 VR 16 hi. + 205/55 VR 16 vo., Color, Rd.-Cass.-Stereo, im Auftrag ohne MwSt., DM 67 500.-Daimler-Benz AG

Daimler-Benz Au
Niederlastung
Saarbräcken
Untertärkheimer Str./
Industriegelände Säd
8500 Saarbräcken
Tal. 66 51 / 50 72 57 od. 2 68

## Siegen

Porsche 944 EZ 5/83, saphirblaumet., 6300 km, Radio-Cass., 5-Gang, Sportsitze, abnehmb. Dach, Spiegel rechts, Heckwischer, Au., DM 41950,- im Auftrag ohne MwSt.

Merc. 380 SE EZ 3/83, astralsilbermet., Ve-lour, 5500 km, el SD, Radio-Cass., Color Niveau., el. Fen-sterh. 2fach, Scheinw.-Waschanl., Vordersitz el., Klimatisie-rungsautom., ABS, Airbag, Tempomat., Sitzhzg. el., DM 74 950,- inkl. MwSt.

Geschäftswagen: Merc. 300 GD Station/kurzer Radst., EZ 6/83, classicweiß, 6500 km, Radio-Cass., Servo., Diff.-Sperre v. u. h., Color, 2 Zusatztanks, Anhängerkuppig. Abschlepp-kuppig. DM 47 950,- inkl. MwSt.

EZ 7/83, petromet., 9700 km, el

SD, Radio-Cass., ZV, Kopfst. i. Fond, Fanfare 2-Klang, DM 39 450,- inkl. MwSt. Heinrich Bald Fahrzeugfabrik
GmbH & Co.
Vertreter den Vertreter der Daimler-Benz AG Leimbachstr. 149 5900 Siegen Tel. 02 71 / 3 37 41

Merc. 230 CE

## Waldshut

Merc. 280 SE Bj. 81, 140 000 km, Getr. mech., SD, ZV, Fensterh. el Mach. WD-Glas, LM-Felgen, DM 31 500,- im Auftrag ohne MwSt.

Morc. 380 SE Bj. 81, 96 000 km, met., Getr.-Autom., SD, Klima, ABS, ZV, Kopfst. I. F., Armlehne, Radio, Fensterin. el., Ausgleichsgetr., Scheinwerferwischer, Breitrei-fen, Spoller und Schweller, DM

Merc. 280 SL Bj. 81, 28 000 km, Getr.-Autom., metallic, Leder-Pol., Fensterh. el, ZV, LM-Felgen, DM 46 500,-inici. Heins Maurer GmbH
DB-Vertretung
Nikolans-Otto-Str. 4
7890 Waldshut-Tiengen
Tel. 277 A1 / An Annual

## Tel. 0 77 41 / 40 23-25

ABS, DM 41 500,-

44 000 - inkl.

Wuppertai Merc. 380 SEL EZ 8/82, 39 000 km, anthrasitmet., Velour creme, Klimatisie-2fach, ABS, Koptst. i. Fond, Color, etc., DM 59 900,-Merc. 500 SE

EZ 9/80, inkarotmet., Velour-grau, Alu, el. Fensterh. vorn,

Gebrauchte

Hier ein Teil

Gifhom

LP 813,

astkraftwagen

vieler Fabrikate.

unseres Angebotes

Merc. Fleischtransporte

Kühikoffer m. Gehänge

NL 3490 kg, Laderaum 4500

Braunschweiger Str. 108 3170 Gifhorn, Tel.: 0 53 71 / 8 50

Saarbrücken

Pr., Pl. u. Spr., Diff.-Sperre Hinterachse, 13-t-Achse, Fern-verkehrsausführung, EZ 3/83, rot-orange, 37 000 km

Pr., Pl. u. Spri., Diff.-Sperre

ernverkehrsausführung, 13-t-Achse, EZ 6/83, 15 000 km.

Merc. 1633/48

Merc. 1638/48

EZ 2/80, 14 060 km, rot, Leder schwarz SD Recarositte Aluf Radio-Cass, DM 31 000, im **Eundenguitres obne MwSt** BMW 655 CSi EZ 7/83, arktisblammet., 3 500 km, Velour beige, Autom., Co-lor, SD, Klima, etc., DM 65 500,-

BMW 628 CSI

EZ 7/83, 9 200 km, anthrazit-met. Sportfelgen. Kotflügel-verbr., Bilstehnfahrwerk. DM 24 900,- im Kundenauftrag oh-Porsche 924 Turbo grünmet. EZ 1/80, Sportfelgen, Radio-Cass., 86 000 km, ATM, 6 km, DM 25 800,—im Kundesauf-

**Cettinger Golf** 

Micderl, Wappertal Vertaufshaus Varrenbecker Straße Deutscher King

Wohnmobil 207 D

Radst. 3350, zusätzi. Häng DM 43 500,—inkl. MwSt.

#### 5600 Wappertal Tel. 02 02 7 7 19 13 07 + 3 00 K 90 St. 500 \$ XX 511 In guter Partner bern Georgushtwagenkaut Weinsberg

## Daintler-Bent AG Niederlassung Saarbrücken Untertürhheimer Bit./ industriegelände Säd 6800 Saarbrücken Tel. 06 81 / 50 72 47 oil 2 48

Krefeld MAN 16.240 F Pri., Pl., Spr., gr. Haue, EZ 9/77, 500 000 km; Bestxust, AT-Getr., neues Fabreria, DM 19 800, + MwSt. Merc. LAK 1515 EZ 3/77, 200 000 km, Bestau-stand, DM 17 500,—+ MwSt.

#### 2250 ± 2350 mm, ATE ≥ 001,~ und Vogel-Kühlanhän-ger mit Tandemackse Antohans Khosema Vertr. der Daimler-Bens AG Bruchfeld 69-79 NL 3490 kg, Laderaum ca. 3600 x 2200 x 2100 mm, EZ 11/73, TÜV 11/84, im Auftrag zu verk. Tel: 0 53 71 / 41 64 LKW Tel: 0 21 31 / 59 00 06 Paincki Fahrzeng-Ver-triebs-GmbH Vertr. der Daimier-Benz AG Wattenscheid

Merc. 1422 Pr., Pl., EZ 8/82, Radat. 4890 Merc. 1638 S Satteizugmaschine, Großrauzt fahrerha, EZ 1/82, Rackt, 3800 Morc. 1513 LAK 3-Seiten-Kipper, EZ 4/83 Merc. 2628 AK 3-Seiten-Kipper, EZ 1/83 Palarinesg-Weifer LUEG
Gambii
Greëveriz. 6.
Dalanler-Bents AG
Berliner Str. 20-36
4630 Bacham-Wattements 6
Tel.: 9 22 27 / 20 42 15 / 2 17

Ein großes Angebol von Gebrauchtwagen

Daimler-Benz AG Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittung Postfach 202 7000 Stuttgart 60

Telefon (0711) 302 3205 

aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt ihnen außerdem



Merc. 300 SE Cabrio 66. 2. Hd., 130200 km, TÜV-neu, ne Dach, gepfi., zu veck., DM 45 000,-Tel 0 61 21 / 37 07 24 :

Statistically 15 Oktober

Merc. 450 58 The street of th

tel e 46 sel 1844

More San B

Merc 500 St Ale

Ward St.

Let the ball of the Parish

More 500 SIC In

500 SEL

The state of the s

Tri still at the little

190 E Vorible

San State of the

14. 14.12.25

Vet 0. 11 40 to 22 July Withhelp Actions

A THE PROPERTY OF

Tel. 6; 11 45 45 3, his

Art 4: 1: 49 49 27 17 18

Morc. 259

1-1.022 2 - 622-8

BMW 628 CSI

For mind 44 mm has had

ent and the street

hand an authorized the

Principal Control Cont

COST IN LINE

the officers (A)

Paracho 924 Tota

AND THE RESPONDE

A Lagradus

THE RESPONSE OF

OR OCCUPATION

Weinsberg Wohamobil the transfer of the Italimier Bemif A trade hases read bracket

Industries and

Rel in the particular

RESE THE DESIGNATION

Krefeld

MAN 16.240 F

More. LAX 1516

Pa 1 1/20

Luio bace & base

Tres de

A crease of the b

THE TAX STATES

Wattensch

Mest. 1417

Merc 1655 5

Merc. 1515 W.

Mast. 2025 Al.

Denile: her Ming.

.ta.tabr Drei 46

Varresbertet 1800

HMW 635 CSi

Statement .

of the foliage of

280 SE

280 SL 6/4

A B talmachile leife

380 SEL 5/83, 7000 km, anthrazit, Leder gran, Vollausstatung, DM 85 000,- inkl MwSt. Tel.: 0 25 65 / 20 16, Telex 89 10 35

**DB 500-SEC** 

-: 500 SEC neu - ... inpisbiau, Leder dattel 500 SEC neu 500 SE. SEL v. SL HAF Automobile TML 8511/71106 G

D. O. T. - E. P. A. Komplettumbau für DB, BMW, Porsche + Ferrarl. Transport, Versicherung, Bend- + Labortest. Pa. MARDIKIAN MOTOR COMPANY Tel. 96 71 / 6 19 40, Tr. 42 780

280 SEL Modell 83, mit sämtlichen Extr Tel. 97 11 / 31 10 69

300 SL and, für DM 108 909,- im Anftrag zu verkaufen, Inzahlungo, mögl 300 SL Flügeltürer w muß restauriert werden, DM 110 000,- i A. Inzahl möglich. Fa. Hosa, Tel. 6871/21031-73442

Seit. Sammlerst., mit. Trenn-wand, DM 198 000, -- inkl. MwSt. Tel. 8 40 / 29 15 34

Vorführwagen, anthras, anthras Velorus, Komplettausst., Bj. 7/83 alten Neupreis von DM 91 536 - inkl MwSt. Tel. 0 26 23 / 29 55

450 SLC 5.0 4/79, dunkelgrünmet., Led. creme ZV, Color, Sitzheizg. usw., 2. Hd. sehr gepfi., 3P 50 000,- inkl. MwSt. Appendix names & 1809 an WELT Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esser

200 SE, 9/85 welf, Velousbian, Autom, Serve, Standbag, orth. Sitze, Kopfst. b.,

Merc. 500 SL 500 SEC. 500 SEL m. Leder, sof. lieferbar. Fel.: 60 11 / 47 65 66 Efe-East Tx. 4 170 002

500 SEC. 380 SEC, 500 SEL, 500 SE, 380 SE, 280 SE, 280 SL, 380 SL, 500 SL, 190 E, 300 TDT obans Sternfeld Essen #2 01 / 77 99 43 + Telex & 571 339

Morc. 280 SEL Bj. 82, 15 000 km, manganbraum, Leder dattel, Rad.-Cass., Fah-rers. el., Autom., Kopfst. hi., Kli-ma, el. FH, Color, Sitzh. II. + re., Aluf. u. w. Extras. DM 49 000,- + MwSt. Tel. 6 52 81 / 1 00 22

DB 500-SEC

AMG-Umhau, Vollausstattung 6
Monste ait, von Privat, DM 96 000.VB (NP DM 123 000,-).

Thi off 1/2 66
ed. 66 21 / 86 83 57

500 SEC 200.This was a second of the second o

T. 95 11/65 93 43 anch Sa.+So.

500 SEL, 2/82 L. Hd., unfallfrei, scheckheftge-pfl., 25 000 km, silbermet., Vel. blau, Kilmaautom, ABS, Color, el. 2. Spiegel, Rad/Stereo/Cass., el. FH 4f., Ahr usw., DM 71 500,-inkl. MwSt.

T. 95 11/65 93 43 auch Sa.+So. Autoboutique

280 SLC, Bj. 78 unfalifrei, scheckheftgepfl., 84 000 km, sibergrünmet., Vel. oliv, SD, Au, Autom.-Getriebe, Radlaufchrom. Radiaufchrom, Had.—Stereo-Cass. usw., DM 29 000,- inkl. MwSt. T. 65 11/65 63 43 auch Sa.+So. Autoboutique

450 SEL, Mod. 78 bizumet., Vel. creme, SD, Klima el. FH 4L, Autom., Alu, Rad/Ste reo/Cass., Kopfst. i. Fond, Colo usw., 19 500,- inkl. MwSt, T. 65 11/65 63 43, angle Sa. + So.

manganbraummet, Led. creme, 45 000 km, unfallfrei, SD, Autom., ABS, Rad/Stereo/Cass, Heck-lautspr. aut. Ant., Kopfst. i., Fond, Mittelarml. 2 Sp. el., Ab., neue Reif., 39 500,—inkl. MwSt.

T. 95 11/85 63 43 auch Sa. n. So Autobentique 190 E. 5/85
11 000 km, unfallfrei, silbergrünmet., Automatikgetriebe, ABS, SD, Arml., Rad/Stereo/Cass., aut.

Ant., Hecklautspr., Servol., Co-lor, ZV usw., DM 34 500,- (NP 43 000,-) inkl. MwSt. Tel. 65 11/65 63 43 auch Sa. + So. Autabortique

286 SE 126 neu classicweiß, Vel. bizu, SD, ABS, Color, Radio/Stereo/Cass., Koptst i. Fond, Mittelsrml., ZV, Aln, Sportgetrieba DM 55 500,-(N.P 58 500,-) Tel. 05 11/65 03 43 auch Se. + Se. Autoboutique

450 SIC 5.9, 6779
silbermet, unfalfrei, Klimatisierungsautom., Autom., Color, el.
Fil, Alu-Räder, Wischwasch, ZV,
Radio/Stareo usw., DM 46 500,-Tel. 95 11/65 85 63 speib 8s. + 8a.

Mercedes 500 SEL 2 Hd. Direktionswagen, ca. 148 000 km, alle Extr., für 55 000,abzugeben. Autotelefon ann übernommen werden. kann übernommen werden. Tel. 0 95 62 / 60 11 o. 0 95 72 / 32 62,

**Rover 3500** EZ 2/82, 1. Hd., 34 000 km, unfallf: Telefan 0 22 41 / 22 23 65

500 SEL v. Extr., DM 64 900 - inkl. MwSt 200 SL

Bi. 5/82, braummet

Bj. 79. Schaltgetr., rotmet., 77 000 km, Breitreif etc., neuw., DM 32 950,- im Kundenauftrag ohne Tel. 05 51 / 6 17 92 u. 7 60 78

3x 190 E, Vorführwagen gute Ausstattung. Tel.: **6211/464958 Tx.: 8588891** Winkels Automobile

500 SEL 8/83, 3000 km, Velours anthrazit, anthrazit, Volleusstattung, DM 95 190,- inkl. Tel. 62 11 / 40 40 52, Tix. 5 535 801 Whikels Automobile

Morcedos 450 SEL

1. Zulassung 277, Farbe Weiß,
Velours schwarz, 177 000 km, el.
SSD, CR-Rad. Blaupunkt, Hecklautspr., Colorgi., Armlehne vo. u.
hi., Fensterh. el., 4fach, Kopfst.
im Fond, ZV, Klima, Scheinw.Waschell, Tampannet, Niz. Aug. Waschani, Tempomat, Niv.-Aus gl., Preis VS. B. Holtkump KG Mineralöle/Tankstellen Taleson 9 54 13 / 5 44

lours hennerot, Kompl ung, DM 94 050,- inkl T单位11/备务员TL3部部

500 SEL, 3/83, Vorführwagen weiß, Velours anthrazit, Komplett-ausstg., Preis 90 000,- inki. Tel.: 02 12 / 40 40 58, Tx.: 25 88 881

Morcodes-Jahreswagen von Werksangehörigen (Großauswahl) laufend günstig abzugeben. Fa. Gabel, 6834 Biblis, T. 8 62 45 / 84 88

506 SE B). 19/81, vertreitert und tieferge-legtes Fahrwerk, Breitreißen, Rial-felgen, Spoller, 95 000 km, superge-pflegt, Langstreckenfahrzeug, ABS, Klims, elektrische Sifzverstellung + Fensterheber + Schlebedach + Zen-tralverriegelung, Tempomat, Ve-lours, Becker Mexico, DM 56 000,-inki MwSt. Tel. 0 71 56 / 2 28 12

Citroën SM Bj. 74, weiß, alle Extras. Tel. 9 41 71/7 34 18 ed. 9 41 72/89 17

Elirodu Break Mocel 2586 Hd., 3/83, anthrazitmet., 23 000, inkl. MwSt. Tel. 8 40 / 45 87 89

Bj. 1/82, 40 000 km, 1. Hd., Anh.-Kuppl., Radio-Stereo, DM 24 500,- inkl. MwSt. Firms, Tel. 9 80 31 / 4 20 95

finatig, sofort ab Lager lieferbar Telefen 9 21 91 / 6 95 44

Jaguar XJ 4,2 Bj. 81, 1. Hd., blaumet., 73 000 km Ledersitze, Klimaanlage.

Blidschöner Jaguar XJ 12 Speichenfelg., AT-Mot. + Getrie-be, Bj. 76, außergewöhnl. ge-pflegter Gesamtzustand. Tel. 02 31 / 25 39 53

Tel. ab Ma. 0 40 / 34 68 47

Jaguar-Neuwagen günstig, sofort ab Lager lieferba Telaten # 11 01 / 6 95 44

ragen, rot/schwarz, Firm Lais Power. Tel. 67 11 / 31 27 75

VW Pritschenwagen Glastminsporter Bj. 9/82, 10 200 km, unver he Preisempfehlung 31 150 unser Preis 18 950. LT 40 Diesel

aufbau, EZ 10/82, 5000 km, un 44 000.- DM pmser Preis 31 500.- DR V.A.G. Geklert Karlsruher Str. 54, 78 Freiburg Tel. 67 61 / 5 26 38, verl. Sie Hen Burger oder Herra Seifert.

39 Sattelzagmeschinen Remoult baw. Berliet Tpy TR 280 Turbe, Middle-East-Ausführung neu.

to Tanksufficger, 33000 Liter. 19 Pritschenauflieger, 9 Ton-nen Sattellast. Gesamipreis Zugmaschiner und Auflieger 4 200 000,- DM. KFM Neukirchen Telefon 9 55 21 / 8 70 91

More,-Bas 8 300 B Saltzer, sow. Mot. u. Getr. v. D 508, erst 50 000 km gel.

Tel. 9 41 15 / 72 69

Tel. 42 71 / 33 30 34

911 SC Targa Mod. 80 204 PS, 28 000 km, DM 34 900,-. Auto Lösecke, T. 92 93 / 49 97 39 od. 48 92 43 od. 49 23 86

5x Persche Carrera Cabrie neu, Vollausst., schwarzmet. Anto Lösecko, T. 62 62 / 48 67 35 od, 45 02 48 od, 49 23 86

911 SC Targa EZ 79, 1. Hd., met., Fuchs, Color, 2 Sp., RC usw., DM 32 900,- im 911 SC Cabrio Kundenauftrag ohne MwSt. 911 SC Targa 911 SC EZ 81, 1, Hand, metallic, SSD, RC Spoiler, Color etc., DM 39 900 - im 2 Sp., Color usw., DM 38 900,-inkl. MwSt.

911 SC EZ 81, met., SSD, RC, Fuchs, P7, Color, 2. Sp., DM 42 900,- im Kundensuftrag ohne MwSt. 911 SC

EZ 82, 1. Hand, SSD, RC, metallic Sp., Color usw., DM 43 900,-inkl MwSt. 911 SC

EZ 83, met., SSD, Fuchs, F7, Le-derausstattung, RC, Color usw., DM 59 800,- inkl. MwSt. Matthin (和) 5600 Saarbrücken, Tel. 0681/34084

Porsche 911 SC Cabrie indischrot, Leder schwarz, Lea-sing und Bankfinanzierung mögl. T. 623 04 / 15 88

Porsche Carrer u. Targa, Mod. 84, Vo tung, 21 verk. TeL ab Mo. 0 40 / 5 27 30 43 oder 0 40 / 5 27 49 50 oder 0 45 51 / 8 19 10

Porsche 928 \$ Mod. 84. a. Extras, Leder. Tel. 87 21 / 47 29 54

Persebe Corrora Cabrio neu, unter NP. Telefon # 71 31 / 48 23 39

Porsche 911 Targa 12/81, 25 000 km, P ? u. Ex. VEB DM 47 000,-

911 SC Bj. 81, 29 000 km, platinmet, Spoiler, 205/225 P 7, CR Bamberg, 2. Spiegel, VB 39 500 DM, v. Priv. 7. 0 53 44 / 70 92 od. 0 53 41 / 5 24 72

911 SC Coupé
Bj. 5/79, 2. Eid., 60 000 km, dunkelblaumet., SD, Color, BBS, P7, Radlo, im Kundenautrag ohne MwSt 29 950,-. Autobans Köster Tel 4 21 54 / 22 02

Porsche 924 12/79, alle Extres, DM 19 500,- inkl Tel. 02 11 / 40 40 58, Tiz. 2 538 501 Winksk Automobile

Carrera Cabriolet rubiarotmet., Led. graubeige, Vollaussig., m. Klime, DM 73 000,—

911 Turbo 2.2/84 schwarz, Led. schwarz, Voll-ausstg. DM 99 000,-Autokaus Sterufeld, Essen Tel. 92 61/77 89 43, Tx. 85 71

Persche 011 Carrera Cabrie Neuwagan, Modell 84, unter Listen preis abzugeb Tel. 02 01 / 49 63 87 a. 02 06 / 37 44 72

Porsche 928 S EZ 7/83, platinmet., viele Extr., Leder braun, Sportfahr-werk, tiefergelegt, Autom., 12 000 km, NP DM 89 000,-, jetzt DM 76 000,- inkl MwSt. Tel 0 20 51 / 5 84 44

Ponteho Bj. 83, 6000 km, zinnmet., v. Extr., DM 57 500,- inkl. MwSt. Bj. 81, 35 000 km, zinamet., P

Kundenauftrag ohne MwSt. 928 & Autom. Mod. 82, met., Vollausstatt., DM 51 900,- im Kundenauftrag ohne MWSt Tel. 05 51 / 6 17 02 u. 7 69 78

**SELSENOBITE** 

LT 28 Diesel Campingwagen Sven Hedin Bj. 6/83, 7500 km, unverbindliche Preisempfehlung 66 000,-, unser Preis 49 500,- inkl. MwSt. V.A.G Gebiert Earlsvuher Str. 54 78 Freiburg Tel: 07 61 / 5 20 36, verl. Sie Herrn Santen oder Herrn Groth

THE PARTY OF THE P Notverkavi A 310 V 6

10 Wo. alt, 8000,- u. Neupr. Tel.: 6 27 64 / 78 15

top cars essen Erich Schulz 43 Essen I, Limbecker Platz 1 11x 500 SEL 280 SEL/SE/S

VERSCHIEDENE

5mal Lederausstg, neu, ab 59 500,- in versch Farben u. Treves-500 SL 9000 km, Lorinser-Umbau weiß, Ganzieder rot, Super-sound, vergoldete Sterne

l, vergoldete i usw., DM 89 000,-. 190 E, auch im 190-E-2,3-16-Look

Vorführwagen, m. Klims, schon ab DM 33 500,- od. Lea-singrate ab 996,- ohne Anzahhing, ohne km-Eegrenz, mit Kaufoption. 2x Porsche 928 S Bj. 80 + 81, wirklich einmalig ab DM 44 700,- od. Leasingrate DM 1358,- monatl., ohne km-Begrenzung mit Kaufoption, ohne Anzahlung.

Jeep Laredo CJ 7 schwarz, 4 Chrom, 83, 8000 km, visi Zubeh, DM 38 700,- od. Leasingrate 1108,-, ohne km-Begrenzung, ohne Anzahlung Telex 8 571 401

Tel: 02 91 / 23 33 33

DS 280 SL 5/83, 10 000 km, rot, Leder beige, heizb., Rad.-Becker-Mex., 5-Gang. Rial Feig. m. Reifen 225, Rad-ausschn. chrom, DM 39 500.-

190 E. Neuwagen silber, SD, Serve, Kopini, bi., ZV, DM 33 000,-. Opel Monzo 2,8 \$
4/79, 42'000 km, SD, 14-2-Feig. m.
Reifen 205, Sportaussig., div. Extras, DM 15'000,-im Kundenauftrag
ohne MwSt.

Resout 50 TX Autom. gepfl., DM 10 950,- im Kundenauf-

Kadett Cabrio s. geptl., DM 8950 -. **Bedford Wohnmobil** 

Bj. 5/78, 23 000 km, kompl. Aussig. DM 15 500,- Hdl T. 0 21 95/12 23 p. 14 Uhr 61 64

For sale — all brand new an fully equiped cars:

MB 500 SE - 1984 - 932/958 MB 500 SEL -- 1984 -- 881/955 MB 380 SEC -1984 - 932<sup>958</sup> MR 500 SEC - 1964 - 172951 MB 500 SEC - 1984 - 737:252 MB 500 SL - 1993 - 568,255 MB 280 SL -1983 - 568/255MB 500 SL - 1984 - 040/254 MB 280 \$L 1984 – 040 258 MB 500 SEL - 1984 - 735/251

Lotus Riviers rediblack lether - sunroof - -c Lotus de Tomaso Longchamps GTS cark bleu beine lethe Lotus Esprit S3 -c silver with black lether Porsche 928 S

Porsohe 928 S speed

Formeri 512 BB

Bo's international -de Keyseriei - Antwerpen - Belgium, Tel. 03 / 2 33 99 52, Tx. 72 950 boo

Gut eingeführtes Autohaus mit 60 m laufender Schaufenster front, in Großstadt an Hauptver kehrsstr. gelegen, günstig um-ständehalber zu verkaufen. Kapital erforderlich.

> 512 BBI Neuwagen, rot/schwarz 450 SEL 6,9 mit Lorinser-Umbau Golf GLi Cabrio Sondermod., Neuwagen Tel, 9 70 46 / 8 50

Merc. 280 SE, 380 SE Porsche 928, 911 SC BMW 528 i, Merc. 280 GE, 230 TE am Lager, preiswert. Tel: 02 28 / 48 97 77

ROLLS ROYCE

**Rolls-Royce** mit und ohne Chauffeur zu ver Telefon 0 61 82 / 6 95 87



Verkauf und Kundendienst für Rolls-Royce & Bentley GEORG VON OPEL

Mainzer Landstr. 330-360 6000 Frankfurt am Main Tel.: (06 11) 75 03-2 30 / 2 34 **Ein Betrieb** der Unternehmensgruppe

Rolls-Royce Corniche Cabrio B). 72, TÜV 85, scheckh.-gepfl. rechtsgest., DM 89 000,-. Tel. 0 21 64 / 5 38 16

Georg von Opel

**RR Silver Shadow** EZ 77, 34 000 km, 1, Hd., silber grunmetallic, Leder Garagenwagen, verkauft: Tel 02 11 / 62 24 67

Rolls-Royce Silver Shadow T. 66 81 / 3 46 84 Kfz.-Händler

**Jeden Samstag** in der WELT

AUTO WELT **AUTOMARKT** 

(je mm Höhe in der 45 mm breiten Anzeigenspalte) DM 5.30 plus 13 % MwSt. = DM 5.99Anzeigenschluß

Freitags vor Erscheinen um 11.00 Uhr

Anzeigenanschrift DIE • WELT UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FCR DEUTSCHLAND

Anzeigenabteilung Im Teelbruch 100 · 4300 Essen 18 (Kettwig) Telefon: (02054) 101-580, -585, -588 Telex: 8-579 104

## Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler

### Aachen

Porsche 928 S EZ 2/83, simmet., el. SSD, Ra-dio, 5000 km, DM 78 900,- inkl. MwSt.

Porsche-Schmitt Hirschgraben 15-21 5100 Anchen Tel. 97 41 / 2 35 51-51

Man of the state Berg.Gladbach Porsche 928 S EZ 6/83, 5000 km, rubinrotmet., Radio-Cass., Sportsifze, Sper-re, Bestzustd., DM 71 900,- inkl.

> Porsche Carrera Cabrio EZ 8/83, 6000 km, platinmet, sinnvolle Extras, 7+8"-Feig. etc., DM 71 000,- inkl. MwSt. Porache 944 indischrot., 27 000 km, 1. Hd., EZ 6/82, herausnehmb. Dach, Ra-dio-Casa., Stabis, Color, 215/60

Reifen etc., DM 39500,- im Kundenauftrag ohne MwSt. Antohaus Zeits Porsche-Direkthändler Milheimer St Milheimer Str. 67–69 Bergisch Gladbach

#### T-L + 整 標 / 3 層 粒 Bingen -

Poracho 928 S EZ 9/82, Mod. 83, 5500 km, Prall-dämpf, Stereo, LM-Räder ge-schmied. Aiarmanl, DM 70 000,- inkl. MwSt.

Aniohaus Hourath Porrohe-Händler Mainzer Str. 71 6539 Ringen Tel. 6 77 H / 131 Ti

## Bremen

Porsche 944 weiß, EZ 5/83, 3000 km, autom., Servol., el. FH, herausnehmb. derlenkr., Stabis, Spiegel re., Heckschürze, 215er Reif., etc., DM 45 500 - inkl. MwSt. Porsche 924 EZ 3/82, weiß, 68 000 km, 1. Hd.,

LM-Had, m. 205er Reif.; her-ausnehmb. Dach, Heckspoiler, HW, el. FH, Ledersitze, Leder-lenkr., Radio Blaupunkt Stereo-Cass. Spiegel re., getönt. Scheib., DM 26 500, im Kundenauftrag ohne MwSt. More, 280 E

EZ 5/80, 73 000 km, bleu, TÜV 2 J., 1. Hd., autom., el. SD, ZV, LM-Räder, Radio, DM 19 950,-im Kundenauftrag ohne MwSt. Merc. 238 C EZ 2/78, blaumet., 109 000 km, TÜV 2 J., autom., LM-Räder, Radio, Kopfst. i. Fond, DM 15 500.— im Kundensuftrag obne MwSt. Gebraselde Po. 234, 531 + 838 ab

Bj. 79 gesneht. Porsche-Zentrum manastr. 1-7 Tol 42/4 4 19 14

Dortmund Jaguar - Daimler 4,2 EZ 81, 1. Hd., TÜV 4/85, Auton Klima, braunmet., DM 22 450, inkl MwSt. Porsche 924 Turbo

EZ 7/81, L Hd., silbermet Extr., DM 26 000,- inkl MwSt. Porsche 928 EZ 2/82, chiffonweiß, 21 000 km, Autom., DM 44 500,- im Kundenauftrag ohne MwSt. Porsebe-Zentrem Hölpert Schikulerstr. 65

4600 Dortmund 30 Tel 02 31 /43 79 71 Duisburg

Tel. 02 03 / 31 80 20

Porsche 728 S Schieferblaumet. Autom. 21 000 km, EZ 9/82, Stereo-Radio, Ganzleder, DM 73 900,-inkl MwSt. Autohaus Röchling Porsche-Direkthändler Auf der Höhe 47

Düsseldorf Nordrhein-Angebot: Porsche 924 Turbo 177 PS, 61 000 km, weiß, 1. Hand, herausnehmbares Dach, Colorgias, Stereo, elektrische Fensterheber, 2. Spiegel, DM

29 000 - inkl MwSt. Antohans Nordrich Porsob-Direkthaniler Höber Weg 15 4000 Düsseldorf

## Essen

Porsche 944 EZ 10/82, weiß, 21 000 km, Zu-beh., DM 41 800,- inkl. MwSt. Porsche 911 SC Coupé 2/83, schwarz, 11 000 km, SD, Sonderleder, P7, DM 58 700,-Sonderlede: inkl. MwSt.

Gottfried Schnitz Sportwagenmentrum In der Bagenbeck 35 Tel. 02 01 / 62 00 81

#### Gießen Porsche 911 SC Targa

Sportomatic EZ 79, goldmet., 80 600 km, Stereo, Color, P 7 u.v.m., große Inspekt. u. TÜV neu, techn. u. oot. hervorragender Zustd., DM 29 900 – inkl MwSt., inkl 1 J. V.A.G-Garantie Autohaus Scheller 6300 Gießen Tel. 96 41/26 21 a. 6 19 33

Hamburg Porsche 911 Targa Kremer-Umbau 935 -

Stroot EZ 4/81, mr 9900 km, schwarz/ graumet., DM 62 500,— im Kun-densuftrag ohne MwSt. Persche 928 Autom. moosgrünmet., EZ 12/81, Klima, Spiegel re., Stereo-Cass., 42 700 km, DM 45 950,- inkl. MwSt.

## Porscieo 911 SC EZ 4/81, nur 30 500 km, schwarz-met, Klima, SD, P7, Stereo-Cass., Spiegel re., DM 45 700,- im Kundenauftrag ohne MwSt.

Porsche 944 EZ 3/83, weiß, 18 800 km, div. Preisempfehlung DM 52 000,-jetzt DM 43 950,- inkl. MwSt.

Raffay Porsehe-Zenirum Hamburg Liffestr. 482 2000 Hamburg 25 Tel. 02 11 / 77 04 - 234 Tel. 6 40 / 21 10 50

Kiel Porsche 911 SC Coupé moosgrünmet., EZ 5/83, 11 000 km, I.M-Felg., getönt. Vergl., HW, Radio vorbereit., DM 56 750,- inkl. MwSt.

Sportwagensestram Schmidt & Hoffmann Prolemdorier Str. 174 2300 Kiel

## Krefeld

Porsche 944 Automatic Diesstwagen 9/83, 2500 km, zermattsilber-met., Reifen 215/60, Hw., Ne-bell., el. Fenster u. Hubdach, Servolenkung u. v. a. DM 49 000,- inki MwSt. Porsche 928 Automatic

Dienstwogen Mod. 83, 4500 km, grandprix-weiß, get. Vergl., Radio Blau-punkt Köln u. v. a., DM 81 000,-inkl. MwSt. Pomehe Center
TOURE & FISCHER
Gladbacher Str. 345
4159 Erefeld
Euf 9 21 51 / 3 32 91

Leverkusen

EZ 80, 72 000 km, silbermet., 1.

BMW 728 i

Hd., viel Zubeh., DM 17100,-inkl MwSt

Autokaus Ehein-Wupper Porsche-Direkthändler Schlebuscher Str. 24 5490 Leverknass Tol 0 21 71 / 4 88 11

Limburg Porsche 944 blaumet., EZ 3/82, 43 700 km, DM 35 000,-

Porsche 911 Targa silber, 4 Mon. alt, 10 000 km, DM 61 000.-Porsche 928 S Autom. 5 Mon. alt, 17 000 km, rauch-quarzmet., Leder, braun, e. SSD, Sperre, HiFl-Klangpaket, geschm. Felg., DM 83 000,-

RMW 325 i grünmet., 4/83, 22 500 km, LM, SD, MAC-Audio-Anlage, DM BMW 435 CS I ascotgraumet., 7/81, 67 500 km, SSD, Leder schwarz, Bilstein, Radio, ATM 20 000 km, DM

EMW 728 i braunmet., 6/81, 36 000 km, SSD, DM 32 750,-Anto Bach Porsche-Direkthändler Diezer Str. 120 6250 Limburg Tel. 0 64 31 / 2 50 75

42 000.-

Lübeck Forsche 928 78, 1. Hd., 106 000 km, silber-met., autom., Radio-Casa, Co-

lor, DM 27 500,- inkl. MwSt.

Edgar Kittner Sportwagenzentrum Moislinger Allee 54 2400 Lübeck Tel. 04 51 / 8 12 01 - 8 12 07

Moers

Porsche 928 S Dienstwagen EZ 6/83, 6000 km, rubinrotmet., viele Extr., bester Zstd., DM 80 500,- inkl MwSt. Porsche 944

ne Mwst. Persche 911 SC Cabrio EZ 7/83, 12 000 km, indischrot, versch. Extr., neuwert., DM 61 500,- inkl. MwSt.

EZ 4/83, 13 000 km, weiß, Dach, viele Extr., bester Zustd., DM

Porsche 924 Dienstwagen EZ 8/83, 3500 km, schwarzmet., versch, Extr., neuwertig, DM 31 900,- inkl MwSt. Autohaus Minrath Porsche-Direkthändler Rheinberger Str. 46/61 4130 Moers Tel. 0 28 41 / 2 39 22

## Mönchengladbach

Porsche 924 Turbo 80, 67 000 km, silber/rot, Glas-dach, DM 27 950,- inkl. MwSt. Porsche 924 EZ 1279, 79 000 km, 1. Hd., dkl-rot, Sonnendach, Radio, DM 16 550 - inkl MwSt Waldinmen 2 Birkel Porsche Direkthändle Bahemallernate, 28

## Tel 0 21 61 / 2 10 77

München Porsche 924 Correra GTS 280 PS, EZ 3/82, 20 000 km, Komfort- u. Lederausstg., rot, damaliger NP 148 250,-, kaufspreis DM 98 500,-.

usa Minchengia

Mahag - Sportwagen-zentrum Schleibinger Str. II 3000 München 30 Tel. 0 89 / 41 50 - 4 45

Neuss

Porsche 924 Turbo EZ 25. 2. 80, petroblaumet., 67 000 km, Stereo etc., DM 23 950,- im Kundenguftrag, kel-Porsche 911 SC Targa Mod. 78, grün, 61 000 km. Front-u. Heckspoiler, LM-Feig., mit 205/225/50er Reif., Stereo, el.

FH. DM 29 950,- im Kundennuf-trag, keine MwSt.

Porsche 911 SC Cabrio 83, weiß, 15 000 km, Lederpolst., Schmiedefelg., Stereo etc., DM 64 950,- inkl MwSt Porsche 928 S Autom. Mod. 83, schieferblaumet., 23 000 km, Lederpolst., Schmie-defelg., Stereo etc., DM 74 950,-inkl. MwSt.

Autobaus Liedtke Porsche-Direkthdl Römerstr. 124 4640 Neuss Tel. 9 21 61 / 4 18 44, H. Haseler Neu-Ulm

**Vorführwagen** 

**Audi Quattro** EZ 3/83, 9500 km, blaumet., SD. DM 55 900,- inkl. MwSt. **Audi Quattre** EZ 3/81, 50 000 km, braunmet. DM 33 900,- inkl. MwSt. Autohaus Ströhle Porsche-Direkthändler Memminger Str. 65–67 7910 Neu-Ulm

#### Tel. 07 31 /8 39 41 Nürnberg Porsche 924 Turbo

EZ 80, ATM 4000 km, heraus-nehmb. Dach, el. FH, Color. Ra-dio etc., DM 22 500,- inkl. MwSt BMW 528 i EZ 6/78, blaumet., WD-Glas, LM-Felg. 95 000 km, Mot. 82 000 km, unfallfr., gepfl., DM 8900,-im Kundenauftrag ohne MwSt.

Porsche-Zentrum Krauss Regensburger Str. 70 8500 Nürnberg Tel. 09 11 / 4 74 10 Rheine

EZ 7/80, blaumet., 66 000 km,

sämti. Extras, DM 53 800,— inkl MwSt. Autohaus Stadtberg Porsehe-Händler Hansastr. 45–55 4440 Rheire

## St. Augustin/ Siegburg

Tel 0 59 71 / 60 19

Porsche 911 SC Cabrio Dienstwagen EZ 7/83, 8000 km, weiß, Ganzle-der, Radio, P 7, 9000 km, 62 000,-DM inkl MwSt.

EZ 80, 55 000 km, a. Extr., DM 49 500,- im Kundenauftrag oh-

ne MwSt. Porsche 930 Turbo EZ 7/83, 7000 km, rot, SSD, DM 92 500,- inkl MwSt. Autohans Hoff Porsche-Direkthdl. Hangelar B 56

Porscho 928 S

5235 St. Augustin 2 Telefon 6 22 41 / 33 26 91

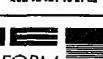
Wuppertal Zeisler-Angebot: Porsche 911 SC EZ 2/81, I. Hd. silbermet, div. Extras, DM 49 000, inkl. MwSt.

EZ 6/82, moccabraun, heraus-

nehmb. Dach, el. Spiegel, Ra-dio-Cass., Color, HW. etc., DM 37 650,- im Kundenauftrag ohne MwSt. Porsche 924 Turbo EZ 3/79, 1. Hd., div. Extr., DM 22 950,- im Kundenauftrag oh-

Porsche 944

ne MwSt. Autohaus Zeisler Porsche-Direkthändler Kaiserstr. 108-112 5600 Wappertal



POMSCHE FAHREN IN SEINER SCHÖNSTEN FORM

Porsche 928

Ben: AG

Hwager-Verif ach 202 intidati eg 71) 302 3205

Wir trauern um

## Dr. Wilhelm Röpke

\* 5. Mārz 1898

† 11. Oktober 1983

Der Verstorbene wirkte von 1970 bis 1981 als Vorsitzender des Aufsichtsrates unseres Hauses. Darüber hinaus stand er dem Unternehmen jahrzehntelang uneigennützig mit seinen unternehmerischen und persönlichen Erfahrungen zur Seite.

Unsere Dankbarkeit und Verehrung werden seinen Tod überdau-

Sein Andenken werden wir stets in Ehren halten.

Aufsichtsrat, Vorstand und Mitarbeiter

**HAGEN Batterie AG** 

was je ihr gesehn, es set, wie es wolle,

Nach kurzer Krankheit verschied heute mein lieber Mann, Bruder, Schwager und Onkel

## Albert Klein

im Alter von 83 Jahren.

In tiefer Trauer Wilhelmine Klein geb. Leidecker Emilie Grünstrass geb. Klein Helga Grünstrass Else Eberlein geb. Leidecker

5000 Köln 41 (Braunsfeld), den 12. Oktober 1983

Trauerfeier und Beerdigung sind am Dienstag, dem 18. Oktober 1983, um 10.30 Uhr auf dem Deutser Priedhof in Köln-Poll, Rolshover Kirchweg. An Stelle zagedachter Blumen und Kränze bitten wir um eine Spende für die Von-Bodelschwing Anstalten in Bethel. Konto bei der Sparkasse Bielefeld (BLZ 480 501 61), Konto-Nr. 6420 103.

## Aufruf zur "Woche der Welthungerhilfe"



Deutsche Welthungerhilfe Bonn, Adenauerallee 134

"Jedes vierte Kind in den Entwicklungsländem ist unteremährt. Täglich sterben 40.000 Jungen und Mädchen an Nahrungsmangel. Eine halbe Milliarde Mitmenschen haben ständig zu wenig zu essen. Diese Not darf uns nicht gleichgültig lassen. Wir müssen ihr begegnen."

Bundespräsident Karl Carstens Schirmherr der Deutschen Weithungerhilfe

Spendenkonto Postscheckamt Köln · Sparkasse Bonn Volksbank Bonn - Commerzbank Bonn Einzahlungen sind überall möglich.

# Um zum Frieden zu gelangen, zum Frieden erziehen.

PAPST PAUL VI.

VOLKSBUND DEUTSCHE KRIEGSGRÄBERFÜRSORGE EV 35 KASSEL WERNER-HILPERT-STRASSE 2 POSTSCHECKKONTO HANNOVER 1033 60-01

## Wirtschaftspolitik Orientierung!



"Die Soziale Marktwirtschaft ist noch nicht zu Ende geführt. Es gilt, auf ihrer Grundlage eine moderne freiheitliche Gesellschaftspolitik zu entwickeln."

him mi Luan

Ohne Orientierung gibt es keine Maßstäbe ohne Maßstäbe keine richtigen Antworten auf Schicksalsfragen unserer Gesellschaft. Die von Ludwig Erhard geprägte Soziale Marktwirtschaft hat gültige Maßstäbe geseizt und sich auch in Krisen als überlegene Wirtschaftsordnung erwiesen,

Die von ihm gegründete Ludwig-Erhard-Stiftung engagiert sich für eine zukunftsorientierte Entwicklung unserer sozial verpflichteten Marktwirtschaft. Anerkanntes Forum der Ludwig-Erhard-Stiftung für Information und Aussprache über Wirtschafts- und Gesellschaftspolitik ist

die Vierteljahres-Zeitschrift "Orientierungen zur Wirtschafts- und Gesellschaftspolitik". Heft 17 der "Orientierungen" erörtert das Verhältnis von Freiheit und Ordnung und beschreibt die Marktwirtschaft als "Basisdemokratie". Nobelpreisträger George J. Stigler untersucht die Einstellung von Intellektuellen zur Marktwirtschaft und Rudolf von Bennigsen-Foerder (VEBA) kritisiert die deutsche Energiepolitik. Beiträge über die chronisch kranke Sowjetwirtschaft und die Chancen von Reformen in Zentralverwaltungswirtschaften führen zur Frage nach den Überlebenschancen der Ostblockwirtschaften.

Möchten Sie "Orientierungen" beziehen, wollen Sie Mitglied des Freundeskreises der Ludwig-Erhard-Stiftung werden? --Schreiben Sie uns:

Ludwig-Erhard-Stiftung, Johanniterstraße 8, 5300 Bonn 1.

## 

Bj. 80, 20 000 km, rot, Alu, VB DM 38 000,-Tel. 0 54 23 / 85 FT

Lamborghini "Urraco P300" Bj. 76, 38 000 km. braun-met lektr. Fensterh. Klima, Kass. Radio, helle Lederaustg, Inspektion u. TÜV-neu. Wagen wurde als Driitwagen nur im Sommer gefahren und befindet sich opt. u. techn. in la Zustand. 40 000 DM Mindestgebot. Tel. 9 21 51 / 77 81 38 oder 9 21 61 /

Marties Hanten, 4156 Krefeld St.-Anten-Str. 93

1 63 61

De Tomaso Pantera EZ 3/80. rot. P7/285/345. VBS. Tel 07 21 / 47 29 54

#### Cadillac Eldorado Bi. 81, 1, Hd., VB.

Tel 42 11 / 29 91 47 Corvette Targa

12/74, 255er Reif., Preis 21 900,-

## **Volvo 768 GLE**

Cass.-Stereo, Klima, Autom. 15 000 km, 10 Mon., NP 44 000,-Tel. 9 09 25 / 34 66

#### Liebhaberfahrzeug Volvo 1800 E Coupé 12/71, TÜV 10/85, 1. Hd., orig. 54 000 km, braunmet., 1. Lack.

chwarze Leders., rostfrei, DM 20 000,- L.A. T. 04 21 / 42 15 04 od, 45 12 65

Suche Motor- od. Segelyacht ca. 12 m, biete Wertausgleich durch Apt's in Spanien (Almeria) Zuschr. erb. u. PW 47113 an WELT-Verlag, Postfach, Hamburg 36

Zu verkaufen Motorkreuzer (Stahl), 9x3 m, ganz isoliert, 50 PS Mercedes-Diesel. Luxuseinrichtung m. vielen Extras u. geschi Hinterkajüte, 6 Schlafpl., 2 Steuersitze. VB hfl 57 500,-Tel. (Holland) nach 18 U 18 Uhr. 00 31-20.927780

Trojan-36 Tricabin Bj. 79, supergepfl. Boot, GFK i-kW-Generator, Lederausst. viel Zubeh. evtl. m. Liegepl. Bo NP DM 380 000.- VB DM 200 000.-Angeb. u. Y 1508 an WELT-Verlag

### Bonn

**BMW 732 1** polaris, Alufelg., SD, ZV, 2. Spiegel, EZ 81, 48 000 km, DM 25 800,- inkl MwSt. Merc. 300 SEL Autom. weiß, Lederp., SD, Radio, EZ 69, 127 000 km, Bestzust., DM 13 900,- inkl. MwSt. **AUTO-ZORNER** Am Schützenhof 2 BMW-Vertragshändler

5300 Benn I Tel. 62 28 / 66 10 91

#### Bochum-Wattenscheid

EZ 6/81, 38 000 km, polaris met., div. Zubehör, Best-zust., DM 24 950,- inkl. MwSt.

BMW 728 1 EZ 6/83, 11 631 km, bronzit-met., div. Zubeh., Bestzust., DM 36 950,- inkl. MwSt. BMW 735 1

EZ 9/82, 34 790 km, polariset., div. Zubeh., Bestzust., DM 44 950,- inkl. MwSt. BMW 735 i EZ 10/83, 1760 km, delphin-met, div. Zubeh, Bestzust,

DM 59 900,- inkl. MwSt. BMW 745 i EZ 12/80, 85 800 km, polaris-DM 28 950,- im Auftrag ohne

## GUBIN AUTOHAUS

Gollbeide 28-39

### Bochum

BMW 525 e Autom. arktisblaumet., Geschäftsltg.-Fahrz., EZ 4/83, 5000 km., Alu-Felg., 195ger Reifen, ZV, 2. Außensp. beheizt, Color, SSD, Warndreieck + Verbandska., Drehzahlm., Velourmatten, Rd.-Bavariaelectronic, autom. Ant., DM 35 800,- inkl. MwSt. BMW 525 e Autom. saphirblaumet, Chefwg., EZ 7/83, 2800 km, Sperrdiff. Sitzhöh. + Lenkr.-Verstellg., TRX-Bereifg., ZV, 2. Spie-

gel, Color, Verbandska. + Warndreieck, Sitzhöhenverstg. Fahrer- + Beif-Sitz Sitzheizg. f. Fahrer- + Beif.-Sitz, Kopist. hi., Heckrollo, Leuchtweitenreg., Nebell., Klima, Lederlenkr., Bord-comp., Rd.-Bavaria-electr., comp., Rd.-Bavaria-ele DM 39 950,- inkl. MwSt.

BMW 524 TD Autom. saphirblaumet., Geschäfts-ltg.-Fahrz, EZ 6/83, 9000 km, TRX-Bereifg., ZV, 2. Spie-gel, Color, SSD, Sitzhöh. + Lenkr.-Verstellg., Leucht-weitenreg., Rd.-Bavaria-electr., autom. Ant., DM 36 950,- inkl. MwSt.

RMW 732 i achatgrünmet., Geschäfts-itg-Fahrz., EZ 5/83, 14 000 km, TRX-Bereifg., ZV, 2. Spiegel beheizt, Color, SSD, Leuchtweitenreg., Rd.-Bava-ria-electr., autom. Ant., DM

46 950,- inkl. MwSt. BMW 735 i saphir Islamet., Chefwg., EZ 3/83, 7000 km, TRX-Bereifg., sportl. Fahrw., 2. Spiegel be-heizt, Color, SSD, Rd.-Bava-ria-electr., autom. Ant., DM 39 750,- inkl. MwSt.

BMW 735 iA achatgrünmet., Chefwg., EZ 1/83, 9000 km, Lederlenkr., TRX-Bereifg., 2. Spiegel be-heizt, Color, el. SSD, el. FH vorn, Leuchtweitenreg., Rd.-Bavaria-electr., autom. Ant. DM 52 900.- inkl. MwSt.

RMW 745 IA ascotgraumet., Geschäfts-ttg.-Fahrz., EZ 7/80, 63 000 km, SSD, Color, Stereo-Rd.-Cass., el. FH vorn + hint. Scheinw.-Waschanl., 31 950,- inkl. MwSt. BMW Alpina B 6

graphitmet, EZ 6/83, 7000 km, SSD, Diff.-Sperre, Alpi-na-Cockpit, DM 47 950,inkl. MwSt. **Auto Wedel** BMW-Vertragshändler Herner Str. 221/B 1

#### Tel. 02 34 / 5 36 64 Bremen

SD, TRX-Bereifg., Color Autom., unfallfr., nur DM 24 450,- inkl. MwSt. BMW 732 i saphirmet., Mod. 82, BBS-Felg., SD, ZV, el. FH, 2. Spie- Tel. 96 41 / 6 10 66

gel, Color, nur DM 28 600,-inkl. MwSt. BMW 635 CSi EZ 81, Leder, 5gang, el. FH. SSD, nur DM 39 950,- inkl.

Müller-Nielsen GmbH Bei den 3 Pfühlen 42-46 28M Bremen Tel.: 64 21 / 49 16 71

### Duisbura

EZ 8/82, 53 000 km, blaumet el SD, el Fensterhe., DM 46 000.- inkl. MwSt. Franz Feigl BMW-Vertragshol. Düsseldorfer Str. 100 4100 Duisburg Tel. 62 63 / 2 22 78, 33 68 30 Priv.

### Euskirchen

BMW 628 CSi Direktionswg. 6500 km, EZ 83, weiß, Hartge-Zubeh., unverbindliche Preisempfehlung DM 68 000,-- für DM 58 900,-- inkl. MwSt.

BMW 735 I resedagrünmet., SSD, ABS, Diff. Sperre, TRX-Bereifg. Rd.-Cass., ZV, Fensterh v h., EZ 9/82, DM 33 900,- inkl.

Porsche 924 EZ 12/79, 1. Hd., 34 500 km, silbermet., DM 16 500,- im Auftrag ohne MwSt. Andi 80 GT Coupé EZ 82, 24 600 km, DM 18 900,- im Auftrag ohne MwSt.

Autoh. Horn BMW-Vertragshill An der Vogelrute 53 5350 Buskirchen Tel.: 9 22 51 / 6 40 64

### Gießen

BMW 635 CSi EZ 78, 84 000 km, polaris-met., SSD, Radio, Color, VDO-Comp., DM 22 966,- im Kundenauftrag ohne MwSt. Antobans Sad BMW-Vertragshdl. Gottlieb-Daimler-Str. 1

## Grebenstein

218 PS, EZ 8/80, 1. Hd., erst 30 800 km, SD, Recarosi. Anh.-Kuppi., Topzust., im Kundensuftrag ohne MwSt. DM 32 800.-

BMW-Vertragshändler Georg Land 3523 Grebenstein Tel. 0 56 74 / 8 94 + 8 95

### Kiel

Alpina B 7 S Turbo 330 PS, EZ 7/82, 29 600 km grünmet., Klima, 2. Spiegel, Ia, 77 500,- DM inkl. MwSt. Schmoldt & Armsun BMW-Vertragshändler Alto Weide 19 2300 Kiel

Pengeot 505 GR Familiare Sitzer, EZ 7/83, 7000 km. DM 22 000,- inkl. MwSt. Autoh. Hans Wagner BMW-Vertragshändler Hauptstr. 21 (B 42) 533 Königswinter-TeL 6 22 23 / 2 29 65

## Krefeid

BMW-Vertragshändler Glockenspitz 117–121 Tel 6 21 51 / 54 00 51

inkl. MwSt. BMW 728

Tel, 6 63 21 / 8 66 13

Tel. 04 31 / 1 50 50

### Königswinter

Merc. 190 E Autom. graphitmet., EZ 8/83, 4800 km, LM-Felg., Sond.-Reifen, SD, 2 Außensp., Color, Ra-dio, Kopfst. hi., Servo (unverbindliche Preisempfehhung DM 38 400,-), unser Preis: DM 34 900,- inkl.

AUTO B'CKES

## Neustadt/Weinstr.

EZ 8/81, 79 000 km, silbermet., Zubeh., DM 21 900,-EZ 9/79, 91 000 km, sedan-

## grün, Zubeh., DM 14 950,-

inkl. MwSt. Bätzner & Fillibech BMW-Vertragshändler Gimmeldinger Str. 65 6730 Neustadt/Weinstr.

## Oberhausen

BMW-Vorführwagen: **BMW 315** EZ 8/83, lapisblau, 2000 km, DM 17 550.-BMW 323 i EZ 7/83, hennarot, 2000 km, OM 29 850.-BMW 528 I EZ 4/83, polarismet., 3000 km, DM 35 650,-.

**BMW 728 LA** EZ 2/83, opalgrünmet., 2000 km, DM 43 250,—. BMW 732 i EZ 9/83, bronzitbeigemet. 2000 km, DM 48 500,-. BMW 628 CS1

EZ 8/83, burgunderrotmet., 2000 km, DM 58 950,-. Alle Preise inkl. MwSt. + Zulassung, div. Ausstattungen. Eintausch mögl. Autoh. Kruft BMW-Vertragshdl Lindnerstr. 51 + Vestinche Str. 240 4200 Oberhausen

Tel.: 02 08 / 6 55 50 + 66 48 11

### Oldenburg

Chevrolet Camaro Berlinetta Coupé Mod. 80, 36 000 km, sehr gepfl., TÜV 10/85, 1. Hd., DM 9950,- inkl. MwSt. Peugeot 604 Ti autom. EZ 80, überkompi. Ausstg., TÜV 10/85, DM 9950,- inkl. MwSt.

BMW-Vertragshändler Wilhelmshavener Heerstr. 9 2900 Oldenburg Tel, 04 41 / 3 06 66

### Paderborn

H. PREESE

Vorführwagen: BMW 524 TD A SSD, met., DM 33 300. BMW 525 & A SSD, met., EZ 83, DM 32 500,-BMW 728 i

BMW 728 i SSD, met., TRX-Alu, EZ 83, DM 44 000,-

BMW 635 CS1 EZ 6/80, met., SSD, Radio, TRX, DM 39 600, inkl. MwSt.

Bernhard Sander BMW-Vertragshändler. Neuhäuner Str. 61

## Tel 9 52 51 / 3 20 71 + 73

Offenbach BMW 732 I opalgrimmet., EZ 10/81, 122 000 km, Radio-CR, Co-lor, ZV, ABS, Klima, Nebell., Sperrdiff., DM 26 900,-- inkl. MwSt.

BMW-Niederlassung Offenbach Specializing \$ 6050 Offenback Tel. 06 11 / 85 60 01

## Witten

Ferrari 308 GTSi 4-Ventiler, EZ 3/83, nur 15 000 km, 1. Hd., unfallfr., Klima, Front- u. Heckspoil., Radio Bamberg, DM 94 800,im Kundenauftrag ohne Noch im Angebot: Verführwagen Ferrari 398 GTBi

Bernhard Ernst BMW-Vertragshändler Am Crengeldanz 5810 Witten Tel 8 23 92 / 5 79 75

## Zwingenberg

Alfetta Quadrifoglio EZ 1/83, 40 000 km, met. SSD, Aluf., Rd., CR., ZV. el. FH., el. Sitze, im Autrag obne MwSt., DM 19 000,-BMW 320 Autom. EZ 12/82, 3600 km, met., Klima, Servo, Stereo-CR, Aluf., Hecksp. etc., im Auftrag obne MwSt. DM 25 000.-.

Antohans H. Zeissler GmbH BMW-Vertragshdl An der AB-Ablahrt BMW 728 i SSD, met., Radio, DM38 500,-Tel.: 0 62 51 /7 30 15

## Mönchengladbech

HMW 625 CSIA Mod. 83, 23 000 km, Becker-Mex., autom. Antenne, TRX-Bereifg, el. SSD, 2 el. Spie-gel, Color, Recaros, DM 51 990, inkl. MwSt.

## BMW 728 I

Mod. 83, 12 000 km, arktisblaumet, TRX-Bereifg., Radio-Cass., sutom. Antenne, SD, ZV, 2. el. Spiegel, DM 33 996, inkl. MwSt. Theodor-Heuss-Str. 88-81 Tel. 0 21 61 / 1 30 75

11

## Bad Vilbel

REKHOLD Gebrauchtwagen BMW 320/6

EZ 10. 7, 79, TÜV 7/85, km 127 900, Radio BMW 728 i EZ 11. 9. 80, TÜV 9/84, km 75 000, Metallic, SSD, ZV,

Radio CR, Colorverglasung Jaguar XJ 4.2 EZ 12, 7, 83, TÜV 7/86, km 9000, Automatik, 205 PS, Lederausstattung Radio CR, chessnabraun Mercedes 198 E Neuwagen, 122 PS, classic

Friedberger Straße 50 6368 Bad Vilbel, Tel 06193-2036

Schiebedech,

## Wuppertal

weiß/bleu,

Servolenkung

BMW 525 i Vorführwagen 3 Wo. jung, z. Z. 3500 km, Sonderlack, ZV, Stereo Werksgarantie, DM

BMW Mohr Friedr.-Engels-Alice 340



geprüft-gepflegt-zuverlässig



erung! aff ist noch nich Ende gefuhrt

Sagnetage 15 Out

s Rift, auf ihrer mullage cine derne freiheilig Hech. drepolitik twickeln."

The Contraction of the Contracti The state of the state tiple of designable story

The state of the state of the

ternal was talked

for consideration

Mary Commence

 $_{47-\frac{1}{2}+3+2}(9)\otimes 1441_{\text{Eff}}$ 

Hat he View Plating The Control of the trans considering And the state of the state of "Pungen" erories reiheit und Ord of die Markenin. okratie". Nobel. . Stigler untersud Intellektuellen Rudolf von Ben-BA) kritisieridie litik. Beitrage üb ie Son jewinschi n Reformenink whatten fuhrenge rlebenschancente

state the decreasing of

Monchengladbath BAIR 1991 PA Port 19

ho:-54

on Mass BMW 728 i Most to the tenth to the following the tenth of tenth of Therefor Bear Str. Str. St.

Tet 0 7114 130 3

Gebrauchway HAM SALE

Wuppertal ALL MAN Frank Life ! ning Apple

Nach langem, schwerem, mit großer Geduld ertragenem Leiden entschlief in den frihen Mor-genstunden des 9. Oktobers 1983 unser geliebter Sohn, mein bester Bruder, Schwager und Freund

Ernstjoachim Ganseuer

Alter von erst 31 Jahren.

Wir behalten ihn für immer in unseren Herzen: Aifred und Hedwig Gansener Marion Goerke, geb. Ganseuer Peter Goerke Ulrich Callhoff und alle, die ihn liebhaben

\* 12. 1. 1931

† 13. 10<sub>-</sub> 1983

Dr. Walter Kirsten

Ilse Kirsten geb. Gerdau Bernd Kirsten Doris Kirsten Gerd Kirsten Wolf Kirsten Günther Kirsten

Die Trauerfeier findet in kleinem Kreise statt.

Wir trauern um

Dr. Walter Kirsten

Uns allen war er Vorbild, vielen ein Freund.

Sein Wirken war von Anbeginn ausgezeichnet durch Hingabe an die Forderung des Tages, Blick für neue Entwicklungen und das Vermögen, Menschen und Verhältnisse auf das erkannte Ziel auszurichten.

Walter Kirsten begann als Steuerfachmann, leitete das Finanzwesen des Unternehmens - über Jahre als Vorstandsmitglied, wurde geformt durch Erfahrungen im internationalen Bereich der BP-Gruppe, gab dann dem Umstrukturierungsprozeß unseres Hauses entscheidende Impulse – schließlich als stellvertretender Vorsitzender des Vorstandes.

Wir verdanken ihm viel. Sein Andenken bleibt in uns und in seinem Werk lebendig.

Deutsche BP Aktiengesellschaft Aufsichtsrat, Vorstand, Betriebsrat, Mitarbeiter

Am 13. Oktober 1983 starb der Vorsitzende unseres Vorstandes

Dr. Walter Kirsten

im 53. Lebensjahr.

Wir verlieren mit ihm den Mann, der unserem Unternehmen Richtung und Ziel gegeben hat.

In einer Zeit, da unter dem Druck kritischer Weltereignisse die Energieversorgung unseres Landes gefährdet war, hat er die Aktivitäten unseres Unternehmens mit großer Intensität auf die Energiebeschaffung konzentriert.

Tatkraft und Weitsicht zusammen mit menschlicher Güte bestimmten sein Handeln. Wir trauern mit der Familie um einen aufrechten Menschen.

> Gelsenberg Aktiengesellschaft Aufsichtsrat, Vorstand, Betriebsrat, Mitarbeiter

Wir trauern um Herrn

## Dr. Walter Kirsten

der Deutsche BP Aktiengesellschaft

der am 13. Oktober 1983 verstorben ist.

Der Heimgegangene war uns durch seine Mitgliedschaft in unserem Landesbeirat Hamburg/Schleswig-Holstein eng verbunden und in den langen Jahren der beruflichen Zusammenarbeit zum Freund geworden. Wir verlieren mit ihm eine Persönlichkeit, deren sachkundigen Rat wir immer hoch geschätzt haben und deren menschlich gewinnende Art uns stets in Erinnerung bleiben wird.

Wir werden Herrn Dr. Walter Kirsten stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Aufsichtsrat und Vorstand der Dresdner Bank AG

Hamburg, im Oktober 1983

Am 7. Oktober 1983 verstarb unser langjähriger leitender Mitarbeiter und Ratgeber,

**KURT PIETSCH** 

im 75. Lebensjahr.

In über 50jähriger Tätigkeit stand er mit Rat und Tat der Unternehmensführung zur Seite. Er hat sich um das Unternehmen verdient gemacht. Wir werden sein Andenken stets in Ehren halten.

> Gesellschafter und Aufsichtsrat Geachaftsführer und Mitarbeiter

HANS SCHWARZKOPF GMBH

Durch einen Verkehrsunfall verloren wir unsere liebe Freundin

Johanna Watzger

Deine Hamburger Freunde werden dich nicht vergemen!

Elisabeth, Hans-Gerd and Oliver Burger-Prinz Georg Goller Ute und Wolfgang Ketterer Hans Kramer . Edith, Latz, Tina und Wiebke Meyer-Scheel Brigitta und Gottfried Neuhaus Ulrich Raubach

Am 9. Oktober 1983 verstarb unser Abteilungsdirektor i. R., Herr

**Arnold Peters** 

im 91. Lebensjahr. Als Leiter der Agrarkreditabteilung unserer Bank hat sich Herr Peters durch sein fachliches Wissen, seine Zuverlässigkeit und seinen aufrechten Charakter großer Wertschätzung erfreut.

Wir werden dem Verstorbenen ein ehrendes Andenken bewahren.

Deutsche Genossenschafts-Hypothekenbank Aktiengesellschaft

## Dr. h.c. Erich Hillgruber

Architekt B.D.A., Baurat a.D.

geb. 24. 11. 1905 in Königsberg/Pr.

Mein lieber Mann, unser guter, fürsorglicher Vater, Schwiegervater, Großvater hat am 9. Oktober 1983 seine letzte Ruhe gefunden.

> In tiefer Trauer Margarete Hillgruber geb. Heyer Erich K. und Ursula Hilleruber Claudia, Erik, Kathrin, Petra, Stephen Kurt and Bernice Hillgruber Anni, Katja Hans und Christiane Hillgruber Priedrich Klaus und Margrit Hillgruber Nicola, Stefan, Felix

Hamburg 70 Freesenstr. 19

Die Trauerfeier hat im engsten Familienkreis stattgefunden. Bitte keine Kondolenzbe-



wenn Sie ein

Kind vor dem

Wir vermitteln Ihnen die persönliche Patenschaft mit einem hungernden Kind. Das kostet Sie nur ein wenig Liebe und DM 45,im Monat (steuerlich absetzbar). 

CCF Kinderhilfswerk Dentscher Patenkreis e.V.
Postfach 1105, 7440 Nürtingen, Postscheckkonto 1710-702 PSA
Stuttgart, CCF ist eines der größten überkonfessionellen Kinderhilfswerke der Welt und betreut schon über 260,000 Kinder.

#### **Familienanzelgen** und Nachrufe können auch telefonisch

oder fernschriftlich durchgegeben werden Telefon:

Hamburg (0 40) 3 47-43 80. -39 42 oder -42 30 Berlin

(0 30) 25 91-29 31 Kettwig (0 20 54) 1 01-5 18 und 5 24

Telex: Hamburg 2 17 001 777 as d Berlin 1 84 611 Kettwig 8 579 104

A SE SERVE

Zweidrittel aller angeborenen Behinderungen lassen sich vermeiden oder doch wesentlich bessem

Jedes zennie Neugeborene, das in der Bundesrepublik zur Weit kommt, tragt das flisike in sich, behinder zu werden. Sie trogen einen auf Vererbung berunenden beteil in sich oder arteiden wahrend der Schwangerschaft oder unler der Goburt Schwäder, den es zu verhuten gilt. Rechtzeitige Vorsorge und Entwerkennung konnen Zweidnitel dieser Behinderungen wermeden oder doch ganz wesenflich bessern be Suffung für des Behinderungen wermeden uns der des behinderungen wermeden oder doch ganz wesenflich bessern be Suffung für des behinderungen und zur he Sultung for das behingerie kind zur Forderung von Vorschige und Früher-kennung bemuht sich, durch gezielle Vor-sorgemaßnahmen angeborene Schaden

lhre Spende hilft uns helfen! Spendenkorien: Posischeckami Franklut/ Main 606-608 (BLZ 500 100 60), Bank für Ge-meinentschaft BIG Franklut 100 900 1900 (BLZ 500 101 11) Die Sponden sind steuerlich Deutschaft ibzugsfaftig. Venn Sie sich uber das Vorsorgoprogramm ur werdende Ellern informieren mochten. ordern Sie mil dem Coupon die Filbel an

Coupon



Samstag



## ARD/ZDF VORMITTAGSPROGRAMM

(Nur über die ARD)

10.00 heute 19.03 Zv keiß gebadet US-Spielfilm (1961) Mit Jerry Lewis

11.40 Aspekte Buchmesse '83 12.55 Pressesches

13.40 Programmvorschau

14.15 Sestimates

14.45 ARD-Ratgeber: Gesundheit

Mit den Themen

Wie "neugeboren": Menschen

nach der Nierentransplantation /

Ich bin Organspender! / Ein Le
ben mit der Maschine – Die künst
liche Missen / Nierentransplanlicia Niere / Nierentransplan-tation / Warten, bls man an der Reihe ist – Berichte von Menschen, die auf eine Spenderniere hoffen Moderation: Winfried Göpfen und Hannelore Wolff

16.50 Verrückter Mittwoch Amerik. Spielfilm (1947/50) Mit Harold Lloyd u. a. Regie: Preston Sturges 17.00 Blickfeld

Blickfeld
"Vertrauen wagen" – gilt das Motto auch noch Abschluß der Regionalkirchentage im Lutherjahr zwischen Staat und Kirche in der
"DDR"?
Ltg.: D. P. Winterberg

17.30 Hier and Heute unterwegt 18.00 Tagesschau 18.05 Die Spertschau U. a. Fußball: Bundesliga

dazw. Regionalprogramme 20.00 Tagesschau
20.15 Die Kaapp-Familie
Film von Stephan Meyer
5, Es ist alles wie im Märchen
10.00 Tages Scharfund Faci Mit Rosel Zech, Eberhard Fechne

Regie: Stephan Meyer
21.55 Ziehung der Lottozahlen
Tagesschau

Das Wort zum Sonntag 22.20 Rockpalast-Festival Live mit Bryan Adams, Elvis Costel-lo, Cheap Trick Sendung von Peter Rüchel und Christian Wogner (bis ca. 04.00 Uhr)

15.00 beute 15.15 Videotext für alle 11.50 Programmverschau 12.15 Nachbarn in Europa 14.30 heute 14.32 Pinocchie

14.32 Pinocchia
Der gestohlene Leierkusten
14.55 1, 2 oder 3
Rotespiel für Kinder mit Michael
Schanze und Eberhard Glenger
15.40 Das Mittagessen
Ungarischer Jugendfilm, 1977
16.20 30 ein Tierleben (4)
Prösentlert von Klaus Havenstein
16.45 Enorm is Form
17.02 Der große Preis
17.05 beute

17.05 heute 17.10 Ländempie*d*el 18.00 Vorsicht, Falle! Die Krimingloolizel warnt

Eine Sendung von Eduard Zimmer 19.00 bouts

19.30 Gesters bei Müllers Momentaufrahmen einer Familie von Joachim Roering 4. Tante lise will Oma abholen 20.15 Wetten, daß . . . ?

rrer Kondidaten: Volker Lechtenbrink, Elke Sommer, Joachim Fuchsberger 21.55 heute

22.00 Aktuelles Sport-Studie Moderator; Harry Valérien 25.15 Serpico

3. Der Verröter Die Polizei will endlich den Chef eines illegalen Lotterieunternehmens dingfest machen. Es steht fest, daß ein Obdachlosenasyl der Umschlagplatz für Wettscheine, Lotterielose und Geld ist, Seit Jah-ren werden die Armsten der Ar-00.05 houte

Eine neue ZDF-Reihe will Kindern klassische Musik nahebringen

## Von der Pastoralsinfonie träumen

Schlecht sieht es aus mit der musi-kalischen Bildung im Lande eines Beethoven und eines Brahms. Bereits vor einigen Jahren hatte die Bund-Länder-Kommission für Bildungsplanung beachtliche Defizite festgestellt. Der Musikunterricht an Schulen fällt entweder ganz aus, oder er wird von schlecht ausgebildeten Lehrern erteilt. Nur fünf Prozent aller Grund- und Hauptschullehrer können eine musikalische Ausbildung vorweisen.

Diese Misere ließ das Staatliche Institut für Lehrerfortbildung in Rheinland-Pfalz nicht ruhen. Mit Workshops, Tonbändern, schriftlichem Material versuchte es, die Lehrer des Landes musikalisch zu motivieren. Das Experiment fand auch in anderen Bundesländern Beachtung und regte die Kultusminister zu gemeinsamen musikpädagogischen Überlegungen an. Immer wieder tauchte bei

Musikdose - So. ZDF, 13.40 Uhr

Referenten-Besprechungen die Frage auf: Kann uns nicht das Fernsehen helfen?

Da schlug die Stunde der Mainzelmänner. Und so entstand der Gedanke an eine musikalische TV-Reihe für ganz junge Zuschauer. De sollte sich kein pädagogischer Zeigefinger ausstrecken. Vielmehr sollte etwas entstehen, das szenisch-spielerisch ganz aus der Phantasiewelt des Kindes geboren - klassische Musik nahezubringen vermag. So wurde die Musikdose\* konzipiert.

Im Mittelpunkt von sieben Episoden, die vom 16. Oktober his zum 27. November jeden Sonntag jeweils ab

Mehr als nur

Kabarett, das sich eingespielter deut-

scher Sitte gemäß um tatsächliche Umstände und Bedrohungen der

Freiheit nicht zu scheren braucht. So

wird denn - was sonst? - Werner

Schneyders Meeting "Meine Gäste

und ich" (ARD) zur Friedensdemo

auf dem Brettl - mit so echtem und

rechtem Anti-Ami-Touch, wie sich's

Und doch bricht da dank reichli-

chen österreichischen Talent-Aufge-

(meinen die Schneyders) gehört.



Ein ehrwikdiges Instrument wird wieder modern: in Bayern vor allem lernen mehr und mehr Kinder Harlespielen FOTO: AP

13.40 Uhr gesendet werden, steht die Phantasiegestalt des neunjährigen Philipp, der gemeinsam mit Spielkameraden den Kosmos der musikalischen Welt erlebt. Zunächst wirft er in der ersten Folge - einen Blick hinter die Kulissen eines Konzerthauses und erfährt dabei, daß man um ein Virtuose auf seinem Instrument zu werden - von frühester Jugend an täglich üben muß. In der zweiten Folge sieht sich Philipp in einem Opernhaus um. Auch die Technik des Gesanges, der Bau von Musikinstrumenten, die musikalische Improvisation, die Beethovensche Pastoralsinfonie als Musterbeispiel einer musikalischen Umsetzung von Naturerlebnissen - dies alles und noch manches mehr beschäftigt Philipp, sogar nachts im Traum, Darsteller der Film-Serie sind ganz normale

Rinder Eine Folge wurde bereits Kindern im Alter zwischen sechs und zwölf

Jahren vorgeführt. Sie soll gut angekommen sein - einschließlich der darin enthaltenen Traumszenen. Desweger, erhofft sich Mainz von der Serie - bei der sich übrigens auch gleichzeitig der Südwestfunk einschaltet - nicht nur eine Bereicherung des TV- und Funk-Programms, sondern überdies eine Belebung des Musikunterrichts. Pfiffige Pädagogen - so glaubt man beim 2DF werden die Serie mit dem Videorecorder festhalten und dann im Unterricht verwenden.

Eines allerdings erscheint von vornherein sehr ungünstig: die Sendezeit am frühen Sonntagnachmittag, wenn Kinder an die frische Luft und in die spärliche Herbstsonne gehören. Bitter beklagte sich eine ZDF-Mitarbeiterin, selbst Mutter von schulpflichtigen Kindern, über die unglückliche Disposition des ZDF-Programmdirektors.

FRIDA LANG

Sonntag



09.15 Programmvorschau 09.45 Luzie, der Schrecken der Straße 18.15 Lebensgeschichte eis Zeitgeschichte Manks Sperber Film von Hons Emmerling 11.00 Friedenspreis des Deutschen Buchkandels Varielbung an Manks Sparker

Verleihung an Manès Sperber 12.00 Internationaler Frühechoppen
Thema: "Wann kommt die Wende
im Nahen Osten" (Die Krisenregion nach dem Kanzierbesuch) 15.15 Mendelsseks-Bartholdy Konzert Nr. 2 d-Moll für Klavier

Konzert Nr. 2 d-Moll für Klavier und Orchester

15.46 Tagesecken mit Wochenspiegel

14.18 Magazie der Woche Moderation: Walter Born

14.35 Lessmi und die Schmöber Wieviel Erde braucht der Mensch?

15.19 Champagnericenödle justspiel von Samuel Taylor mit Carl-Heinz Schroth u. a. (Wh. v. '82)

17.00 Tagesbuch eines Hirtenbunden (15)

17.45 Der arme Sünder Andreas Hofer

18.20 Tagesecken

18,30 Togesschau 18,55 Die Sportschau u. a. Auslasung Tor des Monats 19.15 Wir liber uns

19.20 Weltspiegel
Themen: "Frieden auf Italienisch" Themen: "Frieden dur tratienisch - Die Raketen-Gegner von Comiso auf Sizilien / "Überleben im Krieg" / "Sklavenmarkt israel" — Die Machenschaften israelischer Bauunternehmer, die arabische Gostarbeiter anhevern, um den Gastarbeiter anheuern, um den Siedlungsbau voranzutreilben / "Spaltung bei den Buren?" – Über Liberale Strämungen in Sachen Aportheid haben sich die Buren zerstritten / "Kader-Schmiede Ponoma" – Eine US-Eite-Schule, in der Offiziere für Zentralomerika

ausgebildet werdert. Moderator: Peter Stalsch **Soulatte mit sechs Kugeln** Von Peter Hemmer 21.45 Die Krimiealpolizei rit

Frankfurter Buchmesse Gefüngnispostsock X 4 Südafrika Ein Brief an Breyten Breytenbach

07.15 Gotteedieust (1 18.00 Programmyers 10.30 ZDF-Matines

Johann Seisestlan Bach 12.00 Benategskemmert Musikelischer Segel-Törn en der jugsalswischen Küste 12.45 Frebreit 13.15 Chrenik der Weche

Fragen zur Zeit 13.40 Musikalese Neue 7teilige Reihe von Hareid Ortlieb und Wolfgang: Schmidt-Köngernheim 1. Musizieren Bettioutengeschich 3. Die Stoffpuppe 14.16 Be

5. Die Staffpuppe 14.46 beste schlie 14.55 Der Zerewitsch Operette von Franz Lebar 14.50 . . . ao boch gestri wie die Berge sind Bei Bauern und Hitten in Südang

17.00 heate. 17.02 ble Sport-Reportings 18.00 Tagebuck (knth.) 18.15 Sechs Sommer in Goebec 3. Ein König kommt 19.00 heute

17.15 Somer Perspektives
Thema: "Auftakt des Demonstro tionsherbstes" (Interview mit dem SPD-Vorsitzenden Willy Brandt und Bundeskon: Ier Helmut Kohl.) Moderation: Bodo H. Houser

19,56 Breim wir noch 'n Diag Amerik, Spielfilm, 1975 Mit Sidney Politier, Bill Crosby u. c. Regie: Sidney Politier

21.25 Bert Koempfert: Melodien, die man nie vergist Film von Ottokar Runze

22.20 hests / Sport
22.35 Afghonistes
Vier Johre Krieg und Widerstand
25.20 Wie eis Fleck im Wasser
Philippinischer Spielfilm, 1976
(Dt. Erstauff.)
Regie: Johnson Bernai Regie: Ishmael Bernal Sin philippinisches Dorf versucht zu überleben Mit Daria Romirèz, Gerage Estregan y. c.

## III.

WEST 19.00 spruchlarge 19.00 Rockpolest ... nach Wunsch 19.00 Aktoells Stande Mit "Sport im Westen"

20.00 Togetschou 20.15 CPAV im All 11.00 Gott and alle Welt Religiöse Feiern türkischer Mos-lems in Dautschland

TI SE Pückblande Ballonaufstieg vor 200 Jahren

1.45 Nachte Land Lait
US-Spielfilm, 1978
Regie: Robert Mulligan

Musikalische Betrachtungen von

NORD 18.00 Set 18.38 Der Doktor und des Hebe Viels (5) 19.36 Let's rock (7)

Die Safeschlüssel

21.06 Vor vierzig Jahren Dt. Wochenschou, 20. 10. 45 21.35 Describer des Die Entheckerit zu Moskau Von Friedrich Schiller

25 20 Letzte Mochrichten HESSEN 18.00 20 Jahre Beach Boys 18.45 Damit mer's not vergesse Bornheim, das fröhliche Dorf 19.50 Christiliche Gegenwart – beld 20.00 Togerschen 20.15 Erzählungen den dem heben Norden (5) Am Ende 21.05 Das Eliki der Woche 11.15 W. A. Montet

21.45 W. A. Mozent 21.45 Handela – für ein unerreichb Ziel ZiAi Focus on Jazz

SODWEST 18.00 Marco (45) 18.25 Abesteuer det Mans auf dan

Man 18.50 Beim Wort genor 19.55 Länder – Mana Wildnis Kleine Camarque

19.50 Was die Grafautter auch welte

20.35 Lieder aud Leute

21.35 Arbeitsplätze

Bitterer Zucker

Wir und die Armut in der Dritten

Wal

22.28 109 Johre Berliner Philhoromonisches Orchester (1) Von Klaus Geltel

18.00 Tascheebych-Telegra 18.15 Ratgeber: Berei 18.45 Rundschau 19.00 Lieder - Rhythmen - I 20.00 Beau Brommell

21.50 Randachau

bots vieles aus dem "Friedens"-Rahmen aus, bohrt in anderen Tiefen, stürzt uns in diese hinein. Sie können was, ganz ohne Zweifel, die Mona Amerik Spielfilm, 1954 Seefried und die junge Neu-Kabarettistin Sybille Nicolai, die, wie sie uns 22.05 Z.E.N.
22.10 David Hocksey
Porträt des englischen Malers
22.55 Rock aus Algband klangreich erzählt, einmal "drinnen" war, einmal "draußen", aber immer on the road". Schließlich Werner Schneyder selbst, der die Politiker-

**KRITIK** Ausrede vom "Sachzwang" auf-

spießt. Und ganz obenauf, umwerfend. Erwin Steinhauer, der seine "to-Frieden mit Schmäh tale Normalität" höchst lebhaft austobt. Da funkelt's und sprüht's und andsknecht, laß das Schlachtfeld trommelt es an unsere inwendige sein - und mach' Frieden." So Tür, die wir unter gelöstem, dann einfach wie es Roy Williams singt, ist wieder bitterem Lachen öffnen. das ja bekanntlich für manche. Und Also doch a bisserl mehr als nur so einfach darf das auch sein für ein

Frieden mit Schmäh. HERMANN A. GRIESSER

## Innenpolitischer Glaubenskrieg?

Die Friedensbewegung könnte ganz von kommunistischen Organisationen vereinnahmt werden." Selten sprach ein Anhänger der "Friedensbewegung" eine solche Befürchtung deutlicher aus als der bekannte Friedensforscher Alfred Mechtersheimer in der ARD-Sendung "Im Breunpunkt". Übrigens schloß selbst Heinrich Böll nicht aus, daß Gelder aus der "DDR" über die DKP in Organisationen der Friedensbewegung fließen könnten. Es war Günther von Lojewski zu danken, daß er dem vielleicht prominentesten Anhänger einer "fürsorglichen Belagerung" von Kasernen ein solches Eingeständnis entlockte.

Natürlich fehlte dabei nicht Bölls illusionäre Annahme, die DKP könne von der "Friedensbewegung" umgepolt werden. Aber auch Böll nannte Gefahr: "Glaubensbewegungen" und darunter verstand er die "Friedensbewegung" ebenso wie ihre Gegner - könnten einen innenpolitischen "Glaubenskrieg" auslösen. Nicht hin-terfragt wurde leider die merkwürdige Ohnmachtserklärung eines Großschriftstellers: Die Straße ist unser einziges Mittellungsmedium. Mit Böll alternierte der Politikwissenschaftler Theodor Eschenburg, der wie schon so oft - auf eindringliche Weise vor einer Mißachtung der Institution und Gesetze des demokratischen Rechtsstaates warnte.

Es gab gewiß manches "Aha"-Erlebnis. Einzelne Szenen aus der zwei Tage zuvor gebrachten Mitternachtssendung des Bayerischen Rundfunks wurden wiederholt. Doch im ganzen war der von Günther von Lojewski redaktionell betreute und von Wolf Feller moderierte Brennpunkt das Musterbeispiel eines verantwortungsbewußten TV-Journalismus.

MAIN Tregospelicos 29.15 Die Weit des Buddies (2)

N. All Residents 27.45 Marbeth Oper van Giuseppe Verdi Mit Potricio Johnson, Norman Bal-ley, Nicolai Ghiaurov u. a. Das London Philharmonic Orche-

Leitung: Robin Stapleton (in italienischer Sprache) 80.15 Letzte Nachrichten

NORD 12.00 Saccestrolla 18.32 Pictt is 111 19.15 Zuhame Über der Autob 29.00 Tagesschau 20.05 Erick Heckel

NESSEM IL 15 Transfer der Ercle 19.00 Antigeltüten in Se 19.15 Der Sportkalende 20.06 Togetschae 20.15 Die Sprechste Schluckimphie

12.00 Bus verbeiratels Free Franz. Spielfilm, 1964 Mit Mocha Meril Regie: Jean-Luc Godard

SÜDWEST 18:00 Welt der 2 18.45 Zug um Zug - Schoch 19:

19.00 Shortock Holmes (5) 20.00 100 Johrs Berliner Philhermonisches Ord Philharmonische Die Ara Karojan Nur für Boden-Würzte 22.00 Sport im Dritten

...und am Sonntag

WELT. SONNTAG

MAYERM 18.50 Follow me (4) 19.45 Rendschau

## 



## Partnersuche leichtgemacht

Unsere Größe - Unsere Erfahrung - Unsere Diskretion lifer: selt vielen Jahren Menschen aller Alteragruppen .... Führungekräfte aus Industrie und Wirt haft, Akademiker (Lehrer und Studenten, Ing., Arzte uew.), eoziele und freie Berufe .... Unternehmer Kosteniose persöni, Beratung u. kriormetion, direktes persöni. Kennentersen in uns. eig. gepti Klubräumen od. an neutralem Ort sofort möglicht

989/651486

Bitse aprechen Sie prich an - tâgl. 78-19 Uhr, auch Se Claudia Püschel-Knies, die große, seriöse Ehe-Partnervermittlung mit eig

nen zum zwa T. 86 21 / 49 50 84 T. 0 81 21 / 37 48 84 T. 07 21 / 2 48 第 T. 05 11 / 32 58 06 plannipėlin Augustamiege 42 Fineinstrade 38

INSTITUT HILDEBRANDT Romeror Rechas 946/ 第1108 8511/ 715889 Symbol für Erfolg und Vertrauen 82382/ 868737 82264/ 63683 KOlo une ersen uszersparener Wenn auch Sie die kultimente Partnerbezie-hung erstreben und großen Wert auf persönliche und individuelle Betreuung legen, sollten Sie unsere umlassende und unentgeliche information und Dokumentation vorhandener Kontakinfaglichenten antordern. Geben Sie uns Time Wünsche bekannt und Sie erheiten auf disignetem Weg spezitizente Partnervorschläge. E 86121/ 528393 0721/ 682157 **8911/551463** 

reisefreudig, einfühlsam, zuverlässig, mag Ski, Golf, Segein, die Jagd. Welche zärtliche, hübsche Eva m. Niveau wü. eine lebendige Ehe?

Kaufmann/Akademiker, 37/184, led., j Kauffrau im elteri. Unternehmen, 23 162, led., Abitur, helibid., sporti, ein-satzfreudig, charmant, gesellschaft, versiert, attraktiv, wii, Kontakt mit

Bernhard Hoffmann, Wildsteig 37, 5500 Wuppertal 1 (0202) 722503/72843, täglich bis 20 Uhr Erfolgreiche Eheanbahnung seit 1968. Mitglied im GDE

Zegtreie: Pesitach 2179, 6000 Femikhet I, Telefen M511/552660 Mitglief in Gesantrettani der Resentatungen und Partneresmittingen e.V.

#### Evangelische Eheanbahnung Seit 1945 Großer seriöser Partnerkreis

Erfolgreich im genzen Bundesgebiet. Demen/Horren aller Altersetuten. Zwangios · Taktvoli · Distret Prospekt verschlossen, ohne Abeender Weg-Gemeinschaft Poetfach 224/Ws., 4930 Detmold Talefon (0 52 31) 2 49 08.

Hübsche Asiatinnen wünschen Heirat. Ehevermittlung A. Schwätter Postfach 670, 4700 Hamm 1 Tel 0 23 81 / 1 21 52

Erfolg winkt Imendort we Sie ansgesochte Vorschläge Humburg – finden! Seit 1909 Tiochler Simb., Dammtorstr. 21, Rnf 346170 (GDE) Eisen, and Beity, Honorur a. b. Ertolg. Keine Filialeni – Individuelli – Hoderni Beratung und Prosp. geutis und distrut

Der familieneigene

Renastali glibt ihr die Möglichkeit, ihrem Hobby, der Reiterei, nachzuge-ten. Das reizende Mädchen, Mitte 20, mit Uni-Bildung, bietet außer-dem Enheirat in einen eigenen Betrieb (ev. Oeconom), sie bietet wine Lebensexistenz Wenden Sie sich bitte an

Introduction Die Eheanbahnung für Anspruchsvolle Frau M. Th. Kläy Negengasse 45, CH-3001 Bern Tel. 0041-31-22 21 12/22 08 39 Staatlich eingetragen seit 1956. Mitglied des bem. Gewerbeverban

Philippinische Damen schen Partner zwecks Brief-indschaft/Bekanntschaft/Ehe. **GFI Club** Landweg 5, 2201 Kolimai

Internationale Verbindungen.

Zahranzi III. 19800000. Przeżis, 37/184, biend, ausseh. aporti, geoff, Erschein, dynam. Per-benickie. III. Humor, Irabilgerz u. Pepablitat, lett Musik. Liberatur, Reisert, Tiere, activer Wassersporter, beste Vermögerst, Haus- u. Grundbes, wil. verständnisv. Partnerin. 4-RK. Erfeigt. Großestbrechung, 46/106, en sehr sympath., Jugand. Herr m. besten Churalden-spersch., Humer u. Intellig., acht., sport., autr gute Erschein., breitigef, Interessen, Millio-nervermögen, wu. adequate Deme m. Herz u. Verstand. 1-UW. Select. Recitisament, Br. Jur., 56/180, pro-fil, serv gutaussen, m. Geist, Charme u. Per-

Karletrade 46

hez.ed. Verbaltenstheragentin, 34/160, led., sine ziert, sparte, selv gutaussen. Ip. Dame, m. einem heiteren Naturel, sportun, begesterungsfähig i alles Schöne, äuderst viels, gebeld, sport, aldv., gesellschaft, versert, gute wirtschaft. Verhalth, wil. einem geistvollen, weitellignen Herm m. ähnt. Natgungen kennenzul. 1-80.

MISTITUT HILLIEBRANDT

Mispled in Gesuntrepand SE

Peotlach 3173, 6000 Familiert 1

Telatum 60 11/55 29 63

• Keiser bietet ihnen mehri • Bild-Kontakt int in! 200 Potos m. 437 Da.-Vorschlägen für Freizeit u. mehr erimit. Sie geg. DM 1.- in Briefm. v. EAT, 6850 Offenbach 3, Posts. 983/84

7.06 81 / \$ 29 48

fil., ee'r gutauseeh, m. Gelst, Cremre u. Persenschieckeitsgrad, großzüg, Lebenssenst., mus. u. lust. aufgeschit. beruft. erfolgr., beste Vermögeragt, streck harmon. Partnerschieh ro. warmt. Dame (bis Ankary SD) an. O-FB.

Blishbitsche Redakteurin, 30/160. lad., Abit., Stratt., rassigner, beste Akademikerten, p. Espersow, unkompitz., sport., hausfrat. ambition. n. unvermög., beste Akademikerten, w. e. sympath. Engenter. 4-fCP.

gen kannenzau. 1902.
Verandy, jagondi. Osternationeria, 42/165,
Wilwe, schlic, gutausseh: u. naturi. mus u.
lust. hiteress, liebt Kinder, There v. die Natur,—
Hobbygstrinerin—, tamilien- u. perherbezogen,
geselig, bietet Einheitst in bestund. Unternehmen (n. Bedingung). O-FM.

Sahise heiße ich, bin 19 J. ait, schlank, blood, bildhübsch, zärtlich, häuslich und ich kann prima kochen. Well ich von Discotheken nichts halte, bin ich ganz allein. Dabel suchs ich doch nur einen einfachen, soliden hann, der such allein ist. Schreibst Du mir gleich einen kurzen Brief? Mit Nr. 19 334 an Institut Monika, Postfach 180 283, 6000 Frankfurt 18. Antwort mit Foto kommt.

Inst. GRAF DANTES \* Internationale Partnervermittlung GmbH präsentiert:

Juriet, Dr., 46er, eigene Praxis, Tennistau, Sportwagenfahrer, weitgereist, möchte sich noch einem verlieben in "Sie", feminin, sportlich, romantisch, und dann heiraten. stundsmitglied, 40er, 163, Dr., gepflegte Eruchelmung, int der Alleinseins de, sucht "Sie", charmant, warmberzig, selbsthewußt, bevorzugt selbstän-g Unternehmerin bis 47.

onge omeinemeers on ver-Professor, 49er, 1,36, blendende Erscheimung, socht nicht die oberfischliche Frau, sondern "Sie" mit Herz, viel Wärme, Kultur und Nivean, um ihm bie seinen Bepräsentationspflichten zur Seite zu stehen. Heirat bei Symputhie und Zunelgung. Schweizerin, Worth, büdschöu, Exfran eises Schweizer Großindustriellen, ver mögend, sehr populär, sucht den adliquaten seriösen Gentleman bis 55 für einen Neubegunn einer echten aufrichtigen Liebe. Heirat.

Bender, 50er, 1,76, millionenschwer, humorvolle charmante Persönlichkeit sucht eine echte "Eva", mit der er die Schönheiten dieser Welt gemeinsam genießen will. Heirat erwünscht Destreites Topmodell, Meria, attraktiv, bload, langhaarig, sucht "ihn", den Herru, der ihrer Schönheit den adäquaten Rahmen bleten kann. Heirat erwünscht. Betrauster Bestsellesswer, med. Bereich, Dr. med., 40er, prachtvölles An mit Villa und Pool, sucht "Sie", die attraktive, geistreiche Dame, die Vorliebe für die Mugik Leik. Heirst.

Hartwicusstraße 2 · Postfach 76 04 27 Hartwicusstraße 2 · Postfach 76 04 27 \* D-2000 Hamburg 76 · ② 0 40 / 2 20 50 00 \*

Die führende christliche Eheanbahnung. Seit 1919. Diskrat, seriös, ertolgreich. ine Authahmegebühr. Nur Magi beitrag. Kein Ertolgehonorer. Damen und Herren siller Aber gruppen und Berefanpurtes. spekt verschloseen – ohne Abe Handward Brown Jake, Q.

Freddingth 60 00 65

4000 Millerthern RI, Tak. 6 en EN, Tal. O MARKET OF

Dame, 23 J., aus alt. Kundmunusfamilie, höbech, substaicher, lebenstlichtig, sportlich (Batten, Wassersport), erfolgreich i Beruf, winde gern einen Ehegefährten finden, der wie sie sicher im realen Leben veranisert ist, Freude an Natur, Theren, aber auch an netter Geselligheit hat. Ein recht erhebliches Vermögen ist vurbanden, für den Start\* ausweichend gesorgt. Näheres: Fran Harin Schain-Scharunge, 3880. Hamover-Klaefeld, Spinomatz. 2, Z. 65 II / 55 2 II, DIK Ehembahnung seit 1914.

Dipl. ha./Archiekt, Enddreißige sparti, reprisentative Erscheing, h In-u. Antland interessunte Aufgaben dußenst erfolgreich. Im Privatieber inforst erfolgreich. Im Privatleben: Spurt (Wasserport, Schl. Musik, Shun f. Familieneben, Reisen. Er witnscht sich eine Ebegefährtin, die echte Weiblich-heit u. Aufgeschlessenbeit f. sein. Be-ruf m. anziehend. Außerem u. gat. Charaktereigensch. wertindet. Nüke-res: Fran Karls Bekulz-Schurzuge, 3000 Hannover-Kleefeld, Spinozastr. 3, Tel. 05 11 / 55 4 33, DIE Ebesubehmung seit 1814. Behlassbestimerla/Gutsbesttaeria, Dipl-Ing., 31/177, ledig, langes dunkter Baur, dezu bildhübech, Dame mit Spitzenfurmat, lebt auf wunderschönem Seeschioß in denkhar reizvollster Gegend u. betreibt auf dem Schloßgut, eine große Rinder- u. Pferdemcht. Dieses midchenhaft ammutige reizvollie Wesen bietet Ehemöglichkeit durch: AU-22 PATRIZUER ALPENLAND LTD. 1-39031 Bruneck/Dolomiten. Postf. 98. Tel. 09 39/3 32/36 53 Su. TD. 1-39031 Bruneck/Dolomiten, atl. 96, Tel. 99 39 / 3 32 / 56 63 58 u. 9 89 / 6 12 27 57.

d suchen eine(n) Lebenspartner(in Akademischen Kontaktkreis find hauch für Sie den/die entsprechend Partner(in) fürs Leben. 5 Köln 40, Priethofsweg 5 Tel.: 02 21 / 50 51 89 CHARM HAMBURGERIN 46/175, Wwe, eine attrakt, schlank sehr welld Frau, erstki Fam, vielseit interesa, beste wirtschaft! Verhält

Sie leben allein?

interest, beste wirtschaut vernaun, wünscht ihe mit einem kultiv, liebev, Haum aus dem Ramp HH. Rufen Sie bitte das v. mir beauftragte Inst. an, die Vermittig, ist für Sie ohne Kosten. -100 Männer gesucht-and universimillich per Post (plane Vertreterbesoch Jeditot Meelica, Positiach 1942/63, 8000 Frankbyt.

Seriosität, Exidusivitiit und Zuvertägsighatt sind die Basis für Vertrauen. Vertrauen Sie sich einem Institut an, das mit Recht behaupten kann, eine Pertnerkundenkartel zu haben, in der sich ansprochende Pertner mit Niveeu betinden.

GISELHER SCHMIDT 21.00 Son R

lch biri. 32, biond, sensibel, natürlich, suf geschlossen, vielseitig interessiert. Mein Hobbys: Skillauten, Reiten, Reisen, Spra chen, Photografie, Medicin, ich erwerte geseitigen, entscheidungstreedigen, is brusklugen Mars bis 46. Warmherzigken Humor und Einfühlungsvernägen setz Ich vorsus. Zuschr. bitte unter WO 12. Was ich suche: Offenbeit, Netürlichkeit, Optimismus, Toleranz, Humor, Zärülchkeit, Liebe - Bamsteine für ein Zusammenischen, des zu einer Familie ausbaufähig sein soll. Meine Fraude an Beruf, Musik, Sport, ... halten mich dezeit sicht, Bin selbständiger Unternehmer mit mehreren Geschäften, 39 Jahre und ausgesproches heitengerig auf ihre mutige Antwort Zuschr. Bitte unter D 67.

Mit aber senntherten Ausen Dame et.

wort. Zuschr, bitte unter D 97.

With wher warmherzigen, klugen Dame, etwe um Milite 50, möchte ich wieder gilickliich sein, gemeinsam die angenehmen
Sallen des Labens gerleden (Theater, Konzert) und nach Möglichkeit eine ganz nermale, deuerhafte Eine eingelehe. Ich bin
54/1,84 m, selbst. Geschäftsmann. Sollte
viellisicht gerade litwe Zuschrift eine positive Entwicklung für uns beide einleiten?
Zuschr. bitte unter X 84.

Herzenswiffme vor affem sollte mehre Pari-nerin besitzen, ich bin 68/1,80 m groß und schlank, selbet. Unterhehmer mit Liebe zu Kunst und Sinn für alles Schöne. Trotz eig. Hauses bin ich nicht ortsgebunden und suche nivesurolle, junggebliebene Lebenspartnerin. Fühlen Sie sich ange-sprochen? Zuschr. bitte unter H 65. isproment zuscht. Bitte unter H ets.
Für den Sommmer ist en zu spätt Aber
der Herbet soft nicht wieder vergehen,
ohne deb wir une kennenkennen? Michten
Sie auch die schönen Dinge des Lebens
gemeinsam viel intensiver erleben? Wenn
Sie geme in Süddeutschland isben möchten und eine shriiche und zuwerlassige
Partnerin suchen, schreiben Sie mir einfach ich, 62 Jahrs, 1,56 m, zierlich,
schlank, vermögend, auche Herm bis 70
Jahrs. Zuschr. bitte unter ST 70 A-A-A-A-A-A-A

Partner-Stevennittiung Birgit Benecks Zontrale: Seeadlering 25, 3004 (semi-tragen 1/Hannover, Tel.: (05 11) 61 22 00 oder 61 97 96 und 61 98 99 (apr). such Sa. u. So. von 9 bis 20 Chr. Präsenz im in- und Ausland. Will sind in jeder großen Stadt vertreten. STEUERBERATER 43 J., 176 cm, sucht Kollegin ode

eine passende Frau. Zuschriften u. N 1323 an WELT-Verlag, Postf. 100864, 4300 Essen. Baden-Wärttemberg. Unternehmer, 33/175, ebeerfahren, sportlich, schlank-erfolgreich, aber einsam, aucht eine gutauss. Dame um die 30, aus geh. Kreisen, für eine Partnersch. u. Zwei-samkeit. Bildzuschr. u. H. 1319 au. WELT-Verlag, Postfach 19 08 64, 4300 Essen.

Frau. 56 Jahre schlit, inctoveget, gläubig, natur-verb, musisch, sehr tierlieb (Kat-ze u. Hund), sucht einen Menschen mit Neigung für alles Schö-ne (Darstell Kunst, Musik, Mak-

DAME

von Formet, 39/1,72, schlanke, anagezeichn. Figur, sportl. elegant, intelligent (Abitur, Sprachstudium), sehr
weibl, charm, talerant, annassungsfälig, Sim für Kunst, läusik, Sport, schönes Heim. Zärtlichk, vermögend,
wünscht gülekl. Wederheirst durch
Fran Horanng, 4639 Bochum, Akademiestr. 31, Ruf 02 24 / 31 20 80, Institut

melt 1853 BILDHÜBSCHE AKADEMIKERIN 27/1,70, grazii, iangheinig chic, sein selbstbewußt, charm, zärti, nathri-starke Perziniticht, serbunden mit webb. Reizen, Nivean, Tamperament, Verantwortung, musisch-schöngeistig, sportlich, erstidass. Eiternhaus, sucht adiguntur Vehannetzerinass, sucht sportnen, erskiass. shermans, signi adăquaten Lebensparin, durch Frau Horsaug, 463 Bochum, Akademiestr, 31, Ruf 02 34 / 31 30 80, Institut selt 1953

Unternehmer virt, Gutsbetrieb im nordd Raum, Mitte 40, 1,80, nord. Typ, pass. Jäger, sucht adäquate, zierl. u. lie-bev. Partnerin bis 35 J., mögl. selbet. Landwirtin od. Unternehmerin. Ihre vertraul Zuschr. (mögl, mit Foto und Tel-Nr., retour) erreicht mich unter P 1324 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen

UNTERNEHMER dynamisch, Anf. 40/1,85, dunke sucht adaquate bildhibsel Partnerin zwischen 28 u. 35.
Bildzuschriften unter V 1439 an
WELT-Verlag, Postfach 10 98 64,
4300 Essen

Begeisterter Freizeitgalfer, ausonsten in jeder Beziehung selbständ u. unab-hing, Wirtschaftsjurist (42/1,34/75), geschieden, sucht verspielte Partnerin mit blendendem Aussehen u. entegr. Rivesu für alle mögl. gemeins. Unter-nehmungen. Absohrte Distretion. Bild-zuschritten unter Y 1454 am WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Geschäftspartnerin gesucht Dipl-Ing., Ant. 80/1,90 groß, jung geblieben, schlank u. gesund, sucht warmberzige, frauliche Dame, 50-65 J., Nichtraucherin, m. Barvermögen zur Gründung einer Existenz in Luxemburg

gegenseitiger Zuneigung gern Heirat Vertraul Zuechriften unt C 1445 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

rei). Zuschr u. K 1452 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen im Großraum 2000 sucht Teeles, Direkter (Res), Akadem, 88/177, schlank, fit, kult. interess, Part-nerin aus nordd. Pem, in d. Blern, groß, Abitur, sporti, m. viel Zeit, die eben-falls gern Welt-Studienreisen unter-nimmt u. entspr. sti. ist.

SERIÖSE DAME verwitte, blood, schlank, an regam Ge-dankensustausch u. Reisen interne-siert, maturverbunden, socht gehöld-ten Parimer (Partnerin) im Alber von 63-76 J., für gemeinsanse Undersch-mungen im Raum Anchen. Bildim-schriften unt. E 1322 am WELT-Verhal, Postf. 10 08 64, 4300-Essen.

HAMBURGERIN 45/1,75, verw., blood, schlar viels, interess, aufgeschl, Te nis/Ski, sucht Pariner. Zuschrif-ten erb. unt. PM 47196 an WALT-Verlag, Postfach, 2 Hamburg 36

DAME 1.70, schl. mittelbi. getsit. imibb. suchi pess. Partner bir 67 J. 1056. Große, Hannover/Hamburg. Zuschr. erb. pot. PZ 47666 ab WELT-Vertag: Postrach, 2000 Mamburg M.

Dipl. Kim., 29/187, led., achimale, 22-veri., geradindy. Sucht Dame, 170-180 gr., 20.-23 Jahre, led., dundan Typ., geblidet, spol. u. inrichimitend. Raum Südwastfalen. Zaszir. u. K 1320 an WELT-Verlag, Postfa 10 06 64, 4300 Essen.

Die idenie Fran Mr. ekeen Geschäfte-hausteil, 21/16800, verw., I Kird J. J. hübech, vielestig tolerent, identation L. V. M., wünscht sich ofnen neiten Partner ab 46 Jahre, anch gen in Rh-dern). Ich freue mich auf Ihre Za-schrift, die ich geme begringen und schrift, die ich geme begringen und sehlstverstindlich vertreit behande. Zuschr. u. X. 1242 an WELX-Verlag. Postfach 10 06 64, 4207 Respir

Bei Anterorten auf Chilli immer die Chillie-Human Umschieg vermerken!

III.

WEST

ILS Mores 18.20 Merwek, ärgere dich dochi 19.00 Aktualia Stynda am Sonatag

21.00 lcb wed Du 27.00 Sport III 25.00 Legate Nachrick

Dis Gelenratity
Dt. Spielfilm, 1940
21.25 Rendschau
21.40 Durch Land und Zeit
21.45 Der Kontinent ist "oven
22.30 Bücher beim Wort gene
26.15 Rundschap

19.88 Unter exceptor Himmel onschließend (etwo 19.45)

## **Friedrichs** Einmaleins

Sanistag, 15. Oktob

18 Gustand and (leth)
180 Propriet Colors
180 LDF. Mellow
180

And the state of t

the baste school of the control of t

Section 1975 to the second billion of

A The Principle of State of St

1.56 Schmal Perspektive

P.36 Droby wis sock a Bu

the manney Pone

The second second second

2.75 beaute spon
2.34 Alphoniston
2.75 Wile via Fleck to Vine
4.75 Wile via Fleck to V

Paris of the Beng

of home to

The state of the s

if the Line verheirereite fer

the Market of Mark

i 6 80 Weis der Essebeh-Le

(# 45 Jug en log - felocit

化离合 法分类

......Ser

WELT\_SON

METTAS

All \$0 Festion mail.

19 44 Komiler hav

die theierweity

de To Managetter

18 15 Kenthy hou

( P 🍘 Linter utteren Name

It he Down hope endish

34 48 Com Londinsolid pres

FR Me. bar beine Wert gen.

in Green

Marie Wales

# F

Per "Transmantinabet Order

jeržermana t**i da** Šimutovk Holmeriji

**職等 (30) Johns Parliget** 

12 de Poert de Prilles

Late ber ber better

1.70 Garl Ecomples.

1.25 haute - Sport

TI house

**EÚDWEST** 

.

i te Battkentanpatchille

LAS PARIS

Bth. - Ein Herz für Berlin haben Deutschlands Wirtschaftskapitäne zweifelios. Wenn schon der kühl rechnende Kopf die eine oder andere Investition dort verbietet, so will man sich doch nicht lumpen lassen, wenn es darum geht, Berlins kulturelle Flaggschiffe auf Kurs zu halten. Was den Musen ihr Watteau ist, das ist der Deutschen Oper ihr vor gut einem Jahr ins Leben gerufener Förderkreis. Dessen 150 Mitglieder, circa die Hälfte davon aus dem Bundesgebiet, bringen zusammen einige hunderttausend Mark pro Jahr auf, um dem Intendanten Götz Friedrich das Leben mit dem fest-

gezurrten Etat zu erleichtern. Nanu, was soll denn eine solche Summe ausrichten können angesichts eines Etats von über 50 Milhonen Mark, macht sie doch gerade

ein einziges Prozent aus? Nun, die Rechnung geht anders: Nur über sieben Prozent des Etats kann der Intendant frei verfügen, der große Rest geht drauf für den laufenden Betrieb. Da machen die Fördermittel plötzlich schon zehn Prozent aus! Und sie werden verwandt für Nachwuchsförderung, Kompositionsaufträge, Publikationen, also gar nicht einmal für Kürübungen des Intendanten.

Man reibt sich erstaunt die Augen, daß ausgerechnet solche Positionen im offiziellen Etat eines Opernhauses schon gar nicht mehr vorkommen. Denn nicht zuletzt um solcher Dinge willen ist die Oper überhaupt subventionswürdig. Da wünscht man doch, daß die Allianz von Oper und Wirtschaft noch ein anderes Ergebnis bringt: eine Etatplanung, die nicht dem kameralistischen Spaltendenken der Senatoren, sondern den wirtschaftlichen Erfordernissen des Produktionsbetriebs Oper entspricht.

NDR-Sinfonieorchester auf England-Tournee

## Anticke Section 1 Für Bruckner geworben

Das Sinfonieorchester des Nord-deutschen Rundfunks erlebt einen neuen Frühling. Günter Wand. seit einem Jahr Chefdirigent des Hamburger Orchestera, heißt der Mann, der das kleine Wunder zustande gebracht hat. Auf einer England-Tournee - nach Konzerten in Spanien und der Schweiz bereits die dritte Auslandsreise des Orchesters in diesem Jahr – dirigiert Wand in diesen Tagen vier Konzerte in Portsmouth, London, Swansea und Newcastle. Sechs Abende werden von Bernhard Klee geleitet. Auf seinen Programmen stehen Werke von Beethoven, Brahms und Liszt, Christian Zacharias ist der Solist in Prokofiells 3. Klavierkonzert und in Mozarts Klavierkonzert C-Dur KV 467.

Die Bindungen des Orchesters an England und sein Musikleben sind stark, reichen weit zurück und sind nie abgerissen: 1951 spielte es dort zum erstenmal und war eines der Ensembles, die die neuerhaute Londoner Royal Festival Hall einweihten. 1953 folgte die zweite Konzertreise, wie die erste unter der Leitung von Hans Schmidt-Isserstedt, dem ersten Chef des Orchesters und auf der Insel hochgeachteten Musiker. Auch Günter Wand kann auf beste England-Beziehungen verweisen; neben seinem Hamburger Vertrag hält er die Position eines "Ersten Gastdirigen-ten" beim Londoner BBC Orchestra. Die Verpflichtung Wands war ein Glücksfall für das Grehester zur rechten Zeit. Schon nach den ersten Hamburger Konzerten war das Orchester

künstlerischen Resultaten. Bruckner hieß die Zauberformel Wands zweite Karriere, und Bruckners 5: Sinfonie war nun Zentrum seines Programms der England-Tournee, Mit ihr wagten sich Dirigent

vor Musizieriust, seine instrumenta-

len Qualitäten verbanden sich mit

der kühlen Intelligenz und der musi-

kalischen Spontaneität des 71jähri-

gen Dirigenten zu herausragenden

und Orchester sozusagen in die Höhle von fünf Löwen. London beherbergt fiinf Sinfonieorchester von Rang, deren Niveau zu erreichen heißt der ersten Güteklasse der Zunft zuzugehören. Die Royal Festival Hall war gut besetzt, aber nicht ausverkauft beim Konzert der Gäste aus Hamburg. Mit einem selten gespielten Haydn (Sinfonie Es-Dur Nr. 76) begannen sie ihr Programm, Zugeständnis an die Distanz und reservierte Kühle, mit der die Briten Bruckner begegnen.

Gleich zeigte sich Wands vom lebenslangen Umgang mit der Musik und Erfahrung mit dem Handwerk geprägte Kontur, der Dirigent als hochst penibler Arbeiter am Detail, auf dem Podium mit sparsamer Gestik nur noch Kontrolleur einer funktionierenden Maschinerie, der sich in den schönsten, glücklichsten Augen-blicken überflüssig macht.

Wands Bruckner-Interpretation ist bewundernswert. Seine Autorität besieht bei aller Führungskraft im Gewährenlassen, in der Balance des Spiels an der kurzen und der langen Leine: Sie kommt ohne autoritäre Gesten aus, Wands Geheimnis heißt souverane Gelassenheit. Er zelebriert nicht, läßt Musik sich aus sich selbst entwickeln. Wand zähmt das widerspenstig Auseinanderstrebende und bringt das scheinbar Unvereinbare auf einen Nenner.

Das Orchester übertraf sich selbst, wurde auch von der Londoner Presse mit Lob überschüttet. Die Streicher präsentierten sich in Hochform: präzis und klanglich von nerviger Kraft. Die Holzbläser schweigten in ausdrucksvoller Schönheit, und das schwere Blech, bei Bruckner in seipem Element, bewies wieder einmal, daß es zur Weltspitze zählt. Großer. langanhaltender Beifall für Wand und das Orchester. Beide warben beispielhaft für Bruckner, für Hamburg und nicht zuletzt für sich selbst.

HANS OTTO SPINGEL

Hochschullehrer-Tagung auf Schloß Eichholz

## Wie man Eliten fördert

Die Frage nach der Elite und ihrer Förderung – sie schimmerte bei allen Diskussionen und Referaten durch, die in der zweiten Wochenhälfte während einer Tagung der Politischen Akademie Eichholz zu hören waren. Das Hochschullehrer-Gespräch war unter das Thema gestellt worden: "Von der Universität zur Massenhochschule - Die Zukunft von Forschung und Lehre im deutschen Hochschulwesen".

Es blieb dabei unstrittig, daß in bester humboldtscher Tradition auch in Zukunft Forschung und Lehre miteinander verschränkt die Säulen der deutschen Universitätswirklichkeit sein müßten. Aber, so Detlef Bückmann, Rektor der Medizinischnaturwissenschaftlichen Hochschule Ulm, "wenn wir in den Universitäten nicht wirklich wieder an die Forscherfront kommen, wirklich wieder nach Neuem forschen, können wir uns die ganze Nachwuchsförderung schenken".

Der Nachwuchs, die Klagen über die "weitgehende Nivellierung" in den vergangenen zwanzig Jahren, waren in der Akademie der Konrad-Adenauer-Stiftung fast genauso häufig zu hören wie die Sorgen darüber, ob man angesichts überfüllter Universitäten und gleichzeitiger Stellenstreichungen überhaupt noch zu einer Nachwuchsförderung kommen könne, die wirklich die wissenschaftliche Elite begünstigt...

Gerd Roellecke, streitbarer Rektor der Universität Mannheim, machte kein Hehl aus seiner Enttäuschung darüber, daß an diesem Punkt die angesagte Wende in der Politik ausgeblieben sei. Der erste Entwurf der neuen Bundesregierung zu einem Graduiertenförderungs-Gesetz, der zudem zugunsten einer Länderregelung erst einmal wieder in den Schubladen verschwand, sei praktisch von dem alten Gesetz der sozial-liberalen Bundegregierung abgeschrieben

worden. In einem abendlichen Rundge-

spräch sagte dazu Bundesbildungsministerin Dorothee Wilms, daß es völlig unstrittig sei, daß es wieder zu einer echten Eliteförderung kommen müsse. Wenn die Länder in dieser Frage nicht tätig würden, sei "der

Bund bereit". Es erhob sich in der Runde der Hochschullehrer kein Widerspruch, als davon gesprochen wurde, daß man sicher das Rad der Geschichte nicht zurückdrehen könne, daß angesichts immer höherer Anforderungen an alle Mitglieder in unserer Gesellschaft eine gute "Breitenausbildung" an den Schulen und Universitäten unverzichtbar geworden sei. Aber man beharrte darauf, daß durch Anderungen am Hochschulsystem, auch zum Beispiel an ihrer Finanzierung, die Voraussetzungen dazu geschaffen werden müßten, daß in Zukunft verstärkt wieder eine Eliteförderung möglich werde.

Es bestand Einigkeit darüber, daß viele an sich notwendige Reformen nicht mehr in den unmittelbar bevorstehenden Jahren geleistet werden könnten, in denen die Universitäten noch mit dem "Studentenberg" zu kämpfen hätten. Aber man solle sich doch, so hieß es, heute schon auf jene Zeit einstellen, da die Hochschulen aber auch die weiterführenden Schulen - angesichts rückläufiger Jahrgangsziffern sich um jeden Studenten und Schüler bemühen müßten, um ihre gewachsenen Kapazitäten noch nutzen zu können.

Theodor Berchem, Präsident der Westdeutschen Rektorenkonferenz verwies hier auf seine bekannten Vorschläge zur Reform des Bildungssystems, die Schule wie Hochschule einschließen und ein "variabel" gestaltetes System vorsehen, das an vielen Stellen den "Ausstieg ohne das Stigma des Scheiterns" erlaubt. Nur so könne man dem Anspruch gerecht werden, unterschiedliche Neigungen und Begabungen wirklich optimal zu

PETER PHILIPPS

In den Spuren Purcells und Brittens - WELT-Gespräch mit dem Komponisten Peter Maxwell Davies

## Mit Storm und Stifter auf die Orkneys

Ceit dem Tod von Benjamin Brit-Sten, ganz sicher seit dem Ableben von Sir William Walton, gilt Peter Maxwell Davies (49) als markanteste schöpferische Persönlichkeit der britischen Musikszene. Auch im internationalen Konzert der Komponisten tritt dieser vielseitige Musiker aus Manchester, der mit gleichem Elan für Kinder und Erwachsene schreibt. immer mehr in den Vordergrund.

So stellte Covent Garden die für Davies' geistig-künstlerische Handschrift schon höchst charakteristische Erstlingsoper "Taverner" nach der Uraufführung von 1972 im selben Haus kürzlich erneut zur Diskussion. Bremen, gleichsam der kontinentale Vorposten des übrigens ausgezeichnet Deutsch sprechenden Komponisten, ließ jetzt der Kinderoper "Cinderella" und der Kammeroper "Der Leuchtturm" "Das Martyrium des heiligen Magnus" folgen. Schon liegt auch die erste deutsche Monographie über den Komponisten vor (Peter Maxwell Davies - Ein Komponistenporträt, Verlag Boosey & Hawkes, Bonn, 127 S. 24 Mark).

Auf den Orkney-Inseln hat P. M. D. schon vor 7 Jahren sein eigenes und einmaliges Festival gegründet, doch nun will er aus der ungeheuren Konzentration dieses nordischen Insel-Refugiums ausbrechen und reisen. nach Bali beispielsweise, um mich neuen musikalischen Erfahrungen auszusetzen", wie Peter Maxwell Davies der WELT in einem Gespräch in London erzählte

Unterwegs zu Neuem ist der Komponist aber auch schon mit seiner noch nicht abgeschlossenen Trilogie für kleines, klassisches Orchester, deren Auftakt beim diesjährigen St. Magnus-Festival das Werk "Into the Labyrinth" bildete und deren Mittelstück im Rahmen der Londoner "Proms" aus der Taufe gehoben wurde: eine "Sinfonia concertante" mit Solo-Quintett, bestehend aus Flôte, Oboe, Klarinette, Fagott und Horn. Dieses Werk markiert eine bewußte Abkehr von der zu Exzessen neigenden, farbigen Schreibweise des Komponisten, der nach eigenem Eingeständnis von der Durchführungstechnik Haydns fasziniert ist. Was kann die Auseinandersetzung mit Klassik und Romantik einem heutigen Tonsetzer bringen?

Davies: "Nehmen wir Schönberg. Er verstand Brahms und setzte sich schönferisch mit ihm auseinander. ohne dabei zum Nachahmer zu werden. In den fiinf Orchesterstücken

Auch wenn Klaus Höpcke aus Ost-Berlin, der Stellvertreter des

Kultuministers, am frühen Morgen

des ersten Messetags die Vertreter

der "DDR"-Verlage mit Handschlag

begrüßte: das sozialistische Verlags-

wesen schweigt 1983 nicht gerade in

Opulenz. Und ohne die abzufeiern-

den Gedenktage für Martin Luther

und Karl Marx und den von fast allen

Verlagen dokumentierten "Friedens-

kampf sähe die Bilanz der Neuer-

Was ist an wirklich neuen Büchern

zu sehen? Beim Ostberliner Aufbau-

Verlag, dem größten Unternehmen,

gibt es den neuen Erwin-Strittmatter-

Roman "Der Laden", wie immer Au-tobiografisches aus der Lausitz, und

Heiga Schütz liegt mit der Filmerzäh-

hing Martin Luther genau im

Trend. Christa Wolfs Prosatext "Kas-

sandra", den Luchterhand in Darm-

stadt seit dem Frühjahr schon in fünf

Auflagen publiziert hat, ist dagegen

drüben noch immer nicht erschienen

und taucht auch in den Verlagsver-

zeichnissen für 1983 und 1984 nicht

auf. Ob die zweite Auflage von Chri-

stoph Heins Novelle "Der fremde

Freund" (Westtitel "Drachenblut",

bei Luchterhand), angeblich schon

ausgedruckt, jemals ausgeliefert

wird, ist zweifelhaft, nachdem das

Buch im Septemberheft der "Weima-

rer Beiträge" auf 20 Seiten nach ideo-

logischen Schwachstellen abgeklopft

wurde. Dagegen liegt Charlotte Wor-

gitzkys Roman zum Thema Abtrei-

bung, "Meine ungeborenen Kinder"

(1982 im Buchverlag "Der Morgen"

erschienen), noch aus, trotz grämli-

cher Äußerungen über das Buch "von höchsten Stellen".

Ein Werk, das "Volk und Wissen"

als zwölften Band seiner "Geschichte

der deutschen Literatur" anbietet,

verdient Aufmerksamkeit: die "Ge-

schichte der Literatur der Bundesre-

publik Deutschland", mit 640 Seiten

knapp 300 Seiten dünner als der 1976

edierte Komplementärband .Ge-

schichte der Literatur der Deutschen

Demokratischen Republik". Das Au-

torenkollektiv unter dem Rostocker

Germanistikprofessor Hans Joachim

Bernhard scheint hart gearbeitet zu

haben: Redaktionsschluß war der 16.

August 1982. Die 37 Literaturjahre

der Westrepublik werden mit für sich

sprechenden Kapiteln eingeteilt in

"Die Nachkriegsjahre 1945 bis 1949".

Restauration und Nonkonformis-

mus" (bis 1961) und "Politisierung

Daß von der frühverstorbenen Bri-

gitte Reimann (1933-1973), deren

und Resignation" (bis 1982).

scheinungen noch trüber aus.

Das Angebot der "DDR" auf der Buchmesse

Ein Land der Reisen



beispielsweise entnimmt er Brahms etwas, um es auf seine eigene Art wiederzuverwenden. Ich neige dazu. ein Musikstück aus der Geschichte herauszugreifen, sagen wir von Dunstable, und mich komponierend dazu zu äußern. Ich liebe das Spiel mit solchen zeitübergreifenden Perspektiven. Zu einigen Komponisten der Vergangenheit habe ich eine Beziehung, die man wohl als Wahlverwandtschaft bezeichnen könnte. Ich sehe die alten Meister als Kollegen, fast als Teil meiner selbst. Schon seit meiner Studienzeit fühle ich mich zu Ton und Wesen mittelalterlicher Musik hingezogen. So benutzte ich Taverner als Angelpunkt für meine eigenen Bestrebungen."

Doch Davies, der in Rom bei Petrassi und in Princeton bei Roger Sessions studierte, deckt auch Beziige zu neuerer Musik auf: "Ich finde Elliott Carters Musik sehr anregend und glaube, daß er einen starken Einfluß auf mich hatte. Aber auch die neue Wiener Schule war wichtig: Schönberg, Webern, Berg. Und an Strawinsky führte kein Weg vorbei. Doch das Spätwerk Beethovens ist für mich Kempunkt meiner Auseinandersetzung mit der Vergangenheit geblieben."

Der aus Manchester stammende Komponist lebt seit zehn Jahren auf

Nachlaßroman Franziska Linker

hand" (1974) jetzt in der neunten Auf-

lage vorliegt, noch ungedruckte Ma-

nuskripte existierten, war bisher un-bekannt. Bei "Neues Leben" sollen

nun 320 Seiten "Brigitte Reimann in

ihren Briefen und Tagebüchern" er-

scheinen, in denen das kurze, kon-

fliktreiche Leben dieser liebenswer-

ten Autorin" geschildert wird. Man

darf annehmen, daß diese dem Tage-

buch anvertrauten Konflikte nur do-

siert an den Leser weitergereicht wer-

Beim Dietz-Verlag, der die Werke

der "Klassiker" des Marxismus-Leni-

nismus betreut, fällt ein Buch auf,

das unter dem Titel "Preußen - Le-

gende und Wirklichkeit" 28 Aufsätze

vereint. Da dieser Sammelband im

SED-Partei-Verlag erschienen ist,

wird man vermuten können, daß die

1979 von Ingrid Mittenzwei eingelei-

tete Preußen-Rezeption zurückge-

stutzt werden soll auf "parteiliche"

Hinstorff in Rostock bietet, obwohl

Autor Jurek Becker seit 1977 im We-

sten lebt und über ein Westvisum bis

1990 verfügt, noch immer dessen Ro-

man \_Der Boxer" an. Und im Buch-

verlag "Der Morgen" gibt es sogar

Stefan Heyms anti-amerikanischen

Roman Kreuzfahrer von heute"

(1950), "vom Autor durchgesehen

und neu bearbeitet". Seit 1975, als in

München sein Roman über den 17.

Juni erschien, ist sonst von Heym

nichts mehr in der "DDR" gedruckt

Daß der SED-Staat ein Reiseland

ist, erfährt man allenthalben am

DDR"-Kollektivstand, der sinniger-

weise zwischen den Ständen Thai-

wie sein Buch im Militär-Verlag

lands und der Türkei plaziert ist.

Hoy, einer der unwirtlichsten Inseln der nebelverhangenen Orkneys, der windigsten Ecke des Vereinigten Königreichs. Davies begründet das: Einsamkeit ist eine unverzichtbare Voraussetzung meiner Arbeit, Ich besuchte die Orkneys, als mein Cottage in Dorset abgebrannt war, und verfiel sofort dem Zauber von Hoy. Ich spürte eine innige Wesensverwandtschaft mit dieser Landschaft. Die Begegnung mit der Fülle der Naturlaute war für mich wie eine Offenbarung. Die akustische Welt ist dort ganz unverstellt. Da gibt es nicht die mechanischen Geräusche der Großstadt. Dort kann man sein Gehör an den Lauten der Natur reinigen. Es gibt dort eine Art Ruhe, in der Wind und Wellen zu sprechen beginnen. Ich bin überzeugt, daß diese Welt ihren Weg in meine Musik gefunden hat, daß ich in London ganz andere Musik geschrieben hätte. Ich komme dort mit einer intensiveren Erscheinungsweise der Wirklichkeit in Berührung.

FOTO: CATHERINE ASHMORE

Aber von Abkapseln kann keine Rede sein. Ich folgte mit meiner Entscheidung für Hoy der ersten Eingebung, meinem Instinkt. Ich hatte dort ein Crofter's Cottage gefunden, ohne Dach, von dem nur noch die Grundmauern um zwei Räume standen. Das richtete ich mir mit Hilfe freund-

man zwangsläufig zum Überlebensexperten. Ich helfe meinem Nachbarn, sein Boot an Land zu ziehen, wenn er vom Fang zurückkommt. Er gibt mir dafür einen Fisch. Am Anfang gab es noch keinen Strom. Mein Brennholz sammle ich am Strand. Ich baue Gemüse und Kartoffeln an, die mir besser schmecken als Dinge aus dem Supermarkt. Kochen ist meine Passion. Manchmal arbeite ich bis nach Mitternacht durch, bereite mir dann ein lukullisches Mahl, das ich bei Kerzenlicht und mit einer Flasche Rotwein einnehme. Fernsehen brauche ich nicht. Ich habe auf Hoy Zeit für Dinge, die in London kaum möglich wären, beispielsweise zur Lektüre dicker Bücher. Ich lese den ganzen Storm und Stifter, auch Rilke. Ich glaube, ich habe alles gelesen, was E. T. A. Hoffmann geschrieben hat. Ich lese mit Vergnügen Morgenstern und Wilhelm Busch, studiere aber auch Plato."

Davies ist fasziniert vom Doppelgänger-Motiv bei E. T. A. Hoffmann, vom Motiv der Maske, der Ambivalenz von König und Narr wie in der Oper "Taverner", dem Maskenspiel Blind Man's Buff" (Blindekuh) für Sopran, Mezzo, Mimen und Tänzer nach der Schlußszene aus Büchners Leonce und Lena". Er liebt die Persiflage als Ausdrucksmittel, den gezielten Schock durch Trivialzitate, ebenso wie er eine Vorliebe für den Foxtrott und ganz allgemein für Pa-

rodie und Satire hatt. Davies: "Ich bin überempfindlich gegen jede Festlegung meiner Kunst und Person. Ich will mich stets offenhalten. Deshalb gehöre ich keiner Gruppe an, schließe mich vorgegebenen Antworten und Parteien nicht an. Für mich sind alle Manifeste Lügen. Ich schätze Henze sehr, aber ich bin ein unpolitischer Mensch." Was man von Peter Maxwell Davies

in nächster Zeit erwarten kann: "Ich schreibe seit Jahren an einer neuen großen Oper, "Resurrection" (Auferstehung), für die meine Musik-Theater wie Eight Songs for a Med King und ,Vesalii Icones' nur Vorstufen sind. Solti hatte seinerzeit meinen "Taverner" in Covent Garden blokkiert. Jetzt kommt ,Taverner' in Boston und Stockholm heraus, Die Verhandlungen mit Opernhäusern in Deutschland und den USA über die Premiere von Resurrection' haben sich gut angelassen. Und ich möchte meinen beiden Sinfonien weitere fol-

SIEGFRIED HELM

Köln zeigt Plastik von Willem de Kooning

## Monster und Schimären

runstfreunde, die noch an Win-Kckelmann glauben, seien ge-warnt. Mit Praxisteles hat Willem de Kooning nichts gemein. Es wäre falsch, ihm auch nur die mindeste Sinnenfreude an menschlicher Schönheit zu unterstellen. Er verlangt sie erst recht nicht vom Betrachter. Gleichwohl präsentiert die Kölner Kunsthalle die zerknautschten Typen des Holländers, als handle es sich um klassische Tempelplastik.

Willem de Kooning (geboren 1904

in Rotterdam, salt 1926 in den USA lebend) hat selbstverständlich ein anderes Menschenbild als der Grieche der attischen Klassik. In den fünfziger Jahren wurde er bekannt als Prolagonist des abstrakten Expressionismus, Sonderzweig "Art brut"; aber er war nie ein "Tachist" wie Pollock oder Francis zum Beispiel. Nach dem Krieg hatte er sich der Kunstgruppe COBRA angeschlossen, deren wildes, ja beinahe manisches Schaffen expressionistische, surrealistische, folkloristische und soziale Züge aufwies. Von all dem ist in seinem Lebenswerk eine Spur geblieben. Wir erkennen sie in den Serien seiner Köpfe und Figuren, den Frauenakten und "abstrakten Landschaften"; und wir finden sie jetzt wieder in seiner Plastik, womit er sich erfolgreich in die beachtliche Riege der Daumier, Picasso, Matisse, Klee, Dubuffet, Otto Pankok und anderer Maler eingereiht hat, die es aus der Fläche – um einen Ausdruck Baudelaires zu gebrauchen - in die "brutale Tatsäch-

lichkeit" drängte. Bei de Kooning trifft dieser Ausdruck tatsächlich das Resultat. Er war schon fünfundsechzig und berühmt, als er mit plastischen Arheiten begann. Einer glaubhaften Anekdote zufolge war es mehr oder weniger ein Zufall, der ihm in Rom den dafür nötigen Ton in die Hand spielte. Er fing an, die weiche Masse zu kneten, absichtslos zunächst und formlos, also "informel"; und es kam dabei etwas Figürliches oder Abstraktes zustande, je nachdem, mit wieviel Phantasie man es betrachtet.

So sehen wir jetzt in Köln "Köpfe" und "Frauen", ein "Barmädchen" und einen "Muschelsucher", insgesamt 27 Skulpturen; das sind alle, die bislang entstanden sind, darunter kleine, "handliche" Stücke und grö-Bere, die über einen Meter in der Höhe oder Breite messen; eine "Sitzende Frau" ist fast drei Meter groß. Sie wirken wie willkürlich geknetete Lehmklumpen oder gewaltsam verformte Bleibarren. Wo der Titel es nicht suggeriert - aber auch wo dies der Fall ist -, fällt es schwer, menschliche Wesen oder überhaupt etwas bestimmbares Gegenständliches zu erkennen.

Anders als bei Matisse zum Beispiel stehen die Skulpturen de Koonings in engem Zusammenhang mit seiner Malerei, Eine Auswahl von Gemälden und Kohlezeichnungen an den Wänden macht dies anschaulich Wie dort immer nur Schatten realer Dinge, Köpfe und Frauenkörper, Kobolde und Schimären sich erahnen lassen, wie dort aus der bewegten Farbe, dem heftigen Pinsel- oder Kohlestrich "Ahnung und Gestalt" werden, genauso wiederholt es sich hier in der gekneteten Masse des Tons und der endgültigen Bronze. Das geht so weit, daß mitunter der Kindruck sich aufdrängt, manche Zeichnungen seien nach plastischen Vorbildern gefertigt (bis 30. 10. 83; Katalog 15 Mark).

EO PLUNIEN



Tracikomische Gebilde: "Ohne Titel !" (1969) von Willem de Kooning. heißt. JÖRG BERNHARD BILKE Aus der Kölner Ausstellung.

## **JOURNAL**

Internationales Festival für Geschichtsfilme

AFP, Paris Das erste internationale Festival des historischen Films wird vom 25. November bis 2. Dezember im André Malraux-Theater in Rueil-Malmaison bei Paris abgehalten. Dabei werden Kurzfilme und abendfüllende Filme von historischem Charakter gezeigt werden. Die internationale Jury wird der französische Historiker und Journalist Henry Amouroux leiten. Im Rahmen eines Wettbewerbs werden in jeder Kategorie ein "Goldadler" und ein "Silberadler" als Hauptpreise vergeben.

#### Schumann-Gesellschaft ehrt Claudio Arrau

DW. Düsseldorf Die Düsseldorfer Robert-Schumann-Gesellschaft hat den Pianisten Claudio Arrau zu ihrem Ehrenmitglied ernannt. Die Ehrung findet am 18. Oktober in einer Feierstunde statt. Die Schumann-Gesellschaft fördert maßgeblich die neue kritische Schumann-Gesamtausgabe und initiiert Internationale Schumann-Feste die in mehriährigem Turnus in Düsseldorf stattfinden.

#### Buchempfehlungen für Kinder und Jugendliche

DW. Mainz Drei Wegweiser durch die Literatur für Kinder und Jugendliche wurden wiederum vom Deutschen Jugendschriftenwerk (Mainz, Lauterenstr. 37) herausgegeben. Es sind das der "Deutsche Literaturpreis '83", ein Verzeichnis der ausgezeichneten und in die Auswahlliste des Preises aufgenommenen Bücher: Das Buch der Jugend '83", eine Empfehlungsliste von rund 700 Titeln für 2- bis 15jährige; sowie "von 3-8", eine Auswahl von 200 Büchern und Lernspielen für Drei- bis Achtjährige". Die Verzeichnisse werden für 1,90 Mark pro Exemplar in Briefmarken vom Jugendschriftenwerk verschickt.

#### **Tanzfestival** in Holland

Reg. Den Haag Zum 8. Mal veranstaltet das Haags Ontmoetinscentrum voor Theaterkunsten in Den Haag vom 15. November bis zum 11. Dezember sein internationales Hot Dansfestival 1983. Eingeladen sind das Theater Wien unter Liz King sowie die Compagnie Vivienne Newportaus Frank-furt. Aus Holland kommen außer dem Nationalballett eine Vielzahl experimenteller Ensembles wie Intro-Dans, Werkcentrum Dans, Dansgroep Krisztina de Châtel, Bart Stuyf, Stichting Arena und Musk:

#### Veit-Stoß-Stück mit Erfolg

J. G. G. Köln Großen Anklang findet gegenwärtig in Krakau ein Stück des dortigen "Alten Theaters" über Veit Stoß. Es wurde anläßlich des 450. Todestages des Meisters inszeniert und steilt sein Leben in Krakau und Nürnberg dar. Das Stück basiert auf einem Drama von Wincenty Rapacki und auf Gedichten des Maximus von Thyr in der Übersetzung des polnischen Nobelpreisträgers Czeslaw Milosz sowie von Cyprian Norwid. nach dessen "Tod eines Jünglings" sein Freund Chopin den "Marche funebre" komponierte.

#### Peking will Zahl der Hochschüler verdoppeln

rst. Peking Bis 1990 soll sich die Zahl der Studenten an den Universitäten und Hochschulen der chinesischen Hauptstadt Peking verdoppeln. Zur Zeit hat Peking 53 Universitäten und Hochschulen, wo 80 000 junge Chinesen studieren. Bis 1987 soll diese Zahl auf 120 000 und bis 1990 auf 160 000 steigen. Das Hauptproblem bei Erfüllung dieses Planes ist der Mangel an Unterrichtsräumen und studentischen Wohnheimen, Darum will man sich vorerstauf die Vermittlung höherer Bildung durch Fernsehuniversitäten, Freizeithochschulen und Fernkursen konzentrieren.

### Cesar Bresgen 70

Daßer in Florenzzur Weltkam und Vater wie Mutter Maler waren, ist wohl doch nicht ganz einflußlos auf das Leben von Cesar Bresgen gewesen, auch wenn er es ganz der Musik widmete. Das Ebenmaß der Form mit Lust am Spiel zu erfüllen, das ist noch immer Bresgens Trachten in seinen Kompositionen gewesen, Musik soll klingen - mit diesem Leitsatz steht Bresgen in der Tradition seiner Lehrer Joseph Haas und Paul Hindemith. Daß sie nicht abreißt, dafür sorgt Bresgen seit über vierzig Jahren als Kompositionsprofessor des Salzburger Mozarteums. Der Bewegung der bündischen Spielmusik folgte Bresgen eine Zeitlang so treu. daß sein Schaffen bis heute ungerechterweise ins Zwielicht geriet. Dabei hat er gerade mit seinen jüngsten Opern und Oratorien gezeigt, wie sehr seine Musik vom Geist des Humanismus durchdrungen ist. Am morgigen Sonntag feiert Bresgen in Salzburg seinen 70. Geburtstag.

#### Galopp: Starts in Mailand

Mailand: (kgö) - Vier deutsche Galopper starten am Wochenende auf der Rennbahn San Siro in Mailand: Flowerboy und Solarstern im Premio Vittorio di Capua (Europa-Gruppe II, 1600 m), Ocos im Premio Carlo Porta (Europa-Gruppe III, 2000 m) und Tombos im Gran Premio del Jockey Club e Coppa D'Oro (Europa-Gruppe I, 2400 m). Hauptereignis im deutschen Turf ist morgen das Krefelder Dujardin-Jagdrennen (40 000 Mark, 3500 m).

#### Westphal gegen Fibak

Basel (dpa) - Michael Westphal hat beim Tennis-Turnier von Basel das Viertelfinale erreicht. Er besiegte den Schweizer Claudio Mezzadri 6:4, 5:7, 6:1 und trifft nun auf den Polen Wojtek

#### Cerne Zweiter

Rochester (sid) - Rudi Cerne liegt beim "Scate America" der Eiskunstläufer nach Pflicht und Kurzkür auf dem zweiten Platz. In Rochester (New York) führt der Amerikaner Brian Boitana. Bei den Damen ist die deutsche Meisterin Manuela Ruben

#### Heimrecht gekauft

Elsenfeld (sid) - Der TV Großwallstadt hat seinem türkischen Gegner ITUE Istanbul im IHF-Pokal der Handballer für 15 000 Mark das Heimrecht abgekauft. Gespielt wird am 11. November in Rüsselsheim und am 13. November in Elsenfeld.

#### Titel für Hose

Gütersioh (dpa) - Der Bochumer Klaus Hose gewann den ersten Titel bei den deutschen Billard-Meisterschaften, Im Endspiel der Freien Partie besiegte er Wolfgang Zenker (München) glatt mit 200:5 in einer und 200:3 in fünf Aufhahmen.

## ZAHLEN

Turnier in Tel Aviv, Vierteifinale: Gehring (Deutschland) – R. Meyer (USA) 6:3, 6:2, Zipf (Deutschland) – Moretton (Frankreich) 7:6, Moretton aufgegeben, Krickstein (Israel) – Peraufgegeben, Krickstein (Israel) – Perkis (Israel) 8:4, 4:6, 7:5, Dowsdeswell
(Schweiz) – Becks (Deutschland) 6:3,
6:1. – Australische Hallenmeisterschaften in Sydney, 2. Runde: McEnroe (USA) – Gilbert (Australien) 6:2,
6:0, Alexander (Australien) – Curren
(Südafrika) 6:3, 4:6, 7:6, Hooper (USA)
– Mitchell (USA) 6:4, 6:3, Fitzgerald
(Australien) – Canter (USA) 7:6, 6:3.

## JUDO

Weltmeisterschaft in Moskau: Halb-schwer: 1. Preschel ("DDR"), 2. Otwis-senko (UdSSR), 3. Neureuther (Deutschland) und Van de Walle (Belgien). – Schwer: 1. Yamashita (Japan), 2. Wilhelm (Holland), 3. Stöhr ("DDR") und Cloc (Rumänien).

## Sundesliga, Damen, vorgezogenes iel vom 4. Spielteg: Nürnberg – SG

MOTORSPORT / Querelen vor dem Formel-1-Finale – Porsche-Kritik an Niki Lauda

## Entlassener Patrick Tambay versucht seinen Ferrari-Kollegen René Arnoux auszubremsen

Nervös sind sie alle, am meisten bei Ferrari. Am Donnerstag batte der Mailander "Il Giorno" eine Zustandsbeschreibung des italienischen Formel-1-Teams in der Schlagzeile zusammengefaßt: "Arnoux traut Tambay nicht über den Weg." Warum sollte er auch? Seitdem die Ferrari-Leute Monsier Tambay aus Cannes den Stuhl vor die Tür gesetzt haben, fährt er beim Training zum Großen Preis von Südafrika in Kyalami wie der künftige Weltmeister. Montag am schnellsten, Dienstag am schnellsten und Donnerstag schon wieder. Und René Arnoux, die Nummer eins bei Ferrari. staunt.

Dabei kann Tambay gar nicht mehr Weltmeister werden. Diese Chance haben nur noch drei Fahrer: der Brasilianer Nelson Piquet auf Brabham-BMW, der Franzose Alain Prost auf Renault-Turbo und dessen Landsmann René Arnoux auf Ferrari-

Die Ausgangssituation vor dem 15. und damit letztem Lauf zur Formel-1-Weltmeisterschaft 1983 (Samstag, 12.30 Uhr) gleicht einer Rechenaufgabe: Gewinnt Prost (dafür gibt es neun Punkte), ist er in jedem Fall Weltmeister. Gewinnt Arnoux, ist er nur dann Weltmeister, wenn Prost nicht besser als Sechster und Piquet nicht besser als Vierter (drei Punkte) wird. Wird Piquet Vierter, hätten zwar beide 58 Punkte, für Arnoux spräche dann aber die höhere Zahl seiner Siege (4:3 gegenüber dem Brasilianer). Gewinnt Amoux und wird Piquet nicht besser als Vierter, aber Prost Sechster, dann ist bei Punktegleichstand der beiden Franzosen Arnoux Weltmeister. Dann zählt nämlich zugunsten von ist, nur um die Konkurrenz zu verun-

Vor zehn Jahren war er der clevere Vorreiter der Trikot-Werbung in

der Fußball-Bundesliga. Dank Gün-

ter Mast hatte Eintracht Braun-

schweig nicht nur Reklame auf der

Brust, sondern auch Millionen im

Rücken. Das Beispiel machte Schule.

Heute stört es kaum noch jemanden.

Jetzt geht Günter Mast noch weiter.

Wiederum entpuppt sich der passio-

nierte Jäger als ein Meister seines

Fachs, indem er einen neuen Werbe-

feldzug inszenierte. Der schlagzei-

lenträchtigen Anklindigung, den

Geldhahn abzudrehen, folgte mit ge-

bührendem Abstand das PR-gerech-

te Angebot, den Retter zu spielen,

ihren Namen für seine Interessen auf-

gibt und sich Jägermeister Braun-

schweig" nennt. Der Hintergrund ist

klar: Jede Meldung, jedes Ergebnis

Meisterjägers Werbepirsch

Arnoux die Majorität der dritten Plätze: zwei für Arnoux, einer für Prost.

Eine Ausgangslage, die zwangsläufig Nervosität schürt. Besonders bei Ferrari, weil dessen führender Fahrer René Arnoux noch Weltmeister werden kann. Aber auch, weil dessen Teamkollege Patrick Tambay offenbar nicht bereit ist, sein fahrerisches Können in dessen Dienst zu stellen. Tambay sagte bereits: Sollten Piquet und Prost ausfallen und ich vor

sichern? Der Engländer Gordon Murray, Konstrukteur beim Brabham-BMW gab seinem Star-Fahrer dem früheren Weltmeister Nelson Piquet, die Marschroute mit auf den Weg: Du mußt vor allem auf Arnoux und Tambay aufpassen. Ferrari macht mir Angst, nicht aber Renault." Bei den Tips der Formel-1-Rennfahrer schlägt das Pendel allerdings nicht zugunsten von Arnoux aus. Sechs sind für Piquet, sechs für Prost, der

Winkelhock Achter im Training

Auch beim Abschlußtraining zum letzten WM-Lauf war Pa-trick Tambay schnellster Fahrer (1:06,554 Minuten). Die Titelanwärter folgten dichtauf: Piquet (1:06,792) als Zweiter, Arnoux (1:07,001) als Vierter und Prost (1:07,186) als Fünfter. Manfred

Winkelhock startet heute aus der achten Position. - Erstmals sollen 1984 zwei Grand-Prix-Rennen in Deutschland stattfinden: am 5. August auf dem Hockenheimring. am 7. Oktober auf dem umgebauten Nürburgring, der noch abgenommen werden muß.

Arnoux in Führung liegen - ich lasse Arnoux auf keinen Fall vorbei! Wer kann das von mir erwarten? Ich möchte Ferrari beweisen, daß man mit meinem Hinauswurf die falsche Entscheidung getroffen hat."

Der in Mailand erscheinende II Giorno" schreibt denn auch: \_Natürlich will Tambay die Argumente jener Leute bei Ferrari dementieren, die seine Entlassung ausgesprochen und dafür den Italiener Michele Alboreto eingestellt haben. Viele Ferrari-Leute, die nicht genannt werden wollen, sind gegen die Entlassung Tambays und helfen ihm jetzt." Ob das nicht doch alles Geplänkel

soll mit der Namensnennung des

Walfenbütteler Likörprodukts ver-

bunden sein. Eine geniale Idee, die

Auf Dauer sicherlich nicht, so ver-

lockend die Aussicht auch sein mag,

eine neue Einnahmequelle zu er-

schließen. Doch der Verzicht auf Na-

me und damit Identität wirkt so ab-

stoßend, als wolle jemand sein eige-

nes Ich verkaufen. Wenn mun Nappa-

leder Offenbach gegen Duftwasser Köln und Lebkuchen Nürnberg ge-gen Textil Bielefeld spielen würde, was wäre es anderes als Selbstaufga-

be? Die grundsätzlichen Finanzie-

rungs-Probleme der Bundesliga mit

men und Ausgaben blieben sowieso.

Werbung gut und schön, aber irgend-

Feld Grenzen geben.

dem Profi-Fußball hilft?

FUSSBALL / Standpunkt zum FC Mast Braunschweig – Zehnter Spieltag der Bundesliga

Rest enthielt sich der Stimme. Auf Arnoux tipote in der Branche niemand. Piquet sehen als neuen Weltmeister und damit als Nachfolger des in diesem Jahr chancenlosen Finnen Keke Rosberg: der Ire John Watson, der Italiener Michele Alboreto, der Engländer Derek Warwick, der Amerikaner Eddie Cheever, der Franzose Patrick Tambay, der Italiener Andrea de Cesaris. In Alain Prost glauben folgende Fahrer den neuen Weltmeister zu sehen: der Franzose Jacques Laffite, der Italiener Bruno Giacomelli, der Österreicher Niki Lauda, der Italiener Mauro Baldi, der Belgier Thierry Boutsen und der Franzose

Nationaltorwart Harald Schuma-

cher "fiel förmlich das Frühstücks-

Brötchen aus dem Gesicht". Da muß-

te er in einer Kölner Zeitung lesen,

wie sein Mannschaftskapitän Pierre

Littbarski den Ausgang des Spiels

gegen Bayern München tippte. Zwar

setzte er auf einen Sieg für den 1. FC

Köln, selbstverständlich, aber mit

4:3. Jetzt ist Schumacher böse auf

den Kollegen: "Drei Tore gegen mich

- das ist einfach zu viel." Er selbst hat

auf einen 3:1-Sieg getippt, sein Freund Karl-Heinz Rummenigge

Das Spiel ist für die Kölner fast

schon lebenswichtig. Sie rechnen mit

60 000 Zuschauern, bisher kamen zu

den vier Heimspielen insgesamt

In den drei großen italienischen Sportzeitungen hat man die beiden ehemaligen Rad-Weltmeister Francesco Moser und Giuseppe Saronni um ihre Meinung befragt. Moser tippte auf Prost, Saronni auf Piquet. Zwei andere große italienische Sportler hoffen aber auf einen Weltmeister aus dem Hause Ferrari, also auf René Arnoux: der ehemalige Torhüter der Fußball-Nationalmannschaft Dino Zoff und Alberto Cova, der Welt- und Europameister über 10 000 Meter. Und was sagt Mauro Forhieri, der Sportdirektor von Ferrari, 211 alledem: "Ich sage überhaupt nichts, ich beteilige mich an solchen Tips nicht." Privat hat der Chefdenker der italienischen Nobelmarke freilich einen Favoriten genannt: Nelson Piquet, den Mann von der Konkurrenz Brabham-BMW. Wenn das Commendatore Enzo Ferrari wüßte ... Nervositat bei den Spitzenteams -

Renault hat seinem besten Fahrer Alain Prost sogar verboten, in der Offentlichkeit wichtige Statements vor dem Rennen abzugeben -, aber auch Nervosität bei jenen, die derzeit hinterherfahren, zum Beispiel McLaren-Porsche. Die ganze Sache krankt wohl daran, daß Porsche mit der Entwicklung des TAG-Turbos eine Auftragsarbeit abgeliefert hat und nun allenfalls beratend zur Seite steht. Ein Porsche-Sprecher: "Unsere Leute haben in Südafrika ganz, ganz wenig Einfluß, viel zu wenig Einfluß." Deshalb heißt es, die Reputation des Hauses Porsche stehe nun auf dem Spiel, denn die Fortschritte, die ausgerechnet der Perfektionist Niki Lauda in vier Rennen mit dem neuen Triebwerk erzielt habe, seien allzu

nem Sieg über die Bayern sind wir wieder im Gespräch. Eine Niederlage würde den Aufwärtstrend aufhal-Waldhof Mannheim meldete schon stern ein ausverkauftes Stadion. 44 000 Zuschauer werden das Spiel gegen den Hamburger SV seben und für die höchste Einnahme in der Mannheimer Vereinsgeschichte sor-

denn Trainer Hannes Löhr: Mit ei-

Heute spielen (15.30 Uhr) Braunschweig-Kaiserslautern (1:1) Düsseldorf-Leverkusen Bielefeld - Stuttgart Köln-München (2:0)Mönchengladbach - Nürnberg (1:2)Bochum - Frankfurt Mannheim - Hamburg

Große Kasse für 1. FC Köln

In Klammern die Ergebnisse der letzten Szienn

ENGLAND / Aktien-Gesellschaft Tottenham

## Blauweiße Pudelmützen in der Londoner Börse

Normalerweise tragen die Gentlemen in der Londoner Börse nur Schirm, Charme und Melone (und die rosarote Financial Times" unter dem Arm). In den letzten 48 Stunden sah man plötzlich blauweiß-gestreifte Pudelmützen und den gleichfarbigen Vereinsschal von Tottenham Hotspur auf dem Londoner Börsenparkett. Zum erstenmal in der englischen Fußballgeschichte ist die Aktie eines Vereins der ersten Division an der Börse eingeführt worden. Haben damit etwa auch rosarote Zeiten für Vereinskassierer begonnen? Ist im Mutterland des Fußballs gar der Finanztrick gelungen, mit dem der moderne Fußball - auch in der deutschen Bundesliga – vor dem wirt-schaftlichen Ruin bewahrt werden

Über hundert Jahre lang war Tottenham Hotspur ein eingetragener Fußballverein - von einem Vorstand mit ehrenamtlichen Funktionären geleitet wie Tausende von anderen Sportvereinen in England oder auf dem europäischen Kontinent. Nun spielt in der ersten englischen Division plötzlich eine Aktiengesellschaft. Ein Vorstandsvorsitzender steht an der Spitze von Tottenham. Tore und Punkte sind plötzlich genauso wichtig wie Börsenkurse.

England hat im Gegensatz zur Bundesrepublik in den 60er und 70er Jahren keinen Boom in Sachen Stadien-Bau eriebt. Ein Stadionneubau von der Eleganz und dem architektonischen Wagnis des Münchner Olympiageländes ist in ganz England nicht zu finden. Ungezählte britische Vereine spielen noch beute vor der Sportplatz-Kulisse der Fußballgründerzeit. Und das bedeutet: So manche englische Fußballtribline ist abbruchreif. Die Vereine der ersten Division haben deshalb damit in den letzten zehn Jahren begonnen, ihre alten Stadionanlagen zu renovieren. Auch Tottenham Hotspur ersetzte die morsch gewordenen alten Holztribünen durch moderne Anlagen mit Betonkonstruktionen und Plastikschalensitzen. Fast gleichzeitig kleiterten die Transfersummen für erstklassige Spieler in Millionenhöhe, Die Löcher in den Vereinskassen wurden immer größer. Die Hochzinsphase der letzten Jahre tat ein übriges: Englands Großbanken konnten den Nationalsport des Landes nur noch mit immer neuen Kreditzusagen über Wasser

Paul Andrew Bobroff, der Vorstandsvorsitænde der neuen Tottenham Hotspur-AG, fand die Lösung. Er besuftragte eine renommierte Londoner Firma, alle Bilanzwerte des Vereins zu schitzen. Grundstücke seinen Lesern erklären müssen, warund Mietobjekte wurden begutachtet. Nur mit einem "Wertobjekt" hatten die Sachverständigen Schwierig- sitzer geworden ist.

CLAUS GEISSMAR, London keiten: Welchen Geld. oder Bürsenwert hat eine erste Fußballmannschaft, in der sowohl englische (Glen Hoddle) wie argentinische Nationalspieler (Ossie Ardiles) stehen? Das kuriose Ergebnis der Börsensachverständigen: Der Kurswert einer ersten Mannschaft ist "Null": Die Begründung der Spezialisten: Menschliche Muskeln sind im Sinne des Aktienrechts nicht abschreibungsfähig."

Trotz dieser ungewöhnlichen Degradierung von Spitzensportlern ergab das endgültige Gutachten: Der Verein hat einen Wert von 3,8 Millio-nen Pfund (15,2 Millionen Mark). Und so wurden 30 000 Zuschauer auf den Tribûnen von Tottenham vor zwei Wochen unerwartet überrascht. Statt einer Stadionzeitung überreichten die Kassierer mit der Eintrittskarte jedem einzelnen Zuschauer einen in glanzvollen Farben gedruckten Börsenprospekt. Den Fans wurde angeboten, 3.8 Millionen Aktien im Nennwert von je 100 Pence (ein Pfund) zu

Fünf Tage später, als man bei allen Londoner Banken zeichnen konnte. war die Ausschreibung binnen 24 Stunden um fast 500 Prozent überzeichnet. Als die Aktie jetzt zum ersten Mai auf dem Börsenparkett notiert wurde, kletterte der Kurs auf 109 Pence. Alle Fans, die bei der Zuteilung Glück gehabt hatten, konnten sich sofort über einen Gewinn von neun Prozent die Hände reiben. Am größten aber war die Freude bei Derek Robert Peter, dem neuen Finanzdirektor der Aktiengesellschaft. Mit dem Kasseneingung von 15,2 Millio-nen Mark sind mit einem Schlage sämtliche Bauschulden und Überziehungskredite von Tottenham abgedeckt, der Verein ist jetzt schulden-

Nun gibt es eigentlich nur noch eine Sorge für den Tottenham-Auf-sichtsrat: Der Börsenkurs könnte jeweils montags heftig wackeln - je nachdem, in welchem Tometz der Ball am Wochenende am häufigsten gezappelt hat. Mit Sicherheit werden in der Londoner Börse klinftig nicht nur die rosaroten Seiten der Financial Times", sondern auch die Sport-

seiten des "Deily Mirror" gelesen. Auch Chris Hughton (24), irischer Nationalspeler und linker Verteidiger von Tottenham, muß mit einem neuen Problem fertigwerden, das sich weniger durch Musicelkraft und nur durch Nachdenken lösen läßt. Hughton ist Mitglied der kleinen, politisch unbedeutenden marxistischen Revolutionären Arbeiterpartei". Für das Wochenblätteben der Partei schrieb er bisher kritische Kolumnen über den Kapitalismus. Nun wird er um er selbst - wie viele andere Mannschaftskumeraden auch - Aktienbe-

#### knapp 30 000. 400 000 Mark fehlen in wo sollte es selbst auf diesem weiten der Kasse des Vereins. Und so sagt

auch, für die Bavern.

tesafilm tesamoli tesakrepp technicoli goldi

Die Beiersdorf AG ist ein Markenartikelunternehmen von internationaler Bedeutung. Ihre Produktprogramme umfassen Arznei- und Verbandmittel, Körperpflegeartikel

und Selbstklebebänder. Mit 35 Tochtergesellschaften und mehr als 13.000 Mitarbeitem ist Beiersdorf weltweit aktiv.

Für unser tesa-Industriegeschäft in Europa suchen wir einen qualifizierten Auslandsmitarbeiter für

## **Marketing und Vertrieb**

#### Ihre Aufgaben: ➤ Ausbau und Steuerung unseres

- Geschäftes in tesa Etiketten und Klebebändem in Zusammenarbeit mit unseren europäischen Tochtergesellschaften
- Durchsetzen von Marketing- und Vertriebskonzeptionen für europäische Märkte
- ► Realisierung von Umsatz- und Distributionszielen in verschiedenen
- ► Einführung neuer Produkte bei industriellen Großkunden in Europa.
- Unsere Anforderungen: ▶ Qualifizierte kaufmännische Aus-
- bildung ► Mehrjährige Erfahrung im Verkauf
- an Industriekunden Gute englische Sprachkenntnisse,
- im Auslandsgeschäft erworben
- Kontaktfähigkeit und Verhandlungssicherheit
- ► Technisches Verständnis
- ▶ Bereitschaft zu reisen.

Damen und Herren, die sich für diese Position interessieren, bitten wir um ihre Bewerbung (mit Zeugniskopien, Foto und Lebenslauf) an:

Beiersdorf AG. Personalentwicklung zu Hd. Herm C. Bockmühl Unnastraße 48, 2000 Hamburg 20

## Beiersdorf AG

## AEG-TELEFUNKEN

Für den weiteren Ausbau unserer Abteilung Software-Entwicklung suchen wir erfahrene

## Organisations-**Programmierer**

Komplexe und anspruchsvolle Aufgaben aus den Anwendungsbereichen Finanzbuchhaltung, Vertrieb und Materialwirtschaft sollen von ihnen selbstverständlich und verantwortungsbewußt gelöst werden.

Anforderungen: - mehrjährige Programmier-Praxis in

ASSEMBLER fundierte Organisationserfahrungen in einem der obengenannten Einsatzge-

COBOL und/oder

biete. Zur Lösung der Aufgabe steht ihnen eine leistungsstarke IBM-Hardware mit den Software-Komponenten MVS. TSO, IMS und CICS be-

mit Führungsqualität vereinen können.

stungsgewerbe. Im Dienste der Schönheit von Kopf bis Fuß.

10 08 64, 4300 Essen

reit. Sie wissen damit umzugehen. Bei uns erwartet Sie ein sicherer Arbeitsplatz mit guten Möglichkeiten zur Weiterbildung, eine leistungsgerechte Dotie-

rung sowie die sozialen Vorteile eines Großunternehmens. Natürlich haben Sie auch gleitende Arbeitszeit. Bitte senden Sie Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihres Gehalts-

**AEG-Telefunken** Geschäftsbereich Industrieanlagen, Schiffbau und Sondertechnik Personalabteilung Steinhöft 9 2000 Hamburg 11

wunsches an

Hamburg

Eine unserer 16 Niederlassungen in der Bundesrepublik ist mit einem verkaufserfahrenen, aktiven Kaufmann als

Niederlassungsleiter

neu zu besetzen. Wir bieten eine Aufgabe, in der Sie verkäuferische Fähigkeiten

Sie sollten die Reisetätigkeit aus der Praxis kennen, ein bewährtes Teem erfolgreich motivieren und durch persönlichen Einsatz Ihr Verkaufsgebiet ausbauen.

Unser Haus verbindet eine 75jährige Tradition mit dem Dienstlei-

Mehr erfahren Sie gern unter K 1188 an WELT-Verlag, Postfach

## Repräsentant

Verkaufs-

Bei dem neuen Mitarbeiter setzen wir fundierte Kenntnisse in der Reisebranche (nicht unbedingt Kreuzfahrt) und englische Sprachkenntnisse voraus. Seine Tätigkeit wird im Verkauf beste-hen, in der Darstellung der Reederei-Produktpalette bei Veranstaltern und Reisebüros und in der Mitarbeit bei der Werbepla-

Royal Caribbean Cruise Line

Wir sind eine norwegische Reederei, die sich mit drei Schiffen

Wir suchen einen aktiven und dynamischen Herrn zwischen 25

ganz auf Kreuzfahrten im karibischen Raum spezialisiert hat.

Er wird Kundenabende veranstalten und muß in der Lage sein, auch vor einem größeren Publikum zu überzeugen. Das setzt sowohl eine seriose Erscheinung voraus als auch intelligente Redegewandtheit.

Der Bewerber sollte darüber hinaus Freude daran haben, mobil zu sein und ganzjährig überall in der Bundesrepublik zu arbeiten.

Das Gehalt wird den verlangten Voraussetzungen entsprechen.

Ausführliche Bewerbungen mit Referenzen bitte an unseren Generalagenten für die Bundesrepublik Deutschland: Sectours International, Weißfrauenstraße 3, 6000 Frankfurt/M.

## Mittelständisches, expandierendes Unternehmen auf dem Handelsvertreter

Gute Voraussetzungen haben auch Vertreter für Zeitspanungswerkzeuge und artverwandte Branchen.

A STATE OF PLANTS PARTY.

19 that 175

Außergewöhnlich hohe Provisionssätze und antsprectien-de Verkaufsunterstützung sind für uns selbstverständlich.

thre Zuschriften erwarten wir gern unter © 1204 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Will care legge

and the contraction

3.90

the second Section 1. Maria Committee Carried and the second

A CONTROL OF THE REAL PROPERTY OF THE PERSON OF THE PERSON

do s

Secretary of the Secretary

And the second s

governor to pathodis

White is the property of

The same of the same of

12

## Metallverarbeitung / Serienfertigung

Wir sind ein bekanntes Unternehmen mit einem breiten Programm technischer Markenerzeugnisse. Mit über 700 Mitarbeitern zählen wir dank der hohen Qualität unserer Produkte zu den Marktführern der Branche. Von unserem Produktionsbereich erwarten wir einen entscheidenden Beitrag zur Zukunftssicherung des Unternehmens, insbesondere durch die Optimierung der Fertigungsabläufe. Dazu suchen wir einen führungs- und durchsetzungsstarken Fertigungs-Manager als

 Er ist unmittelbar der Geschäftsführung unterstellt. Zu seinem Verantwortungsbereich gehören die gesamte Fertigung, die Fertigungsplanung und -steuerung, Qualitätssicherung, Betriebsmittelkonstruktion und Werkzeugbau, Werksplanung und Werkserhaltung. Schwerpunkt seiner Aufgabe ist die kostenoptimale, rationelle Gestaltung der Fertigungsabläufe, die permanente Verbesserung der Fertigungstechniken, die zunehmende Nutzung der EDV sowie eine praxisnahe, flexible Führung und Kontrolle der

Das ist eine Aufgabe für einen gestandenen Diplom-Ingenleur (TH/FH) der Fachrichtungen Fertigungstechnik, Produktionstechnik, Feinwerktechnik oder Maschinenbau, der fundierte REFA-Kenntnisse - möglichst mit Ausbildung zum Industrial-Engineer - mitbringt. Unabdingbar sind hohe Flexibilität, Kostenbewußtsein, ausgesprochen analytische und organisatorische Fähigkeiten, die Bereitschaft zu notwendiger Detailarbeit sowie personliche Autorität, Motivationsfähigkeit und Durchsetzungsstärke, idealalter: ca. Mitte 30 bis Mitte 40.

Wenn Sie diese herausfordernde Aufgabe reizt und Sie die persönlichen und fachlichen Voraussetzungen erfüllen, bitten wir um Ihre aussagefähige Bewerbung mit tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommensvorstellung und terminlicher Verfügbarkeit unter der Kennziffer 3241 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung. Herr S. Beer in Sindelfingen bürgt für Diskretion nach allen Seiten und steht für die telefonische Vorinformation zur Verfügung.

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 07031/82001 und 88001 D4000 Düsseldorf - Königsallee 52 · Tel. 0211/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/36 77 37-38

## Betriebswirtschaft u. Controlling / Uber 200 Mio.

Unser Unternehmen mit ca. 1500 Beschäftigten und Hauptsitz in einer lebendigen Mittelstadt trägt einen bekannten Namen, ist gut diversifiziert und verfügt in verschiedenen Segmenten der langlebigen Konsumgüterindustrie über führende Marktpositionen. Im Rahmen unserer zukunftsorientierten Unternehmenspolitik kommt dem betriebswirtschaftlichen Planungs- und Kontolisystem im Sinne eines leistungsfähigen Steuerungsinstruments für die Unternehmensführung besondere Bedeutung zu. Dafür suchen wir jetzt den unternehmertsch denkanden

mit Bereichsverantwortung für die Abteilungen Planung, Rechnungswesen und Controlling. Schwerpunktmäßig bedeutet dies die Verfeinerung der kurz- und mittelfristigen Planung, laufende Ergebnisanalyse sowie entsprechende Maßnahmensteuerung bei Planabweichungen. Wesentliches Ziel der Aufgabe ist die Verbesserung der Unternehmenstransparenz, die Einbeziehung der Planverantwortlichen in das aufbereitete Zahlengeschehen und die Durchsetzung notwendiger Korrekturen durch konkrete Aktionen. Dies beinhaltet auch strategische Vorschläge für unsere mittel- und langfristige Produkt- und

Diese dem Vorstand direkt unterstellte Poeition erfordert einen fachlich wie persönlich starken Controlling-Fachmann, ca. Mitte 30 bls Mitte 40, der sich bereits in einer ähnlichen industriellen Leitungsaufgabe bewährt oder sich gezielt auf deren Übernahme vorbereitet hat. Vorausgesetzt wird die Fähigkeit, betriebswirtschaftliche Zusammenhänge in ihrer Gesamtheit zu analysieren und zu beurteilen, unternehmerische Denkweise, Durchsetzungsvermögen und - bei aller Verbindlichkeit - deutliche Führungsbefähigung.

Wenn Sie in dieser auch gut ausgestatteten Aufgabe Ihre Chance sehen, bitten wir um Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zur Einkommenserwartung und frühestmöglichen Verfügbarkeit unter der Kennziffer 6241 W an die beauftragte Unternehmensberatung. Die Herren U. Clodius und Dr. L. Heimeier in Sindelfingen bürgen für Diskretion nach allen Seiten und stehen für eventuelle telefonische Zusatzinformationen zur Verfügung.

Unternehmensberatung BDU - 7032 Sindelfingen - Postfach 320 · Bahnhofatraße 14 · Tel. 07031/82001 und 88001 D4000 Düsseldorf · Königsallee 52 · Tel. 0211/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/36 77 37-38

## Karrierechance im Controlling

Unser nach Beschäftigtenzahl und Umsatz mittelgroßes Unternehmen ist wegen seiner hochmodernen Technologie in der Branche weltweit bekannt. Der Standort, norddeutsche Großstadt, wird allen Bedürfnissen gerecht. Die Zukunft stellt besondere Anforde-

## ASSISTENT des kaufm. Geschäftsführers

heifen. Er wird wichtige Aufgaben des Controlling und der Rentabilitätsrechnung übernehmen, Investitionsentscheidungen vorbereiten, an Verhandlungen auf nationaler und internationaler Ebene teilnehmen und das kaufmännische Berichtswesen verbessern.

Dies ist eine herausfordernde Aufgabe für einen jüngeren Dipl.-Kfm/Dipl.-Betriebswirt/
Juristen mit ausgeprägten Kenntnissen in Kostenrechnung und Controlling oder mit praktischen Erfahrungen in einer WP-Gesellschaft. Die vielfältigen, umfangreichen Aufga-ben bieten breiten Gestaltungsspielraum, fordern aber hohes persönliches Engagement, Belastbarkeit, situationsgerechtes Durchsetzungsvermögen und die Fähigkeit, das Unter-nehmen überzeugend zu repräsentieren. Wir setzten eine mindestens 2jährige erfolgreiche Berufspraxis nach dem Studium voraus, sicheres Englisch in Wort und Schrift sowie möglichst Kenntnisse in einer weiteren Fremdsprache.

Wenn Sie diese, mit entsprechenden vertraglichen Konditionen ausgestattete Position als persönliche Chance betrachten, erbitten wir Ihre aussagefähige Bewerbung mit Werdegang, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zur Einkommensvorstellung und Verfügbarkeit unter der Kennziffer 5240 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung, Niederlassung Hamburg. Herr A. Koenen und Herr P. Keller stehen ihnen für eine erste telefonische Kontaktaufnahme zur Verfügung (0 40 / 36 77 37) und bürgen für absolute

## BAUMGARTNER & PARTNER

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 07031/8 2001 und 8 8001 D4000 Düsseldorf : Königsallee 52 · Tel. 0211/32 50 98-99 D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/36 77 37-38

## Namhaftes Wohnungsunternehmen

Wir sind ein überregional tätiges gemeinnütziges Wohnungsunternehmen, das sich vornehmlich im selbstversorgerischen Wohnungsbau betätigt. Unsere Arbeit im Verbund einer bedeutenden Unternehmensgruppe und die breite regionale Streuung unseres Angebotes haben wesentlich zu unserem Erfolg und unserer guten Position am Markt beigetragen. Für die Durchsetzung unserer Unternehmensziele in einem gewichtigen

## NIEDERLASSUNGSLEITER Düsseldorf

Er ist unmittelbar der Geschäftsführung unterstellt und verantwortet für den Bereich der Niederlassung Umsatz und Rendite. Seine Aufgabenschwerpunkte sind: Akquisition und Erwerb von Grundstücken, Entwicklung der Beuprogramme einschließlich Kalkulation sowie die Vermarktung der Projekte. Er wird von einer qualifizierten Mannschaft unterstützt, die er motivierend und zielgerecht zu führen hat.

Dies ist eine Aufgabe für einen Wohnungswirt, der sich bereits in einer ähnlichen Position bewährt oder sich auf die Übernahme einer solchen Tätigkeit zielstrebig vorbereitet hat. Unabdingbar sind sicheres Gespür für die Chancen auf den Beschaffungs- und Absatzmärkten, ausgesprochen akquisitorische Begabung und Kreativität bei der Nutzung der Marktmöglichkeiten, Gewandtheit und Verhandlungsgeschick im Umgang mit Partnern unterschiedlichster Art, unternehmerische Denk- und Handlungsweise sowie hohes

Wenn Sie diese verantwortungsvolle und selbständige Aufgabe herausfordert, erbitten wir ihre vollständige Bewerbung mit tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommensvorstellung und Verfügbarkeit unter der Kennziffer 3140 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung. Herr S. Beer in Sindelfingen steht Ihnen für telefonische Vorinformationen zur Verfügung und garantiert die vertrauliche Behandlung ihrer Unterlagen.

## BAUMGARTNER&PARTNE

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 07031/82001 und 88001 D 4000 Düsseldorf · Königsallee 52 · Tel. 0211/32 50 98 · 99 D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/36 77 37-38

Im Bereich Wandtapeten, PVC-Tapeten, Duplex und Textiltapeten gehören wir - eine italienische Firma mit zwei Werken (Lombardei und Plemont) zu den führenden Unternehmen unserer Branche in Italien und auch im europäischen Ausland (Jahresumsatz über 20 Mrd. Lire).

Für unsere Zentrale in der Lombardei suchen wir den

## künstlerischen Direktor

Section 1 Sectio im Alter zwischen 30 und 40 Jahren.

Der ideale Bewerber muß folgende Voraussetzungen mitbringen:

technisches bzw. Kunsthochschulstudium

mehrjährige Berufserfahrung im Bereich Tapeten und PVC-Tapeten
 Kollektionserarbeitung einschließlich Zeichnung, Farbenwahl, Variantenstudie

(Arbeitsstufen-Nachweise erwünscht) Bereitschaft, den Wohnsitz nach Italien zu verlegen bzw. bereits in Italien ansässig

Wir biefen Ihnen eine attraktive Dotierung, die den hohen Anforderungen an die Qualifikation des Bewerbers entspricht; Firmenwagen kann gestellt werden – bei der Wohnungsbeschaffung sind wir Ihnen in jeder Weise behilflich.

Bitte senden Sie ihre aussagefähige Bewerbung mit Arbeitsproben, Lebenslauf und Zeugniskopien an unser Personalbüro.

i-26040 Casalmaggiore (Cr), Italien

Wir zählen zu den führenden Produzenten von Diātnahrung und Fitneßprodukten im Sportbereich. Wir suchen den

## Vertriebsmann

der unseren jungen Sportaußendienst führt, Erfahrungen im Markenartikelgeschäft sind Voraussetzung. Kenntnisse der Diätetik sowie ein persönlicher sportlicher Hintergrund sind vorteil-

Ein im Wachstum befindliches Team erfordert eine flexible, leistungsbereite Persönlichkeit.

Vollständige schriftliche Bewerbungen an:

## HALEKO GmbH

Hanseatisches Lebensmittelkontor Plan 6, 2000 Hamburg 1

Als führendes Unternehmen der Bauzubehörbranche suchen wir zum 1, 1, 84 den

## Leiter unserer Abteilung Lager- und Transportwesen

Sie sind gelernter und erfahrener Speditionskaufmann, der in unserem Hause dafür verantwortlich ist.

- O daß unsere Produkte in unseren Regionallägern ordnungsgemäß und kostengünstig gelagert und bereitgestellt werden,
- O daß unsere Produkte pünktlich, vollständig und einwandfrei bei unseren Kunden angeliefert werden,
- O daß die für uns tätigen Lagerhalter und Transporteure regelmäßig geschult und informiert werden. Selbstverständlich ist es, daß Sie sich in Speditionstarifen und mit der Abwicklung

von Transportschäden gut auskennen.

Wir bieten Ihnen ein gutes Gehalt und überdurchschnittliche, vertraglich festgelegte soziale Leistungen und einen Firmenwagen, denn Sie werden viel reisen müssen, um ihre Aufgabe zu erfüllen.

Bitte senden Sie uns Ihre ausführliche schriftliche Bewerbung mit Gehaltsvorstellung an die Personalabteilung.



VELUX GmbH, Bauzubehör Gazellenkamp 168, 2000 Hamburg 54

Die DBV+PARTNER VERSICHERUNGEN

mit Sitz in Wiesbaden gehören zu den bedeutenden deutschen Versicherungsgruppen und wollen bereits in naher Zukunft den/die Nachfolger/in für die Posi-

## Abteilungsleiter/in Rückversicherung

(verantwortlich für die zentrale Rückversicherungsbearbeitung innerhalb des Konzerns)

einarbeiten.

Wir wenden uns dabei auch an Bewerber/innen, die noch nicht alle Anforderungen sofort erfüllen können, aber bereit und in der Lage sind, in den kommenden Jahren auch mit Unterstützung des jetzigen Abteilungsleiters in diese Position hineinzuwachsen.

Wir erwarten eine abgeschlossene Versicherungsausbildung mit Schwerpunkt in der Sach-/HUK-Versiche-

Kenntnisse in der Lebensversicherung sowie der aktiven und passiven Rückversicherung wären von Vorteil, nicht aber Bedingung.

Die Vergütung entspricht der Bedeutung der Position.

Qualifizierte Bewerber reichen bitte ihre aussagefähigen Unterlagen ein an

> **DBV**+PARTNER **VERSICHERUNGEN**

Personalabteilung (Tel. 0 61 21 / 3 63 22 07) Frankfurter Straße 50 · 6200 Wiesbaden

Wir suchen für unsere Genossenschaft einen befä-

## Geschäftsführer

zum 1. Januar 1984, der die Aufgabe seines Vorgängers übernehmen soll. Einarbeit wird zugesichert. Unbedingt erforderlich sind Kenntnisse in Organisation, Kalkulation, Buch- u. Lohnbuchhaltung.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen erbeten.

Angebote unter D 1381 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Wir sind ein in Asien und im Mittleren Osten tätiges Handelshaus. Für unsere Abteilung Metall-Be- und -Verarbeitung / Werkzeugmaschinen suchen wir auf diesem Gebiet erfahrende, englischsprechende

## techn. Kaufleute

die interessiert sind, nach ausreichender Einarbeitung in Hamburg in einer unserer Niederlassungen tätig zu wer-

Wir erbitten Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen zu Händen von Herrn K. Engel.



JOHS. RIECKERMANN 2 HAMBURG 1 Mönckebergstraße 10

## regionalen Schulungsleiters

Für den Raum unserer Landesdirektion Nord ist die

zu besetzen. Sein Aufgabengebiet umfaßt die Ausbildung neuer Außendienstmitarbeiter im Schulungszentrum sowie die ständige Fortbildung der vorhandenen Außen-Organisation im Sach-/HUK-Geschäft.

Umfangreiches Fachwissen sowie eigene praktische Erfahrungen in der Schulung, im Verkauf und in Mitarbeiterführung sind Voraussetzung für diese interessante und vielseitige Tätigkeit.

Wenn Sie die nötigen Voraussetzungen mitbringen, richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen

Aachener und Münchener Versicherung AG Landesdirektion Nord Heuberg 1, Ecke Hohe Bleichen 2000 Hamburg 36

Sie können sich auch direkt mit uns in Verbindung setzen. Tel. (0 40) 3 59 17-0

Bei der Aachener und Münchener Versicherungsgruppe sind Mitarbeiter und Kunden gut aufgehoben. Ihre Wünsche und Sorgen sind uns wichtig.

»Wir sprechen Ihre Sprache«



Aachener und Münchener Versicherungen

## Vertriebsprofi Bauzulieferer-Industrie

Wir sind ein namhafter deutscher Hersteller von Maschinen und Anlagen für den Hochbau. Unsere marktgerechte Produktpalette ist international bekannt für hohe Qualität und stetige Weiterentwicklung unter Berücksichtigung modernster Technologien.

Zur verantwortlichen Betreuung der Gebiete

Hamburg/Schleswig-Holstein/nördl. Niedersachsen

Südliches Niedersachsen/Teilgebiete NRW

suchen wir jeweils den erfahrenen, dynamischen und initiativen Außendienstprofi möglichst mit Standort im Raum Hamburg bzw. Hannover/ Hildesheim. Ideal wäre es, wenn Sie mehrjährige Praxis im Vertrieb von Baumaschinen nachweisen könnten - wir möchten Sie aber ebenso kennenlernen, wenn Sie bisher dem Bauunternehmer bzw. der Bauindustrie erfolgreich andere Produkte verkauft haben. Wichtig ist, daß Sie umfangreiches kaufmännisches und technisches Wissen mitbringen und gewohnt sind, Ihren Markt ebenso mit Kreativität wie mit strategischem Handeln kontinuierlich auszubauen.

Rufen Sie Frau Vollmer an - mit ihr können Sie bereits am Telefon erste Detailfragen vertraulich klären. Ihre schriftliche Bewerbung schicken Sie bitte unter der Kennziffer GV 87 an



7000 Stuttgart 61 Tel. (0711) 42 00 27-29 Telefax 42 00 20

(0711) 420027

Unser Mandant, eine kürzlich gegründete deutsche Tochtergesellschaft (Hamburg) eines bedeutenden, weltweit operierenden Glas- und Holzproduktions- und Handelskonzerns mit der europäischen Zentrale in London, sucht zum frühestmöglichen Zeitpunkt den

## Controller(in)

als Verantwortliche(n) für das Finanz- und Rechnungswesen sowie für die Administration und das Personalwesen.

Das Angebot: Aufbau eines Planungs- und Kontrollinstrumentariums, Überwachung und Unterstützung von zunächst zwei Buchhaltungskräften. Abwicklung des täglichen Bankverkehrs einschließlich Devisengeschäfte. Erstellung von Monats- und Jahresabschlüssen auch nach angelsächsischen Grundsätzen. Unterstützung der Geschäftsleitung in kaufmännischen Fragen. Entsprechend attraktiv sind Gehalt und soziale Leistungen.

Die Anforderung: Hochschulabschluß oder vergleichbare praktische Ausbildung. Mehrjährige Controlling-Praxis auch im zweiten Glied, vorzugsweise in einer deutschen Tochtergesellschaft kleiner bis mittlerer Größe eines englischen oder US-amerikanischen Konzerns. EDV-Kenntnisse. Die Fähigkeit, mit ausländischen Konzernstellen zu kooperieren und insbesondere praxis- und ergebnisorientiert Probleme anzugehen. Alter: 30 bis 40 Jahre. Gute Englischkenntnisse.

Ihre schriftliche Bewerbung schicken Sie bitte nach 2000 Hamburg 1, Holzdamm 53, Telefon 0 40 / 24 54 77. Diskretion und Einhaltung von Sperrvermerken sind selbstver-

TOUCHE ROSS & CO.

Wirtschaftsprüfungsgesellschaft GmbH

Wir sind eine große deutsche Unternehmensgruppe mit weitreichender Diversifikation und haben viele Tochtergesellschaften und Niederlassungen im In- und Ausland. Unsere Gesellschaften stehen in hohem Anstern und expandieren ständig. Wir beschäftigen mehrere tausend Mitarbeiter. Unser Firmensitz befindet sich

Wir wollen unsere Konzeptionen und Strategien überdenken und zukunftsorientiert konsolidieren und koordinieren. Dafür brauchen wir einen erfahrenen

## **Leiter Marketing**

Der Aufgabenbereich umfaßt die Erschließung neuer Branchen und Märkte für unsere technischen Dienstleistungen, die Schaffung neuer Aktivitätsmöglichkeiten und die Vergrößerung unseres Marktanteils. Die Hauptaufgabe besteht in der Erarbeitung und Realisierung eines Marketing-Konzeptes, einschließlich der Verantwortung für alle Teilaktivitäten wie Marktanalysen, Entwicklung von Konzeptionen und Strategien sowie Impulsgebung für unsere verschiedenen Geschäftsbereiche.

Bewerber – im Alter von 35-45 – müssen über ein abgeschlossenes kaufmännisches oder technisches Studium verfügen und besonderes Interesse für technische und technologische Problemstellungen haben. Unerläßlich ist eine mehrjährige Berufserfahrung im Marketing, nach Möglichkeit praktische Erfahrungen mit der Vermarktung technischer Produkte und Dienstleistungen, auch im internationalen Geschäft. Voraussetzungen sind Führungsqualifikation, Verhandlungsgeschick und Kontaktfreudigkeit bei entsprechendem souveränem Auftreten.

Bitte senden Sie Ihre aussagefähige Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltswünschen und möglichem Eintrittstermin unter Angabe der Kennzitter 5480 an die von uns beauftragte Personalberatung, die Ihre Unterlagen streng vertraulich behandeln und Sperrvermerke berücksichtigen wird.



PS 4000 Personal-Service Düsseldorf GmbH, Personalberatung Goltsteinstraße 22, 4000 Düsseldorf 1, Telefon (02 11) 36 98 41

## Trainer/Schulungsleiter

Wir sind eine Beratungsgesellschaft, die selt 20 Jahren besteht und eine sichere Position im Markt hat. Das Hauptaufgabengebiet ist die allgemeine Unternahmensberatung. Ein weiterer Tätigkeitsschwerpunkt liegt in der Beschaffung und Auswahl von Fach- und Führungskrälten. Wir haben langjährige, stabile Beziehungen zu unseren Kunden, die uns oft Schulungsbedarf antragen bzw. durch uns Ausbildungsbedarfsanalysen erstellen lassen.

Die Gesellschafter haben deshalb beschlossen, eine Trainingsgesellschaft zu gründen, und bieten einem fähigen Mann eine

## Partnerschaft

an. Zu uns paßt ein ideenreicher erfahrener Verkaufstrainer, der von der Konzeption bis zur Durchführung von Schulung alles das, was der Markt braucht, anbieten kann. Zunächst muß er in der Lage sein, von der "Stunde 0" an zu beginnen. Dabei wird ihm ein eingespieltes Team zur Verfügung stehen, vor allen Dingen Kontakt zu über 200 Großfinnen in Deutschland. Es wird keine Schwierigkeit sein, an genügend Aufträge zu kommen. Es wird aber schwierig sein, auf Dauer die Wünsche unserer anspruchsvollen Kunden zufriedenzustellen. Deshalb wünschen wir uns als Partner einen Unternehmer, der sich eine langfristige Existenz aufbauen möchte.

property.

Aussagefähige Unterlagen senden Sie bitte unter A 1356 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir sind eine firmenrechtlich selbständige Dienstleistungs-und Vertriebsorganisation und gehören zu einer namhalten

Wir suction eine aufsmebende

## Führungskraft

die heute bereits verantwortlich und erfolgreich tätig ist.

Unser neuer Mitarbeiter soll nach einer überschaubaren Vorbereitungszeit die Bereichsleitung Süd übernehmen mit Sitz in München. Diese Position bietet ein hohes Maß an Selbständigkeit und Eigenverantwortung. Sie sollten deshalb flexibel sein und den Blick für das Wesentliche nicht

Das ist Ihre zukünftige Aufgabe:

Führung und Überwschung einer Anzahl weitgehend seitständig arbeitender Filialbetriebe nach allgemeinen Richtlinken der Unternehmensleitung sowie Durchsetzung neuer Unternehmensziele. Mitarbeit an der Entwicklung neuer Dienstielstungsprogramme und Vertriebsformen.

Gut fundierte kaufmännlische Ausbildung (Betriebswirtschaft, Kostenrechnung) und Erfahrung/Praxis in Vertriebsplanung und Steuerung, Überzeugungskraft, Durchsetzungsvermögen, Blick für des Wesentliche sowie Einsicht in die Notwendigkeit von Teamarbeit,

Eine ausführliche schriftliche Bewerbung mit Lichtbild er-bitten wir unter V 1373 an WELT-Verlag, Postfach 18 08 64,

Für das einzige Walzwerk des Landes bei Asunción wird

und Unternehmensleiters gesucht. Das Anforderungsprofil setzt

- Mehrsprachigkeit (Deutsch/Englisch/Spa-

- nisch)
- Südamerika-Erfahrung
- Branchenkenntnisse sowie technische: Grundkenntnisse der Eisen- und Hüttenin-
- kaufmännische Erfahrung, EDV-Kenntnisse und Organisationstalent
- Fähigkelt zur Improvisation
- ergebnisorientiertes unternehmerisches Denken und Handoln

Das Aufgabengebiet umfaßt

- Einkauf
- Finanzierung
- Rechnungswesen und Controlling --- Investitionsplanung und -kontrolle
- Absatzorganisation

und ist mit einem den Anforderungen entsprechenden Gehalt sowie einer Ergebnisbeteiligung dotiert. Ausführliche Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter B 1357 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



Wir sind ein international tätiges deutsches Unternehmen des Großenlagenbaues.

Zur Verstärkung unseres Verkaufsbereiches suchen wir einen versierten

## **Exportkaufmann**

mit fundierten Kenntnissen auf dem Gebiet des Angebots- und Vertragswessen und der Exportfinenzierung.

Voraussetzungen sind eine mehrjährige Tätigkelt in verantwortlicher Position auf diesem Gebiet sowie die Beherrschung mindestens der englischen Sprache in Wort und Sonat.

Erfahrungen in der Vertragsebtassung, -verhandlung und -abwicklung, insbesondere mit COMECON-Ländern wären von großem Vortell.

te

ad day Tritte ing by terr

regional instance

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen werden erbeten an

Saizgitter industriebau GmbH ::: 13

Personalabteilung Postfach 41 11 69, 3320 Setzpitter 41

## Leiter Betriebswirtschaft Investitionsgüter

241 - Sametar 15 Oh

hulungsleil

design their one series the second secon Sitte Wifelieblite fillen d ist with in the property of th

A STATE OF THE STA Agas Carlot Pratt Lister Con-

startait turchicsen trafette feert for ford billenfe

erschal

Services sons this sales Achieve

Agrael Er Lett Der Chiffille

the effects before the tracking of

Marie Comments of the Comments

Lees. Tristing: Mild thillism

officer of the Annual Annual

State for the Specifical State

The state your Authors

at id man, i mit Banbi gelf

Bearington: Sold of Challeton

Age said one found facility found

the face to the State of Briefing

Bie, mein bereit Gie Diffe Ufet

alliant of the 1370

the hold of the on the Description

Contract the second of the building

Ingskraf

the first had being the said

Plan har a butter on the forther than the state of Mer the way of the same the same

South to the state of the STANT OF THE PARTY OF THE PROPERTY. Page 1 to a series of the page 2 to a series of the series

ARTER OF THE ENGINEER Mask of the first expenses

Edward Francisco Contractor

医动物 通行人的工作 编辑

The state of the s

may with a hope

grant and compagn The first of the second ANTALANDA STATE

- Verantwortliche Leitung der Abteilung Betriebswirtschaft mit den Schwerpunktaufgaben:
- Controlling unter Einsatz der Plankostenrech-
- Erstellung der Budgets

Unternehmen

Sitz: Hamburg

- Kurzfristige Erfolgsrechnung - Laufende Anpassung der Kostenrechnung als Mittel der Unternehmensführung
- investitions- und Wirtschaftlichkeitsanalysen Anlagenbuchhaltung und Versicherungswesen

Mittleres, auf seinem Gebiet zur Spitzengruppe

zählendes Unternehmen der Elektroindustrie

- Führung eines kleineren, eingespielten Mitarbei-

Gleitende Arbeitszeit

Hilfe bei Umzug wird gewährt

Voraussetzungen

cher Praktiker hat gute Chancen

Fähigkeit zur Mitarbeiterführung

se, Kreativität, Argumentationsfähigkeit

Angebot Dotierung entsprechend Position, Qualifikation und nachgewiesenen Erfahrung

Abgeschlossenes wirtschaftswissenschaftliches Studium, aber auch ein qualifizierter und erfolgrei-

Kenntnisse moderner Kostenrechnungsmethoden

Bilanzsicherheit und Erfahrung in der EDV-Anwen-

Persönlichkeitsmerkmale: methodische Arbeitswei-

Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskoplen und möglichst Lichtbild erbitten wir an unseren Personalberater, der auch telefonische Vorabinformationen erteilen kann und strikte Vertraulichkeit garantiert.



UBI UNTERNEHMENSBERATUNG AMBH

Baurstraße 84 · Postfach 520363 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/892003-05 - Telex Nr. 2173371



In Deutschland können wir uns auf lange und gute Erfahrungen als namhafter Anbieter von Rancherbedarf stützen. Unsere führende Position verdanken wir marktgerechtem Produktmix und engagierten Mitarbeitern in Produktion und Vertrieb.

## Regional-Verkaufsleiter Nord

für unsere Sparte Raucherbedarf. Der Stelleninhaber ist mitverantwortlich für die Leitung und Kontrolle unserer Vertriebsaktivitäten nördlich der Mainlinie. Er berichtet an den Spartenvertriebsleiter und führt Anßendienstmitarbeiter sowie Verkaufsförderer zielgerecht und erfolgsorientiert. Mit den wichtigen Kunden im Groß-, Fach- sowie

Als gestandener, also verhandlungsgewandter und führungserfahrener Vertriebsprakti-ker, etwa bis 40 Jahre alt, sind Sie unser Mann: Selbstverständlich machen wir Sie eingehend mit den speziellen Belangen unserer Organisation, den Produkten sowie der Vertriebsstrategie vertraut. Ihre fachliche Qualifikation sollte eine vergleichbare Position beweisen. Wir erwarten und honorieren Leistungswillen und Einsatzbereitschaft sowie Eigeninitiative, die Ihren Mitarbeitern als Vorbild dient. Produktbedingt sollten Sie selbst möglichst Raucher sein.

Die Position ist auf der Basis leistungsgerechter Gesamtbezüge mit 13. Monatzgehalt und Urlanbsgeld ausgestattet. Ein neutraler Firmenwagen steht auch für private Nutzung zu Ihrer Verfügung. Bei Wohnsitzwechsel werden von uns anfallende Umzugskosten

Ausführliche Bewerbungsunterlagen mit berutlichem Werdegang, Lichtbild, Zeugniskopien, Handschriftenprobe und Angabe der Gehaltsvorstellungen sowie des frühestmöglichen Eintrittstermins senden Sie bitte mit dem Stichwort "Regional-Verkaufsleiter



SOCIETÄT FÜR PERSONALBERÄTUNG DR. HANS KNOBLOCH - DR. DIETRICH BOESENBERG

POSTFACH 2520, KAISERSTRASSE 29, 6500 MAINZ 1

### Sondermaschinenbau - Großraum Hamburg

Wir sind ein weiterhin stark expandierendes, weitweit angesehenes Großunternehmen des Sondermaschinenbaus im Großraum Hamburg. Unsere hochwertigen Produkte zeichnen sich durch modernste Technik und ein Höchstmaß an Präzision aus. Der sich ständig noch steigemde Exportanteil untermauert unsere Zukunftssicherheit.

Wir suchen

## Elektro-Ingenieure

mit einiger Berufserfahrung für die bei uns gefertigten Produktionsanlagen für die Nahrungs- und Genu8mittelindustrie: als

## Projektingenieur

für die Projektierung von Prozeßsteuerung, Kennziffer 1378; als

## technischen Beschreiber

für die Erstellung von Betriebshandbüchern zur Inbetriebnahme, Wartung und Reparatur der elektrischen Steuerung, Kennziffer 1379.

Wir bieten eine der Verantwortung angemessene Dotierung, überdurchschnittliche Sozialleistungen und ggf. Unterstützung bie der Wohnungsbeschaffung.

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugnissen, Gehaltsvorstellung und Lichtbild unter Angabe der Kennziffer über den etwaige Sperrvermerke beachtenden

Werbedienst Hoyermann

Mainzer Straße 61 · 5400 Koblenz · Tel. 0261/38606

# Unternehmerverantwortung bei Kompositversicherer

Unser Auftraggeber ist ein großer Kompositversicherer, der mit marktfähigen Produkten in allen Sparten tätig ist. Der Chef der Landesdirektion Hamburg (Verwaltungs-LD mit neunstelligem Prämiervolumen) wird nach langjähriger erfolgreicher Tätigkeit eine neue Aufgabe übernehmen. Wir suchen seinen Nachfolger.

## Landesdirektor Hamburg

Wir suchen eine führungserfahrene Unternehmerpersönlichkeit, die langjährige Erfahrung in der Vertriebsarbeit hat und über die notwendigen versicherungsfachlichen Kenntnisse verfügt. Die Aufgabe besteht nicht nur darin, die Landesdirektion als eigenständiges Profitcenter zu führen, sondern es wird auch erwartet, daß Sie sich aktiv für Grundsatzfragen des Gesamtunternehmens interessieren und an den Strategien für das nächste Jahrzehnt mitarbeiten.

Eine Persönlichkeit, die sich durch eine breite Palette an Möglichkeiten der Mitarbeitermotivation auszeichnet und die in ihrem bisherigen beruftichen Werdegang entweder als Leiter einer Verwaltungsgeschäftsstelle oder im Vertriebsbereich der Hauptverwaltung tätig war, ware zur Übernahme dieser Aufgabe besonders geeignet. Ihr Durchsetzungsvermögen und Ihre Überzeugungskraft sollten besonders ausgeprägt sein.

Die dem Vorstand unterstellte Position beinhaltet alle notwendigen Vollmachten und sieht eine attraktive Bezahlung vor.

Herren, die Ihren nächsten Karriereschritt jetzt mit uns besprechen wollen, möchten wir bitten, uns zunächst einen beruflichen Werdegang und ein Lichtbild sowie eine Handschriftprobe unter der Kennziffer MA 510 zur Verfügung zu stellen. Die Herren H. Will und F. Arnold (Tel. 02 21 / 21 03 73) sind mit der Beratung des Klienten betraut und werden ihre Unterlagen nur mit Ihrem Einverständnis weitergeben.



INSTITUT FUR PERSONALBERATUNG AND HORST WILL UND PARTNER

DOMKLOSTER 2 • POSTFACH 101626 • 5000 KOLN 1

## Großer Lebensversicherer im Rhein-Main-Gebiet

Unser Auftraggeber zählt zu den großen deutschen Versicherungsgeseilschaften. Der Sitz der Hauptverwaltung ist in einer beliebten Großstadt mit hohem Freizeitwert. Der bisherige Stelleninhaber ist aus Altersgründen ausgeschieden. Wir suchen seinen Nachfolger.

## Abteilungsleiter **Antrag-Leben**

Sie müssen in der Lage sein, allen fachlichen Anforderungen, die dieser Bereich mit sich bringt, zu genügen. Dazu gehört eine langjährige praktische Erfahrung in diesem Metier. Sie werden für die gesamte Annahmepolitik verantwortlich sein. Sie sollen integrationskraft haben, denn Sie müssen die Notwendigkeiten, die sich aus der versicherungsmedizinischen und versicherungstechnischen Prüfung ergeben, überzeugend gegenüber dem Außendienst vertreten. Wir erwarten Kooperationsbereitschaft auch mit den anderen Abteilungen, kurzum, wir wenden uns an Fachleute, die wissen, wieviel dazu gehört, die Antragsabtellung in einem der großen Lebensversicherungsunternehmen zu leiten.

Die Position ist mit den nötigen Vollmachten (Prokura nach erfolgreicher Einarbeitung) ausgestattet. Die Bezüge und die sonstigen betrieblichen Leistungen werden Sie zufriedenstellen. Dieses Angebot richtet sich an qualifizierte Fachieute, die über eine gute Ausbildung verfügen und ca. 32-45 Jahre alt sind.

Wenn Sie Ihre Fähigkeiten in einem Unternehmen mit großen Wachstumschancen unter Beweis stellen wollen, möchten wir Sie gerne kenneniernen. Bitte schreiben Sie uns mit Lebenslauf, Zeugniskopien und einem neueren Lichtbild unter der Kennziffer MA 490, z. H. Herm H. Will oder Herm J. Kraan, die ihnen auch für telefonische (02 21 / 21 03 73) Vorabinformationen zur Verfügung stehen. Selbstverständlich werden wir Ihre Zuschrift vertraufich behandeln und Sperrvermerke gewissenschaft berücksichtigen.



INSTITUT FÜR PERSONALBERATUNG HORST WILL UND PARTNER

DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 101626 - 5000 KOLN 1

## Erfolgreiche Vertriebsmannschaft sucht Verstärkung

Unser Kunde gehört zu den größten deutschen Personenversicherem und verzeichnet eine kontinuierliche positive Geschäftsentwicklung. Dies erfordert den beständigen Ausbau der Vertriebsorganisation, dem mit planvoller Personalentwicklung entsprochen wird. Dies eröffnet aufwärtsstrebenden Nachwuchskräften aus der Assekuranz attraktive Perspektiven.

## Vertriebsführungskräfte

Und das müssen Sie mitbringen: Eine gute kaufmännische Grundausbildung, möglichst als Versicherungskaufmann und eine arfolgreiche Tätigkeit im Außendienst eines Versicherers oder einer Bausparkasse in einer Position, die bereits Führungsaufgaben beinhaltete.

Und das wird Ihnen geboten:

Die Chance, Ihrer persönlichen Entwicklung entsprechend Eingang in eine Führungskräfte-Laufbahn zu finden. Je nach Ihren Fähigkeiten und Ihren Erwartungen werden Sie nach sorgfältiger Einarbeitung die Möglichkeit haben, sich als leistungsfähiger Bezirksdirektor oder Filialleiter zu beweisen.

Wenn Sie Schwung haben, weiterkommen wollen, langfristig denken und planen, lernbereit sind und Durchstehvermögen haben, sollten Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Bitte schreiben Sie unter Kennziffer MA 515 z. Hd. von Herrn Arnold (02 21 / 21 03 73). Ihre Zuschrift wird vertraulich behandelt, Sperrvermerke werden gewissenhaft berücksichtigt.



INSTITUT FUR PERSONALBERATUNG HORST WILL UND PARTNER

DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 101626 - 5000 KOLN 1

Als eines der führenden Unternehmen unserer Branche mit mehr als 10 Werken in der BRD und im europäischen Ausland produzieren und vertreiben wir eine umfassende Palette qualitativ hochwertiger Baustoffe auf dem Kunststoffsektor. Um unseren anhaltenden Markterfolgen gerecht werden zu können, müssen wir unsere Produktion weiter ausbauen. Für zwei unserer modernsten Werke brauchen wir daher Sie, den

## Betriebsleiter

## Kunststoffproduktion

Dem Geschäftsführer direkt unterstellt, werden Sie Ihrem
umfangreichen Verantwortungsbereich am besten gerecht,
wenn Sie als Maschinenbauingenieur mehrere Jahre einschlägige
Führungserfahrung in der kunststoffproduzierenden oder -verarbeitenden Industrie gesammelt haben. Kenntnisse in und Erfahrung mit modernster Fertigungstechnik im Extrusions- und Spritzgußverfahren setzen wir ebenso voraus wie Erfahrung in der Führung qualifizierter Mitarbeiter sowie Kooperationsbereitschaft und Durchsetzungsvermögen. Auch unternehmerisches Denken darf ihnen nicht fremd sein, insbesondere unter dem Gesichtspunkt einer kostengünstigen Produktion.
Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an die von uns beauftragte Unternehmensberatung Dr. H.-J. Krämer BDP, Ginsterstieg 3, 2083 Halstenbek, oder rufen Sie dort einfach mal an. Objektive Information und absolute Diskretion sind selbstverständlich.

JINTERNEHMENSBERATUNG DR.H.-J.KRÄMER BDP · Tel.: 04101/45509

## Leiter des Einkaufs



In unserem Unternehmen bedeutst dies eine Ländergrenzen überschreitende Aufgabe, organisations- und technikbezogen, fordernd! Denn Sie verantworten in dieser anspruchsvollen Position die Beschaffung aller Güter und Dienstleistungen, planen das Einkaufsprogramm. Sie studieren Lieferantenmärkte, entscheiden mit bei Standardisierungen, streben kostenbewußt nach höherer Rentabilität.

All dies bedarf ausgeprägter technisch-betriebswirtschaftlicher Kompetanz, verlangt überzeugendes Auftreten, gutes Englisch, Ge-

schick bei Verhandlungen auf hoher und höchster Ebene und nicht zuletzt Führungserfahrung. Gilt es doch, qualifizierte Mitarbeiter leistungsorientiert zu motivieren.

Technologisch nehmen Linotype-Produkte seit Jahrzehnten eine Spitzenstellung ein. Neuzeitliche Elektronik, Kathodenstrahltechnik, Optronik etc. kennzeichnen heute unsere fortschrittlichen Satzsysteme. Weltweit gefragte Spitzentechnologie zum Einsatz in Druckereien und Verlagen.

Gestützt auf eine zukunftsweisende Geschäftspolitik, beachtliches Entwicklungspotential und eine solide Finanzbasis stellen wir uns den Herausforderungen des Marktes. Auch ihr Können soll hier Entscheidendes dazu beitragen. Dieser hohe Anspruch findet sein Äquivalent in Dotierung sowie vorteilhaften Vertragsbedingungen.

Bitte senden Sie uns zur Kontaktaufnahme und Vorbereitung eines persönlichen Gesprächs ihre aussagefähige Bewerbung, die wir selbstverständlich streng vertraulich behandeln.

Mergenthaler Linotype GmbH, Personalleltung Frankfurter Allee 55–75, 6236 Eschborn, bei Frankfurt Telefon (0 61 96) 4 03–1



## Analytische Meßtechnik von HP

Hewlett-Packard ist mit 68.000 Mitarbeitern weltweit ein sehr erfolgreiches Internationales Unternehmen. Schwerpunkte unseres Produktionsprogramms sind Computer- und Meßsysteme. Der Unternehmensbereich Analytische Meßtechnik besteht in Deutschland seit 1967. Schwerpunkte des Produktionsprogramms sind Gas- und Hochdruck-Flüssigkeitschromatographen, GC/MS- und Laborautomationssysteme. Wir erweitern unsere Vertriebsaktivitäten und suchen für die Standorte Hamburg und Hannover

## Vertriebsbeauftragte

### Ovalifikation

Wir stellen uns für diese Position versierte Vertriebsbeauftragte vor, die als Chemie-Ingenieur oder Dipl.-Chemiker der Fachrichtung Analytische Chemie ausgebildet sind und bereits einige Jahre auf unserem oder einem benachbarten Produktsektor erfolgreich gearbeitet haben.

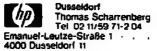
### Aufgaben

Nach gründlicher Einarbeitung stellen wir in einer der genannten Regionen ein Verkaufsgebiet zur eigenverantwortlichen Bearbeitung zur Verfügung. Die Kundenberatung sowie die Lösung von Anwenderproblemen stehen im Vordergrund der Aufgabe.

Frankfurt, Munntheim Heeke Kanles Tel 06172/10 9101 Louisenstraße 115 6380 Bad Homburg



Emanuel-L 4000 Duas





partner für folgende Einsatzorte sind:

sowie der Entwicklung eigener Ideen.

Konditionen

Wir bereiten Sie durch gezieltes On-the-Job-Training – unterstützt durch Seminarprogramme – auf Ihre Tätigkeit vor. Neben gutem Gehalt, Gewinnbeteiligung und

vorbildlichen Sozialleistungen stellen wir Ihnen einen Firmenwagen – auch zur privaten Nutzung – zur Verfügung. Den Rahmen für Ihre Tätigkeit bildet eine unkon-

ventionelle Arbeitsatmosphäre mit kooperativem Führungsstil und viel Freiheit bei der Erfüllung Ihrer Ziele

Haben Sie Interesse? Dann rufen Sie uns an oder

schicken uns Ihre Bewerbungsunterlagen. Ihre Ansprech-





## ARZT für med.-wiss. Abteilung

Wir sind ein erfolgreiches Unternehmen der pharmazeutischen Industrie mit Sitz in West-Berlin und beschäftigen uns schwerpunktmäßig mit der Entwicklung und Herstellung von ophthalmologischen Spezialitäten und Selbstmedikations-Präparaten.

Einem Arzt – vorzugsweise mit Industrieerfahrung – bieten wir ein Interessentes Aufgabengebiet:

- Leitung und Durchführung von klinischen Prüfungen
- Erarbeitung von Zulassungsunterlagen
   Wiss. Beratung der Export-Abteilung
- Betreuung von Entwicklungsprojekten
   Erstellung von wiss. Informationsmaterial
- Literaturstudium
- Schulung des med.-wiss. Außendienstes

Teilnahme an Kongressen

Die Dotlerung der Position ist den Aufgaben angemessen. Englische Sprachkennt-

Sollten Sie sich für diese Aufgaben interessieren, bitten wir um Zusendung Ihrer kompletten Bewerbungsunterlagen (tabell, Lebenslauf, Lichtbild, Zaugnisse, Gehaltswunsch und Eintrittstermin).

Ihre Bewerbung, die Sie bitte an die Geschäftsleitung adressieren, wird seibstverständlich vertraulich behandelt.



Brunsbütteler Damm 165-173, 1000 Berlin 20 Postfach 20 04 56, Tel. 0 30 / 33 10 61, App. 12



Wir sind die deutsche Niederlessung eines Internationalen Chemie-Konzarns.

in Online und Batch arbeiten wir mit einem zentralen IBM-Großrechner 3081 bei unserer Muttergesellschaft in den USA und nutzen konzerneinheitliche Software-Pakete.

Parallel dazu bauen wir gegenwärtig ein Wang-Textverarbeitungssystem auf. Um mehr eigene Flexibilität zu gewinnen, auchen wir eine(n) gut ausgebildete(n), junge(n)

## Informatiker(in)

mit abgeschlossener Hochschul- bzw. Fachhochschulausbildung und voller Bereitschaft, sich die bei uns üblichen benutzerfreundlichen Programmiersprachen (z. B. EASYTRIEVE, FO-CUS etc. mit TSO) anzueignen und sie auf allen Geschäftsgebieten in großer Selbständigkeit einzuestzen.

Dafür sind gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift unbedingte Voraussetzung.

Das angebotene Tätigkeitsfeld und die entsprechenden Konditionen werden Sie mit Sicherheit interessieren.

Ihre vollständige Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsvorsteilung, möglicher Eintrittstermin) richten Sie bitte an unsere Personalabteilung oder rufen Sie uns vorab an.

#### Cursiacker Neuer Deich 65 2050 Hamburg 80 Tel. 6 40 / 7 25 52-2 63

Hercules GmbH

## Verkäufer Importwaren

Das in Hamburg ansässige, renommierte Unternehmen betreibt seit vielen Jahren den Import von Food- und Non Food-Artikeln und beliefert damit bedeutende Firmen aus Industrie und Handel.

Im Zuge des Ausbaus der bestehenden Vertriebsorganisation wird einem jüngeren Verkäufer (nicht älter als 35 Jahre) die Chance geboten, eine bestimmte Produktgruppe (Food oder Non Food) und einen ausgewählten Kundenstamm selbständig zu betreuen. Voraussetzungen sind der Abschluß einer kaufmännischen Lehre — möglichst als Außenhandelskaufmann —, englische 
Sprachkenntnisse und der 
Nachweis erfolgreicher 
Verkaufstätigkeit.

Die Position ist in mehrerer Beziehung ausbaufähig. Außerdem bietet sie einem "gestandenen": Verkäufer bereits kurzfristig überdurchschnittliche Einkommensmöglichkeiten.

Wollen Sie vorab weitere Informationen, so rulen Sie mich bitte an — such am Wochenende,



Dr Klaus Ehrhardt

State of the state

Mi Sheet State 15. Oktob

on Englishing Spring Adversary was seen

Off Berlin 20

3 64. App. 12.

क्रमान्त्रम् सर्वे । स्टब्स्ट्रास्ट्रास्ट्र authoritan was not en-Been a site of the state of

all shows carry, riker(in)

error and a more organization

Approximately to the second The second of the California TOP I WALL SERVED 1 M

A MARINE STATE

weeks to the second

great of the color

And the second second 

# DIE IDEE EINES MARKTFÜHRERS Verkaufsleiter – Nord

Wir sind die selbständig operierende deutsche Tochtergesellschaft eines führenden internationalen Konzernunternehmens. Auf der Grundlage einer dynamischen Marketing- und Vertriebskonzeption wenden wir uns mit unserem Produktsystem an potente Zielgruppen in Wirtschaft, Verwaltung und Freizeit.

Unser enormes Marktpotential in den Bereichen Industrie, Handwerk, Handel, Dienstleistung sowie Behörden, Institutionen und Freizeit ermöglicht den weiteren Ausbau unserer Außendienst-Organisation im Bereich der Kundenbetreuung und Verkaufsförderung. Diese Aufgabe wollen wir im regionalen Bereich einem qualifizierten Verkaufsleiter

Wir denken dabei an führungserfahrene Herren mit vertriebsorientiertem Werdegang im Alter von ca. 30 Jahren, die über einen breiten kaufmännischen Hintergrund verfügen. Interessenten sollten heute auf Gebiets-Regionalverkaufsebene tätig sein und Erfahrungen im Vertrieb von Markenartikeln Food/Non-food oder technischen Gebrauchsgütern nachweisen können. Wir bieten eine Position mit hoher Selbständigkeit und großem Gestaltungsspielraum. Die großzügige Dotierung richtet sich nach dem Leistungsprinzip und wird auch Erfolgsgewöhnte zufriedenstellen.

Rufen Sie schon am Wochenende – Sonntag zwischen 14.00 und 18.00 Uhr – an, Personalleiter H. Henschel, Tel. 0 42 31 / 8 32 73 (privat) oder schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen direkt an Klix Deutschland, Neue Schulstraße 1, 2810 Verden/Aller, Tel.

# DIASONICS SONOTRON MEDICAL PROPERTY ONICS

Stuttgart Offenbach

 Köln Hamburg

Wir sind ein führender Hersteller auf dem Gebiet der digitalen Bildverarbeitung. Unsere Systeme sind mechanische und elektronische Sektorscanner für die Bereiche Kardiologie, Gynäkologie, Gastroenterologie und Neurologie.

Spätestens zum 1. 1. 84 suchen wir für unser Büro in Hamburg/Seevetal

## NIEDERLASSUNGSLEITER

Seine Aufgabe ist es, unseren Marktanteil im norddeutschen Raum zu stärken. Die Position erfordert außergewöhnliches Engagement. Wir erwarten einen Profi im Verkauf, der alle Techniken des erfolgreichen Verkaufs beherrscht. Er ist außerdem in der Lage, die ihm unterstellten Mitarbeiter vertriebsorientiert zu führen. Fachkenntnisse im Bereich Medizintechnik sind wünschenswert.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an Herrn Schwartmann bei SONOTRON GmbH, Frankfurter Straße 585, 5906 Köln 91, Tel. 02 21 / 89 20 20.

Wir produzieren mit 200 Mitarbeitern ein umfangreiches Programm an Fenstern und Türen aus Holz und Kunststoff in unserem Werk bei 2720 Rotenburg.

Wir verkaufen unsere Erzeugnisse in der Bundesrepublik und den angrenzenden Nachbarländern.

Wir streben weiter nach vom und suchen einen

# Verkaufsleiter

der mit viel Dynamik, Eigeninitiative, Einsatz und fundiertem Wissen unseren Verkauf weiter expandiert.

Unseren hohen Anforderungen entsprechend regelt sich die Dotierung.

Wir setzen eine entsprechende Ausbildung und Berufserfahrung voraus. Sind Sie im Alter von 30 bis 45 Jahren, so erbitten wir ihre aussagefähige Bewerbung an unsere Geschäftsleitung mit dem Hinweis "vertraulich".

Holz-Bau-Industrie GmbH & Co. KG 2800 Bremen 44, Vahrer Straße 206

# BILFINGER + BERGER BAUAKTIENGESELLSCHAFT

Einer der großen deutschen Baukonzerne mit erfolgreichen Internationalen Aktivitäten auf allen Gebieten des Bauwesens sucht:

# **PROJEKTLEITER** Dipl.-Ing./Dipl.-Ing. (FH)

für die Projektbearbeitung schlüsselfertiger Bauvorhaben im Bereich unserer Niederlassung Frankfurt.

> Die Bewerber müssen über eine mehrjährige

Berufserfahrung in der Abwicklung von Großprojekten verfügen.

Bitte schicken Sie uns thre vollständigen Unterlagen, und lassen Sie uns Ihren Gehaltswunsch so-

wie das früheste Eintrittsdatum wissen. BILFINGER + BERGER BAVANTIENGESELLSCHAFT Niederlassung Frankfurt Oskar-Sommer-Str. 15 6000 Frankfurt/M. 70

# Marketing- und Produkt-Manager mit internationalen Ambitionen – der Schritt nach vorn

Voraussetzung ist, daß Sie die unternehmerische Aufgabe reizt, mit international distributierten, schnellebigen Markenartikeln neue Märkte in Europa und Übersee aus- und aufzubauen. Über eigene Niederlassungen, joint ventures oder Lizenzpartner. Unter dem Vorzeichen aggressiver Wachstumsziele und erstklassiger Marken fordern wir Sie gleichermaßen als Marketingstrategen, wie als Koordinator zum Markt und Zentrale - einschließlich betriebswirtschaftlicher Fragen, die dazugehören. Unsere Einladung zu einem

# Gespräch über Ihre Karriere

gilt Ihnen, wenn Sie über zumindest 3- bis 4jährige Erfahrung im nationalen oder internationalen Produkt- und Marketing-Management für idassische Markenartikel, wie Körperpfiege, Wasch- und Reinigungsmittel, Lebensmittel oder benachbarte Bereiche verfügen. Nachdem Sie unser Unternehmen bestimmt kennen und mit hoher Wahrscheinlichkeit auch Produkte von uns verbrauchen, wird das Gespräch über Ihre Kamlerevorstellung sicher eines der interessantesten Ihres Berufsweges sein, mit dem schon genannten - Schritt nach vornit

> Marketing-Fachieute mit Reisemobilität und fließendem Englisch sowie möglichst Spanischkenntnissen, werden um die qualifizierenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Fremdsprachenkenntnisse, Zeugniskopien, Lichtbild, Handschreiben, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beauftragte Industrieberatung wird evtil. Sperrvermerke korrekt beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 3 20.

UNTERNEHMENSBERATUNG



DER INDUSTRIEPRAKTIKER

# **Technischer Leiter** und Mitglied der Geschäftsführung

in jedem fundierten und marktführenden Industrieunternehmen ist das nur Durchschnittliche ungenügend. Zum selbstverständlichen Sachverstand gehören natürliche Autorität, feste Führungshand und alle Werte, die eine "Persönlichkeit" prägen. Deshalb hat die Befähigung zur Menschenführung für unser Geschäftsführungs-Mitglied Technik Priorität. Unser mittelständisches, konzernfreies Unternehmen gehört

# Nahrung und Genuß

an, hat einen bekannten Markennamen und arbeitet in einer norddeutschen Großstadt. Fachlich erwarten wir einen in der Lebensmittel-Chemie und -Technologie versierten Herrn aus der Lebensmittelindustrie schlechthin, dem alle Probleme der Produktentwicklung, der Produktion und Qualitätskontrolle schnellebiger Konsumgüter vertraut sind. Die gesetzlichen Auflagen in bezug auf Hygiene, Laborwesen, Sterilität uww. mit eingeschlossen. Kenntnisse der Produktion und Abfüllung auch flüssiger Nahrungsmittel sind von Vorteil, aber nicht Bedingung. Die gebotene Gesamtverantwortung für die Technik beinhaltet natürlich auch betriebswirtschaftliche Fragen, die der Organisation und der weiteren Rationalisierung. Es erwartet Sie in unserem traditionsreichen Hause ein Betrieb modernster technischer Struktur, gegliedert in 3 Hauptabtellungen, in denen Ihnen auch Akademiker unterstellt sind. Großzügige Dotierung einschließlich Firmenwagen runden das Bild

> Führungsstarke Herren aus der Nahrungs- und Genußmittel-Industrie im Alter bis etwa Mitte 40, werden um die qualifizierenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Angabe evti. Fremdsprachen, Zeugniskopien, Lichtbild, Handschreiben, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beauftragte Industrieberatung wird evtl. Sperrvermerke korrekt beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 3 20,

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MÜNCHEN-GRÜNWALD

### Diener-Ehepaar

Frau: perfekte Köchin und Hausarbeit Mann: perfekter Diener und Hausarbeit

mit besten langjährigen Zeugnissen, gesund, kinderloe, für sehr gepfliegten, sehr ruhigen Villenhaushalt in Köln in gute Dauerstellung mit entspr. Bedingungen zu älterem Ehepaar zum 1. Februar 84 gesucht. Hilfen vorhanden. Bewerbungen phne Referenzan zwecklos.

Zuschriften erbeten: H 9195 Annoncen-Expedition Doll, Deichmannhaus, 5 Köln 1

Wir haben uns mit der Herstellung von Industrie-Zentrifu-gen für alle Bereiche der Feststoff-Flüssigkeitskrennung einen Namen gemacht. Unsere Kunden stellen hohe Anfor-derungen an unsere Produkte, die Sie als

# Leiter des Konstruktionsbüros

Sie sind Ingenieur (grad.) und haben umfassende Kon-struktionserfahrungen im Maschinen-/Apparatebeu.

Wenn Sie an eine langfristige Veränderung denken, neh-men Sie bitte Kontakt mit uns auf. Die Führungsposition, die Sie bei uns eranbeiten können, ist rechnisch interes und ihrer Bedeutung entsprechend dotiert.

Bitte senden Sie uns ihre austagefähigen Bewerbungsun-terlagen zu. Für eine erste telefonische Auskunft steht Ihnen Herr Ellerbrock auch am Wochenende unter der Ruinummer 8 49 / 61 12 37 zur Verlügung.

Steilshooper Straße 102-116 · 2000 Hamburg 60 (Nähe Bannbeker Bahnhof) · Telefon (040) 61 12 36

Wir sind die Muttergesellschaft einer international tätigen Unternehmensgruppe der Mineralölwirt-schaft mit zahlreichen Niederlassungen im In- und Ausland und einem Konzernumsatz von mehreren Milliardon DM.

Zum nächstmöglichen Eintrittstermin auchen wir

# Mitarbeiter/in für die Abteilung Konzernrechnungswesen

deren Aufgabe es ist, Konzernbilanzen und Geschäftsberichte zu erstellen und damit zusammenhängende Tätigkeiten wahrzunehmen.

Da erfahrungsgemäß nach Fertigstellung der jeweiligen Bilanz (ab ca. Juli/August eines Jahres) keine volle Auslastung mehr gegeben ist, könnten wir uns eine Teilzeitbeschäftigung für den jeweiligen Rest des Jahres vorstellen.

Einem qualifizierten Bewerber bzw. einer Bewerberin bieten wir ein abwechslungsreiches und interessantes Aufgabengebiet, das fundierte Bilanzierungs-kenntnisse erfordert – die durch mehrjährige praktische Erfahrung vertieft wurden - als auch die Fähigkeit, betriebswirtschaftliche Zusammenhänge zu erkennen. Des weiteren müssen wir englische Sprachkenntnisse, Organisationstalent, Flexibilitat und die Bereitschaft zur kooperativen Zusammenarbeit vor-



Bitte senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Einkommenserwartung und frühestern Ein-

## STUMM GMBH

Kattrepelsbrücke 1 · 2000 Hamburg 1

Durch unser Know-how auf dem Gebiet mechanischer und elektromechanischer Verstelleinrichlungen sind wir ein anerkannter Partner der Automobilindustrie. Mit rd. 1400 Mitarbeitem wollen wir unsere Position weiter ausbauen. Aufarund einer flexiblen und zukunftsweisenden Produktpolitik erwarten wir auch in den nächsten Jahren überdurchschnittliche Zuwachsraten.

Im Zuge aufbauorganisatorischer Verstärkungen ist die Position

# Leiter **Datenverarbeitung** und Organisation

neu zu besetzen. Schwerpunkte der Aufgaben liegen in der aktiven und initiativen Planung, Organisation und Realisation von EDV-Projekten in Zusammenarbeit mit den Fachbereichen, wobei hier die Lösung. der DV-gestützten Abwicklung unserer Fertigungssteuerung Priorität hat. Im Bereich der allgemeinen Organisation sind Fragen der Aufbau- und Ablauforganisation zu lösen und zu aktualisieren

Wir erwarten einen engagierten EDV- und Organisationsfachmann, der bei der verantwortlichen Realisierung von Organisations- und EDV-Projekten bereits hervorragende Fachkenntnisse bewiesen hat und umfassende Erfahrungen mit IBM /34 und / 38 besitzt. Daneben sind ausgeoragtes analytisches Denken, Durchsetzungsvermögen und ·· die Fähigkeit, unterschiedliche Interessen zu koordinieren, Voraussetzungen für diese Position.

Eine tätigkeits- und leistungsgerechte Dotierung ist für uns ebenso selbstverständlich wie zeitgemäße Personalzusatzleistungen.

Für Informationen steht Ihnen Herr Röß unter 09561/21-231 geme zur Verfügung.

thre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte

Brose Fahrzeugteile GmbH & Co. Kommanditgeselischaft Personalleitung Postfach 355

8630 Coburg

# Willkommen bei ESSO

Die ärztliche und industriehygienische Abteilung der ESSO A.G. in Hamburg sucht als

# hauptberuflichen Betriebsarzt

einen jüngeren Internistenieine jüngere Internistin, der/die betriebsmedizinischen Aufgaben aufgeschlossen gegenübersteht. In unserem Unternehmen bie en wir ein viels tiges und interessantes Tätigkeitsfeld und die Möglichkeit zum Erwerb der Zusatzbezeichnung "Betriebsmedizin".

Neben guten medizinischen Kenntnissen und mehrjähriger Berufserfahrung sind Kontaktfähigkeit, Einfühlungsvermögen, Flexibischaft, sich in ein Team einzufügen, Voraussetzung. Englische Sprachkenntnisse sind erwünscht. Über die Arbeitsbedingungen und die Vergutung, die der Verantwortung und Position

entspricht, möchten wir uns gem persönlich mit Ihnen unterhalten. Kurzhewerbungen, die auf Wunsch vertraulich behandelt werden, bitten wir mit den wichtigsten Daten an unseren Betriebsarzt, Herm Dr. P. Landers, zu richten.



ESSO A.G., Personalabteilung Capstadtring 2, 2000 Hamburg 60



Wir sind ein führender Hersteller von Baumaschinen im norddeutschen Raum, In

# **Verkaufs-Gruppenleiters**

### Die Aufgabe

- Gesamte Interne Abwicklung (In- u. Ausland) von der Akquisition, Angebotsbearbeitung bis zum Auftragsabschluß
- Steuerung und Überwachung der Mitarbeiter im Außendienst
- Vorbereitung von Vorführungen, Ausstellungen und Messen
- Organisation und Überwachung des Werbe- und Prospektwesens

### Die Voraussetzungen

Sie haben in einer ähnlichen Position bereits fundierte Kenntnisse durch mehrjährige Praxis erworben - möglichst in der Baumaschinen-Branche - und besitzen überdies gute Kenntnisse der englischen Sprache.

Wenn Sie an einem selbständigen und ausbaufähigen Aufgabengebiet interessiert sind, bitten wir um Ihre schriftliche Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen.



Maschinenfabrik Klaus-Gerd Hoes GmbH + Co. KG Ammeriänder Str. 93 · 2906 Wardenburg Tel. 0 44 07 / 7 21

# Magnat 8

Unser Klient ist einer der bedeutendsten HiFi-Lautsprecher-Spezialisten. Dank eines ausgezeichneten Managements und revolutionierender Weltneuheiten hat das Unternehmen in den letzten Jahren einen rasanten Aufschwung genommen. Bei den Kunden (ausschließlich Fach-EH) genießt es aufgrund eines klaren Marketing-Konzeptes einen hervorragenden Ruf.

# Für das Gebiet Niedersachsen auchen wir den

# Gebiets-Verkaufsleiter

der in der Lage ist, die Konzeption mit Schwung und Überzeugung an die anspruchsvolle Kundschaft weiterzugeben. Sie können sich ständig wechselnden Situationen schnell anpassen und sind nicht nur unserem Auftraggeber ein echter Partner. Die Fähigkeit, Verhandlungen auf allen Ebenen zu führen, setzen wir

Für die weitgehend selbständige Tätigkeit steht Ihnen ein bewährtes (Innendienst-) Team zur Seite.

Wenn Sie diese Aufgabe in einem dynamischen Unternehmen reizt, senden Sie bitte aussagefähige Bewerbungsunterlagen an Herm Klaus Kerscht bei der von uns beauftragten Beratungsgesellschaft.

> ELECTEAM Personal- und Unternehmensberatung GmbH .

Postfach 830 - 4040 Neuss 13 - Telefon: 0 21 01 / 10 24 24/25 Am 9. 10. 83 von 18-21 Uhr 02 11 / 38 22 05 Am 16. 10. 83 vog 18-21 Uhr 0 21 59 / 88 05

Wir sind ein namhaftes Industrieunternehmen mit weitverzweigten internationalen Geschäftsbeziehungen in südwestdeutscher Großstadt. Zum möglichst baldigen Eintritt und ausgezeichneten Bedingungen suchen

# Vorstandssekretärin

mit auten französischen und englischen Sprachkenntnissen, umfassender fachlicher Qualifikation, Belastbarkeit und Einfühlungsvermögen.

Wenn Sie glauben, eine derart anspruchsvolle Position ausfüllen zu können, und nicht unter 26 Jahren alt sind, senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit tabell. Lebenslauf, Foto, lückenlosen Zeugniskopien und einem Handschreiben (Eintrittstag, Verdienstvorstellung) an die für vertrauliche Behandlung bürgende

Personalberatung Hans Herbert Hoyermann Mainzer Straße 61 – 5400 Koblenz 1

Sie werden dort unter 02 61 / 3 86 06 auch schon vorab Informationen

# Herausforderung für einen engagierten Exportfachmann Wir zählen zu den führenden Unternehmen unserer Branche und verfügen über weltweite Aktivitäten. Die wachsende Bedeutung der Auslandsmärkte und

unser verstärktes Engagement in Europa und in Übersee machen eine Neuordnung unseres Exportgeschäftes erforderlich. Um unsere Ziele nachdrücklich in die Tat umzusetzen, suchen wir Sie, einen tatkräftigen und leistungsorientierten Exportprofi als unseren

# **Exportleiter**

# Kunststoffverarbeitung

Von Vorteil - aber nicht Bedingung - ist, wenn Sie über Erfahrungen auf dem Bauelementesektor verfügen und etwas vom Fenstermarkt (Kunststoff oder Aluminium) verstehen.

Wichtiger ist uns jedoch, daß Sie Ihr Handwerk beherrschen, einen natürlichen Bezug zu technischen Problemen haben, verhandlungsstark (englisch und französisch) sind und die Dynamik und den Ehrgeiz mitbringen, der notwendig ist, um unsere langfristigen Zielvorstellungen zu realisieren. Hierbei hilft Ihnen ein kleines Team hochqualifizierter Mitarbeiter.

Wir denken an einen mobilen, sprachgewandten Herrn mit betriebswirtschaftlichem Hintergrund und langjähriger Exporterfahrung im Alter ab ca. 35

Der Vertragsrahmen ist attraktiv, das betriebliche und menschliche Umfeld positiv. Wenn Sie einen Wohnortwechsel grundsätzlich bejahen und die oben skizzierte berufliche Herausforderung annehmen, sollten wir uns bald kennenlernen. Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe ihres Einkommens und des frühesten Eintrittstermins an unsere - für strikte Vertraulichkeit bürgende - Beratung Norbert Ernst, Personal- und Managementberatung, Postfach 10 21 43, 6900 Heidelberg.



# Technische BetriebsieRung

- Schlüssel zum wirtschaftlichen Erfolg -

Wenn Sie ein führungserfahrener Praktiker sind, wenn Sie etwas von betrieblicher Planung verste-

wenn Ihnen gute Arbeitsvorbereitung ein Anliegen

wenn Sie Mitarbeiter leiten und motivieren können, wenn Sie ein Gespür für Rationalisierung haben,

wenn Sie mit buchhalterischer Genauigkeit Leistungen kontrollieren und auswerten.

wenn Ihnen Gewinnmaximierung kein leerer Begriff

wenn Ihnen Unordnung ein Greuef ist,

wenn Sie möglicherweise sogar aus der Papierverarbeitung kommen (nicht Bedingung)

dann sind Sie vielleicht unser Mann, den wir suchen, und Sie sollten sich um eine verantwortungsvolle, interessante und entsprechend bezahlte Aufgabe in unserem Hause - eine der bedeutendsten Musterkartenfabriken Deutschlands -- mit den üblichen Unterlagen und einem handschriftlichen Lebensiauf bewarben.

### SCHUTZ-MUSTER Grack & Co. KG

Postfach 11 30

4990 Lübbecke 1, An der Ronceva 5

Wir sind in der Stahl- und Metalibaubranche bunde weit erfolgreich tätig. Wir fertigen objektbezogen Fæsaden, Fenster, Türen, Tore und Stahlkonstruktionen für Sicherheit und Objektschutz. Für die auftragsweise Fertigung unseres Unternehmensbereiches Stahlbau auchen wir einen Ingenieur/Techniker als

# Fertigungsleiter

mit mehrjähriger erfolgreicher Berufserfahrung. Fundiertes Wissen in der Bearbeitung von Staht, Kostenbe-wußtsein und die Fähigkeit, überzeutgend zu führen, sind Voraussetzung für diese selbständige und verant-wortungsvolle Position.

Richten Sie bitte ihre Bewerbung en die Geschäftsleitung unseres Hauses. Für einen ersten Kontakt erreichen Sie uns ab Montag unter der Nummer 0 92 86 /



Metalibeu — Stahlbeu, Postfach 16 07, 8670 Hof 11.

### 

### **ENGLISCHER SCHULDIREKTOR**

Ab Ende Angust 1963 in Pension, 60 J., kinderlieb, spricht fließend Deutsch; möchte sich längere Zeit in Deutschland aufhalten. Sucht Stelle als Hauslehrer in einer neiten deutschen Familie. Erbeten Unterkunft, Verpflegung und kleines Taschengeld. Angebote an: Mr. K. G. Thompson, 28 Dover Road, London R.12, England.

Hoteldirektor

sucht neuen Aufgabenbereich, möglichts Süddeutschland. Praxis is Kurhotelerie, langjährige Auslandserf. Fremösyr., Kongreß- u. Ta-gungswesen, erfahrener Betriebswirt. Diplom HOFa Lausanne, Eli-te Vierzig, verh., 2 Kinder.

Anfragen unter Z 1355 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen 36jähriger Spitzenmann der Automoblizulieferbranche und des Kfr-Telle-Großhandels, seit Jahren als Geschäftsführer tätig, sucht zu einem zu vereinbe-renden Termin (bisberige Stellung ungek.) eine angemessene neue Tätigkeit als

GF/Vertrieb oder Vertriebsleiter den obigen Branchen, Amgesrichnete Rootskie auf dem europäisch rschleißtellemarkt sowie des einschlägigen Kundenkreises sind vorhande Angehote unter P 1368 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 86, 4300 Essen.

### Leiter Export

Markenartikier, 48 J., Konsumgüter Food und Non-food, langi, Auslandserfahrung in Lateinamerika, EG, Efta, USA – Aufb. v. Auslandsvertretungen – sucht verantwortungsvolle Aufgabe. Zuschr. erb. u. N 1213 an WELT-Vering, Postfach 10 08 64, 4360 Emet

### Erfahrener Chemiker

Prof. Dr. rer. nat., ab 1, 2, 1984 I. R., sucht Nebentifigheit Indoratung, Unterricht, Gutachten. Ang. unt. B 1379 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4309 Essen

13jährige Berufserfahrung in der Rel-feubranche in leitender Position mit Außendiensterfahrung, sucht neden Wickungskreis, evtl. Reifenlodustrie. Raum Schl-Holstein-Hamburg. Angebote unter M 1212 an WELT-Ver-ing. Positisch 10 08 04, 4300 Essen.

# · Sporti. Zwilling ·

\*\*Sporti. Zwilling\*\*
34 J., kaufm/kandw. Orgatalent, unabhängig. erf. in Sped/Exp., Vertrieb, Zoll + Kfz-Branche, Masseur, Santiäter, 3 J. Psycho, Fr. 2, Engl., etwas Span., sehr gute Aligemeinbild., m. Soz.-Straf-Zivil- u. Vertragsr. Vertr. Firmenaufbeu + Inkasso. Gute Verb. im Eypo-, Immoh.-Finanz- u. Grundbuchber. Tel. 6 40 / 6 51 47 20, PS 46 148, WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Maschingaschlosser iundustriemeister, 44 J. (Schiffsmaschinist), so. neu. Wirk'kra. i. Aust. Zul. Nigerio/Saudi-Arabien, firf. Schwermotorenbau. Hydraulik u. Pumpenbau, mi. techn. Maintenance, i. Krankenhs. (Saudi). Englischbenata. Angeb. u. K. 1210 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 84. 4300 Eastn.

# Postfach 10 08 64, 4380 Essen. Dipl.-Betriebswirt

40 J., verb., 2 Kinder, langiähr. Füh-rungserfahrung i. Betriehswirt-schaft. Controlling. Marketing u. Vertrieb (Geschäftsführer, Ver-kaufsleiter) sucht neue Anfgabe in Industrie oder Handel. Zuschrift, u. T 163? an WELT-Verl.,

# lanager auf Zeit

Angebote erbeten tenter N 1307 WELT-Verlag Postfach 10 08 04 4360 Essen

45 J., vieleistig, 19 J. Anglandserfabrung (Afrika/Südsee/Fermost) in kitender Position, steht 2 Managementanfgabe i. Angland zur Verfügung. Zauchr. unt. E 1238 an WELT-Verlag. Positisch 19 08 64, 4300 Essen

Dipl-Math, lang Bhrige Brinbungen in der Betreunng und Begulachtung betrieblicher Versorgung-werke und Pensionekassen, EDV-programmierung, Arbeitz- und Steuerrecht, Sozialversicherungsrecht, Betriebswirtschaft, steit werautwortungsveile Artgabe in der Großindustrie oder bei Pensionskasse in NRW.

Ang ach under E 1800 an WELT-

Ang. erb. unter H 1200 an WELT-Verlag Posts, 10 06 54, 4300 Essen

Lehrstelle im tigteifach. Schwerpunkt Reseption. Zuschr. unter W 1342 an WELT-Verla Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Dipi.-Wistschaftsing. J. Studium in Hamburg, mit guies manen in den Fichten Prediktiete mark. Material Indone

minimum. Haterialthabianeng. Web-minimum: mil Arheibreinensphali-aucht qualificierte, vernotwortungsvol-le Antargastellung im Bereich Material-wirtschaft oder Personalweisen. Angebote, erbeier

L'Obergangeller and Land.

L'Obergangeller and Land.

L'Obergangeller and Land.

L'Obergangeller and Land.

Beller frei. Ing. Shadden, 48, in ingjihr. Brinkrungen in Untersehmenstührung eis Geschäftstühret.

Prochektion, Organisation in Kungendenbetreuung Darokkeltsungserrintigen u. Entscheidungsführigen Lauch in achwierigen Situationeh Einsetz in Part-time ad Full-time inbelich.

Kantakisuntnahme und R. 1207 an WELT-Verl., Pout. 1978 22 200 Euro o. 1866 U. 0. 22 10 13 26.

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 30 mil

lipl.-I

# Position:

15 C 15 C

the first of the second

Mark St. J. L.

an harmon to

lunsts



 $\mathcal{L}^{\alpha, \lambda_{2, \alpha}} \cong \mathbb{R}^n$ 

 $(\Delta x_1^2, x_2^2, x_3^2, x_3^$ 

Services ...

We string

The Bull

Walter Francisco

St. 174 .... En Engley E-UK - Yatta \$41 - 50.157 (\*\* INN. 15 ONG)

Betriebsleib

Machantichen Englis

attubare their pheatenter

ata to 12, 12 plant by by United

والماريون والمارية والمراود وموسية

Agenty 1942-1 throater locally if Year to repetitioning has

Hustra and Chushing

Seattiste franch gegitt feftel ?

the sector due der Fac

19 femal : Bodingung

of support health, den g Section of the Parishment

ent to work beach

E - With Del bedeut

Specific Court - miles

State of the Sandard

ER GmbH & Ca)

1. An der Ronceval

Action of the otherwise The state of the s

The second second

sleiter

無行の対抗が行うして記憶

American Contraction and

Market in the second of the se

place of the second standards Minds of the State

Beach to an our burt hat the

R SCHOLDIREKTOR

indirekter.

orders Vortriebsleh

Not Export

tech 11 30

3 exercises a state of the

Spiker 18, 1 Strawbiller

Unsere Firma gehört zu einer Unternehmensgruppe der Nahrungsmittelbranche, die seit langem von Hamburg aus erfolgreich und expansiv tätig ist. Wir suchen einen unternehmerisch hervorragend veranlagten Praktiker als

# **GMBH-GESCHÄFTSFÜHRER** LEITER DER PRODUKTION

Der Schwerpunkt der Produktpalette liegt im Feinkostbereich, geht aber darüber hinaus. Die - stark kosten- und ergebnisorientierte - Aufgabenstellung umfaßt die Verantwortung für den Rohwareneinkauf, die Produktion, die Qualitätskontrolle und die Produktentwicklung.

Wir denken an einen erstklassigen Fachmann, möglichst mit Großküchenpraxis und Industriellem Know-how; Erfahrungen im TK-Bereich sind von Vorteil. Auf dem Personalsektor wird die Fähigkeit zu moderner Menschenführung und zum produktiven Einsatz der Mitarbeiter erwartet. Damit verbunden – im Interesse des Ganzen – die Bereitschaft zum Teamwork.

Die Dotierung und die sonstigen Konditionen entsprechen den hohen Anforderungen dieser außergewöhnlich attraktiven und interessanten Schlüsselposition. Umzugskosten nach Hamburg werden selbstverständlich im üblichen Rahmen übernommen.

Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (einschließlich tabellarischem Lebenslauf, Einkommensvorstellungen, neuerem Lichtbild und nächstmöglichem Eintrittstermin) an die von uns beauftragte Beratungsfirma, die Ihnen gern auch telefonische Vorabinformationen gibt. Selbstverständlich sind volle Diskretion und die strikte Berücksichtigung Ihrer Sperrvermerke gewährleistet.

DR. LACKMANN - WIRTSCHAFTSBERATUNG Postfach 60 15 28 · 2000 Hamburg 60 · Telefon 0 40 / 6 30 79 93



im GFK-Rohrieitungsbau zählen wir zu den Großen am Markt. Damit das auch in der Zukunft so bleibt, haben wir unser vorhandenes bewährtes Rohrprogramm mit neuen Rohrsystemen für neue Anwendungsfälle

Für die Markteinführung dieser neuen Rohrsysteme suchen wir zur Unterstützung unseres Teams einen "neuen Mann".

Seine Aufgabe wird es sein, den Markt im norddeutschen Raum zu erschließen. Absatzkanäle zu ergründen und aufzubauen, die Nachfrage zu stimulieren und den Verkauf zu übernehmen. Das bedeutet also mehrjährige Erfahrung im Vertrieb von GFK-Rohrleitungssystemen, uneingeschränktes Engagement und die Fähigkeit zur systematischen Arbeits-

Auch Bewerber/innen mit entsprechender Ausbildung in der Kunststofftechnik oder im aligemeinen Rohrleitungsbau haben eine Chance.

Englischkenntnisse sind erforderlich.

Bewerber/innen sollten ca. 30-40 Jahre alt sein.

Die Pesitien:

Dipl.-Ing (FH) / Ing. (grad.) oder Kunststofftechniker

### Das Unternehmen:

Wir forschen, planen, produzieren, bauen, montieren. Unsere Arbeitsgebiete sind der industrielle Korrosionsschutz, der Anlagenbau für Umweltschutz. Beiz- und Regeneriertechnik, der Kunststoffapparatebau, die Wohn- und industriekeramik. Hierfür haben wir seit Jahrzennten einen international anerkannten Ruf. Ein Unternehmen mit 1.500 Mitarbeitern. Dafür dafür brauchen wir Sie. In Siershahn, dem Geschäftssitz voller, ümweltfreundlicher

Schicken Sie uns Ihre Bewerng, mil wone Gehaltsvorstellungen und Ihrem möglichen Eintrittstermin. Sie werden umgehend von uns

Keramchemie, Personalabteilung Postfach 1163, 5433 Siershahn Telefon (02623) 600-385



### Reizvolle Aufgabe in einem erfolgreichen Pharmaunternehmen

ALLERGAN ist eine international renommierte und erfolgreiche Tochtergesellschaft der SmithKline-Beckman-Gruppe. Unser ungebrochenes Wachstum auf zwei interessanten Spezialgebieten der Pharmazie wird durch ein im Konzern vorhandenes außergewöhnliches Forschungspotential begünstigt. Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir eine jüngere Dame oder einen jüngeren Herm als

# Mitarbeiter im Außendienst

Raum Bremen/Münster Raum Düsseldorf/Ruhrgebiet

Nach intensiver Schulung und Einarbeitung informieren und beraten Sie Augenärzte über unsere Erfolgspräparate. Darüber hinaus sind bestehende Klinik-Kontakte zu vertiefen und die Repräsentation des Unternehmens bei Kongressen wahrzunehmen.

Diese interessante und ausbaufähige Aufgabe beinhaltet eine leistungsbezogene materielle Ausstattung sowie umfassende Sozialleistungen. Über beides möchten wir uns geme mit Ihnen unterhalten.

Angesprochen sind nicht nur gestandene Pharmareferenten, sondern auch erfolgsorientierte Markenartikter und Hochschulabsolventen, vorzugsweise mit naturwissenschaftlicher oder wirtschaftswissenschaftlicher

Bitte richten Sie Ihre aussagefähige Bewerbung mit vollständigen Unterlagen unter Angabe Ihres Gehaltswunsches und Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins an unsere Personalabteilung.

Pharm-Allergan Vertrieb GmbH, Postfach 51 80, 7500 Karlsruhe 1 AIERCAN Pharm-Allergan Vertrieb Telefon (07 21) 55 60 46 Ein SmithKilme-Beckman-Unternehmen

# Dienstleistung: Zukunftsbranche

Das Unterwehmen: Ca. 120 Mitarbeiter. Ca. DM 45 Mio. Umsatz. Dienstleistungsunternehmen. In einem modernen Markt der Kommunikation. – In einer Produktgruppe beträgt der Marktanteil sogar 22 Prozent. – Unser Auftraggeber besitzt und vermietet große Plakat-Plächen überall in der Jumpharen der Marktanteil sogar 22 Prozent. – Unser Auftraggeber besitzt und vermietet große Plakat-Plächen überall in der Jumpharen der Marktanteil sogar 23 Prozent. – Unser Auftraggeber besitzt und vermietet großen Marktanteil in der Marktanteil sogar 25 Prozent. – Unser Auftraggeber besitzt und vermietet großen Marktanteil sogar 25 Prozent. – Unser Auftraggeber besitzt und vermietet großen Marktanteil sogar 25 Prozent. – Unser Auftraggeber besitzt und vermietet großen Marktanteil sogar 25 Prozent. – Unser Auftraggeber besitzt und vermietet großen Marktanteil sogar 25 Prozent. – Unser Auftraggeber besitzt und vermietet großen Marktanteil sogar 25 Prozent. – Unser Auftraggeber besitzt und vermietet großen Marktanteil sogar 25 Prozent. – Unser Auftraggeber besitzt und vermietet großen Marktanteil sogar 25 Prozent. – Unser Auftraggeber besitzt und vermietet großen Marktanteil sogar 25 Prozent. – Unser Auftraggeber besitzt und vermietet großen Marktanteil sogar 25 Prozent. – Unser Auftraggeber besitzt und vermietet großen Marktanteil sogar 25 Prozent. – Unser Auftraggeber besitzt und vermietet großen Marktanteil sogar 25 Prozent. – Unser Auftraggeber besitzt und vermietet großen Marktanteil sogar 25 Prozent. – Unser Auftraggeber besitzt und vermietet großen Marktanteil sogar 25 Prozent. – Unser Auftraggeber besitzt und vermietet großen Marktanteil sogar 25 Prozent. – Unser Auftraggeber besitzt und vermietet großen Marktanteil sogar 25 Prozent. – Unser Auftraggeber besitzt und vermietet großen Marktanteil sogar 25 Prozent. – Unser Auftraggeber besitzt und vermietet großen Marktanteil sogar 25 Prozent. – Unser Auftraggeber besitzt und vermietet großen Marktanteil großen Marktanteil großen Marktanteil großen Großen Marktanteil großen Großen Ma Markenartikelfirmen benutzen seit Jahrzehnten diese Werbemöglichkeit. Unser Kundenkreis hat sich in den letzten Jahren nahezu verdoppelt. Entsprechend ist auch der Umsatzzuwachs gestiegen.

"Unser Markt wächst." Das heißt: mehr Arbeit, mehr Plakatiläche, mehr Mitarbeiter, mehr Disposition und Strategie der Anftragsabwicklung. – Wir suchen daher baldmöglich – spätestens zum 1. Januar 1984 – den

# Betriebsleiter "Süd"

- ca. 60 Prozent Außendienst-Tätigkeit -

Die Ausgabe: Er berichtet direkt dem "Leiter Produktion". Dem Betriebsleiter "Söd" untersteben 5 Niederlassungen und Ausenstellen, die insgesamt ca. 30 000 Plakatilächen betreuen (allein die NL Koblenz hat 15 000 Flächen zu versorgen). Das heißt für den künftigen Stelleninhaber: Durchführung und Überwachung der termingerachten Plakatierung durch die ca. 50 Sub-Unternehmer. Er ist verantwortlich für Auf- und Abbau von Werbeflächen, für die Durchführung und Überwachung der Produktion von Werbetafeln (in firmeneigenen Werkstätten). Er sorgt für die geschickte Abwicklung von evil. Reklamationen. – Ca. 25 fest angestellte Mitarbeiter stehen ihm zur Verfügung. Daß dieses große Team reibungalos und pfinktlich "funktioniert", ist seine umfassende Aufgabe.

Unser Wansch: 30-40 Jaire alt. Muß bereit sein, seinen künftigen Wohnsitz im Großraum Koblenz zu nehmen. Muß nicht aus der Branche kommen, aber unbedingt Führungsqualitäten besitzen (die er irgendwo schon einmal unter Beweis gestellt hat, und sei es in einem Sport-Club). Freundlich-kollegial, aber durchsetzungsstark. Terminbewußt. An zeitlich unabhängige Arbeitsweise gewöhnt (wenn's irgendwo mal "brennt"). Der sich anch durch Pannen nicht abschrecken lißt und Sonder-Einsätze souverän improvisieren kann. – Zusammengefaßt: ein gestandener Mann, der eine Handvoll handfester Männer zusammenhalten kunn. – Sind Sie es?

Bine Anfgabe für einen geschickten "Macher", der mit Inkintive allehverantwortlich arbeiten kann. Binkommen: ca. DM 60 000,-/.
75 000,-- je mach Werdegang und Praxis. Plus Pkw. Soliten Sie durch einen vorzeitigen Fhrmenwechsel finanzielle Einbußen erleiden, so hönnen wir durüber reden. Umzugskosten werden übernommen.

Wenn Sie sich für diese Position geeignet halten – auch denn, wenn Sie blaher noch nicht an einen Wechsel gedacht haben –, bitten wir um aussagefähige Unterlagen (tabeil. Werdegang, Zengniskopien, Foto, Ist-Einkommen, Kündigungsfrist, derzeitige Verantwortungsbreite), die Ausschluß über Ihre Qualifikation geben können. Wir sichem Ihnen zu, daß wir absolute Diskretion wahren und eventuelle Sperrvermerke (wer von Ihrer Zuschrift keine Kenntnis erhalten darf) beachten. Wenn Sie noch eine wichtige Detailfrage haben: Bitts rufen Sie das Bernterbüro an, das Sie unter der Rufnummer 06 11 / 63 40 83 erreichen. Ihre Zuschrift erbitten wir unter dem Stichwort "Betriebeleiter "Säd" M 452 mit Angabe des von Ihnen bevorzugten Gebietes an den Personal-Austigen-Die

KARLERNST WOLFF (BDU) V MANAGEMENTBERATUNG MARKETING · PERSONAL · VERTRIEB

D-6000 Frankfurt/Main 70 · Postfach 701240 · Telex 04-13676

International arbeiten wir mit Partnern in Paris, London, Zürich, Lausanne, Mailand. Rotterdam



# **Bangkok Bank Limited**

Beingkok - Hongkong - Jakartà - Kuala Lumpur - London - Los Angeles - New York - Osaka - Singapora Taipel · Tokyo

Wir sind mit einer Bilanzsumme von umgerechnet 22 Mrd. DM, 18 300 Mitarbeitern und 290 Niederlassungen die führende südostaslatische Geschäftsbank mit umfangreichen Auslandsaktivitäten. Unsere Repräsentanz Hamburg werden wir in eine Niederlassung umwandeln, die sich vornehmlich der Abwicklung und der kurzfristigen Finanzierung von Außenhandelsgeschäften wirden wird. Für die folgenden Bereiche suchen wir qualifizierte Mitarbeiter(innen):

### Innenbetrieb

Dieser Bereich umfaßt Buchhaltung, EDV, Kontoführung/ Disposition, Zahlungsverkehr Inland, Meldewesen und Geldstelle. Englischkenntnisse sind von Vorteil.

Neben gründlichen Erfahrungen im Dokumentengeschäft und im sonstigen Auslandszahlungsverkehr sind gute englische Sprachkenntnisse Voraussetzung. Erfahrungen in der Außenhandelsfinanzierung und im Devisenhandel sind von

### Kredite .

Die qualifizierten Bewerber verfügen über fundierte Kenntnisse im Firmenkreditgeschäft. Sie zeichnen sich durch Verhandlungsgeschick, Beharrlichkeit und sicheres Auftreten ebenso aus wie durch Urteilsvermögen und Gespür für Risiken. Englischkenntnisse sind erforderlich.

### Schreibbüro / Empfang / Telefon- und Telexzentrale

Englische Sprachkenntnisse und die Bereitschaft, einfache Sachbearbeitung zu übernehmen, sind erwünscht.

Wir stellen uns für die obigen Positionen, die zum Teil mit Handlungsvollmacht verbunden sind, einsatzfreudige Mitarbeiter(innen) mit Eigeninitiative und kollegialem Verhalten vor. Ihnen bietet sich die Chance, in einem kleinen Team am Aufbau eines für die Bank wichtigen Stützpunktes mitzuwirken.

Thre Bewerbungsunterlagen - unter Angabe der jeweiligen Position - erbitten wir mit Daten zur Einkommenserwartung und frühestmöglicher Verfügbarkeit an

Bangkok Bank Limited

Hamburg Representative Office, Hermannstraße 46, 2000 Hamburg 1 Telefon (0 40) 33 76 42, Herr Hagen.

# Antriebstechnik fast eine halbe Milliarde DM Umsatz

Für die Automobilindustrie und den Maschinenbau stellen wir in Mittel- und Großserien Antriebsalemente her, die weltweit Anerkennung finden. Innovation und Leistungsfähigkeit unserer Technik haben uns zum

# Bereichsleiter

Entwicklung - Konstruktion

nimmt in unserem Heuse eine Schlüsselposition ein und berichtet direkt dem technischen Geschäftsführer. Mit seinen Abteilungsleitem arbeitet er unter der generellen Zielsetzung, in engem Kontakt mit den Anwendern neue Produkte zu finden oder bestehende Produkte zu verbessem. Fachliche Erfahrungen sollte er in Antriebe-, Meß- und Regeltechnik gesammelt haben und ebenso gewohnt sein, in Großserien unter dem Zeitdruck wechselnder Prioritäten zu denke nich vertraut sein in der Zusammenarbeit mit Kunden, Instituten und Behörden. Seine Mitarbeiter erwarten einen von hoher fachlicher Kompetenz und persönlicher Autorität geprägten kooperativen Führungsstil. Die Zugehörigkeit zu einem weltweit aglerenden Konzern verlangt unternehmensbezogene Aufgeschlossenheit und Flexibilität, die weit über die bundesdeutschen Grenzen hinausgehen.

Um Ihnen eine vertrauliche Kontaktaufnahme zu ermöglichen, haben wir die Beratungsgesellschaft gebeten, Ihnen auch telefonisch zu einem ersten Informationsaustausch zur Verfügung zu stehen. Sie ist Samstag und Sonntag zwischen 16.90 und 20.00 Uhr, ansonsten ab 8.00 Uhr (montags, dienstags, mittwochs bis 20 Uhr) zu erreichen. Ihre schriftliche Bewerbung adressieren Sie bitte an die unten angegebene Anschrift.



NICOIAI & PARTNER Managementberatung GmbH Taupenstraße 2 4000 Düsseldorf 30 Tel. 0211/499073

### ELEKTRONISCHE SYSTEME SCHAFFEN TRANSPARENZ! TRANSPARENZ SCHAFFT ERFOLG!

Als modernes mittelständisches Unternehmen mit über 20jähriger Erfahrung in Entwicklung, Herstellung und Vertrieb technisch ausgereifter elektronischer Systeme für die Betriebsdatenerfassung tragen wir zum Unternehmenserfolg unserer Kunden bei.

Zu unserer Produktpalette gehören Computersysteme und Terminals zur Automatisierung des Personalmanagements, der Anwesenheits- und Arbeitsregistrierung, der Zugangskontrollen und der Aufbereitung von Produktionsdaten.

Zu unseren Kunden gehören Unternehmen aller Branchen und Größenordnungen in den verschiedensten Ländern; der Standort unserer Produktion ist Belgien.

Um unser Know-how optimal in den deutschen Markt tragen zu können, suchen

# VERTRIEBSLEITER DEUTSCHLAND

mit Sitz in Nordrhein-Westfalen.

Wir denken dabei an einen 30-40jährigen Betriebswirt oder Ingenieur mit. mehrjähriger Verkaufs- und/oder Marketing-Erfahrung im Bereich Datenerfassungssysteme, der im Kundenkreis eingeführt ist.

Zu seinen wesentlichen Aufgaben wird gehören, eigenständig marktgerechte Strategien zu entwickeln. Verkaufsverhandlungen auf allen Ebenen selbständig zu führen und eine schlagkräftige Verkaufsmannschaft in Deutschland und eventuell auch in Österreich aufzubauen und zu leiten.

Wichtige Voraussetzungen zur Aufgabenerfüllung sind unternehmerisches Denken, Verhandlungsgeschick, Durchsetzungsvermögen, Flexibilität, sicheres und gewandtes Auftreten sowie Englisch- und/oder Französisch-Kenntnisse.

Wenn diese Aufgabe Sie reizt, senden Sie bitte ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Handschreiben an die von uns beauftragte Unternehmensberatung Dr. Schmitz-Maibauer und Partner, z. Hd. Frau Dipl.-Päd. Gabriele Schmitz-Maibauer, Brüsseler Straße 86, 5000 Köln 1, Tel. 02 21 / 52 03 10.

Unternehmer- und Unternehmensberatung Dr. Schmitz-Maibauer und Partner

Wir sind ein großes Energieversorgungsunternehmen mit mehreren Betriebsstätten im norddeutschen Raum. Für unsere Hauptverwaltung in Hamburg suchen wir für unsere Hauptabteilung Energiewirtschaft einen

## Dipl.-Physiker/Dipl.-Ingenieur Fachrichtung Kerntechnik

Das interessante Aufgabengebiet umfaßt die neutronenphysikalische und thermohydraulische Kernauslegung für die in unserem Verantwortungsbereich liegenden Kernkraftwerke. Zu dem Verantwortungsbereich gehören darüber hinaus die Betreuung und Handhabung der bestehenden EDV-Programme.

Neben der Voraussetzung einer Ausbildung als Diplom-Physiker/Diplom-Ingenieur der Fachrichtung Kerntechnik sowie guten EDV-Kerntnissen (Fortran) sind mehrjährige Erfahrungen in einer ähnlichen Tätigkeit erwünscht.

Interessenten bitten wir, ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen mit Lichtblid und Angabe des frühesten Eintrittstermins unserer Personalabteilung

NORDWESTDEUTSCHE KRAFTWERKE AG Pappelallee 35/37 - 2000 Hamburg 76

Mil' unseren mechania innerhalo des Unier nehmensbereiches Felligung suchen wir für beschlägen (Fensterheiber, Sitzverstellungen Gurtanlegesysteme) ger Werken den und einem Kunststoffprogramm sind wir als Teilehersteller für die europäische Automobilindustrie Maridführer : Mit 1,500 Mitarbeitem erreicht unser Geschäftsvolumen 300 Mio. DM.

Unser überdurchschnittiches Wachstum in der Vergangenheit wird auch in den nächsten Jahren anhalten und somit neue, verantwortungsvolle Positionen schaffen.

# Leiter Febrikiedinik und Instandhaltung

Die Position ist der Ge. Wenn Sie die Aufgabe schäftsieltung direkt reizt sollben Sie die unterstellt und umtaß. Chance nutzen sich die Leitung die Funkti- von der Attraktivität des onsbereiche Werkpie- Lintergetunses und des nung Lager und Teans portplanung Werkin standhaltung Ahlagen rie besonders zeitweite Instandhaltung sowie Littelstadten land- Energieversorgung Establich schöner Lage sind qualifiziere Miles mit überdurchschnist beiter zu führen Inches schullschee und Kulturellen Angelschet. onsbereiche Werkole-nung Lager und Trens portplanung, Werkin-standhaltung, Atilagen-Instandhaltung sowie Energieversorgung, Es-sind qualifiziede Milas-beiter zu führen-

Wir suchen einen systernatisch vorgehenstematisch vorgenenden Diplom-Ingenieur
mit hervorragehiden
Pachkerinthissen und
ausgeprägter Führungstefählgurig
Mehnährige Erfahrung
auf Leitungsaberis-ib
undern organisierten industrieuntemenmen. ist unumgänglich.

Für telefonische Vorafo riomationers venden.
Se sich bitte unter waten eine 6/21/281 pr.
Henn Rec due schillt iche Severang ich se en Sie bitte an

Bross Fabriconglette
GmbH & Cot
Kopmanditorsale

Wir bielen dem Stellen - Positiach 355 Wir bielen dem Stellen Histlach 355
Inheber eine der Nohen 3630 Gebung
Bedeutung dieser Augabe entsprechende
Ausgestaltung der Posilion Dies betriff die
Donerung und Aliene
versorgung abselse we
Zeichnungsvollnacht
oder Sozialleistangen

# **AUTOFLUG**

Wir erweitern unseren Bereich

Entwicklung · Konstruktion · Versuch

Kraftfahrzeug-Sicherheitsgeräte und suchen zum baldmöglichen Eintritt

# Ingenieure

folgender Fachbereiche:

Kraftfahrzeugbau

Anpassung der Sicherheitsgeräte an die Fahrzeugzelle Konstruktion von Sicherheitsgeräten im Leichtbau unter dynamischen Festigkeitsgesichtspunkten

Elektrotechnik / Elektronik

Entwicklung von Steuerungen für automatische Prüfmaschinen elektronischen Reglern für Sicherheits-Sensoren zur Messung von Sicherheitszu-

Feinwerktechnik

stånden

Fertigungsverfahren für Großserienteile Stanztechnik, Feinstanztechnik, Kunststoff-

Versuchs- und Meßtechnik elektrisches Mussen mechanischer Größen

Auswertung und Beurteilung von Versuchen Gewichtsoptimierung von Bauteilen

Vorentwicklung

Hier wird ein Ingenieur aus der Fachrichtung Kfz-oder Flugzeugbau bevorzugt, der Erfahrung in der Konstruktion von Serienteilen hat und die Berechnung von dynamischen Be-anspruchungen und Funktionen der Geräte beherrscht. Er soll in der Lage sein, Anforderungen an die elektronischen Steuerungen der Geräte zu definieren und Versuche mit meßtechnischer Erfassung der dynami-schen Zustände durchzuführen,

Technische Koordination

mit Entwicklungsabteilungen der Automobil-Industrie sowie deren Beratung und Betreuung, Bearbeitung von Versuchs- und Baumusterfreigaben

Gute englische Sprachkenntnisse sind erforderlich, da auch unsere ausländischen Kunden und Lizenznehmer zu betreuen sind,

Die erste Ausbaustufe unseres neuen Entwicklungs- und Verauchs-Zentrums wird in diesem Herbet abgeschlossen sein. Wir würden Sie gern zu unseren Mitarbeitern zählen, wenn Sie nach einer handwerklichen Ausbildung in einem der genannten Fachbereiche bereits Berufserfahrung gesammelt haben und eine erfolgreiche Tätigkeit nachweisen können. Wir würden aber auch jungen Ingenieu-ren, die zielstrebig ihren Beruf beginnen wollen, eine Chance geben.

Bitte richten Sie Ihre ausführliche Bewerbung mit Angabe des Fachbereiches, in dem Sie tätig werden möchten, an unsere Personalabteilung.

Autoflug, 2084 Reilingen 2, Industriestraße 10, Telefon (0 41 01) 300-240

# Gewünschte Berufserfahrung aus Maschinenbau, Elektrotechnik oder Fertigungstechnik

Wir sind ein bedeutender Hersteller und Zulieferer für Kunststoffartikel mit Schwerpunkt in der Elektroindustrie. In enger Zusammenarbeit mit unseren Kunden entwickeln wir ständig neue Produkte und Anwendungsmöglichkeiten.

# **DIPLOM-INGENIEUR**

### technisches Marketing

der selbständig eine unserer Produktgruppen betreut. Dazu gehört die Erarbeitung neuer Produkte und Anwendungen und die Beobachtung des Marktes.

Sie sollten ein technisches Studium mit Abschluß Dipl. Ing. (FH/TH) und Erfahrungen im Marketing mitbringen. Darüber hinaus sind Systematik und Kreativität wichtig. Englische Sprachkenntnisse sind unertäßlich.

Wir bieten Ihnen eine vielseitige, verantwortungsvolle Aufgabe mit entsprechendem Entscheidungsspielraum.

Zur ersten vertraulichen Kontaktaufnahme steht Ihnen unser Berater, Herr Manfred G. Schubert, zur Verfügung. Richten Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an ihn. Er steht Ihnen für Fragen telefonisch zur Verfügung.

Englische Planke 6 - 2000 Hamburg 11



040/365028



# Gruppenleiter Vertrieb Inland

Wir sind ein international führendes Unternehmen mit über 750 Mitarbeltern. Unsere Geräte zum elektrischen Messen mechanischer Größen genießen weltweit einen hervorragenden Ruf.

Die Kundenberatung und -betreuung sowie die Unterstützung der Vertriebsingenieure im Außendienst werden von unserer Vertriebsgruppe Inland durchgeführt. Für die Leitung dieses Teams suchen wir einen befähigten Dipl.-Ing. (FH) bzw. Ing. (grad.) mit mehrjähriger Vertriebs- und möglichst Führungserfahrung.

Bitte senden Sie uns Ihre aussagefähige Bewerbung mit Gehaltswünschen, frühestem Eintrittstermin und Lichtbild.

Unsere Anschrift: Postfach 42 35, 6100 Darmstadt 1

HOTTINGER BALDWIN MESSTECHNIK GMBH



### Ingenieur grad. Maschinen-Bau

Feinmechaniker, Techniker FH Hannover, Fortigueste Bank, 41. Vertriebstätigkeit Kompressoren, NC-Drehmesehmengente Englischkenntnisse, Grundktn. Spanisch; sucht neue Position im Vertrieb, Beratung, Service, much im Ausland,

Fachvermittlungsdienst Hannover, Hannomagstraße 9. 3000 Hannover 91, 2 05 11 /47 37-209, FS 921428 ...

### Raum- und Stadtplaner

Diplom-Agraringenieur, Assessor der Landwirtschaft, langiährige Tätigkeit als Projektleiter für Agrarstruktur- und Dotferneuerungsplanung, Kenntnisse in der Flurbereinigung, Regional- und Bauleitplanung: Erfahrung im Umgang mit Behörden und Insti-

Wunsch: Landes- und Regionalplanung; Agrarstruktur, Dorferneuerung, Flurbereinigung; Bauleitplanung, Umweltschutz Auskünfte erteilt: Herr Pein

Fachvermittlungsdienst Hannover, Hanomagstraße Q. 3000 Hannover 91: 2 0511/4737-209, FS 921428

### Was will ich:

Den Wechsel in ein Unternehmen, wo Kreativität, Dynamik, Verant-wortungsbewußtsein u. Engagement die Tagesordning bestimmen. Bürokratie solite auf das notwendige "Muß" beschränkt sein.

Wer bin ich:

Groß- u. Außenhandeiskaufmann, staati, geprüfter Betriebewiri, M. J., S. J. Außendienst, bis dato tätig in namhaftem Konzert der chem Industrie (Techn. Gase). Führungserfahrung, Gebists- u. Umsatzerantwortung, tägl. Umgang mit den industriellen Markeitsinginstrumenten, selbständiges Arbeiten sowie uneingeschrämkte Robifull sehe ich als selbstverständlich an Zuschr. unter P 1434 an WELT-Verlag, Postfach 19 04 04, 0000 Essen

Versierter import-Export-Kim.
Lgjähr. Praxis a. Seehafenplatz, spez Import/Produktion Pernors.
(China/HKG, Japan, Taiwan etc.), Großhandel-Alkround tikig (EK-VK/Sanken/Versicherg/Personal/Verwaltg.) IHK. Aliabilden: Fürbindungen zu aual. Herstellern, Reedereien, internet. Special. Bandelspartner i. Bereich Warenhäuser, SB-Märkte etc., Industrie. Fürbend Engl/Franz. sowie Italien/Spanisch, sucht p. And. 34 Januar. neue Aufgabe.

Zuschriften unter L 1211 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

### **Verkaufsleiter**

42 J., verh., Bereich Riekirp-Konsungitter, bekannt beim Pach-Großinndel Fashhandel und Kaufhäusern, metändig für HR. Schleswig-Rolstein und Nood-Riedersschsen, möchte sich verändern. Ich habe über Jahre bewiesen, daß ich häherbeiter führen bew. mottvissen kans.

Einsetz, Zielstrebigkeit und Erfolg sind für noch keine Freschießeter. Wena Sie auch der Meinung sind, ich könnte ihr nesser Mann sein, au schreiben Sie mir. Angebote unter D 1358 an WELT-Verlag, Postfach 16 68 St. 4300 Messe.

import/Export

37 J., einsatzfreudig, beleitber, verhandlungssicher, t
Arbeitsgebiet, Schwerpunkte: Export v. Investitidings
zierungen, Barter, sucht zum 1, 1, / 1, 3, 1984 ness, verantwortliche Aufgabe. Zuschriften erbeten unter PB 47087 an WELT-Verlag, Postfach, 200 Hamburg 36.

### Kreditsachbearbeiter

23 Jahre, Bankhaufman, Groß- und Außenbundelsbaufmaße, tran-kindigt, mehrere Jahre Erfahrung im Firmenhundenktedligasche sieht keine Fortkommensmöglichkeit, sticht deshalb ab 1. L. 24 oder später neuen Wirkungskreis, Raum Hamburg und Burgebeite. Ange-bote erbeten unter G 1362 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essage

Druckluft-Außendienstier sucht neuen Wirkungskreis in der Druckluft-Branche (Kompresso ren, Werkzeuge, Industriesauger, Hebeseuge, Parbspritztecknik Nagel-, Heft- und Umreifungsmaschinen) Nordrhein-Westfalen.

Angeb. erb. u. F 1307 an WELT-Verlag, Postfach 10,06 64, 4390 Km

# OSTERREICH

Diplom-Mathematiker wirtschaftswissenschaftlicher Fachrichtmas.
43. Deutscher, breite Erfahrung in den Bereichen EDV, Marketing.
Unternehmensstrategie; sucht neue Führungsaufgabe in Österreich. Angebote erb. u. K 03-354 606 an Publicitae CH-4010 Basel.

Angewandte Chemie – Vertrieb

Chemie-Kaufmann, Mitte 40, led., langi. In- u. Auslandserfahrung in lid. Funktionen a. d. Verkaufs- u. Marketingsektor b. intern. Chemis Konzernen (breites anwendungstechn. Spektrum), perf. span., post u. engi. Sprachk., sucht neuen Wirkungskreis, auch im Ausland. u. engi. Sprachk., sucht neuen Wirkur Angeb. erb. unter G 1208 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Easter

## Sicherheitsbevollmächtigter

30 Jahre, unabhängig, erfahren im Personenschutz (Politiker und In-dustriemanager), Geheimschutz, Werk- und Objektschutz sowie im Bankenwesen und Ermittlungs dienst, sucht im deutschen bzw englischen Sprochraum eine neu verantwortungsvolle Tätigkelt.

Angebote unter U 1372 on WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Staati. gepr. Betriebswirt, Steuergehilfe, Bau-Kim. 26 J., verb. m. a. administr. Täligi. best. vertr. (Rechnungsw., Personalw., allg. Verwalig.) m. 83lm. Anslandsserf., su. versantw. Wirkungskra. in engl.-spr. Ansland (nicht Saudi-Arabien/Lilyen) i. Industr. od. Baugewerbe. Angeb. erb. u. PT 47092 an. WELT-Verlag, Fostfach, 2000 Hamburg 38.

Betriebswirt/Jurist sucht neue Aufgabe. Zuschriften unter B 9433 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

BANKKAUFMANN Dir., 35, sacht neue verantwor bungsvolle Tätigkeit. Die Qual, gen § 32 KWG ist gegeben. Angebote erb. unt. D 1205 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Dipl.-Ing. Bauwesen. TH Aachon Konstruktion/Wasserb/Grundb., 12 Jahre Berutsprexis u. Ausl-Brisch rung. Franz perf., Engl. u. Arabisch in Wort und Schrift wort und scarnt Gesnecht: (Evil. freie) Mitarb, b. Pro-jekten in In- u. Austand, Baum E/Duisb/OH/DD. Zuschriften unter Z 1245 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Kreativ, initiativ, belastbar:

DIPLOM-KAUFMANN 26 Jahre, verheiratet, Prädikutser-amen. 3% Jahre Praxis: EDV-Rech-nungswesen, Filhrung von 20 Mitarbei-tern, Marketing, Produktentwicking und Kundenberstung.

Bisher Preferrist in Familie Kenntnisse in der Kunststoffwerarbe tung: Spritzguß und Fensterlertigun sucht entwicklungsfähige Anlangsp sition in größerem Unternehmen. Angeb, erb. unter I 1206 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. lebennetteltechnologe
Ing. (grad.), 25 J., Steffenselven
prinkte: Lebensuittelnasivite
Fleisch, Getralde. Vertahyun
technik, Mikrobiologie, sinhi Abstellung in Produktion, Qualitite
kontrolle.

Angebote unt. 1358 an WELT-Ver-leg, Poetf. 10 66 64, 4360, Bereit.

Stellengesuche finden Sie auf den Selten 22 und 24

A STEVENTER OF

Many Little Co

i Jeynhau!

int Grobbl. PAC

52, z. Z. in ungek. Stelling and region. Delegierter für deutschie Größkonzern im S.-O.-Asien, der vor über 20 J. Übersee in leitend Positionen f. deutsch. Exportunternehmen, will-sich aus fam. Gründen (Fras Australierin) is Gründen wed greht nassende deriassen und sucht passende Betätigung vorzugsweise auf Angestelltenbasis, duch aufers Konstellstig möglich Angebote erbeien unter P 1214 a same in he

Beiracister/Renderalidat.
24 J., dynam., in unset. Stellung salverantw. Position/Tellusbarach, in inu, Ausl. Angeb, erb. u. E 1360 en WELT-Verbes. Poetinch 10 08 64, 4300 Essen. auh ungek., 40 J., i. medishtechn. Be-reich tätig (Spezial-Produkte für den Chir.-OP.), sucht interessenten

Wirkungskreis per 1. 4. 54. (Gebi Nord-Niedersscham Framen) Gärtner/Chestffest N. J., led., such per-eld neises Wi kungskr. a. hervecheff: Geneldesfi-migt in den EU-Kilverenten, svil m Welmunighebisch. Beste Ref. vorb.

ngekûndigter Stellung örti. ung len, vezh, 44 J., suchi neuen 185

echr, unter Y 1375 an WELT-Vers Postisch 10 08 84, 4360 Kesen

**EXPORTKAUFMANN** 

an WELT-Verlag, Postf 1990 4300 Essen

Angeb. u. PU 48 150 an WELT-Ver Posts, 2000 Hamburg 25 Krankenschwester mit Statisten, in umget, Stallung, mont ortsgeb, lang, Erf. in der Cyndieskunk, Neurologie, Innerste- u. Arbeitsned-zin sowie beimischem Leibt, sucht angebies erb. u. M. 1886 au Willia-Verlag Portlach 10 08 34, 4360 Zusen.

MehlM

 $G_{C_1}$ 

15

Eigenk

Gesamt

pesoc

Verlust:

"WESTAG JAME"

Zwei

11 Narastal 15. Oktob

GESUCHE

schinen-Bau

And the state of

All the second

The state of

2004

to the second of the District to the Second of the Second

Programme of the State State

The state of the Rotters

Section of which products to the project of

port-Export-Kits.

A STANCE

Bereitere en, internal Se

water the Value of the later

and the bolish beat took of the second fillers.

Section of Carry Demands

Außendienstler

ERREICH

The second section is

**Juts**leiter

The state of

will ich:

apper.

# Immobilien-Kapitalien-Anzeigen

Die Große Combination Immobilien-Kapitalier DIE • WELT WELL SOLVING

Das lesen Sie nur im 'steuertip': Geheimerlasse des Fiskus nehmen zu! Zur Bekanntaabe nicht

**Versiris** Leserin!

Steuerischilteratur gibt es wie "Sand am Bleer", Doch was nutzen Ihnen 100 Seiten bedrucktes Papier, wenn Sie hinterher genauso "schlau" sind wie zuvor?! Über 100 Steuergesetze, im Jahresdurch-schnitt 300 Verordnungen, etwa 11 000 Urteile der Finanzgerichte und des Bundesfinanzhofs, über 500 Finanzministererlasse, ca. 1500 Einzelerlasse der Länder-Finanzminister, dazu ca. 800 Verfügungen der Oberfinanzdirektionen sind von lhnen zu beachten.

Selbst Finanzbeamte blicken kaum noch durch: Jedes Jahr neue Steuergesetze, neue Vordrucke, neue Richtlinien, Verordnungen, Erlasse etc. Besonders wichtig sind dabei die sog. "Geheimerlasse" mit dem behördentnternen Antdruck "Zur Bekanntgabe nicht gesignet". etze, neue Vordrucke, rieue Also: Wo sonst lesen Sie über "Ge-

Das Steuerrecht wird zum größten Unrecht:

# Klagen stiegen

Um eage und schreibe 357 (I) Prozent haben die Klagen vor den deutschen Finanzgerichten in den letzten 10 Jahren zugenommen. Die Stauerlichter selbst: "Von einer Minderung der Englange durch Vereinfechung der Stauergesetze kenn, nach den bisherigen Erfahrungen

immer mehr Stegerzahler wehren sich gegen offensichtliche Willtimmghah-men aus den Finanzbutern. Die Oberfi-nanzdirektion Düsseldorf in einer "gehei-men" Verfügung an alle Finanzbeamten: 70% aller Einsprüche mußten schon

nach kurzer Prüfung zugunsten des Steueszahlers erledigt werden. Telle schlampige und zu penible Bearbeitung wird gerügt. Viel zu oft wird der An-spruch des Steuerzahlers auf "rechtli-ches Gehör" verletzt.

# Wußten Sie . . .

cenutzt werden? e daß ab 1. 1. 84 die <u>Quellensteu</u> durch die Hintartür eingeführt werde

# daß wir baratts von über aksem Jeter

e des Sie selber den <u>Meybor</u> steue-lich geltend machen können, wenn Sie nur die <u>richtige Begründung</u> liefern? • daß Sie beim "steuertip" eine Aufst-lung über alle Preibeträge, Freigrenze Pauschbeträge, Steuerpauschalen dietzten Jahre erheiten können?

e and Sis mit einem <u>Arteilpesseer</u> nuch unserem Modell auf Anhleb mehr als 5000 DM Steuern Ehrlich sparen kön-

 daß Petrichsprüfer um so schneiler befördert werden, je bessere Ergebnisse sie bringen? duß as im Todesfall absolut kein Bunk-

Hate in Stevenschen leisten und ein Steverlahnder seibst wegen Mithäle zur Steuerhinterziehung angeklagt ist?

W dail ihnen der Purequalmanede antro-cen werden kann, wenn Sie Steuerschul-

e daß selbst Firmen jetzt <u>Fremdenyer-kehrsebgabe</u> zahlen müssen, wenn sie in Kurorten Aufträge ausführen?

 daß sich die "steuertig"-Leser der "steuertip"-Beilage von "Geld + Kredit" Mitte letzten Jahres die <u>höchsten Zinsen sicherten und glänzende Wähnungsverstene</u> machten? e daß Sie nicht zweimel Ausbrachers-ge für den Ausbau von Wohnstraßen

# Wußten Sie . . .

daß ein Finanzgericht die teure Bewertung einer Immobilie im <u>Sechwertvertahnen</u> für verlassungswidrig hält?

daß für die nunmehr vorgaschriebene Vermietung von Einliegenvohnungen auch Ehegatten-Mietverträge zulässig

deuer gibt?

· daß une ein noch gehelmer Ertaßen:



n dell es bis 1985 ellein aus der Geld

geben wird?

de Versellungstwechtige sich ein
zig und allein am mutmaßlichen Zinsge winn zu orientieren haben und 1977-1979 überhaupt nicht festgesetzt werden

# Waßten Sie . . .

heute nicht rechtskräftig geworden sind, wenn sie nicht beide Namen enthalten?

 dul 68% eller Deutschen Fiell und Leistung durch Sieuem und Sozialebgee daß der Spitzmentermenste für die letz-ten 10 000, 5000 oder 1000 Mark des zu versteuernden Einkommens weitaus höher liegt als bei 60%?

that der ettreartie millianweile zu Eu-rones grüßtem Spezial-Informations-Grant geworden ist und in fast allen

### - Der Erfolg gibt uns recht!

Die Auflage des "steuertip" hat sich in den letzten 5 Jahren mehr als verdreifacht. Über 30 900 Leser im In- und Ausland studieren Woche für Woche die entscheidenden Hinerspar-Tips unseres Redaktions teams, das sich ausna ehemaligen Top-Leuten der Finanzverwaltung, Steuerberatern und Juristan zusammensatzt. Damit wurde steuertip' zum auflagenstärksten Spezialinformationsbrief Europas, Wir zitieren (original) aus Leserbriefen:

Estant Columbia des Socialistes est langem mit großem interesse Ihren steuerlip". Dazu muß ich sagen, daß ich durch Sie Denkanstöße erhielt, die ich sonst nirgendwo finden konnte." Egrisud O., Horus-statt: "Ich bin selt knapp zwei Jahren Abonnent des "steuer-tis". Ich möchte Ihnen heute sagen, daß ich von Ihrer Arbeit aufs höchste begelich von ihrer Arbeit aufs höchste begei-stert bin, Als ich damais ihre Arzeige ein, wer ich recht skeptisch. Sie schlien mir sehr merktschreierisch, inzwischen habe ich mit ihren informationen weit über 10 000 DM gungemacht, ich hätte nicht gedacht, daß dies möglich sehn könnte, da ich "nur ein Angestellter in

Bereichen besonders vondringlicher steuerlicher Gestaltung bringt. Gerade wern man sich als Berufsangehöriger durch einen Berg wöchentlicher Geset-zesnovellen, Richtlinien, Erlasse, Urteile arbeiten und eine Fülle von Details verarbeiten muß, ist die Laktüre ihras "Steuer-tip" – auch wegen der verständlichen Ausdrucksweise – ungemein wertvoll."

Bezeiter A see Sunteert. Als Bezeiter litres steuertip' wird man mit einer Flut von ausgezeichneten Ratschlägen und Empfehlungen förmilch überschüftet, daß es einem schwerfällt, alle zu verwirklichen bzw. zu nutzen." • Firms EDV-Service, Neuse; Self kur-zem sind wir Abonnent filres Informa-tionsbriefes "steuertip". Von der Werthal-tigkeit Ihres Briefes sind wir angenehm überrascht."

Deshalt: Auch wenn en für Sie bisher keinen Grund geb, "steuertip" zu lesen,

Sie werden erstaunt sein, wie viele Hun

Ab sofort Woche für Woche: Die wichtigsten Stepertips zum Jahresende!

COUPON An \_marist interm\*-Verlag, Grafenberger Allee 30, 4800 Disseldorf 1, Tel, 02 11 / 86 80 11, Thr. 06 587 732 Je ich bestelle ab sofort den wöchentlich erschei Steuer-, Recht- und Finanzratgeber

Der "steuertip": Pflichtlektüre für alle Steuerzahler und Steuerberater Ihr vertraulicher Ratgeber in allen Steuer- und Geldangelegenheiten!

Stutigart Dusseldorf Frankfurt München 0711-619961 0211-493051 0611-20531 089-269006

KÖIN – ettraktive Wohnen – Hamburg – Altbausub-lace mit 36 Wohneinheiten in – stanz in bester Stadtlage, Umlage init 35 Wohneinheiten in guter Wohnlage, Grund-stücksgröße ca. 2000 m². Ge-samtwohnliäche ca. 2400 m² stanz in be 3000000.

Düsseldorf - Wohn- und Geschäftshaue an Hauptge-schäftsstraße, Gewerboffe-che ca. 530 m², Wohnfläche ca. 870 m², beelens vermietel 1475000.-

Frankfurt - Appartement-haus, 69 Wohneinheiten, derzeit als Wohnheim genutzt. 1978 vollständig ranoviert. eahr guter Zustand, ca. 29:3-m Wil. 4000000.-

baugenehmigung liegt vor. 29 Whgn... 2255 m² 3 400 000.-63 Whgn... 3445 m² 5 200 000.-München - Baupiatz in exzellenter in-

neustaritizoe, ceeignet für Büro- und Geschäftshaus, Grundstúcksgröße 1700 m², erzielbare Geschoßfläche 6200 m<sup>2</sup> 12000 000,-

München - Wohnsnlage mit St Wohrminne ragen, ausgez. Gesamtzu-stand, ruh. Lage. Wil. ca. 3342 m². Grundstück ca. 5299 m², Bļ. 1964 *6 000 000,*-

München – einmalige in-nenstadtiage, 2 unter Denk-malschutz stehende Wohn-und Geschäftshäuser, Ge-sammill. 1100 m², Grundstück 6 500 000,**-**

lage mit 93 Wohneinheiten, Wohnfl. ca. 6654 m², Grundst. ca. 5505 m², Bj. 1974, öffenti.

Dr. Lübke GmbH, RDM, Reinsburgstraße 8, 7000 Stuttgart 1, Telex 7 21415

# Preissturz!

# Bad Oeynhausen: Einfamillenhäuser

Gute Wohnlage (Kappenberg), 103 m² Wohnfläche, DM 276 000,-einschließlich Grundstück ca. 400 m². Erforderliches Eigenkapi-tal DM 51 000,-, günstige Hypothek. Monatliche Belastung nur DM 688,-.

Makierfreier Verkauf durch:

Emmericher Baugeseilschaft mbH 4240 Emmerich, Fasanenweg 1, Tel. 0 28 22 / 7 09 06

# Achtung,

Sanierer! Aus Firmenbesitz verkaufen wir im Raum 5170 Jüßeh/Rhld.
1952 erstellte (2%gesch. Bauweise) Hehrfamillenhäuser, voll entmietet. Alle Versorgungsanschlüsse, Gas etc., vorhanden, 1750 m² Wohnfläche, Grundstück 4691 m². Kaufgreis: NW 750 000. preis: DM 750 000,-. Angebote u. M 1476 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

# Achtung, Aufteiler!

# Hamburg 60

Wohnblock in zentraler Lage, Wfl. ca. 5000 m², Rotstein, Bj. nahmen DM 441 000,- p. a., Forderung DM 5,5 Mio.

Adolph Haueisen GmbH - RDM/VHH Bergstr. 14, 2000 Hamburg 1 Telefon 1 46 / 82 12 41

# Aus Nachlaß zu verkaufen

1. Bad Zwischenahn, Kurviertei

a) absolute Rarität in Deutschland

### luxaniëse Villa

mit über 700 m² Wohnfläche, kostbarst ausgestattet, Schwimmhalle, Sauna, Massageraum. Sowohi für private als auch für gewerbliche Zwecke nutzbar, Kaufpreis: 3,2 Mio DM.

**b) komfortabler Bungalow** 

mit über 200 m² Wohnfläche, mit allen erdenklichen Extras ausge-stattet, parkähnlicher Garten mit 1200 m². Ein Objekt, wie es nicht alle Tage angeboten wird. Kaufpreis: 950 000,- DM.

### 2. Kampen/Sylt

Traumhaftes Appartement mit Meeresblick in reetgedeckter Wohnanlage

ca. 120 m² Wohnfläche: 3 Schlafzimmer, Wohn- und Eßraum, Küche, Bad, Garage. Vollmöbliert und luxuriös ausgestattet, ein ausgespro-chen exklusives Objekt. Kaufpreis: 750 000,- DM.

Tal. 0 44 92 / 4 44 - Morr Maure

# Sylter Makler-Börse

auf der Insel.

IMMOBILIEN-KÖNIG ROM 2280 Westerland, Wilhelmstraße 7

Wilhelmstraße 7 Telefon 046 51/50 35 REINHOLD RIEL immobilien

SCHLÜTER Immobilien RDM 2280 Westerland, ARNOT-E WIEGANDT

immobilien - 2285 Kampen, Tel. 046 51/429 18 u. 49 55 2283 Wenningstedt, Strandstr. 6 Tel. 046 51/4 IP 17 MICING Immobilien GmbH

2289 Keitum, Guristig 53 Telefon 046 51/331 01 Westerland, Steinmanns esteriand, Steinma Tel. 046 51*17*0 81 ZAUBEL IMMOBILIEN RDM Tel. 0 46 51/60 55

40 km östlich Bonn

nifienhaus, Abseitslage 198 000,-.

## ARGENTINIEN Erstklassige Betriebe für Viehzucht

Viehmast, Mais und Getreide.

In alien Größen DM 250 000,-

Auskunft und Beratung durch

von Hünersdorff'sche Güterverwaltung 8761 Worth/Main, Telefon 0 93 72 / 54 43

**Garantierte USt.-Rückführung** Wohn- und Ferienhäuser



In Nordschwarzerald Simmersfeld, Nähe Wildbed, 3½ 55 521, 98 bis 102 m² Wil. nahige Südhanglage, samti. Sommer- und Wintersportmögik.

men-montagne fenential graph to co

nsburgstr. 33, 7000 Stuttgart 1, Tel. 0711/62 62 42 Mitverkauf durch Anlageberater möglich!

# Bauherrengemeinschaft Köln "Weißhausstraße 23" Büro- und Praxenhaus am neuen Gerichtszentrum

Angebot zur Beteiligung an einer kleinen Bauherrengemeinschaft mit hohen wirtschaftlichen Vorteilen

Geringes Eigenkapital von **15%** des Gesämtautwandes bezogen darauf **9 197%** Verlustzuweisung.

Mehrwertsteuer-Option

■ Attraktive Lage (Weißhausstraße 23/ Kreuzung Luxemburger Straße) in unmittelbarer Nähe von neuem Gerichtszentrum (ca. 80 m) und Universität; City-Nähe.

Nutzungsmöglichkeiten für Rechts-

freie Berufe und Firmen.

anwälte, Steuerberater, sonstige

 Die Investition ist geeignet f
 ür Eigennutzer und Kapital-Anleger.

 Repräsentatives Gebäude mit gut vermietbaren Büro- und Praxengrő-Ben von 70 m² bis 185 m², Zusammenlegungen sind möglich.

 Mehrwertsteuererstattung in H\u00f6he von 8.4% des Gesamtaufwandes.

Mindestmietgarantie durchschnittlich DM 15,00 pro m² Nutzfläche.

 Sehr gutes wirtschaftliches Ergebnis: Investitionsphase Liquiditätsüherschuß Vermietungsphase Überschuß

Abwicklung über unabhängigen Treuhänder.

Ein Angebot der:



WESTAG INVESTITIONS- UND TREUHAND-AKTIENGESELLSCHAFT, STADTWALDGÜRTEL 81/83, 5000 KÖLN 41 (LINDENTHAL), TEL. (0221) 404076, TELEX 8886351

Telefon

Coupon An WESTAG AG Stadtwaldgürtei 81/83, 5000 Köln 41 Senden Sie mir unverbindlich den Angebots-Prospekt:

WESTAG "Weißhausstraße"

StraBe PLZ/Ort

Senden Sie den Prospekt auch an (Steuerberater/Bekannte):

Straße

PLZ/Ort Telefon WW 15./16, 10, g:

# Das Immobilienangebot der kurzen Wege.

Bequemer geht es nicht. Ein Milliarden-Angebot an Grundstücken, Häusern, Eigentums- und Ferienwohnungen aus dem In- und Ausland erwartet Sie in einer Konzentration, die in Deutschland einmalig ist. Außerdem: Gewerbe- und Industrie-Objekte, steuersparende Bauherren-Modelle, das erste euro~

päische Fertighaus für Körperbehinderte und Senioren und die Spezial-Präsentation "Immobilien in USA und Konada". Im Rahmen-Programm täglich Fachvorträge und Expertentips. Fordern Sie das Veranstaltungs-Programm an. Alle Veranstaltungen sind für Besucher der Immobilien-Messe kostenlos.



Grundstücke · Häuser · Wohnungen MESSE ESSEN - 20, -23, 10, 83 - 10 - 18 Uhr

# 



# **Außenalster** –

Nähe Anleger Ublenhorster Fährhaus

Wo Hamburg am feinsten ist, verkaufen wir eine 2-Etagen-Villa mit 900 m² großem Areal (30x30). Das Grundstück ist gepfiegt und zweckmäßig angelegt. Im EG befinden sich ca. 210 m² Gewerbefläche, die auf 6 Ränme verteilt und vielseitig zu verwenden wären. Eine großzügig geschnittene 4-Zimmer-Wohmung (160 m²) mit Sonnenterrasse befindet sich im OG. Des weiteren besitzt das Haus eine Einliegerwohmung im DG. Die Wohn- und Nutzflächen lassen sich durch An- bzw. Umbauten erweitern. Das Objekt ist sofort frei lieferbar. Kanfpreis DM 2.2 Mio., direkt vom Eigentümer. Im Kanfpreis ist ein Renovierungsaufwand von DM

Reizende 2-Zimmer-Ferienwohnung

### in Baiersbronn-Tonbachi **lordschwarzwald**

in Appartamenthaus mit Schwimmbad, Sauna, Solarium, Tiefgarage etc. Hoher Freizeitwert und beste Vermietbarkeit durch Ganzjahressaison. Kaufpreis inkl. Tiefgarage, Möblierung und Ausstattung DM 180 000,- Finanzierung möglich, Bitte informieren Sie sich unverhindlich

Christel Walch Immebillen Tenhachstraße \$2 7292 Baiersbronn 1 Telefon 0 74 42 / 55 72

Herri, Landhaus bel Hannever (Steinhuder Meer), eine historische Rarifät; aufwendig und stilgerecht restaurierte Windmühle, reetgedeckt, mit Fügelwert, urigen Balken, einmaliger Wohnkumfort, 3000 m² Grundstück, Forellenteich, viele Extras, ein ungewöhnliches und prächtiges Liebhaberobjekt! Der Kautpreis? Wirklich mur DM 650 000,-!

Bungalow

180 m³ Wohnfläche, ca 1000 m² gepflegter Garten, Baujahr 1971, eine halbe Autostunde von Köln ins Bergische Land, landschaftlich emmalig gelegenes Luxusdo-mizil, DM 485 000,-.

Schriftliche Angebote an: Gemeinde Unterhiß, Postfach 36, 3104 Unterhiß.

### **Gelegenheit**

Weiters Ausk, szich über Finanzierungsmöglichkeit bis 80% des Kaufprei Günstigen Konditionen, ert. III. Franz, Bauspartzese Schweizisch Heil AG, Graitneiser Str. 52, 7170 Schwäbisch Heil.

Finanzberatung mbH pflegtes Bürogebäude im Großraum

Telefon: 0211/353772 - Telex: 08-587425

## **GUTSHAUS**

see gelegen, von Privat zu ver-kaufen. Preisvorstellung DM 1,2

# Borkum

Doppelhaushäifte mit ca. 108 gm Wohn/Nutzfläche DM 478.500 Hohe Steuervorteile MwSt.-Option gesichert

Fondvator F.M. Schweizerische Finanz- und mmobilien-Aktiengesellschaf

### Aslogeobjekt

Geschäftshaus Hannover, beste Geschäftslage Fußgängerzone, leerstehend, kleine Ladenstadt in Planung, hohe Gewinnerwar-tung evtl Ersterwerbermodell Kaufpreis 2,4 Mio. DM. **BWA/GALA** Immobilien Tel. Köin 12 62 72-74

Allageobjekt in Essan

12-Fam.-Hs., Aitenessen, Bj. 57, 81

mod., Thermopane, Circo-Fizg, Bider etc., 650 m³ Wfl., 3000 m³ Grd.

(Kleingarten), Tuihing mögl, ME

67000,-, KP 850000,-, Finanz, 400

TDM, 98%, 7,75% 5 J., 200 TDM

100%, 7% 2 Jahre

Bachmann-Tunnobilien Telefon 92 01 / 79 96 41 / 42 od. 9 29 54 / 37 32

Eigentümer. Im Kaufpreis ist ein Renovierungsaufwand von DM 400 000,- enthalten. Dieser soll nach den Wünschen des Käufers für erforderliche Umbauten verwendet werden.

BRÄMER oHG · GmbH & Co., Mittelweg 141 2000 Hamburg 13 · Tel. 0 40 / 44 31 78 - 44 34 82

Werner Meyer, Immobilien, 4656 Gel-senkirchen, Horst-Gladbecker Str. 2, Tcl. 41 94 / 5 31 87 + 5 10 41

Anfragen unter T 1481 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

### Naturpark Südheide

Alteres großes Wohnhaus in Unterliß, Kreis Celle, mit 3 Wohnungen

— 3 Wohnungen mit Ölzentralheizung, umstellbar auf feste Brennstoffe bzw. Erdgas. 1 Wohnung mit Öfenheizung und renovierungsbedüritig. 2 Garagen, Grundstücksgröße ca. 2500 m², zentrale Lage,
zu verkaufen. VB 250 000,- DM.

Weitere unbebaute Grundstücks, zentrale Lage, voll erschlossen,
von 800 m² bis 1400 m², Endpreis: 45,- DM/m², zu verkaufen.

Besichtigung nach vorheriger Anmeldung.

Telefon 9 58 27 / 75 15

Schriftliche Angebote an: Gemeinde Unterliß. Postfach 36.

# KOMFORT-EINFAMILIENHAUS

geeignet auch für gewerbliche Zwecke Landschafti, schöne Lage, ca. 15 km südi. v. Lüneburg. Mass. Winke-bungslow mit Walmdach, voll unterk., DG ausgeb., BJ. 1974, EG u. DG insg.: 11 Zl., Kü., Bad, 2 Balkone; Wff. ca. 340 m². U. a. Sauna, Duschen u. Sciarium im KG. Nri., ca. 180 m².

Grundstück: 1048 m², Preisvorstellung: 495 000,- DM.

Gesellschaft für internationale Kapitalanlage solide und erstklassig, modernes, ge-

voli vermietet an solvente Mieter (u. a. Behörde), 2750 m² Nutzfläche in 5 Geschossen, Personenautzug, ca. 60 Partolätze, großzügiges Entree, Jahresmiete DM 290 000,-, Kaufpreis DM 2,6 Mio. Näheres durch alleinbeauftragten Makler.

INTERFINANZ - Schadowstraße 86 - 88 - D-4000 Düsseldorf 1

lehrfamilienhaus, 422/320 m², Woh-nung 154 m² frei, DM 850 000,ca. 1000 m² Wfl., repräsentative Räume mit Barockvertäfelung und Supraporten, 25 000 m² Park, in herrlicher Umgebung am Stadtrand von Eckernförde/Ost-Rheinhöhenlage, komf. Einfami-lienhaus, 865/220 m², DM 650 000,-KERSTIN-IMMOBILIEN, Box Tel. 02 28 / 21 61 34

Tel. 0 43 51 / 8 23 20 oder 23 27

# Renditeanlage in der Westelenmetropole Dortmund, infillänfige Lage. Geschäftshaus und Arzpraxen. Langiristige Vermietung an erste Adressen, baulich einwandfreier Zustand und zentrale Lage garantieren ausgezeichnete Rendile und Wertsteigerung. Derzeitige Mieteinnahmen rid DM 600 000. p. a. Bankinterner Schätzwert DM 10,0 Mio. Kaufpreistorderung DM 6300 000.- Eine erststelige Hypothek von 6,3 Mio. DM zu günstigen Konditionen kann ggfa. übernommen werden. HENNILET + CO. Humab. UDM, Goethestz. ST, 4306 Essen 1, Tel. 42 61 / 77 30 68. Vom 28.—22, 18, 183 finden Sie um auch auf der Insohlien-Messe in Essen Renditeanlage

### Bauherrenmodell

Bad Pyrmont Ein-Familien-Rethenhaus Erstbezug, 190 m² Wohn-/ Nutzfi., 4 Zimmer, Küche, Bed, Gäste-WC, Ebdleie, Dachterrasse, Garage, ruhi-ge, zentrale Lage, Kaufpreis 380 000,- DM BIG-Baubetreuung + Immobilien GmbH 3280 Bad Pyrmont Geodorfer Str. 5b Tel. 0 52 81 / 29 91

Bonn — Stadtlaun

Für Immobilienund Kapitalien-Anzeigen in Deutschland

# Die Große Kombination

Immobilien-Kapitalien

DIE • WELT WELT SQVVTAG

### Freistehendes 2-Fam.-Haus verkehrsgünstiger Lage, Wfl. 250 m², Grundst.-Größe 595 m², DM RRS 000.noh, Gisela Dittmann 02 01 / 49 57 45

Essen-Bredeney

Hoch-/Südschwarzwald Schweizer Grenze

Nähe Schramberg, Schwarz-waldhof, Alleinlage, 13 ha Gelände, DM 700 000,-Todingsberg, komf. Ein-/Zwelfam.-Hs., Bj. 77, gr. Grundstück, nur DM 498 000.-.

Nöhe Stilkingen, Einfamilienhaus 6000 m² Grundstück, Alleinlage, nur DM 150 000,-. m. Herrischried, Pension, 20 Bet len, a. Zi. m. Dusche, Privatwoh-ming nur DM 495 000,-; komfortable ming nir Din 493 000,-; komiortalee Rin-/Zweifam.-Häuser ab DM 390 000,-; Ferienhäuser ab DM 36 000,-; Bauernhaus, ca. 2000 m² Grund-stück, DM 300 000,-. Roum Bod Säckingen, Komfortable Landhäuser in herriichen Ans-ichtelegen ab DM 730 000,-. Fin./

sichtslagen ab DM 730 000,-; Ein-Zweifam Häuser ab DM 380 000,-; Em-/ Zweifam Häuser ab DM 380 000,-; Bauplätze ab DM 60 000,-; Wohn-/ Geschäftshaus, beste Zentrumsla-ge, nur DM 380 000,-; 3-Zimmer-ETWn., ab DM 176 900,-. Konders, Komfortable Land-ser in Aussichtslagen ab DM

690 000,-. H. Weißenborn Impoblium, EDM 1886 Murz-Niederhof Zechenwihlstr. 30 Telefon 9 77 93 / 61 89

MITERESSANTES GROSSOBJEKT Main-Metropole, DM 29 Mio. ORENZ, Immobilien-Makler, 636 Florstadt 1, Tel. 0 60 35 / 56 30

### KNULLER

für Schnellentschlossens Landhaus, voll ausgebaut und unterkellert, Garage, großer Garten, Waldnäbe, Gröstek. 1100 m², Hanglage, freistehend, Näbe Kulmbach/Bayreuth, VB DM 175 000. Tel. 0 92 27 / 50 33

Messestadt Hannover Geschäftshaus (Bitro u. Lager), 450 m², 10 Parkpilätse, Liew-Zufahrt, zentrale verkehrsgünstige Lage, Bj. 54, Grundstück 731 m², vertragairei, VE 890 000.- DM, von Priv. Tel. 65 11 / 41 87 77 a. 71 46 11

Mehrfamillenhaus schön und gepflegt, in bester Lege eines Kurortes im Teutoburger Wald, 7 Wohnungen (eine EG-Woh-nung/1844 frei), E. T. gewerblich autzbar, 686 m Wil. insgesamt, von Privat se verkaufen. Kanfpreis DM 756 066- (VB). Telefon # 48 / 22 57 84

### Quietbure b. Hamberg 5-Zi.-Roihenhaus 140 m³ Wfl., ESkü., Studio, Kam., Furnhag, V-Kell, Garage, herri. Südl.

aftsschutzgeb., 334 000 DM. Inlies 0 11 96 / 33 57

### Renditeobjekt

Wohn-/Geachaftsha., Innensi Fußgängerzone, Denkmalschutz Netto-ME 75 000,-, steigerungs-Ehig, KP 650 000,-. Tel 0 51 89 / 63 33

Sticklechurg, Bungalows a 200 000 DM. Hofstelle, Reetdach, ha, 350 000 DM. Bungalow Nier burg-Walsrode 250 000 DM. Makk v. Buchholz, 2849 Visbek, Buchholz, 2849 Visb Tel. 0 44 45 / 28 10

TOP OF THE HILL dine der letzten Raritäten wird Eine der letzten Raritäten wird in Überlingen am Bodensee zum Kauf angeboten. 1055 m² Grund-stück mit 2-Familien-Haus in äu-Berst massiver Bauweise, beste Südhanglage mit unverbaubarer Sicht über den ganzen See und Überlingen. Das Objekt eignet sich auch für Bauträger. DM 1,1 Mio. Ang. u. A 1466 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

# Freisteisemie Komiert-Villa mit 2 Wohmungen, insges. 267 m² Wohnfil u. Garage, zusätzl. 1 Ga-

rage mit Wohning, ca. 65 m² Wohnfl, u. gr. Garten, Schwimm-bad, Sauna etc. 18 km von Brebad, Sauna etc. 18 km von Bre-men, im Außenbereich Syke, an Bundesstr. 6 gelegen. Auf Wunsch kann für gewerbl. Zwek-ke weiterer Hofraum zur Verfü-gung gestellt werden, evtl. auf Rentenbasis abzugeben. Aus-kunft erteilt K. Saschek, Tel 04 21 / 34 69 04

Wir sind als Treuhänder mit der Abwicklung der Verwertung des nachfolgenden Objektes besuftragt: Aschaffenbury Erthalstraße 10. Weißenburger Stra Be 34a

# Weim- and Geschäftshaus

in absoluter Ia-Lage. Es handelt sich um ein 4geschossige: Gebände mit ca. 1117 m² Nutzfläche die Mieter sind u. a. die Commerzbank AG und die Frankfurter Versi

cherungs-AG.

Der Kaufpreis beträgt DM 3,75 Mio.

Bel Rückfragen sprechen Sie unse-zen Treuhänder, Rechtsanwalt Hei-C/O Röber Wirth u. Heiermeier, Rochimmwille, Lindermastr. 28, 4000 Düsseldorf 1, Tel. 02 11/67 10 61, Telex. 8 588 514

### **/ohn-/Geschäftsha**us Meerbusch-Büderich (Nähe Düsselder!)

Ortskern, 240 m² Wohnfläche + 55 m² Ladenlokal, 700 m² Grund, großer Garten Mieteinnahmen 36000,- DM p. a. netto, für 560000,- DM von Privat zu ver-

Tel. 02 11 / 2 29 17 92

# Einmalig... 14 Stadthäuser Bad Neuenahr-Ahrweiler • keine persönliche Liquiditätsbelastung durch hohe Werbungskosten • und Umsatzsteuer-Rückerstattung

 Uniu omsaizsieuer-nuckersiallung DM
 Gesamtk. ca. 335.000 bis 370.000 DM Nur unter der Köln 394403 Rufnummer: 0221 und Betreuungsgesellschaft

Zu verkaufen: Aalen/Württer Einfam-Hs. m. Einl-Whg., Pri-vatstr., dir. a. Wald, absol ruh. Lage, 520 m<sup>2</sup> Grdst., Wh. ca. 150 m<sup>3</sup>, gehob. Ausst., VB 540 000,-Tel. 0 79 61 / 63 05

1-Fam.-Reihenhaus in Wolfenbüttel, direkt am Wald gelegen, 30 km bis zum Harz, so-fort zu verkaufen. VB DM

verkaufen 189 000,-W. Rott, Sandstr. 14.

2 DHH - Freiburg/Br. ruh. Lage, Blick z. Schwarzwald, Gruist, je cs. 250 m², WL je cs. 130 m², von Privat zu verkaufen. Preis ab 345 000 DM pro DHM. Angebote unter U 1350 an WELT-Ver ing, Postfach 10 08 54, 4300 Essen.

25 km von Bremen i-Fam.-Hans, am Wald, verkehrs-günstig, 156 m² Wfl., 7 Zimmer, 2 Bäder, Einbauküche, Balkon, Boden susbauf., ca. 50 m² Keller, 571 m² Grundst., Gewächshaus, Obstbän-ma, VB DM 220 000,- von Privat, krankbeitshalber. Tel. 6 42 35 /6 43 o. 04 21 / 44 24 94.

## Landhausvilla

mit Einliegerwohmung, ca. 200 m² Wohmfläche, in ruhige: unverbauter Topstidhang-lage, mit herrlichem Talblick ca. 3500 m<sup>2</sup> Grandsnick, mit Pferdekoppel und Unterstell-plätzen für Pferde. ca. 18 km von Fulda, im Erholungsge-biet der hess. Rhon gelegen, umständehalber änderet gin von Fulda, im Erholu mieen verkaufen.

Telefon (06 61) 6 40 80 Im Vogeksang 6 6400 Fulda-Dietershan

BUKEL&PARTNER

### Geschäftshaus HH-Barmbek Mieteinnahme netto DM 500 000,

p. s., Kaufpreis DM 6 Mio.

# plan-ban-celle gmbh Abt. Immobilien Kanzieistr. 11, 31 Celle Tel. 9 51 41 / 10 31

DREILÁNDERECK D-CH-F, Schliengen-Liel, Win-kelbungalow, Wfl. 118 m² im EG, vorber, EW 74 m², Grundstück 656 m², offener Kamin, wertvolle Einbauküche, zum Preis von DM 360 000,- zu verkaufen. STREIF AG, Schmiedestt. 20



7841 Anggen, Tel. 0 76 31 / 40 71-72

### **Grandsolide** Kanitalanjage

Mapitalaniage
Hier zählt nicht mut die Jahrenettorendite; denn dieses grundsolide Objekt, im Dezember 1952 fertüggestellt, stullt einen hohen Sachwert dar, der nicht durch weitere laufende investitionen erhalten werden muß. Das EG ist an eine der führenden Filialbetriebe als Lebenamittelmarkt für 10 Jahrefest vermietet. 12 Wohnungen in zwei Etagen haben solvente Mieter. Tiefganzge, Aufzüge u.v.a.m. in großem Wohngebiet einer Kleinstadt gelegen. Festpreis: DM 3 960 000...

# 

RAMBURS 13, Zinstaus 1910 1979 durchgreifd. modernts. u. restaur. gepfl. Haus, 5 WE, Grdst. 321 m² inter-ess. Auftelig. ME netto n. a 32 500, Purd. DM 930 000, netto. Uhlenhorster Grundstleksgeseil schaft Lieselotte Binder, EDM-Mak ler, T. 8 48 / 22 35 82

Hamburg-Innenstadt Wohn- u. Geschäftshaus, Nähe Gänsemarkt, Wohn- u. Nutzflä-che ca. 690 m², teilw. frei lieferb. Kfpr. 1850000,- DM zuzügl Maki.-Geb. Makler Grüst.-Ges. Uhlen

# /Engedornstz. 20, 2000 Hamburg 13 Tel. 0 40 / 44 40 30

Komfort-Doppelhaushälfte

Hamburg-Barsbüttel, 5 Zi., 165 m², Festpreis DM 435 000,-. Kom-fort-Relbenhaus, Hamburg-Harksheide, 4 Zi., 260 000,- DM Festpreis. Keine Maklergebühr. TeL 0 40 / 25 53 39

### Nördlich Hannover Bungalow, 110/600 m2, Vollkeller

Im Park - 5000 Kčin 50

Garagen, geh. Ausstattung, Priv. zu verk., DM 395 000,-Tel 05 11 / 32 39 51, H. FRICKE

# Wir bieten an:

S406 Kehlent, Wolse s. Ge-schreiber, Teather, Bj. 67, Ci-ZH, Grundst. 700 m², 510 m² Wohnfl. 420 m² gewerbl. Flöche + Gorogen. Jöhrliche Miete 150 000,- DM, Koufprels 1,6 Mic. DM, oder Gebot.

tepis and Header Lode-letes, 256 m², im Tellefgentur, III, 81, izngritsniger, indexiserter Miet-vertrog, jöhriche Mete 57 000 DM nette, Festpreis 700 000 DM.



### Wasserschloß am Niederrheis

Anton-Heinen-Straße 59 -

Ca. 1000 m<sup>3</sup> Wohnfläche zzgi. Ne-bengebäuden. Beste Bausub-stanz u. Ausstattung. Ca. 30 000 m<sup>3</sup> Grundstück, parkähnl. ange-legt, mit altem Baumbestand u. conti. Schötzereri DM 2,5 MGs.

## Vom <u>Rigentümer zu verkaufe</u>r P. Kegel, Tel. 02 08 / 80 93 97 / 98

Emulprais see DM 1,2 Mio.

Homburg 54 Mehriam.-Haus, Bj. 70, 19 WE, 5 Tiefgar.-Plätze, 666 m² Wfl., Brutto-ME p. 2. 180 609,- DM. Ford. 1 550 000,- Abgeschlossen-heits-Bescheinigung liegt vor. Telefon 0 41 82 / 85 39, Mkl.

## BODENSEE nung in Langenargen von privat zu aufen. Rubige Wohnlage, 300 m Tel. 07541/23088 s. abends 07543/108

Blankenese Baritit – direkt am Eibufer, 1-Fam Haus, Grdst, 555 m², 900 000 DM (ode

# Tel 071 51 / 870 81

Diverse Refhenhäuser in zentra-ler Lage, auf Wunsch vermietet Wohn- u. Nutzfläche ca. 135 m<sup>2</sup> DM 315 000,- bis DM 330 000,-Maklerfrei. Auskünfte erteilt: Herrmann Vermögensberatung GmbH

Wartburgstr. 17, 1000 Berlin 82 Telefon 0 30 / 7 81 40 85

### Geschäftshaus bei Celle Apotheke, Drogerie, Wohnung Mieteinn. netto DM 80 000,- p. a. Kaufpreis DM 800 000,-.

plan-ban-celle gmbh Abt. Immobilien
Kanzleisir. 11, 31 Celle
Tel 6 51 Q / 16 H **Max-Braver-Allee** 

Wohn- u. Geschäftshs., total re nov., frei lieferb., Nähe Bahnhoi

# ca. 300 m<sup>2</sup> Nfl., Kipr. DM 950 000,-zuzügl. Mkl.-Court. Makier Gresst.-Ges. Uhlenberst m.b.H. Hagedomstr. 20, 2000 Hamburg 13 Tal. 0 40 / 44 48 23

Bendort/Ribein

b. Koblenz Parkähnliches, ca. 3000 m² große: Grundstück, bebaut mit 2 Häu-sern, Bj. ca. 1962, Wohnfl. ca. 350 m², Bestzustand von Privat ohne Makier sofort zu verkaufen. T. 0 26 01 / 6 61 od. 0 30 / 8 82 73 74

# Günstige Kapitalanlage Mietafraus in Düssaldorf

Nähe Zoo, Jugendstilhaus, 1981 komplett saniert u. mo-dernisiert, in Luxusausstattung Jahreskaltmiete DM 180 000 VK-Preis DM 2,45 Mio. Fa. ALL-STERN, Düsseldorf Tel.: 92 11 / 41 11 41

Nev-Isenburg/Gravenbruch Repr. 1-Fam.-Villa m. ansprucharoblem Komfort in exkl. Wohnlage und optimaler Verkehrsverbindung nach Fim., Offenbach,
Darmstadt u. zum Flughafen
Fim. Ca. 320 m² Wil., Grdst. ca.
B50 m² mit altem Baumbestand.
Hochwertige Ausstatung. Bezug: kurzfristig. Kfprs.: DM 1
Mio. Näheres Herr Hille.

GROSSKURTH GROSS IM HÄUSERMARKT Immob., Pfm., Zeil 65, Tel. 29 04 11, VDM Waimdach-Bungalow

in gesuchter Wohnige von Heu-senstamm. Großzügig angelegter. Garten, ca. 800 m² Grdst., ca. 160 m² Wfl., 5 Zimmer, Küche m. Eß-bereich, 3 WCs, 2 Bäder, 1 Gara-ge, Kamin sowie modernste u. hochwertige Innenausstattung Kfprs.: mr DM 570 000,- Näheres Herr Messerschmidt. GROSSKURTH GROSS IM HAUSERMARKT

# Villa am Golfplatz Aus altem Familienbesitz, frei-stehende repräs. Villa auf ca. 600 m² Grdst., nur wenige Gehminn-ten zum Wald, gute Verbindung zum Uni-Klinikum, ca. 190 m². Wil. m. stilvoller Raumantei-

GROSSKURTH GROSS IM HÄUSERMARKT Neubau 1965 4geschossiges Mehrfai

hing Kfprs.: nur DM 800 000,-Miheres Herr Jaecks.

# Mass. 4geschossiges Mehrfam-Hs., 9 ausschl. 2- u. 3-Zl.-Whgen., jeweils mit Kū., Diele, Bed, WC. Loggis, ÖZH, ca. 640 m³ Grdst, Garagen u. Pkw-Abst.-Plätze, Kfprs.: nur DM 460 000,- inkl. ca. DM 140 000,- zinsg. Belastungen. Einmalige Kaufgelegenheit. GROSSKURTH

GROSS IM HÄUSERMARET

Frankfurt Etagenhaus in guter, ruhiger Wohnlage, Bj. 1962, mass. 6gesch. Liegenschaft, susschl. 2- u. 3-2i-

# Komfort-Whgen, jeweils mit Kü, Diele, Bad, sep. WC, Balkon, Luxusaust, Gas-ZH, Isolierver-glasung, Lift, Tiefgarage, 3 Whgen suf Wunsch für Erwerber frei, Kiprs.: DM 24 Mio., lasten-GROSŠKURTH

GROSS IM HÄUSERMARKT

Frankfurt

Wohn- u. Gesch-Hs. in guter
Stadtiage, 2 Laden, 25 überwisgend 2-Zi-Whgen. sowie cs. 400
m² gewerbl. gen. Rückgebäude.
Gesamtil. cs. 2000 m², cs. 1000 m²

# Grüst., Einfahrt, Abst.-Plätze. ME ca. DM 220 000,- p. a., Kiprs.: DM 3,1 Mio. inkl. ca. DM 1,8 Mio. GROSSKURTH

GROSS IM HAUSERMARKT Frankfurt Wohn- u. Gesch-Rs., Bereich Zoo, Bj. 1957. Mass. Sgesch. Lie-genschaft m. Einfahrt u. Rückge-bäude, 857 m<sup>2</sup> Grdst., Garagen u

# susreich. Pkw-Abst-Plätze. La-den ca. 220 m², Büroetage sowie 9 Whgen. jew. m. Kü., Diele, Bad/ WC, ÖZH, Alufenster, Isolierver-giasung. ME DM 144 000, p. a. Kfprs.: DM 1,8 Mio. GROSSKURTH

GROSS IM HÄUSERMARKT Frankfurt Etagenhaus in bevorzugter Wohnlage Bereich Grüneburg-platz. Ausschl. 6-Zi-Whgen. je-weils mit Kü. Diele, Bad/WC, Balkon, à ca. 160 m², voll ausbau-

# fähiges Dachgeschoß. Moderne ÖZH., ca. 450 m² Grdst., bester Pflegezustand. Kfprs.: DM 1 650 000,- bei lastenfreler Über-gabe. Solide Kapitalanlage. GROSSKURTH GROSS IM HAUSERMARKT

Frankfurt Wohn- u. Gesch.-Ha in verkehrag Ci-tylage, Ladenloikal, Werkstatt, Lager u. Fabrikationsräume sowie 7 Whgen, ja-wells mit Kü. Diele, Bad/WC, Gas-bzw. Elektrobeizung, Einfahrt, Piew-Abst.-Piätze. Jährliche ME ca. DM 78 000.- Küpns: DM 1.1 Mio. bei instenf-reier Übergabe. Ladenloikal und eine Whg auf Wunsch für Erwerber frei.

# GROSSKURTH GROSS IM HÄUSERMARKT

Kapitalanlage Gepfl. 6gesch. Mehrfamilienhaus in guter Innenstadtiage. 12 über-wiegend 2- u. 3-Zi.-Whgen., je-weils mit Kü., Diele, Bad/WC, Wfl. ca. 850 m², ca. 1000 m² Grdst., Garagen u. Abst.-Plätze, Kfprs.: DM 880 000,- bei lastenfreier Übergabe.

### GROSSKURTI GROSS IM HÄUSERMARKT nmob . Ffm . Zeil65. Tel. 29 04 11 VDM

Komfort-Landbays

im Luftkurort Hardert (2 km von Rengsdorf), Grundstücksgrüße 551 m², parkiluniich angelegt und einge-friedigt, Baujahr 31, Wohn- und Nutzfläche ca. 130 m², Wohnzimmer-mit Kachelofen. Viele Extras. Eine Daglektigte im der Berten von Berten bei der Berten bei d ichtigung ist empfehlenswer Verknutspreis: 325 000 DM IMMOBILIEN BECKER VDM 5455 Rengster/Westerwald Westerwaldstr. 72

Telefon 8 36 26 / 25 38

## Landsitze-Schlösser-Raritäten Lanchaus-Idylie Bari Pyrmort, Bl. 35, Heinenhaus-MPell, Vernichte haus 180 m² Wil., Nebengebäscie, behebb. Außerlichwimmbod, Parkgrund mit gr. Fischteich 7250 m², DM 679 800,—

Lanchaus Ontwesticlen, Bj. 71, WR. 670 m², NR. 800 m², Schwimmhalle, Parkgrund 17 500 m², Luxusamwesen, DM 3,2 Mio. Lanchaus Westmünsterland, Bj. 56, Wfl. ebeneralg 600 m², Parkgrund 8000 m², DM 1,8 Mio. Landhaus Stadtrand Agchen, BJ. 68, WR/NR. 1000 m<sup>2</sup>, Parkgrund 4800 m<sup>2</sup>, DM 1,7 Mio. Londhous Bonn-Enzugabereich, Bj. 81, EG-Whig. 300 in<sup>2</sup>, 2 Eintieger, 240 m<sup>2</sup>, Areal 3000 m<sup>2</sup>, om Londschoftsschutzgebiet, DM 2,0 Mio.

Landhaus Westerwald/Sieg. BJ. 39, WfL 185 m², Nebengebäude. Garagen, Area: 58 008 m², Bachlouf, Guelle, Weldeland, Altboum-bestand, DM 850 000.—

Schloß Niederbayem, 14. 7h., prächtige Sävlenfaubengänge, Ge-wältssteller, Insenhof, Wil./Nit. rach Endausbau 1800 m², Parkgrund 5850 m², DM 2,3 Mio. Herrenzitz bei Füssen, Allgöuer Londhousstil, Neuwertzustand, WfL/Nfl. 500 m², ausbaubar 300 m², Schwimmholfe, Areal 5000 m², Luxusanwesen, DM 2,2 Mflo.

Luxusanwesen, DM 2,2 Mflo.

Versiting van herschaftlichen Americk inndessell innobiten VOM u. Aminet Poststr. 8, 5040 Snihl. 0.22 32/4 40 71

## Günstige Gelegenheit im Südschwarzwald

In Müllheim/Baden, Hanglage, 5 Min. z. Stadtzentrum, 1-Fam-Hans, Neubau, sofort beziehbar, DM 320 000,--Wohn- und Rigenheim GmbH. Nordstr. 28, 7100 Heilbronn Tel. 0 71 31 / 7 50 64

Düsseldorf City Wohn- und Geschäftshaus, Nuti fläche 710 m² ME (steigerungsfä-hig), DM 120 000,— Bj. 56, mit Lift, in bester Innenstadtlage, KP 3

# Tel. 02 11 / 62 69 90 u. 62 68 91

hei beseider!

Reki 3-Fam-Wehnha, Bi. Ve. Wil.
350 m², Grüst. 700 m², i. Südlage,
5W-Bad/Sauna, 3 Garagem, auch Rigematzung mögl. KP 1,35 Mö.
Thasel Immobilion GmbH. Tel. 02 11 / 02 00 10 n. 62 68 21 hre Chance in Minste

Darch Kauf von Enterstütstellung in Menschauseiter Geld verdienen au Beschieberweiter Geld verdienen au Beschieberweiter (DM Nemps Immobilien ROM
Disseldorf
Actentracinstrate 23
Telefon 68 33 88 Reprisentatives Laudeaux

# m silem Kemf, bervorragende, unver-banb. Ortmandlage, dir. a. Wald. Side-niedersachsen, Stadte u. Autobahnnis-he, Bi. 1982, 400 m. Wil., mehr als 2000 m. Grundst.-Fische, als Refinalege konzipiert, Reithalle, 2000 m. u. Stal-hnugen genehmigt, such anderw. ver-wendb. Antenanlagen, v. Privat gim-Tel. 055 61/8 11 15 Landhaus

Sh gemiti. Schwarzwald-Refu-gium (mit Einl-Whg., Bj. 75) in stembaranbender Aussichtals. bender 585 660 TEXUCOMMERZ GMBH Raus- v. Grundbes, GmbH Hirschste, 14, 7080 Stuttgart 1

Baiersbronn/Schwarzw.

◆ Refugium ◆
Nëhe Bad Schwalbach/Ts, ki,
Landhs, 80 m², 2800 m² Topwaldgr., Alleinlage, Schwimmh.,
Saunaha, tellmöblert, Sofortbezug, 350 000,-

# Tel. 6 61 21 / 52 56 28 Wiesbaden, Riederberg Universitätsstadt

Göttingen Ein denkmalgeschütztes Haus wird renoviert, Inages, 6 Wob-nungen à 60 m². Hohe interessante Steuervorteile, gute Lage zur Universität.

Exkl. Haus, Nordheide, 20 Auto-min. bis HH, Wfi. 358 m², Grdst. 5255 m², telibar, Schw'h., Bj. 787, 80, Schätzw. 1,2 Mio., VB 785 000,— Mkl., T. 0 41 77 / 4 78

Anfragen: GVG mbH Karl-Grüneklee-Str. 4 3400 Göttingen

Tel, 95 51 / 3 49 91 / 92

Aitersruhesitz Bauernhaus, renov., Nähe Bayer.
Wald/Donau, 175 m² Wfl., ZH.,
2000 m² Grund (such mehr),
Scheune, Pferdestall, D-Garage,
ruh. Lage, äußerst preisg. 221
verk. DM 275 000,-.

Biochleitner, Immeb.
Berg 2, 8359 Windorf
Tel. 0 85 41 / 89 08

Zu jeder Anschrift gehört die Postieitzahi

Supermarkt

Peine, Bj. 65, gt. Lage, Nutzil. ca. 700 m², 15jähr. Mietvertrag, Net-to-ME 110 000,-, nur DN 1,4 86c. LUMENAU & Co., Tel. 0 40 / 2 20 14 61 Uklebborster Weg I, 2000 Hemburg 76

### Jugendstilvilla

in Bed Sakushkat mit I Web-nungen, à 85 m², teilweise modernisiert, suf reizvollem Grundstück, mit altem Baumbestand. Kaufpreis DM 398 000 Telefon (06 61) 6 40 80 Im Vogelsang 6 6400 Fulda-Diete BUKEL&PARTNER

Herri. Bungalow am Stadirand von Felda, But jahr 1979, Wohnfläche ca. 120 m², ca. 950 m² Grund stück, in reitem Neubauge-biet mit freiem Bilck, Doppolyment in the control of the contr

# BUKEL PARTNER

Exisi, 1-Fenri-Hz., 215 m² Wil., 478 m² Grdst., l. rub. schöner Wohnla-ge, w. Priv. umständeh. zu werk. Verhehrswert 400 000,- DM. EP 330 000. Antragen an B. Friengen, Fischergens & 5450 Neuwied 11. Tel. 426 31 / 7 65 32 ed. 25. 1MH/44 Street attitud

Supermarkt 15 June Mictrortred m. Filialist, Sliddeutschid, Olit-kern, 1000 m., SB-Markt, Sta-chenerdig 30 Parkulätze, Iabie-miete 220 000 - + MwSt., Klidd-preis DM-2,7 Mb. + RwSt. Solverio immobilian BreiteStr. 151, 8 Röln 1

Tel 62 21 / 24 55 99, Sa/So. 92 21 / 4 86 16 58 Ven Pffe, a rule, Sheke Jake OFFMA!
Inx 1-Ram-Haus, Nilhe Unill
Unlichnik in Makes Metwesheet
20. verbaufen, Guist 720 verb
schoner Garten, Wil 180 m. 181.

off Kem Galeffe, berver. Auest, Gar. + 2 Kinst. - Pt. KP DR. 675 000, sof. bestebb. Zuschr, unter PT 47111 an WELT-Verlag, Postf., 2000 Hamburg 36.



Privatverkauf in Wiesbaden. Zur Repräsentation geeignete Villa in: hervorragender Lage.

Der Komfort des Hauses und seite Weiträumigkeit – allein die Wolfe-halle (110 qm) mit ihrer freischwebenden Marmortreppe, dem officialis Kamin und übernigenden Raum höhe - wird höchsten Ansprücher gerecht. Einige Daten M. Kützer Grundstück 1.261 cm, Wohnfläcke 360 cm, davon Einliegerwohnung 95 qm, Schwimmbad 4x 8 m, Kauf-preis 1.74 Mic., keine Makleriasten, günstige steuerliche Aspekte: Eventuell ist auch ein Tausch mit Wertausgleich gegen rentables Wohn-/Geschäftsbaus im Rheip-Main-Gebiet möglich.

Postlach 3043, 6200 Wiesbauen oder \$106121) 440353 1

# 4800 Bielefeld 1 tot. renov. Landhe, 1-Eam. Els m. Einliegerwig, cc. 236 m. s. einem 8900-m. Wakindst. Hangl., 3 km b. z. Zentr., L. DM 790 600.- v. Priv. zu verkaufen.

Grundstück 2000 m² in Bad Pyrment as der Haustverkehrstraße, unwelt von Karpark, Mochebatten.
Das vorhandens Gebinde, Ca. 158 m² Nutzfälche, füt in getem 20-stand und kann leicht für für werbliche und Wohnswecke ungebaut werden. In vorhandenen Gerten. 1400 m² kinnen weitere Gebinde erteilt werden.
kant direkt ohne Makist.
Anz. erb. u. P. 1486 an WELT.

Bremen, Authoroff, 6 Weine, 4 I Lides, Uniori, 8b, Sinte Grabit Tol. 94 12 /56 72 97

Weserbergland Panoramablick, Niha Hamein, So larener gie-Romes Gongalow, 21 78, 189/1869 m², v. Priy., 548 000 Dis Zuschr. v. M 1342 au WELT-Verlag Postfach 10 08 84 3300 Essen

Attractives Sind Chains, 118 W Wohnflische v. Nebenriume v. Carport, direkt wom Bauhern Dat 321 000.

Tel: FII M / M 48 

H No.

Forbi SICUE អ្នកនួត្តពេកគឺ

74

Rate Mutter

N 62 1 1 2 12

eringing beginn

HOFFMAN

leadance

1. 2. the Barrell of the Control of the Control Same and the same of the same St Berger Barrio

MIONSTE CIT OFFMAP

Manager Boude The Geleguni

Tel: 85 31 / 6 34 33

Ang. erb. u. P 1480 an WELT Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

# endzko Vermietete Eigentumswohnungen Nur DM 3400,- Eigenkapital - Kaufpreis DM 33500,-



Berlin-Alt-Tempelhof

🛂 Kaufpreisbeispiele: 1 Zimmer (ab ca. 30 m²) ND DM 35 500.

ab DM 47 300.ab DM 87 100,-

1 **Zi**mmer (ab ca. 35 m²)

3 Zimmer (ab ca. 74 m²) ab DM 115 000. 3 Zimmer (ab ca. 82 m²)

Fordern Sie einen Finanzierungsvorschlag inkl. Stopervortoilen an! Sonntagsauskunft: 0 30 / 88 99-2 15  Niedriger Kapitaleinsatz – Hohe Steuerersparnis

# Heutauskunft!

 Die Abschreibung nach § 7b (§ 15 BerlinFG), sofern noch nicht ausgenutzt, bringt Ihnen eine sofortige Steuerentlastung!

 Nutzen Sie Steuervorteile noch für 1983!!

**Berlin-Britz** Kaufpreisbeispiele:

Zimmer (ca. 29 m²) DM 33 500,-

11/2 Zimmer (ab ca, 44 m²) ab DM 52 600,-

2 Zimmer (ab ca. 49 m²) ab DM 62 700.

21/2 Zimmer (ab ca. 56 m²)



Fordern Sie einen Finanzierungsvorschlag inkl. Steuervorteilen an! Sonntagsauskunft: 0 30 / 88 99-2 13



241 Statistical 15. Oh

Misser-Rania

Sea - Marie Carlo Carlo

W. Car . Will 1900 and

The state of the s

Secretary States States

Charles and the second second

Section of the sections

b L

Her Mari Land

विद्याचीय विद्यालया । स्था अस्त्री दृष्ट

Fam. H.

The 2000

THE PLET

BALLYE I'm

2012年11日

or business.

Los Print 6 30 k

Very him to

Privarde

ill Wiete

Zur Reprise

Ere a Mere f

hervanses

ONE U

BUKELEPE

Unsere Erfahrung – Ihr Eigentum



BENDZKO IMMOBILIEN, KURFÜRSTENDAMM 61, 1000 BERLIN 15, TEL. 0 30 / 88 99 - 1

### 

## Komfortvilla Hannover am Stadtwald List, mit Rinl-Whg, 372 m<sup>2</sup> Wfl, ca. 1000 m Grdst., 13 Zi, 4 Bäder, 3 sep. WC Doppelgarage, v. Privat an Pri-vat, KP 1,3 Mio.

Tel: 05 11 / 06 34 10

Genflegtes Mehrfam.-Ha mit Ju-gendstilfassade, 1980/81 grundle

me 111 600,- p. a., I 395 600,-GEUNDA I 256 600,-Tel. 02 21 /13 20 82

RENDITE U. AUFTEILUNG hang 12 + 10, 6 Newty-Apartment-15th war, MR 1,2 Mac, 18c DM 12,5 Mg. 15 Jahre Miss Barnhary M. Jugendeitl-Althau Wil ca. 70

HOFFMANN

zw. Bremerhaven u. Cuxhaven am Waldrand u. ruh. Dorfstr. ge-legen, ca. 7700 m² Grdst., park-simi. angalegt m. Tennispiatz u. Fintlicht, Karpfenteich, Do.-Gar., Platdebox. Haus mit 8 Zi., 2 Bider, Kamin, Bur. Gästebau ca. 78 m² Wil.,einmalige Gelegen-belt, für mur DM 800 000,- zu verk ovisionsfrei), Baugenehmi ing L Schwimmbad liegt vor. Hans Breckenfelder, Immob. Friedhofstraße 26

> ABSOLUTE CITY audd. Großstadt, Reubsu-Hoth mustell (7 Geschosse), Wohnfl. fas 4000 m², DM 8,5 Min., Gebot arb.

2858 Bremerhaves. Tel. 84 71 /8 30 11

PETER HOFFMANN

HIMOBILEN - VERWALTUNGEN

SISSEARCHSTRASSE 28 - 2 AM 19

149 / 4 11 25 35 - 4 21 59 11

Rendite 18%, Baudenkmal 2- b. 3-Fam.-Hs. Fachwerk neu suigeb. Näbe Bad Neundorf, m. Bauplatz 349/1300 m². Stadtmitte, a. Hang, auch Tausch od. Inzah-lungnahme span. od. franz. Im-mobilien o. Yacht. Tel. CHI P/RE

Seitene Gelegezheit! Scheme Geregennert:

Bielefeld - Johannistal, schönste

Wohnlage, dir. s. Teutoburger

Wald, wenige Min. z. City, repräsent. somniges Einfam.-Haus, 9

Zimmer, gr. Küche, 2 Bäder, gr.

Balkon u. Terrasse, ges. ca. 240 m²

Wil., Dop.-Gar., schöner Garten,

Grüst. 870 m², frel, 750 000 DM. Angeb. unt. B 1489 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300

### Kapitalanleger

Sinfamilienhaus, kein Eigen Mietearuntie, Stenervorteile

Telefoa (06 61) 6 40 80 Im Vogelsang 6 6400 Fulda-Dietarahan

BUKEL&PARTNER

Krefeld

obnaniaga, 69 WE, Bj. 62/63, Wf. a. 4453 m², Christ. ca. 10 334 m², 58 G-Stellpištre, ME 412 000, DM Dütsel Immobilien GmbH Brehmstr. 9, 4 Düsseldorf 1 Tel. 02 11 / 62 60 90 u. 62 68 91

idyil. Landhaus

25 m² Wohnfl., 2 Gar., Südl., Ölb dabel ein Wildgatter bes. m. Damwild im Wildg befind, sich 3 kleinere Fischteiche aus eig Quelle. Guttergr. 4385 m², atter Eichenbest, 8730 m² Wiese. Alles Wildgeh u. 1968 m<sup>3</sup> Bauland in landschaft! absolut ruhiger Wakilage, Nähe Dierdorf (Westerwald). Hans u. Wildgst. such getr. verkaufb. Ges.-Kaufpr. DM 480 000,...

Ausk. Tel. 0 21 51 / 77 42 88

LBS® IMMOBILIEN GMBH

Lüneburg Priffiges Architektenhaus in eigen-williger Gestaltung und erstidessi-ger Ausführung, 210 m² Wohnflä-che, 8 Zimmer, 1020 m² Grundstück – such als Zweifamillenhaus ver-wendbar, Preis \$55 000,—.

Stadtsparkasse Lüneburg

You Priv. 21 Humburg 98/Munustori
engl. Landhausbälfte, Bj. 81, 136
m³ Wfl., 35 m² vorbereitet ausbauf., Gasfußb.-Hzg., Friesenkil.,
Kamin, sämtl. Kellerr. gefliest,
auch Garage, Lux-Ausf. u. ein
ikleiner pfiegel. Gart., VB DM
580 000,Tel. 0 49/83 40 21,

Ibre Kapitalaniage iu Hamburg

Höpersfeld" 15 Wohnungen

Hamburg-Horn Hermannstal II" 10 Wohnungen

Hier entstehen 2- bis 3-Zimmer-Eigentums-Wohnungen in zentraler Lage zu günstigen Preisen. Mehrwertsteueroption, hohe Steuervor-teile, Mietgarantie.

NORD-SÜD-IMMOBILIEN Vertragspariner U. Bendler, Lokstedter Steindamm 15 2000 Hamburg 54, Telefon (0 40) 5 53 10 84

### **Kassel-Wilhelmshöhe** 10-Familienhaus

Neubau, 780 m² Wohnfläche, Grundstück 4300 m², parkähnlich, allerbeste, ruhige Lage, solide Bauweise, hochwertige Ausstattung Eine Wohnung à 100 m² und eine Wohnung à 50 m² freiwerdend. Von Privat zu verkaufen. I 500 000,- DM Zuschr. u. V 1351 an WELT -Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Mit dieser Rendite können Sie rechnen tehrfamilien-Zinshaus in Hamburg in Renovierung, 7 App.'s und Ladengeschäft, DM 1,26 Mio, ME in 10 Jahren, DM 900 000,-, VB.

im Bereich NEW I solvente Kapi-talanleger u. Großfirmen gesucht. KP ab 1 Mio. Wir garantieren eine

zelle z diskrete Abwicklung Bitte ruien Sie uns unverbindl Düssel Immobilien GrobH Brehmstr. 2, 4 Düsselderf 1

thmstr. 9, 4 Disselderf 1 Tel. 02 11 / 62 60 90

zie baybn sucht: Lid King Malla 192011 25 36 97 algaghningla 36 5507 Eura 1

Houses en Sutzenlagen

· der Thoopingerrenen

dringend: Wohnenlagen ohne Preisiimit i. d. gesamten Bundes-republik einschl. West-Berlin. Benditeobjekts I. Fußgängerzo-nsa, Verhrauchermärkte, baurei-fe Grundstücke, bebaub. m. mind. 500 WE, u. Industriegrund-stücke, bebaub.

stücke, bebaub. m. Verbraucher märkten. Für Ihr frdi. Angebo bedanke ich mich im voraus.

omebilien Klusmana Oberkausen

Tel. 92 98 / 87 39 12

Wohn- and

Geschäftshäuser

THEODOR MONKEDIEK IMMOSILIEN - INHABER W. MONREDIEK Strate 25 4600 Dertrung 1

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen.

### BAD HOMBURG

Große repräsentative Villa

380 m² Wohnfläche, 80 m² Wohnhalle, Eßzimmer, Arbeitszimmer-Bibliothek, Wohnzimmer, 3 Schlafzimmer, Gästezimmer, mehrere huxuriös eingerichtete Bäder, mehrere WC, 2 voll eingerichtete moderne Küchen Wintergarten etc., Fußbodenheizung, Öl u. Gas, 15 000-1-Tank, Doppelgaraga, einmalig schönes Parkgrundstück mit großer Terrasse in Spitzenlage am Kurpark, Verkaufspreis DM 2,5 Mio.

Willy Kremer & Portner GmbH Neue Mainzer Straße 57, 8000 Frankfurt 1 Tel, 06 11 / 23 41 14, Tx. 4 16 799





# idyllisches Landhaus

(Naturpark Dümmersee), Nähe Osnabr., neu reetgedeckt, asphalt. Zufzhrt, offene Kamine, eigener Fischtelch, zu verkaufen. VHB 380 000,- DM. Tel. (0 54 43) 86 10

### GESUCHE

Für Konsortium auchen wir bundeswalt

Anlageobjekte

vermietete Büro- und Geschäftshäuser, Einkeufszentren, Wohranlagen, investitionshöhe org Obiekt zwischen DM 5 Mig. bis DM 50 Mio. Wir prüfen Angebote bis zur 15fachen Miete p. a. Auskümite werden auch telefonisch erteilt. Kundenbezogene



Zentrale Nürnberg – Abtig. Groß- und Spezialobjekte Hauptmarkt 2, 8500 Nürnberg 1 Tel. 09 11 / 2 06 48, Telex 6 26 500

# Wir suchen

für ein namhaftes deutsches Unternehmen zur Wiederanlage freier Mittel

Geschäftshäuser, Bürchläuser sowie Wohn- und Geschäftshäuser in der gesamten Bundesrepublik Deutschland. Die Objekte sollen voll und langfristig vermietet sein und möglichst nicht älter als Bauj. 1950. Gute innerstädtische Standorte von Groß- und Mittelstädten werden bevorzugt. Die Kaufpreisvorssallung liegt bei etwa 3–10 Mio.

Wir sind mit der baulichen und wirtschaftlichen Vorprüfung beauftragt; bitte wanden Sie sich vertraulich an unseren Herm Scharf.



# Renditeobjekte gesucht

Einkanfszentren und Warenhäuser Büro- und Lagerhäuser mit langfristigen Verträgen. Größere, öffentlich und frei finanzierte Wohnanlagen Größenordnung bis DM 100 Mio.

MANFRED MIELBRECHT: Internationale Vermögensanlagen Heinrich-Heine-Allee 38, 4000 Düsseldorf 1, Tel. 62 11 / 32 40 19

Angebote exhittet:

Strengste Diskretion -- schnelle Abwicklung

ULRICH O. RDM DAHLKEKA

Wir suchen:

im Raum Essen,

Aachen Wohn- und Geschäftshäuser

eg. Barzahlung zu kaufen.

Schnelle und diskrete

dorf, Köln, Ber

5140 Erkelenz - 0 24 31/60 17 Anton-Heinen-Straße 59 -

Privatenann sneht für den Eigenbedarf Geschäftshaus zu kauion.

auch sanierungsbedürftig, nur in 1a-Verkaufslage (Fußgän-gerzone). Sofortige Barab-wicklung selbstverständlich. Zuschriften unter W 1050 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Econ.

Wir suchen: Geschäftshäuser in Cityla-gen – in Orten nicht unter 100 000 Ew. Wohnaniagen ab 40 WE in Orten nicht unter 50 000 Ew.

SB-Warenhäuser – geplante SB-Warenhäuser

Erstangebote bevorzugt.

Krast Kalburg Immobilien Schopenhauerair. 8 4990 Lübbecke 1 Tel. 0 57 41 / 10 27-28

Ich suche privat in Südwestdeutschland

mit Schwerpunkt Freiburg, Baden-Baden oder Konstanz ein großes Mehrfamflienhaus als Geldanlage, Bitte rufen Sie mich an unter Tel. 0 51 21 / 8 48 00

DIE BEDEUTENDEN privaten und institutionellen Immobilien-In

privaten und unsutundenen immounter-investoren des in-und Auslandes sind zum großen Teil seit über 30 Jahren Kunden der Firmengruppe BLÜMENAUER. Von vielen sind wir mit der Prüfung von Neufmestitionen beaufragt. Wir suchen für diese unsere Auftraggeber fertige und projek-tierte Büro- und Geschäftshäuser, Einkaufszentren, freifinan-nisate Wohnenbach und Hotele in mites I been hundestjeut. zierte Wohnanlagen und Hotels in guten Lagen bundesdeut-scher Groß- und Mittelstädte. Entsprechende baureife Grundstucke kommen auch in Frage. Der jeweitige Kaufpreis soll DM 5,0 Mio. nicht unterschreiten. Ihre Angebote werden vertraußch behandelt und nur wirklich geeigneten investoren

6232 Bad Soden - Am Haag 33 - Tel. \*0 61 95/2 50 81 VDM-MAKLER

SCHWEIZER VERSICHERUNG

Kempe Immobilien, Achenbachstraße 23, Düsseldorf, Tel. 683388

Wir suchen bundesweit Wohnanlagen!

Sozial- und freifinanziert, ab ca. 1 Mio. DM. Makierangebote angenehm. Wir zahlen die ortsübliche Provision.

Castell Wohnungsbaugesellschaft mbH 1000 Berlin 15, Kurfürstendamm 61



Ja, schicken Sie mir bitte umgehend den ausführlichen Farbprospekt

Bitte erstellen Sie mit eine personliche und absolut ver-

trauliche Computer-Analyse

meiner steuerlichen Möglich-

in thre VIP-Kartei auf L

und informieren Sie

sauer Straße'

sichere und rentable Immobilie (Bayern)

kennzoichnen eine zukunfts- Das sagt der Immobijenkenner. Für ein Profinanz-Battherrenmodell sind jedoch noch viele weitere Punkte von höchster Bedeutung: Hochwertige Bauausführung – langfristige Werterhaltung.

 Sorgfältige treuhänderische und steuerliche . . . 2. Abwicklung durch eine versierte, unabhängige Münchner Trauhandgesellschaft.

 Zehnjährige Erfehrung der Profinanz in der
 Abwicklung der Immobilien-Kapitalanlagen, insbesondere in Form des Bauherrenmodelles (Berücksichtigung aller aktuellen Erlasse der Finanzbehörden). Durch die steuerliche Konzeption ist sicherge-

> Werbungskosten finanziert werden kann. Die Fremdfinanzierung ist durch eine Großbank sichergestellt; der Eigenkapitaleinsatz beträgt

stellt, daß das erforderliche Eigenkapital, je nach

Steuerprogression, mit Hilfe von Steuereffekten aus

lediglich 15 Prozent

Tel.: 089/180001 O Telex: 529200 profit of

(Passauer Straße)

(München)

Rentabilität und Sicherheit Hedwigstr: 3 · 8000 München 19

**EILANFRAGE** 

mich regelmäßig über steuersparende Objekte.

dŧ  $\log d \lambda_{\rm s}$ 

-31

Grundsh

Moter

# Gewerbliche Immobilien

**ENDSPURT!** 

In Koblenz wurde Richtfest gefeiert. Und bald ist es soweit: Schon am 23. Februar 1984 wird in der Innenstadt das neue Löhr-Center eröffnet: eines der größten Einkaufscenter, mit direkter Anbindung an die Fußgängerzone Löhrstraße. Eine Stadt in der Stadt - überdacht und durchdacht. Über 20 000 m² Verkaufsfläche. 120 Fachgeschäfte, Dienstleistungsbetriebe, Arztpraxen, Büros, Restaurants. Globus SB Warenhaus (über 8000 m²), Boecker Textilhaus Güber 3000 m²) und eine ganz neue gastronomische Erlebniszone: "Schlemmerland" (1600 m²). 1300 Parkplätze auf dem Dach (bequemer geht's nicht) und ein eigener Busbahnhof – Haltestelle für durchschnittlich 60 Omnibusse in 60 Minuten. Durch großzügige Lichthöfe, Rolltreppen, Aufzüge und Laufsteige werden die Verkaufsflächen, Ledenstraßen (mit über 2 km Schaufensterfront) und Ruhezonen auf drei attraktiv gestalteten Ebenen miteinander verbunden.

86 Prozent der Gesamt/läche sind vermietet!

Namhafte Einzelhändler, die einen hervorragenden Branchenmix garantieren, sind unsere Partner. In enger Zusammenarbeit mit einem erfahrenen Center-Management "vor Ort" wird eine schlagkräftige Werbegemeinschaft im Löhr-Center neue Akzente für Koblenz und Umgebung setzen. 650 000 Menschan leben im Einzugsgebiet des Centers!

Das ist thre Chance!

Ein Standort mit ungewöhnlichen Umsatzerwartungen, Ein Center, das heute für morgen gebaut wird - von einem Unternehmen mit bundesweiter Erfahrung und nachweisbaren Erfolgen: von der ECE Projektmanagement G. m. b. H., die in der Bundesrepublik zur Zeit 16 große und erfolgreiche Einkaufs-Center betreibt - mit über 2500

Noch haben Sie die Gelegenheit, in Kobienz dabeizusein. Anruf genügt, wir beraten Sie geme (Peter Hartmann, Tel. 0261/17091-92).

**Obrigens: Wir vermieten direkt** ohne Makiergebühren!

Projektmanagement G.m.b.H.



CHIEMGAU

Handels- u. Gewerbezentrum Chiemgau Grassau südl. Chlemsee

Ab 1. 11. 1963 stehen zur Verfügung:

© 20 090 m² behetzte Hallen

© 15 000 m² Verwaltungs- u. Produktionsräume

© 40 000 m² derzeit noch unbebautes Gewerbebe

Telifiäch en ab 200 m² möglich. Mietpreis: nur 4,50 DM/m² + Nebenkosten. Grassau liegt 5 km südl. vom Chiemsee, direkt in den bayer. Alpen, einer der achönsten Gegenden Deutschlands. Zur Autobahn u. Bahnstreik ke München-Salzburg sind es nur 4 km. Gleisanschluß am

Ansiedeln in einem aktiven Wirtschaftsraum Investieren lohat sich Günzüge Leger- v. Produktioesflächen Aufgeschiossese Gomeindeverwaltung Gute Arbeitsmarktbedingerman

– Keine Vermittlungsprovision, da Elgenbesitz –

Industrieobjekt

geeignet für Fabrikations- oder Lagerhallen. Nähe Augsburg Grundstücksgröße ca. 8800 m², davon bebaut ca. 8500 m² mit ca. 8000 m² Miet- bzw. Nutzfläche – auch in Teilflächen zu vermieten und zu

Angebote unter A 1334 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

beste Lage Kölns

dir. a. Gürzenich, ab sof. zu ver-mieten. 160 m² Verk.-Fl., 80 m² Nebenr, Miete äuß, preisgü, ob-ne Abstand. Besond. geeign. f. Optiker, Fernsehgesch., Video-theken, Textilgesch., Drogeriemärkte od. Gastronomi Yel. Halm et 21 / 21 25 45

4720 Beckum

Ca. 4500 m² Gewerbegelände an Ca. 4300 m Gewerbegelande an fester Straße, dav. ca. 2300 m³ befestigt, sowie 840 m³ komfort. Būro- od. Praxisrāume, beliebig aufteilb., sowie 850 m³ Lager-, Fertigungshalle am Stadtrand, Nāhe Autobahnauffahrt, sot. langfr. zu verpachten/vermieten.

Karl Schulze Tergeist Immobilien 4729 Beckum-Vellern Tel. 0 25 21 / 28 48

Westerland/Sylt lokal in best. Lage, 100 m

Bürg- und Praxisräume in 4670 Länen (bei Dortmund), vermieten.

H. Rûmenapp Kupferstr. 65, 4670 Lênen Tel. 0 23 66 / 1 35 29 (privat) ode 10 70 Mietobjekt: Beste Lage!

GENERBLICHE RAUME



Bereich Hamburg-Nord. Geeignet für Groß- v. Einzelhandel, Fabri-kation, Werkstätten, Ausfieferungslager, Märkte und Center. 5200 m² VK-Hollen, teilbar in 3200 + 2000 m², große Parkflächen. Zuschr. unt. Z 1465 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Gartencenter

im Großraum Düsseldorf, ca. 1200 m² überbaute Fläcke (ca. 7000 m² Freifläche), Neubau, Bauausführung nach Wunsch, langfristig vermieten/verpachten. Informationen durch

BBV Betriebsberatung, Vermögensverwaltung GmbH Abt. Immob., 4150 Krefeld, Goethestr. 53, Tel. 0 21 51 / 6 75 11

Im Städtedreieck Essen – Mülheim – Oberhausen, Essen, Aktienstraße, in direkter Nähe zur A 430

3 Lagerhallen und 1 Verwaltungsgebände

auch getrennt, zu vermieten. 4300 m² überdachte Lagerfläche, 580 m² Büro- und Sozialräume, 3850 m² asphaltierte Freifläche. Beste Bausubstanz. Auskünfte:

Bernhard Ahr GmbH, 42 Oberhausen, 0208/8505251

Düsseldorf, Friedrichstr., mod. Geschäfts- v. Bürohau zu vermieten, komplett oder teilweise, z.B. als Ärztehaus mit Apotheke bestens geeignet, stark publikumsfrequentiert, außerdem die richtige Laufseite. Telefon 9 89 22 / 7 42 48

DIREKT VOM EIGENTÜMER

moderne Lagerflächen - ab 3000 m² - in Dietzenbach bei Frank

mit bester Ausstattung - für Hochregale geeignet - zu flexibles REISNER LAGERHALLEN, Zeil 57, 6000 Frankfurt 1 Tel. 06 11/29 40 33, Telex 4 14 582, Herrn Dehnert verlangs

: Berlin-Neukölln

Niederlassungsmöglichkeit 125 m<sup>2</sup> Gewerberäume, Altbau, zu vermieten. Parterre geeignet für Rollstuhlfahrer. Dicht bevölkerte Gegend, günstige Bedingungen ohne Maklergebühr.

Grandbesitz-Verwalfunge GmbH

esitz-Verwaltungs Gmbli Wittenbergplatz 5:6, 1000 Berlin 30, Telefon 24 02 81, App. 38

**Kennen Sie** Deutschlands auflagenstärkste Immobilienzeitschrift?



WELT<sub>am</sub> SONNTAG

Die nächste Ausgabe erscheint am 23. Oktober 1983. Näheres Tel.: 040/3474491

BONN-BAD GODESBERG

rungsviertel, BAB-Anachius 1,5 km;

Bernkasteler Straße / Stid

Objekt; ausreichend Plandt

Beste Fußgängerlage Ruhrgebiet Läden

von 25–300 m³, per sofort zu vermieten.

Ausstattung nach Wunsch. Tel. 02 31 / 52 79 95 ab Montag, Fr. Preidt

> Apotheken Ladoniokale

im Bodenseegebiet, Herford, Aa-chen. Revisionsfähige Einrichtung muß übernommen werden. Beste-hende Apotheken in Ahlen i. Westf.

MONKEDIEK

ûnchen, Nähe HbL, Bürorsum 31 m 500 DM + NK + KT zu vermieten.

Supermarkt

Nähe Homburg/Saar, an poten-ten Mieter bis 1999 vermietet, Mieteinnahmen pro Jahr DM 166 320,-. Kaufpreis 2,3 Mio. INMOBILIEN PARTSCH Tel. 62 05 / 1 00 35

> Verkaufshalle ca. 408 m<sup>2</sup>

m. Schaufenstern u. 200 m² La-gerräumen m. Parkflächen s. Hauptstr. v. Essen, gute Ge-schäftslage, f. alle Branchen al-lerbestens geeign. (f. Autohanverk.

Zuschr. v. S 1545 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

2 Läden, Fußgängerzone zu verm. vom 1. 10. 83 bis 15. 1. 84 in Detmold, 220 m², Ia Lage. In Hamein, 70 m², Ia Lage.

Tel. 0 52 31 / 2 33 62 (Piccoli) Laden 500/1200 m<sup>2</sup>

Hauptgeschäftsstraße Rinteln/ Weser, Bezug: sofort, Preis: VS, Orten ab 35 m².

Dipl-Kfm. Dietmar H. Roeslei mmobilien, 3260 Rinteln, Bin-menwall 2, Tel. 9 57 51 / 45 61

Haan, Nähe BAB 46, interessantes Neubau-Gewerbeobjekt

Halle 450 m³, Birro 98 m², Woh-nung 98 m², Souterrain 40 m², Doppelgarage, Rampe sowie Freifläche. Monatliche Miete DM 5300,-+ MwSt + NK u. Kaution, zu vermieten durch

Schauf Immobilien, Feldstr. 7 5657 Haan, Tel. 9 21 29 / 17 92

In Münchens begehrtester Lage Fußgängerzone, Kaufinger Straße

bieten wir Super-Laden und Geschäftsräume (Großflächen) an. Eine einmalige Gelegenheit für Räume mit garantierten: Erfolg. Durch seriöse Mietergemeinschaft ergeben sich höchst interessante Konditionen. Bitte nehmen Sie telefonisch Kon-takt mit der von uns besuftragten Agentur auf unter:

Telefon 0 89 / 5 80 30 74

indeninko!

ledes Buckeren

in depth and

Hidomi

( cpitolii

in Sams

EOWE

an Sonn

W.SOMV

Minution

Große

ab DM 2198, je m², Mietgarantie ab DM 12, je m².

Direkt vom Eigentümer – 3 Geschäfte – 5 Bürüs – 57-175 m²,

1 Fahrmis. z. Kö – 2 Geschäfte bald fr., sanst langläht,
vermietet. Garantie-Miete 12, b, 13, DM – KP ab 121 500, b,
401 200, DM. Ford. Sie a. best. gleich ihr ausführl. Expasé as
ad. nuf. Sie uns weg. eines Besichtigungstermins an. Hannes
Greiff & Partner – Fahterstr. å, 8500 Nilmberg 30 – 09 11 /
57 28 21-3 ad. Bauleitung – Herr Pucker – 02 21 / 73 79 70.

City-nahe Gewerbe- und Parkfläche,

- 1200 m<sup>3</sup> Eckgrundstück
- ehemaliges Büru- und Lagargebäude (700 m<sup>3</sup> auf 2 Etagen)
plus Keller zentralbeheist, Aufung
plus unbeheutes Grundstück
plus Parkfäche für ca. 35 Pkw (erreichber über 2 getrenn-

te Sin- und Ausfahrten) - nach erfolgter Bau- und Nutzungsänderung nutzbar für - Verkaufs- und Lagerflächen

Büros, Praxen
Wohnungen
FitneScenter etc.

zu vermieten oder zu verkaufen. Angeb. erb. unt. C 1468 an WELT-Verlag, Positisch 10 08 64, 4300 Einen

Geschäfts- und Praxenhaus in erstklassiger Lage von Herford

Auf dem Eckgrundstück Hömelinger Str./Berliner Str./Bowerte-Promenade, also in bevorzugter und frequentierter Lage Herfordi, wird ein repräsentatives Gebäude mit Tiefgarage errichtet. In diesem Gebäude sind su vermiet

Praxis-Einbeiten

ln verschiedenen Größen zwischen rd. 90 m² und 155 m². Sie sind vor vorgesehen für Artspraxen verschiedener Richtungen, phy-siotherapeutische Praxen, Labor und Shnliches.

Fertigstellung Mitte 1984. Ausstattungswünsche können berücksich tigt werden. Provisions- und makierireie Vermietung durch

WESTAG INVESTITIONS- UND TREUHAND-AG Abt. Immobilien-Verwaltung, Stadtwaldgürtel 81/83 5000 Köln 41, Telefon 02 21 / 40 40 76 ab Montag 9 Ulm

PRAXENHAUS in LINGEN

von Privat zu vermieten. An einer Häuptstraße gelegen, ca. 500 m bis zur Fußgängersone, Fertigstellung Mai 34. 2 Ladenlokale im EG, je 80 m² plus Nebemīlume, je 1500,- DM. 2 Praxen im OG, je 140 m², je 1600,- DM. 1 Praxis im Dachgeaches ca. 80 m², 600,- DM.

Zuschriften bitte unter T 1450 an WELT-Verlag, Postin

TONNEY SIEVAPITAL TONNEY SIEVAPITAL SOLITAIRE-WOHNANLAGE IN BAD MERGENTHEIM

Stoffwechsel-Heilbad und Glaubersalzquellen haben Mergentheim zur berühmten Kur- und Bäderstadt werden

Aber das ist es nicht allein, was diese Stadt auszeichnet: Die einstige Residenz der Hoch- und Deutschmeister.

von Hektik und Rummel, ein bevorzugter Alters- und Zweitwohnsitz kultivierter, gesundheitsbewußter Menschen ...

■Wer Wohneigentum in Bad Mergentheim besitzt, kann mit sicherer und hoher Rendite

Das gilt insbesondere für die SOLITAIRE-Eigentumswohnanlage "Am Eissee": Unvergleichliche Lage, interessante Baukonzeption und grundsolide Bauausführung machen diese Anlage zur durch und durch gesunden Immobilie. Gesünder konnen Sie Ihr Kapital nicht anlegen.

Schilnipe Report 

LAGE: Im Herzen der Kur- und Baderstadt Bad Mergentheim, na. he bei den Kuranlagen, am Rande einer Grünzone, de offen ist zum lieblichen Taubertal. Sulvolle BAUKONZEPTION: Sulvolle Wohnanlage in grundsolider Aus-BAUKONZEPTION: Stilvolle Aus-Wohranlage in grundsolider Men-führung für anspruchsvolle Men-führung Die Architektur des diet-fügeligen Sattelwahrdachgebau-fügeligen Bauwerken nachem-lies ist den Bauwerken tachem-plunden, die zur Blufezeit des phunden, die zur Blufezeit des Hoch- und Deutschmeisierordens entstanden sind. hoch- und Deutschrieben.
Hoch- und Senzeigzlagen stum
Wohneinheiten.
Hoch- und Senzeigzlagen stum
Wohneinheiten.
Hoch- und Senzeigzlagen wonnen großräumigen Hol gruppien.
Hohneinheit ist eine Besonenen großräumigen Hol gruppien.
Hoch- und Deutschrieben.
Hoch- und Deutschrieben.
Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoch- und Deutschrieben.

Hoc

Wohnen ist garantiert. Reizvolt die Maisonette Wohnungen mit zwer-Maisonette Wohnebenen, die geschousigene Innentreppen mit-geschwungene Innentreppen mit-enander verbinden. Das gerantiert SOLITARE:

Gesamlpreis-Garantie!
Vermietungsgarantie lür
5 Jahrel enander verbinden. vermaeus gagge
 Jahrel
 Bankverbürgte Miete-Garanhe!
 Fertigstellungsgaranhe!

Hier 2 Beispiele: 2½-Zymner-Wohnung 68,44 m² Festores DM 237.430.

SOLITAITE GrabH
Beuträger GrabH
J. Kammerloherstr. 8
8150 Holzidichen
Tek.: 08024/5078 / 6079 Bad Mergentheim Wohnanlage "Am Eissee" 4-Zimmer-Wohnung 122,35 m² Festpreis DM 412.538; Fiktusive Tiefgaragenplatz. Fordern Sre jetzt alle Entscheit. Es.

Fordern Sre jetzt alle Entscheit.

dungs-Unterlagen an Ubrigens; Es.

Zum Beispiel im Allgau .... ich möchte sofort informiert w Upper das Objekt in Bad Mergeningen. SOUTAIRE Wir bauen. Wir finanzieren. Wir ver-mielen für Sie.



MI - States Chill. 15. Okto

BUROFLACHEN

Innenbesich just

Metung durch die Bade

At Lebensversicher

agen Grundvermoge ronalraße 18-32,500% ion 02 21 . 57 31 31 3

gehrtester la Kaufinger Sh

Cieschaffsenume Geg estante de charles de

to have a self-being

Minutes Sentaral

etginmatio cb DM 12 pg

The first to wind from

. und Parkiki

agenta i Livia Diamata

Silver and Psychologic

15. 75 年 165世界

d Praxentau

age von Herioi

vers hiedens Aubtuff

The second secon

. UND TREUNARD

ng windinglicertiff

i in LINGEN

1. 2.

The state of the s

The state of the s

ALLE VIOLET

أنجعت وبرزاوي

inheiton

1. 1. Carrier 医甲基化甲酰酚霉

7 / 5 80 30 78

f.-City

L GLIEBRINGING

Ab Desember beau

A Magie.

title! ont

# VIKTORIAPASSAGE - AUGSBURG

STANDORT: AUGSBURG-ZENTRUM - ECKE BAHNHOF-/VIKTORIASTRASSE - IN ANBINDUNG AN DIE FUSSGÄNGERZONE - NEBEN C & A

• Eröffnung : 1. März 1984

Hochfrequenzlage (Autos/Fußg.). Direkte Verbindung zur Fußgänger-

 Gegenüber Hauptbahnhof, Post, Zentr. Omnibusbahnhof o 300 Stellplätze im Haus, weitere 700 nur 100 m entfernt im Parkhaus.

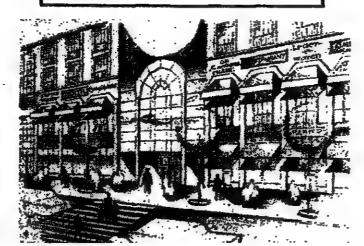
Über 85% bereits vermietet:

an die Magneten und Frequenzbringer PEEK & CLOPPENBURG (Textilkaufhaus), den Lebensmittel-Großanbieter (Vollsortiment) EDEKA und verschledene interessante Fachgeschäfte.



 Zur Abrundung der vorhandenen Branchen und Sortimente sind an solvente Mieter bevorzugt noch Ladenflächen folgender Branchen zu

> Schuhe - Leder - Spielwaren Schreibwaren - Schallplatten-Center · Radio/Fernsehen · Rosenthal/WMF-Studio · Haushaltwaren · Glas/Keramik · Tabaldboutique/Zubehör · Drogerie-



◆ Als Ergänzung des Textilzentrums – C & A, P & C und etliche Textilfachgeschäfte sind bereits vorhanden - können noch nachstehende Sortimente aufgenommen werden, wobsi wir eine evtl. Konkurrenz ım Sortimentsund Preisniveau als gesunde Belebung des Einkaufszentrums Viktoria-

> Kinder-, Damen- und Herrenmoden · Babyshop - Wäschefachgeschäft · Mieder · Wirk- und Strickwaren · Jeansshop · Hosen-Fachgeschäfte · Handschuhe Schals/Schirme Trachten · Krawattenfachgeschäft · Hemden-/Blusenshop

• Eine außergewöhnliche Chance, noch dabeizuseln. Es sind nur noch einige Läden frei. Wir informieren Sie geme. Nähere Auskünfte erhalten Sie direkt vom Eigentümer:

Fa. KSF – Vermögensverwaltung Bavariaring 44, 8000 München 2 Telefon (089) 7 26 01

INDUSTRIE LIND GEWERBE

None Ausstellungshalle 330 m², zentrale Lage, (neben Aldi-um Baumarki) in Hohenwestedt zu verm Heinr. Meier, Hohenwestedt Tel. 04871/918

Ladenlokal den Fußgängerzonen von denscheid und Gütersich zu

THEODOR MONKEDIEK W MONKEDIEK

Anfrage.

**Eckladeniokal** age in Mönchengladbach : enolatz), ca. 160 m + Kellar me il Pkw-Einstellplatz, gr. benfansterfront, ab sofort su vermieten. Tel. #21 61 / 1 33 35 od. 2 67 18 .

Büroetage in 5300 Bonn 1 Citylage, 170 m², zum l. 1, 24 mak-erfrei zu vermieten. Aufzug, 2 Toilettensul., Teekliche, Park-nöglichk, in unmittelbarer Nähe in Tief- und Hochgaragen. Miet-preis DM 12,50 pro m² zurügl. NK. Ang. u. S. 1453 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Bosa-City, Ladenickai Erdgeschoß 130 m², Untergr schoß 170 m², 10 m Schamfenster Tel. 02 28 / 46 49 56

Logerballen
300 u. 450 m², einzeln od. zusammen-hängend, in Dortmund-Nord/Ost i. Gewerbegebist ab Jan. 84 zu ver-misten. 1100 m² Erweiterung mög-

Zuschriften unter F 1449 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4900 Essen

Zusehr, unt. D 1337 an WELT-Verlag, Postf. 19 08 64, 4300 Essen.

GESUCHE

DRINGEND ZU KAUFEN GESUCHT -ZU MIETEN GESUCHT

Apotheken-Ladeniokaie in Geschilftshäusern oder Wohnhäusem, wo die Möglichkeit besteht, das Erdgeschoß in Ladenickale umzuwandeln.

THEODOR MÖNKEDIEK IMMOBILIEN – INHABER W. MONKEDIEK 60 \$ できまれた Von-der-Goltz-Straße 35, 4600 Dortmund 1 Telefon 02 31 / 57 55 51 · 0 23 01 / 65 07

Großes Bäckerei-Filialunternehmen Laden v. 80–150 m² L besten City-agen v. Stadten ab 70 000 EW. ingen v. Städten ab 70 000 EW. Luschr., etb., mit. H. 1451 an WELT-Verlag, Postf. 10 08-64, 4300 Ewen.

Für Immobilien und Kapitalien-

Jeden Samstag DIE • WELT

Jeden Sonntag

Die Große **Kombination** 



Bundeswelte Fachvermittlung für Anlageoblekte und Ladeniolale sucht.

Geschilftshäuser und Ladeniokaie

nur la-Lauflagen für von uns betreute

Großunternehmen. Alle Angebote werden schnell, unbürokratisch und mit größter Diskretion

Filialunternehmen sucht:
Ladenkale (10-25 m²) und Büros
(20-100 m²) in Ia Lauflagen (Fußgängerzonen) in allen Städten
der HRD ab 60 000 Ew.
Angeb. an Fa. enw GmhH
Alte Bahnbofstr. 10, 53 Bonn 2

Wir suchen Läden und Geschäftshäuser in Folioangerzonen (Miete oder Kanf)



auftrag für Großunternehmen. Abstandenahlungen und Umbanten werden vom Mieter getragen. In Frage kommen anch Objekte, die ernt 1984 oder 1985 frei werden, evtl.

Agentur + Offsetdrackerei

INTERNATIONAL MARKET

Druckerei zu verkaufen

ter, gasunder Betrieb einschl. Grundstück und neuwertigen gedeutschland. Über 25 Jahre anskeig, Umsatz 2 Mio. Poinsatz ruck, Slebdruck, eigene grafische Abteilung. Hoher Robertz Zußerst günstig DM 700 000,- plus DM 700 000,- für immobillen

**Bestattungsunternohmen** im nordbeyerischen Raum (Indu

mit bester Erizagi- und Geschäfts inge in reizvoller Gegend West-deutschlands zu verkaufen. striestadt), aus gesundheitlichen Gründen mit Wohnbaus und La-ger zu verkaufen. Anfrag. m. Kapital-Nachweis ab DM 200 000,- unt. U 1262 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

lag, Postfach 10 08 64, 4306 Essen

**Backwarentabrik** Miederacksee, nit mantgångigem Artikel
Absatzgebiet: EWG, gute Anftragsinge, gräßere Beteiligungi
geboten, ggf. such Verkauf,
einschl Grdst. u. Gebäude, Kfpr.
DM 3,5 Mio., evtl. Gebot.
HABU-Immobilien GmbH
Låneburger Str. 43, Zi HH 90
Tel. 446 /77 13 55.

Dipl.-Kfm. PETER GRAMS 5830 Remechald, Tel. 0 21 91 / 8 31 60 Hastener Straße 78 Dentai-Labor in Berlin

zu verkaufen Moderne Ausstattung, langjährig bestehend, guter Kundenstamm ngfristige Einarbeitung mög-lich. Preis 300 000. – DM. Anfragen unter W 1004 an WELT-Veriag, Postfach 19 06 64, 4300 Tel 0 49 / 77 13 66 · Essen,

GESUCHE

International bekannter Hersteller von elektro-hydraulischer Hebeausrüstung

wie Scherenhebebühnen, Palettenheber und Regalbedienungsgeräte sucht in der Bundesrepublik Deutschland ein dafür geeignetes Unternehmen zu kaufen. Beteiligung ebenfalls möglich. Auf Wunsch kann Inhaber weiter mitarbeiten. Gesucht wird ein Unternehmen mit Erfahrung in Verkauf und Planung sowie Installation und Durchführung von Reparatu-

Bei Interesse schreiben Sie bitte an unsere Berater, die Firma OSCO GMBH, Postfach 23 67, 2120 Lüneburg, Tel. 0 41 31/ 4 70 87, Telex 2 182 260.

Fehit Nachfolger? Dipl-Kfm sucht entwicklungs-fahigen Klein- oder Mittelbetrieb (Handel oder Dienstleistung be-vorzugt). Kauf, Pacht, Leibrente. Kapital DM 250 000,- vorhanden. Kontaktanthahne miler X 1425 an WELT-Verlag Bestfack

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mitan, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-. Nummer nennen.

Raym Biolofold - Industriogrundstück 33 482 m² mit Fabrikanlagen, Bj. 65/87 u. Erweiterung 78. Bestehend aus 2 Hallen 9941 m²/2632 m², darin 1 Kranhalle m. 2142 m² (Kran 5 t, 7 m Höhe); Birogebäude 486 m², Pförtnerhaus m. Wohnung 72 m². Günstige Lage zur Autobahn Hannover – Ruhrgebiet, Geeign. £ Industrie, Handel, Transport u. E., Gesamt- oder Teilverkauf. Anfragen u. Angebote: besser woksen, Schering Immobilien Gmbh, 3000 Hannover 1, Alexanderstr. 3, T. 05 11/1 80 67 od. priv. Tel.

Ohne Provision

Vietzweck-Halle 4700 m<sup>3</sup> Halle, 330 m<sup>3</sup> Būro, 17 759 4700 m° Halle, 330 m° Būro, 17 759; m° Grund, Erweiterungsbeu ca. 4000 m² möglich, Massiv-Bau mit Isolier-Beton, Bj. 76, Höhe 7,50 m, Industriefußböden, 4 gr. Tore mit Hebebühnen, gr. Ladehof, zen-trale Verkehrunge Horster Drei-eck (BAB 1/7) VB 5 Mio. DM. HALLER-MEURER, Herr Anders Tel. 9 40 / 8 54 20

**Drdeser** 

Unternehmensvermittlung Sommel-Nr. 06743/2866, Oberstr.

zielstrebig; schnell und sicher

**Facharzioraxis in** Essen-Altenessen

ca. 188 m², gute Lage u. Ausst., 2 Pkw-Stellpl., sofort bezieh-bar, günstige Finanzierung übernommen werde KP 463 464.- DM.

Becker Immobilies Westenfelder Str. 25 4839 Bochum 6 Tel. 0 23 27 / 8 40 39

Elektro-lusta Rundi.-FS-Gesch krankh.-halber zu verkaufen. Laden 180 m², Bi, 70, City nordd. Kleinst., 38 m Schauf., 450ts. Zeitrente möglich. Auch für an-dere Gewerbe geeignet. Zuschr. u. Y 1332 an WELT-Ver-

> **Bad Pyrmont** wandstick, bervor

Gewerbegrundstäck, hervor-ragend u. verkehrsgünstig ge-legen, c. 4500 m², mit Kinzel-handelsgenehmigung bis 1500 m² VK-Fläche, auch für ande-ret, zu verkaufen. Anfr. unter U. 1460 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

REPRASENTATIVE BÜROETAGE »AM SCHLOSSBERG«

Szarbrücken



5 Zimmer auf einer Gesamtfläche von 120 gm.

Nicht nur die durch Renovierung emaitene Bausubstanz des Stengel'schen Barockhauses in Verbindung mit neuzeitlichem Komfort, sondern auch die unmittelbere Nahe zum Stadtverband, Landlag, Gencht und Regierung in ruhiper Lage solite Sie ansprechen.

> Kaufpreis: DM 470.000,-2 Tiefgaragenplätze je DM 17.500.-

Von Privat an Privat. Telefon 0681/51007 (Montag-Freitag 8-18 Uhr)

verk., DM 1,75 Mio. T. 9 43 62 / 79 65 Makler

Oldenburg i. O.

Zeutrum, Eckgrundstück

(geeign. f. Vers., Banken usw., mit 2 Gebäuden, Große 1800 m VB 3 Millionen, Grundst. teilbar Anfragen unter W 1462 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen "AUTOMEILE HAMBURG-NEDDERFELD"

in dieser bekanntesten Hamburger Autokauf/-verkauf-Straße (Standorte der BMW-Niederlassung, Hamburgs größte Opel-VAG-Händler, sowie in unmittelburer Näbe Daimler-Benz-Niederlassung und weitere ea. 10 Automurken) wird ein "Autokaufbaus" mit ca. 200 Pkw-Plätzen, größtenteils überdacht, gebaut.

Teilflächen oder die Gesamtfläche werden vermietet, evtl. verkauft Die Einrichtung von Büros/Liden kann mit eingeplant werden.

Angeb. u. R 1479 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Bielefeld Gewerbeobjekt zu verkauten.

Für alle Verwendungszwecke geegnet. Günstige Verkehrslage, am Stadtkern von Bielefeld. Grundstücksgroße: 7300 m², überbaute Fläche: 1700 m², Nutzfläche: 3350 m² Zweigeschossige Massivskelettbauweise. Kaufpreis 2,5 Mio. DM (Verhandlungsbasis). Zuschr. u. C 1490 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen

Raum Stuttaart

2000 m<sup>2</sup> Lagerhalle, aufgeteilt in je 1000 m<sup>2</sup> Rampenlager und Kellerlager, beides 5 m Raumhöhe, dazu 260 m² Bürogebäude inkl. Sozialräume und 2 Wohnungen mit 170 m² Grundfläche. Das Gesamtareal hat eine Größe von ca. 3500 m² und ist komplett asphaltiert. Das Gebäude ist Baujahr 1974 und sofort bezugsfertig. Das Gesamtobjekt befindet sich in einem ausgezeichneten Zustand. Der Preis ist Verhandlungssache.

Zuschriften erbeten unter A 1202 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Gewerbeobjekt Koblenz

Moderne und gepflegte Anlage eines Großlagers, mit Verwaltungstrakt, aus den Baujahren 1981/82. Grundstücksgröße ca. 38 000 m², Gleisanschluß. Gesamtnutzfläche, Hallenbereich a. Rampenhöhe, ca. 6000 m², Höhenma-be der Halle 6 bis 7 m. Gesamtnutzfläche Verwaltung ca. 700

GREIF & CONTZEN **IMMOBILIENMAKLER** 



LINDENALLEE 6 5000 KOLN 51 TEL (0221) 37 40 18/19

Schleswig-Holstein Gutgeh. medizinische Masmge-praxis a. Gesundheitsgr. zu verk. Zuschr. u. PK 47 104 an WELT-Verlag, Postf., 2000 Hamburg 36

Frankreich

Il 000 m² Bauland m. Wohnhaus, beste Touristenlage Südfr., für Restaurant, Snackbar, Dancing u. 4–5 Ferienhäuser, 420 000 DM. Nowack + Partner Gaußstr. 194, 2000 Hamburg 50 T. 0 40 / 89 24 06 u. 0 40 / 3 90 33 32

/WWWWWWWW

Norddeutschland Gewerbehalle mit Büro und Ausstellungsraum, Mieteinnahme ca. 1,2 Mio. p. a. Kaufpreis 12,5 Mio. IMMOBILIEN PARTSCH

Modernes Elektrizitātswerk Stromabnahme, kurzfristige Abscherteibung möglich, 400 kW, VB Immo. Schmid Tel: 0 81 05 / 2 20 06

RAND BLUHEN BOKIN KEMPTEN IM ALLGAU

Wohnen im Allgäu ist teuer. Morgen wird es noch mehr kosten. Trotzdem werden immer mehr Menschen dort wohnen wollen: Das Allgau ist und bleibt - ein Paradies! Vor allem das Allgau rings um Kempten ... Die Berge liegen so nahe. Die Stadt selbst ist das wirtschaftliche und \* de urelle Zentrum der ganzen

Eine Stadt mit allen "städtischen Einrichtungen", und doch völlig frei von" den Problemen heutiger Städte. Wohneigentum in Kempten ist wertvoller Immobilienbesitz. Eine Kapitalanlage mit garantiert "blü-hender Rendite" ist das Wohn- und Geschäftshaus "Haslacher Horst",

Eine Immobilie, wie sie in Kempten schon heute kaum noch angeboten werden kann: Günstige Lage im Süden der Stadt, im bevorzugten Wohn-

Schinire Report Kempten im Allgäu 

LAGE: Im bevorzugten südichen Wohrbereich der Stadt Kempten. Wohrbereich der Stadt Kempten. Jeweils en paar Gehnindschule, weitefuhrende Jemi Grundschule, weitefuhrende Schulen und Emkaufsmöglich-keiten. BANKONZEPTION: Komfort-Art-

BAUKONZEPTKON: Komfort-Anlage mit mteressantem Grundriß:
lage mit mteressantem Grundriß:
lage mit mteressantem Grundriß:
lage mit mteresyntation of Bauteite gibt.
dem Architekten und dem Läden im
dem Architekten einer auf Läden im
en. aber auch einer auf Läden im
en. aber auch einer auf Läden im
en. aber auch einer auf Läden im
werbirden beschräckliche, kndwerbirdet die treundliche, kndwerbirdet die treundliche, andserbirdet die treundliche, andschaftsangepaßte Außenätigigen Zutur, sie erlauht zweckmäßigen Einheiten.
schnitt der einzelnen Einheiten.

SOLITAIRE Wir bauen. Wir vermitteln Wir bauen. Wir vermieten für Sie. Fünanzierung. Wir vermieten für Sie. Wohn und Geschäftshaus "Haslacher Horst" SOLITAIRE Bauträger GmbH, J. Kammerloherstr. 8, 3150 Holzkirchen, 8150 08024/5078/6079. High 2 Beispiele. 1:2 Zimmer: Wohnung 48,90 m² Festprets DM 170,700. restures July 170,700.

3½ Zimmer-Wohnung 107,11 m²
3½ Zimmer Wohnung 107,11 m²
5½ Zimmer Wohnung 107,11 m²
65,11 m²
65, OBJECT: Es um tabt 65 Einheiten, von denen 5 Einheiten gewerblich von denen 5 Einheiten gewerblich zu nutzen sind. Bauqualitat und zu nutzen sind in jedem Detail Ausstaltung sind in jedem Detail überdurchschruitlich! Fordern Sie noch heule Das gerentiert SOLITARE:

O Gesambreis-Garantiel

O Vermielungs-Garantiel

O Vermielungs-Garantiel

O Bankverbutgle Miele-Garantiel

O Bankverbutgle mienerarantiel alle Enischeidungsunter. lagen an!

\_\_\_\_\_ Ich möchte sofort informiert werden: uber das Objekt in Kempten



### 

### Kapitalanlage Ladenfläche 317 m², i Fußgän-gerzone, Zentrum, i Raum Paderborn, günstigst zu verk. Tel. 0 52 52 / 64 34 od. 5 09 39

Guigehender ekerbetrieb im Raum Neustadt/Weinstraße ite Ausstattung guler Kundenstamm oßes Grundstück mit 2x 1-Fam.-Hs

ren. Angebote unter 41842 Chiffre, Pf. 3 27

### Fachgeschäft

mit Sortimentsschwerpunkten in Schirmen, Lederwaren, Geschen-kartikeln, Umsatz DM 2,2 Mio., in ester Lage in Fußgängerzone Großstadt in Bayern zu veräuße bedingten Beteiligung ichriftl Anfrag. unt. GS 1/512/1 an BBE-Unternehmensberatung oblem, Abtellung Geschäftsve Sim Kobless

# Kapitalanlage

S8-Markt in Bislefeld Mietvertrag über 20 Jahre mit namhaitem Lebensmitte konzem Hohe Nettorendite

Immorenta

**Bremen,** erstkl Erwerbermod., Is Lage, MwSt.-Option. Unterl. durch Sime GmbH. Tel. 64 21 / 65 71 97

Top-City-Lage Berlin Eingeführtes Fachgeschäft in ex-pansiver Branche ganz o. anteilig zu verk. Ladengeschäft + Bitroräume, ladengeschäft + Bitroräume, ladengeschäft + Bitroräume, senten mit Kapitalnachweis unter N 1543 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

ZU VERKAUFEN

0 Mrg. arrondiert, o.

Geb., davon 80 Mrg. weinbeurähig. Z. 2t. 60 Mrg. Weinbau, 15 Mrg. Sonderkulturen und 16

Mrg. sonst. Flächen.

The Spezialist für

Höfe und Ländereien

in Schleswig-Holstein.

2341 Strübbel, Tel 0 48 37 / 2 38

Paulsen, Dipl.-Ing. Immobilier (selbst. prakt. Landwirt)

AGRAR IMMOBILIEN Thomas J. Rook, Gus Damschburg 24 Lübeck 14, Tet. 0451 - 392402

Weingut/Rheingau

Bremen, Ia Lage, Bet. an Im-mob.-Obj. in Fulg.-Zone gebot. Hoh. Steuervort., gt. Rend. Sima GmbH, Tel. 04 21 / 65 71 07.

Eigentumsladen in Bad Salzuflen, unmittelb. am Kurpark, Fußgängerzone, Verkaufsfi. 74 pl. 28 m² = 102 m² Gewerbefläche, VP DM 390 000,-. Keine Maklergebühr. Zuschriften unter B 1445 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

### Ladenickal

in Gladbeck, Cityrand, ca. 900 m ebenerdig, durch 2 Hausflure un-terbrochen, m. cs. 30 Parkplät-zen, Bj. 1978, KP 1 Mio. Tel. 0 20 43 / 48 66

Neve Kfz.-Werkstatt eignet für ausländisches Fabrika im Ort nicht vorhanden, zentra Lage in Ortsmitte. Heinr. Meier, Hohenwe Tel 0 48 71 / 9 18

Norderstedt (Hamburg) Teil Garstedt, Stadtrandgebiet, beste Lage, Fabrikhalle 1803 Meter, voll unterkellert, mit Bürorāumen, Grundst. ca. 8000 m² zu verkauten, Prs. DM 2,1 Mic oder zu verpachten. Zuschr. erb. u. PF 47 043 an WELT-Verlag. Postfach, 2000 Hamburg 36.

Nürnberg-Südstadt Eigentumsladen, 30 m², gt. Lage, Nettomiete jährl. 5400,-, VP 78 000,-, Angeb. u. M 1344 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Df-Zentrem, 1 Februin. z. Kö: vom Eigentümer 2 Geschäfte zur Eigennutzung: 59 m², KP DM 124 900,- und 85 m², KP DM 175 800,- Anfr. u. D 1491 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Verkaufe 11 ha Land, 3 DM/m²

davon sind 5 ha Weide (Karpfen-teich mögl.), 5 ha Acker und 1 ha Wald bei Bad Segeberg. Anfra-gen schriftlich:

Walter Richter

Besitz vor den Toren der Universi-tätsstadt Göttingen, fast ar-rondiert, vollkommen eben, 101 ha, ausschl. Acker, BP 78,

hei 30 ha geringer, Gebäude ausreichend und gut, bervor-ragender Besitz, noch ver-pachtet.

evers 6 Generatives 3400 Göttingen - Rohnsweg 6

TEL. 85 57 / 4 59 87-99

2070 Ahrensburg, Ahre Weg 16

endmukemekendedekideilede

i Citylege einer Kleinstadt im Großraum Hannover, v. führen-dem Lebensmittelkonzern m. noch läjähriger Laufzeit u. Mietindexierung gepachtet. Bj. 81, Nettomiete DM 95 000,-. VP 1 250 000,- DM.

# Zuschriften unter A 1444 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Ca. 900 m² skierfrei, von Privat, zu verkaufe: GPZ 2,0, Ca. 25 m Straßenfront. Tel.: 4 30 / 8 91 92 12. Herr Schmite

Ab 1. Jan. 84 gutgeh. Geschäft weg. Alters u. Krankh. in guter Wohnlage Innenstadt Mains ab-zugeben. Toto/Lotto, Tabakw., Schreibw., Getränke, Süßw. usw., Umsatz ca. DM 1 Mio., er-forderl. DM 60 000,- u. Waren-übern. Ladengr. 120 m². Nur erusth. Interess, melden sich unter PE 47 099 an WELT-Verlag. Postfach, 2000 Hamburg 36.

ihr Stützpunkt im Raum Frankfurt Lagerhalle mit Birros (Gasbetonbou-reise) in 6380 Bad Homburg v. d. H., ca. 834 m<sup>3</sup> Gewerbefläche mit 480 m<sup>3</sup> Grundstück Deckenbeksstung 1,5 t/m<sup>3</sup> 13, Schrägaufung, gepflegter Alige-meinzustand, Pachtertrag 48 000 DM p. a. 590 000 DM + 3,42% Käufercourtage.

REMBACH MEMOBELEM YORK 540 Bad Honne! 6 Tel: 0 21.24 / 100 B3 ttx 2 22 430

Hamburg

180 ha Gutshof

am Stadtrand gelegen, gute Eigenjagd, Bachlauf, in reizvoller Alleinlage.

DR. KAHLAU - IMMOBILIEN

enburgstr. 14, 3000 Hanno Tulefos: 05 11 / 81 29 44

Forstgut

Ackergut

Ackergut

durch uns zu vermitteln.

Sie bitte en:

emitting Fleitm Frjedrick Meier

Mürchenwald I 2100 Celle-Alvern

1020 ha

### Hamburg beheizte ca. 3500 m² große Ge-werbehalle mit ca. 300 m² großen

Bürogebäude, in bester Lage (Nähe Elbbrücken), in allerbestem Zustand, befestigter Hof Lkw-Rolhore 5.5 m usw. Kau preis 6,2 Mio. oder Miete monat lich DM 50 000 .-. Tel 02 08 / 7 00 35

Gewerbegrundstück mit Gewerbebetrieb (im Saar land), Grundstück 16 000 m Mieteinnahmen p. a. z. Z. DM 158 000,-. Bau eines Supermark-tes von 6000 bis 7000 m. möglich (potenter Mieter vorhanden). Kaufpreis 1,8 Mo. IMMOBILIEN PARTSCH Tel. 62 68 / 7 66 28

Erstid, gewerbl. Erwerbermodeli i, Großraum Hamburg ve AIA, Anfangsverzins, d. effekt eingesetztes Elgenkap, von 5,5 %

# Zuschr. erb. u. PH 47 102 an WELT Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Supermärkte Verbrauchermärkte ab 1,5 Mio. DM, vermietet or

GESUCHE

währder Weg 18 5880 Lildenscheid Tel. 0 21 51 / 7 17 07

**Suche Bauunternehmen** zwecks Ausbau eines Hochhauses Dortmund-Mitte. Ausbaukosten 1,5 Mio. DM – für Winterorbeit – rd. 2300 m² Wohnfläche – 350 m² Ladefläche, evtl. 50 %ge Beteiligung möglich. Telefon Dortmund 02 31 / 57 57 07

Montag - Freitag 9,00-17,00 Uhr.

# geplant, für vorgemerkte Kun-den.

Angebote unter P 1346 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Banplaiz zu verk in Remagen. Lassaulz-Straße. Zuschriften unter G 1450 an WELT-Verlag. Postfach. 10 00 64, 4300 Essen.

## 60 000 m<sup>2</sup> Bayland

Grundstück

in unverbaubarer Toplage mit Fern-blick ins Weinsberger Tal (in ruhlger schöner Randlage des Ortes) über 577 m² auf Markung Eichelberg der Gemeinde Obersuim (Kreis Heil-

bronn), im Naherholungagebiet Breitenauer See" gelegen, zu ver-kanten. Davon sind 2088 m² Bau-platzfläche voll. erschlossen. Das Grundstück wird nur insgesamt ver-kantt. VB 200 DM/m²

Angahen zur Beham Liegtimaligemeinen

Zahlder Vollgeschosse Grundflächenzahl Geschoßflächenzahl

oover, Peine zu verk. Ca. 8 bis Hildesheim-Zentrum,

ESSUE.

# im Städtedreieck Hildeshein

Pinneborg b. Hamburg 2700 m², 1. 9 genehm. Reihenhi ginschi, Baugen, zu verk. Zuschr. unter X 1441 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Angebote u. PR 47 109 an WELT

Vielseitig verwendbarer

Gebäudekomplex in Wiesbaden

15 878 m² Grundflachen, hervorragende Lage, sehr gute Unterhaltung aus. ca. 18 100 m² Wohn-, Verwaltungs-, Schulungs-, Werkstatt-und Produktionsflachen (zwischen 1000 bis 5000 kg/m² belastbar), im

Ganzen oder in Teilen zum Jahresende zu verkaufen. Preisvorstel-

lung ca. 1500,- DM/m<sup>2</sup>. Schriftl, Antr. u. B 1159 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Köln

**Bauträgergrundstück** 

Cas 5.373 m² große Grundstuck Die geplanten Wohnungen haben befindet sich im Zentrum von Köln. Großen von 62 m² bis 79 m² Wohn-

Das Objekt ist werage Minusen vom I flache. Der Kaufpreis für das

Koher Dam enterm, nahe dem Grundstuck betragt 4,4 Mio. Alle Vergebingspark Die rechtskräftige Planungsunterlagen sowie die Baugenehmigung weist eine rechtskräftige Baugenehmigung Wehnfache von ca. 8,500 m aus. sind im Kaulpres enthalten.

Zuschaften unter D 9991 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64,

4300 Essen

(WA)

D0-25

Baugrundstück

m. Baugenehmigung f. 8 Rei-benhs in Bad Kreuznach zu verk

Zuschr. erb. u. PS 47 110 an WELT-Verlag. Postfach, 2000 Hamburg 38.

GRUNDSTÜCK

Düsseldorf/Ratingen

ca. 5500 m<sup>2</sup> großes Grund-

stück für Bebauung mit 20 Ein-

familienhäusem zu verkaufen. KP inkl. Planung DM 2,3 Mio.

Zuschr. u. C 9990 an WELT-

Verlag, Postf. 10 08 64, 4300

Bauträger-Grundstück 15 Min. bis Köin-innensiodt, 3- bis 4ge-schossig bebenbar, Netto-Wil. 2000 m<sup>3</sup> f. 31 Wohnungen, Bebauung in mehre-ren Abschnitten mögl., kompl. Planung kann übernommen werden, I 190 000,-

GRUNDA Immobilie Tel. 82 21 / 12 20 82

Bangrandst. in

Grundstück

ng, u. M 1388 an WELT-Verlag Postf. 10 06 64, 4300 Essen

Dorf Walchensee, Seenähe 10 m<sup>3</sup> – auch in Teilflächen – zu verknufen.

# GASTRONOMIEBETRIEBE

First-class-Gaststätte Neub., in Essen-Stadtmitte, 10 J Pachtvertrag, 162 000 DM p. s. Pacht pl. MwSt., KP 1,6 Mio. pl. 3,42% Courtage.

Bouamhof, Südechw.

14 ha. 700 000 -: Mikl., Tel. 0 76 23 / 17 65

Neues Helm GmbB 46 Dortmand 30 Tel 0 22 04 / 6 80 68

Hanoover, im Vergnögungsviertel Videobar einger., geg. Abstandsz DM 40 000,-, abzugeben Miete DM 2500,-.

Tel. 0 50 85 / 13 22

## Spitzen-

Gastronomiebetrieb Köln-Altstadt, Kaufprei 750 000,- DM. Kapitalnachwei

Assayer Immobilion 2 92 21 / 54 40 28

Neubau, Hotel - Pen sion 30 km von Bayreuth Doppelzi, DoWC, Telefon, Fernse-r, zuzigl. 5-Zi-Eigentilmerwohmung. 2 Bädern, gemül. Anfenthaltsrüus. 8, Schwimmbad i. Hans, Sanna, ganz-ihris geöffnet, amständehniber für 1 her, m. 2 Bädern, m. 2 Bädern, m. 2 Bädern, me. Schwimmbad i. no. 15 January 15 January

1a Eastronomie-Objekto
Hamburg-Zentrum, Spitzenlage
Bistro/Restaurant, Luxuseinrichtung, Mte. DM 5000,- inkl., KP

direkt Hamburg-Hauptbahnho! repräs. Hotel ca. 80 Betten, fai 2000 m² Nfl. m. Grdst., nur DM 2,5

Luxus-Café im Hamburger EKZ DM 10000,- inkl. Pacht od. Ksufpr.-Gebot, Hausmakier. An-fragen unter N 1477 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4390

Homburg-Bionkenese 4-Zi-Lux-Whg, ca. 155 m² Wfl, Marmorbäder, in bester Lage, Bj. 79, DM 585 000,- VB. Yon/an Pri-val. Tel. 0 40 / 88 46 52

Stadtmitte Bonn

Hausach-Schwarzwald-Kluzigtai

ETW, 3 Zi., KDB, G.-WCu. Dusche 100 m² Wohnfl., Sud-Terr. 30 m²

100 m² Wohnfi., Süd-Terr. 20 m². Nord-Loggia, Einstellplatzu, Tief-

garage, unverbeute Lage, Hallen u. Freibad 5 Min., v. Privat, VI

275 900 DM. Tel. 02 02 / 74 34 01

Staatsbad **Bod Salzufion** 

Penthouse (such teihingsfähig) is

sehr schöner Wohnlage (Wald-rand), 226 m², davon 44 m² über-dachte Terrasse, wegen Todes-fall für DM 528 000,- VB zu ver-

Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Für Kapitalanleger:

Elgentumswohnungen in Gels. Schalke, 2 Zi., KDB, Balkon, geh

Ausst., KP 145 000....

sen-Rfittenscheid, 3 ZL, KDB,

Komfortauest, 198 000,-

en-Steele, 3 Zi., KDB, Bello geh. Ausst., KP 220 000,-

Alle Wohnungen sind gut ver-metbar. Fordern Sie weitere

Unterlagen an

Becker Immobilier

Westenfelder Str. 25

4636 Bochum 6 Tel. 0 22 27 / 8 40 35

chr. erb. u. C 1336 an WELT-

UNBERAFFE GRUNDSTUCKE

Gewerbegrundstück

sehr zentral, direkt an der Verbindungsstraße West-tum, ca. 1000 m² (a) unbebout, Forderung DM 185 800,(b) bebout nach ihren Vorstellungen ist durch eine langfristige.

Zaubai immobilien 🗪 2200 Westerlund
Friedrichetz, 27, w 04431/0035

# Linz/Rhein

Eine herrliche Aussichtslage er wartet Sie mit Weitblick auf Et warter sie mit wettolick auf ki-felpanorama und Ahrtal auf ei-nem von 17 Baugrundstücken, welche wir als Erschließungsträ-ger für die Stadt Linz verkaufen. Die Grundstücke sind in herrlicher Sudhanglage gelegen und sofort bebaubar. Der Kaufpreis beträgt ab 850 m³ nur noch 100 DM/m³ vollerschlossen. Beispiel: 350 × 100.00 DM = 85 000.00 DM Endpreis, Ab 550 m² beträgt de Kaufpreis 125,00 DM/m² voller-schlossen. Beisniel: 550 x 125 DM schlossen, Beispiel: 550×125 DM = 68 750 DM Endpreis. Rufen Sie uns doch einfach an, oder vereinbaren Sie einen unverbindliche Besichtigungstermin. Auskunft erteilt die Stadtverwaltung Linz oder die Bauunterschr

J. KLEIN GmbH cherstr. 116, 5460 Linu/Rheis Tel. 0 26 44 / 47 26 / 28

Maturpark Lineburger Heid Winderschön gelegenes Grund-stück in Döhle, voll erschl, m Baugen für Einfam.-Hs., von Privat, VB 150 000,-Tel: 0 40 / 7 39 63 40

and 0 40 / 5 29 21 33

Bayerischer Wald 1400 m², voll erschlossen, Ni Tel. 099 45 / 15 42

Liebhaberobjekt is 1-Pam - Hy in Still cines Frie fee, DM 129 650,... Tel.: 0 49 21 / 38 93

### Stamberg

Eigentümer verkauft schöne Baugrundstück, 2100 m², G3 ca. 0,22, Villenlage, auch fi DH, 1,050 Mlo. DM. Zuschriften unter L 1453 av WELT-Verlag, Postfact 10 08 64, 4300 Essen.

Ferienhaus-Areal für 96 Häuser, genehmigter B. Plan, in bester Südhanglage im Harz zu verk. Znachr. u. E 1338 an WELT-Verl

Nordseeinsel Föhr nerundstück zu verk., ce. 1606 Tel. 0 46 \$1 / 25 \$6

Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

### GESUCHE

Eine Welthirma mit umlangreichem Immobilienbesitz will durch uns bis Jahresende DM 50 000 000 unlegen.

### Wir suchen

für unseren Auftraggeber in guler City-Lage

Baugrundstücke Wohn- und Geschäftshäuser Wohnanlagen ..

Die jelzige Rendite ist nicht unbedingt entscheidend. Das Investitionsvolumen solite pro Objekt nicht DM 3 Mio unterschreiten und nur in Ausnahmetallen über DM 15 Mio liegen

### topgrundstück in **GEHRDEN/HANNOYER**

ca. 9500 m², GFZ 0,4, GRZ 0,8, z errichtende Nettowfl. ca. 4500 m², obnungsbau, zu vei

Zuschr. u. H 1341 an WELT-Ver lag, Postfach 10 68 64, 4300 Esser

### Südschwarzwald Baugrundstück bei Freiburg 1050 m<sup>4</sup>, vollerschlossen, mit ge

nehmigter Planung (10 WE) in ge-fragtem Feriendomizil DM

430 000,-. Zuschriften unter V 1461 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

### Internationale Investoren su-chen Gewerbegrundstücke 5000 m³ bis 50 000 m³ zur Errichtung ein Immobilienteit von SB-Verbraucher- und Heim

werkermärkten Wohnhaugrundstäcke für Einfa-milienhäuser- u. Geschoßbebau-ung in Ballungsgebieten und je-der Größe.

Geschäftshäuser in City-Lagen und Fußgängerzonen Wohnanlagen mit 10 bis 200 Wohneinheiten in attraktiven Wohngebieten von Großstädten und Balkungsgebieten DENELER . CO. Immob. EDM

Goethestr. 67, 4300 Essen 1 Tel: 02 01 / 77 80 68 v. 20. – 23. 10. 1983 finden Sie uns auch auf der Immobilien-Messe in Essen

# Zwei Zeitungen

Jeden Samstag DIE • WELT

Jeden Sonntag WELTSONVIW

### 

### Kapitalanlage – Berlin

Waidverkauf

im nördlichen Niedersachsen

240 ha, Eigenjagd, Rotwild, Rehwild, Sauen, komfortables Jagd

Anfrage erbeten unter F 1471 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64

Gewerbeeigentumswohmung, langfristig vermietet, Jahresmiete 33 500, DE 245 000, Prodomo Immobilien GmbH, Turmgasse 1, 777 Überlingen Tel. 0 75 51 / 20 25

# Schwarzwald

8 Ein-, Zwei- und Drei-Zimmer-Wohnungen entstehen in Parkaniage am Rande der Stadt Villingen-Schwenningen - nur 2 Autominuten nach Bad Dürrhelm. Die Wohnanlage wird im Stil der im Park stehenden alten Villa gebaut und erhält eine überdurchschnittliche Bauweise in Komfort-Ausstattung.

Fordern Sie Prospekte an - wir beraten Sie auch an Sonntagen.

BERND BAUR WOHNUNGSBAU 7220 VS-Schwenningen · Bildackerstr. 72, Tel. 0 77 20 / 3 23 76

### Kapitalanleger

In Spitzenlage Düsseldorf-Zoo nodeli – kain Fertigulallungartsiko, lmin Finanziarungarisiko;

 Metgarantie OM 13,50/m² – bei Mieterwechsel Mietsteigerung möglich; schon ab DM 138 500,-, direkt vom Bauherm.

EMO Bauges. mbH & Co. KG, Eugen-Richter-Str. 96, 5900 Hagen Telefon 0 23 31 / 33 88 78 und 02 21 / 23 51 41

# Wohnbau Klein

### Freiburg im Breisgau Drei besondere Objekte für Kapitalanieger!

2-Zimmer-Eigentumswohnung

59,41 m² Wohnfläche, 2. OG, DM 169 500,-

3-Zimmer-Eigentumswehnung in der Fußgängerzone, 82,33 m² Wohnfl., DM 325000,-

5-Zimmer-Eigentumswohnung In bevorzugter Wohnlage, 108,54 m², DM 399 000,-

Keine Vertriebsgebühr — direkt vom Bauträger!

### Borkum

### **Nordseebad Hooksiel**

Tel. 4 54 51 / 5 72 52

Blumenstr. 7 Ortskern – alter Hafen EW ab 45,75 m<sup>2</sup>, DM 114 375, über 80,70 m<sup>2</sup>, DM 151 750, bis 124,13 m<sup>2</sup>, DM 310 325, inki. Stellpl., Keller, Vollausstat

# Rheinsty.

Komplettpreis je RH ab 236 500,-bis 258 500,- je nach Grund-atücksgröße. Besichtigung beider Objekte über Hooksiel, Hlumenstr. 7, Sa., 15, 10, 83, u. So., 16, 10, 83,

Immobilien-Abteilung Tel 0 54 51 / 5 72 22 Nordseeküste

exkl Eigentumswohn von 28,41 m² bis 77,63 m² ab DM 81 678,- bis Tel. 0 44 64 / 6 53 u. 0 44 62 / 66 98

Studenteneltern ETW-App. in Passau, voll m bliert, zu verk Tel 02 68 / 65 15 24

Berlin-Grunewald

Muthesiusvilla, Hausanteii 128 m², gxofiziigige 3-Zi.-Whg., Kü-chenbar, Bad, Gäste-WC, Luxus-ausstattung, umständehalber günstig zu verkaufen. Denkmal-schutz. Hohe Steuervorteile. 0 39 / 8 92 25 19 werkings 2,06-13.60 Uhr

Wohnpark Franzosenschanze, Reedestr., EW 42,83 m², 180 000,-DM, EW 48,36 m², 189 000,- DM inkl. Stellpl., Abstelkraum, Voll-ausstattung mit Möbeln, Haus-haltswäsche und Geschirr. Be-sichtigung: 15. 10. 83 9-15 Uhr. 16. 10. 83 II-13 Uhr. Intentalizater Valkabank EG Immobilien-Abtellung

tung mit Möbeln, Haushaltswä-sche und Geschirr. Vermietungs

# Nordseebad Hooksiel

beste Strandlage, direkt am Meerwasser-Wellenballenbad, Yachthafen, Surfbucht, Reitanla-Yachthafen, Surfbucht, Reitanis-ge, Wasserskillift u. a. Jedes Rei-henhaus enthält 2 voll ausgestat-tete Wohmungen mit jewells se-paratem Eingang, Balkon bzw. Terrasse, Stellpl. Die Wohn. kön-nen einzeln erworben werden. EG 53 m², DM 105 000,-OG u. DG 73 m², DM 140 000,-Kompletturgis is EH ab 225 500.

nbilrener Volksbank AG

Ddf. – 1 Min. zur Kö bett, — 1 With. 201 Ko

ab DM 1980,— ie m² — d. h.:

in 1 Fehrminute mitten auf der Kö — 2 Fehrminut. 1. Heigerten
oder Tuester — 5 Fehrminut. in die Uni
Dirk. v. Eigentümer: ETW 33,4–63 m² — 1983 renov. — Bauj. 1958/
59 — neue Bäder, n. Fenster, n. Wc. Therost. etc., Baik., Lift usw.,
KP 65 900,— b. 186 750,— DM. Ford. Sie a. best. gleich für ausführl.
Exposé an o. nuf. Sie uns weg. eines Besichtigungstermins an:
Hannes Greiff & Partner — Fatterstr. 6, 8500 Nürnberg 30 — 09 11 /
57 28 21–3 od. Bauleitung — Herr Pucker — 02 21 / 73 79 70.

# Maisonotte etc. a.

Bodenseeufer i. Überlingen, 96 m² Wfl., Balk., Tiefgaragenplatz, Anßenabstell-platz/Bootsplatz, Kellerraum, Sauna im Haus, Badesteg, Sip-Anlage, v. Priv. gegen Gebot zu verk.

Tel. 474 61 / 749 83

# Supergelegenheit Für Individualisten Rustik. ETW in Winter

60 m<sup>3</sup> WfL in einm, behagl, At mosph, a. Wu. können wertv. An-tiquitäten fibernomm, werden 1. OG in einem 5-Fam.-Ha, DM 285 000,-. Tel. 9 22 67 / 6 92 45

Direkt gegenüber der Neuen Universität, 2 Studenten-Apart-ments abzugeben, 20,64 m² DM 70 000,-; 37,80 m² DM 125 000,-, beine Makderprovision. Eukion Grundstüchsverwaltungs Wartburgstr. 17, 1000 Berlin 62 Tel. 0 30 / 7 31 40 86 - 88

### ETW in Kurerten B. Bad Nenndorf, Bad Ellson. Zimmer, Is Lagen, Bestaussig. Prospekte: Dipl. Kim. Dietzer H. Ressler, Immobilien, 3334 Rintelle, Element J. Tel. 157 St / 45 St

u. 0 30 / 7 52 64 00

3-Zi.-ETW, Paderborn Komfort-Rendite-ETW, 79/89 <sup>2</sup>, eilig, wegen Auswanderus von Privat nur 1600,- DM/m². Tel. # 21 20 / 20 20

7844 Nevenburg Steinenstadt, große 3-Zi.-Woh, 95 m², einger. Küche, Parkettbo-den, Heizkörperverkieldung, inkl. Garage DM 210 000,-. BuM Bau und Montage GmbR Goethestr. 5, 7831 Elchstetten

Baden-Baden 4½-Zi.-Wng., krankbeitsbalber zu verkaufen, Neubau, 2 Bäder, Gäste-WC, 2, T. m. Einbauten,

rubige Lage, Kurparknähe, Bus-halt, Garage. Tel.: 072 21 / 246 92 od. u. K. 1342 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

## **Bad Nevenahr, Luxus-**

Eigentumswohnung 75 m² + 30 m² Terrasse + 80 m² Speicher. Casino-Nähe, Fernsicht, Schwimmbad im Haus. Alle Rāume mit Mahagoni- bzw. Ei

chendecken-Kassetten -Wandpaneelen. 1 Einstellplatz Von Privat. m2-Preis: DM 3200,-Besichtigung am 22. uns 23. 10 1983 und nach Vereinbarung. Tel 02191/60384 (während der Gesch.-Zeiten).

Schr gut ausgestattete penthou-seartige Eigentumswohnung Fußgängerzone, Bj. 30, sofart be-ziehbar, 118 m². 3 Zi., 2 Böder, große Loggia, Travertinboden, Fußbodenheizung, Nutzungsän-derung (gew.) möglich. DM 450 000,-, von Privat. Tel. 02 28 / 63 35 41 od. 0 86 71 / 1 26 30 3 ETW u. App. i. treisteh. Ha., 1976 erb., a. gt. Lage, m² u. 1980, – DM, keine Vermittlungsprov. Insmob. H. Pöts,

> Bremerkaven/Gestemände Eigt.-Whg. 2. B. 96 m<sup>2</sup> à DM 2 100,-/m<sup>2</sup> = DM 201 600,-, 4 J. Vermietgarantie, pro m<sup>2</sup> DM 12,-m. Bankhinterlegung, keine Maklergebühren. Hellingst 58, 2864 Holste T.: 0 47 48 / 21 53, 04 71 / 2 88 54

Angebot des Monats Preisvortell mar jetzi Oktober 24-Zi in Scharboutz, m. Eßdieke einger. Küche, Bad, Balkon, Pisw Stellplatz, Einbauschrank, Velour teppich. Sofort bezugstertig. Sisheriger Preis: DM 184 000, Angehotspreis: DM 160 000, Keine zusätzlichen Maklerkosten.

Korth Hambau GmbH Hibienstr. 23, 2487 Sercetz Tel. 04 51 / 32 33 71 In Steinbach/Taynys

Eigentumswohnung mit schönem freiem Blick auf Frankfurt und den Taunus (Bj. 1979). 4-Zi.-ETW. 90 m², DM 175 969, unverm. PK-Immobilien GmbH, Jutastr. 18, 8000 München 19, Tel. 0 89 / 1 29 80 21

Bei Antworten auf Chiffreunzeigen immer die Chiffre-Nummer auf dem Umschlag vermerken!

# im schönen Frankeniand am Fuße des Steigerwaldes leben?

In zentraler, ruh. Stadtlage entstehen in Gerolzbofen in eine repräsentativen Gebäude m. großem Garten in unmitte Nähe des Freizeitzentrums exkl. ausgestattete

1-Zi.-Wohnungen m. Käche/Bad, 36 m² – Preis DM 96 456 2½-Zi.-Wohnungen m. Käche/Bad, 61 m² – Preis DM 158 79

Bestens geeignet für Selbstbezieher u. Kapitalanleger, große Mietnachfrage – günstige Finanzierungskonditi dir. vom Eigentümer.

ISB Wohn- u. Gewerbeban GmbH Gerolzhofen – Tel. 0 93 82 / 2 66

# Achtung Kapitalanlegeri

Bad Lippsprings direkt am Teutoburger Wald noch 36 Komfort-Eigenhumswohn Gründe für ihre Kaufentscheidung: nders günstige Finanzierungsmög

5% Zinsen bei 94% Auszahlung 276 ZHSSE BUI 3476 ABSZELINERY
Zinssatz 5 Jahre fest über eine nemhafte Landesbenk.

Marktgerechts Preiss, z. B. 2-Zi.-Whg. mit 74 m² DM
114 000, 

Absoluter Festpreis 

Keine Vermittlungsgebühr,
da Verkauf direkt vom Eigentümer 

Echte Kapitalanlage 

Mietverträge können mit übernommen werden (z. T. Burdesrepublik Deutschland) 

Basichtigung tigglich möglich,
WOHNBAU BAD ÖEYNHAUSEN GARBH 

CO, KG

— Frau Garan — Große Heide 31 —

4970 Bad Oeynhausen 2 — Tel. 0 57 31 / 8 11 (3 (auch \$4/364).

ragendo Weimiagen, glientige Kanthreinel

# Eigentumswohnungen Bad Sachsa/Harr

Bezugniertig, 1-, 17-, 2- u. 3-Zimmer-Wohnungen im Wohnpeit, All KURCENTER" zowie andere Objekte, 2 E. 40, 47, 5u c. 43 pp. Wohn Kautpreise 90 000, — 115 000, — u. 149 500, — DM Jahn-Immob., Brandstr. 17, 3425 Bad Saches, 445 22 / 2012

# Einmalig für Kapitalanleger

Rufen Sie uns an, auch am Samstag bis 14.00 Uhr de Gesellschaft für Anlagenberatung und Vermöbensverwallting fnbh

2000 Hamburg 35

36 44 93-94

Apa

aden-I

thens Reside

WBUR(

Mach.

I OR

Langenhagen, Niederrader Allee Die steuerbegünstigte Anlage

Hohe Steuervorteile ■ 5 % degressive Abschreibung MwSt - Option

Seattly 15 Oktob

**Orundstück** 

Friedrichelt 37. E Mille

Bayerischert

Liebhaben

Forienhau-h

Nordseeinsel

UCHE

uchen

ndstucke.

anlagen

eschaftshauser

Zwei Zeiten

ein immobi

Jeden Sam

DIEGW

Jeden Som

WELT SON

Frankenland

perwaides |el

Street of the Sporting

CONTRACTOR CONTRACTOR

tail to in Preside

Section Sectio

wertwhat Gui

Fr. 1192182 200

)italanleger!

14 AUSZahisal

THE HOP HOM

San Ber James S.

pringe

Tel 0 to 81

 Liquiditätsverbesserung durch öffentliche Förderung 😘 Anmietungsgarantie
 garantierte Miete hohe Wertsteigerung
 kein Fertigstellungsrisiko,

möglich; Fazit: Sie können bei bestimmter Steuerlast ohne Eigenkapitai Eigenturn schaffen. Rechnen Sie mit uns.

sofortiger Bezug

Informieren Sie sich in der Musterwohnung: Sonntag 14-17 Uhr oder nach Vereinbarung. Langenhagen, Niederrader Allee, direkt am Stadtpark.

Ständige Beratung: Büro Kotzan, Bödekerstr. 56, 3000 Hannover 1. Tel. (0511) 345678

itziges Wohn,



100 Wohnungen im Angebot Südi. Schwarzwald

Wohnungen Fenoviert, weite hig\_1700 m<sup>1</sup> Grdst\_280 000 DM

Egon Eichkorn ndhme-Wob Im Vogelsang 2 7839 Ühlingen-Birkendorf Telefon 0 77 43 / 3 76

Haturpark Ling. Sees Milin 3-ZI.-Eigt-Whg., 78,9 m², sehr ruh Waldl. im Wohn- u. Erhol.-Be reich, Seenähe. 9 m² überd Waldl, im Wonnreich, Seenähe, 9 m² überd.
Südw.-Balk., II. Etg., Winkl.Einh.-Kü., Garage, gepfl. Objekt,
attrakt. Wohngegend, 170 000,DM, Ausk., Glietz, 2410 Mölln
Memeler Str. 24.

T. 0 45 42 / 51 10

HH-HARVESTEHUDE



BAUKONTOR AN DER ALSTER BAUTRÄGERGESELLSCHAFT MEH

Baden-Baden

modelt im schönsten Villenviertel, oberhalb Kurhaus und

Z. B. Wohnfläche 64,05 m<sup>2</sup>. Kantpreis erforderi. Eigenkapitai 10% Fremdkapital zu 5,25% Zin

3 Jahre fest, Auszahlung 91,5% Einkommensteuerersperms für Kapital-anleger bei Vermietung in 8 Jahren möglich bis su

DM 130 526. Bitte informieren Sie sich vollständig informieren Sie sich jetzt!

Apartbau Baden-Baden

DM 320 000,-DM 32 000,-

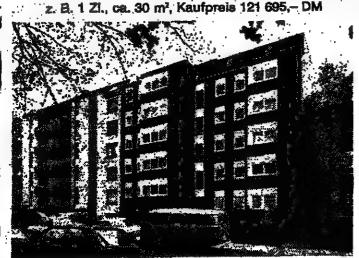


Jagdhaus Residenz" 30 Ferienwohnungen im Nordschwarzwald, nahe der Schwarzweid-Hochstraße.

1-Z.-Wohng., cs. 44 m<sup>3</sup> 164 500,-2-Z.-Wohng., ca. 54 m2 183 900,-3-Z-Wohng., ca. 82 m2 276 500,-

WIEGAND WOHNBAU

HAMBURG-ROTHERBAUM **HERMANN-BEHN-WEG** VERMIETETE EIGENTUMSWOHNUNGEN



■ Ein Topobjekt für Kapitalenleger an Bad Sadsal

 Kein Bauherrenrisiko Absoluter Festpreis Zeitgerechte Vermögensbildung Ständiger Wertzuwachs Garantierte Mieteinnahmen

FORDERN SIE AUSFÜHRLICHE INFORMATIONEN AN



WEITERE OBJEKTE AUF ANFRAGE



**Bad Pyrmont** Exkl. Penthouse.

Wohnung 4 Zimmer, 145 m<sup>2</sup> Wfl., Bj. 1981, erstki. Ausstattung, Kamin. Marmorbad. Fahr-stuhl, 60 m² beoflanzte nenterrasse Kaufpreis DM 465 000.-

Südschwarzwald Eigentumswohnungen In Hofsgrund-Schauins-

**2** 05281/**2991** 

land bei Freiburg 2 u. 3 Zimmer, von 45,71 m² bis 89,60 m² Wohnfl., telis als Maisonette-Wohnung.

In Feldberg-Falkau 2 u. 3 Zimmer, von 50 m² bis 78,80 m² Wohnīi.

lm Kurort Lenzkirch 11/2 bis 21/2 Zi., von 46.64 m bia 59,92 m² Wohnfi. Ausführi. Prospektmaterial erhalten Sie durch:

GISINGER WOHNBAU

Terrassenwohnanlage in Waldshut-Tiengen 3-71-Wh. zu verkaufen 3 Gehminuten zum Einkaufsten-trum. Herriicher Blick über die

Altstadt. Zuschriften unt. Z 9810 an WELT-Verlag Fostfach 10 08 64, 4300 Essen. SÜD-SCHWARZWALD

SCHWEIZER GRENZE HERRISCHRIED komitortable Eigentumswohnungen in ruhlger Løge zu soliden Preisen. "Bugenmool" – Beuträger GmbH von Schaewen Tet. 07764/6396 Wiesenweg 5 · 7881 Herrischried

Bad Driburg ETW, bevorzugte, ruhige Lage, Kurparknähe, l. Rtage in drei-gesch., gepfl. Terrassenhaus, 68 m², 2 Zl., Kü., Dl., Bad, große Südloggia, VB 152 500,- von Pri-

Tel. 42 25 / 34 52 10

Hamburg-Pöseldorf g 9, 5-ZL-Eigt-Wing. Im

WESSENDORF

Steinhude: Ferienpark, SW-Bad, Sanna, Fit-ness, Bootshafen, eine herri. Freizeit- u. Wohnanlage, 1½-Zi.-Freizeit- u. wonnaniage, 171-21-App., Superluxus, kompl. neu eingerichtet – Aufschließen u. sich wohl fühlen – 48 m², KP inkl. der Eintricht. 145 000, – DM, f. schnell entschl. Käufer. Zuschriften unter Z 1443 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

> Schönwald/ Schwarzwald

1-Zi,-App., ruhige Lage, Süd-temasse, Wohn-/Schlafraum, Flurküche, Bad/WC, Abstellr., Bj. 73, Wfl. 25,5 m², inkl. Einrichtung DM 69 000,-3-ZL-Ferienwohnung, herri. Südlage, Bj. 74, Wfl. 86 m², inkl.

Einrichtung DM 180 000,-

Michael Herbst Gerwigstr. 46, 7742 St. Georg Teleton 0 77 24 / 18 19

LBS IMMOBILIEN GMBH

# **Bad Pyrmont Kurbad mit Tradition**

In einem so traditionsreichen Kurbad wie Bad Pyrmont, ist Wohnungseigentum immer wertvoller Besitz. Anspruchsvolles Umfeld für Gesundheit und Fitneß. Hangerundstück mit altem Baumbestand, Privathaus mit nur acht

Komfort-Eigentumswohnungen, nur wenige Minuten zum Kurpark Bad Pyrmont

Hochwertige Ausstattung. Wohnungsgrößen von 60-108 m. Rohbaufertig. Absolute Festpreise. Finanzierungs-Service. Bitte besuchen Sie uns. Oder fordern Sie Informations-Unterlagen an.

Herforder Str. 2, 4902 Bad Salzuffe Tel. (05222) 54-1

# SÜDSCHWARZWALD

Höchenschwand das »Dorf am Himmel«, 1015 m ü.M.

Heilklimatischer Kurort mit vielen Kur- und Freizeiteinrichtungen

 Am Rande des Landschaftsschutzgebietes gelegen, entsteht in unverbaubarer Südhanglage unser »Haus

● 1½- bls 3½-Zimmer-Eigentums-/Ferienwohnungen



Weltere Auskünfte und Unterlagen direkt vom Bauherm:



HohenzoBernstraße 12/14 7140 Ludwigsburg Telefon (0 7141) 149-1

## Erwerben Sie Wohnungseigentum in Bad Hombura

anstatt Stevern zu zahlen. Wir können Ihnen mit geringem Rigenkapital sehr achöne **Eigen-**tums-Etagen mit 4-5 Zimmer, beste Ausstattung ambieten. Vermietungsgarantie für 5 Jahre (mtl. DM 11,-/m²). Unsere Fachkräfte stehen zur Beratung zur Verfügung.

# BFV-Boderslinaus GmbH & Co. Webmangsbessenberselb Friedberger Str. 63, 6380 Bad Homburg v. d. H. 1 Takefon 8 61 12 / 2 18 21 and 7 25 81

Spitzen-Lage in AACHEN direkt gegenüber der Mensa

Komplett ausgestattete Studien-Appartements, direkt gegenüber der Mensa mitten im Uni-Viertel, zum Semesterbeginn 1983/84 35000 Studenten, riesige Mietnachfrage. Komplett eingerichtete Appartements bereits ab ca. DM

lediglich 9% Barkapital, erst Mitte Mai '84 zahlbar,

trotzdem volle Werbungskosten: ca. 17% der Gesamtkosten in 1983 ca. 8% der Gesamtkosten in 1984,

zusätzlich frühzeitige Mehrwertsteuer-Rückerstattung bereits Ende des ersten Quartals 1984 in Höhe von ca. 8% der Gesamtkosten durch MwSt.-Option aufgrund garantierter Fertigstellung bis Ende '84. Ein Lackerbissen für Kenner.

Wir kennen den Markt Aachen selt vielen Jahren wie unsere Westentasche. Denn hier sind wir zu Hause. Deshalb lautet unsere Empfehlung: Zugreifen. Ein Objekt mit so vielen Vorteilen ist rar und wird bis zum Jahresende schnell plaziert sein.

Coupon Ich bitte um weitere Informationen, Senden Sie mir:

 ausführlichen Prospekt ☐ Video-Film, System □ VHS, □ Beta, □.... Name:

> KICKEN TREUHAND GESELLSCHAFT MBH Wirtschaftsberatung · Finanzplanung Vermögensverwaltung Theaterstraße 106 · 5100 Aachen Telefon 02 41 / 2 31 24-25

Bendzko

Wohnungen in BERLIN

Das ist die wichtigste Studienhilfe, die Sie Ihren Kindern ermöglichen können - Grundlage für ein erfolgreiches Studium: Sofort beziehbare Elgentumswohnungen. Bei uns jetzt vorteilhafter als mieten.

Der Wert von Wohnungseigentum ist bisher jedes Jahr gestiegen, Alles spricht dafür, daß diese Entwicklung anhält.

Steuern sparen durch 7b-Abschreibung, soweit noch nicht ausgenutzt

Jederzeit Wiederverkäuflichkeit

4. Keine Maklerprovision, da Eigentümerverkauf 5. Erwerb auch ohne Eigengeld möglich.

Bezirk	Zimmer- anzahi	Wohnfläche m²	Kaufpreis DM	Eigengeld DM wenn vorhanden
Berlin-Tempelhof	1	ca. 32	ee noo,-	7 800,-
Berlin-Spandau	1	ca. 38	78 500,-	7 600
Berlin-Schöneberg	1	ca. 34	54 800	5 400
Berlin-Wedding	1	CB. 41	80 500,-	8 700
Berlin-Neu-Westend	1	ca. 32	82 600,-	8 200
Berlin-Tiergarten	1	ca. 35	55 700,	5 800,-
Berlin-Lichterfelde-West	i	ca. 47	MO 500	8 500,-
Berlin-Rudow	1	ca. 35	60 700,-	6 900
Bertin-Tempelhof	i	ca. 30	49 500	4 800,-

Selbstverständlich haben wir auch größere Wohnungen im Angebot. Rufen Sie une unverbindlich anl

Bendzko Immobilien • Kurtilrstendamm 61 1000 Berlin 15

(030) 8899 • 1



selderi-Oberkassel: Ca. 140 m<sup>3</sup> Biro-Frazisrāume in Toplage, Bj. 1912, 1970 saniert, DM 680 000,-. Im gleichen Objekt können Sie

Rheinallee:

Extinsives Pentiones
Lucusaussta, B. 26, 1977 seniert,
Wohnfi. 200 m², Dachterrasse, unverbaub. Rheinblick, DM 1,2 Mio. Immob. Th. Bach Tel. 92 11 / 57 62 29

München - Appartament zentral, doch sehr ruhig, für Studum/Zweitwhg, 52 m³, ginstig von Priv., 259 000 DM.
Zuschr. erb. u. PA 47 696 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

HAMBURG

beste Lage Eppendor's gegenüber einem Port 3-Zi-Whg, 83,38 m², 1. St., in erstel. Ausstg. sowie zweifarb. Bäder, esp. WC, Eleheneinbeukh, Velours-Auslegeware, Gazing. neue Fenster in Thermop., 2 Balk., Gartenbeuntzg., frei lieferb., Kaufpr. 285,000.-netto zuzilgi. Courtage. Whalesto Grandiid gearliche

Sandella Franke 2 HAMBURG 76
Kartstraße 36
Tol. 2202034 u. 2235 ut

Berliner Straße

Thuringer Str.

Wir bieten in den Landeshauptstädten WIESBADEN und DÜSSELDORF

in äußerst verkehrsgünstigen Citylagen

1- bis 4-Zimmer-Eigentumswohnungen ab 33,66 m² Grö-Be, mit Küche, Diele, Bad, Gäste-WC und Loggia, ab DM 90 545,-, als erstklassige Kapitalanlage mit folgenden Vortellen an:

1) nur 5% Eigenkapital,

2) äußerst günstige Finanzierung, - 5,25% Zinsen, 4 Jahre fest —

3) hohe Stepervorteile.

4) auf Wunsch 6jährige Mietgarantie. 5) Zahlung der Grunderwerbsteuer. durch die Eigentümerin,

6) Notar- und Eintragungskosten trägt ebenfalls die Eigentümerin.

rmittiungskosten, da Eigentümer verkauf.



Immobilien, Danziger Str. 130 4200 Oberhausen 1 2 02 08 / 87 90 38

2 Eigentumswohnungen am Bodensee

direkt in Überlingen, nur ca. 100 m vom Seeufer und Yachthafen entfernt, herrliche See- und Alpensicht, zentrumsnahe Lage, komfortable Ausstat-tung, isolierverglaste Fenster, 1a Teppichböden, moderne Einbauküchen usw., BJ. 82. Geräumige 3-Zimmer-Wohnung, 84 m² Wohnfläche, Südbel-icon, sofort beziehbar, einschließlich Garege 286 000,- DM. Besonder große 1-Zimmer-Wohnung, 50 m² Wohnfil, Südbalkon, z. 21, für 436.- DM mtl. plus Nebenkosten vermietat, Vertaufspreis: 168 000,- DM.

H. Pietzonka, RDM, Manzweg 8, 7770 Oberlingen, Tel. 0 75 51 / 49 35

**You Privat an Privat** 

HAMBURG

sofort bewohnbures, repräsentatives, dennoch behagliches 180 m großes Heim in kleiner Wohnanlage im Landhausstil. Großzügiger Wohn-/Kommunikationsraum in 2 Ebenen mit Kamin u. uneinsehba-rem Südbalkon. 3 weitere kleine Zimmer. Sämtl. Räume m. Einbauschränken, Schwimmhalle, Sauna, 2 Garagenplätze. VB DM 575 000,-Telefon 9 40 / 6 82 37 18

### Wollen Sie etwas für den Erhalt Ihres Geldes tun vielleicht sogar den Wert steigern und noch Steuern sparen?

Dann sollten Sie den Kauf einer Eigentumswohnung von uns in Betracht ziehen. Unser Wohnungsunternehmen ist als solider und zuverlässiger Partner bekannt. Was bieten wir:

Solide Bauquelität, gutdurchdachte Grundrisse, Wohnungen in schöner Wohnlage mit hohem Fredzeitwert. Dazu unsere 30jährige Erfahrung bei der Errichtung von Eigentumswohnungen und fachgerechte Verwaltung durch unsere geschulten Verwalter.

Unser derzeitiges Bauprogramm in DENZLINGEN b. FREIBURG i. Br.

4geschossige Wohnanlage, 3- bis 4-Zi.-Eigentumswohnungen, große 4-Zi.-Penthauswohnung mit ca. 200 m² ausgeb. Dachterrasse, große 5-Zi.-Penthauswohnung mit 100 m² ausgebaut. Dachterrasse. Pommernstraße

3- bis 5geschossige Wohnanlage, 2- bis 4-Zi.-Eigentumswohnungen.

Anlage mit 15 Wohnungen,

2-Zi.-Eigentumswohnungen und besonders attraktive 4½- und 5-Zi.-Maisonettewohnungen.

In unmittelbarer Nähe gute Einkaufsmöglichkeiten, Schulen für alle Schulzweige, Kindergarten, Arztpraxen, großes Hallen- und Freibad, Tennisplätze.

Nähere Angaben erfahren Sie durch unsere ausführlichen Unterlagen. Bitte informieren Sie sich bei unserer Frau Hausstein.

Besichtigungsmöglichkeiten nach Vereinbarung.

Musterwohnung in der Berliner Straße 108 in Denzlingen, jeden Sonntag von 10–12 Uhr und jeden Mittwoch von 14-16 Uhr geöffnet.

WOHNSTATTENBAU FREIBURG UND EMMENDINGEN

von 9-12 Uhr und 14-16 Uhr

Gemeinnützige Baugenossenschaft eG Telefon 07 61 8 20 61-84 7800 Freiburg i. Br., Am Bischofskreuz 1 von 9-12 Uhr und 14-16 U

egal se-fa

# "Bauherrenmodelle in Deutschland"

WIESBADEN

Kaufen können Sie überali - gewinnen nur in den besten Lagen Cochem - Moselpromenade 52-54 Ersterwerber-Steuermodell 31 Ferien-Appartements ab DM 98.968,— 23 Eigentumswohnungen ab DM 115.754, garantierte Festpreise Mehrwertsteuerrückvergütung
 S Jahre Mietgarantie
 Hohe Einkommensteuervorteile
 Hoher Wertzuwachs Fertigstellung Januar/Februar 1984 Mit ersparten Steuern Vermögen bilden durch Kauf eines Ferien-Appertements oder einer Eigentumswohnung in einem architektonisch besonders attraktiven, dem Landschaftsbild angepaßten Gebäude, in einer der besten Lagen an der Moselpromenade Cochem mit einem faszinierenden, unverbaubaren Blick auf die ständig mit Booten und Schiffen befahrene Mosel, die romantische Stadt und Burg Cochem, die Orte Cochem-Cond-Sehl, Valwig, Ernst und die gegenüberliegenden Weinberg Besichtigungsmöglichkeit der möblierten Musterwohnung täglich, auch samstags und sonntags, zwischen 10.00 und 18.00 Uhr und ausführliche Beratung über das Ersterwerber-Steuermodell durch einen fachkundigen Mitarbeiter unseres Hauses in der Musterwohnung.

Selt 1967 Ihr zuverlässiger Initiator und Baubetreuer für Steuermodelle

Kosteniosen Farbprospekt mit ausführlichen Informationen über das Erst-

erwerber-Steuermodell halten wir für Sie bereit und senden ihnen denselben auf Wunsch auch gerne zu.

IMMOBILIEN UND BAUTRÄGER GMBH 6670 St. Ingbert · Rickertstraße 5-7 · Tel. (06894) 3313 Informationsburo im Bauobjekt: Telefon (02671) 7241

Fartigstrillung: garantie

zum Dezember '84 Flotter Wahrs and

Attraktive Architektur

und Ballauskührling

Externer unabhanci

Weitere Angebote auf

ger Treuhander

Freizeitwert

UNIVERSITÄTSSTADT FREIBURG Metropole im Schwarzwald

lm beliebten Stadtteil Zähringen entstehen im Bauherrenmodell 1- und 2 Zimmer-Eigens tumswohnungen mit 33 m² bis 57 m² Wohn-

 Hohe Stanervorteile Bewährte Konzeption:

Umsatxstelleroption

Vertrauens

im Bauherren-Modeli

»Schwarzwald-Residenz«

ca. 168% Verlustzuweisung

mit Vorsteuer-Option, Miet-

Zins- und Fertigstellungs-

BADENIA

bezogen auf 20% Eigenkapital

garantie 5 Jahre, Höchstpreis-

Wohnbau GmbH

BADEN-BADEN

u Stutop GmbH - Global Bauträger GmbH - Lange Str. 48 - 7579 Baden-Baden - TeL (07221) 2404 arserstraße 215 - Hickebaus/Hauptpost - 7500 Karlsruhe - TeL (0721) 26301

**HAMBURG-BERGEDORF** 

in der Alte-Holsten-Straße 30, 34 und 36, entsteht auf einem 3107 m² großen Grundstück

eine Kapitalanlage der Spitzenklasse. Ein großes und repräsentatives Geschäfts- und Wohnhaus mit Läden, Bürgeinheiten und Wohnungen, das architektonisch und qualitativ

Ein Spitzenangehot

für Kapitalanleger nach dem

Bauherrenmodell!

Die Große Kombination Immobilien-Kapitalier

Wir übernehmen die

# Generalanmietuna

von Bauherrengemeinschaften bei marktgerechter Mietkalkulation.

Mierabest Vermietungs GmbH.

48 Bielefeld 1, Hermannstr. 38





Auch als Penthouse oder Maisonette-Wohnungen zum Teil mit eigenem

Schöne Aussicht 29, 6200 Wiesbaden, Telefon 06121/522031/32

Name	Telefça
Straße	

Durch Denkmaischutz doppel hohe Abschreibung.



SOLERWA GmbH, 7101 Unter-grappenbach, Tel. 0 71 31 / 7.07 26



Behörden, Firmen und Institutionen Pflichtlektüre der leitenden Mitarbeiter\_

Schönwald

Die WELI ist in vielen

Das besondere Objekt ferfermohnung – intd. hochwer-bger Einrichtung \*herri., unverbaubare Südlage \*nur 10 Einheiten \*sollde Beuausführung

ab DM 217 874.-

Michael Herbst

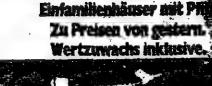
LBS®
IMMOBILIEN
GMBH

Das zeigen die Zuschriften auf

# mmobilienanzeigen

in der WELT und WELT am SONNTAG: Die Leser dieser beiden Zeitungen sind Interessenten, die kaufen wollen. Denn sie haben das nötige Geld. Und Interesse an guten Objekten.

Die Große Kombination Immobilien-Kapitalien DIE WELT WELT SOXYTAG



Alle Welt schimpft auf das Finanzamt, weil alle Welt annimmt, es nimmt nur. Stimmt gar nicht!

Das Finanzamt gibt auch! Rufen Sie an, oder schreiben Sie uns,

Dann erfahren Sie, wie Sie mit ersparten Steuern Wohnungseigentümer werden.

Steuerkaufmodell

Kaufpreis für 2-Ži.-Wohnung ca. 58 m²

Nur 10% Eigenkapital - erst 1984 fällig.

Samstag und Sonntag von 14 bis 17 Uhr Telefon (0711) 610961

AKQUISA Beratung un Akquisa Gmt

Hoher Bargeld-Rückfluß durch ersparte Steuern. Sichere Rendite durch garantierte Mieteinnahmerk Preis-Ertrag-Verhältnis bis zu 5,3 %.

Telefonische Sonderberatung:

= DM 1.690,~ pro m<sup>2</sup> Wohnfläche

Der Staat zahlt mit!

ab DM 97.870,-

Wir bieten an: Fertiggestellte, bestens vermietete Stadtwohnungen im



Bauherrenmodell Köb-Rösrath Kölner Straße / Am Pestalozziweg

Hier errichten wir Femilien-Ei-genheime in 3 Häuser Varianten mit Wohn-Nutzflächen in Ca.-Größen von 115, 118 m² und mit zusätzlicher Einfiegerwohnung von insgesamt 144 m² (368 792,- DM).

Das Leit-Motiv der Gesamipienung dieser Familien-Wohnoase direkt am Wald: Flächensparendes, kostengünstiges Bauen, ohne auf Wohnwert und Lebensqualität für die Familie zu verzichten. Zu Preisen, die im Großraum Köln ohne Alternative sind und schon jetzt einen Wert-zuwachs darstellen.

Kurz-Telegramm der Plus-Die Lage: Rundherum Wälder, extrem ruhig und trotzdem ver-kehrsgünstig durch optimale In-fra-Struktur (Bus- und Bahn-Halt vor der Tür; Einkaufsmöglichkei-

ten minutennah). Die Ausstattung: Funktionelle, familiengerechte Platz-für-alle-Grundrisse mit entsprechendem Komfort sowie Garten und großzügiger Terrasse.

Die Architekter: Zukumitsorien tierte Gesamt-Architektur mil Liebe zum Detail und grundsolider Massiv-Battweise (Garage oder PKW-Einstellplatz - wahl-

CHARLES COMPANY OF THE PERSON NAMED IN

PRESE CONTRACTO

a hohen

shiethin

Das Konzept: Hohe Steueron telle, Verlustzuweisung ca. 154 %, bezogen auf 15 %, Es genkapital (auf Wunsch finance zierbar). Baufertigstellung bis Ende 1984, daher gesicherte Vorsteuer-Option, Abwicklung durch leistungsstarke Partnet, die sich in der Abwicklung von Bauherrenmodellen einen serl ösen Namen geschaffen haben,



Gesellschaft für Vermittlung von Kapitalanlagen mbil 5000 Köln 1 - Richmodstraße 29 - Tel.: 102211 236657 -

# Der Standort einer Immobilie ist das Fundament

für ihre Wertsteigerung. Denn er ist entscheidend für eine gute Vermietbarkeit und einen hohen Wiederverkaufswert. Wenn Sie sich dieser Meinung anschließen, halten wir für Sie Wohnungen bereit in:

O Berlin

O Braunschweig

O Düsseldorf

O Göttingen O Juist

O München

O Sylt

Die Wohnungen werden: überwiegend Im ....

stauerbegünstigten **Ersterwerbermodell** angeboten.

Das erforderliche Fremdkapital kann zinsgünstig vermittelt werden.

Selbstverständlich verfügen alle Wohnungen über modernen Komfort, eine gute Ausstattung und befinden sich in einem gepflegten ZuHaben Sie einember 2003 fen Standort, dem standort Sie uns oder sufag at

Wirtschaftsbare

### **PLANUNGSGRUPPE** ÄRZTEHAUS

der hervorragenden Lage entspricht.

Investitionsphase ca. 164% bezogen

auf das zu erbringende Eigenkapital

Beteiligung mit 4 Anteilen à DM 50.000.-

Erforderliches Eigenkapital = DM 40.000.-

in der Investitionsphase können Sie vom

Finanzamt bis zu DM 38.000,- (bei Spitzen-

Steuersatz 58% und Berücksichtigung der

Investitionshilfeabgabe) zurückerhalten.

= DM 200.000.- Gesamtaufwand.

WERBUNGSKOSTEN in der

in Höhe von 20%.

Beispiel:

Eigenkapitel Pinanzierung bis zu cs. 100 % aus Steuerrückfluß

Betailgung ab DM 10.000,- Eigenkapital.

Wohnungseigentum in be

Wen Größen 48 - 50 - 59

Sichere Wertsteigerung durch 1-A-City-Lage

Sicherheit durch Grundbucheintragung Sicherheit durch Treuhänderabwicklung und externer Wittelkontrolle

Sicherheit - Vermietung wird mit DM 13,50/qm für fünf Jahre gerantiert

ARMENAT U. WESCHE GMBH & CO. KG

Düsseldorfer Straße 140 - 4000 Düsseldorf 11 Samstags Tel. (0211) 573076-79 von 9-12 Uhr



Die Immobilien-Anzeigen in der

**WELT and WELT** am SOMNTAG sollten Sie sich regelmäßig ansehen.

Sie erscheinen jeden Samstag in der WELT und sonntags in der WELT am SONNTAG mit vielen Angeboten guter Objekte. Hier finden Sie, was Sie suchen privat, geschäftlich, als Anlageobjekt.

Die Große Kombination Immobilien-Kapitalier

fordem Sie ausührliche DIE 🛊 WELT

Am Kapellerhof Düsseldorf

Bauherrengemeinschaft

48 Eigentumswohnungen in drei Gebäuden auf einem 13.800 m<sup>2</sup> großen Waldgrundstück

Mehrwertsteueroptionhohe Garantiemieten erstklassige steuerliche Konzeption

zuverlässige Abwicklung

Verniebskoordinghan GIK Gesellschaft für nstrade 35 - 6200 Vive Telefon: 06121/39407



Entriphie de Abginsa Simpat

earn arnen

von gestern. chs inklusive

renmodeli

Am Pestalozzwe

garage at 1888

13 117

1.158

45

1987

1000

WHA AIR

Rosrath

SPITZEN-BAUHERRENMODELLE

Es ist kein Zufall, wenn ihnen unsere Bauherrenmodelle besser gefallen. Es ist unsere Absicht.

S eigenfact keine Grundstücke mehrgibt enisteht Mehregese Seldaude mit 20 Wonneitheiten und

WORKANI AGE ELSTERNEG" in 35/0 Kassel f Manesiausen in direkter Nähe einer Ghanzone, di on Stadthereich fortsetzt, entstehen 6 Wohn-

SENAMEN MERDEN MIT FESTPRES

e sela julie Bauqualita sichem für den investor



Die Vorteile Punkt für Punkt

- Der Steuervorteit ca. 180 %
- (bezogen auf 15 % Eigenkapital)
- Mietverträge über 5 Jahre, dadurch abgesicherte Wirtschaftlichkeit Das Eigenkapital wird erst nach Fertigsjellung der
- Die Mehrwertsteuer-Option: Ein weiterer wirtschaftlicher Vortei
- ih: Vortei unsere Eriahrung.

Bauherrengemeinschaft

Studentenwohnheim Essen - Grabenstraße

BENINE STEE SCHOOL SISS BESTSE 医乳糜性炎 医乳桂素 医黑色性萎缩 医毛红素 医多种脑炎

Angebot in Kurzform: 200 vollmöblierte Appartements

ca. 3.400,— DM/qm, vollmöbliert, incl. Pkw-Stellplatz

- Eigenkapital Typ A: 10% = DM 6.891,-, darauf 250% Werbungskosten

Mehrwertsteuer-Option durch Fertigstellungsgarantie bis 30. 12. 1984 möglich.

ist sowohl die Vermietung als auch die Hausverwaltung auf Dauer gesichert.

Voßschulte & Partner

Amseistraße 58 · 4300 Essen 1

Telefon (02 01) 47 20 27

- Durch ein Festangebot einer potenten Anmietungs-Verwaltungsgesellschaft

Eigenkapital Typ B: 10% = DM 7.908,—, darauf 250% Werbungsl

- Typ A: 19 qm und Pkw-Stellplatz, Gesamtpreis: DM 68.910,-Typ B: 22 qm und Pkw-Stellplatz, Gesamtpreis: DM 79.080,

1200 Meter von der Essener Universität gelegen, zu einem außergewöhnlich günstigen Preis von

BENNA HOU EMAN

Die besondere Anlagemöglichkeit: Bauherrenmodelle mit öffentlicher Förderung

Ein Angebot im Rahmen des Landeswohnungsbauprogramms Baden-Wurttemberg 1983

Freiburg-Zähringen, Berner Straße

Wir bieten wirklich gute Bauqualität, interessante Grundrisse und komfortable Ausstattung, ferner auch besonders sonnige Dachgeschoßwohnungen und ruhige Erdgeschoßwohnungen mit Gartenanteil.

Freiburg, Lehener Straße 142 – Landesgartenschau – Noch alle wesentlichen Steuervorteile – auch die Mehrwertsteueroption – sind gegeben. Das Objekt befindet sich in einer stadtnahen Lage mit hervorragender infrastruktur und vielen Freizeitmöglichkeiten. Es handelt sich um ein Finanzierungskonzept mit öffentlicher Förderung, bei dem sowohl die Zwischen- als auch die Endfinanzierung außergewöhnlich vorteilhaft sind.





ENGRÉPES WEGMANN - PARTMER FÜR KARITALANLAGEN

Weil am Rhein, August-Bauer-Straße

Ein Interessantss Objekt im "Drailändersch" – nur 1 km vom Stadtzentrum entfernt – mit nur 28 1- bis 3-Zi.-Whg. (von 40 m² bis 91 m²) und 28 Tiefgaragenabstellplätzen. Wir bieten eine nicht alltägliche Architektur und

Lörrach, Hüsinger Straße

Es entstehen hier 25 Wohneinheiten in 3 Häusern mit 1- bis 3½-Zi.-Whg. (von 52 m² bis 92 m²). Entfernung vom Wirtschaftszentrum Basel nur 9 km. Ausgezeichnete Vermietbarkeit (gemäß Studie des Regierungspräsic hat die Region Well-Lörrsch den größten Wohnungsfehlbestand)

außergewöhnlich günstigen Gesamtaufwand, transparente Kalkulation zinsgünstige öffentliche Dariehen der staatt. Landeskreditbank mit 0,5 % Zins oder Aufwendungsdariehen DM

Eine Anlagemöglichkeit nicht nur für Spitzenverdiener, sondern für breite Schichten der Bevölkerung.

**GEBAU SŪD** Gemeinnützige Baugenossenschaft Südbaden eG

7800 Freiburg Haslacher Straße 70 Telefon 07 61 / 4 29 01



<del>cherrenn</del>odell am Kurpark in BN-Bad Godesberg nahe der Fußgängerzone in der City errichtet die Baukerrenge-meinschaft City-Appartements am Kurpark , 1- bis 2-Zi-Woh-

am Emparis", 1- bis 2-Zi.-Wehnungen zu besonderen Vorzugs-konditionen, 30, 45, 65 m² groß ab DM 3950,-/m² (z. B. 38 m² DM 118 560,-), 15 % Eigenkapital dar-suri 200 % Werbungskosten. DM 11,50 Mietgarantie auf 10 Jahre, Preisvorteil zu Vergleichsobjek-ten bis DM 1600/m². Näheres über dieses exklust und kieine Angebot

REUNECKE IMMOBILIEN und ANLAGEBERATUNG Tel. 12 25 / 63 16 52 - 62

Gesamtaufwand: 168.535,-

Eigenkapital DM 50.560.-

J. Steuervorteil aus.

Werbungskosten /. Mehrwertsteuer-Rückfluß

/ 10% Investitionszulage § J. 10% Investitionszulage § 4b :/ 40% Grenzland-Sonder-AfA

= + DM 25.734,-/Liquiditäts-

progression von 50 % und einem

überschuß bei einer Steuer-

Eigenkapital von 30%.

Am Bonner Venusberg nahe des Poppelsdorfer Schlos ses und der Universitätsinsitute ernener of Banterrengemen-schaft "Stadt- und Studienresi-denzen", 2-Zimmerwohnungen zu besonderderen Vorzugskondi-tionen: DM 3780/m² inkl. Grun-Treuhand u. Werbungskosten (z. B. 36 m² DM 136 440,-), 15 % EK, darauf 200 % Werbungskosten DM 11,50 Mietgarantie auf 10 Jahre. MwSt.-Option möglich. Jaire, Mwst.-Option möglich,
Machen Sie den Preisvergleich!
Näheres über dieses kleine und
exklusive Angebot
KEUNECKE IMBOBÜLIEN

und ANLAGEBERATUNG Wenzelgasse 42 5300 Bonn -1

Tel. 02 28 / 63 16 52/53

UNIVERSITÄTSSTADT FREIBURG

Bauherrenmodell Studienresidenz Gluckstraße

In Freiburgs beilebtestem Stadtteil Herdern entstehen nisierung eines attraktiven denkmalgeschützten Gebäudes 1- und 2-Zimmer+ Studien-Appartements mit 17 m² bis 42 m² Wohilis

- Günstige Gesamtkosten von DM 68.300,- bis DM 231 200. Funktionelle Grundrisse gute Bauqualitat, bedarfs gerechte Ausstattung
- Zentrale Lage zur Universität und Altstadt Sichere Vermietung
- Hohe Steuervorteile: Bewährte Konzeption. Umsatzsteueroption garantie zum Dezember

84 gesichert

- odel Freesmirger glaric studierende Kinder
- WP-Prospektprüfung Externer unabhängiger Treuhänder

Weitere Angebote auf

Partner Ihres Vertrauens



Wohnbau GmbH

7830 Emmendingen Martin-Luther-Straße 7 Telefon (07641) 1091

Starke Vertriebspartner zu erstklassigen Konditionen gesucht.

BAUHERRENMODELL "Wohnpark Grafenholz"

Lassen Sie ihr Haus am sonnigen Bodensee im Kneipphelibad ÜBERLINGEN bauen.

Jetzt mit allen Steuervorteilen, die das Steuermodell 1983 noch

Garantierter Fertigstellungstermin Gesunde Kalkulation garantieren solide Partner Grundstück – auf einem Sonnenplateau über der Stadt.

MORGEN selbst genutzt! HEUTE Geldenlage

Auf Wunsch auch Häuser im Beuträgermodelf.

Informieren Sie sich:

Fa. Helga Egger & Partner, Tannenstr. 5 7770 Überlingen 12, Tel. 0 75 53 / 73 84

Für Anzeigen

gebräuchliche

Abkürzungen

**Hsm.** Hausmakler

Mkl. Makler

Gewerblichen Ring Deutscher Makiem Makler

Verband Wohnungs-Deutscher Makier vermittiern

Verein. Hambg.

Hausmakler

von 1897 e. V.

Informations-Coupon

Einsenden an Hundegger GmbH, Hohenzollernring 55, 5000 Köln 1 (Telefon 02 21 / 21 83 47)

Name / Adresse / Tel

### **Top-Angebote** Bauherren-Modeile

Wasserburg/Bodensee mit See-Grundstück, 115% Werbungskosten, Mehrwertsteuer-Option, Garantie-Miete 20%. Ei-

Schwarzwald/Todtmoos 152% Werbungskosten, Mehr-wertsteuer-Option, Garantie-Miete 20%. Eigenkapital 1984

Wandeln Sie Ihre Steuergelder in Immobilien-Vermögen um.

Friess Immobilien Ulzingen 22/1, 7291 Ricthelm, Tel. 6 74 24 / 51 90 szische Sonderberatung Samstag/Sonniag, 9 bis 18 Uhr

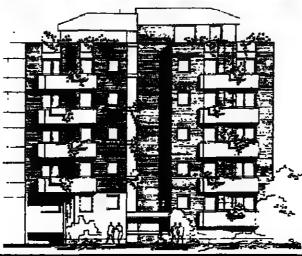
Die Immobilien-Spezialisten der LBS

Wir machen as auch thnen schwer, NEIN zu unseren Steuersparanlagen zu sagen. Düsseldorf, Bonn, Aachen,

Essen, München, Bertin
Im steuerbegünstigten Bauherrenmodell werden Eigentumswohnungen
erstellt. Neben behen, sofort absetzbaren Werbungskosten erhalten Sie
die MwSt, bei Ausübung der Option vom Finanzamt zusätzlich zurück, da
die Objekte vor dem 31. 12. 1984 fertig sind.
Clevere Steuersparer wissen: Nur noch in diesem Jahr gibt es ein

IMMOBILIEN

Alfred Lamsfull



Überzeugende Vorteile letztmalig en Angebol mit Mehrwertste ontlog!

komplette Treuhandabwicklung, unsere Firmengruppe hat bereits 12 Jahre Ab-wicklungsertahrung mit Bauherrenmodel fen\* Bauherren werden zur Zeit steuerlich opt mal begünstigt, wir kennen keine rentsbis ren Kapitalanisgen mit so viel Sicherhei ten!

Maximum an Steuervorteilen. Sie wenden sich ar

Saarstraße 61, 4200 Oberhausen 1

Bauherrengemeinschaft Köln-Raderberg

21 steuerbegünstigte Eigentumswohnungen nach dem bewährten Hundegger Bauherrenmodell. Bevorzugte, ruhige und zentrale Wohnlage in der Kölner Südstadt. Hundegge

-Ç1.

Name.

Bitte senden Sie mir den Angebotsprospekt Vermögensverwaltung GmbH Eisenacher Straße 11, 1000 Bertin 30 **2** (030) 21110 44/47

Hotel-Beteiligung

mit hohen Steuervorteilen. Sonder-

Abschreibungen, Investitionszulagen-

berechtigung, garantierten Mieterträgen

und attraktiver Eigennutzung

# Immobilien in Schleswig-Holstein



### Laden, Westerland

In 1a Lage, Eckgeschäft, teilbar, total ca. 125  $m^2$ , davon ca. 85  $m^2$  ebeneralige Verkaufsfläche, Übernahme kurzfristig mögl., Mietkaufsfläche, Übernahme kurz forderung DM 7000,- p. M.

Zoubel Immobilien 😂 2289 Westerland Friedrichstr. 27, 🕿 84451/4835

## Ostsee-Angebote

Niendorf/Q.: Komforf-Eigent-Whg rm4-Familianhaus.300 m zum Strand. ruh, Lage,3 bzw 4 Zim, ab 218.000.-DM Tdf.-Strend: 1 bis 3 Zim. Komf.-Eigent. Wng, ab 111,000.-DM. 2 Einfam.-Häuser in Strandnahe, z.T. mit Nebengebäude zur Vermietung, ab 630,000.-DM. Haffkrug: 1 bis 21/2 Zim. Komf. Eigent. Wing, 2T m.Mobilerung ab 112000.-DM Alle Whing, sof, bezugsferig, Günstige Finanzierungsvermittlung. Korth Hausbau GmbH, Mühlenstr. 25 2407 Serestz, Tel.: 04 51 / 39 30 71

SYLT - LIST

2 Zimmer, Küche, Bad, Diele,
Terrasse, Stellplatz, 67,65 m²
Wohnfläcke, Teilmöbliert, bemesfertig, DM 199 500, 2 Minn-G. FRLLENSIEK KG

m2 mit Seeblick und Loggra Zi., Ku., Bad., vol! mobliert DM 140 000.-.. Anlageberatung Abt. Immobile: Gutenbergstr. 8, 2805 Stuhr & Tei. 04 21 | 5 67 64 SYLT - LIST

Appartement in Malente

Bungalow, Bj. 1969, dreiseitig frei auf großem Gundstick, 2 Minu-ten vom Hafen. 4 Zimmer, kom-plette Kitche mit Geschirtzeiler, Bad, Garten, Stellplatz, 75 m<sup>3</sup> Wohnfliche. Wohnzimmer mit Kachelofen! Die Wohnung ist. omplett möbliert und kostet nur DM 348 500,-G. FELLENSIER EG Tal 04 21 / 63 70 11

### Große, repräsentative Hanavilla am Hohen Elbufer von Lavenburg/Elbe

erbaut 1821 im Stil von Goethes Gartenhaus (Weimar), 1969 bis 1971

Hoher Wohnhygienewert durch Holz-Lehmbeuweise auf Kaksand-stein-Felsen. Untergeschoß, Erdgeschoß, Dachgeschoß, Spitzboden, 500 m<sup>3</sup> Wohnfläche (alles). Große hohe Räume mit Panoramaienstern im Erdgeschoß. Elbblick aus dem Sessel, Fernblick weit elbauf und elbab sowie in die Nordheide bis Lüneburg. 4 Bäder, Sauns, Hausbar elbab sowie in die Nordheide bis Lüneburg. 4 Räder, Sauma, Hausber im Kajittenstil. 4800 m² unverbaubares Gartengrundstück in mehreren Ebenen, zum Teil bewaldeter Steilhang. Extrem ruhige Lage an "Sacisstraße". 1800 Meter vom Stadizsantrum. Große Südwest-Terrasse. Doppelgaragenhaus. Vorhof von Mauer eingefriedet, mit Rasenpiatz und grußem asphalitiertem Park- und Wendeplatz vor der Garage. Giebelgeschoß zum Ausbeu vorbereitet (Spitzboden). Kurzfristig beziehbar. Geeignet als 1-, 2- und Mehr-Familien-Haus, auch als Chubhaus. Verkauf wegen Ortswechsels. Verhandlungsbasis DM 900 000,—

PROF. DK. TULIUS HACKETHAL

Edelweifistraße 7, 8214 Bernau, Telafon 0 80 51 / 88 12



Walanda, Jürgen Wallemerer-Straße mit eigenem Bootssteg und auverbag baren Bick auf Libechs sieben Turne 1045TI 72238 estr.1-3-24 Litheci ski 1881 ika

In Hamberge – 6 km bis Lübeck 2-Fam.-Haus 233 m² Wohn- u. Nutzfi., viele Extras, nur DM 330 000,-, ab 21

Tel.; 9 45 99 / 13 17

Ostseebad Labor ca. 84 m², Neub., ruhigste oberh. Kurperk, kurzfr. zu verk. DM 239 000,-. Banges. Nenh. mbH TeL 0 43 43 / 78 65

Sylt — Ferienhaus Reetgedeckter Neubau 300 m² Grund-stück, 110 m² Wohnfläche in 2 abge-schlossenen, teilbaren Etagen, kom-plett eingerichtet, von Privat zu ver-kaufen, VB 900 000 DM. jeb. erb. u. Z. 1399 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Nordsee-Nähe bei Husum Rectdachhaus im Friesenstil, Bj. 1980, ca. 2000 m<sup>3</sup> Grdst., 175 m<sup>3</sup> Wfl., DM 420 000,-. Jens Nissen Immobilien Tel 64 81 /7 41 31

Waldgrundstück in Wedel (Hoist.) nahe HH-Rissen, für Wochen-endnutzung, 2311 m², zu verkau-fen. Forderung: DM 85 000,-.



Die Immobillen-Rarität des Jahres. rhaben Sylt-Keitum ille kinnenie des Mandressessmindelle gemaine Strandlesse

KONIG & PARTNER GMHH inder Weg 20 a · 3400 Gürüngen Telefon: (05 51) 4 40 63 iamsiag und Sonniag 10-14 Uhrs

# Hübsches Haus in Angeln, mit Ostseeblick, Bj. 78, Waldrandl, Alleinl, ca. 7000 m<sup>2</sup> Grdst., 175 m<sup>2</sup> WIL DM 385 000,-. Tel. 04 81 / 7 41 31

Grömitz

Einmaliges Angebot u. Existenz,
22 Landhaus-Appartements,
40 000 m<sup>2</sup> Areal m. Fischteich,
Nettoeinnahme p. a. 211 000 DM,
weiter ausbaufähig, 3,8 km zum
Strand, Taxwert DM 3,3 Mio., VP
DM 2,2 Mio., Bestzustand,
Näheres:
Seeber-Immobilien RDM günstige Finanzierung. Mittelstr. 64, 5450 Neuwied 1 0 M 31 / 1 42 00 u. 1 52 22

Schleswig-Holstein Landhaus m. Schwimmhalle u Sauna, 300 m<sup>2</sup> WfL, Do.-Garage Sudhangl., ca. 13 000 m2 Grdst., v Priv. zu vk. Tel. 0 55 25 / 5 43

### Kiel – Förde

uxuseigentumswohnung, best Lage, Maritim Residenz, Seeblick unverbaubar, ca. 71 m², 2 gr. Zim-mer, z. T. Palisanderwände, Einbeuschrank, Heizungen verkleidet, modernst einger. Küche Bad, Flur mit Wandschränken Balkon, Garagenstellplatz, sofort beziehbar, von Privat DM 200 000 c.

Zuschr, erb. u. F 1339 an WELT Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen oder Tel. 0 88 41 / 21 93.

Villa im Landhousstil in Stockelsdorf bel Lübeck – Bj. 1981 –, 305 m<sup>3</sup> Wohn- u. Nutzfl., viele Extras, nur DM 850 000,-. Tel # 51/68 67 28

Baugrundstücke am gr. Plöner See in Bosau, Schl-Hoist., ca. 700 m<sup>2</sup>, DM 49 000,- zzgl. Erschl. zu ver-Tel. 64 31 - 9 73 76 ab Montag

Bunsoh/Albersdorf Einfam.-Hs., exkl. Ausst., 153 m² Wil., 8 Zi., Terr., kompl. Einb.-Ku., Bad/Wc., Yolkell., Doppel.-Gar., Grdst. 807 m² reisv. Lage, umständeh., mir Dit 290 000.-Kleinwort insmobilien. a.co / M. 42 er.

Gelewort Introbillen, 0 40 / 34 42 97, Postatz. 14-16, 2 Hamburg 36 Tönningen/Dithmarschen, 3-Zl-Kft.-Whg, möbl., Kam., Ten-nispl., Schwimmb. etc., nur DM 115 000,-. Philipp Immob., T.

0 40 / 86 29 97. Föhr/Mieblum Eigt.-Whg., cs. 110 m<sup>3</sup>, im Frie-senhs/Neubeu (m. 4 WE), Golfplatz-nähe, m. Seehl, dir. s. Strand.

Tel. ab Mo. 9 49 / 22 98 78 Huzum, Nöhe ger. Hs., 5 Zi., Bad, 2 Duschapar-tements, Dopp. Gar., cs. 200/1800 m², günst. zu verk.

Tel 0 48 62 / 83 65 Husum/Nordsee

n Privet Eigent.-Wohner 73 u. 146 m² zu verkaufe ngebote unter Y 1486 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4360 Essen.

Westerland Luxus Appartements. Arroso!-Zone Top-Renduc durch Microarantee 5 - . p. 2.. ab DN 300 000.-Hohe Steuervorteile,

Franz-Friedrich Prinz von Preusse Vermögensverwaltung GmbH Ebertaliee 16. 2000 Hamburg 52 Tel. 040/895071

SYLT Kaufe – verkaufe Eigen-tumswohnungen und Häuser auf Sylt. SCHLÜTER-Immob. Tel 0 48 51 50 11

Priv. Raixeb. Soc (10 km v. Lübeck), Kft.-Walmbg. Neub., 115/620 m², Ausbau f. Einl-Whg. 80 m² vorbereitet. Vollk, Gar. u. 2 Stellpl., 389 000,-Angeb. u. N 1345 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Thumsadorfer Strand Ferienaspartement. bezogen 1980 Enrzone A, 100 m zum Strand, 35 m² Sallton, sehr gut eingerichtet, mit Ga-ragenplatz/Tiefgarage, 176 000.- DM. Georg Ebeling, Tel. 8 51 38/38 93

Ostfriesland Bauernhäuser in Küstennähe, auch Alleinlage, ab 89 000,- DM, Eigentumswohnungen auf Bor-kum, in Greetsiel und in Norddeich, kompl. eingerichtet mit Teilgrundstück ab 149 000,- DM.

Immobilienabteilung der Balffeisenbank Großefehn 2002 Großefehm. Telefon 0 49 45 / 12 94



1-Zi.-AppartementamYacht-hafen Kiel-Schilksee/Olympla-Zentrum. Křt.-Einbau-lüche, Terrasse oder. Loggia nach Südwest, Parkolick, ab DM 118.500, — , kurzíristig

Musterwohnungs-Zentrum Drachenbahn 17, App. 157. Beratung und Verkauf: DO., Pr., So. 14-18 Uhr. Tel.: 0431/ 37 15 83 oder Herr Maaß: Tel. 04331/2 69 62

NEUR HEMAT NORO
Libecter Str. 1
2000 Hamburg 76

### OSTSEERESIDENZ

2-Zi.-Ferienwohnung, 44 m² Wfl., Küche, Bad, Terrasse, mit Pkw-Stellpl, und Keller und inkl, eine nikfeinen Kompletteinrichtun mit Pütt und Pann nur DM 115 000. Gute- Vermietmöglich keiten an Feriengäste.

**DAMP 2000** 

Telefon # 63 52 / 52 11

### Toller Feriensitz

Wyk/Föhr (Nordsee), ETW, 35 m², gro-fie Loggia, Balkon, Kfz-Stellplatz, Kel-ler u. Waschküche, in neu erbautem 5-Fam,-Haus, zum sagenhaften Preis von nur 295 000 DM.

**HEMA-Immobilien RDM** 5180 Eschweiler, Jülicher 5 TeL 4 34 02 / 2 69 18

Traumgrdst., Gläcksburg/Ostsee idyll. Seegrdst., Südh., 60 m Was-serfr., 4832 m², m. Wohnhs., 165 m², VB DM 920 000,-, v. Priv. zu verk. Tel 0 40 /8 30 30 55

Burg/Fehmarn: Wohn- u. Geschäftshaus (evtl. Praxis) sehr guter baulicher Zustand (günstige Heizkosten), EG: Ehem. Diensträumd Heizkosten), RG: Ehem Diensträume (mit Röntgen-, Labor und Dunkelkam-mer). OG: Schöne 5-21-Wohnung, Kü-che, Bad + WC, Abstellraum. Dachbo-den: Ausbaufählg. Souterrain: 3 Auf-enthaltsräume, jew. mit Du. + WC, Hei-zung u. Nebenräume; Preis: 387 000

Oldenburg/Holstein: Althaus Innenstadi (für 1-2 Fam.) so-fort zu beziehen, jedoch renovierungs-bed, Ztrl.-Hzg., Preis: 152 000 VRS

Mo.—Do., 7.30 — 15.30, 57, 7.30 — 13.00 0 45 21-6 34 45 od. 5 34 45 — kein Makier —

Eigentumswohnung, 2 Zimm Bad, Flur, von Privat zu verkau-fen, VB 180 TDM. Tel. 0 45 61 / 83 36

Timmendorfer Strand
Komfort-Winkelbungalew
m. sep. Einliegerwohnung, ruhige, zentrale Spitzenlage, Strandnähe, Bj. 1978, Wfl. cs. 170 m²,
Aresi cs. 1100 m², Doppelgarage,
DM 530 000,...
BF-Immobilien
Howst Contebunge

Tel 0 52 81 / 20 21-22

### Flensburg Fördeblick

2 Bauplätze an der Flensburger Förde, für 8 bzw. 11 Reihenhäuverkaufen. Strand vor der Tür, kutobahnnäha. Freizeiteinrici tungen.

> Verwaitungsgeselischaft Katharinenhof mbH Grobe Bergstraße 174 2000 Hamburg 50 Tel.: 0 49 / 38 43 86-88

### Kapitānshāuser, Reetdach Liebbaberehiekt

Entsprechend den alten Vorlagen werden in landsch schänster Lage auf gr. Grdst. Friesenhäuser höchster Güte entstehen. Ihren speciellen Wünschen soll bei diesem hochwertigen Hause in vollem Umfang Rechnung geträgen werden.

Z. B. ca. 103 m², mit Wohnbereich, Kü., 2 Bädern, 3 Schlafräumen und Nebengelassen, in bester Qualität und Ausstattung, achlisselfertig, DM 850 000,—.

Zoubel Immobilien 2280 Westerland
Friedrichstr. 27, a 04651/6055

## Kampen/Syft

in Spitzeniage Kampens (Kurhausstraße)

entstehen demnächst 18 Luxus-Appartements. Der Blick aus den Wohnungen geht über beide Meere bis hoch zum Lister Haten. Der Blick nach Süden über Dünen und Helde bis zum Kampener Leuchtturm. Dieses Objekt "Kliff-Hoog" bietet eine der letzten Möglichkeiten in Kampen in solch einer exponierten Lage Wohnungseigentum zu erwerben. Wohnungen ab DM 622 900, intt Steuervorteilen. Baubeginn 25. Oktober 1983. Information und Alleinverkauf:

Arndt E. Wiegandt Immobilien, Hauptstr. Ecke Wattweg, 2245 Kampen, Tel. 0 46 51 / 4 29 18 und 49 55. Filiale in 2000 Hamburg 52, Elbchaussee 342, Tel. 0 40 / \$2 62 46

### Tinava

Relhenhaus, Neubau, zentrale Lage, Wohntoum und Garten nach Säden, sofort frei, ca. 80 m², DM 260 000,-

Zoobel Immobilien 😝 2200 Westerland Friedrichett, 27, at 84451/60 SS

### Ferianklaser ülr Kaşitalaslaşer

Im Feriendorf Simonsberg bei Husum sind noch 15 Pezzeller, frei. 1983 bis jetzt durchschnitti. 180 Tage vermietet. Direkt am Dek Grundstücksgröße ab 400 m³. Häuser in allen Beustufen vom Ausbauhaus bis zur schille-

Achtung, Segler: Noch 6 Parzellen in Weweisfieth, Nithe neuer Yachthafen in der Störmündung frei, nur DM 37,-/ m², z. B. 696 m² zu DM 25 752,-, volleracht.

Besichtigung in beiden Gebieten, eonntags von 15-17 Uhr. LAUTERBACHER LANDERUSER



8-Fam.-Hs., Wfl. 380 m², ME netto
p. a. 44 000, ... 1982 total renov. —
Kosten DM 800 000, .. Kaufpr. 1,1
Mio. zuraigi. Makiergebühren.
Makier Grundstückungs.
Uhlenborst mbif.
Hs. 14 14 12 2

Antpöhler Immobilieri

o 9a 2110 Buchholz 5

Tel. (04187) 6528 Priv. (04181) 5464

BECKING & BERGENBOTH Immobilien Posti, 11 22, 2359 Hensted-Unburg

Herrensitz am See

liente Ametattone, Vollkeller und ngeblude. Gut 18 000 m<sup>2</sup> Park-latick mit os. 400 m Ufer, Kwai-preis 1,35 bile. DM VR.

To

1244075 A STATE OF THE PARTY. 9 4 m

and and area

MERCON 101

Rein

geta für figet an

richer Alter

eage Gral linde der Zr

Angau im

BHC .SI

ETW oder Hous Tel MENASTE

Traventade, exkl. App., Terr. Scebl., ca. 50 m², TG-Stellpl., c. Priv., DM 250 000, warkt. Ta M 250 000, werkt. Te 04 51 / 6 50 80.

Das Ferienland mit doppelter Saison

# Kaufen Sie sich ein Stück Bayern



ab DM 200 500,-

- Ein- und Zwei-Zimmer-Appartements
- Helle Erkerküchen Helle Erkerküchen Wintergärten mit verschiebbarer Verglasung und separater Loggia
- Parkidylle in Fußgängerzone Saunaeinrichtung mit Whidpool
- U-Behn vor der Haustür -
- Mietgarantie DM 20:-/ m2 Keine Eigenkepitalzabkung in 1983 Mahmertsteueroption möglich

Rufen Sie uns an. Sa. und So. von 14-17 Uhr. Mo.-Fr. von 9-12 und 14-19 Uhr. Unser Konferenzfehrzeug VS-immobil" fährt Sie zum Baugrundstück.

Ventrieb und Beratung:



Vermögensberatung & Vorsorgeplanung Jaki-Jordan-Weg 3 8130 Stamberg, Tel. 08151/72/7

Herrlicher Besitz Reichenhall/Zentrum, 2- u. 3-Zi.-Whgn. sof. bzb., 67-79 m², ab 321 600,- DM. Rotter Immob., Tel.

0 89 / 36 34 64.

Hans-Volker Schneider

Ferien-Appartements mit hohem Wohn- und Freizeit

**ALLGÄUER** BERGEN îm Luft- und Kneippkurort Oy/Oberniigău

Ausstattung. Sehr ruhi-Beste Ausstattung. Sehr ruhi-ge, sonnige Lege mit freiem Blick zuf die Allgäuer und Tiro-ler Berge. Interessante Kapital-anlage und gute Vermietbar-keit. Gleichermaßen gut geeig-net als Ferlen-, Dauer- und Al-terawohnsitz. Solide Altwick-

Beratung und Verkauf

berbayerische ustadt Mühldorf

Villa m kompl eingerichteter Einlie-gerwhg, direkt im Stadtbereich u doch schünste Wohnig, Verwendung f Arzipraxen o. Biros, Bj. 1864, solid Ziegelbauweise, voll unterkellert, ca Erhartinger Str. 36, 5266 Teging Tel. 9 86 31 / 9 45 66 cautagrees 950 000.- DM

Aligau

Eigentumswohnungen in schöner Hanglage

Unterlagen und Besichtiaunastermine durch: Herr Georg Bentele, Klostersteige 28, 8960 Kempten, Telefon (08 31) 2 60 31

Sontholens 2-, 3- und 4-Zimmer-Wohnungen, 53-104 m<sup>2</sup>.

Häuser aus gutem Hause wüstenrot Hausbau Wüstenrot gGmbH

# **Wohnungen Inzeil**

Nur 4 Einheiten in einem attraktiven Gebäude im Landhausstil Ausgesuchte Lage, mit unverbaubarem Bergblick. 3 Zimmer, ca. 64m² im EG und ca. 66,5 m² im OG, DM 239 200,- bzw. DM 275 300,- zzgl. Garage DM 16 000,- = gesamt 275 296,- bzw. DM 291 390,-. 2 Hobbyräume mit je ca. 22 m² können zusätzlich erworben werden, je DM 15 400,-. Verkauf provisionsfrei!

Weitere Informationen durch Volksbank Inneil, Tel. 4 86 65 /2 23

# Landhaus in Garmisch

auf 1120 m² Grund ein Anwesen mit 2 Wohnebenen zu je ca. 120 m² Wohnfläche für 1,58 Mio. DM zu verkaufen. KG: Schickes Fremdenzimmer, Wirtschaftsraum, 2 Kammem,

Ölzentra/heizung. EG: Diele, Küche, 3 Zimmer, Bad, zusätzliches Fremdenzimmer mit eigenem Bad und WC. OG: Große Diele, Küche, großer Wohnraum, Eßzimmer, Schlafzimmer, Luxusbad + WC und Gästetollette.

Zusätzlich: An der Straße eine beheizte Doppelgarage mit autome tischer Türöffnung und fließend Warm- und Kaltwasser. Außerdem ein separates Häuschen für Hausbetreuer, mit Diele, Küche, Bad und 2 Zimmern. Das Anwesen liegt im Spazierwegegebiet Rießersee. Für Umwand lung in 4 Eigentumswohnungen liegt Architektenplanung vor.

Direktauskunft vom Eigentümer an schnell entschlossene Käufer

unter 1482 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

z. B. 2-Raum-Appartement, ca. 45 cm kalkulierter Gesamtaufwand DM 129.000,inkl. Möblierung, Grunderwerbsteuer und Zwischentmanzierungszinsen

●8,75% Investitionszulage hohe Werbungskosten Mehrwertsteuerrückerstattung

• Höchstzinsgarantie ●Fertigstellungsgarantie (31.12.84) bankverbürgte Mietgarantie

●völlige Eigenkapitaldeckung durch Barrückflüsse APPARTHOTEL THERME GRIESBACH Thermalbad und Luftkurort 8399 Griesbach im Rottal/Bäderdrejeck Informationen: Helmut Lindbüchl Grundstücks GmbH 8391 Neukirchen v. Wald, Telefon 08504/2021

Ein Bauherrenmodell muß nicht teuer sein.

SCHLOSS Dester City-La MUNCHENS roßes, uneinsehbare arkgrundstück mi zehreren Gebäuder usätzt bebauba auch gewerbt nutz-har ideal für exklusiven Firmen- u. Wohnsits. DM 7,3 Mio. bilien.GLOCKNER-1

Luxus-Einfamilienhaus Anderungsw. a. Pian noch mögl. unverbaub. Panoramablick, mit 1068 m² Grund, Wohnfl. ca. 180 m², kelne Maklerprov. da dir. v. Eigentümer. Bobert Schrell Gubh Liebigstr. 11, 8225 Traunreut, Telefon 0 86 68 / 40 06

Bad Wörishofen, Einfam.-Hs., Bj. 58, ca. 130 m² Wfi., 487 m² Grdst., 2 Garagen, DM 330 000,-. Immob. Haner, Tel. 68 Zl / 48 33 12.

# WOHNEN

in Rottach-Egern Im hert. Uriaubsgebiet von Rot-tach-Egern/Tegernsee entstehen suf schönem Parkgelände 14 ex-klusive, im rustik Stil gehaltene Lendhausvillen ab DM 1,2 Mio. Informationen über dieses neue außergewölmliche Angebot (vermutlich die letzte Baugelegenbeit) erhalten Sie von: H+H Wohnbau GmbH Prinaregenienstraße 45 3200 Rosenheim

BAUERNHAUS BAYER, WALD (dort, wo er am schönst nit ca. 160 m² Wfl., ausbauf. DG, teilunterkellert, Stallung, Scheu-ne, 2160 m² Grund, arrondiert u. weitere Zukaufmöglichkeit bis 3 ha, in rub. Ortsrandlage, viels. nutzb., DM 245 000,-WEITGEHEND ORIGINALZUSTAND

Tel. 6 80 31 / 1 52 72

-Vertrieb

Immobilienvermittlungs-u. Verwaltungsgesellschaft mbH Widenmayerstr. 31 8 München 22, T. 089/2 28 30 81–84 Filiale Ostbayern, Bahnhofstr. 2 8390 Passau, Tel. 08 51 / 20 39

# Erfolgskurort Bad Füssing und sichem Sie sich Ihr Appartement in der Wohnanlage SENATOR II in Kirchham.

Der 1. Bauabschnitt ist bereits bezogen: Ersterwerb, Mehrwert-

steuer-Rückerstattung Rendite durch Vermietuno an Kuroäste

Eigene 4 Wände für den Kuraufenthalt Dauerwohnung oder Seniorensitz Sie zahlen keine zu-

sätzliche Provision Sicherheit durch sofortigen Grundbuch-eintrag

Schliersee ist da, Wo Bayern um stränsten ist Eine der letzten Möglichkeiten, 4 Saisonen, alle Sportmöglich nur 3 schöne DHH auf großnügigem Grundstück, ruhig Sem beste Infrastruktur, romantisch gelegen, Bestsusstatts noch möglich, da Baubeginn, mur 36 Autombuten nach provisionsfrei, direkt vom Bauberrn. Talefon 6 39 / 3 11 85 84

München-Bogenhausen, Maria-Thei Gelegenbeitskauf in Minchens schönster Wohnings.

3-4 Zimmer, 120 m² Wil., mit Holzkil., Bad, 2 WC. Ballarn Barringe, ge, herril. Blick in den Park, zentrale Lage, VP List. 1888.

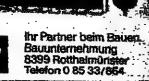
M. & K. Verbag, Montgellander, 1888.

3000 München St., Tel. 0 89 / 92 44 38.

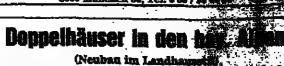
als Ferienwohnung oder Altersruhesitz gestignet Zentrale und doch ruhige Lage im Luftkurort Kieferstelder (huntal) sofert beziehbar, Panoramablick zum Kaisergebirge, günstige Ver-kehrslage: Bahn, 2 km zur Autobahn (1 Stunde nach Minchen.

RAIFFEISEN VOLKSRANK DORFEN EG Rathausplatz 15, 8250 Dorfen, Tel. 0 80 81 / 27 44









senrsusge: Hann, 2 km zur Autobahn (1 Stunde nach Minchen, Salzburg, Innsbruck). 154 m² Wohn- und Nutrilliche, Balkon, 156 m² Grund, sehr gute Ausstattung. Vollwärmerchütz. Tiefgarage, DM 345 000,— Keine Käuferprovision! Günzige, maßgeschneiderte Finanzierung, z.B. 6,9 % Zins, 190 % Aussahlung, keine Geb., 5 Jahre fest. Informationsmaterial senden wir auf Anfrage gerna zu.

### 

# Bauberrengemeinschaft Weilheim/Oberbayern

· Samuel 15. Orton

wer, Restrict

Sectorial Responsibilities of the sectorial and sectorial

A 1 43 (Articles of the state o

Friedrichtett. 17, 2 Hilly

pena (Kurhaussia)

Applications for Des Borg

But second partie of the second to the secon

Catalan 1882 Interna Managaran as particles for Catalan 1882 Interna Catalan 1883 Interna

i. Maupretr Ecke Water 1965 49 55 Filtele in 2006 12 Tel 9 40 82 62 46

a My int. Div (40 00)\* are symmotomical and goods

# Westerland indictor: 27, # \$4451/49

to the source of the parties

京建工作品 医二甲二二烷 经帐户

effect of shapes of each page of condition of the pro-orders of

LANDHAUSER

Herrersit and

Taranta on the Tarabase Taranta on the Tarabase

tawar - secarate

BRUNING & BRIGE

ETW oder list

70. 6/3/ 175

1.4 To 10 . 13

Bad Füssil

Abbite on report

re, Mond The

den bal.

September 11

The second secon

A STATE OF THE STA

MANK THINETS

i windhaussi:i'

.... \$15.40.5 Pag

Georgia.

No. of Section Section 2

rieger

num

1740 Wanterland

en/Sylt

Distriguis

### Drei-Seen-Eck

Im Herzen des bayerischen Oberlandes, zwischen München und Garmisch, im Drei-Seen-Eck erstreckt sich eine Landschaft, die so barock ist wie ihr Name: der Pfaffenwinkel. Sein Zentrum ist das alte idyllische Weilheim. Nur 20 km entfemt von der Autobahnausfahrt Seeshaupt (Strecke München – Gar-misch) liegt die Kreisstadt des Regie-rungsbezirks Weilheim-Schongau.

Der Reiz Weilheims liegt vielleicht in seiner etwas södländisch anmutenden Atmosphäre. Zahlreiche Bürgerhäuser aus dem Spätmittelalter und der Barockzeit unterstreichen diesen stimmungsvollen Eindruck.

Trotz jahrhundertealter Geschichte ist Weilheim eine moderne, lebendige und aufstrebende Stadt. Die stabile Entwicklung der letzten 20 Jahre hat den Bürgem ein gesundes wirtschaftliches Auskommen bereitst. Durch ein ausgewarenes Verhöltnis und Liedender wogenes Verhältnis von Handwerk, Landwirtschaft, Industrie und Kleingewerbe besitzt Weilhelm eine optimale Infrostruktur:

Die Stadt verfügt über ein hervorragendes Bildungs- und Schulangebot (außer Grundschulen sämtliche höhere Schulen bls hin zur Volkshochschule). Weilheim als Kreisstadt ist Sitz des Landratsamtes sowie zahlreicher Be-hörden und Verwaltungsämter des ge-

samten Regierungsbezirks. Außerdem sorgt ein abwechslungsreiches, buntes Kulturprogramm für viel Freizeitvergnügen.

Überhaupt werden Freizeitgestaltung und Sportmöglichkeiten in Weilhelm ganz groß geschrieben. Die unmittel-bare Nähe der schönsten oberbayerischen Seen (Starnberger, Ammer- und Staffelsee in 10 bis 15 Min. Entfernung) lößt die Herzen der Wassersportler höher schlagen. Der Naturschutzpark um das Gebiet Ostersee ist ein Paradles für Naturfreunde und liegt knapp 20 km entfernt. Dem Wintersportler fällt die Entscheidung schwer, ob er (în ca. 30 Min.) nach Garmisch zu den oberbayerischen Skigebieten oder (in 45 Min.) in die herrlichen Aligauer Alpen fahren

So wundert as nicht, daß für viele Münchner die Stadt Weilheim inzwischen eine Art "Geheimtip" geworden ist. Viele Pendler nehmen die tägliche Fahrt mit Auto oder Bohn (knappe 40 Min.) geme in Kauf und wohnen dafür in einer gesunden, intakten Umgebung mit hoher Lebensqualität und niedrigeren Lebenshaltungskosten. Die Nachfrage an familiengerechten Wohnraum ist entsprechend groß.

Der Trend: Weg von den Ballungszen-tren – hin zum Leben in die nahegelegenen Kreisstädte hålt unvermindert an. Die Beliebtheit Weilheims liegt an erster Stelle.

Im Norden der Kreisstadt Weilheim, auf einem Grundstück, das durch den Ausbau der Pendelstraße verkehrsmäßig gut erschlossen wird und dennach vom geräuschvollen Durchgang des Ver-kehrs verschont bielbt, entsteht im Baustil des Voralpenlandes das Wohn- und Geschäftshaus "Drei-Seen-Eck".

16 gewerbliche Einheiten und ein Re-stauront im Erdgeschoß mit jewells zu-sätzlichen Gewerbeflächen im Kellergeschoß, machen das Gebäude zu einem attraktiven Einkaufs- und Kommunikationszentrum dieses Stadtteils, mit ausreichendem Parkraum für seine

Vertrieben wird das Objekt durch die WVG, Kasalstr. 17, 8000 Milachen 22, Tel: 089/220655.

In den Obergeschossen, von denen man auf die reizvolle Voralpenlandschaft blickt, entstehen 24 Ein- bis Drei-Zimmer-Wohnungen, zum Teil mit Wohn-galerien und direkt von den Wohnungenen und direkt von den womun-gen aus zugänglichen Spelcherräumen (Hobbyräume), die – ggfs. nach Ab-stimmung mit den Behörden und als Sonderwunsch – mit Heizkörpern und Fußbodenbielägen wie in den Wohnräumen, ausgestattet werden können und durch Dachflächenferster belüftet und belichtet werden. Integriert in den Baukörper und direkt zugänglich vom Kellergeschoß aus entsteht eine Tiefga-rage mit 47 Einzelstellplätzen, weitere 14 oberirdische Stellplätze werden auf dem Grundstück gebaut und im Son-dernutzungsrecht bestimmten Wohnungen oder Gewerbeeinheiten zugeord-

### Residenz zum Schliersee in Hausham

Vier Jahreszeiten lang Saison – Haus-ham im reizvollen Schlierachtal – zwischen Schliersee und Tegernsee - zählt wohl zu den schönsten Fleckchen im bayerischen Oberland. Inmitten der herrlichen voralpinen Bergregionen gelegen, ist es für die femeren Urlauber Troumziel. Für zahlreiche Gäste aus dem nahen München und aus den anderen Städten Süddeutschlands ist Hausham ein geschätztes und vor allem schnell erreichbares Kurzurlaubsziel. Sei es nur für ein Wochenende voll Erholung, Entspannung, Sport – und speziell reich an bodenständiger, traditioneller Gemütlichkeit. Gute Laune oder Launigkeit in urigen Gaststuben, leutseligen Biergärten oder sonnigen Berghütten. Echte Gaudi im Bauemtheater ist nicht welt, beim Heimata-bend oder auf dem Tanzboden Saison das ganze Johr über. Mit diesem Vorzug läßt sich's hier leben. Ob Frühling, Sommer, Herbst oder Winter: Natur und Landschaft spielen mit. Mit unzähligen Freizeitmöglichkeiten für Frisch-lufthungrige, aber auch für drinnen: Das Wetter kann auch mal ein paar Tage verrückt spielen.

Unter dem Wappen der Grafen von Waldeck war Hausham fast ein Jahrhundert lang als bayerisches "Mini-Revier" für Braunkohle bekannt. Doch das

gehört seit 1966 endgültig der Vergangenheit an. Seither spielt - wie könnte es anders sein – der Fremdenverkehr eine Rolle: es wurde viel getan zum Wohle des Gastes. Die Infrastruktur stimmt in punkto Freizeit- und Versorgungseinrichtungen - es fehlt an nichts: Park- und Grünanlagen, Sportzentrum (Leichtothletik, Tennis, Sportschießen, Tischtennis), Bücherei, Einkaufsmöglichkeiten, eine leistungsfähige Gastrono-mie, Krankenhaus, Ärzte, Apotheken, Post, Banken und alle Schultypen, ein Gymnasium ist im nahegelegenen

Inmitten des Orts - mit herrlichem Rundblick - ragt die Haushamer Alm auf. Zum Norden hin zeigt sich der Taubenberg (900 m), nach Süden Brecherspitz (1684 m) und Jägerkamp (1726 m), zum Westen der Hausberg, die Huberspitze (1040 m), und der Osten wird von einem langgezogenen Hügelrücken, Tratberg, Brenten und Rhonberg (1256 m) abge-schlossen. Ein Paradies für Wander-

Talauf, talab bringen Wiesen- und Waldwege die Reize der Natur näher. Der Spazierweg zur "Eck", vorbei an alten Bauemhäusern. Eine Talwande-rung nach Agatharied zur Kapelle St. Agatha, einem Denkmal spätgotischer Baukunst.

Ein Fußmarsch führt von Hausham auf die Gindlalm mit Blick auf Wendelstein und Breitenstein, Nicht zuletzt: Für Hausham ist der Schliersee Haussee, nur ein kleiner Spaziergang bis zum Ufer.

im Sommer Tummeiplatz für Wasserratten; schwimmen, sonnen, surfen,

segeln . . . Im Winter - zugefroren - Pflicht für die Kürläufer auf Schlittschuhkufen und für

zielwasserdurstige Eisstockschützen. Natürlich ist der Winter die hochgelobte Zeit der Pisten- und Loipenfans, denen im Herzen des Wintersports die kalte Jahreszeit bestimmt nie zu lange wird. Hier in in Hausham entsteht in landschaftsbezogener Architektur eine Eigentumswohnanlage mit 4 Häusern, angeboten von der CGF City-Grundfi-nanz, Wilhelm-Leibi-Platz 5, 8000 München 71, Tel. D 89 / 7 27 41 D6.

Es handelt sich hier um 52 bestens ausgestattete Komfort-Eigentumswohnungen von 40 bis 64 m².

Das Objekt ist geeignet zur Eigennutzung oder zur Vermletung, als Altersdomizil oder Zweitwohnsitz; mit einem

Preis ab DM 3400,-/m² (die Verkaufs-preise sind Festpreise) zählt dies sicher zu den interessanten Ängeboten. Der Architekt: Wulf-Ragnar Thomé, ein hervorragend reputierter Architekt im privaten Wohnungsbau wie auch bei öffentlichen Bauten. Bedingt durch eine <u>bevorzugte</u>

Bedingt durch eine <u>bevorzugte Lage</u> inmitten einer ausgesprochen attrakti-ven Fremdenverkehrsregion und be-günstigt durch eine außergewöhnlich zentrale Verkehrslage ist nicht nur eine erhebliche Wertsteigerung, sondern auch beste Vermietbarkeit gewährleistet - man erwirbt eine langfristig rentierliche Kapitalanlage.

# Top-Bauträger-Modell Altmühltal - Bayern Externer Treubänder

# Deutschlands schonster Teach ist verkäuflich

Militan im Naturperk "Almeühital" am Fuß der Rosenburg liegt der staati, anerkannte – man spricht von Deutsch Lutikurort Riedenburg. Hier entstehen auf dem Gleisfief, mit Blick auf das Almühital und die Stadt, Eig Rathen- und treistehende Landhäuser. Rules Sie uns an. Wir informieren Sie gern austührlich über alle steuerlichen

Vortelle und günstige Finanzierungen sowie die Sicherheit einer Banki

# X Raiffeisenbank Riedenburg

Einem kleinen Kreis von Liebhabern biete ich die Möglichkeit, im Kloster Richterhaus in der ehemaligen Klosteranlage Frauenzeil exklusive 1- bis 5-Zimmer-Wohnungen zu erwerben, interessenten, die Paragraph 82i ff (Denkmall) in Anspruch nehmen wollen:

Schnelle Kontaktaufnehme erlorderlich, Tel.: 0 89 / 2 60 76 72

### Herricher Alters- bzw. Ruhesitz im Chiemgau Oberbayern, in bekanntem Kurort Großzügige, sehr gut ausgestattete

# 3-Zimmer-Wohnung

ca. 125 m² Wohnfläche, Wohnzimmer über 40 m², 2 Båder, Dusche Gäste-WC, Abstellftächen, komplett eingebaute Küche mit sämtli-chem Zubehör, Südlage, erhöht mit Seeblick, wunderschönem Kachelofen, rustikaler, beyerischer, gemütlicher Stil, mit Schwimmbed im Hause, für DM 440 000, inkl. Tiefgaragenplatz von Privat zu verkaufen. Fordern Sie bitte bei Interesse Exposé an unter G 1472 WELT-Verlag, Poetfach 10 08 64; 4300 Essen.

# DHH Inzell

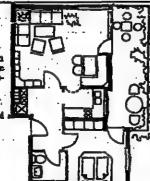
In dem bekamnten Kurort emisteht mit unverbanbarem Bergblick zuf einem ca. 460 m² großen Grundstäck eine Doppelhaushältte im Landhausstil. Wohnfläche ca. 135 m², gediegene Amstattung, DM 475 600,-, Garage DM 18 000,- a gesant 493 600,-, Verkauf provi-sionsfreil Mit dem Bau wurde begonnen (bzw. ca. Dez. 83). Weitere Informationen durch:

### Traumlage Grainsu am Faße der Zugsaltze

Auf einem absolut ruhigen, berriichen Grundstück wird eine kleine ETW-Anlage mit nur 5 Einheiten und Garagen im Ben-herrenmedell erstellt.

2-Z.-ETW. OG, Ca. 55 m, GA DM MwSt. - Option möglich

Chiemgan immebilien Bisenecher Str. 10 - 8000 Minethen 40



# **ALLGAU**

in Oberstaufen und

Im Schrothkurort Oberstaufen und in Thaldirchdorf – nahe Alpsee und Ski-litten – entstehen in ruhiger und sonni-ger Lage zwei ideale Wohnsmiegen mit nur 8 bzw. 10 Wohnungen (1 bis 3 ZL). Garant. Festpreise. Eig. Hausverweitg., keine Vermittlungsprovision.

B + S Wohnbau GmbH · 8970 Immenstadt Gottesackerstraße 8 · Teleton (0 63 23 58)

# **Ferienwohaung**

im Berchtesgadener Land als Kapitalanlage zu verk, von Privat! Neubezug, 48,5 m², Ski-und Wanderweiset alle Richand-Zuschr. unter D 1489 an WELT-Verlag. Postfach 10 06 64, 4300 Essen, oder Eilanfragen umfam, oder Eilanfragen unter Tel. 0 65 00 / 13 12

# Obersision/Allesia

2-Zi-Ferienwohnung im Ortsteil Tiefenbach, Nähe Skilift mit Südwestbalkon, von Privat zu verkaufen.

Tel. 8 22 74 / 9 28, much 29 Uhr

### Lieben Sie das ungewöhnliche? Landbausambiente wohnen in Pries am Chiemsee

3 Min. z. See, 165 m² Wfl., Wobn-raum 50 m² m. off. Kamin, einge-baute Küche, 2 Bäder, 2 WC, TG, Stellnlatz im Freien, unverbau-barer Panoramablick, Südlage, von Privat DM 487 000, sofort beriebbar

Tel. 0 80 51 / 47 87

Ortsrandiage, frei Bergalcht, Best susstating OM 495 600, Anderungs winsche noch möglich, keine Makler provision, da direkt vom Eigentilmer. Robert Schroll Schill Liebigstr. 11, 8225 Traums Tel. 9 88 68 / 40 08

Gelegenheiten für den

- Ca. 319% Gesamswereungskosten indt, § 82j - EStDV herogen auf 15 % Eigenkopstol.

ammobilienanieger:

# Doppelhaushäifte in herri. Orts-rand-Hanglage, 150 m² Wfl., ca. 400 m² Grdst., NB, DM 630 000,-. Zuschr. u. Z 1289 an WELT-Ver lag, Postfach 10 06 64, 4300 Rases

Eigentumswohnungen in Thalkirchdorf

Starnberg, Landbaus mit Tessiner Charme 0 m² Park am Naturschutzgeb., unverbauberer Weitblick, mit vielen i izila, Bj. 61, WF 350 m², derz. aufget, in 2 Haupt-Whyn. + 2 App., 4 Pro min. Bellt., auch als cine Einheit nuish. Verhauf erfalgt alforst

Reit im Winkt

besondere Gelegenk., nur DM 1,25 Mb.

besondere Gelegenk., nur DM 1,25 Mb.

Mil.-Hariaching, Schr geschmackwolfe Villa

D m² Packgrund, Insthochnder, WF 300 m², 8 Zl. (inkl. sep. 2-Zl.-Wolng.),

3 Böder, Luxus-Amstati., Pool, Toplage, DM 24 Mb.

R. Grandidler Imm., 2022 Pullack, G.-v.-Scidl-Skr. 38, Z. 9 39 / 7 32 59 18

### Achtung, Kapitalanleger!

Wir verkeusen in einer kleinen gepflegten Wohnanlage im Erho-lungsort Tittmoning/Obb. (Nahe Österreich) ngen zu genstigen Pestpreisen, 2. B. 2-Zi.-ETW, 56,75 m², DM 99 312,-3-Zi.-ETW, 74,90 m², DM 131 075,-

(Keine Makierprovision!) Prospekt anfordern bei: Südlandhau Wohnhau- und Basträger GmbH u. Co. 8261 Tittmoning, Postfach 12 07

### BERCHTESGADEN - KÖNIGSEE **Eigentumswohnungen**

in Traumlage, an einem Südhang mit uuverbaubarem Watmann-blick. Nur 10 Gehminuten vom weltberühmten Königsee und der Jennerbahn. Sehr ruhige Wohnlage. Landhaus mit nur 11 großzügi-gen Zwei- bis Vienzimmer-Wohnungen von 48 bis 135 m³ Wohnfläche, weit überdurchschnittliche Komfortausstatung, Kaufpreis ab DM 226 606,-. Rufen Sie gleich wegen einer Bezichtigung an – Sie errei-chen uns auch Samstag und Sonntag.

Niba Immobilion Kapuzinerstz. 25, 8358 Vilabofen, Tel. 0 85 41 / 50 15

Rism. Gelegenheit für schnell entschl. Käufar!!i

Bayer, Wald, Nähe Nationalperk: 3-Zi.-Neubau-

Landhausstil-ETW

75 m², exicl. v. rustikale Ausst. v Kfr. Abstellplatz, Keller u. Spei-cher. Sehr geeignet als Ferien-wohn o. Altersruhesitz. Auch

als Kapitalanlage, von Privat. Nur DM 169 000,- VB. Tal.: \$ 29 25 ( 20 24 ab 13.05 Uhr.

Rolt I. Wink Top-Baugrdst., Bestl., unverbanb. Berghl., 632 m., 562 000, DN pl. 3,42 % Vermittlungsprovis. Imaseb. St. P6ts. • 24 21 / 5 45 45.

Vor den Toren Münchens im S-Bahnbereich, Oase der Enhe" mit herri. Weitblick mitten im 5-Seen-Gebiet

gr. Landhaus and Emilegerwhy, Etwas beson-deres in, vielen extras u. gepfl. Ausst., 240/320 m² W/Nfl., 1800 m²

### Wolanniago am Schillersee/Chierkayern

DM 3680 pro m<sup>1</sup> Wfl., einmalige Gelegenheit für Kapitalanleger, da weit unter üblichen Preisen. Proj. Neubau, 52 WE, ca. 2800 m<sup>2</sup> Wfl., Tiefgarage, 4 Häuser à 13 WE, tellbar, bestens zu vermieten. VP DM 10,8 Mio. für Gesamtobjekt inkl. Tiefgarage. Anfragen an Dipl.-Kfm. K. STOIL Andersenstr. 14, 5900 Mannheim 51, Tel. 06 21 / 79 26 60

### BAD FÜSSING

DEUTSCHLANDS KURBAD NZ. 1 Mit dem GÄSTKHAUS AM THERMALBAD entsteht im Land-bevastil eine KAPITALANLAGE von sicherer Bendite und bohem Wertzuwachs.

Das im RESTEEWERBERMODELL errichtete Appartement-Haus ist für den anspruchsvollen Kapitalanleger eine der letzten Mög-lichkeiten, direkt neben der Therme I, also in absoluter Zeutrums-lage, zu investleren.

Die gesunde Ziegelbauweise sowie die gemütliche Innenausstat-tung garantieren dafür, daß sich der Kurgast in diesem Haus wohl

Auskünfte und Unterlagen durch: er, Prof.-Böhm-Str. 3, 8397 Bad Flissing, Tel. 0 85 81 / 2 13 13-14 (Mo.-Fr.)



### BERGDORF SACHRANG 1-ZL-Komf.-Whg.

in kleiner Wohnanlage (alpenl. Stil) mit 30 m² Wfl., Kellerabteil, Still mit 30 m wil, acheracien, Sauna, Södbalk, mit herri, un-verbaubarem Panoramablick, ruhige Ortsrandiage, bei Verm, hobe Rend, sof. mutzbar, DM 132 000,-

Eis Angebot mit vorprogram mierter Wertsteigerung -VERTRIES

mobilienvermittlungs-Vorwaltungsgesellschaft mbH Widenmayersir, 31 8 München 22, T. 089/2 28 30 81-84

Wir erbauen

im Herzen des Bay. Waldes eine kleine individuelle Eigen-tumswohnanlage. 1- b. 2-Zi-Wohnungen in unverbaubarer Lage, sur Wunsch möbliert, 2.

B. 45,83 m² = 78 100,- DM; 80,18 m² = 112 515,- DM. Direkt vom Bauberra. Tel 0 81 05 / 2 29 00

Von Priv. Bungalow-Neubau, Jettenbach, 15 km von Wasser-burg/inn/Obb., 884 m² Grd., 110 m² Wfl. Tel. 0 89 / 5 70 39 81.

**Bad Feilnbach** 

am Weodelstein, 2 Zi., 72 m². Terrass Kamin, Garten, Garage, DM 270 000. 1 Zi., 50 m², komplette, separate Küch Terrassa, Garten, Pkw-Stellplatz, Di

Zi, 72 m², kompi. Küche, Ba Pirw-Stellplatz, DM 205 000,-Tel. 9 30 66/7 59 c. 9 59/8 34 25 50

**Bod Aibling** 

# Bavembavz v. priv., Einzelsthd., in idyll. Wei-ler, NW Kempten, I ha Koppel umgebend, stilvoll renov. Wohn-

trakt 170 m², Pferdeställe, Klein-tierst., Scheune, Inventar.

**Baverischer Wald** 

rustikaler Neubau, bezugsfertig.

für 4 Personen, Südbalkon mit

Fernblick, DM 89 800 -.

G. Wiesler, 6600 Frankfurt Cornelizate, 30, Tel. 86 11 / 74 79 86

5-Zi.-Eigent.-Ferienwoh Nühe Bodesmais

Tel. 17 61 / 6 55 52

in Marquertsein/Plesenbassen oppelhaushälfte, schlüsselfer tig mit Garage, DM 384 500, eine Maklerprovision, da direk vom Eigentümer.

Robert Schroll Gmbh, Liebigste. 11, 3225 Traument Tel. 0 86 69 / 40 06 Garmisch-Partenkirchen

in absolut rubiger, zentraler Spitzenlage und Fam-Landhaue -Fam.-Landhaus großzügi %-ZL-ETW, 85 m², mit aufwe diger Innenausstattung, eigener diger innensussatzung, eigenem Eingang und 230 m² Ziergarten, Südterrassen, Kamin, sep. Gå-stezi, Kinzelgarage, v. Privat zu Vertaufen. Tel. 8 88 21 / 49 90, 8–12 Uhr

Stamberger See Suche anspruchsv. Partner f. Er-richt, einer Do.-Villa a. exkl. Grdst. m. Gebirgspanorama – freie Gestal-tungsmöglichk. – boh. Steuer- u. Baukostenvort. Eigenkap.-Bedarf DM 150 000,- v./a. Priv.

无申益/核构器

# Rottach-Egern

Baugrundst, für Einfamilien-haus, in unmittelbarer Seenähe, ruhig und sonnig, 1000 m<sup>2</sup> DM 690 000,-.

Paralle Directors of the Control of

# **Bayerischer Wald**

Rigentumswohnung in Boden mais. 87 m². 3 Zi. i. einem 3-Fam. Haus, DM 183 000,-. Ebner Haus & Grand Wohnbauges, mbH Linprunstr. 10, 8374 Viechtso Tel. 0 99 42 / 82 97 o. 81 97

STADLER & CO DH MANOBILIEN BORSE Ostefer Stamberger See
(12567) Repuls, Lundbrusvilla, m.
herri, Geb.-Bl., ruh. L., Wohnh. u. 236
n² Wfl. + 2 sep. Einl.-W., 64 u. 68 m²,
1400 m² A., off. Kamin, Schwimmh.,
Squam, exil. Ansstatt, D.-Gat., ein
Spitzenobl., DM: 1.7 Mill. Angebote
ther

über: Doris Boomann, Immobilien Forellenweg 4, 8121 Wielenbach Tel. 08 81 / 48 74

os. 50 Automin, östl. Münches mit ca. 400 m² Wfl., susgeb. DG, zus. Ausbaumöglichk., alte Kachelöfen, gr. Scheune, ruh. Orts-randlage, mit 1800 m² Crund, Hauptgeb. unterkellert, viels. nutzb., DM 695 000,-.

GROSSER BAUERNHOF

EINE PARITAT weitgeh. im Originals:

MK -Vertrieb Immobilienvermitthmgs-u. Verwaltungsgesellschaft mbH Widenmayerstr. 31 8 München 22, T. 069/2 28 30 81-84

# Bauherrengemeinschaft "Kuranlage Kermesshof" Thermalbad Birnbach

Nach einem geprüften Steuerkonzept wird im schönen, erholsamen niederbayrischen Bäderdreieck am Rande des Bad Birnbacher Kurgebietes, eine Kur- und Ferienanlage im Bauherrenmodel errichtet.

Sie besteht aus mehreren Appartement-Häusern mit Insgesamt

128 Einheiten sowie einem Schulungszentrum für Hotelfachschüler und Köche. Initiator, Garantiegeber und Betreiber dieser Anlege ist die Hotelberufsfachschule Kermeß, München, die als älteste Hotelfachschule Bayerns, einen international anerkannten Ruf ge-

76.691,-Gesamtaufwand

Günstiges Baugeld durch die Raiffeisen-Organisation,

8000 München 2 Tel. 089 / 59 79 71



in auf 10 Juhra

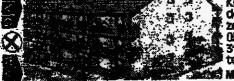
Oberschuß nach Zins und Tilgang bel 60 % Hypothek unebhängig vom Einkomme

> Information durch: SMS - Consulta Wirtschaft-Bau-Beratungs **GmbH** Goethestraße 5

# Aller guten Dinge sind 3

Volksbank Raiffeisenbank Leonberg eG





76 .....

- C

des Ortsteils Partenkirchen, sehr Zentral und ruhig. Nur 17 Whgn., Überwiegend 1-Zi.-Ann. ah ca 31 m² Wfl. mit Galerien im DG und teliweise Bergblick. Mit Mwst-Option möglich



Wohn- u. Geschäftshaus in herri. u. verkehrsgünstiger Lage mit 16 Gewerbeeinheiten und 1 Restaurant im EG, zusätzi Gewerbeff. Im KG und 24 Ein- bis Drei-Zi-Whgn. in den OG's. Interess. Architektur, z.T. Wohngalerien u. direkt zugängl. Hobbyräumen.



Wohn- u. Geschäftshaus im Zentrum von Tutzing, gegenüber dem Rathaus, 11 Gewerbeeinhelten von ca. 43-151 m² Nfl. und 15 Ein- bis Drei-Zi.-Whgn. von ca. 33-118 m² Wohn-/Nutzfl., teilweise mit Seeblick. Anspr.

Architektur im obb, Hausstil mit

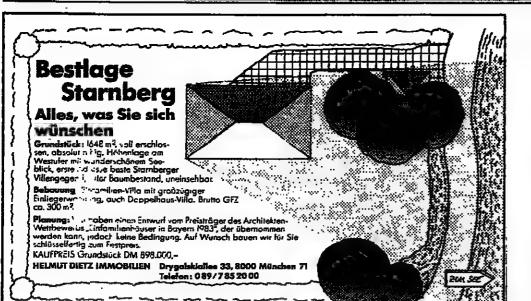




Unterlagen und



# 



Altbau in zentraler Lage Coburg, Bj. 1913, ca. 340 m² Grund, ca. 600 m² Wfl., großten-teils geräumt, DM 400 000,- VB. Dipl.-Kfm. Rainer König

Nymphenburger Str. 155 8000 München 19 Tel 0 89 / 1 67 98 67

Schöne DHH-Hälfte Villenort südl. München, ca 200 m² Nutzfi, Garten, Garage, beziehbar, 450 000 vom Eigentumer Dr. Schreiber, München 40, Schleißheimer Str. 274 (nur schriftlich)

Wer liebt Bud Reichenhall? Von Privat wunderschon altdt. möbl. 2-Zi.-ETW m. Balkon, komplett einzugsfertig als Fe-tienwhg, auch bestens geeignet, 20 verkaufen. Tel. 0 86 51 / 54 35 ab 18 Uhr

Superlandhaus in Bernau/Chiemsee

m absolut ruhigster Wohnlage, 350 m² W.L (Einliegerwhg.), in biologischer Bauweise, 900 m² Grund, Wildbach, hochwertig-ste Ausstattung, Waldrandlage, Kaufpreis DM 1,3 Mio. Nahere Informationen: STAMPFL IMMOBILIEN

Osternacher Str. 67 8210 Prieu/Chiemse Tel. 0 80 51 / 47 87

Aschau/Chiemaau

Nachmieter für 3-Zi-125-m²-Luxuswohnung, OG, Traumlage, DM 1050+DM 50 Tiefg.+NK+KT

gesucht.

Tel 0 80 52 / 13 15, nach 17 Uhr.

Aligāner Stern Sonthofen-Oberaligān

2-Etagen-Openroom-Apparte-ment in großer Sporthoteianlage, 80 m<sup>-</sup> Wil. Panoramablick, von Privat zu verkaufen. Das Appartement wird von der Hotelgesell-schaft vermietet, soweit der Ei-gentümer nicht selbst dort die Sommer- und Wintermonate verbringt. VB DM 500 000,-.

Tel 08 21 / 46 44 88

Neves Einfam.-Havs

als Ferienhs. od. f. Dauermieter, im Oberpfälzer Wald, zwischen

Schwandorf u. Weiden, ab sof. zu vermieten. Ruhige Lage, Wald-nähe.

Tel 07 71 / 6 32 77

Hammer/Heastail 4-Fam.-Haus, Erstbezug, frei. Teleph/scan

Bad Mergeptheim rubige Komfortlage, Stadt- und Kar-parinthie, 3 Zimmer, ca. 73 m<sup>3</sup>, 680 DM KM: 35 Zimmer, ca. 155 m<sup>3</sup>, 680 DM KM: 45 Zimmer, ca. 155 m<sup>3</sup>, 680 DM KM: 45 Zimmer, ca. 155 m<sup>3</sup>, 680 DM KM + Nebenkosten, Erstberge, H. WECK Nellouburgar, 1 1990 Bad Mergenther

into the secondary of the secondary works are a secondary of the secondary works and the secondary of the se

Stamberg/Söcking

Schlofwohnungen

Joben Sie besondere Grundri

Petebbuer Saubit & Co. Immobilium und Sauträger KQ Pemenindener Str. 5 UPI Starmberr, Tet. 8 UPI / II St.

München, neben der Maximilianstraße

Vermietung von 12 soeben fertiggestellten wunderschönen Eigentumswahnungen. Das Haus wurde im Biedermeierstil neu renoviert und komplett aufwendig möbliert. Ruhige, exklusive Wohlage. Man befindet sich jedoch in wenigen Minuten am Marienpistz. Geeignet als Gästehaus, Dependance für Hotels, jedoch auch els Zweitwohnsitz in München oder auch als Haus Garni für einen tüchtigen Baustranus Gerni für einen tüchtigen

Keine Vermittlungsprovision. Bitte fordern Sie nilbere Unterlagen unter H 1473 WELT-Verlag, Postfach19 08 64, 4300 Essen.

# Grundbesitz im Ausland

# COSTA BLANCA/Spanien

Ihr Ferien- oder Alterswohnsitz im sonnigen Süden.

### PLAYA EUROPA

BUNGALOW Strandnähe, Meerblick, 3 Zimmer, Küche, Bad, Garten, Terrasse.

DM 53 500,- Inkl. Grundstück.

Sehr gute Finanzierungsmöglichkeiten.

Wöchentlich Besichtigungsflüge mit Probewohnen übers Wochenende.

Verlangen Sie unsere ausführlichen Unterlagen mit VIDEO-

HAUS + GRUND, immobilien, RDM 6600 Saarbrücken, Behnhofstr. 59 Tel. 06 81 / 3 10 31-32

TENERIFE

Notverkauf eines Luxusbunga-lows, eines Baugrundstückes so-wie eines Gewerbebetriebes bil-

lig abzugeben. Näheres u. E 1250 an WELT-Ver-

lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Baugrundstöck in Spanien (Denia), 830 m², voll erschlossen, ruhige Lage, unverbaubares Hin-terland, VB 45 000,— DM. Kann Ende Oktober mit mir besichtigt

werden.

Telefon 97 51 / 9 18 87

Studio-Apparlements DM 33000,-Wohnungen m. 2 Zim. DM 45508,-Villa m. Grundstuck DM 120000,-Bungalow m Grundst DM 85008,-

Die "Anchorage" von Bendinat.

SPANIEN COSTA DEL SOL

# Teneriffa

Tel.: 07 11 / 69 43 16

# MALLORCA

FREISTEHENDE VILLEN htxuriose Benausführung DM 230000,- bis 430000,-CALA D'OR

wunderschön gelegen, malerische Sandbuchten L oder 2. Linie DIREKT AM MEER 10 Minuten bis zum Hafen

Alle Sonderwünsche, wie 2. B. Swimmingpool, Garage, kön-nen berücksichtigt werden. Wir Bieten das Andere" Mallorca

### WITH MINISTER - SERVICE

Kaufen Sie Ihr Eigentum direkt in Spanien von uns als Ihren Fachmann en der Costa del Sol

und Torremolinos Informieren Sie sich über Ihren 2. Wohnsitz an der Costa del Soil Bitte rufen Sie uns an oder schreiben Sie! Gem übersenden wir ihnen unserer susführlichen Katalog für Eigentum

TORREMARYSOL, S. A.

# PROMOCIONES DENIA SIL

Informieren Sie sich über: liwen zweiten Wohnsitz

Antragen an:
Promocloses Denia S. L.
Generalvertratung Deutschland
Austr. 18, 7180 Cralleheim

### Wir pielen Ihnen Studio-Appartements ab DM31 000

Wohng m 1,2,3 Schlz ab DM45.000 Hauser und Villen ab DM79 000 in den besten Lagen von Marbeila

Promoción, construcción y venta immobiliaria Apartado 237 Marbella (Malaga) Spanier Telefon 003452/831118

# COSTA BLANCA

nur vom Fachmann

Service: Finanzierung, Vermietung, Garten-service, Swimming-Pool-Service, Verweitung, Objekt-Reinigung, erservice durch unsere er-fahrenen Pachkräfte.

ekt am Meer. Mit persönliche andbucheintragung. Alle Einste-u.Sportmöglichkeiten.Beste

# 

### Notverkauf Teneriffa-Şüd

Luxusbungalow m. phant.
Meerbl in dt. Ferienaniage.
dir. a. Meer, 120/500 m², gr.
Sonnenterr. m. Grill, Swimmingpool, 2 Garagen, kpl.
möbl, DM 195 000,-Telefon 9 51 41 / 5 45 19

Sud-Gran Canaria Gelegenheit, schönes 2-Fam.-

Haus in Arguineguin, dir. an der Küste, 350 m² Garten, Garage, voll möbl. u. eingerichtet, Ge-samifl. ca. 500 m², 200 000 DM, keine Courtage. M. Sastre Immobilien Tel. 0 40 / 33 09 54

Ibiza Haus in Cala Ronga, möbliert Strandnähe. Auch als Renditeob-Saison). Haupthaus: 2 Wohnungen ind Nebenhaus, Pool u. angelegter Garten, 290 000 DM. Nächst. Besichtigungsfl.: 22. 10. 83.

Albatros Reisen GmbH Marktbreiter Str. 11 8793 Ochsenfuri Tal. 9 21 31 / 52 28

Capdepera (Mallorca) orig. mallore. Hs., i. kl. Stadt, v. renov. u. mod., w. u. k. W., Tel., 10 Bäume insges. 200 m², Terr. u. Terr.—Cart. ges. 120 m², 2 Bd. eilmöbl., prachtv. Auss. z. Castil-lo Capdepera, DM 265 000,-. Tel. 6 44 / 47 42 06

### **AGUILAS** – COSTA BLANCA

direkt am Meer, eig. Urbanisst. Bau-Ing erstellt freisteh Bunga-lows, indiv. Entwirfe ab DM 28 566, Bezugsfertige Apparte-ments in 2geschoss. Villa, mau-risch. Still, mit nur 6 Wohneinheiten, 2 Zi., Kü., Balkon, Terrasse ab DM 24 500, Baue Sonnenhei zung usw. Nur Direktverkauf. Bau-Ing. F. Hildebraudt 11, bd. Ch. Marz, 2130 Luxemburg, Tel. ab Freitag, bis Montag, sw. 8 his

Tel. 0 05 52 / 48 45 75

### **IBIZA**

Idyllische Wohnanlagen im Süden, wo die Insel am schönste ist. Komplett eingerichtete Lu xusobjekte wie Appartements ( Pers.) ab DM 95 000,- Bungalows u. Villen in versch. Preisiagen vorbildliche Infrastruktur, direkt am Meer. Besichtigungsflüge nach Vereinbarung.

Pianungs- u. Bangea mbH Abt. Immobilien Fränzgen Hauptstr. 26, 5451 Niedersteinebach 7 65 53 u. Ibiza 34 16 08

# Besitz in Spanien sichern!

spanien intern

Gleueler Str.371 – 5000 Köln 4

Auf MALLORCA leben (zeitweise o. für immer) – abe auf nichts verzichten. Deshall auf ments verziehten. Desimu ZENTRAL wohnen. Unsere Spe-zialität: die schönsten Immobi-lien rund um PALMA. Ford. Sie unser aktuelles Gratis-Brevier

Immobiliaria COLL, Piaza San Autonio, 4, Paima de Mallorca, Tel. 99 34-71-22 64 50,

Spanien-Immobilien günstig Haus mit Grundstück, 2 Zi, Ki Bed 36000 – DM. Eigentumswoh-nung möbliert 29000 – DM. Fincs 4500 m², 12600 – DM. Inzahhungnahme/Finanzierung möglich GRYER – VDM 2836 Bassum 4, Tel. 0 42 48 / 4 12

### **MALLORCA** Cala D'or Cala Millor Cala Santanyi

Wir verkaufen an den schönsten Stränden und Buchten, am Jachthafen, jam Golfplatz Luxus-Feriol wohnungen, Bungalows, /illen und Bauernhäuser,

SAS Verkaufsgruppe Bahnhofstraße 64 · D-7050 Waiblingen Tel. 071 51/5 40 01

### BALEAREN - IMMOBILIEN

die schönsten Hauser, Wohnungen. Appartements, aust. Liste gegen 5,- DM Portoauslagen. BIB. Apptdo. 1411, Palms/Mos.

# Costa Blanca

Bungalow zu verk 4 Schlafzi., 3 Badezi., Küche, Eßzi., Wohnzi. Barraum, 2 off Kamine, Gesamtwound, 200 m. Schwimmbad 5 x 10 m. sehr gut angelegter Garten Doppelgarage. Das Haus ist 1979 gebaut u. befindet sich in sehr gutem Zustand.

Benissa Urbanisation Montema Nr. 69 S, Tel. 0 24 44 / 12 72

### IRIZA

Märchenbafte Villen aus 1001 Nacht von DM 130 000,- bis DM Nacht von Dat 130 tou, - Dis Dat 300 000,-, im srabischen Stil, im abgeschlossenen, orientalisch-subtropisch angelegten Park un-serer Club-Anlage, mit eigener Badebucht, Tennisplatz u. Schwimmbad, kompl. eingerich-tet, in traumhafter Südwestlage.

Cunstige Financier Club Calador Ibiza KG 8800 München 2, Karisplatz 7 Tel. 0 89 / 55 57 15

# IBIZA

Exkinsive Ferienbäuser, Meer-blick, 400 m zum Meer, cs. 200 m² Wohn-/Nutzfläche, 1950 m² Grundst., ab 225 000 DM. Bei Vermietung garantierte Ren-dite 5-10%. Probewohnen möglich.

### Super Gologonheit in Spanisa Bungalow

**Luxus-Appartement** Vericeuf und Finanzierung R. L. U. Schmiedeles 6290 Wiesbaden, Postfach 58 44 Tel. 8 61 52 / 6 15 47 sew. 8 61 21 / 4 80 72

### Teneriffa-Süd

Bungalow, 150 m² Wfl., Grundstück 640 m², 4 Schiatzi., 2 Bäder, Wo.-Zi. 50 m² mir Kamin, kpl. möbl., wegen Wegzug zu verkaufen. Preis 230 000 DM VR. Angebote unter R 1347 au WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

- COSTA DEL SOL -Appartement, möbl., DM 26 000,-. 2-Zi.-Wohmung, möbl., DM 38 000,-. Reihenbungalow, möbl., DM 73 000,-G. P. L. Imm., Postf. 45 6404 Neuhof 1

### Marbella Costa del Sol Nueva Atalaya

Apartments und Villen sofort einziehen und genießen. Golf und Tennis Information in Spanien. Telefor: 003452-78 3938/9

/ B.g.T.

Neubau, ETW, 38-92 m2, viergesch. Bauweise, TOP-Lage, TOP-Ausstattung, TOP-Preis. Info. durch Dipl.-Ing. P. Klever Immobilien, Tel. 62 98 / 48 44 91.

Häuser und Wohnungen schon a DM 29 500,-, direkt vom Bau errn. Auch Bau nach eigener Wünschen. Beutel a. Partner Immobilien Brink 7, 6430 Bad Hersfeld,

Costa Blanca

### Tel. 0 66 21 / 7 52 10 u. 0 66 20 / 16 52 Paima de Mallorca Paseo Maritimo

dir. gegenüber Yachthafen, App. 65 m², Wohnzi, Schlafzi, Bad, Balk, Klima, voll möbl, nur priv. genutzt. KP DM 75 000,- v. Priv. Tel. 66 11 / 61 69 87

### lbiza

Landsitz, 50 000 m², rustikale Villa, 300 m² Wfl., weitere Bebau möglich, einmalige Lage, 850 000 DM VH.

Nowsek + Pariner Gaußstr. 194, 2000 Hamburg 50 Tel 0 40 / 89 24 06 u. 0 40 / 3 90 33 32

### Denia / Costa Bianca



Freistehende Häuser ab DM 65 000,-

Weitere sinstige Angebote von Grundstücken, bezugsfertigen Vil-ien, Bungalows und Eigentumswoh-nungen. Immer Angebote aus zwoi-ter Hand. Besichtigungsfüge jeden Preitag/Sonntag.



Preishnütler - Costa Blanca Bungalows ab DM 59 000,-, Villen aus 2. Hand, Bangrundstücke. Haus Kaltenberg – Gepp-Immo Moraira (Alicante) Spanien Tel. 00 34 / 65 / 74 07 50 Mo.-Fr. 16-12 u. 17-19 Uhr

Bacht and Iniza cs. 43 000 m² mögl. Bebau 600-Betten-Hotel. H. K. I. V. Michael Gehrcken (Mkl.), Papenkamp 23s, 2 Ham burg 52, Tel. 9 49 / 82 65 27

# Costs Bravs 4-ZL-Kft.-Bigt.-Whg., 75 m², voli möbi Dw 95 000 -

## . Schwerin RDM, 4 44 / 35 55 66 Costa Blanca

cher Dini-ling, plant, beut, ver-vermietet i. Modelim'b. dir. a. Bungalows ab DM 47 750,- inkl. od. DM 36,-Haus/Tag. Tel. 0 23 84 / 6 23,

Dipl.-Ing. Hagen Redenhorst Frielinghauser Str. 1, 4700 Hamm



### Calpe/Costa Blanca Näheres u. Tel. 95 11 / 61 49 79

Spanien/Costa Blanca Moraira - Caipe, Luxuswoh., Re henhäuser, Bungalows sowie Grundst, direkt v. Bauträger, ab DM 50 000,-, Besichtigungsfüge.

2800 Bremen 1, Tel. 04 21 / 21 39 38



Festpreisen DM 47 000,



In Ibiza-Stadt sowie Nähe Santa Eulalia und im Innern der Innel vielsettige wunderschöne Angebote: z. B. renovierte Fincz, cs. 360 m² Wohnfilleine Villen. Nähe schönstem Strand: Salinas: Stadteigentumswohnungen usw. Setzen Sie sich bitte mit mir in Verbindung.

Oelmann Immobilien Bitterstrafe 5, 1880 Berlin 33, Tel. 0 30 / 8 31 31 38

## Luxusvilla am Mittelmeer

in Denia, Costa Bianca am Hang gebaut, mit phantastischer Ansaicht euf des Meer und in des Yachthafen (Liegepizis vorhanden), über 2500 m. gepflegte Gertztanis-ge mit altem Baumbestand, volkantematisch beleuchteter Mossil-schwimmbed, eigener Tennispiatz (Hartpl.), Gerage mit Auto, Kinlie-gerwohnung, von Privat für 580 000,- Dit mit kompletter Einrichtung mi-verteuten.

A. de Hess, Denie-Alicanie Sen Juan 1185, Tel-Direktwahl (00 34 86) 78 45 45

### DER ECHTE GEHERMTIP

COSTA BRAVA, Calella de Palatrugeil - Liafranch In diesen beiden Fischerdörfern – wo es noch Wälder, ktylische Badebuchten und intakte Natur gibt... und überraschend niedrige Preise – entstehen geschmackvolle und individuell ausgestattete, hochwertige Einfamilienhäuser und Eigentumswohnungen mit Meeresbück. So richtig ideal zum Ferjenmachen und Überwintern bei angenehmem Klima und exklusiver Umgebung.

Kauf erfolgt direkt vom Bauträger – problemlose Finans durch spanische Bank – Treubandabwicktung Wir laden Sie ein zur Besichtigungsfahrt vom 38. 10. bis 31. 10. (DK 350,- einschließlich Hotel und VP), Betrag wird bei Kauf erstattet. Sofortige Reissammeldung und Information über: PH-Vertrieb, Mühlenstr. 21, 2875 Ganderkeset, Tel.: \$42 22 / 21 68

## Für KAPITALANLEGER - 10°: Netto-Vermietungsgarante COSTA DE ALMERIA. Roquetas de Mar-

Assertaments, 2 Zimmer (pull milibliori), Strandiste, ab 190 \$5 000.-. Sauna und Hallenbad, Tennis, Surt- und Tauchschule, Galf, Swimmingpool.

### Costa Blanca EINMALIG GÜNETIGI Bungalows i, versch, Größen, Beste Strandlage, ab DM 50 000,-Pinnings- a. Baugesellsch. Abtig. Immob., Fränsgen Hampistr, M. 5454 Niedersteinebach

PETER HOFFMAN Tel. 62657/445 od. 62631 MANOBRIEN - VERWALTUNG BISMARCKSTRASSE 38 - 2 H 0 49/4 S1 25 35 - 4 S1 SS 11

### Marbella

Von Privat, 50 m z. Strand, Bungal., 2 Schlafzi., mit Bad bzw. Du-scha, Wohn- u. EBr. mit Kamin, gr. Swimmingo., Grdst. 600 m<sup>3</sup>. DM 240 000,- VB. Angeb. u. F 1493 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Suche 3- bis 4-Zimmer-Wohnung an der Ostküste von Spanien in erster Lage. Angeb. u. Z 1487 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

# Spanien

ihr Ferien- oder Alterssitz im son-nigen Süden, z. B. Bungalow in herrticher Strandlage, 3 ZI., Kü-che, Bad, Gartenterrasse, inkl. DM 49 500,-Wöchentlich Besichtigungsflüge Unverbindliches Probewohne

mit Vidsofilm HAUS + GRUND 66 Saarbrücken 3, Bahnhofstr. Telefon 06 81 / 3 10 31 / 32

zum Wochenende, Verlangen Sie

sere ausführlichen Unterlager

Aus Privalli



# märchenhafter Panoramabl. marchemanter Panoramant auf Meer, Berge u. Sta. Eulalia. Katzensprung z. Strand. 200 m<sup>2</sup> Nfl., 3 Schlafzi., jedes m. Bad u. Veranda, über 100 m<sup>2</sup> Grund in teuerster Lage, Dachtert. m. Barbecue, nur DM 265 900.

Jeden Samstag

Jeden Sonntag

mo Freistehender Bungalow ruhige Einzellage, Superblick, ca. M m² Wohnfi., ca. 600 m² Grundstäck

gi tronde

Mehmua - h

Ville mit Blick and Ihin-Staf (Burg Hafen etc.), rubige Lage, cl 125 m Wohnfl. (Wohnel, 3 Schleitzi. Bäder), Grundstück ca. 130 m 248 006,-JUSTUS GROSSË Langerestz. 34 2800 Bremen 1 (04 21) 31 44 14

lbiza/Balearen

ent ausgestattet 135 000.

Von Priv. Bungal. am Meer, aller Komf., wie off. Kamin, Barbecce. Schwimmbad usw., DM 150 000,-Finca m. 5000 m<sup>2</sup> Gellände, DM 150 000,-- Finca m. 10 000 m<sup>2</sup> Gelande, renoviert. DM 290 000.-. Tel: 9 61 61 / 28 70

### IBIZA RITTERBURG

Villa Real, Harthauser Str. 54, 8 Mil. 99 Tel. 969/643025, Sa./So. 2115113



oder Barrier & Co. Ag. Freiqutstrasse 4. (CH) 8027 Zürich Tel (00411) 201 00 39

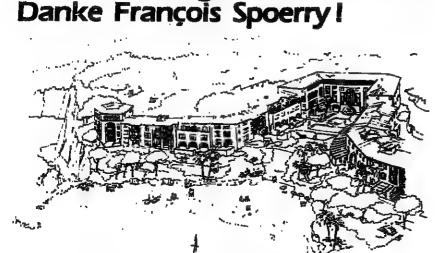
# SPANIEN COSTA DEL SOL



Spanische Immobilien

# Bezugst., 2 T Finanzierung möglich Interessants Angeb. aus 2ter Hand. Nutzen Ste jetzt die Gelegemeit! Besichtigungsfügen. Verenberung. Hufen Sie uns an!

Mallorca vom Besten:



# Ein Traum wird Wirklichkeit - ganz nah bei Palma I

Mallorcas Image wandelt sich Immer mehr wird diese Insel zum Treffpunkt internationaler Lebenskunstier und Geniesser. Schon heute liegen in den Marinas an Palmas berühmtem Paseo Maritimo mehr Hochseeyachten als irgendwo sonst am Mittelmeer Jetzt wird Mallorcas Attraktivität weiter zunehmen. Denn François Spoerry. Schöpfer des weltbekannten Port Grimaud/Cote d'Azur, hat mit der 'Anchorage'' von Bendinat einen weiteren Traum Wirklichkeit werden

lassen Nur wenige Minuten von Palma entfernt entsteht hier - direkt am

Meer - ein zauberhafter Küstenort à la

Hugellandschaft von Bendinat mit dörflichen Wohnanlagen, exklusiven Villen, Parks, Golf-, Reit- und Tennisanlagen, Yachthafen. Die "Anchorage" ist der erste Bauabschnitt: luxunose Apartments und Penthäuser, alle mit Meerblick, zu Preisen ab DM 145.000, 24 Stunden

Management, Wachdienst, Swimming-Pools, Restaurants, Shops, Bars und ein exklusiver Beach-Club. Die "Anchorage" ist einzigartig - nicht nur auf Malforca, sondern im gesamten

Mittelmeergebiet. Unübertroffen in Exklusivität und Attraktivität. Schreiben Sie uns oder rufen Sie uns an. Wir schicken Ihnen geme eine



v. Bismarck Grundstücksgesellschaft m.b. H & Co 2055 Friedrichsruh. Tel. 041 04 / 50 51

11 Ishirintang 15 Obok

Starnberg/Sich

The state of the s

transmitter und section of the secti

der Maximiliant

The property of the property o

the second of the second second

BIZA

-01

February to the first transfer transfer to the first transfer transfer to the first transfer transfe

A commence of the second

Series 5: Tel 620 83128

Land on his way the sale of the high of th

TE GENEIMTIP

i de Palatrugell-lie

Single on the State of the Stat

Sie und haber after der der beiter bei beite bei

A STATE OF THE PARTY.

Ship and a fee days to 1 miles

afrager of Jenoph In the Conductobacking

Pringeliater com 20 to big

The Silver of Course with the Rade Silver of the Silver Silver of the Si

Mild Committe fartere, Tel: 12

10" Netto-Yerneling

Ala Roquelas de Hi

Maria Sentar della

Bereit et ette factsti

A - 741 0 30 : 885 HG

EINMAUG GE

HOFFM

PERMADERAL PROPERTY AND ADDRESS OF THE PERMADERAL PROPERTY ADDRESS OF THE PERMADERAL PROPERTY AND ADDRESS OF THE PERMADERAL PROPERTY ADDRESS OF THE PERMADERAL PROPERTY AND ADDRESS OF THE PERMADERAL PROPERTY AND ADDRESS OF THE PERMADERAL PROPERTY AND ADDRESS OF THE PERMADERAL PROPERTY ADDRESS OF THE PERMADERAL P

dia

JUSTUSG

lbiza/Bule

rae rani 1986 - di Lina - Caisti - fi

um immobilien

Residences of Incomparable Magnificence with all the Amenities of the Acclaimed United Nations Plaza Hotel

### UNITEDNATIONS PLAZATOWER

For those who demand the best. Fully furnished studio, one and two bedroom and several duplex aparonents. Each offering breathraiding vistas of Manifestan's Educious skyline. Located at First Avenue and 44th Street. 12 Month Leases, Suitable for the most diverse needs. Pull Hotel Services. Enjoy 24-hour room service, housekeeping,

concience and the Turde Bay Termis and Swim Club. Every detail was planned with your total comfort in mind . . and, the ultimate in service. There are only 115 apartmerss. Will one be your?

Exclusive Lessing Agent: Brown, Harris, Stevens, Inc. 212-702-5151 Telex 126803 A development of the United Nations Development Corporation Managed by Hyatt International Corporation

## FARMEN IN USA

Sicherer Platz in einem sicheren Land: ibre eigene Farm in einem Com-Belt-Staat in den USA. rige Erfahrung, deutschsprachige Beratung. erstifassigen Böden für den Anbeu von Mais, Wa

1004 acres (406 ha) Ohio \$ 2 309 200,— 235 acres ( 95 ha) Indiana \$ 693 250,— 470 acres ( 190 ha) Indiana \$ 1 386 500,— 240 acres ( 97 ha) Ellenois \$ 600 200,— 855 acres (265 ha) Illinois \$ 1 899 500,— Bei allen Objekten garantierte Festpacht von 5%. Teilweise können güretige Hypot mit übernommen werden. Wir informieren Sie geme mit ausführlichen Unterlegen ihr USA-Farmspezialist.

**ALEX REHM IMMOBILIEN** Steigerwaldetr. 38, 8602 Wa

# Florida

25 Meilen südlich St. Augustine an der A 1 A nach Daytona Beach liegt zwischen Atlantik und Intracoastal Waterway das 5,5 Acres große Baugelände.

Es bietet Platz für 4 Ozean-Front-Häuser (Tiefperterre u. 1. Stock) und bis zu 30 Wohneinheiten (bis 4 Stockwerke hoch). Ganz in der Nähe befindet sich das ITT-Development Palm Coast (Golf, Tennis, Wassersport). Eigener Brunnen, sea wall und Bootlandeplatz vorhanden.

Günstige Hypotheken können übernommen Preisvorstellung: 45 \$ pro mi.

Zuschriften erbeten unter S 1392 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wohnpark "CEDARBRAE GARDEN"

Aniegel
Industracie & Consulting Ganbill ALL NEW 07254 (79 99 77

suwobau - Qualitat und Sicherheit

im Wohnungsbau. Seit über 30 Jahren!

USA - Florida Baureife Grundstlicke ab \$ 8000. Günst. Bes.-Flüge, Bohnhoff & Co., Schneisenstr. 11, 2000 Hämburg 73, Tel. 0 40 / 6 78 78 30

on the est-take flate-bleeds and Shricks Wellington and Market Scientist and Shricks Wellington and Scientist Trains Probe, Metaperants solder Translander, united, destretopyschips Versalsoning stiglish bis as 78 % 1839 bleed, Metapel Antagel

Immobilien im

größten Bauträgem in Bayem.

tieren, zum Beispiel:

stabilen KANADA!

Unser Unternehmen ist seit mehr als 30 Jahren ein Begriff auf dem immobilienmarkt. Wir zählen zu den

Aufgrund unserer Auslandsverbindungen (Tochtergesellschaft in Kanada) können wir Ihnen grundsolide

Angebote für Immobilien In Kanada unterbreiten

zu Preisen, die erhebliche Wertsteigerungen garan-

<u>baureife Grundstücke an der Ostküste Kanadas, In</u>

Neu Schottland, nur unweit von Halifax, dem Wirt-

Grundstücke, gewerbliche Objekte, usw. Seibstver-

schafts-Knotenpunkt der Region, entfernt.

Wir bieten ihnen ferner bebaute und unbebaute

Wunderschöne Wehming direkt am Meer in Florida von Privat zu verk., 2 Schlafd., 250 000 \$ VB. Zuschr. u. J 1464 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Esset

IHR FUSS IN DEN USA Traumhefte Häuser in Dallas/
 Fort Worth Preise ab US-5 75 747.50

Mindestrendise garanteet 7% p.a. auf 5 Jahre
Toumhouses and 6

in Florida Clubaniage auf Halbinsel am Wasser, eigenes mooring ● Prase ab. US-\$ 51,000. —

Renommierte deutsche Verwoltung

n den USA. BAUER AG. CH-Zug Info-Bain: BKG · Unternehmensgroppe 8000 München 22, Odeonsplatz 18 25 089 : 22 04 45 · 7, Telex 5 24 048

Sichemeit v. Rendite Florida/Golf v. Mexice

Einfam.-Haus inkl. Renditeimmobilie, ab Crundst., 8 000,- US-Dollar, Villen, Bunzalow. Grundstücke. Gewerbliche Objekte mit Mietgarantie (12%). Anwaltliche Grundbuchübertragung – am Ort eigene Verwaltung Langf. Finanzie-rung. Ständig Besichtigungsflüge (5. u. 12 d. Monats). Alemannia GmbH Intern. Immobilien

Langestr. 45, 4700 Hamm ) Tel. 6 23 81 / 44 44 30 Die Spezialisten für Auslandsimmobili

Sache jammobilie in USA (mir von Privat). A. Kremer, In der Hardt 36 5446 Kempenich.

Noiveriani wegen
Vermög.-Streitigkeiten
Vermög.-Streitigkeiten
Minmi, Bungskow, 3 Zi. 2 Bäder, C/A,
Genrge, kompl. Kö. Tepp., vermietb.
mit ca. 600 Doll., für nur 199 000,- DM
schmelist. zu verk., einmal geleg. Finanzier. umprobl. mögl., Tel. 0 80 89 /
80 66

Herriich gelegene

Ranch im

Chilcoten-Country

n Privat zu verkaufen. 450 h

4,5 km × 1 km, 2 Wohngebäude, 4,5 km × 1 km, 2 Wohngebäude, Scheune, 3-Zimmer-Nebenhaus, Landeplatz, Strom, Telefon, Flußlauf durch Anwesen; für

Rinder- und Pferdezucht oder als Gäste-Ranch bestens geeignet. Preis can \$ 340 000 VB. Anfragen direkt an: G. Schmidt, 419 Dray-cott, Coquitlam, B. C. Canada. Tel. 001/694/839/05 28. Info bei W.

Baumbach, 06 21 / 78 57 30.

(Brit, Columbia/Canada

Schöner leben – sicher investieren FLORIDA ungalows-ET-Wohmingen-Gröstek Region Clearwater/Golf v. Mexico Prospekte + Bes.-Reisen durch:

GERD REINHARD Immobilien, Tel.(040) 5.25 26 00 Postfach 20 64, 2000 Norderstedt

FORT LAUDERDALE

Schlafzimmer, 2 Bäder, großes Wohnzimmer, Z Bader, großes Wohnzimmer, Terrasse, Embau-küche, beste Wohnlage in Lau-derdale Lakes, umständehalber vom Berliner Eigentümer direkt vom Beriner Eigentamer direkt für US \$ 55 000 zu verkaufen. Fi-nanzierung zu 12% Zinsen bei Anzahlung v. US \$ 20 000 möglich. Ang u. Z 1421 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Welche Renditon erwarten Amerikaner, wenn sie Objekte kaufen?

Die Antwort und viele andere Fak-ten und Tips in dem neuesten Info-Brief USA IMMOBILIEN-ANA-LYSE. Kostenl Probe: IIA GmbH, Schöne Aussicht 9, 6380 Bad Hom-burg, Tel. 0 61 72 / 256 66

**New York** 88 Wohnungen u. 16 Geschäfte, \$ 2 375 000, bar \$ 1 Mio., 12 % Rendite. Dipl-Betriebswirt Paul Schachi Immobilienmakler, Kaiser-Wil-helm-Allee 25a, 2070 Ahrensburg

Ansaesuelde US-kumelt. s. B.: Houston/Texas: Bungalow ab US-S 78 000,-, and Wunsel Mictgarantle 5 Jahre.

Tel 0 41 02 / 5 24 93

Florida (Amerikas größte Wachstums-Zentrum): Häuser Wohng. Gewerbe- u. Wohn Grundst., Mini-Lagerhäuser, Büro- u. Bankgebäude etc. Besichti IFM/Gebr. Noltenius

CANADA

Nova Scotia Exidualves Grundstück an mär-ohenhaft schönam See, Nilhe Che-

star (Mahone Bay). Erwerb eines

Bootsaniegapiatzas in gaschūtzte

nformationen sowie Objektange bote auf Anfrage,

Henkenstr. 59-67 - 4837 Verl 1

Telefon: 0 52 46/44 22 4

gehört die Postleitzahl

Zu jeder Anschrift

cht am Atlar

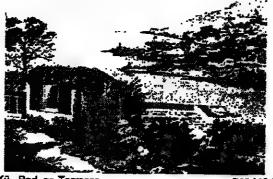
12 000 m2 = can. \$ 30 000. We



# 

# **CÔTE D'AZUR - Nähe Cannes**

Les Mas de la Mer



2 Zi., Kü., Bad, gr. Terrasse

DM 110 000,

können Sie Ihre Anzeige übe Fernschreiber 8-579 104

aufgeben.

(erforderl. Eigenkapital 20%) Eine bewachte Wohnanlage im Stil der Provence mit eig. Swimmingpool. Unverbaubarer Meeresblick in unmittelbarer Nähe des Hafens u. d. Strandes. Golf u. Tennis. Eine sichere Kapitalanlage mit hoher Wertsteigerung und außergew. Rendite. (Organisierte Vermietung)

**COVEPRA Büro Luxemburg** 39 Grand Rue Luxemburg Tel. 00352-470208 in Cannes G. Stein, Architekt 0033-93930909

Wenn Sie es eilig haben,

Wir bauen ihr Haus als Fedendomızil oder Altersruhesitz mit traumhaftem Blick über die Dacher von Mizza auf das Mittelmeer und das Cap Ferrat. Festpreis incl. Grundstücksanteil von 700 qm je nach Ausstattung ab DM 360000 -

Ihr Vorteils Deutsche Bauleitung Ihre Sicherheit: Deutsche Vertragspartner

Vertriabagesellschaft mbH 7800 Freiburg - Merzhauser Straße 4 Tel. 0761/405053/54 Telex 772 1842 ivg d

# Reizende Luxusvilla in Südfrankreich

10 km nördlich von Cannes, 7 Zimmer mit 4 Badezimmern, mi 6200 m2 sehr gut gepflegtem Garten, Panorama-Aussicht, Schwimmbad, verschiedene Terrassen, Pool-House, separater Aufenthaltsraum für Gäste. Direkt vom Gutsbesitzer.

Preis: 5 500 000 FF.

Tel.: 00 33 / 93 75 25 37

### Schloß in der Normandle

sehr schöner Herrensitz, mit 350 m² Wohnfläche, aber noch überschaubar, Parkgrundstück 10 000 m², ganz um-mauert. Randiturne, 5 offene Kamine, Stuckdecken etc., ideale Lage in histo-Werner Meyer, Immobilien, 4650 Gel senkirchen, Hurst-Gladbecker-Str. 3 Tel. 02 69 /5 31 87 + 5 66 41

# Antibes

moderne Apptmts. in Villa, 3 Schlafzimmer, I. Stock, Nahe des Meeres, Auss. auf Berge, Villenviertel, FF 850 000 --T. 00 32 / 2 / 4 27 71 97 fol Brüssel

Verkaufe in Nizza (Altstadt). schone

4-Zimmer-Wohnung ca. 80 m², Zentralhzg., 7 Min. zur Strand, DM 225 000,-.

Tel. 49 11 / 49 28 01

# Cap d'Antibes – Côte d'Azur Immobilien RDM

Herrschaftlicher Grundbesitz in allerbester Lage, mit altem Baumbestand, mit einem Haupthaus, cs. 400 m² Nutzfläche, einem Nebenbaus, ca. 140 m² Nutzfläche und einer Hausmeisterwohnung sowie Schwimmbad.

Grundstücksgröße 3500 m².

Das Grundstück ist aufteilbar in 3 Parzellen.

Der Kaufpreis beträgt 1 850 000,- DM. Die Übernahme kann sofort erfolgen.

Floeren Immobilien Inh. K. Schweers Berliner Allee 22, 4000 Düsseldorf Tel. 02 11/8 09 21

Wohnanlage am Tenniselub Buding (Bandoll), 13 ETW, ganzjahrig vermietet, gr. Grdst u sehr gut eingerichtet, aus Partnerschaftsgrunden zu verk. 60% (s. nanzierbar. Preis 24 Mio, DM. Auskunft: 02 08 / 86 62 89

Côte d'Azur

Achtung, Kapitalanleger!

### COTE D'AZUR Kaufen Sie ihr Privat-Eigentum au RENTEN-BASIS Unsore Renten-Objekte liegen zw Monaco u. St.-Tropez in den schön-

sten Lagen. Z. B. NIZZA, Appartement, Nb., 85 m<sup>1</sup>, Torrasse m. Morblick u Garage 3 Min zum Strand Miami Boach E.-Kapital DM 50 000.-Während der Rentenlaufzeit als Fe

## HAUS # GRUND

6600 Saarbrúckon, Bahnholstr 59 Tel. 06 81 , 3 10 31 – 32

## Côte d'Azur Villa in Moughs, rubige Lage mit Schwimmbad, Meeresblick, 1700 mi Areal, DM 500 000.

Villa in St. Raphael, ruhige Lage, Mecresblick + Berge, 1650 m<sup>1</sup> Areal, DM 540 000 Vills in Tourettes-sure-Loup, Pan-oramablick aufs Meer, Cap Antibes u. altes Dorf, DM 320 000. Villa in Cap Ferrat, Superluxus, DM 2 000 000.

Immobilien Dr. Dieta Villa Karolus 6920 Sinsheim/Reihen bei Heidelberg Tal. 6 76 51 / 3 07 84, Febr. 64 13 / 14 - 58 19 49

# WWW. IN ENERGY ENGINEERS

### Osterreich / Zillertal

TW im Ski- und Bergsteigerser Mayrboten/Hippach, einmalige Lage mit weiter Bergsicht, dir. am Sielbang, 8 Wohnungen I best. Austatinn, 2 B. 2 El., Bad/WC, Terr., 475 m², 58 1 064 000; 3 Zi., Rad/WC, Galeris, Bal-lon, 68,8 m², ÖS 1 471 000;. PISCHER-SCHUR GRUNDCONSULT

Steiermark, Südhang, herriiche Fernsicht, ruhiger Erholungsort erschlossen, 1138 m², DM 29 800,-Tel.: 0 68 31 / 1 37 65 Behneider, PF 1948, 6789 Pirms

# Bad Aussee Steir. Salzkammergut

Wohnpark "Rauscher Villen", I. u. II. Bauabschnitt 1-Zimmer-Wohnung, 37,70 m², 81, 450,-3-Zi.-Terrassen-Wohnung, 88,94 m², 215,260,-Voliwärmeschutz

Grundbuchl, Abelcherung Das besondere Angebot: 4-Zimmer-Wohnung, 115,56 m<sup>2</sup> 229 336.- Fertigetellung sofort

hovisionstreier Verkauf durch den Bauträgei Mayr/Mayr Wohnungabauteseilschaft zuh

A-4820 Bad ischi, Wirerstr. 4 Tel. (0 61 32) 50 96 + 31 72 D-8700 Würzburg, Am Sonnfeld 1 Tel. (09 31) 2 76 68 + 2 76 69

### Seefeld (Tirol)

Veldes – Wörthersee

Johnhaus, 8 Zi., kompl. einger., groß: Gärten, i. A. zu verk., DM 350 000,... Tel. 0 96 21 / 1 41 60

Baugrast. Österreich

Luxusapp. zu verk., Hallenbad u Sauna im Hause. Kontaktäuf-nahme über Tel. 0 23 27 / 8 13 16

# **OSTERREICH** Dachstein-Tauern-Region Rustikale Landhäuser in schönster Südhanglage,

inkl. ca. 700 m² Grundstúck. Sonderwünsche noch möglich,

Salzburg:

# Lehne Imm. RDM, 3622 Pnilack, Im Bogen 29, Tel. 989/7926551 od. 7525723

### OSTERREICH

- Lucusresidenan in raumhatier Sudiage
   Anbindung an Frist Class-friesel mit
   unvergleichlichen Sport- und Freuettabbeen. unvergleichlichen Spert- und Freuert-enlagen
  • Prese zusichen es DM 180 000 und DM 530 000

- günstige Kendwonen ad Hofgostein/Salzburger Land

# BALIER AG, CH-Zug info-Bêro: BKG/Unternehmensgruppe 8000 München 22, Odeonsplatz 18 2 089/22/04/45-7, Telex 5/24/048

Attersee

F. Aichinger KG

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl 3 Gesicherte Grundbucheintragung. Unverbladliche Informationen.

# Exklusive 5-Zi.-Eigentumswohnung isternationaler Stil, in ruh., sentr. Lage, einm. schöner Fernblick, ca. 200 m² Wil, 2 Bād., WC, kpl. Binbauku, div. NR., 2 Balkone, Lift, TC, Kaufpr. 4,3 Mio. öS.

# Grundbucheintragung gesichert:

- Reith-Seefeld/Tirol

- Badganein: Saleburger Land
  FUROTEL Apparements me
  Nutrungsmöglichkeiten in ganz Europa
  durch namhalis deutsche Versicherung
- gerantene Rendue, securitei
  Presse ab DM 182 000
  Franzening bis zu 50 h. ungeweitnisch ausstrag Konducaren
- Bad Holgastein/Salzburger Lond

  Lonventronelle Fenenmensbile in
  gestellter Apparemensninge

  Bre Wohnung durch em KurpaiPrese ab DM 200 000

# Wohnsitz

eigener Badestrand, direkt vom Daueraufenthaltsgenehmigung

A-4840 Vöcklabruck, Graben 2 2 00 43 / 76 72 / 3 60 60 werktogs

Wehnen am Wörthersee! Eigentumswohnungen, 30,36, 60 und 90 m<sup>2</sup> im Erdgeschoß der Park-Villa in Pörtschach/Wör-thersee und 4600 m<sup>2</sup> herrlichster Park-/Baugrund zu verkaufen Park-Villa, Moosburgerstr. 28, A-9210 Pörtschach, Tel. 00 43 / 42 72 / 27 15.

### Kitzbühel

Pension garni, 38 Betten, OT Aurensul gain, 35 better 01 have rach, Grundeigentum 1100 m², Sommer- u. Wintersaison, gute Auslestung DM 530 000,-. Info und Alleinverkauf:

DCB Helmcke GmbH, Alster-dorfer Str. 534, 2000 Hamburg 63, Tel. 0 40 / 5 00 63 80

(versch. Größen), ab DM 215.000,-, schlüsselfertig,

INTERIORDIE SCIVICE Josephspitalstr. 9, 8 München 2

# ÖSTERREICH EIGENTUMSWOHNUNGEN

in BAD ISCHL IN Dester VILLENLAGE Posseter Schull u. Wilmenchus

Sin haufen direkt vom Blau Tel. aus BRD 0043 / 76 12 / 81 75 - 0 4813 ALTMÜNSTER, Ebenzweier Tel. 0 76 12 / 81 76 - 0

# STEINKOGLER

# 

Haus oder Grundstück von Privat an der Kiviera m kaufen gesucht. Angebote, at Makier, an

Villa in Kärnten

im Seen- und Skigebiet gelegen, 3000 m² Grundstück, 283 m² Wfl., 7

Zi. u. Wohndiele, Kellerbar, Park mit gesundem großen Baumbe-stand, sehr gepfl., von deutschem

Eigentümer zu verkaufen für 550 000,- DM.

Rudolf Wesner Internationale Immobilien Postf. 19 22, 7014 Kornwestheim

M. H. Hornung, Postfach 3150 6234 Hattersheim 3

### Lago Maggiore voll erschi Baugrundstück, 800 Tel 0 23 03 / 47 45

Italien – Ischia Möblierte 3-Zimmer-Wohmung alkon, Terrasse, zu verkaufen. Preis Verhandlungssache.

Zuschr. u. X 1331 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen BARDOLINO-GARDASEE

# Lago Maggiore

o. Lago di Orto kil Haws no. Garten möglichst Seelage, zu mieten kaufen gesucht. Zuschr. u. X 1463 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

LAGO MAGGIORE, Nihe Luino, Fe-rien-Wohnhaus, freist., Zentr.-Hzg., Garage, evil mobilert, bis DM 310 000,-von Privat gesucht, Tel. 00 39 / 3 32/ 53 20 04 von 17-20 Uhr o. unter L 1343 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

# Zuschr. u. L. 1475 an WELT-Ver-lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen Bauernhäuser an der Riviera

Meran

auch als Pension nutzbar, von Privat für DM 345 000,- VB zu

Günstig – sicher – nahe gelegen, ausbaufähige Rustikos, ab DM 55 000,-. Riviera-Haus GmbH Taunusstraße 19 6050 Offenbach/Main Tel, 06 11 / 88 22 94

Wo jetzt noch Sommer ist.

Heimat (3 Autostunden von Basel)
Tessinbau (Lago-Maggiore-Spezialist) bletet Appartements (ab DM 66,000). Villen,
Bungslows und Grundstücke rund um den
See Fordern Sie Unterlagen mit diesem

(a.A. Vermietung von Ferien-Häusern) og TESINBAU 1-21016 Lune D (Lago Maggiore)

Wenn Sie es ellig haben, Fernschreiber 8-579 104 aufgeben.

können Sie Ihre Anzeige über

# Das Immobilien – Magazin in ELT<sub>am</sub> SONNTAG Am 11. September 1983 ist das "Immobilien-Magazin" in WELT am

SONNTAG zum 35. Mal erschienen. Über 33 600 Anfragen sind bisher den Inserenten zugeleitet worden. Das "Immobilien-Magazin" in WELT am SONNTAG wird ganzseitig vierfarbig veröffentlicht.

Die Anzeigen erscheinen in einheitlicher Gestaltung, die aus einer

Schlagzeile, einer farbigen Abbildung und einem erläuternden Text Erscheinungstermine im Oktober/November 1983:

> 23. Oktober 1983 30. Oktober 1983 13. November 1983

> **27. November 1983**

Informationen:

# DIE WELT WELT...SONNTAG

Anzeigenabteilung Postfach 30 58 30 **2000 Hamburg 36** Tel. (0 40) 3 47-44 91, -44 85, -48 54, -1 Telex: 2 17 001 777 as d

### ständlich sind wir auch in der Lage, Ihnen Immobilien speziell nach ihrem Bedarf zu beschaffen. Fordern Sie unser ausführliches Info-Material an oder sprechen Sie mit einem unserer Immobilienberater. Er informiert Sie gem eingehend. wobau

Süddeutscher Wohnungs-Bauträger GmbH

Frölichstr. 14 · 8900 Augsburg · 08 21/\*51 70 38

liegt näher als Sie denken ...

wenn garantierte Festkaufpreise, gute Lege, eigenes Grundbuchbiekt, garantierte Nebo-Ausschötzung, garange oder keine Sauerbeistung, Grunge oder keine durch Großbenk und Finantierungsver-matiung gegeben sind.

WIRTSCHAFTSBERATUNG DIRL VOLUSION SCHLEIPMANN CBENLANCER LIFER 192 - 5000 KCUN 51 TEI: 0297/3761056 - TELEX 8883918 taxas

Exid. Gelegenhiek

Fordem Sie ausführliche Unterlagen an.

Kitchener/Ontario deutschspr. Gebiet, Bayernha, 360 m² Wil, m. 4 weiteren Gebäuden (Temishalle, Clubhs, Werkstatt, Do.-Garage), 10 ha Grdst., Obst. u. Nadelbäume sowie produktives Ackerl, i. herri. Lage, 10 km y. Stadtmitte. Erleichterung d. Einwanderung durch Einstelbung od. Einkauf i. Metallbearbeitungsbetrieb des Eigent. ist mögl. EP 350 000, can. 5.

Zuschr. u. A. 1246 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

# Winnipeg, Manitoba

in bester Lage an Hauptstr., 2 Kta-gen je 380 m², Grundstück 880 m², 2 Läden Bünne Draman iden, Büros, Praxen z. Zt. vermi tet. Forderung 335 000,- can. \$.

Hunte-Werbung Heinrick Lucken, In Kabberg 7, 2987 Gross Tel. 9 44 85 / 56 54

176-ha-Rauch in USA Missouri, privat zu verkaufen. Landschaftlich herrliche Lage. Mit zweistöck neuen Wohnhaus und weiteren 5 Gebäuden für \$ 240 000, Gute Jagdmöglichk. Zuschr. erb. an Dr. Hecker, Hum-perdinckstr. 23, 4350 Reckling-hausen.

### Achiung Kapitalanleger!

Greifen Sie zu! Spitzenobiekte Millionenwerte m. hervorragen-der Rendite in Zentrumslage in Kanada zu verk. Näheres: Immobilien Schäfers

# 

# CHWEIZ ASTATION CONTRACTOR AXENFELS

Brunnen am Vierwaldstätter See, weltbekannter Kurort im Herzen der Zentralschweiz. Beste Verkehrsverbindungen Zürich 60 Min., Luzern 30 Min. Oberhalb der Stadt, in exponierter Aussichtslage: Morschach. "Kur- und Sportpark

• 6.000 m² graßer Naturpark 1- bis 4-Zimmer-Wohnungen mit 31 m² bis 128 m² Wfl.

Tennis, Hallenbad, Squash,

Sauna, Solarien, Kegelhalle

Restaurants, Cafe, Bar, Gartenwirtschaft

 Wasserspart am See und Skipisten zum Greifen nahe Ausländerbewilligung erteilt Rohbauarbeiten in vollem

tel. 089/98 57 37 - 39. Teles 05 22 806

Gange • Absolute Festpreise ab Fr. 110.900,-

 Nur 10% Eigenkopital Fremdfinanzierung durch Schweizer Großbank: 6,5% Zins, 100% Auszahl

Vermietung oder vollig freie

Eigennulzung möglich Nicht Floskeln, sondern be-legbare Fakten überzeugen.

BIVIO am Julier

(20 km vor St. Moritz), im Ferien-dorf "PLAZ" am Südhang gele-

gen, 1½- bis 3-Zimmer-Wohmur gen rustikaler Art, mit Auslär

ebenfalls durch schweizer

risch verbürgt.

Der jährliche Ertrag von 8,5% ist in Deutschland völlig

steuerfrei.

ntern. Immobilien- und Ver-icherungsberatung Luxem-

burg.

Büro für Deutschland: Och-senstr. 93, 7507 Pfinztal 3, Tel. 0 72 40 / 14 27,

alliochiekt Deutschschweiz

In ostschweizer Metropole entsteben zwei 8-Familien-Häuser und ein 7-Familien-

Deerb für Ausländer mit au-

mentlichem Grundbuchein-trag möglich. Auf wunsch Steuervorteile.

Dipl.-Kfm.
Peter Messerschmidt
Intern. Immobilien- und
Versicherungsberstung
Lauembourg

Biro für Deutschland:

Ochsenstr. 93 16VI Pfinstal 1

Deutsche Exklave in der Schweiz, Drei-Familien-Haus

mit drei 2- bis 3-Zimmer-Woh-nungen, 1- bis 2-Zimmer-Woh-

nungen freiwerdend, 185 m² Wohnfläche, Baujahr 1980, Kom-

ortausstattung, zentral gelegen Hypothek in SFR übernehm

Grofibank, selbs

Dipi.-Kim. Peter Messes

bewilligung zu verkaufen.

Allod Verwaltungs AG Ritusstr. 22, CH-7000 Clas Tel. 00 41 / 81 21 61 31

CHAOGOB AG Dübendarlısır. J. CH-8051 Zurich, BRD-General representanz INTERNATIONALE IMMOBILIEN RUDOLF WECKER, Maria-Theresia-Straße 30, D-8000 München 80

zu verkaufen direkt an der Seepromenade

mit einmaligem freien Panorama von 180 Grad aut den Golf von Lugano. Exklusive Wohnungen verschiedener Grösse, alle mit Balkon zum See. Vor dem Haus nur der See und die berühmte Promenade. Finanzierung bis 70% zu 51/2% Zinsen bei voller Auszahlung. Ausländerbewilligung liegt vor. Uebergabe Frühjahr 1984. Verlangen Sie illustrierte Broschüre direkt vom Bauherrn:

CONSULENZE IMMOBILIARI SA. Lugano - V. Somaini 5 - Tel. 091 235566

TESSIN

In wunderschöner Hanglage, oberhalb von Locarno, mit Blick auf den Lago Maggiore, sind noch einige 1-, 2- und 4-Zimmer-Eigentumswohnungen zu verkaufen.

Das Haus liegt in einer sehr geschützten Zone und verfügt über ein geheiztes Schwimmbad

Wir sind im Besitze der Ausländerbewilligung. Bis zu 60% des Kaufpreises können finanziert werden. Wir sind Ihnen bei der Beschaffung einer Hypothek zu günstigen Bedingungen behilflich.

Verlangen Sie unverbindlich unsere Unterlagen. MONOTTI, PUTTINI SA. Casella postale 280,

> CRANS – MONTANA WALLIS - SCHWEIZ

In luxuriöser Residenz westlich des Golfplatzes, direkt vom Inhaber zu verkaufen, ohne Vermittler,

4 luxuriöse Wohnungen

in kleinem Haus von 9 Wohnungen, mit Tlefgarage, Sauna, Fitneß, Spielraum, wunderbarer Aussicht, Ruhe und Sonne. Neue Wohnungen mit 4 Verkaufsbewilligungen für Ausländer, ab sofort bewohnbar.

Auskünfte durch: VALMONT S. A., Postfach 139,

Wallis/Schweiz

An Traumlagen – direkt vom Ersteller: Chalets, Ferienwohnungen, eintach bis superkunnfös, zu unschlagbaren Preisen, Bewilligung für Verkauf an Ausländer: Günstige Finanzierung, Vermietungsservice, Grundbucheintragung.

Unterlagen durch Tel. 00 41 / 27 81 20 88.

VALINVEST AG, CH-1561 LES COLLONS

Residenzen Villen **Eigentumswohnungen** andré huber ag

LUGANO-MONTAGNOLA: 3 Kom fort-Eigentumswohnungen + 2 At-tika-Wohnungen, mit Sicht auf Golf UKA-WORINDINGER, MIT SECRE AUT GOT V. Lugano U. Monte Bré. Toplage. Ab str 476 700,- f. z. B. 3½ ZJ. u. 107 m². Bis 157,70 m². ASCONA: Practit-Komfort-Wohng., 4½ ZI., 128 m², str 420 120,-

Dollop S.A.

### SCHWEIZER IMMOBILIEN

2 exkl. Villen, jeweils mit Hallenbad, auf einem Grundstück von 2312 m², 152 m² und 209 m² WfL, absolute Luxusausst., beide Objekte zus, 1 600 000,- sfr. Mörschwil/St.

10-Zi.-Villa mit Swimmingpool, 2000 m² Grundstück, freie Sicht a. d. Bodensee u. Osterr., a. Alpen, 950 600,- afr. Bad Ragaz

Wohn- u. Geschäftshaus, bestens vermietet, hervurragender Zu-stand, 1 400 000,- str. jährl. Mieteinn. 131 000,- str. steigerungsfähig. Weitere Renditeobjekte:

Westere Rendreebjekte:

Bad Ragaz, Lugano, Nähe Luganer See
Wohn- u. Geschäftshaus mit Nightchub u. Restaurant, mit Ausländerbewilligung, für Kapitalanleger oder Selbstbetreiber, zu verkaufen, derzeitige Jahresmiete 70 000,- sfr (steigerungsfähig), Kapitalanleger können dieses Objekt voll finanzieren (5,25 Prozent Zins – 100 Prozent Auszahlung), 385 000,- sfr.

Nähe Chur

In herrichem Winter- u. Sommersport u. Wandergebiet – Hotel "garni" (Neubau), 50 Betten, Bar u. Kiosk, mit Betriebsbewilligung für Ausländer, hervorragend für Kapitalanleger oder Selbstbetrei-ber, 2 760 600,– str. Prodomo Immobilien GmbH, Turmgasse 1, 777 Überlingen



Davos - eine Weltanschauung. Davos - der Weltkurort. Davos - der Welt-sportort. Skiabfahrten par excellence, ein lückenloser Lift-, Seil- und Bergbahnver bund, Kunsteishalle, Golfplatz, Hallen- und Freibäder, Kongreßzentrum sind nur einige aus der Vielzahl

der Argumente, die für Davos sprechen. "RESIDENZ MEIERHOF" Ein Spitzenobjekt in absoluter Bestlage. Nahe der Par-

Tel 089/98 57 37 - 39, Telex 05 22 806

senn-Talstation. Oberhalb der Promenade. Auf einem traumhaft schönen Parkgrundstück mit herrlichem alten Baumbestand.

40 wunderschöne Wohnungen mit 1, 11/2 und 2 Zimmern. Zur Eigennutzung und zur Vermietung. Hallenbad, Sauna, Solarium. Und rundnerum Dayos.

Investieren Sie in der Schweiz. Der Franken ist hart wie das Urgestein der Schweizer Alpen.

BRD-Generalreprosentonz INTERNATIONALE IMMOBILIEN
RUDOLF WECKER, Mario-Theresia-Straße 30, D-8000 München 80

# **SCHWEIZ**

LEGINOTACHOLA

Herrliche Lage. este Bauausführung 34: Zimmer 126,4 m. sfr. 469 000,-Mit Ausländerbewilligung Anfragen an: PROFIMEX SA CH-1700 FRIBOURG

Tel. (004 137) 26 43 73

TESSIN Luganer Sen & Lage Maggiore Campione d'Italia Wir verkaufen an achöner Hang-

2- bis 51/2-Zi.-App. IMMOservice, Pf. 100 CH-6911 Campione d'Italia Q0 41 91 / 62 72 67 S

Zu verkaufen im Tessinerstil: neuer Traumvilla am Luganer See

direkt am Seeufer in Morcote Schweiz, mit ca. 25 m Seeanstoß, Bootshaus für 4 Boote, gr. Boots-steg, ca. 50 m² Sonnenterrasse, z. T. überdeckt, Cheminée innen u. außen, 3 Wohn- u. 5 Schlafzim-mer, 5 Bäder, huxuriöser Ausbau, Stuckdecken, Marmor un Spannteppiche, Einhauschrank wand in jedem Zimmer, Sauna

Tel. 00 41 1 63 47 00

Süd-Tessin 8,5% bankgarantierte Ver-An Ausländer bewilligter Ver-

kauf: Haus mit kleinem Garten über Mendrisio, Solidbau, 1975, in zinsung p. a. in Schweizer Franken perfektem Zustand, gemittlich und pflegeleicht, in herrlichster Lage: weite Sicht, viel Sonne Dieser Ertrag entsteht durch die 10 kige Beteiligung an ei-ner renommierten Deutsch-Schweizer Immobilien-AG. Rube. Preis str 485 000,-, Unterla gen sendet Eigentümer: Beteiligungsdauer 5 Jahre mit Verlängerungsmöglich-keit Kapitalrücksahlung Dr. Ivan Superti

Gartenarchitekt CH-6872 Somano

SCHWEIZ -Brissago/Tessia

direkt an der Seeuferpromenad zu verkaufen, Luxuseigentums-wohning, 173 m² Wohnfl., Schwimmbad- und Saunabenutzung und Tiefgaragenplatz. VB sår 870 000,-. Keine Makierprovi-

Postfach 324, CH-6612 Ascons Tel: 00 41 93 35 33 18

### SCHWEIZ Disentis Sommer- und

Winterkurort im Blindser Oberland

Wunderschöne, ruhige, unver-banbare Südhanglage, nur 6 Wohnmgen je Elaus im Bündner Stil, bezugsfertig. 2-Zi.-Whg., 58 m<sup>2</sup> Fr 165 000,-3-Zi.-Whg., 75 m<sup>3</sup> Fr 210 000,-

FINAGLOB AG-ZUG D 7920 HEIDENHEIM Th. Schaefer Str. 14 Tel. (07321)'5 25 10

**SCHWEIZ** We beten an: Cholets, App.. Studiowohnun u a in St. Montz, Locarno, Crans Montana, Sailon

Preise ab. str 95,000. –
gûnstige Finanzierungsang
nnt Auslanderbewähgung

BAUER AG, CH-Zug Info-Bitro BKG Unternehmensgruppe 8000 München 22, Odeonspintz 18 2 089 '22'04 45-7, Telex 5'24 948

LUGANER SEE

Campione d'Italia (Steuerenkia re) von Privat an Privat. Verkau le App., 105 m², mit 2 Schlafzi.

Wohnzi, 1 Küche, 1 Bad/WC, Fur, 2 Balkone, 1 Keller +

Parkpl; kompl renoviert. Keir Ausländerbewilligung notwer

Auslanderbewilligung notwendig, SFr. 325 000,-, 40% auf 2 J

Chiffre 9493 Aum Schweizer Annoncen AG CH-6901 Lugano

Schweiz/Watlis/Leukerbad

v. Schwerin RDM Tel. 0 40 / 36 58 66

Silvaplana/St. Moritz

Perienhaus, hpl. elnger., windgesch, Sonnenhaug, a. Wald, unverb. Bl. a. Berge u. See, abs. d. App.-Verbaumg, gr. WEZ, 2 Schlafri, Elnb.-Kü., Bd., Toil., Garder., Flur. gr. Terr., Rachelofen, Ollug., Gar., ab Mal 9t langfr. zu verm., 1600 afr mil. exkl. NK, Winter 83/84 noch einige Wochen frei.

Tel. 9 52 57 / 24 55 oder 32 84

🕝 Ihr Gardasee-Spezialist 🕝

App.-Haus, GARDASEE Ostuter Ufernäbe, 20 App., Top-Zustand, Fr nanzvermitting 7%, 100%, Anszahlung od. Leibrente 480 60%, Newb, -ETW es MADERNO, Pool, ab 75 000,-

App. 72 m², 4 Zi., eleg. möbl., Ar länderbew., 280 000,- sår

bar, Kaufpreis 750 000,- SFR. Tel. 62 21 / 31 16 86, Bărozeitea

Eigentumswohnungen An einer Märchenlage (Südufer, direkt am Wasser) 11/2-31/2-Zi.-Whng. zu verkauten. Uberzeugende Konzeption und einzigartige Architektur. Ideale Lage (20 Min. nach Konstanz, 35 Min. zum Flughafen Zürich-Kloten). Ausändergenehmigungen. Treu-

handkonto. Mietgarantie! Abwicklung SFr. 12 000.- p.a. SFr. 15 000.- p.a. SFr. 15 000.- p.a. SFr. 15 000.- p.a. günstig finanzierbar.

rrensichere Kapitalenlage für Eigen- und Fremdnutzung. Sie finden kein besseres Ob-Sie noch heute den detailierten Farbprospekt an ... zu Ihrem Vorteill

RESIDENZA AG

Der große, überregionale und internationale Markt für Grundstücke, Häuser, Geschäfte,

Betriebe, Kapitalien: Die Große Kombination

Immobilien-Kapitalien DIE 🛊 WELT WELT\_SOANTAG

Residenz Evolène Wallis, Schweiz

Traumhafte Eigentumswahnungen in einem komplett renovierten Hotel der Jahrhundertwende mit allem erdenklichen Komfort in Evolène, einem Walliser Bergdorf. Eine einmalige Gelegenheit für alle Liebhaber der Schweizer Berge bietet die Pratz Immobilien GmbH, Frankfurt, Stephanstr. 3, Tel. 06 11 /-28 49 62 – 4, in dem kleinen Walliser Bergdorf Evolène, in einem völlig neu renovierten, rund 80 Johre alten 1.-Klasse-Hotel: unter Erhaltung der äußeren Fassade wurden im Inneren mehrere mit allem erdenklichen Komfort ausgestattete Egentumswohnungen unterschiedlicher Größe geschaffen. Studio ab 73 000 sFr, 2-Zi.-Whg. ab ca. 140 000 sFr und selbst die aufwendigsten Mai-

sonatten über 2 Etagen in den belden Außentürmen des Hotels können schon ab 228 000 sFr erworben werden. Das Hotel steht unter Denkmalschutz und verfügt über ein ca. 6000 m² großes Grundstück, das im Miteigentum der Käufer steht; ein äußerst gepflegter Park mit altem Baumbestand, großer Terrosse und Grillplatz. Die phantastische Höhenlage (1373 m) des Ortes eröffnet den bequemen Einstieg in die Haute Route - eine der wohl bekanntesten Hochgebirgstouren – von Chamo-nix bis Zermatt. Bergsteiger wissen: "Man muß sie einfach gemacht haben." Ausländerbewilligung zur Grund-bucheintragung und Sicherung des Egentums ist vorhanden – das dürfte im ganzen Wallis einmalig sein bei einer unter Denkmalschutz stehenden Bausubstanz. Kaum ein Ausländer hat in-nerhalb der Schweiz noch die Chance, in einem solchen Bauwerk grundbuchlich gesichertes Eigentum zu erweitben und hierbei noch eine Johresnietrendi-te von bis zu 6 % des Kaufpreises zu erzielen. Eine hochaktuelle Fironzie-rung einer Schweizer Großbank bis zu 75 % des Kaufpreises zu 6,5 % Zins bei 100 % Auszahlung. Bei einem Studio zu. 73 000 str. reicht schon Eigenkopital von 18 250 str. 18 250 sFr.

Evolène im Wallis ist ca. 15 Minuten von Sion entremt, om südlichen Ende der Vol d'Herens. Jedes Bergstelger- und Wonderherz schlögt höher: ein schmuk-kes Bergdori, welches seine Tradition, seine Sitten und Gebräuche aufrechterhölt. Unberührte Natur mit Gletschern-und den bekannten Viertausendern Matterhorn, Dent Blanche, Gabelhorn, Weisshorn user direkt vor der Tür. Co. 30 km von Sion – rund 40 Minuten bis zum Genfer See, nach Zermott, Sooz-Fee oder Verbier.

Neue Wohnhäuser, 5 Zi., Seebl., SW-Bad, 370 000, - sfr. u. zahlreiche weitere Objekte i. Tessin m Ausländerbewilligung. Dipl.-Kim, Roesler Immob 3260 Rinteln, Tel. 0 57 51 / 45 61

Lago Maggiore - Tessia

Gemeinde Mund/Wallis/Schwelz 1-Fam.-Hs., 8 Zi., Grdst. 900 m², mit antiken Walliser Bauernmöuit antiken Walliser Bauernme bein möbl., Kfpr. 750 000.- str Nowak RDM-Makier Tel. 0 46 / 86 94 63

WALLIS
Crans-Montana, Les Collons,
Verbier usw. Direkt vom Bautriger, vom Studio bis zum Chalet ab sfr. 96 000.... Tel. 04 (1 / 22 / 34 38 18:

Stevenparadies Campios 2-ZI-Wag, 55 m; Balkone, kom eingerchiet, Toplage, m. uwerbe barem Bäck sin den Lugaser S -SF1-245-008.

1. Sectionation. Postfund 219

5000 Financiatop, Tol. 6 37 22 / 72 31

Ferienobi, iz Schweden

Gesenkte Preise!

Risikofe, Investition, beispielsw.; winterf. Wohnha m. 300 m<sup>3</sup> Wfl. in gt. Zust. f. DM 108 000,-. Alie Preisl. ab DM 35 000,-. Vollst. Dt. spr. Be-

treuung durch:

86d-Schweden Immob., Box 3070, S-22003 Land T. 4 04 54 65 18 62

Paraguay — information

Existenzgründung, Aufenthaltsgeneb-migung, Immobilien, Beteiligungen Farmaufban u. Verwaltung d. u. Fach-

icute.
U. Jung, 1860 Nürnberg 46
Landgrabenstr. 116
Tel. 60 11 / 45 41 48 ts. 45 88 19
Unser Büro in Asuncián/Paraguny
Grupe Cabalell
mit deutschen Mitarbeitern

Wirlano immobilien

Sir irlandisessier (Mpl.-13ts, A. Bessens Banacrateressar Str. 25, 1500 Washins Tol. 9 22 26 / 60 M, Tolaz S 95 302 Tol. Island: 1055-53-65-51224

triand

Republik Irland

11,2 ha Flubufer-Form mit gutern Formhaus, Scheune u. Nebenge-bäuden, Idylfische Lage, viel Baumbestand. DM 110 000,-..

Anhold Immobilier GmbH Landwehrstz9-61 Darmstad Telefon 06151/21794

Grundstlick, Schwoden

1450 m², 200 m vom Bohmen-See in Naturschutzgebiet. Servitut Bade- und Bootsplatz. Binnenfi-scherei. Fund für Naturfreunde.

[4] 44 / 科科 70 年

Grandstücke und Villen

in Griechenland zu verkaufen

Dipl.-Kfm. Rainer König Nymphenburger Str. 155 8000 München 19 Tel 0 00 / 1 57 95 67

Andona stemerfreien und sonnenreic enachstaat Lautswohmungen verkaufen Tel. 0 26 87 / 12 44

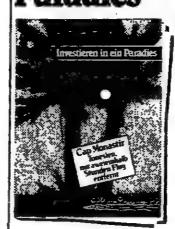
**COSTA RICA** Landhaus in Chalet-Stil. 20 von San Jose, 1800 m hoch in den Cordilleren, herrlicher Panora mablick, 3500 m² Areal, umstän ehalber von deutschem Eiger timer für US \$ 49 000 an schnel ben. Finanzierung möglich. Ang. u. R 1391 an WELT-Verlag. Post£ 10 08 64, 4300 Essen

KARIBIK TRAUMANWESEN St. Lucia: trop. Paradies, Blick, Lage, Archi-lettar – unbeschreibl, schon! US-5 150 000

GRUNDRESITZ IN AUSTRALIES
Information von Hebriell, BROTHERS
Stamming 15t, 0-7952 Lauphom 5 AMSTERDAM Erstidansige Hillunge im Zeetrum, Manniver Klinkerbeu. Feut verzeie Zevertigeig vermattet. Kacipreis:

Abrusa: 105.000,- DM Administrage: 10.502,- DM Ges. Meterfoliung 5% p.a. Historospekt kontentes! 0211/582150

# Investieren Sie in ein Paradies



Cap Monastir, Tunesien. nur zweieinhalb Stunden Flug entfernt.

Ein brandneues Projekt von allerhöchstem Rang. Exclusive Wohnanlage im maurischen Stil mit 251 Luxusappartements an einer Marina mit über 300 Bootsliegeplätzen. Einkaufszentrum und Sportanlagen.(\*)

Attraktive Finanzierungsmodelle und Vermietung über eigene Verwaltung,

Lassen Sie sich dieses einmalig günstige Investitionsangebot nicht entgehen und fordern Sie noch heute mit dem untenstehenden Coupon die komplette Doku-

Wolf D. Ernt Abt. Ferienimmobilien Cronstettenstraße 6a 6000 Frankfurt 1 Telefon 0611-1508250 🖥 the American unter Assistant des Club Méditerrande



Bitte senden Sie sofort kostenlos und unverbindlich Ihre Dokumentation "Investieren in ein Paradies" an.

W 2021

Vomame

Straße, Hausnummer

PLZ / Stadt

Manila — Philippines

9-Zi.-Villa m. Swimming-pool, Millionärsviertel, Neubau Sept. 83, mmr
490 000, DM. 4-Zi.-Bungalow, cz.
130 m² Wfl., beste Wohnlg. Stadtrd.,
mmr 175 600, DM. Verm. + Verwilg.
übern. wir auf Wunsch, Gar. 10 % p.
a. Nettorendite. Verk. + Info. (Luftpost) d. Rigentümer KBS Realty
and Devel. Corporation, 1134 A. Mahimi St., Prunta, Manila, Philippinen.

A – Mölnal, Kamten, Panoranablick, Nišhe Millistötrer See, Areal 1630 m², gärtnerisch angelegt, eigene Cuellwasserversorgung, Massivbanhaus, Bj. 67, WR. 162 m², DM 380 000, —
A – Millstadt, eine der schönsten Lagen der Södsipen, Villä der Spitzenklasse, Areal 5500 m², malerisches Gebingspanorana und Seeblick, Villenviertel, exklusive Nachbarschaft, Bj. 75, WR./NR. 477 m², Sannenterrusse, Hallenbad, Becken 4x10 m, Bodenraum ausbaubar, DM 1,4 Mia.
A – Nordweststelermank, Dachsteinsüdselte, Areal 9798 m², eigenes Wasserrecht, kostenioses Bergqueßwasser, Freibauernsitz 15. 3h., Hernenbaus 258 m², Verwalterhaus 100 m² Wil., Garagenhalle, id. Rundbau, repräsentativ, solide, DM 820 000,—
A – Oberes Mühlviertel, am Böhmerwald, Areal 1350 m², Südhang, hert. Ausbläck, freistehendes Massivbaubaus, Bj. 81, Kamfortauerstatung, Vollwärmeschutz, Wf. 168 m², DM 360 000,—
F – Südhsetagne, unmittelbar am Meerteufer ink Beatsgazage,

Landsitze-Schlösser-Raritäten

- Mölltal, Kämten, Panoramoblick, Nähe Millstötter See, Areal-

statung, Vollwarmeschutz, Wil. 168 ft., 169 300 000,F - Süclbretagne, unmittelbar am Meerkeufer telt Bootsgazuge,
6000 m² Parkgrund, Villa mit 12 Zimmern, Hallenbad, gr. Gazage,
FF 4,0 Mio.
F - Antibes, mit Blick auf das Meer, Villa, Bj. 63, 14 Rüume, 4 Bäcler,
Manmarböden, zum Meer hin gr. Terrasse, Nebengebäude Bj. 73
mit 3 Studios, Areal 3000 m² FF 4,5 bilo.

mit 3 Studios, Areal 3000 m² FF 4,5 Mio.

F - Nizza, mit Blick out das Meer, Villenviertel, Bj. 75, reoprovenantscher Stil, schloödinnlicher Charakter, Hauptwohnung 160 m², 2
Enlieger je 60 m², angelegtes Grundstück 3308 m², DM 1,5 Mio.

E - Nöhe Alicante, Burganachbau Stil 13, 3h., Wfl. 268 m², Areat
8000 m², DM 445 000,
E - Nöhe Alicante, Herrentiz/Polast, Herrentighshaus mit Göstehaus, jeder erdenkliche Komfort, Schwinnehalle, 25 Zimmer, 5Vollöder, Spiel-Gesellschaftsräume, antike Möbel und Kuratwerke, angelegter subtropischer Garten 2000 m², DM 3,7 Mio,

E - Nöhe Alboacte, Herrentiz, Wfl. 1000 m², mit antiken Möbeln, 10
ha Land, nur DM 390 000,
E - Landaut, nahe Tarragoong/Sarcelong, Mittelweer, mit ar. Sand-

E – Landgut, nahe Tarragona/Barcelona, Mittelmeer, mit gr. Sandstrand 12 Min., Landhaus Bj. 75, 448 m² Wii., Areal 51 875 m² Parzellierung und Bebauung möglich, DM 2,5 Mio.

NL – Südholland, 1200 m zum Nordseestrand, Sackgasse, vällige Ruhe trotz Ferlenort, Areal 11 200 m², Weideland, Reitbahn, Plerdestall (2 Boxen), Landhaus Bj. 70, aufwendige Batsweise, 280 m² Wii., separates Hallenbad, Becken 5×14 m, DM 1,3 Mio. POINT Landinus VIIII Wentifung van henschafflown Angenes bindungs in Angenes VIIII van henschafflown Angenes bindungs van henschafflown van



Supermarkt mit Alkoholverkuntstern, Plache 557 qui 8 Jahre Miervertrae, Nemocialionnom, 31.000 p.a. Kampreis: A\$245.000, — Mit uber 12% Nemocendus cias hervorragende Anlage oder der erste Beustein Urst HENKELL Gesprachsmoglichkeit mit Henn Henleh, der sich 2.24.
BROTHERS in Deutschland aufhalt. Tel: 07392/10105. Geschaftseinwanderung.

> Eine steuerfreie Existenz und exklusive Kapitalaniage

# **Monte Carlo**

Mehrere Gewerberäume, Büros und Wohnungen zum interessanten Preis,

Auskunft unter

Tel. 0 68 98 / 8 20 00 od. 06 81 / 58 32 53 Frau Becker

Cornwall - England Bungalows in bester Lage (At-antik/Sandstrand) für 320 000 DM zu verkaufen (Videofilm). Q2 31 / 27 27 58

Finnland, Lappland 2000 m² Freizeitimmoblite, Preis 4 900 FMk, auch für Aussänder. BAHAMAS Tel. 00358 90 / 52 05 46 . Mr. v. Frenckell

Purugucy-Direktivestand ngalows m. Grundat, (2.36 1986 to 1) utachst. Gemeinde, nowie Farmand-rmiand. Besichtigungsfilige Off re. Info unfurd. unfer Tel. 3 27 3 4 11 62

Ville, direkt am Meer, in kløn deutschen Wohneniage, umst dehalber zu verkanten. Int Tel. 04 51 / 50 18 12

# DIE WELT Die Große WELLESONYTHG Kombination Sonderthemenplan Immobilien - Kapitalanlagen 1983

22. /23. 10. 1983 Bauherrenmodelle in Deutschland Eigentumswohnungen in Deutschland Immobilien in Spanien Kapitalanlagen in Nordamerika 29. / 30. 10. 1983 Immobilien in Baden-Württemberg

Immobilien in der Schweiz 5. / 6. 11. 1983 Bauherrenmodelle in Deutschland

Immobilien in Spanien Immobilien in Australien Aktuelle Kapitalanlagen

Anzeigenaufträge schicken Sie bitte an: Anzeigen-Expedition Postfach 10 08 64 4300 Essen 1 Tel. (0 20 54) 101-511, -512, -513 FS 8-579 104 Telefonische Anzeigen-Annahme: Essen: (0 20 54) 101-5 24, -5 25, -1 Hamburg: (0 40) 3 47-43 80, -35 06, -1

Hohe F AGERGIAGIC

Berne F are

N ...

DIA

0stsee

Sati

# Beteiligungen-Anlagen-Geldverkehr

At transcrap, 15 One

Thurst and the state of the sta

The state of the s

is they present the property of the party of

Steverporedies

Hisser-Rario

de to the Mestal Multiple

A Company of the Comp

Married of Married Billion

A Life

Mile. ... At telluring

er Ville von tief fie I bem See a march I god in the see

the course of an Michelettal

Personal fee 2000 m Mills

And the second second second

Charles grand of PMISMS

Standard or Some

The Manager of Section 1

epiteritary or marketalarisasi

, ii \T.

The second section of the sect

and the same for the same Be-

perform Value 1992

الكشكا والمرازي ودروع المهوان

e Carlo

 $\chi r_{\rm eff} \approx 10^{-6.01}$ 

 $g_{XX} = \sum_{i \in X} f_{XXX} = g_{XX}$ 

1 00 od. 06 51 /5855

Porporty. Ore

DW 46 JULY to entire the contractions of

Der Beginn der Containensierung ist auf die 50er Jahre zurückzuführen. 1956 wurden in den USA die ersten Contalner an Deck eines umgebauten Einheitstankers von New York nach Hou-ston befördert. Es dauerte dann noch gut 10 Jahre, bis dieses neue Transportsystem so weit ausgereift war, daß es auf außeramerikanische Märkte ausgedehnt werden konnte.

Das erste amerikanische Schiff mit 250 Container-Einheiten an Bord lief 1966 europäische Häfen an Europas Schiff-fahrtsunternehmen und Hafenverwal-tungen stellten sich dann sehr schnell auf dieses neue Transportmittel ein. Spezialschiffe und die entsprechenden. Hafenanlagen mit Ladebrücken und anderen Umschlaggeräten wurden gebaut. Das System wurde genormt.

Heute hat der-Container seine Bewährungsprobe längst bestanden, denn kelne andere Beförderungsmethode hat die Transportkosten so nachhaltig beeinflußt. Voll-Containerschiffe der jüngsten Generation mit einer Ladeka-

pazität von 3000 Einheiten (TEU) sind auf den Weltmeeren keine Seltenheit mehr. Die Containerisierung des Frachtverkehrs auf der Nordatlantik-Route (Nordamerika-Westeuropa) ist fast zu 100 % abgeschlossen. Hingegen stehen andere Teile der Erde, wie z. B. Südamerika, gerade am Beginn der Entwicklung, und selbst der wirtschaftlich starke südostasiatische Bereich ist noch welt entfernt von den Kapazitäten der Nordatiantik-Route.

Rund 40 Milliarden D-Mark sind bislang in das Container-Transportsystem inve-stiert worden, und ein Ende dieser Entwicklung ist bis weit in die 90er Jahre nicht abzusehen,

Weltweit sind derzelt ca. 3 Millionen Container-Einheiten im Einsatz. Bis 1990 wird von namhaften Wirtschaftswissenschaftlem eine Verdoppelung der Weltcontainer-Flotte auf & Millionen

Dieser Bedarf muß finanziert werden.

Reedereien und Spediteure benötigen thr Kapital für anderweitige Investitio-

Es ist für sie nicht interessant, auch noch Tausende von Containem zu besitzen

und sich mit der dafür erforderlichen Verwaltung zu befassen.

Der Engpaß zwischen ständig steigender Nachfrage und dem knappen Investitionskapital wird seit einigen Jahren durch Container-Leasing gelöst.

Auf diesen Bereich spezialisierte Unternehmen übernehmen den gesamten

1973 wurde ein Drittel des gesamten Containerbestandes von Leasinggeseischaften verwaltet, heute ist es bereits über die Hälfte.

In den letzten Jahren hat sich auf dem Container-Leasing-Sektor eine weitere Entwicklung gezeigt. Der Container ist auch als eine moderne Form der Eigentumsbildung interessant geworden. Abschreibungsmöglichkeiten, die bei manchen anderen Beteiligungsformen konstruiert werden müssen, sind bei dem Container real gegeben, da es sich um ein echtes der Abnutzung unterworfenes Wirtschaftsgut handelt, Einige Leasing-Unternehmen wie zum Beispiel das Unternehmen artu Contai-nerdienst GmbH, Lilienstr. 19, 2000 Hamburg 1, Tel. 0 40 / 33 57 61-63, haben neue Formen der Zusammenarbeit entwickelt, die für Investoren und Leasing-Gesellschaften ausgezeichnete Renditemöglichkeiten bieten.

# Anlagen, die in der Leistung überzeugen!

Englischer Broker- und Investment-Banker bietet Unit-Konten und Festgeldanlagen in verschiedenen Angeboten.

Ab 1000,- US-\$ bei 12 Monaten Laufzeit.

## Monatliche Kontoauszüge und Zinsauszahlung

Nur ernst zu nehmende Zuschriften werden beantwortet.

Niederlassung Deutschland Flitchlord Investment Ltd. Kurfürstendamm 180 1000 Berlin 15

Headoffice **Filtchlord Investment** 9-15 Leonard Street London EC 2 A 4 HP

# Devisenansagedienst Telefon 0 30 / 8 82 61 32

Ein Tochterunternehmen der Australia Investment Corporation.

Ab 5.5% Zins, 100% Ausz. in str. bis 5 Jahre fest gegen Grundschuld, Aval, Wertpapier G. Morawietz, Finanzen Pf. 720, 7 Stuttgart

AUSSERGEWÖHNLICHE

STEUERSPARANLAGE

"MS NORGE"

LPG - GAS-CARRIER

6500 cbm Tragfähigkeit

Investièren Sie mit uns ihre Steuem in einem wechstumsorientierten Markt der

Zukunft: ERDGAS!

Liquiditätsgewinn durch hohe Steuervorteile

Ein Objekt der REEDEREI BEILKEN – GAS LLOYD

Prospektanforderung bei:

**COFINANZ KG** 

Boschetsrieder Straße 5, 8000 München 70

Tel. 0 89 / 7 23 10 58 und 7 23 10 59, Telex: 5-215 948

Erfolgreicher Börsenspekulant

NSERE ERFAHRUNG — IHR ERFOLG!

Langfristige Ertragssicherheit

Ersparnis der Zwangsanleihe

Hohe öffentliche Förderung

Indienstatellung bereits 1983

Einsatz im "Norwegischen

**GAS-CARRIER-POOL** 

Erfahrene Partner

20 % Anteile an Bayobjekt Súd-West-Sardinien, ca. 1000 WE, wunderb. Sandstrand, günstig aus Altersgr. zu verk. Tel 00 32 / 8 05 48 / 2 29

gegen Grundbucheintragung für Metwohnungsbau und Gewerbe,

H.-J. Oswald Moosbergstr. 3, 1 Hammover 21 Tel.: 85 11 / 79 70 21

Tätiger/Stiller Telstaber für den weiteren Ausbau einer überregionalen zukunftsorienuberregionalen zukumtsorien-tierten Dienstleistungsorgani-sation auf dem Immobilien-Sektor gesucht. Das Konzept ist erprobt. Gewinn- und Ent-wicklungsmöglichkeiten sind dem Einsatz entsprechend überdurchschnittlich gut.

Ang. erb. u. N 1455 an WELT-Verl., 10 08 64, 4300 Essen.

Kreditvermittlung F. Röper SCHNELL

Barkredite

 Darlehn Kfz-Finanzierungen

 Zusatzkredite Hypotheken

Jetzt noch gunstiger! Tel.: (04 21) 5 67 84 / 85 Gutenbergstr. 8, 2805 Stuhr 2

Gesellschaft su, geg. hoh. Varzinsung u. erstkl. Sicherh. Beteilig. Nur wirkl. seriöse

Berücksichtigung luschr. v. PG 47 101 an WELT-Ver-lag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Zwei GmbH-Mäntel lit Verlustvorträgen von ca. DM 300 000,- und ca. DM 35 000,-(Branchen: Import und Lebens-mittel) schuldenfrei gegen Gebot zu verkaufen. Angeb. v. Z 1333 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

DM 10 000,danach Rückz. DM 15 000,-Ang. erb. u. B 1335 an WELT-Verl, Postf 10 08 64, 4300 Essen.

# PROBLEMLÖSUNGEN SIND UNSER GESCHÄFT

Wir vermiteln aus Sanderkontingent

• Hypotheken bis 100%

 Geweroelinanzierung bis 100% StriFmanzierung

Bauherrenmodell mit Endtinansverung

Sofortentscheid bei Vorlage entsprechender Unterlagen durch unsere Bankfachleute.

Nautec S. A.

Venioer Str. 86a, 5024 Pulheim

Orangenplantage in Kolumbien

Schweizer verkauft 35% GmbH-Antell an einer der größten Orangen-glanzungen. (75% gehalten vom Schweizern mit Domizil in Bogota) 60 Min. von Dep.-Bamptstadt Villavicencio, 40 ha mit 5000 Bäumen in voller Produktion und 4000 Jungbäumen. Daneben 200 ha mit Vichzucht auf Spezialgras. Hervorragende Infrastruktur (Häuser, Maschinenpark, Starkstrom etc.) VB sir 450 000,- inkl. Vich.

Anfragen bitte an RA Dr. Hons H. Schmidt, Postfach 3 66, CH-8038 Zürich, Tel. 0 04 11 / 4 82 72 51, Telex 56 470.

### Schiffsbeteitigung 12% ige Verzinsung

Segeljacht Jongart 19 m f. Charter i, der Karibik u. i. Mittelmeer vorgesehen, Mindestbeteiligung DM 500 000,— zusätzliche Absiche-rung über Immobillen vorhanden, Anfragen u. Tel. 0 94 07 / 28 19

# Renditen von 4% – 4.5% p. Monat

Traum, leere Versprechungen oder Wirklichkeit? Suchen Sie eine gesunde Geschäftsverbindung, so fordern Sie unsere Trustunterlagen an. Zeichnung bereits ab 1000,- US-Dollar möglich.

# Geldanlage ist Vertrauenssache

Darum: Nettleville Investment Ltd., 54-62 Regent St., London W 1, Code Nr. 08 BER

# NEUE FINANZANLAGE

Kurstadt Bad Berazabern

Wir bieten die einmalige Chance der Anteilszeichnung am

DIANA CULTURE CLUB

in der stark gebuchten Wein-Kurstadt Bad Bergzabern ab DM 5000 gegen beste Sieherheit – Grundschuldbrief. Clubkarte gratis!!!

(Kapitalverdopplung 1984 angestr.)

Dicac Greedbesitz Gabit, Luitpoidstr. 5 6745 Real Bergumbers, Tel. 9 67 45 / 22 58

Investitionsanlage in der Computerbranche. Kapital von großen Schweizer Banken nach 5 Jahren garantiert.

Netto-Rendite 8% in Schweizer Franken, zahlbar alle 6 Monate. Kapitalrisiko gleich null.

Beteiligungsminimum: 50 000 sfr.

☐ Bitte versinberen Sie mit mir einen Termin

Wir suchen Verkaufsgruppe oder -organisation, um diese Formel in Deutschland zu verkaufen. Angebot mit ausführ-licher Beschreibung an:

La Financière de Belgique S. A., avenue Huart Hamoir, 1/bte 1, 1838 Brüssel – Belgien.

Hohe Ertragssteigerung für GmbH

Bis 30% höhere Erträge erzielen GmbHs ohne eigenes Risiko, ohne
eigenen Kapitaleinsstz, bei vorhandenem Gewinn von ca. DM
300 000,- vor Steuern.

Anfragen (werden vertraulich behandelt) u. A 6979 an WELT-Verlag,

# Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Vermögen bilden durch Beteiligung

Ostseeheilbad Grömftz Sehr gut eingeführtes Kur- und Sporthotel wird um ein Gäste haus mit 100 Betten erweitert. Hierfür können Kommanditanteile gezeichnet werden. Eigenes Grundbuch, kein Hotefrisiko, 40% Steuerabschreibung nach den Zonenrandförderungsbestimmungen, 7% Zinsen p. a., Sondemutzungsrecht und kostenloser Urlaubsaufenthalt, Auf dem Grundstück vorhanden: Schwimm-halle, Sauna, Tennishalle/Tennishalle, Reithalle, Angel-

Baltic Bauregie Reimers & Co. Am Schoor 46, 2433 Grömitz Tel.: 0 45 62 / 60 93

# Mit erprobten Sanierungskonzepten

lösen wir Ihre Liquiditätsprobleme. Schriftliche Kontaktaufnahme an:

TAXEDO AG Usteristraße 9, CH-8901 Zürich/Schweiz 20% Rendite p. a. aus neuartigem Anlagemodeli ohne Eigenkapital-einsatz garantieren wir für Arzte u. Apotheker. Einwandfreie Bonität vorausgesetzt. Zuschr. unter E 1448 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Interess. 1. Bonität vermittle ich Darl. f. jed. Zw. ab 500 000 DM.
f. 5,5-8,5% effekt., 100% Ausz.,
keine Bearbeitungsgeb., Absich.
d. Grundpfandre. od. Bankaval. Bank-Kim. Kari Ernst Feldmann Tel. 0 29 35 / 17 65 v. 10–16 Uhr

Schweiz AG

mit 10 Mio. Verkusivortrag (sir) schuldenfrei (1 Mio. sir AG-Ka-pitel) für 1 Mio. sir (ggf. Tellzahking) zu verkaufen. Chiffre J 4065 IVA AG, Postfaci

CH-8032 Zürich

Assgeklagte Forterungen kauft ausändische Bank gegen sofortige Barzahlung Möglichst im größeren Stückzahlen (mindem groeren succession (mine-stens über 50 Titel). Die Einzel-forderung möglichst nicht unter DM 500,- und nicht viel über DM 10 000,-. Angebote bitte an: PUBLICITAS SERVICE INTER-

NATIONAL, Kirschgartenstr. 14, CH-4010 Basel/Schweis, Chiffre 5505-2 GmbH oder AG m. DM 5 000,- bzw. DM 60 000,-Haftung such £ Betrieb in der Trusteonsult International Corp. Postf. 43, L-6400 Echternach Tel. 661 71 / 2 15 76

Geheimtipi Wollen Sie wissen, wie Sie sicher aus DM 17 490,- DM 233 118,- ma-chen können? Fordern Sie unser

Donnier un.

Kempe Immoh, RDM ambschatz, El, 4 Düne Tel. 02 11 / 68 33 88

4,5 Mio. von Privat als Grundschulderi, ab DM 100 000, auch bei Zwangsmaßnahmen, Erbaus einandersetzungen. b bei Zwangsmaßnahmen, Erbaus-ndersetzungen, Dariehuskindi-gungen. Zinsen ab 12% p. a. år: erb. u. A 8651 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

15 % - 20 % p. a. ie nach Kapitalaniage bietet ihmen Finanzberater als Mindestrendite bei notarieller Absicherung, auch Kleinanleger erwünscht, Kapital-angebote erb. unt. S 1260 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Wir sind eine bekannte Initiato rengruppe für steuernsparende Immobilien. Für unsere Nato-Bauherrenmodelle in Rheinl-Pfalz suchen wir abschlußsichere

Anlageberater Sie finden bei uns eine verläßt, gute Zusammenarbeit.

Sedes GmbH, Post£ 12 54 4232 Xanten Tel. 9 25 01 / 40 71-75

Exklusiver Saunoclub (Ptalz) 50%-Anteil an stillen Teilhaber

verkaufen. Sehr gute monatii-che Gewinngarantie. Zuschriften mit Tel-Nr. unter A

Diskretion selbstverståndlich.

Wir bieten ihnen sine sichere Geldunlage in Haus- u. Grundbesitz in den bester Lagen in Städten Nordrhein-Westfa-lens, Aulagehöhe ab DM 500 800.-, Ab sicherung über Grundbuch erstrangig icherung über Grundbuch erstrangig usehr, u. F 1559 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

### Einmalige Gelegenheit

lurch Übernahme von Vertriebsrechten an konkurrenzlosem Artikel, sowie bereits bestehender Vertriebsorganisation. Außergewöhnl. hohe Rendite mögl. Mindesteigen-kapital DM 50 000,-.

Nur ernstgem. Zuschriften mit Kapitalnachweis unter T 1547 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen

bletet gagen Sicherheit Beteiligung an seinem privaten Wertpepier-konto. Mit Privatkapital ab 5000 Dis können Sie sich beteiligen. Hohe erwirtschaftete Bendite ist nachweisbar. Fairste Vertragsgestal-tung, ziedrige Beteiligungssumme, Erfolge und Absieherung spre-chen für sich. Zuschr, upter A 1312 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. BAB BERG ANLAGEBERATUNG GMBH

Wir bauen nur in erstklassigen Lagen mit einer individuellen Wir bauen nur in erstklassigen Lagen mit einer individuellen Architektur im steuerbegürstigten Wohnungsbau.

Werbengskosten auch dem Baubermenerhot plus Wir. Abschreibung des Gebäudewertes im Jair der Fertigstellung, Kostenmiete durch WBK-Förderung, daker keine Unterdeckung.

LBiedermannweg in Berlin-Westend 7 Wohnungen

ILKönigsaliee in Berlin-Grunewald mit Zugang zum Dianase 8 Wohnungen

ILT-plitzer Str. in Berlin-Grunewald 10 Wohnungen

Nur Zuschriften mit Einkommensnachweis werden berück-

Nur Zuschriften mit Einkommensnachweis werden berück-

sichtigt. BERG ANLAGE- UND VERMÖGENSBERATUNG GMBH Bleibtraustraße 24, 1000 Berlin 15, Tel. 030/882 77 41-44 (Herrn Berg)

### Mit 50 000 zum Millionär oder aus DM 25 000 1/2 Million machen

oder aus DM 12 500 ¼ Million. Wie? Das zeigt Ihnen "Der Sauerländer Börsenbrief" wöchentlich mit nachvollziehbarem Musterdepot.

Yöllig nees, einzigartige Konzeption! Bestellen Sie noch heute Ihr Probeabonnement (4 Ausgaben) unter Beiftigung eines Verrechnungsschecks zum Preis von

nur DM 20,-Helmut Limberg GmbH, Grüne Str. 2, 5970 Plettenberg

Die Geldanlage mit Zukunft

# Container bringen hohe Rendite!

Schon ab DM 8.000,- netto werden Sie Eigentürmer eines Containers. Unsere Garantien • 18% Mieteinnahme p.a. über 8 Jahre vieneljährliche Mietzahlung • Wanung, Überwachung und Versicherung der Container gegen Risiken aller An auf unsere Rosten ■ Rückkauf jedes Containers nach 8 Jahren für 40" des Kaufpreises

Ihre Vorteile ● Als Eigentümer des Containers haben Sie einen realen Gegenwert für Ihr Geld ● Bereits 3 Monate nach Ver-tragsabschluß erhalten Sie das erste Geld ● Unter Berücksichtigung von Steuervorteilen sind fast 50% Ihrer Rendite steuerfrei

Artu Containentiensi GmbH Lilienstr 19, 2000 Hamburg 1 Telefun (0.40) 33 57 61 63 PLZ/On

# <u> Ihre Strategie:</u> Inflationsgeschützte Kapitalanlagen mit steigendem Wertzuwachs

Unsera Antwort

Sie sollten mit uns reden, denn wir sind Experten für Kapitalanlagen in gewerblichen Immobilien - seit vielen Jahren erfolgreich,

Wir bauen selbst – Sie kaufen direkt vom Bauträger

 Gewerbliche Immobilien, Bauherren- und Ersterwerbermodelle. An analysierten, erstklassigen Standorten, im Rhein-Main-Gebiet und anderen wirtschaftlichen Wachstumsraumen.

Unsere Objekte sind Neubauten

Wir bieten: Sicherheit durch langfristige Mietverträge.

Bonitätsstarke Mieter.

Wertsicherung der Mieteinnahmen.

 Hohe Steuervorteile, die schon nach den ersten zwei Jahren zu Steuererstattung in Höhe des eingesetzten Eigenkapitales führen können.

Der Erfolg gibt uns Recht: Rufen Sie an oder schreiben Sie uns.

Große

13, E.

the same to a second second

St. St. St. St. St. St.

E-3.871

Walter March A standard The last to

To the set

## 

# Sichern Sie sich **DEGEWO-Fonds** Sozialer Wohnungsbau Berlin

Die bewährte und wertbeständige Kommanditbeteiligung mit hervorragendem Partner – Alleinaktionär ist das Land Berlin – und hohen Steuervorteilen.

Ihre Vorteile:

- Persönlich haftende Gesellschafterin der DEGEWO-Fonds ist die Deutsche Gesellschaft zur Forderung des Wohnungsbaues, gemeinnützige AG (DEGEWO), ein städtisches Berliner Wohnungsunternehmen mit einem vom Land Berlin gehaltenen Aktienkapital von
- DM 245 Mio. Als Kommanditist keine Hypothekenhaftung und
- Nachschußpflicht Treuhandbank ist die Deutsche Kredit- und Handelsbank AG. Berlin, Tochtergesellschaft der Landesbank Rheinland-Pfalz, Mainz.
- Öffentliche F\u00f6rderung.
   Festpreis- und Fertigstellungsgarantie.
- Optimale Vermietbarkeit. Prospektpr

  üfung durch Wirtschaftspr

  üfungsges. Steuervorteile (z.B. beim DEGEWO-Fonds 20)
- ca. 238% ausgleichsfähiger Gesamtverlust bls - ca. 143% Verlustzuwelsung in der Einzahlungs-
- phase bis 1985. Keine Verlustbegrenzung bis 1989 durch gesetzfiche Sonderregelung.

  - 2% steuerfreie Barausschüttung bereits ab 1986.

Informations-Coupon Bitte schicken Sie mir ausführliche Unterlagen:

Straße:

Bitte einsenden an: Deutsche Kredit- und Handelsbank AG Postfach 11 06 49, 1000 Berlin 11. Tel. 030/89 01 223

# **Beteiligungsangebot** mit hoher Festrendite

- Zinsen von 9,5 bis 11,5 %
- Laufzeit 2 Jahre
- Mindestbeteiligung DM 10 000,-
- Solide erstklassige Absicherung durch immobilien bzw. Aktien
- Wirtschaftsprüfertestat
- Notaranderkonto



Treuhandgesellschaft mbH Schadowplatz 9 - 4000 Düsseldorf 1 Sa.-Ruf (02 11) 32 80 31

# 188% Gewinn in den näcksten 18 Menaten Absolut sicher, kein Risiko. Diese Gewinnchance ist für jeden Gekibeutel realisierbar. Abwicklung über ihre Hausbank Report mit "Know-how" und 2 Probeausgaben von TIP INTERNATIONAL nur 25 Mark, Scheine/Scheck. Klappt es nicht, GELD ZURÜCK!

TIP INTERNATIONAL P. O. Box 333, CR-6150 Santa Ana, Costa Rica

# Gold und Silber Jetzt einsteigen?

Ausführliche Informationen: REAL

Vermögensverwaitung GmbH & Co. Lange Straße 38, 4590 Cloppenburg Telefon 0 44 71 / 73 03

Unser aktueller Sonderdruck

»Korrektur des US-Börsenklimas?

8 Aktien, mit denen man gut fährt, auch wenn der Markt nicht mitmacht«

ist soeben erschienen. Fordern Sie bitte Ihr kostenloses Exemplar bei uns an!

Coupon: Bitte senden Sie mir ein kostenloses Exemplar Ihres Sonderdrucks »Korrektur des US-Börsenklimas?« PLZ/On Telefon '

OFFICES:

REPRESENTATIVE Neuer Wall 10 Tel. (040)3567-0 6000 Frankfurt 90 Hamburger Allee 2-10

**2000 Hamburg 36** 7000 Stuttgart I

4000 Düsseldorf I Kasemenstraße 24 Tel. (0211)8895-0

8000 München 22

**Bache Securities** 

HAPIMAG-Aktien gesucht – Barzahlung Tel. 6 23 18 / 37 34

> Möchten Sie AAA-5-Anleihen

ohne Währungsrisiko kaufen? Z Zt. Renditen bis zu 18%. Unverbindliche Beratung durch:

Gebr. Escherich Anlageber., Tel. 0 85 91 / 3 74

Risikolose Rekord-Readiten

rwirtschaften unsere Partne unserer bewährten Preis Versicherungsstrategie. Sicher - solide - serios. Beteiligung schon ab 50 000,-- DI anfragen bitte nur schriftlich a WI GmbH

Elberfelder Straße 2 in 4000 Düsseldorf

Windjammer teiligung 120 000 DM an Dreimast-seboten. Einsatz felschoner geboten. Ein uz- u. Tagesfahrt. 10% Abschre ca. 15% Rendite.

Mownels \* Further Gammir, 194, 2000 Hamburg 50 Tal. 5 00 / 02 24 00 stad 0 00 / 2 50 25 25

steuerfrei h Terab p.a.

+ Überdurchschrittl. Gewinne mit Erdgas in USA, Sicherh. ub vorhand. Quellen, 1/4jahri, Auszahlg... keln Agio, Anlage ab DM 10 000,-COSELTA 103 Stamensstr. 12, Tel. 070 31/22 39 45

Nockfolgeprobleme? Tätige Teilhaberschaft von Kfz-Kaufmann, 37 J., in Autohaus ge-uelit. Morddenischer Raum sowie deutsche Vertretung bevor zugt. Spätere Übernahme ange Zuschr. erbeten unter PU 47112 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 38.

<del>bische Weit, ei</del>n Markt, der noch lange für lukmtive Geschäfte gut ist.

Wir nehmen limitlert zur Verwir hehmen inniteri mi ver-wirklichung eines 3-Millio-nen-Auftragsbestandes stille Beteiligungen von DM 20 000,- bis DM 50 000,- auf. Echte Gewinnbeteiligung bei maximalem Mitspracherecht. Nur seriöse Angebote erbe-ten unter E 1492 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300

Doutsche Firmenmäntel m. Haftungsansschinß nof. einsarfäb.
Damixile m/ohne Post/Büroservice
Bachtsberatung / Amftragsvermittian
gan aller Art mit fückprovision.
A. V. Auftragsvermittlungen G.b.R.,
o. Ahlenbergweg 49, 5804 Herdecke,
Tel. 0 23 30 / 7 41 47

riger Praxis im Fl/Re, Produkt-management, Organisation, Peronal (mit Trainer- u. Beratere fahrung). Zuschriften unter W 1484 an WELT-Verlag, Postisch 10 08 64, 4300 Essen

Kanitaibedari DN 200 000,-Laufzeit 1 Jahr bei gleichzeitiger Verdoppehing Ihrer Einlage. Ein-

Eilangebote erb. u. P 1478 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Spezialfirma sucht für neue hikrative Ab-satzmöglichkeit Investor mit 200 000 bls 400 000 DM bei ga-Tel. 02 03 / 44 85 76

U 10 an von: Special C Publications, Postf. 2050 Hamburg 80.

Beteiligung an Modelibahnge-schäft ab 3 TDM. Info unter U an WELT-Verlag, Post 10 08 64, 4300 Essen.

Darleben

über DM 200 000,- bei Absiche rung durch erstrangige Grund-schuldbriefe auf werthaltigem Grundbesitz für 1 Jahr gesucht.

Zinsen nach Vereinbarung Zuschriften erbeten unter R 1457 WELT-Veriag Postfac

Finanzierung Hypothekenbeschaffung nach Maß. Auch in schwieriger

Fällen (Zwangsversteigerunger oder negative Auskunft) können wir helfen. Eine Anfrage lohnt bfv Treaknadge-the-haft uchel Abt. Finanzierung, Postfach 4 5429 Katzenelnbogen

Wia Poter S. Sein eigener Chef wurde Vor 2 Jahren verlaufte der 29grunge Essener noch Apo-theiseneinrichtungen. Dane stieß er auf "Die Geschalts-

Freizeit ist ein Markt mit Zeltefabrik

suciri sum Ausbou Tellimber. lag Postfach 10 08 64, 4300 Esset

# Beteiligungsangebot "Solar Energie Fonds 1 KG"

- Wir nutzen die alternative Energie Rendite 17% - Steuervorteile 54 %, denn:

Die Sonne schickt keine Rechnung Repräsentanz Köhler, Raabestr. 2 5000 Hannover 1, Tel. 05 11 / 69 44 49

US-INVESTITION

Erfolgreiches deutsches Unternehmer-Team sucht Partner zur staatenweiten Expansion eines zum Automobil-Absatz ausgerichteten und von wirtschaftlicher Stagnation unabhängigen Unter-nehmens. Mit einer Beteiligung von DM 1 Mio. sind Sie mit einer außergewöhnlich hohen Rendite an unseren amerikanischen Ge-

sellschaften beteiligt, Anfr. u. S 1480 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

 Versicherungsmalder/Fachwirt ● Finanzmakler ● Immobilien- Hausverwalter Heimkurse m., Prüfg., Prosp. 8 9 Hölerlin-Schole, D-7858 Weil/Rhein

Kapitalaniane mit Stewerersparnis

durch Erwerb von Immobilien sowie BETEILIGUNG AN INNOVATION mit hoben Gewimerwartungen (Alter-nativ-Energieversorgung ohne Um-weltbelastung). Erforderliches Eigen-kapital ab 100 000 DM. Zuschriften unter S 1348 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

US-Ölbeteiligung Eine seit vielen Jahren erfolgrei che amerikanische Ölgesellschaf sucht für ein Beteiligungspro-gramm Vertriebsgesellschaften und Anlageberater, Für einen ersten Kontakt richten Sie bitte ühre Antwort an B 1467, WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Aktien mit 100% Gewinnerwartung Firma mit erheblichem Verlust-

vortrag zu kaufen gesucht. Zuschr. u. P 1500 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen

mit Sicherheitsgarantie am Frankfurter Alleering mit 525 m² Vermietungsfläche bei einer derzeitigen Jahres-Nettomiete derzenigen Jahres-retromens von DM 72 000,-. Ihr Vorteil: Sie haben nur einen Mieter mit aller-bester Bonntat, der außerdem bei Auszug das gesamte Anwesen komplett renoviert." Kaufpreis: DM 1 100 000,--

**AUFINA** 

Ingrid Vahle - Vermögensberatung ab 15% p.2. Zusete: i. 8 km/s pr WELT-Vering Postibels 10 08 4.400 Easen

Wer beteiligt sich an Briefmarken-Handelsoes. in Gründung? Mindestanteil 3000 DM + 120 DM anteil. Gründungskosten. Bitte nähere Auskünfte anfor dern unter T 1349 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

für Import bzw. Transit für 30 Tage ges. Bieten Beteiligung od. hoben Zins-sätz. Zuschritten unter W 1212 as WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. investitionsaniage kaultai über Lumemburger Bolding für deutsche/intern. Patente und Betriebe gesucht. Anlagebetrag DM 100 000,- bis DM 200 000,-, Lauz-zeit 2-5 Jahre, Zins 10,5% (steu-erfrei!), Grundbuchabsicher., VS.

Figanzierung von US-S 2,5 Mio,

Angeb. u. K 1474 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Kapitalvermittlung
DM ab i Mo. - 4% p. a. - 10 J.; DM
ab 100 Tsd. - 6,5% p. a. - 10 J.; USDollar ab 100 Mio. - 7,5% p. a. - 20
J. Sicherheiten: Aval, Grundschuld, Bankgarantien. R. Tielseh, Siemensstr. 12 7636 Böblingen

Tel. 4 76 31 / 22 39 45 Liechteusteiner Aktiemeselischaft für sir 18 000,- zu verk. Zuschr. u. E 4299 an WELT-Ver lag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Bei Antworten auf Chiffreanzeig Immer die Chiffre-Nummer auf de Umschlag vermerken!

Wohnen wie im Urlaub

Eine "interessante" Kombination Senioren-Ruhesitz/ **Hotel Köhlerhof** 

t. Mitten in einer herrlichen decheft, mit Trischer Luft, sen und Wäldern in einer antischen Kleinstadt und

Lebenslanges Wohnrecht, kein Mieterdorfehem Nortei hafte Preisgastaltung.

Bitte fordern Sie Unterlagen an: Parkresidenz Kohlerhof Am Kohlerhof, 2357 Bad Bramstedt Tel: 8 41 92 | 28 25 38, Frau Sie vers

### Senioren

Wir nehmen noch einige Damen und Herren (auch Ehepaare) in unsere Wir nehmen noch einige Damen und Herren (auch Ehepaare) in unserer Senioren-Pension auf, die Wert auf erstüdssige Betreuung und Verpfüngung legen und sich in einem kleinen Krais von insgasamt 15 Pensionären weht fühlen möchten. Unser Haus liegt inmitten eines Kurortes (25 Kilometer von Hannover entiernt) direkt em Kurpark, Sonnige und geräumige Einzabzimmer mit DL/WC, Speisesaal sowie Aufentheitsrätzne und Lift vorhanden. Eigene Möbel können mitgebracht werden, im Pflegefall (auch Schwerstenflege) werden Sie von unseren exam. Schwestern und geschuftem Pflegepersonal betreut und bestens versorgt. Pensionspreis mit. ab DM 2200,- bei den Amahizeiten und Dittkost. Die Mahizeiten können auch ohne Aufschtag im Zimmer eingenommen werden. Wohndartehen DM 15 000,--; wird voll zurückgezahlt.

enten schreiben uns bitte unter V 1483 an WELT-Verlag, Postfac 10 08 64, 4300 Essen

Ruhesitz in der Holsteinischen Schweiz

Kur- u. Seniorenhotel Schöne Lage O Direkt am See 1-2-Zimmer-Appartements Schwimmbad Sauna Solarium

4 'FF ' Medizinische Badeabteilung im Hau Anfragen unter 04521/4078

Allon- mail Pflogateim

40 Betten, voll belegt, z. I. 1. 84
and 10 J. im Raum Midesheim

180 909. DE, Selbstverständ:
Verzinsung, Facht pro Monat

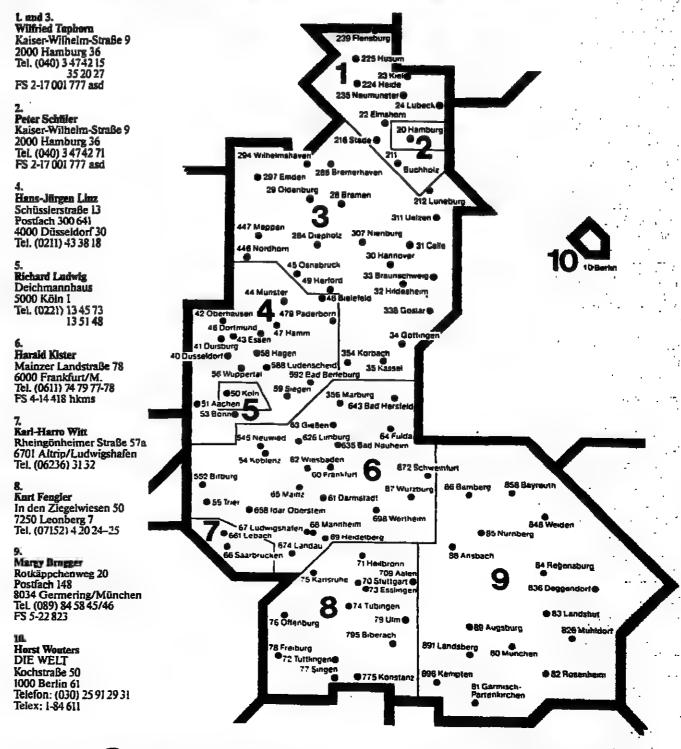
19 400. DE.

Nur ernsthafte Interessenten
meiden sich bitte unter H 1231 an
WELT-Verlag, Postisch 16 08 84

4305 Basen.

Wikhingen mi verki Preis DM 350 000. nixagen Tel. 05621/1990 o

# Überall im Bundesgebiet einschließlich Berlin stehen Ihnen unsere Berater für Immobilien- und Kapitalien-Anzeigen zur Verfügung.



Anzeigen-Expedition Postfach 10 08 64 4300 Essen 1 Tel. (02054) 101-511 FS 8-579 104

Anzeigenabteilung 'ostfach 30 58 30 2000 Hamburg 36 Tel. (040) 347-43 24 -44 85

Telefonische Anzeigen-Annahme Essen: (02054) i01-5 24, -525, -1 Hamburg: (040) 347-43 80, -[

FS 2-17 001 777 asd

Samstan 15 Ong

# **Der weltweite Export**

unserer Probleme lösenden Meßtechnik ist unser Beitrag zur industriellen Entwicklung in den Industrie- wie in den Entwicklungsländern. Sein Ausbau sichert Arbeit und Ertrag auch im deutschen Stammbaus

Deshalb suchen wir einen für diese Aufgabe umfassend vorbereiteten Naturwissenschaftler oder Ingenieur als

# Absatzstrategen

Interessenten sollten ihre akademische Ausbildung mit Prädikat abgeschlossen und nachweisbare Erfolge in internationaler Vermarktung erzielt haben.

Wir liefern in alle Kontinente. Unser Umsatz hat 150 Millionen DM überschritten. Ein Teil unserer Erzeugnisse war immer schon erklärungsbedürftig. Heute verlangen sie anwendungstechnische Beratung und fordern zu Innovationen beim Käufer heraus.

Als Beitrag unseres zukünftigen Mitarbeiters erwarten wir

- ☐ Entwicklung und Umsetzung von Strategien für die Exportausweitung
- ☐ Training unserer Exportmitarbeiter und Repräsentanten

- ☐ Ausbau unserer Verkaufsförderung
- ☐ ertragsorientierte Absatzsteuerung
- nohes Engagement
- D persönliche Flexibilität.

Wir bevorzugen einen die Endposition anstrebenden Kandidaten der mittleren Altersgruppe, geben aber auch Herren um 35 Jahre eine ausbaufähige Chance.

Herren, die glauben, unsere Erwartungen erfüllen zu können, werden gebeten, sich an unseren Berater, Herrn Gerhard Kienbaum, zu wenden, der bei der Entscheidung mitwirkt und der auch über seinen Mitarbeiter, Herrn G. W. Helemann, unter Tel.-Nr. 0 22 61 - 70 31 04 erreichbar ist.

Ihre schriftliche Interessebekundung richten Sie bitte unter der Kennziffer 981154 an Postfach 10 05 47, 5270 Gummersbach.



# Kienbaum Chefberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

# Modisch betonte Konsumgüter

Unser Unternehmen gehört zu den führenden Herstellern modisch betonter Konsumgüter für den gehobenen Bedarf. Neben unserem Stammsitz in NRW existieren mehrere Tochtergesellschaften und Produktionsstätten im In- und Ausland mit insgesamt 2500 Mitarbeitern.

Als Stabsstelle auf der obersten Ebene suchen wir den

# Vorstandsbeauftragten Organisation und EDV

Im-Bereich Organisation besteht die Aufgabe in der permanenten Optimierung der Strukturen und Abläufs im Hinblick auf unsere Unternehmensziele. Die Aufgabe im EDV-Bereich läßt sich am besten mit EDV-Controlling umschreiben; als Besonderheit tritt die Wahrnehmung einer Verbindunge- und Interessenfunktion zu unserem externen Rechenzentrum hinzu.

Der Ideale Kandidat im Alter von ca. 35 Jahren hat ein Studium der Betriebswirtschaft oder Informatik erfolgreich absolviert und anschließend etwa 5 Jahre Erfahrung mit Schwerpunkten in Betriebs-/EDV-Organisation, EDV-Controlling, Systemanalyse und Programmierung gesammelt. Persönlich zeichnen ihn überdurchschnittliche analytische Fählgkeiten mit dem Drang zum "Machen" aus; sein Durchsetzungsvermögen verbindet er mit diplomatischem Geschick und Beharrlichkeit.

Für vertiefende Informationen stehen Ihnen als Berater Herr Niestrath und Herr Mehl unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 49 zur Verfügung. Sie sichem Ihnen Diskretion und Vertraulichkeit zu.

ihre Bewerbungsunterlagen (tabeilarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltswunsch, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862486 an Poetfach 10 05 52, 5270 Gummersbach.



# Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Gent, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

# Automobilzulieferindustrie – Erstausrüstung

Wir sind eine Unternehmensgruppe mit mehr als 5000 Beschäftigten, die als Zulieferer für die europäische Automobilindustrie marktführende Bedeutung hat. Unsere in Großserie gefertigten Produkte entsprechen technologisch höchsten Anforderungen und sind ein Markenbegriff. Firmensitz ist eine beliebte Großstadt in NRW.

Wir suchen einen Ingenieur – Dipt.-Ing. (TH bzw. FH) oder Wirtsch.-Ing. – mit mehreren Jahren Praxis im Verkauf technischer Produkte als

# Abteilungsleiter Vertrieb

Er untersteht dem Geschäftsleiter Vertrieb und hat einen abgegrenzten Verantwortungsbereich. Dieser umfaßt sowohl die Akquisition als auch die Angebotsausarbeitung im Seriengeschäft und die Pflege von Kundenkontakten. Hinzu kommt die Entwicklung von Absatzkonzeptionen sowie die Mitarbeit an der Kurz- und Langfristplanung.

Wir denken an einen initiativ handelnden Vertriebsingenieur mit marktspezifischen Kenntnissen und Erfahrungen in der Umsetzung des absatzwirtschaftlichen Instrumentariums auf die Besonderheiten des Zulieferers an die Automobilindustrie. Wegen der internationalen Kontakte sollten Sie gute Englisch- oder Französischkenntnisse besitzen.

Ingenieuren unserer Vorstellung, die bereit sind, unsere Interessen mit vollem persöntlichen Engagement zu vertreten, steht für eine erste telefonische Kontaktaufnahme Herr Juergens unter Tel. 02 28 / 64 30 21 zur Verfügung. Schriftliche Bewerbungen mit der Angabe evtl. Sperrvermerke erbitten wir unter Kennziffer 800 026 an Heilsbachstraße 22, 5300 Bonn 1.



# Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseklorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

# Fleischverarbeitungsindustrie

Wir sind ein stetig wachsendes mittelständisches Unternehmen der Fleischverarbeitungsindustrie im norddeutschen Raum. Schwerpunktmäßig beliefem wir seit Jahrzehnten die Industrie für Heimtiernahrung im In- und Ausland.

Die erfolgreiche Geschäftsentwicklung wollen wir durch eine der neuen Unternehmensgröße angepaßte Organisationsstruktur sicherstellen. Wir suchen zum nächstmöglichen Eintrittstermin einen dem geschäftsführenden Inhaber direkt unterstellten dynamischen

# Vertriebsleiter

Auf der Basis fundierter Marketingkenntnisse und mit praktischer Erfahrung soll er unsere Vertriebswege optimieren.

Wir wünschen uns einen jüngeren Diplom-Kaufmann bzw. Wirtschafts-Ingenieur, Branchenkenntnisse aus der fleischverarbeitenden Industrie wären von Vorteil. Um erfolgreich mit unserem internationalen Kundenkreis verhandeln zu können, sollte er die englische Sprache perfekt beherrschen.

Wir bieten ein hohes Anfangseinkommen, das bei entsprechenden Erfolgen weiter steigerungsfählig ist

Für eine erste telefonische Kontaktaufnahme steht Ihnen Frau Klinkert unter 0 22 61 / 7 70 16 -zur Verfügung. Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden zugesichert. Ihre aussagefähige schriftliche Bewerbung erbitten wir unter Kennziffer 9983/43 an den mit der Weiterleitung beauftragten Anzeigendienst unseres Beraters an Postfach 31 01 86, 5270 Gummershach 31.



# Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

# **Position mit Zukunft**

Wir sind eine Firmengruppe, die durch Aktivitäten in verschiedenen Bereichen der Investitionsgüter-Branche ihre wirtschaftlichen Ziele abgesichert hat.

Für unseren Vorsitzenden der Geschäftsführung und zugleich Vorstandsmitglied der Obergesellschaft suchen wir spätestens zum 1. Januar 1984 den

# Assistenten

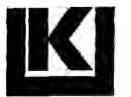
Neben der engeren Assistentenfunktion als Gesprächspartner und Zuarbeiter ist eine Reihe weiterer Stabsaufgaben zu lösen. Dazu zählen u. a. Erstellung von Berichtsperiodika, Vorbereitung von Sitzungen diverser Führungsgremien sowie gezielte betriebswirtschaftliche Sonderuntersuchungen. Übrigens: Assistentenfunktionen in unserem Hause sind gedacht als Durchlaufstationen für Führungspositionen in der Linie.

Wir suchen einen Diplom-Kaufmann oder Diplom-Wirtschaftsingenieur mit mindestens 2-3 Jahren praktischer Erfahrung nach dem Studium. Ein direkter Hochschulabgänger hätte also keine Chance. Die praktische Erfahrung kann erworben sein in der Wirtschaftsprüfung, im Controlling oder Finanz- und Rechnungswesen allgemein.

Wir legen besonderen Wert auf Flexibilität und einen methodischen Arbeitsstil, um den weit gefächerten Aufgaben gerecht zu werden. Die Kontakte auf AR- und GF-Ebene erfordern Persönlichkeit, Eigeninitiative und gute Umgangsformen. Darüber hinaus erwarten wir gute englische Sprachkenntnisse.

Für vertiefende Informationen stehen Ihnen als Berater Herr Niestrath und Herr Mehl unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 42 zur Verfügung. Sie sichem Ihnen Diskretion und Vertraulichkeit

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 86 24 91 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersheich.



# Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York



Data Systems PHILIPS

Mit unseren leistungsfähigen Syste-In 29 Ländern sorgen Philips Data-Systems-Mitarbeiter mit Engage-ment und Initiative für neue Promen für Distributed-Data-Processing (DDP), Büro-Automation (OA) blem-Lösungen im Bereich der Daund das besonders erfolgreiche Proten- und Textverarbeitung sowie der grammentwicklungssystem Maestro Bürokommunikation. Unsere Markt-- das in einer exklusiven Kooperation mit Softlab vermarktet wird anteile haben wir systematisch durch eine bedarfsorientierte und besteht für Sie eine zukunftssichere Basis und eine besondere Chance zukunftssichere Produktpalette ausgebaut. zur persönlichen und beruflichen Weiterentwicklung.

Philips gelang u. a. mit leistungsfähigen, optischen Speichersystemen eine Basisinnovation, die in allen Bereichen der Büroautomation eine besondere Bedeutung haben wird. Das eröffnet Philips neue Perspektiven für die 80er Jahre.

im Rahmen des gezielten Ausbaus unserer Vertriebsaktivitäten für Großkunden in den Bereichen Industrie, Handel, Dienstleistungen, öffentliche Verwaltungen sowie Banken und Versicherungen suchen wir erfolgreiche und engaglerte

Hamburg, Düsseldorf, Frankfurt, Stuttgart, München

für die Standorte:

Philips Data Systems Unternehmensbereich der Philips Kommunikations Industrie AG

Wenn Sie Ihre persönliche Chance

in diesem Angebot erkennen, ent-

scheiden Sie sich schnell, und sen-

den Sie uns Ihre Kurzbewerbung,

oder rufen Sie uns einfach an.

Personalwesen-Marketing Herr Rådel Weldenauer Straße 211-213 5900 Siegen 21 (Weidenau)

Tel. 02 71 / 4 04-2 52

Philips Kommunikations Industrie AG



NEUE TECHNOLOGIEN ERFORDERN PROFIS. IHRE ERFAHRUNG SICHERT IHREN UND UNSEREN ERFOLG.

# BUROKOMMUNIKATION SOFTWARE-SPEZIALISTEN

Als führendes Unternehmen im Bereich der Kommunikationstechnik suchen wir für den expansiven Markt der Bürokommunikation

DipL-ing./Dipl.-Informatiker/Dr.-ing.

Sie haben sich während Ihres Studiums und Ihrer beruflichen Praxis mit

- Textverarbeitung - digitaler Bildverarbeitung
- Bild-Datenbanken LAN-Systemen

auseinandergesetzt und Erfahrung gesammelt. Das Ar-beiten mit einem UNIX-Betriebssystem ist Ihnen vertraut. Sie haben schon in C und PASCAL programmiert und die wesentlichen Konzepte der Software-Entwicklung praktisch kennengelernt.

Sie haben die nichteiltägliche Chance, auf dem Gebiet der Bürokommunikation Pionierarbeit zu leisten und maßgebliche Impuise zu setzen.

im Rahmen unseres Gesamtprojekts Bürokommunikation werden Sie nach Intersiver Einerbeitung für ein spezielles Aufgabengebiet eigenverantwortlich tätig

Wir bieten einen zukunftssicheren Arbeitsplatz, Sozialleistungen eines internationalen Großunternehmens. sehr gute Fortbildungsmöglichkeiten sowie ein attraktives Gehalt.

Sind Sie interessiert? Dann senden Sie ihre Bewerbungsunterlagen direkt an Standard Elektrik Lorenz AG Personalabteilung z. Hd. v. Herm Parth Östliche 132, 7530 Pforzheim

Sie finden uns am 19./20. 10. 83 auf der Systems '83 in München Halle 23, Stand 23 609, Ihr Gesprächspartner ist Herr Parth.

Standard Elektrik Lorenz AG

**Systemberater** 

### GESUCHT: DER MANN, DER DIE BEDÜRFNISSE VON MILLIONEN IN VERKAUFSERFOLG UMSETZT

Das Produkt:

Sanitäranlagen der neuesten Generation, die mit Omas WC-Häuschen nur noch das Bedürfnis gemeinsam haben: Individuelle Architektur, elegante und vandalenhemmende Inneneinrichtung, berührungsfreie Bedienungselemente, Musikbeschaltung und WC-Reinigungsautomatik in Verbindung mit hochentwickeiter Regelungstechnik sind nur einige der Pluspunkte, die insgesamt die ganzheitliche und saubere Lösung für ein dringendes Bedürfnis abgeben.

Das Unternehmen:

Eine mittelständische Firmengruppe der Baubranche im reizvollen Siegerland. 90jährige Erfahrung im Bauen bildet die Basis für eine sichere, breitfundierte Marktstellung und eine effiziente und kooperative Führungsorganisation, für die soziale Partnerschaft und Mitbestimmung keine Leerformel geblieben ist. Die hauseigene Entwicklungsabteilung arbeitet ständig an marktorientierten und innovativen Lösungen für die unterschiedlich-

Vertriebsbeauftragte und

in der Herstellung von Sanitärzellen an Autobahnen sind wir führend. Diesen Erfolg haben wir in die Produktion von Sanitärzellen für Innenstädte umgesetzt.

Der Mann: Für den Vertrieb dieser Sanitärzeilen auchen wir einen ideenreichen und zupackenden

- Seine Ausbildung befähigt ihn zu einer qualifizierten Verkaufsargumentation für unser hochtechnisiertes Produkt und die Überwachung seiner ständigen Weiterentwicklung
- Einschlägige Erfahrungen in Marketing, Vertrieb und Verkauf von investitionsgütern in leitender Position qualifizieren ihn für Aufbau und Leitung einer schlagkräftigen Vertriebsorganisation und die Erschließung eines zukunftsträchtigen Marktes
- Eine über ein reines Verkaufsprofil hinausweisende Persönlichkeit mit gewandtem Auftreten und der Fähigkeit zur Repräsentation ermöglicht ihm den – erfolgsabhängi-gen – Aufbau und die Führung einer Vertriebsmannschaft. Sie sichert außerdem seine Akzeptanz als Gesprächspartner für zentrale Entscheidungsträger der kommunalen Behörden (Dezematsleiter, Stadtdirektoren, Bürgermeister)

Das Angebot:

Das bieten wir dem geeigneten Mann:

- Ein herausforderndes Aufgabengebiet mit engster Verquickung von eigeninitiativer Leistung und Unternehmenserfolg
- Die nicht alltägliche Perspektive, eine Vertriebeorganisation aufzubauen und bei Bewährung - eigenverantwortlich zu leiten
- Ein dem Format der Position entsprechend attraktives Gehalt mit der Möglichkeit, am Erfolg der Gesellschaft beteiligt zu werden

Wenn Sie diese ungewöhnliche Führungsaufgabe reizt, so senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (mit Lichtbild und Angabe Ihres derzeitgen Einkommens) unter der Ziffer 172.18 an die von uns beauftragte Personalberatung, die Ihre Sperivermerke

INSTITUT FÜR ARBEITS- UND BAUBETRIEBSWISSENSCHAFT Dr. Gerhard Dressel GmbH & Co.

Berliner Straße 40, 7250 Leonberg, Tel.: 0 71 52 / 207-304

Führendes europäisches EDV-Beratungsunternehmen sucht den

# GESCHÄFTSSTELLENLEITER

Als Mann der ersten Stunde sollen Sie unser Know-how in die Tat umsetzen und die bereits bestehenden Geschäftsbeziehungen weiter ausbauen. Wir stellen uns Sie als einen qualifizierten EDV-Fachmann vor mit Führungs- und Verkaufserfahrung im Alter zwischen 35 und 45 Jahren und guten Englischkenntnissen. Kreativität, Integrationsfähigkeit und akquisitorisches Geschick sind die wichtigsten erforderlichen Persönlichkeitsmerkmale,

Wir bieten Ihnen die Möglichkeiten und Voraussetzungen, um diese reizvolle, interessante und fordernde Aufgabe erfolgreich meistern zu können.

Für eine vertrauliche Kontaktaufnahme wenden Sie sich bitte an unseren Berater, Herrn R. Bollmohr (abends und am Wochenende Tei. 0 41 65 / 62 23). Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an

# Mercuri Urval

Die Personalberatung für Marketing und Verkauf. Englische Planke 6 - 2000 Hamburg 11



040/365028

Wir suchen für sehr gut ausgestattete immobilien-/Kapitalan-lageprojekte leistungsfähige

### Vertriebsgesellschaften und erfahrene Anlageberater

Die Projekte sind von erfahrenen Initiatoren konzipiert und werden mit realistischen Preisen angeboten.

> Neue Gesellschaft für Wohnungsbau Am Hafensteig 3 2430 Neustadt/Holstein Telefon: 0 45 61 / 97 80 Sa., So., nach 18 Uhr

### Anlagespezialist für Robstoffvorkommen

Suchen - Top-Telefonverkåufer

- Top-Einkommen - Taxierung von Minen-

Amsterdam

Sig als trains

Kontakt: 00 31-20-27 33 55 / 80/70

Wir befessen uns mit der Entwicklung der Produktion und dem Vertrieb von elektronischen Berkten und Systemen und vergeben bundesweit Gebiebere-

Diechefften (inter D 1447 en WELT-Ver lag, Postlach 10 08 64, 4300 Essen.

Topverkäufer für Direktmarketing von haustechnischen Geräten gesucht. Auch geeign, für freie Bauelementeren Juler.

Zuschriften unter U 1548 an WELT-Verlag, Post 10 08 64, 4300 Essen.

### DAN 500 000,— LV

und mehr schreiben auch Sie monattich an Neugeschäft mit unserem neuen Verkaufssystem. Kostenkoes Informationen:

Heckmann, Abt. 113 Postf. 73 09 41, 3 Hannover 73

# Mitarbeiter(innen)

F,L,V,E, CO., Plant Findly France, Mr. 400 Co

### Australien-Auswanderer

ben eine gute Chance nur bei bereits a handaner oder zu erwartender Ein-isegenehmigung. Starthilfe selbst-verständlich. Keine Rückeahlung.

skindten orb. n. P5 († 661 an WELT: Vexing, Postfach, 2000 Hambury 20

## Gesucht:

# Verkaufsberater Fußbodentechnik

(Raum Hannover – Braunschweig – Göttingen)

Sie sind zwischen 30 und cs. 45, beweglich, tetkräftig und zuverlässig, den Umgang mit Leuten vom Bau gewöhnt, und arbeiten schon einige Jahre mit Erfolg als Verkäufer, Verkaufsberater oder Verkaufsingenieur. In Zukunft würden Sie gerne für eine Firma arbeiten, deren Produkte hohes Ansehen genießen und die in ihrem Markt zu den führenden Anbietern zählt.

Wenn dies auf Sie zutrifft, soliten Sie rasch mit uns sprechen. Wir sind Spezialisten für den Fachbereich Estrich- und Industriefußbodentechnik, man kennt uns, schätzt unsere Produkte, und wir sind beim Estrichlegerhandwerk (und dessen Auftrag-gebern) eingeführt und als Fachleute angesehen. Deshalb wächst die Nachfrage nach unseren Produkten und Verfahren, und deshalb brauchen wir für das oben näher bezeichnete Verkaufsgebiet einen walteren, besonders tüchtigen Mitarbei-

Die Anforderungen dieser Aufgabe sind hoch, denn unser Programm ist anspruchsvoll, und unsere Kunden sind es gewohnt, von uns erstklassig bedient zu werden. Einem befähigten, tüchtigen Mitarbeiter bietet sie aber eine Position, die technisch sehr interessant und finanziell sehr entwicklungsfä-

Bei interesse erwarten wir ihre vollständige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen. Wir werden ihnen kurzfristig antworten.

Chemotechnik Abstatt GmbH 7101 Abstatt · Ruf 070 62/60 61 · Telex 728 381

Chemotechnik Abstatt. Am Bau braucht man Partner

# Stellengesuche in der

Ein bewährter Weg zum beruflichen Erfolg.

Tips für den Anzeigentext, technische Informationen und die Grundregeln für Ihre Bewerbungen finden Sie in unserer kosteniosen Stellengesuchbroschüre. Wir schicken sie Ihnen gerne zu. Schreiben Sie an:

# DIE WELT

Anzeigenabteilung Stellen-Service, Postfach 30 58 30 2000 Hamburg 36 Tei./ (040) 347-44 18, -1 =

# Portakabin BEZIRKSVERKAUFSLEITER

Portakabin ist eine Internationale dynamische Firmengrubbe mit zwei Hauptwerken in Großbritannien, Tochkergesellschaften in Deutschland, den Niederlanden und Frankreich und einem weitweiten Netz von Wiederverkäufern. Wir sind führend auf dem Gablet von Soforträumen, bekannt durch gute Kundendienstielstungen, Qualität und knovetion, gestützt auf perfekte technische Fertigung und Marktuntersuchungen.

Wir vertreiben Modelle verschiedenster Art mobiler Soforträume für Bürce, Schulungszentren, Kliniken, Ladenlokale, Leborstorien, Hospitale, EDV-Räume und vielen anderen Nutzungemöglichkeiten in der industria, der Verwaltung wie auch dem öffentlichen Dienez.

Wir suchen einen Verkaufsleiter mit Durchestzungwermögen und Selbstslicherheit, der in der Lage ist, des Vertrauen von Führungsträtten zu gewinnen, indem er erfolgreich Raumprojekt-Lösungen erscheitet und in die Tat umsetzt.

Wenn Sie eine abwechslungsreiche Tätigkeit auchen und eine Heraus-forderung darin sehen, ein Raumprojekt von der Antenge-bie sit Endphase zu begielten – und mit der Möglichkeit, sich einem dynami-schen höchstmotivierten Team anzuschließen –, lassen äle es uns

Wir bieten ein angemessenes Grundgehalt mit zusätzlichen leistunge orientierten finanziellen Anreizen und Spssenvergütung. Wenn Sie meinen, unseren Erwaitungen zu entsprechen und über Englischkenntnisse varfügen, senden Sie ihre Sewerbungsunterlegen mit Lichtbild und Angabe ihres derzeitigen Einkommens, mit dem Vermerk "Vertraufich" an:

Herrn K. Renema, Portakabin SmbH Siemensring 24, 4156 Willich 1

Sachiller J.

an Doine bett.

ted variance

Hen Elevision

ed bostorionio

WINDER

Wir arbeiten im Nehen und Mittleren Geten, acheffen Verbindungen, bewie fürstrief ze auf, bringen Pärtner zusammen. Wir verfügen über ausgeseldtnete Mogifi Kontekte und wollen unser eigense

### Büre in Kuwait

Managing Director

Sind Sie über 35, Betriebswirt, evt. promowert, heben Sie euflich William und Erfolge, können Sie bestehende Verbindungen auf beham Lavel ef neue Kontakte schaffen, sind Sie Bestehend und möges Sie den Orlend auf beldigt ansprechen. Ein hoodenstrotente Tesen von Pfelbers wichtig zu. Angeb, erb. u. Y 1354 en WELT-Verlag, Poetlach 1906/61-55

41 Samstan 15. Ottob

the state of the second SERVICEORIA FILIPOROMINA property transfer ford for without told office a mi Charen Arterispiate Marie Categoralous erjenenthia mane ou se in Constant Sie this &

inchen

**IChweig – Göttins** sweet the generalist HO R R COMBUSING VINE Min. of all con Sept. Estation amortenseres Ides their electrication

資本資金工作 中国 山地 医野腹切除 BONE AND STREET AND LONG THE 18 1/ hat at Unsere Place werk puriousesser App mangereten Destati Brand, when a navorest Ber - And hero thick Southern County Jon View BING FORM CONTURN

saure Nu Hens neet # the water the firem total

Aber men Partier 26 Wien not sold the क्षिणको होना (तेलाका प्राप्त करें) प्राप्त के शार्टिक की द्वेतीयोगि istatt Gmbli 061 Telex 72639 braucht man

akabin RKAUFSLE rgeblet) The second of th

A CONTRACT OF THE PROPERTY OF Section 2 Sectio Section 1987 Annual Control of the Section 1987 Ann The second of th

STATE OF STA A CONTROL OF THE STATE OF THE S me Porteksbir Gran 74 A155 W. 1851

> in Kuwait STATE THE PARTY OF THE ing Director

# Setzen Sie Ihren nächsten Karrierestep. Herausforderung für Dipl.-Ingenieure, Dipl.-Wirtschafts-Ingenieure

Unser Firmenname ist weltweit ein Begriff für technologisch führende Geräte und Gerätesysteme. Zur Unterstützung des Geschäftsbereichsleiters Inland, der für mehr als 10 Niederlessungen mit 500 Mitarbeitern verantwortlich ist, auchen wir Ingenieure mit betriebswirtschaftlichen Kenntnissen als

# Vertriebsmanager

die zunächst im Sinne eines modernen Vertriebe-Controllings sowohl in konzeptioneller als auch operativ-praktischer Hinsicht die Effizienz der Niederlassungen verbessern. Wesentliche Säule unserer Führungs-philosophie ist dabei – nach den Grundsätzen der "Führung durch gemeinsame Zielsetzung" –, die Leistungsfähigkeit und Arbeitszufriedenheit zu erhöhen.

Nach 3-5 Jahren nachweislich erfolgreicher Tätigkeit ist an die Übernahme einer bedeutenden Führunge funktion in uneerem Hause gedacht.

Sie sollten nach einem hervorragend abgeschlossenen ingenieurwissenschaftlichen Studium einige Jahre Berufserfahrung in einem international tätigen Unternehmen der Geräte-Herstellung oder in einer Unternehmensberatung nachweisen können. Kenntnisse im Investitionsgüter-Marketing oder in der Ablauf- und EDV-Organisation würden Ihnen den Einstieg wesentlich erleichtern. Gute englische

Zu einer ersten vertraufichen Kontaktaufnahme stehen ihnen unsere Berater, Herr Groth oder Herr Zobel, unter der Ruf-Nr. 0 40 / 32 46 06 zur Verfügung. Absolute Diskretion und die Berücksichtigung von

Interessenten im Alter von ca. 30-35 Jahren, die sich dieser beruflichen Herausforderung gewachsen fühlen, bitten wir um Einsendung aussagefähiger Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, frühester Eintrittstermin und Gehaltsvorstellung) unter Kennziffer 790138 an Ferdinandstraße 28–30, 2000 Hamburg 1.

# Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Kerlaruhe, Lörrach, München, Barcelona, Bassi, Genf, Hilveraum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

# Ein Diplom-Ingenieur (TH/FH) Fachbereich konstruktiver Ingenieurbau

mit praktischen Erfahrungen, auch aus Führungspositionen, würde unseren Vorstellungen am

Wir aind ein mittleres privates Bauunternehmen mit Niederlassungen in NRW und einer breiten Angebotspalette, die von Betonwaren über Kanal- und Straßenbau bis hin zum konstruktiven ingenieur-(Tief-)Bau sowie Hochbau reicht. Als

# konstruktiver Ingenieurbau

sollen Sie für den letztgenannten Bereich, der also auch den Hochbau umfaßt, zuständig sein und ihn in umkämpften Märkten mit vollem persönlichen Einsatz und Ergebnisverantwortung

Wir erwarten einen erprobten, akquieitions- und verhandlungsstarken Mann mit erwiesenen Führungsqualitäten.

Der Standort ist in der Nähe des Ruhrgebietes, alle schulischen und gute Freizeitmöglichkeiten

Bei-Interesse steht ihnen unser Berater, Herr Dr. Carlo Koch, zu einer ersten telefonischen Kontaktaufnahme unter der Telefon-Nr. 0 22 61 / 7 30 34 zur Verfügung. Er sichert Diskretion nach allen Seiten zu. Dies gilt auch für Ihre schriftliche Bewerbung (tabeilarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, möglicher Eintrittstermin, Gehaltsvorstellungen). Sie senden sie bitte r der Kennziffer 981 152 an Postfach 31 01 61, 5270 Gummersbe

# Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

# Management-Herausforderung im Dienstleistungsbereich

Wir zählen zu den führenden europäischen Service-Firmen im Bereich Vermietung und Reinigung von Berufskleidung sowie anderen reinigungsintensiven Textilien.

Unsere Kunden sind Firmen aus Industrie, Handel und Dienstleistung. Nach erfolgreichem Einstieg in andere europäische Märkte haben wir nunmehr auch in Norddeutschland unsere erste Niederlassung gegründet. Die bisherige Entwicklung ist sehr erfolgversprechend. Zum weiteren Ausbau unserer Marktstellung suchen wir den verantwortlichen

# Niederlassungsleiter

der aufgrund seiner ausgeprägten unternehmerischen Befähigung in der Lage ist, die in der Ausbauphase vorhandenen Freiräume für die Entwicklung und Imagebildung des neuen Unternehmens ausfüllen zu können. Zu seinen Hauptaufgaben zählen:

- ☐ Erschließung neuer Märkte mit den dazugehörenden Verkaufskampagnen
- Verkaufsmanagement und Verwaltung
- ☐ Sichersteilen eines reibungslosen Geschäftsablaufs Aufdecken neuer Service-Bedürfnisse
- □ Verbindung zu Lieferanten
- ☐ Führung und Motivation der Mitarbeiter

Ferdinandstraße 28-30, 2000 Hamburg 1.

Der ideale Bewerber verfügt über mehrjährige Verkaufs- und Kundendiensterfahrung im Dienstleistungssektor. Er zeichnet sich durch ein hohes Maß an Eigenmotivation und Seibstän-

Gute Englischkenntnisse sind unabdingbare Voraussetzung. Für eine erste vertrauliche Kontaktaufnahme stehen Ihnen unsere Berater, Herr Zobel oder Herr-

Groth, unter der Rufnummer 0 40 / 32 48 06 zur Verfügung, die Ihnen absolute Diskretion Herren um die Mitte 30, die sich dieser Herausforderung gewachsen fühlen, bitten wir um Einsendung aussagefähiger Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen und frühester Eintrittstermin) unter Kennziffer 790 136 an



# Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Kerlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilvarsum, Wien, Zürich, Buenos Airea, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

### Nahrungsmittelindustrie

Wir aind ein namhaftes Unternehmen, haben als einer der Großen in der Branche einen guten Marktanteil erscheitet und eind erfolgreich. Der Sitz ist im südlichen Großraum Frankhurts.

# Kaufmännischen Geschäftsführer

dem die Bereiche Handel und Rechnungswesen unterstehen.

Wir denken an eine unternehmerisch geprägte Persönlichkeit mit mehrjähriger Führungserfehrung aus vergleichbaren Positionen der Kaufmärinischen Leitung mit einem guten Gespür für den Markt. Tätigkeitsschwerpunkt liegt im Vertrieb und im Einkauf der Naturprodukte. Ein solldes kaufmännisch/

betriebswirtschaftliches Wissen mit der Beherrschung des modernen Rechnungswesens setzen wir voraus. Als Altersrahmen denken wir en Anfang bis Ende 40. Unerfäßlich sind gute englische oder französische Sprachkenntnisse. Der gebotene Vertrag geht von einem langfristigen Engagement aus. Ein Teil der attraktiven Bezüge orientiert sich am Unternehmenserfolg.

Interessenten, die eine solche Spitzenposition mit umfassender Verantwortung ausfüllen können, steht für eine erste telefonische Kontaktaufnahme unser Berater, Herr Dr. Mickley, unter Tel. 02 28 / 64 30 21 zur Verfügung. Schriftliche Bewerbungen mit der Angabe evtl. Sperrvermerke erbitten wir unter Kannziffer 900 022 an Heilsbechstraße 22, 5300 Bonn 1.

# Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Bas Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Alrea, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Wir suchen für unsere Organisations-Abteilung einen befähigten

112 114

# Bank-**Organisator**

zum nächstmöglichen Termin. Eine mehrjährige Tätigkeit in den Bereichen Planung, Aufbau- und Ablauforganisation sind Voraussetzung für die Besetzung der vakanten Position. Ebenso sollten Sie fundierte Kenntnisse auf dem Gebiet der Datenverarbeitung mitbringen.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an unsere Personalabteilung, Postfach 10 74 27, 2800 Bremen 1.

BANKVEREIN BREMEN AG Wachtstr. 16, 2800 Bremen 1

### ittlichen Verdienstmöglichkeiten, DM 250 000,- p. a. machen wollen.

und mehr, bleten wir ihnen, wenn Sie sich hauptberuflich selbst

Eine sichere Existenz

## lowells 2 salbständige Repräsentanten

überregionales Dianetteistungsunternehmen (Video-Filmproduktionen all-gemein, Video-Sportveranstaltungen, Video-Partnervermittlung, Video-Te-

mit Presenz izn In- und Austand in der näheren Umgebung folgender Städte:

Hamburg, Hannover, Düsseldorf, Frankfurt, Stuttgart, München und in Berlin.

Was wir erwarten: einen guten Leumund

sichers und gewandtes Auftreten
 gepflegte Erscheinung
 Geschick und Takt im Umgang mit Menschen
 Sie sollten im Alter zwischen 35 und 50 sein

Ober Einzelheiten der Position möchten wir Sie geme in einem persönlichen Gespräch unterrichten.

Bitte bewerben Sie sich (mit tab. Lebenslauf, Zeugnisebschriften, Licht-bild) und segen Sie uns auch, wann Sie frühestens ihre Tätigkeit aufneh-

Unterlagen bittle unter K 1386 an WELT-Verlag, Postfach 1008 84,

Eine Einrichtung der Resozialisierung Nichtseßhafter (gem. § 72 BSHG) mit 360 Plätzen und sind Mitglied des Diakonischen Werkes der ev.-luth. Landeskirche Hannovers. Im Bereich der Sozialhilfe bieten wir durch arbeitstherapeutische Maßnahmen umfangreiche Hilfe an.

## www. Einen Verwaltungsleiter

Wir erwarten: Betriebswirtschaftliche Fähigkeiten (Kalkulation der Pflegesätze etc.), Bilanzsicherheit sowie langjährige Erfahrung im Rechnungswesen. Wünschenswert sind darüber hinaus Kenntnisse auf dem Personalsektor, wobei das Tarifrecht und das Mitarbeitervertretungsrecht des Öffentlichen Dienstes anzuwenden sind. EDV-Kenntnisse sind Voraussetzung.

Zusammenarbeit in einem kleinen Team Vergütung nach den AVR des Diakonischen Wer-

Wir erbitten: Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen an folgen-de Adressa: Werkheim e. V., Geschäftsleitung, Büttnerstraße 9, 3000 Hannover 1.

# Kaufm. Angestellter

als rechte Hand des Vertriebsleiters Inland gesucht.

Unser neuer Mitarbieter sollte gewohnt sein, selbständig, verantwortungsbewußt und kooperativ zu

Wir bieten ein angemessenes Gehalt nebst sozialen Leistungen (Mittagstisch im Hause etc.).

Ihre aussagefähige Bewerbung nebst handgeschriebenem Lebenslauf erbitten wir mit dem Vermerk HB 83 an:

NORIS SHAKESPEARE GMBH

5000 Köln 41, Postfach 42 04 24, Berrenrather Str. 186

## **BESCHAFFUNGS-**MARKETING



Wir sind ein Unternehmen der Süßwarenindustrie, das mit 350 Mitarbeitern beachtliche Umsatzzuwächse erzielte. Im Verkauf haben wir unsere Produkte (Lakritzen und Fruchtgummi) durch eine konsequente Marketingstrategie zu bekannten Markenartikeln entwickelt, Auch im Einkauf ergeben sich erweiterte Anforderungen. Unser

### Leiter Einkauf

soll sich deshalb nicht nur mit preisgünstiger und termingerechter Beschaffung (Volumen ca. 50 Mio. DM) sowie der Steuerung der Lagerwirtschaft befassen, er soll auch – in enger Zusammenarbeit mit Verkauf, Marketing und Produktion – nach Alternativen im Bereich der Rohstoffe, übrigen Fertigungsprodukte, Verpackungen suchen.

Neben gründlicher Ausbildung und Berufserfahrung sind dafür spezifische Kenntnisse aus der Nahrungsmittel-und Verpackungsindustrie und auch im internationalen Geschäft (mit entsprechenden Englischkenntnissen) erforderlich, Wir halten kreativen und unbeinrbaren Optimierungswillen, Verhandlungsgeschick sowie Führungs-und Kooperationsfähigkeit für wichtige persönliche Eigenschaften.

Die Position wird ihrer besonderen Bedeutung entsprechand honoriert und organisatorisch ausgestattet.

Ihre Bewerbung (einschließlich handschriftlichem Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien) richten Sie bitte an Herm Ass. Dipl.-Kfm, Hüttmann, der auch geme für einen ersten Telefonkontakt (0 28 22 / 60 12 55) bereitsteht.

Katjes FASSIN GmbH + Co. KG, Dechant-Sprünken-Straße 53-57, 4240 Emmerich



### REEMTSMA

eine national und international tätige deutsche Unternehmensgruppe. Marktführer im deutschen Cigarettengeschäft, bei den Brauereien unter den arsten Drei. Unternehmerisch erfolgreich, den Mitarbeitem verpflichtet, Leistung als Ziel.

Wir suchen einen jüngeren Mitarbeiter für unsere

# Konzernrevision

Nach kurzer Enarbeitungszeit soil folgendes verantwortlich übernommen werden:

- System- und Abiaufprü-
- aligemeine Ordnungsmäßigkeltsprüfungen
- Jahresabschlußprüfungen - betriebswirtschaftliche

Sonderaufgaben.

Geeignet für diese Aufgaben sind Bewerber mit betriebswirtschaftlichem Studium sowie einer zweibis dreijährigen Revisions-/ WP-Praxis.

Wir erwarten welterhin sicheres Auftreten sowie Kritik- und Durchsetzungsfähigkeit.

Wir bieten ein vielseitiges und sehr selbständig zu bearbeitendes Aufgabengebiet.

Das Gehalt und die Sozialleistungen entsprechen denen eines großen Unternehmens.

Bewerbungen erbitten wir

H.F.&Ph.F.Reemtsma GmbH & Co Personalwirtschaft Parkstraße 51 2000 Hamburg 52

ATTKA R6 West ERNTE StuyWesant REVAL Roth-Händle

Wir sind ein mittelständisches Maschinenbau-Unternehmen. Seit vielen Jahren gehören wir zu den führenden Herstellem unserer Branche in Norddeutschland.

Der jahrelange Einsatz unserer Maschinen im in- und Ausland läßt die marktseitige Nachfrage nach Ersatzteilen und Speziatzubehör ständig steigen. Auch unter wirtschaftlichen Aspekten gewinnt dieser Bereich eine immer größere Bedeutung.

Die Organisation des Ersatzteilwesens mit der Gesamtverantwortung für die Bevorratung, den Verkauf und die Auslieferung von Ersatzteilen und Zubehör möchten wir in die Hände eines technisch versierten Kaufmanns legen, der als

# Leiter Ersatzteile + Zubehör

bel uns eine umfangreiche und vielseitige Aufgaba vorfindet.

Unseren Erwartungen werden Sie am besten gerecht, wenn Sie mehrjährige Erfahrungen aus dem Ersatzteilgeschäft des Maschinenbaus besitzen. Aufgrund unseres hohen Exportanteils und Ihres laufenden Kundenkontaktes sind Englischkenntnisse wünschenswert. Hinzu kommt die Fähigkeit, eine Abteilung mit 10–15 Mitarbeitern wirksam zu führen. Durchsetzungsstärke, persönliche Integrationsfähigkeit und praxisgerechter Arbeitsstil sollen gleichgewichtig

Bitte bewerben Sie sich über unsere Beratungsgesellschaft. Für objektive Vorabinformation steht Ihnen Herr A. Piech telefonisch unter 0 40 / 81 75 25 gern zur Verfügung. Ihre Zuschrift erbitten wir an



DR -ING.

Postlach 6229

2300 Kiel 14

RUDOLF HELL GMBH Grenzstraße 1-5

Telefon (0431) 2 00 11

Die Hell GmbH, eine Siemens Gesellschaft, gehört zu den bekanntesten Produzenten von Investitionsgütern für die Reproduktions-, Satz- und Informationstechnik. Jahrzehntelange Pionierarbeit gibt dem Unternehmen heute seine führende Position auf dem Welt-

Wir bieten Diplom-Ingenieuren der Fachrichtungen Nachrichtentechnik, Informatik, Elektrotechnik, Fertigungstechnik und Maschinen-bau anspruchsvolle Einsatzmöglichkeiten in folgenden Bereichen:

### Entwicklung

Das Aufgabengebiet gibt qualifizierten Bewerbern die Möglichkeit, an der Weiterentwicklung analoger und digitaler Bildverarbeitungs-und Übertragungssysteme mitzuarbeiten.

### **Fertigung**

Zu der Aufgabe gehört die Einsatzoptimierung vorhandener NC-Programmiersoftware sowie Beobachtung neuer Systementwick-lungen. Wir erwarten – entsprechend dem Aufgabengebiet – ver-tiefte DV-Kenntnisse und ein solides Grundwissen über mechanische Fertigungstechnologien.

Wenn eine der genannten Aufgaben Sie anspricht, richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugnissen und Lichtbild an unsere

Wir sind ein international arbeitendes Unternehmen des Maschinenbaus. Unsere Erzeugnisse auf dem Gebiet der Kakao-, Schokoladen-, Ölsaaten- sowie chemischen Industrie genießen

Zur Erganzung unseres Führungsteams suchen wir zum baldmöglichen Eintritt den die

# Leiter/in der Betriebswirtschaft

Schwerpunkte des Arbeitsgebietes sind

- betriebliches Rechnungswesen
- innerbetriebliche Revision Organisation
- Datenverarbeitung

Wir erwarten die Fahiokeit, selbstandig zu arbeiten, ein abgeschlossenes wirtschaftswissenschaftliches Studium sowie mehrjahrige Praxis.

Wir bieter, eine unseren hohen Anforderungen entsprechende Dotierung, hervorragende Mitarbeiter und ein aufgeschlossenes Management.

Für telefonische Vorabinformationen steht Ihnen Herr Kreibohm unter Telefon 040. 39 10 91 10 zur Verfügung



# Bauermeister |

### Friedensallee 44 · 2000 Hamburg 50 (Altona) Diplom-Bauingenieur (FH)

Fachrichtung Hochbau

Rheinbraun ist ein bedeutendes Großunternehmen der Energiewirtschaft im Raum Koln-Düsseldorf-Aachen mit mehr als 17 000 Mitarbeitern.

Wir suchen einen Diplom-Baulngenieur (FH) der Fachrichtung Hochbau.

Aufgabe unseres neuen Mitarbelters wird die Beurteilung von Schäden an baulichen Anlagen aller Art hinsichtlich Ihrer Verursachung und deren Beseitigung sein.

Für dieses interessante Aufgabengebiet kommen nur Bewerber in Betracht, die Erfahrung in der Bauleitung sowie Kenntnisse in

der Statik, Baukonstruktion, Ausschreibung und Abrechnung besitzen. Daneben sind weiterhin Verhandlungsgeschick und ein gutes schriftliches Ausdrucksvermögen wichtige Voraussetzungen.

Rheinbraun bietet Ihnen einen krisensicheren Arbeitsplatz, ein leistungsgerechtes Gehalt und die besonderen sozialen Leistungen eines Großunternehmens.

Interessierte Damen und Herren, die die von uns dewünschte Berufsqualifikation haben, richten bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe des Gehaltswunsches

Rheinische Braunkohlenwerke Aktiengesellschaft Personalabteilung PT/3, Stüttgenweg 2, 5000 Köln 41 Telefon: (02 21) 4 80-26 4<u>7</u>

> Eröffnen Sie sich eine interessante Marktlücke durch ein neues, umsatzsicheres Programm:

# **Immobiliensparen**

Besonders geeignet für Anlageberater, Versicherungs-, Bausparvermittler- und Vertriebsgruppen.

Mo. bis Fr. 10.00 bis 17,00 Uhr, Tel. 0611/ 74 26 33-35 - Ihr Gesprächspartner Herr Rohde.

ABE-GMBH Beethovenstraße 7b, 5000 Frankfurt/Main



Wir sind eines der größten privaten Bau-, Bauträgerund Baubetreuungsunternehmen im westdeutschen

Die Zahl der von uns erstellten und zu verwaltenden Eigentumswohnungen nimmt von Jahr zu Jahr kräftig zu. Unsere Abteilung Hausverwaltung braucht darum

### Bast-Bau sucht selbständig arbeitende(n) Hausverwalter(in) für Eigentumswohnungen.

Wir denken an einen Mitarbeiter, männlich oder weiblich, der sich mindestens schon die ersten Sporen in der Hausverwaltung verdient hat oder über ähnlich gelagerte Erfahrungen aus der Vermögensverwaltung verfügt. Verständnis für bautechnische Gegebenheiten und EDV-Grundkenntnisse sind ebenfalls erwünscht.

Als eines der größten privaten Bau- und Bauträgerunternehmen im westdeutschen Raum bieten wir ihnen 13 gute Monatsgehälter, Erfolgsprämien, Gewinnbeteiligung, zusätzliche Altersversorgung, Mittagstisch im modernen Kasino, Gleitzeit, nette Kollegen und einen sicheren Arbeitsplatz.

Bitte senden Sie uns Ihre vollständige Bewerbung mit tabellarischem Werdegang.

**BAST-BAU** 

Bast-Bau-Betrevungs KG Millrather Weg 3, 4006 Erkrath-Unterfeldhaus Postanschrift: Postfach 3020, 4006 Erkrath 1 2 Düsseldorf (02 17) 25 03-0



Als international bekanntes Unternehmen der Gebrauchsgüterindustrie liegt der Schwerpunkt unserer Arbeit in der Intensivierung unserer europäischen-

Im Zuge des Ausbaus unserer Auslandsaktivitäten auchen wir baldmöglichst einen technisch orientierten Exportkaufmann als

# Gebietsverkaufsleiter Europa

mit entsprechender Ausbildung und beruflichen Erfahrungen. Sehr gute englische Sprachkenntnisse halten wir für unabdingbar, Französisch für

Einem vertriebsorientierten Praktiker sollten die Anwendung von Marketinginstrumenten und die Führung technischer Fachgespräche vertraut sein. Die Hauptaufgabe wird darin bestehen, unsere traditionelle Produktnalette zu betreuen und neue Produkte international einzuführen. Die vertraglichen Konditionen sollten einem persönlichen Gespräch vorbehalten bleiben

Bitte bewerben Sie sich durch Übersendung Ihrer vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Handschreiben, Lichtbild und Angabe Ihrer Einkommenswünsche sowie Ihrem frühestmöglichen Eintrittstermin.

Für einen ersten telefonischen Kontakt steht Ihnen unser Personalieiter, Herr Steinmeier, unter der unten angegebenen Telefonnummer zur Verfü-

WINKHAUS TECHNIK GMBH & CO. KG

Personalabt. Tel. (0.25.04) 1.21 - August-Winkhaus-Str. 4404 Telote

### KUNDENMARKETING MIT VERLAGSPRODUKTEN

in wirtschaftlich turbulenten Zeiten sind treue Stammkunden lebenswichtig. Unsere Verlagsprodukte helfen unseren Kunden, solche Kaufer zu gewinnen und

Mit jahrzehntelanger Tradition bieten wir eine Kundenzeitschrift an, die speziell für den Nachwuchs der Kunden von Apotheken und weiteren ausgewählt guten Fachgeschäften gestaltet ist. Unseren ungewöhnlich guten Erfolg auch in der Bundesrepublik Deutschland wollen wir weiter ausbauen und auchen daher

# GEBIETSVERKAUFSLEITER

für die Gebiete Hamburg, nördliches Ruhrgeblet und Köln.

Unsere neuen Mitarbeiter erschließen aktiv und unermüdlich neue Kundenkreise, sind eigenmotiviertes, erfolgsorientiertes Arbeiten gewöhnt und verfügen über abschlußsicheres Verhandlungsgeschick.

Hilfreich sind bereits bestehende Kontakte zum obenganannten Kundenkrals.

Wenn Sie diesen Voraussetzungen entsprechen und an einer attraktiven Leistungsvergütung mit der Sicherheit eines renommierten Schweizer Verlagsunternehmens interessiert sind, senden Sie bitte ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (mit Photo) an die von uns beauftragte Unternehmensberatung Dr. Schmitz-Maibauer und Partner, z. Hd. Frau Dipl.-Pad. Gabriele Schmitz-Maibauer, Brüsseler Str. 86, 5000 Köln 1, Tel. 02 21 / 52 03 10.

Unternehmer- und Unternehmensberatung

Dr. Schmitz-Maibauer und Partner

perfe



# Praktiker, Handelsfach- und Betriebswirte für die Disposition im Einkauf

Es erwarten Sie Aufgaben mit gro- hohe Leistungsbereitschaft aus. Einsatz fordern und durch Konditionen eines modernen Großuntemehmens honoriert werden.

Bem Verantwortungsspielraum, Intensive Kontakte mit den Liefedie Engagement und persönlichen ranten, Ermittlung von Bederfsmengen und das Erstellen von Schwerpunktanalysen stehen im Vordergrund ihrer Tätigkeit.

Sie haben bereits in der Praxis Damen und Herren, die an dieser gelemt, logisch zu denken, sich Aufgabe interessient sind, soliten schnell auf neue Dinge einzu- sich bitte mit vollständigen Unterstellen und zeichnen sich durch lagen bei uns bewerben. 3200

> OTTO VERSAND HAMBURG Personalabteilung 3

Wandsbeker Str. 3-7, 2000 Hamburg 71

Für die Planung moderner Marineschiffe suchen wir

# DIPLOM-INGENIEURE (TH/FH)

der Fachrichtungen

- 033 Starkstromtechnik/allgem. Elektronik für die Planung und den Entwurf von Stromversorgungseinrichtungen und die Durchführung damit in Verbindung stehender Berechnungen. Gesucht wird ein jüngerer Mitarbeiter mit auter Grundausbildung und möglichst einigen Jahren Industrieerfahrung.
- 053 integrierte Logistikplanung, Zuverlässigkeitsund andere anlagenquerschnittliche Untersuchungen (Studien). Erforderlich ist Berufserfahrung auf den Gebieten Schiffsbetriebsanlagen, Elektrotechnik oder Elektronik.
- 024 Informatik. Hochschulabsolvent mit guten mathem. Kenntnissen und Erfahrungen auf dem Gebiet der Modellierung, Simulation und Leistungsbewertung von verteilten DV-Netzen in der Prozess-Datenverarbeitung.

Die Aufgabengebiete beinhalten Analyse, Entwurfsüberlegungen und Spezifizierung der Ergebnisse zur Überführung in die Realisierung.

Wir erwarten solide Fachkenntnisse, Initiative und selbständige Arbeitsweise, Neigung zur Teamarbeit, klare Ausdrucksweise in Schrift und Wort sowie gute englische Sprachkenntnisse.

Wir bieten ein leistungsgerechtes Gehalt, fortschrittliche Sozialleistungen, gleitende Arbeitszelt, City-Nähe (U-, S-Bahn-Nähe) des Firmensitzes.

Ihre Bewerbung erbitten wir unter X 1397 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Alteres Ehepaar (alleinstehend) sucht zum 1. Februar 1984

# perfekte Köchin

# perfekten Diener

nur mit besten, langi. Zeugnissen – Empfehlungen notwendig – gesund – für sehr gepfiegtes, ruhiges Einfamilienhaus in Köin. Gute Dauenstellung – Hitlen vorhanden.

Bewerbungen mit Referenzen unter K 9237 an Postfach 10 11 50. 5000 Köin 1

# Elektrotechnik - Elektronik im Spezialmaschinenbau /Großraum Hamburg

Wir sind ein international angesehenes Unternehmen in einer norddeutschen Großstadt mit mehreren tausend Beschäftigten und einem sich weiterhin positiv entwickelnden Umsatz von einigen hundert Mio. DM. Wir entwickeln und produzieren technisch hochwertige Spezialmaschinen für anspruchsvolle Abnehmerkreise aus verschiedenen Fertigungsbranchen.

Wir suchen eine verantwortungsfreudige und ideenreiche Ingenieurpersönlichkeit als

# technische Führungskraft

die zunächst als Assistent in diesem Bereich unser Unternehmen und die Aufgabe gründlich kenneniernen soll, um in wenigen Jahren eine größere Führungsaufgabe in Linienfunktion zu übernehmen.

In der Einarbeitungszeit sollen diesem Herrn verantwortliche Aufgaben im Gesamtgebiet Steuerung und Prozeßautomatisierung von Anlagen für die Nahrungs- und Genußmittelindustrie übertragen werden.

Für die Bewährung in dieser Ausgangsposition sind außer der fachlichen Qualifikation vorauszusetzen:

- Praktische Erfahrung im Einsatz von SPS und Rechnern für Regelung, Steuerung und Prozeßleitebene
- Die Befähigung zur Organisation und Menschenführung
- Überdurchschnittliche Einsatz- und Kooperationsbereitschaft
- Bei aller Flexibilität doch ein hohes Maß von Systematik und Konsequenz im Arbeits- und Führungsverhalten.

Wir berücksichtigen bei der Vertragsgestaltung selbstverständlich die nachgewiesene Qualifikation und die berechtigten Ansprüche in der

Richten Sie bitte Ihre mit "AEW" gekennzeichnete Bewerbung (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild sowie handgeschriebenen Begleitbrief mit Angaben über Eintrittsmöglichkeit und Gehaltsvorstellung) an den von uns beauftragten

# Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer Zum Steinberg 47, 6900 Heidelberg 1

der Ihnen gerne auch telefonische Auskünfte gibt (Tel. 0 62 21 / 4 99 05) sowle für Diskretion und Beachtung etwalger Sperrvermerke

RWS-Present sucht

# Handelsvertreter

Unser Programm: News Collection Papeterie, Kunstgewerbe und

Unear Kundenkreis: Kunstgewerbe- und Kettengeschäfte sowie

Wir sind ein Großhandelsunternehmen mit guter Marktpoeition.

Sie sollten über große Einsatzbereitschaft verfügen, wenn möglich bereits Kundenkontakt zu geannnten Branchen besitzen und im Zentrum des Gebietes wohnen.

Außerdem auchen wir einen Reisenden zur Unterstützung unserer Handelsagentur im Postleitzahlgebiet – 2 –.

Bitte richten Sie ihre Bewerbung an:

# RWS-Präsent

Brunngartenstraße 5, 8060 Dachau, Tel. 8 81 31 / 7 20 91 - 4

Deutsches Unternehmen vergibt Generalvertretun-

# Fallschirmspringer-Stiefel und Sportschuhe

an folgende Länder: Benelux, Österreich, Schweiz, Frankreich, England und Skandinavien.

Bewerbungen nur von solventen, fachkundigen Einzelpersonen bzw. gut eingeführten Handelsunternehmen mit entsprechendem Kapital und Tätig-

Bewerbung unter N 1389 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Lübeck

Im Bereich der voluminösen Güter betreiben wir Guterkraft-verkehr mit einem größeren Fuhrpark im nationalen und

Dafür wird zum 1, 1, 84 ein einsatzfreudiger

### Speditionskaufmann (38-40 J.)

als 1. Disponent gesucht.

Kenntnisse der engl. od. schwed. Sprache wären von Vorteil, sind aber keine Bedingung. Wichtig ist eine gute Umgangsform für den täglichen Telefonkontakt mit den

Nach einer Einarbeitungsphase werden die kostenbewußte Disposition der Fahrzeuge und die alleinverantwortliche Führung des Fahrpersonals erwartet. Gleichzeitig soll der neue Mitarbeiter später als Stellver-treter des Chefs fungleren und dann Prokura erhalten. Geboten werden ihnen ein Dauerarbeitsplatz in modernen Räumen und ein attraktives Gehalt. Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und Licht-

bild richten Sie bitte an die GÓDECKE-SPEDITION

Im Gleisdreieck 8, 2400 Lübeck 1 Telefon 04 51 / 6 69 11

Die IBM bietet viele Wege, die persönliche und berufliche Zukunft mit der Informationsverarbeitung zu verbinden. Für junge Hochschulabsolventen Chance und Einladung, in neuen Kategorien zu denken und zu arbeiten. Heute wenden wir uns an:

# Wirtschaftswissenschaftler, Ingenieure, Informatiker und Mathematiker für den Vertrieb Datenverarbeitung.

### Was wir erwarten

Für unseren Vertrieb Datenverarbeitung suchen wir Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter mit abgeschlossenem Hochschulstudium, mit und ohne Berufserfahrung. Sie sollen die IBM bei Wirtschaftsunternehmen und Verwaltungen als kompetente Partner vertreten. Dazu sind Intelligenz, Beweglichkeit und Überzeugungskraft erforderlich. Komplizierte Sachverhalte müssen einfach und überzeugend dargestellt sowie Problemlösungen erarbeitet und verkauft werden. Kenntnisse der Datenverarbeitung erleichtern die Einarbeitung.

## Aufgabe

Unser Vertrieb Datenverarbeitung arbeitet eng zusammen mit unseren Kunden beim Auf- und Ausbau der Informationsverar-

beitung wie bei der Integration von Daten, Text, Bild und Sprache. Damit leisten wir einen Beitrag zur Erschließung von neuen Anwendungsmöglichkeiten für immer mehr Benutzer von betrieblichen Informationssystemen. Wir stellen dafür tragfähige Konzepte, leistungsfähige Produkte, Dienstleistungen und Anwendungspakete zur Verfügung. Unsere Mitarbeiter sind die Berater des Kunden von der Problemanaluse über die Auswahl der Produkte bis hin zu deren optimalen Einsatz durch den Endbenutzer.

## Angebot

Wir bieten Ihnen innerhalb unseres Vertriebs in verschiedenen Orten Deutschlands einen interessanten Aufgabenbereich, der auch die Chance eröffnet, in Führungspositionen hineinzuwachsen. Mit einer gründlichen, individuell abgestimmten Ausbildung und

der Einarbeitung in Theorie und Praxis bieten wir dazu die Grundlage. Sie arbeiten mit erfahrenen Kollegen gleichberechtigt im Team zusammen. Der Gegenwert für Ihre Leistung ist ein Bezahlungssystem, bei dem sich Leistung lohnt. Hinzu kommen umfangreiche Sozialleistungen und die Sicherheit, die ein weltweit erfolgreiches Unternehmen bietet. Unser Angebot enthält auch Arbeitsplätze, die sich für Schwerbehinderte eignen.

### Einladung

Damen und Herren, die an diesen Aufgaben interessiert sind, und für die unser Angebot auch eine Herausforderung ist, bitten wir um ihre Bewerbung. Wir werden uns dann umgehend mit Ihnen in Verbindung setzen.

# Die IBM Deutschland heute

1910 Gründung als

Deutsche Hollerith-Maschinen GmbH

27621 Mitarbeiter, davon 1581 in Forschung und Entwicklung

4571 in der Verwaltung

4636 im technischen Außendienst 5918 im Vertrieb

10915 in der Produktion

Werke in Böblingen/Sindelfingen, Mainz, Hannover, Berlin. Niederlassungen in 42 Orten der Bundesrepublik. Produkte: große und mittlere Rechner-Systeme, Büro- und Personal-Computer, Datensichtstationen, Speichereinheiten, Textverarbeitungsprodukte, Software, Anwendungen, Dienstleistungen.

IBM Deutschland GmbH PL Personalsteuerung Kennziffer 079/83



And the time of the Tricenter ton to Table girlig.

41 Sammer Is Clark

Seaward and Son 200 man of the same Paris Spring Print Bloom Spirit in the later of Section - It would be the western the pictor or worker a regard Beag. distriction.

25 Control Control Challen lateran more zur les **组 & CO. K**®

NG **IKTEN** erres de don lobertage the March of Jonates

werdeter in contended go applementing agency amen in the other care.

表現られたという。 2013年 - 2013年 - 2013年 8月日日

**提表**版 1000年11日本第二次第二次

particular to the man problem. met Jan Prant per spiller ALTERNATION OF BRIDER  $\tilde{\mathbb{Z}} = \mathbb{Z} (\frac{1}{2} \tilde{\mathbb{Z}}^{2} + \mathbb{Z}^{2}) \times \mathbb{Z} (1 + \mathbb{Z}^{2}) \times \mathbb{Z} (1 + \mathbb{Z}^{2}) \times \mathbb{Z} (1 + \mathbb{Z}^{2})$ (14)数(14)。14 中层层型。

mcc. dic ighch ist

HIL Char

er a

والإنجازات مراا

90 July 15 1 18

្នាស់ ខេត្ត ខេត្ត កែវិស៊ីវិស៊ីវិ

ar egeti**jn** NAME OF STREET

and the state of the 44、11万**强**4

# **DEUTSCHLAND - NIEDERLANDE**

ABU zählt zu den führenden Herstellern von Angeigeräten.

Eine breitgefächerte Angebotspalette, große Innovationsfähigkeit sichern uns eine weitere positive Entwicklung.

Zur möglichst kurzfristigen Ergänzung unserer deutschen Verkaufsmannschaft suchen wir mit Schwerpunkt im norddeutschen Raum bundesweit mehrere

# Bezirksleiter

Diese Aufgaben wollen wir vertriebserfahrenen Profis übertragen. Ertragsorientiertes Handeln sowie persönliches Engagement und Organisationstalent setzen wir voraus.

Wenn Sie schon heute im Verkauf und nach entsprechender Einarbeitung dann auch in der fachlichen Beratung stark sind und diese Herausforderung in einem leistungsfähigen und expandierenden Unternehmen aufnehmen wollen, bitten wir um Zusendung aussagefähiger Bewerbungsunterlagen.

Wir melden uns schneil.

## Kunststoffartikel für die Elektrotechnik

Wir sind ein bedeutender Hersteller und Zulieferer für Kunststoffartikel mit Schwerpunkt in der Elektroindustrie.

Zur Betreuung unserer Kunden in der industrie und im Großhandel suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

# VERTRIEBSREPRÄSENTANTEN

südi. Niedersachsen/östi. Westfalen

Sie sollten über eine technisch/kaufmännische Ausbildung verfügen und auch schon Erfahrung im Außendienst gesammelt haben. Englische Sprachkenntnisse sind von Vorteil.

Wir bleten Ihnen eine gründliche Einarbeitung, übertragen Ihnen eine verantwortungsvolle Aufgabe, die viel Selbständigkeit verlangt. Zu einem leistungsorientierten Gehalt stellen wir Ihnen einen Firmenwagen zur Verfügung, den Sie auch privat nutzen können.

Zur ersten Kontaktaufnahme steht Ihnen unser Berater, Herr Manfred G. Schubert, zur Verfügung. Richten Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an ihn. Er steht ihnen für Fragen telefonisch zur Verfügung.

Englische Planke 6 · 2000 Hamburg 11

040/365028

Unser Mandant ist ein erfolgreiches Produktionsunternehmen der Nahrungsmittelindustrie mit bedeutenden Umsätzen und weltweiten Handelsverbindungen. Um den gestiegenen Anforderungen im Bereich unseres Devisengeschäfts gerecht zu werden, suchen wir

# Bankkaufmann

Der spätere Mitarbeiter sollte nach einer Banklehre möglichst einschlägige Erfahrungen im De-visentermingeschäft gesammelt haben. Kenntnisse auf dem Gebiet des Dokumentengeschäfts sind von Vorteil. Die ausgeschriebene Position bietet einer Nachwuchsführungskraft wegen der vorhandenen Aufstiegsmöglichkeiten eine besondere Chance. Engagement sowie flexible Einsatzfähigkeit werden voraus-

gesetzt. Die Position wird ihrer

ROHDE&SCHWARZ

50 JAHRE elektronische 1933-83

Bedeutung entsprechend honoriert. Für den Fall des Verlustes eines 13. Entgelts zum Jahresende ist mein Mandant bereit, dem Rechnung zu tragen.

Wenn Sie glauben, die obigen Voraussetzungen zu erfüllen, und Sie die selbständige Arbeit, die Sie aus Ihrer beruflichen Erfahrung gut beurteilen können, reizt, dann senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an uns. Sperrvermerke werden zuverlässig beachtet.



Dr.G+G Schmitz Parkstraße 16 2000 Hamburg 52 Tel.: 040/820561

> ROHDE & SCHWARZ ist ein bedeutendes Unternehmen der elektronischen Industrie in München. Wir entwickeln und fertigen jetzt im fünften Jahrzehnt ein breites Spektrum elektronischer Meßgeräte und nachrichtentechnischer Anlagen. Für unsere Abteilung Mikroelektronik suchen wir einen qualifizierten

# Entwicklungs-Diplom-Ingenieur Univ. Fachrichtung Nachrichten- oder HF-Technik

Ihre Aufgabe wird die Entwicklung von Systemkomponenten für HF- und Mikrowellensysteme sein. Sie sollten Erfahrungen auf dem Mikrowellengebiet mitbringen, mit der Streifenleitungstechnik vertraut sein und CAD-Methoden bei der Herstellung des Schaltungsentwurfes einsetzen

Neben einem guten Hochschulabschluß erwarten wir von Ihnen Kreativität, Kooperationsvermögen und Organisationstalent. Die Beherrschung der englischen Sprache ist notwendig. Wir bieten Ihnen einen sicheren Arbeitsplatz, ein gutes Gehalt und die Möglichkeit zur selbständigen Arbeit und persönlichen Entwicklung. Die gleitende Arbeitszeit ist für uns selbstverständlich. Dazu kommen alle sozialen Vorteile eines modernen Großbetriebes. Wenn Ihnen unser Angebot gefällt und Sie neue verantwortungsvolle Aufgaben übernehmen wollen, sollten Sie mit uns Kontakt aufnehmen.

Bitte bewerben Sie sich mit Ihren vollständigen Unterlagen und mit Angabe Ihres Gehaltswunsches bei unserer Personalabteilung P 9.

ROHDE & SCHWARZ GMBH & CO. KG MÜHLDORFSTRASSE 15 . TELEFON 089 / 41 29-24 03 8000 MÜNCHEN 80 . 5 MINUTEN VOM OSTBAHNHOF



Die Stadt Neuss am Rhein – eine moderne und soziale Großstadt mit da. 150 000 Einwohnern - sucht zum nachstmog oben Zeitpunkt den/die

### Leiter/in

Amt für Liegenschaften und Wirtschaftsförderung Kennetter 3/23

Die anspruchsvolle Position erfordert eine dynamische, entscheidungssichere und kontaktfreudige Persönlichkeit mit Initiative, Durch-setzungsvermögen und ausgeprägtem Verhandlungsgeschick. Die Tätigkeit setzt in besonderem Maße Verständnis für wirtschaftliche Zusammenhänge voraus.

Die Stadt Neuss verfügt über beträchtlichen Grundbesitz, so daß gute Voraussetzungen für eine aktive Grundstückspolitik zur Förderung der Wohn-, Geschäfts- und Industriebebauung gegeben sind.

Das Aufgabengebiet umfaßt: Grundstücksan- und -verkauf

Verwaltung des bebauten und unbehauten Grundbesitzes

Einschlägige Berufserfahrungen und ein entsprechendes Studium (z. B. Jura, Volkswirtschaft, Geodäsie) sind erwünscht, aber nicht Bedin-

Die Datierung entspricht der besonderen Bedeutung der Position.

Die Stadt Neuss ist ein verkehrsgünstiger Standort im Schnittpunkt der Rheinschiene mit der Ost-West-Achse. Sie ist in den letzten 25 Jahren auf das doppelte an Einwohnern und Arbeitsplätzen gewach-san. Weiteres Wachstum ist zu erwarten. Sie hat einen bedeutenden

Ein breitgefächertes Angebot allgemein- und berufsbildender Schulen steht zur Verfügung. Der Wohnwert der Stadt Neuss, die über eine dichte und weitverzweigte Infrastruktur verfügt, ist groß.

Bewerbungen sind mit den üblichen Unterlagen, der o. g. Kennziffer und dem Vermerk "Bewerbung" auf dem Briefumschlag zu richten an den Stadtdirektor der Stadt Neuss – Personalemt », Postfach 95,

Gewandte, organisationsfreudige

# Chefarztsekretärin

mittleren Alters, perfekt in allen Sekretariatsarbeiten, für Uni-Klinik in Niedersachsen, Fachgebiet Innere Medizin, baldmöglichst gesucht. Englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift (Diktat nach Band) sind erwünscht.

Ang. erb. unt. U 1394 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Vertriebsleute Microcomputer Hard-/Software

Junges, aufstrebendes Unternehmen sucht freiberuflich Mitar-beiter bei besten Bedingungen.

### wapro Computertechnologie

Paul-Gerhard-Allee 32, 8000 München 60, Tel. 0 89 / 83 01 00 oder 83 01 81 Halle 5, Stand 5100 A

Existenzgründung mit einer

## Generalvertretung

Einige Verkeutsgebiete in PLZ 1 + 2 noch frei. Wir enwarten den Aufbeu einer Vertriebeorganisation für beratungsintensive Produkte im Energiespar-Bereich, Eigenkapital erforderlich. fnehme mit kurzer Selbstdarstellung über Wolfgang von Bargen, Unternehmensberatung Postlach 60 52 41, 2008 Hamburg 60

Wir suchen eine seriöse und überzeugende Persönlichkeit als

### Unternehmensberater

für die Durchführung von bezuschußten Beratungen. Zuschriften mit tabellarischem Werdegang erbitten wir unter V 1395 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



Sie vertreten Spitzenprodukte eines namhaften Münchner Elektronik-Unternehmens als

# VERTRIEBSDELEGIERTER

IM MITTLEREN OSTEN

Wir erweitern und intensivieren die Vertriebs- und After-Saies-Betrauung unserer Kunden in dieser Region durch unser Head Office Middle East.

Zur Realisierung dieses Vorhabens auchen wir zwei qualifizierte Ingenieure oder begabte Techniker mit mehrjähriger Auslandserfahrung und Produkt-Kenntnissen in der Elektronik-

Wichtig ist sichere Verhandlungsführung in englischer Sprache mit anspruchsvollen Bedarfsträgern und Behörden. Nach entsprechender Produktschulung im Stammhaus ist Bereitschaft einer mehrjährigen Abstellung in den Mittleren Osten

Bei hoher Führungs- und Fachkompetenz bletet sich die Möglichkeit, die Position als regionaler VERTRIEBSLEITER zu

Entsprechend den Anforderungen dieser Position bitten wir zur Vorbereitung eines persönlichen Kontakts um ihre Kurzbewerbung mit Schilderung Ihres beruftichen Werdeganges unter Y 1398 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Wachstumsbranche Bürgelektronik:

Wir sind ein international bekanntes Unternehmen mit weltweite Aktivitäten auf dem stark wechsenden Markt der Büroelektronik und

Wir suchen einen erfahrenen Vertriebsprofi innerhalb unsersa Berei-

# Vertriebsleiter Text- und Datensysteme

thre Aufgabe wird es sein, das Geschäft mit Bundesbehörden, Insbesondere der Bundeswehr, aber auch mit den alliierten Streit-

Voraussetzungen für eine erfolgreiche Tätigkeit sind debei umfang-reiche Fachkenntnisse und Erfahrungen im Bereich der Text- und Datensysteme, wobei die Besonderheit des Geschäftes as erforder-lich macht, daß ihnen die internen Abläufe und Verfahren innerhalb der Streitkrifte bestens vertraut sind, Englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift setzen wir voraus.

Wenn Sie Interesse haben an dieser anapruchsvollen Vertriebsaufgebe, würden wir uns freuen, wenn Sie umgehend mit uns Kontakt aufnehmen würden. Für weitere Informationen steht ihnen Herr Hess, Telefon-Nr. 06 11 / 66 85 - 2 35, zur Verfügung.

Olympia International — Parsonalabtellung — Haboutcalle 41 6000 Frankfurt/Main 71



# Olympia International

INFORMATIONS- UND KOMMUNIKATIONS-SYSTEME

Als regional tätige Privatbank suchen wir zum baldmöglichen Eintritt den

# Leiter für unsere Rechtsabteilung

Sie sind etwa 30 bis 38 Jahre alt und verfügen über eine fundierte fachliche Ausbildung.

Zu ihrem zukünftigen Aufgabengebiet gehören

- das Klage- und Mahnwesen

die Ausarbeitung von Organisationsrichtlinlen und Verträgen
die Beratung betrieblicher Stellen in Rechtsfragen

- die Leitung einer selbständigen Abteilung

Diese der Geschäftsleitung direkt unterstellte Position ist denkbar entwicklungsfähig. Die Dotierung entspricht den Anforderungen.

Richten Sie bitte ihre Bewerbung (detaillierter Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen, frühester Eintrittstermin) an unsere Geschäftsleitung.

GALLINATHBANKK

Lindenailee 60-62, 4300 Essen 1

# Kosten-Ingenieur

Wir sind ein bedeutendes industrieuntemehmen der Metallindustrie mit Sitz in Hamburg. Unser vielfältiges Produktprogramm vertreiben wir weltweit mit

Kostenkontrolle muß gerade heute mit besonderem Vorrang betrieben werden. Wir suchen deshalb einen Ingenieur (weil unsers Produkte z. T. technisch sehr kompliziert sind), der bereits Erfahrungen in der Kostenkontrolle von Serienprodukten sammeln konnte. Guta Englischkenntnisse müssen wir ebenfalls voraussetzen.

Zum Aufgabengebiet gehört die Planung und Kontrolle der Kostenarten für. Serienprodukte und Bearbeitungsaufträge, die Terminüberwachung, das Erstellen bzw. die Überwachung von Kostendateien und Wertanalysen bei Neuentwicklungen.

Wenn Sie sich die Aufgabenlösung zutrauen und die entsprechenden Vorkenntnisse mitbringen, erbitten wir Ihre Bewerbung unter der Kenntiffer 5317 mit tab. Lebenslauf, Zeugniskopien und möglichst auch Lichtbild, än den aus firmenpolitischen Gründen zwischengeschalteten Personal-Werbedienst, dem Sie auch mittellen können, wer Ihre Bewerbung nicht erhalten soll. Aus dem Urlaub genügt zunächst auch eine Kurzbewerbung.



Baurstraße 84 · Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52 Telefon 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

as uswirstled files RTER

341 - Sam: Log. 15. Oby

Vertriabs and Aller ( Red: On durch unself BITCHMEN WIT ZWOI QUELLE transfer in ger Eleft. For mit woyilghilde

meung in anglischer Gern und Behörden in Stammhaus is & ng in den Mittleren

ompotent bietet sic. distant Position bite n kontakts um thek COR 64 4300 Essen

in general bir Emicoletical in filefor soprami unt nerel Total of the control of the same **Jatensystem** 

in gast are better the factor of the care B. Martin of the Otton Legister James Com Ble all als lers mit alle fall. uglandlig bafen efter bat.

Silver semigung

emation

wite surger often Enterp

ntsabteil region latter once that

es ward keetingen ARTISTIC . Mary many of decided enter contragen

P. September Tests hos or i mirasteral

The state of the s

ROHDE&SCHWARZ

 Unsere Spitzenprodukte in der Elektronik / Zukunftsperspektive für den engagierten Beratungsingenieur -

Unser Klient gehört zu den führenden Unternehmen hochwertiger Elektrotechnik in der Bundesrepublik. Firmensitz ist in Baden-Württemberg. Seit Jahrzehmen hat sich ein Unternehmen etabliert, das in bezug auf technologischem Know-how, optimaler Produktanwendung und anerkanntem Qualitätsetend, höchsten Marktansprüchen gerecht wird. Die Vertriebsorganisation des Hauses stellt die Weichen für die Zukunft, so daß dem weiteren Ausbeu einer schlagkräftigen Vertriebsmannschaft größte Bedeutung

Entscheiden Sie sich heute für Ihre Zukunft als kompetenter Gesprächspartner im Raum Hannover

# Vertriebsingenieur -

speicherprogrammierhare Steperungen/Schaltaniagen

Als Idealen Bewerber, 30-45 Jahre, stellen wir uns einen Elektro-/Elektronikingenieur vor, der über fundierte Berufserfahrung im Ressort Einsatzmöglichkeit, Funktion und Software von SPS verfügt und seine guten Kerintnisse aus der allgemeinen Steuerungstechnik schöpfen kann. Erkennber sind Ihre Ambitionen und Ihre Einsatzfreude in der fachlich kompetenten Beratung unserer Kunden - vorwiegend aus der Investitionsgüterindustrie. Mit unserem Anforderungsprofil sprechen wir gleichermaßen einen Interessierten Bewerber aus bisher - 2. Reihe" (evt. Vertrieb-Innendienst) an, der in dieser Vertriebsaufgeber von Welfen und den Willes menticklich metikalighen schapen gefenst) und den Willes menticklich metikalen den Willes men sereichen. gabe eine weitere persönlich motivierende Entwicklungschance erkennt und den Willen zum engagier-ten fachlichen Überzeugen besitzt.

Es versteht sich von selbst, daß Sie die volle Unterstützung des Stammhauses und seiner Vertriebsorgenisation vorfinden – einschließlich einer gezielten gründlichen Einerbeitung, sowie kontinuierlicher

Die Dotierung wird Sie zufriedenstellen - evtl. Nachteile durch einen Stellenwechsel zum Jahresende werden ausgeglichen. Gerne erteilen wir Ihnen weitere interessante Vorabdetalls unter der Rufnummer 07 11 / 22 70 02.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen erreichen uns unter der Projektnummer 421 038. Diskretion und Einhaltung von Spertvermerken sind selbstverständlich.

Eduard-Pfeiffer-Straße 84 · 7000 Stuttgart 1

# **Marketing-Fachmann**

Für die Marketinggruppe un-seres weltweiten Vertriebs Diagnostica suchen wir einen Marketing-Fachmann für das Gebiet der mikrobiologischen Diagnostik.

Als Fachreferent sollten Sie in der Lage sein, bei der Erstellung länderspezifischer Marketing-Strategien und bei der Umsetzung von wissenschaftlichen Aussagen in produktspezifische Informationen mitzuwirken. Fremdsprachenkenntnisse sind erwünscht, insbesondere Englisch wird benötigt.

Nach der Einarbeitung würde die Erarbeitung von Bewertungsmaßstäben, Gutachten und Trendanalysen für die Umsatzplanung und die Ersteilung entsprechender Prognosen zu ihren Aufgaben gehören.

Wenn Sie interessiert sind, schreiben Sie bitte mit ausführlichen Unterlagen an das Personal- und Sozialwesen der

Behringwerks AG Postfach 1140 3550 Marburg 1

EHRING INSTITUT

Leading contracting company in Kuwait requires

# SENIOR MATERIAL CONTROLLER

for controlling material related to oil industry.

Applicant must fulfil the following.

### **Duties:**

• familiar with material specification and manufacturers

conversant with computer, feeding of information, and supervising operators
 able to report status of material stock level and re-ordering procedure
 at least 5 years experience in this field, preferably with oil companies

speak and write English fluently

### Offered:

 2-years contract, family accommodation provided, 30 days vacation p. a. with free sirticket to home country.

• salary according to qualification

Für unsere Abteilung Gütesicherung suchen wir einen

Please send application with c. v. to:

COM-EXPORT P. O. Box 19 00 84

Wir sind ein führendes Unternehmen der elektronischen Industrie in

### DIPLOM-INGENIEUR Fachrichtung Nachrichtentechnik

Ihre Aufgabe umfaßt die Typ- und Qualifikationsprüfung unserer neu entwickelten Geräte auf den Sektoren Meß- und Nachrichtentechnik.

Für diese Tätigkeit brauchen Sie neben guten theoretischen Grundlagen die praktische Erfahrung einiger Berufsjahre in der Industrie.

Wir bieten ihnen einen sicheren Arbeitsplatz, ein gutes Gehalt und die Möglichkeit zur selbständigen Arbeit und persönlichen Entwicklung. Die gleitende Arbeitszeit ist für uns selbstverständlich. Dazu kommen alle sozialen Vorteile eines modernen Großbetriebes.

Bitte bewerben Sie sich mit Ihren vollständigen Unterlagen und mit Angabe Ihres Gehaltswunsches bei unserer Personalabteilung P 139.

ROHDE & SCHWARZ GMBH & CO. KG MÜHLDORFSTRASSE 15 • TELEFON 089/4129-2403 8000 MÜNCHEN 80 • 5 MINUTEN VOM OSTBAHNHOF Dr. Helmut Neumann Management-Beratung

# Aufstieg in Führungsposition Dipl.-Ing. Leit- und Elektrotechnik

Unser Tätigkeitsbereich umfaßt Planung, Projektierung und Bau von komplexen Großanlagen im Energiebereich.

Wir suchen einen Dipl.-Ing., ca. 32-40 Jahre alt, der sich umfassende Berufserfahrung in der Planung leittechnischer Systeme erworben hat. Eine bisherige Tätigkeit in der chemischen oder artverwandten Industrie mit Schwerpunkten Elektronik, rechnerprogrammierbare Steuerungstechnik und Prozessimulation wäre ideal. Der Stelleninhaber wird verantwortlich sein für leittechnische Anlagen, deren Investitionsumfang einige 100 Mio DM beträgt, von der Projektierung bis zum Betrieb, wobei das Schwergewicht auf der Betriebs-, Sicherheits- und Analysenmeßtechnik, der Kommunikationstechnik sowie der Energiegewinnung und -verteilung innerhalb der Anlage liegen wird. Wenn Sie neben der fachlichen Qualifikation in der Lage sind, unternehmerisch und kostenbewußt zu denken, einen hochqualifizierten Mitarbeiterstab kooperativ zu führen, sowie bereit sind, sich mit neuartigen Problemlösungen zu befassen, bietet diese Tätigkeit Aufstiegschancen in eine entsprechende Führungsposition.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, dann nutzen Sie die Möglichkeit des vertraulichen Erstkontaktes mit unserem Berater. Er bürgt Ihnen für objektive Information und absolute Diskretion. Bitte rufen Sie an, oder richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf unter 5353/W an die Dr. Helmut Neumann Management-Beratung GmbH (BDU), Zeppelinstr. 301, 4330 Mülheim, Telefon 02 08 / 37 00 32.

Frankfurt · Hamburg · London · Mülheim/Ruhr · München · New York · Parls · Wien · Zürich

Dr. Helmut Neumann Management-Beratung

# Vertriebsingenieur Lüftungs- und Klimatechnik Raum Bremen, Hamburg, Schleswig-Holstein

Wir gehören zu den führenden Unternehmen der Lüftungs- und Klimatechnik. Zur Verstärkung unserer Vertriebsaktivitäten suchen wir einen qualifizierten Vertriebsingenieur. Seine Aufgabenschwerpunkte sind die Beratung und Betreuung unserer Kunden, die systematische isition neuer Kunden, die Mitwirkung Begleitung der einzelnen Projekte während der Abwicklung.

Sie entsprechen unserem Anforderungsprofil, wenn Sie über ein abgeschlossenes Ingenieurstudium der Fachrichtung Maschinenbau, Verfahrenstechnik oder Energie-Wärmetechnik und über mehrjährige Praxis in Projektierung und Vertrieb von Anlagen der Lüftungs- und Klimatechnik verfügen. Gute Kontakte zu beratenden Ingenieuren, Behörden und der Industrie halten wir für unerläßlich. Des weiteren sollten Sie über kaufmännisches Wissen, Initiative, ausgeprägte Kontaktfähigkeit sowie über Verhandlungsgeschick auf der Basis fachlich versierter und persönlich überzeugender Argumentation verfügen. Es wartet auf Sie eine anspruchsvolle und weitgehend selbständige Tätigkelt. Die finanziellen Konditionen

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin unter 5354/W an den Personalanzeigenservice der Dr. Helmut Neumann Management-Beratung GmbH (BDU), Zeppelinstr. 301, 4330 Mülheim, Telefon 02 08 / 37 00 32, der Ihnen volle Diskretion und die Einhaltung von Sperryermerken sichert.

Frankfurt · Hamburg · London · Mülhelm/Ruhr · München · New York · Paris · Wien · Zürlch

Dr. Helmut Neumann Management-Beratung

# Verkaufsleiter Nord Non-food-Markenartikel

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen der Markenartikelindustrie. Wir produzieren und vertreiben kurzlebige Konsumgüter für den Privathaushalt und für Großverbraucher. Innerhalb weniger Jahre haben wir uns eine führende Marktstellung erobert. Umfangreiche Investitionen. neue Produktideen und eine solide finanzielle Basis werden uns auch in Zukunft überdurchschnittliches Wachstum ermöglichen. Wir suchen den Verkaufsleiter Nord (Nielsen I + II).

Sie sind eine tüchtige Verkäufer- und Führungspersönlichkeit, die über nachweisbare Erfolge in vergleichbarer Funktion verfügt. Mit den verschiedenen Absatzkanälen (Großhandel, Filialisten, Ketten, VB-Märkte, Kaufhäuser) sind Sie bestens vertraut. Ihre Aufgabe wird sein, eine aus Bezirksleitern, Handelsvertretern und Verkaufsförderern bestehende Mannschaft erfolgsorientiert zu führen, zu trainieren und für gemeinsam erarbeitete Ziele zu begeistern. Die intensive Pflege aller Großkunden werden Sie persönlich wahrnehmen. Sie berichten an den Vertriebsleiter.

Interessiert? Nutzen Sie die Möglichkeit des vertraulichen Erstkontaktes mit unserem Berater; er bürgt Ihnen für objektive Information und absolute Diskretion. Bitte rufen Sie an. oder richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf unter 5351/W an die Dr. Helmut Neumann Management-Beratung GmbH (BDU), Zeppelinstr. 301, 4330 Mülheim, Telefon 02 08 / 37 00 32. Die Einhaltung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen zu.

Frankfurt - Hamburg - London - Mülhelm/Ruhr - München - New York - Paris - Wien - Zürich

### VERTRIEB VON PRODUKTEN FÜR DIE KUNSTSTOFFINDUSTRIE

Unser Klient ist ein erfolgreiches und weiter aufstrebendes Unternehmen der chemischen Industrie - der anerkannte Partner von Verarbeitern seiner Zwischenprodukte.

Das in verschiedene Sparten untergliederte Lieferprogramm beintseltet Produkte, die vom Marië kaum mehr wegzudenken sind. Kontinuierliche Steigerungeraten werden den Gesenterfolg des Unternehmens auch in Zukunft sichern.

Aufgrund einer internen Umorganisation suchen wir nun für den Bereich "Kunststoff-Industrie" den gestandenen Vertriebsprofi als

# ERKAUFSLEITER

den für diese Position relevanten Markt. Ihr Arbeitsgebiet ist international, was für Sie eine gewisse

Damit Sie Ihre neue Aufgabe nicht nur zu Ihrer eigenen Zufriedenheit erfüllen können, sollten Sie eine solide kaufmännische Ausbildung absolviert haben.

Wenn Sie in Ihrer bisherigen Vertriebspraxis bereits mit Polyurethan verarbeitenden Unternehmen gute Kontakte gepflegt haben, so spricht das für Sie.

Sie sind es gewohnt, zu planen und zu koordinieren, verstehen es, Mitarbeiter motivierend zu

führen und verfügen über mindestens gute englische Sprachkenntnisse, in ihnen stecken der Drive und der Ehrgeiz, der den echten Vertriebsprofi zum gewohnten Erfolg führt.

Wenn Sie all diese Statements auf sich selbst beziehen, könnten Sie der Gesuchte sein. Die gebotene Position bietet Ihnen sicherlich das, was Sie bisher gesucht haben: viel Freineum, aber

Der gebotene Vertragsrahmen entspricht der Bedeutung der Position und den an Sie gestellten Anforderungen. Das Leistungspaket eines modernen Großunternehmens ist dabei selbstverständ-

Ihr Interesse an dieser Ausschreibung bekunden Sie am besten durch die Übersendung Ihrer aussagefähigen Bewerbungsunterlagen. Bitte beziehen Sie sich dabet auf die Projekt-Nummer JW 4565. Für vertrauliche Vorabinformationen steht Ihnen der eingeschaltete Berater, Herr Jürgen O. Weisensell, unter Telefon: 0 61 72 / 60 73 bis 60 75 gerne zur Verfügung.

TWI - TREUHAND WIRTSCHAFTSBERATUNGEN INTERNATIONAL · Kirdorfer Straße 5 · D-6388 Bad Homburg

# **Der ADAC bietet dem erfahrenen Organisator** eine berufliche Herausforderung!

Als mitgliederorientiertes Dienstleistungsunternehmen muß der ADAC frühzeitig den stetigen Wandelexternerundinterner Anforderungen erkennen und

Treuhand-

Wirtschaftsberatungen

International

rechtzeitig umsetzen. Gefordert sind deshalb dynamische Konzeptionen der Aufbau- und Ablauforganisation und zukunftsorientierte Problemlösungen auf

dem Gebiet der Bürokommunikation. Für diese Aufgabenstellung suchen wir den

# <u>eiter Betriebsorganisation</u>

Damen und Herren mit entsprechendem derzeitigen Tätigkeltsfeld erkennen an den Arbeitsbeispielen den unternehmerischen Stellenwert dieser neu gebildeten Abteilung: Schwachstellenanalyse in der Ablauf- und Aufbauorganisation sowie Erarbeitung effektiver Problemlösungen mit dem Linienmangement, Ermittlung von Rationalisierungspotentialen. Mitarbeit bei neuen konzeptionellen Problemlösungen in der Textverarbeitung, innovativer Einsatz moderner Bürokommunikationstechniken, Erprobung neuer Postdienste wie Teletex und Telefax. Eingearbeitete Mitarbeiter unterstützen Sie bei dieser Aufgabenstellung.

Der Leiter der Betriebsorganisation berichtet direkt an den Hauptabteilungsleiter Organisation und Datenverarbeitung. Ein Studium der Betriebswirtschaftslehre, mehrjährige umfassende Organisationserfahrung, Führungspraxis und Kooperationsbereitschaft sind Voraussetzungen für diese Führungsposition.

Wenn Sie sich dieser beruflichen Herausforderung stellen möchten, erbitten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Eintrittstermin und Gehaltswunsch.

Für telefonische Vorabinformation steht Ihnen Herr Wolfgang Kuch unter 089-76762062 zur Verfügung.

ADAC

Hauptabteilung Personal · Am Westpark 8 · 8000 München 70

Der Axel Springer Verlag bietet an:

# Interessante Aufgaben in unserer EDV-Organisation in Hamburg!

Wir arbeiten auf SIEMENS- und IBM-Anlagen mit der Basissoftware BS1000, BS2000, DOSVSE, ADABAS, Datamanager, PET-Entwicklungssystem.

Zur Realisierung von Neuentwicklungen für verschiedene Unternehmensbereiche sowie für die Pflege und Weiterentwicklung bestehender Anwendungen suchen wir:

# Gruppenleiter

Für Personal- und Verwaltungssysteme. Voraussetzung: abgeschlossenes Studium der Wirtschaftswissenschaften, DV-Anwendungserfahrung (inkl. Projektleitung) auf dem Gebiet des Finanz- und Rechnungswesens.

# **DV-Organisator**

Voraussetzung: abgeschlossenes Fachhochschul- / Hochschulstudium, ca. 3-jährige Erfahrung bei der Entwicklung von kommerziellen Anwendungen für Großrechner.

# DV-Einsteiger

Für eine gezielte Heranführung an unsere DV-Praxis. Voraussetzung: abgeschlossenes Studium der Wirtschaftsoder Naturwissenschaften.



Ritte bewerben Sie sich bei Axel Springer Verlag AG Personalabteilung Kaiser-Wilhelm-Straße 6, **2000 Hamburg 36** oder rufen Sie Peter Pape an nter Telefon 040/3474848

Verlagshaus Axel Springer

# Leiter Lager- und Transportwesen - Hamburg -

Wir sind die erfolgreiche deutsche Tochtergesell-schaft – ca. 250–300 Mitarbeiter – eines namhaften, weltweit tätigen europäischen Konzerns. Unsere po-sitive Entwicklung hat in Deutschland eine Größenordnung und Phase erreicht, die die Suche nach dem Kopf der Funktionsbereiche Lager- und Transportwesen erforderlich macht.

Der zukünftige Stelleninhaber ist Fachmann auf dem Gebiet des Lager-, Dispositions-, Versand- und Speditionswesens. Er hat sich in der Vergangenheit als Führungskraft - entweder in leitender oder stellvertretender Position - bewährt. Bewerbern aus Stabefunktionen mit Führungspotential geben wir ebenfalls eine Chance. Die Erfahrungen beziehen sich idealerweise auf die Konsumgüter- oder die chem. Industrie. Aber auch, wenn diese Industriezweige vom Werdegang her nicht zutreffen, zeigen wir uns gesprächsbereit.

Wir erwarten neben guter Führungsbefähigung – etwa 10–15 Mitarbeiter sind z. Zt. zu steuem – eln ausgeprägtes Kostenbewußtsein, Organisationstalent, Verhandlungsgeschick im Umgang mit Speditions-Unternehmen, Aufgeschlossenheit und Initiative gegenüber der Verbesserung von Arbeitsabläufen einschl, des Einsatzes moderner, wirtschaftlicher Betriebs- und Hilfsmittel

führu

Sisterer

Thenur

Ir Ges

Führu

ir sucher

Hinsichtlich des zukünftigen Einkommens sind wir flexibel. Darüber hinaus bieten wir das Sozialpaket eines Großkonzems

Bitte setzen Sie sich schriftlich oder telefonisch mit nachstehendem Beratungsunternehmen in Verbindung, das wir zur Mitwirkung aufgefordert haben. Herr Rüding garantiert für absolute Vertraulichkeit. Eine Bewerbung wird für Sie somit risikolos.



UNTERNEHMENSBERATUNG RÜDING & PARTNER Am Komberg 4 · 2112 Jesteburg/Hamburg · Telefon 04183/32 02 · Telex 21 89-391 Hamburg - München

Einkommensrahmen DM 120 000,-/ anno

# EDV-Vertriebsprofi für multifunktionale Informationssysteme

Wie man verkauft, Verkäufer führt und motiviert, also die operationale Seite des Vertriebes, zusammen mit breitem EDV-Know-how, sollten Sie aus leitender Tätigkeit, möglichst eines amerikanischen EDV-Hierstellers, kennen. Die Bürokommunikation der Zukunft bietet außergewöhnliche Chancen. Als Großunternehmen stellen wir uns mit guten Erfolgsschancen den kapitalmäßigen Forderungen des Zukunftsmarktes. Deshalb bietet sich für einen befähigten sales

# Leiter einer Niederlassung

in einer Großstadt von Nordrhein-Westfalen

eine nicht alltägliche berufliche Entwicklungsmöglichkeit. Wenn ein solcher Praktiker des Verkaufs auch eine solide theoretische Grundlage aus dem Studium mitbringt, wäre das für Gespräche auf Unternehmensleitungs-Ebene nitzlich, aber nicht Bedingung. Aus dem beruflichen Werdegang des Bewerbers – Alter zwischen 35 und 45 Jahren – solite sich die Beschingung zu erfolgreicher, planorientierter Führung ablesen lassen. Die Einhaltung der Arbeitsproduktivität in einer Niederlassung mit etwa fünfundzwanzig Mitarbeitern zu überwachen und durchzusetzen ist die Hauptaussche aus der Verteinhaltung der Schleiche der Verteinhaltung der Schleichen und durchzusetzen ist die Hauptaussche und durchzusetzen ist die Hauptaussche und durchzusetzen ist die Hauptaussche und der Verteinhaltung der Verteinha gabe des Stelleninhabers, der unmittelbar an die Vertriebsleitung Deutschland berichtet. Ausgezeichnete englische Sprachkenntnisse werden voransgesetzt.

Ihre Bewerbungsunterlagen mit ausführlicher Darstellung des beruffichen Werdegunges, Zeugnis-kopien, Lichtbild, Handschriftprobe sowie Angabe des bisherigen Einkommens senden Sie bitte an

Unternehmensberatung Dr. Dietrich Boesenberg Postfach 2520, Kaiserstraße 29, 6500 Mainz 1

Selbstverständlich werden gegebene Sperrvermerke mit der gebotenen Sorgfalt und Vertraulichkeit

Expandierendes Unternehmen sucht zum nächstmöglichen Termin einen

mit sicherem, seriösem Auftre- 4300 Essen.

Diese leitende Postuon erfordent ten, Für diese anspruchsvolle Täeine überdurchschnittliche Fä-higkeit Mitarbeiter zu motivieren, wöhnlich hohes Einkommen. Ihre und setzt eine langjähnge Be-Rewerbung bitte unter T 1393 an rufserfahrung voraus, verbunden WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,



Expandierendes Unternehmen der Verlagsbranche sucht dynamische Damen/Herren für den

### Direktvertrieb im Ausland

Mobilität und Fremdsprachenkennthisse sind Voraussetzung. Bitte bewerben Sie sich telefonisch unter 0 40 / 2 70 13 95

Als Zeitungsverlag in Rheinland-Pfalz treten wir als Veranstalter für Hörfunk und Fernsehen bei dem Versuch mit Breitbandkabel ab 1. 1. 84 auf.

Zum Aufbau eines entsprechenden Teams auchen wireinen

# Fernseh-Journalisten

der über die entsprechenden Erfahrungen auch im technischen Bereich verfügt. Bitte nahmen Sie Kontakt auf mit unserem Beauftragten:

> Dr. H. O. Müller Im Schloßgarten 4, 5413 Bendorf-Sayn 3

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

# Wir bieten Ihnen die Chance, Ihre Managementerfahrung in eine unternehmerische Verantwortung einzubringen

Wir gehören im Bereich langlebiger Konsumgüter zu den führenden Herstellern. Unsere herausragende Position im oberen Marktsegment haben wir uns durch ständig aktualisierte Produktentwicklung, jedoch auch durch straffe Führung des Unternehmens und Optimierung der Kostensituation, erworben. Der Erfolg unserer Konzeption ist durch die erzielten Ergebnisse eindeutig belegbar. Wir bieten Ihnen die sicher nicht häufig auftretende Gelegenheit, im Zuge der Altersnachfolge die Position als

# Geschäftsführender Gesellschafter

in unserem Hause zu übernehmen. In erster Linie möchten wir uns damit Ihre langjährige Erfahrung als unternehmerisch ausgerichtete Führungskraft nutzbar machen. Auf der underen Seite können wir Ihnen nicht nur die Position des Alleingeschäftsführers anbieten, sondern über den Weg der Kapitalbeteiligung darüber hinaus eine sehr attraktive Möglichkeit, als Unternehmer Ihre berufliche Zielsetzung in letzter Konsequenz zu verwirklichen. Sie können davon ausgehen, daß Ihnen neben einem äußerst attraktiven Betätigungsfeld auch sehr interessante Einkommensmöglichkeiten erschlossen werden. Wir erwarten, daß unser künftiger Partner folgenden Anforderungen gerecht werden kann:

Realisieren Sie Ihren Erfolg in einem expansiven

Zukunft sicherzustellen, suchen wir wegen des altersbedingten Ausscheidens des Stelleninhabers den

Als erfolgreiche Tochtergesellschaft eines bekannten deutschen Konzerns haben wir uns aufgrund des hohen Qualitätsniveaus

unserer Produkte und durch den Einsatz effizienter Marketing- und Absatzstrategien einen guten Namen erarbeitet. Darüber

bestimmten expandierenden Segmenten der Konsumgüterindustrie zum Marktführer geworden. Um diese Erfolge auch für die

der direkt an den nationalen Verkaufsdirektor berichtet. Der Verkaufsbereich, den wir Ihnen übertragen wollen, umfaßt den

Mehrjährige Erfahrungen in der Führung, Motivierung und Steuerung anspruchsvoller Außendienstmitarbeite

Sicheres Auftreten, vorzeigbare äußere Erscheirung sowie ein Idealalter zwischen Anfang und Ende Dreißig

wirtschaftlich aktivsten Tell Nordrhein-Westfalens sowie Rheinland-Pfalz und Hessen. Um unseren Erwartungen gerecht werden

Erfolgreicher Nachweis eigener Verkaufstätigkeit auf hohem Niveau sowie Verhandlungsgeschick, Zielstrebigkeit und Durch-setzungskraft bei der Verfolgung vertrieblicher Ziele

Profunde Kenntnisse der verschiedenen Absatzkanäle insbesondere des Lebensmittelhandels und der Großvertriebsformen

Sie erkennen sicherlich aus diesem Anforderungsprofil, daß wir uns einen Insider der Konsumgüterbranche vorstellen, der sich

von einer verantwortungsreichen Führungsaufgabe im Vertrieb herausgefordert fühlt. Sie sollten es gewohnt sein, mit den entsprechenden Meinungsbildnern im Handel konstruktiv umzugehen und Freude daran haben, vertriebliche Konzeptionen zu entwickeln und diese systematisch und konsequent in entsprechende Absatzaktivitäten umzusetzen. Außerdem ist es für Sie und uns gilnstig, wenn Ihr Domizil im Großraum Essen-Düsseldorf-Bonn liegt, so daß Sie Ihre Ansprechpartner auf ökonomische

Wir wollen mit dieser Anzeige nicht nur Interessenten ansprechen, die in vergleichbarer Position erfolgreich sind, sondern auch

dynamische und ehrgeizige Herren der zweiten Linie, die bel uns die Chance erhalten, umfassendere Umsatz- und Mitarbeiter-

aussagefähigen Unterlagen (Lebenskauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe

der Kennziffer I/4907. Im Vorfeld Ihrer Entscheidungsfindung können Sie auch gerne die Herren Baldus und Hatesaul unter

der Rufmummer 0228/2603-113 kontaktieren, um weitere Einzelheiten über unser Haus und die vorgesehene Aufgabe zu erfah-

ren. Unsere Berater sichem Ihnen die konsequente Berücksichtigung von Spertvermerken sowie Vertraulichkeit bei jeder Form

hinaus sind wir mit fast allen unseren Produkten, welche vorwiegend über den Lebensmittelhandel vertrieben werden, in

Markenartikelunternehmen

Verkaufsleiter

und effiziente Weise erreichen können.

der Kontaktaufnahme zu.

Umsatzverantwortung 70 Mio. DM -

zu können, sollten Sie das folgende Anforderungsbild erfüllen:

- Überdurchschnittliches unternehmerisches Format, das aus bisheriger erfolgreicher Führungstätigkeit deutlich erkennbar wird
- Fundierte Erfahrung in Marketing und Vertrieb, möglichst aus dem Bereich der langlebigen und hochwertigen Konsumgüter
- Befähigung zur Führung und Motivation einer gut eingespielten und leistungsorientierten Mannschaft

Wir möchten Ihnen gerne die Möglichkeit geben, sich über unser interessantes Beteiligungsangebot unverbindlich zu informieren. Deshalb sind unsere Berater autorisiert, Ihnen in einem vertraulichen Kontaktgespräch alle wesentlichen

Fragen zu beantworten. Ihre Interessensbekundung wird danach mit Ihrem Einverständnis an uns weitergeleitet. Bitte setzen Sie sich mit der Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, in Verbindung, bei schriftlicher Kontaktaufnahme unter der Kennziffer 1/21677. Telefonische Vorabinformationen erhalten Sie gerne von den Herren Pfersich und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-127. Am Wochenende und abends nach 18,00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Absolute Vertraulichkeit sowie ggf. Berücksichtigung von Sperrvermerken ist selbstverständlich.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Wese

341 Sam: tag. 15 Oct.

para epen eine Spieligheit priegististe Ge bold pre-

in feinder Leat pand gei Det

The Case of Land of the Court o

Serve and the first first

tree de la company de la compa

spet 27 tions 1M 9287 th

er i uhrungsbefähgun. cultiver Organisme ch in: Umgang mi Sa escriptions without and high servering wan Arbeitsaber destrier is michafiliches

Sawfer Air das Sonate officet index teleforgets distribution and the Philips and priorded hat or allowing to Vertraudie To be along the April

gam Linkimmens smr

rmationssysta

egyteria filozofia Regga i andar str Bertal grown sales

 $\underset{t_1 \in \mathbb{R}}{\operatorname{hom}} \left( \frac{\lambda_1}{\lambda_2}, \frac{\lambda_2 t_1}{\lambda_2} \right)$ 

A Maria Service Scientific

 $\frac{\partial_{t} \left(1-\frac{1}{2}\right)}{\partial_{t}^{2}\left(1-\frac{1}{2}\right)} \frac{\partial_{t} \left(-\frac{1}{2}\right)}{\partial_{t} \left(1-\frac{1}{2}\right)} \frac{\partial_{t} \left(-\frac{1}{2}\right$ 

Andrew Control

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner B Bonn Führungspositionen B Bonn Telefon 0228/2603-0 Telefon 0228/2603-0

Wir suchen Sie, um weitere Wachstumsmärkte zu erschließen Unser Unternehmen hält mit der Entwicklung und Produktion von industriellen Verbrauchsmaterialien eine Spitzenstellung in der Branche. Unsere Produkte sind auf Grund hervorragender Qualität und überdurchschnittlicher Standzeiten weithin anerkannt. Dazu kommt ein äußerst leistungsfähiger Kundendienst, der bei unseren Kunden als weiteres wesentliches Element bei der Entscheidung für unsere Erzeugnisse gilt. Für die intensive Bearbeitung neuer Segmente im Inlandsmarkt suchen wir Sie als

# Kundengruppen-Leiter

Wir stellen uns vor, daß Sie in diese mit viel Selbständigkeit ausgestattete und attraktiv dotierte Position folgende Schwerpunkte einbringen können:

- Mehrjährige Erfahrung in der aktiven Marktbearbeitung für technische Verbrauchsgüter
- Befähigung zur anspruchsvollen technischen Argumentation und Beratung Unternehmerische Einstellung und ergebnisorientiertes Denken

Sie sollten über eine technisch geprägte Ausbildung verfügen und Ihre umfangreiche Berufserfahrung z.B. aus den Bereichen keramische Werkstoffe, Maschinenbau oder Instandhaltung beziehen. Ihr Alter sollte zwischen 35 und 45 Jahren liegen.

Wenn Sie sich näher über diese interessante Aufgabe und über unser Unternehmen informieren wollen, so können Sie gerne mit der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, Kontakt aufnehmen. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/21 887 an die o. g. Anschrift. Für telefonische Vorabinformationen stehen Ihnen gerne die Herren Pfersich und Hatesaul unter der Rufmummer 0228/2603-127 zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken und absolute Vertraulichkeit sind für unsere Berater selbstverständlich.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Bonn Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

# Wir suchen den Steuerexperten, der strategisch denken kann

Wir sind ein weltweit operlerendes, diversifiziertes Großunternehmen mit einer großen Zahl von Betriebsstätten. Für die Holding unseres Unternehmens suchen wir Innerhalb des Zentralbereiches Steuern einen strategisch und pragmatisch denkenden Steuer- und Bilanzexperten als

# Abteilungsleiter Steuern und Bilanzen

Um diese Aufgabe erfolgreich zu realisieren, sollten Sie in den folgenden Schwerpunkten Erfahrungen und

- Entwicklung von Unternehmenszielen aus steuerlicher Sicht auch im Rahmen von Neugründungen und
- Beteiligungen Konsequente Information der Unternehmensleitung über steuerliche Entwicklungen und ihre Berücksichtigung
- bei unternehmerischen Entscheidungen Technische Abwicklung des Steuergeschehens und Kontakt mit den Behörden
- Erstellung der Bilanzen, Gewinn- und Verlustrechnungen sowie der Jahresabschlüsse

Da diese Position sowohl die Bereiche Steuern als auch Bilanzen abdeckt, verfügen Sie über einen fachlich qualifizierten Mitarbeiterstamm, der Ihnen zuarbeitet.

Wir suchen für diese Aufgabe eine überzeugende Persönlichkeit, die auf allen Ebenen verhandeln kann und die gleichzeitig in der Lage ist, dieses Fachgebiet zu lenken. Dabei können Sie von Ihrer bisherigen Erfahrung sowohl aus dem Schwerpunkt Steuern als auch aus dem Schwerpunkt Bilanzen kommen. Wesentlich erscheint uns Ihre Fähigkeit, sich in die bestehende Aufgabenstruktur einzuarbeiten und die Leitungsfunktion zu übernehmen. Dabei können Sie Ihr Know-how im Stab oder in der Linie erworben haben. Um in die bestehende Führungsstruktur des Bereiches hineinzupassen, sollten Sie zwischen 30 und 40 Jahre alt sein und mit dem Ambiente eines Groß-

unternehmens vertraut sein. Wir wissen, daß der in Frage kommende Führungskräftekreis ausgesprochen eng ist und bieten Ihnen daher die Chance einer risikolosen Karriereüberprüfung an. Rufen Sie bitte die Herren Friederichs und Hatesaul an, die Ihnen weitere, über die Anzeige hinausgehende Informationen geben können, und zwar unter der Rufnummer 0228/2603-112 - abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende unter der Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0 -. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsvorstellung) senden Sie bitte an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer I/31 897. Die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken und absolute Vertraulichkeit werden zugesichert.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

# Reizvolle Gestaltungsaufgabe im Verlagsmanagement

Als bedeutender deutscher Sachbuchverlag sind wir ein anerkannter Partner nicht nur des klassischen Buchhandels, sondern auch darüber hinausgehender Absatzformen. Da wir uns als modernes Markenartikelunternehmen verstehen, sind wir auch an solchen Diversifikationsmöglichkeiten interessiert, die im Grenzbereich unseres eigentlichen Metiers angesiedelt sind. Zur verantwortlichen Betreuung und professionellen Ausweitung dieser neuen und entwicklungsfühigen Geschäftspotentiale suchen wir

# Leiter Kooperationen und Diversifikationen

- Verlagswesen -

der im Range eines Hauptabteilungsleiters, aber ohne personellen Unterbau, direkt an den Geschäftsführer berichtet. Von Ihnen erwarten wir die Erfüllung folgender Aufgaben:

- Systematische Akquisition interessanter Kooperationspartner innerhalb der Markenartikelindustrie mit dem Ziel beiderseitig erfolgreicher Geschäftsbeziehungen
- Konsequente Suche und Auswahl sich bietender Diversifikationsmöglichkeiten zur Abrundung und Ergänzung unseres
- Verstärkung des Anzeigengeschäfts durch kontinuierlichen Aufbau von Kontakten zu potentiellen Inserenten

Die Aufzählung dieser Schwerpunkte kann durch aktuelle Projekte und Sonderaufgaben erweitert werden, so daß die Bandbreite Ihrer Tätigkeit recht weit gesteckt ist. Wir wollen Ihnen ein Höchstmaß an Einflußmöglichkeiten zugestehen, vor allem bei der Gestaltung Ihres zukunftigen Aufgabenfeldes. Daß Sie über Kontaktstärke, Akquisitionsgeschick und eine Spürnase für Innovationen verfügen müssen, ist Ihnen sicherlich klar geworden. Wir suchen also einen vertriebs- und marketingorientierten neuen Kollen mit fundierten Verhandlungserfahrungen, der sich zwar einerseits als Einzelkämpfer profilieren will, andererseits jedoch die Zugehörigkeit zu einer von Sympathie und gegenseitiger Achtung getragenen Führungsmannschaft zu schätzen weiß. Erfahrungen im Verlagswesen wären sicherlich ein großer Vorteil. Ihr Alter sollte zwischen Anfang und Ende 30 liegen, außerdem sollten Sie flexibel, einsatzwillig und -fühig sein, auch in Bezug auf Dienstreisen.

Wenn Sie diese außergewöhnliche, auch für unser Haus neuartige, Aufgabe anspricht, sollten Sie sich mit der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, in Verbindung setzen. Richten Sie zu diesem Zweck Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die oben genannte Adresse unter Angabe der Kennziffer 1/41907. Sollten Sie im Vorfeld Ihrer Entscheidungsfindung weitere Informationen über diese Aufgabe und unser Haus benötigen, so können Sie auch gerne unsere Berater, die Herren Baldus und Hatesaul, unter der Rufnummer 0228/2603-113 kontaktieren. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer 0228/2603-0. Selbstverständlich sichern Ihnen unsere Berater die Berücksichtigung Ihrer Sperrvermerke, aber auch jede gewünschte Form von Vertraulichkeit, zu.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH



# Sonntags-Auskunft

Wir sind als mittelständisches Unternehmen im Elektronikbereich mit unseren Produkten hervorragend vertreten und in einigen Bereichen Marktführer.

Zur Vervollständigung unserer Führungsmannschaft suchen wir zum baldmöglichsten Eintritt einen

# **AV-Profi**

Die Aufgabenstellung umfaßt sämtliche Belange der technischen Arbeitsvorbereitung auch in Hinblick auf die Einbeziehung der EDV (IBM 36).

Wir setzen Erfahrungen in der technischen Arbeitsvorbereitung, verbunden mit REFA- und EDV-Kenntnissen voraus. Einem engagierten, durchsetzungsfähigen auch bisher zweiten oder dritten Mann wird hier die weitgehend selbständige

Arbeit in einem jungen Team geboten. Weitere informationen erteilt ihnen der von una beauftragte Personalanzeigendlenst, an den Sie sich auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3631 wenden können. Ihre Sperryermerke werden selbstverständlich



## Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzelgen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf

London

Wien ·

# Mit der Technik Hannover e.V.

sicher leben.

Wir sind ein Unternehmen mit über 1400 Mitarbeitern und suchen zum nächstmöglichen Termin für unsere Hauptabteilung Kraftfahrwesen, Hauptdienststelle Hannover, mehrere

# Dipl.-Ing. TU/FH bzw. Ing. (grad.)

Fachrichtung aligemeiner Maschinenbau eder Elektrotechnik für eine Tätigkeit als amtlich anerkannter Sachverständiger für den Kraft-Wir erwarten eine mindestens 11/2 jährige ingenieurpraxis auf dem Gebiet

# Dipl.-Ing. FH bzw. Ing. (grad.)

Fachrichtung allgemeiner Maschinenbau oder Elektrotechnik für Fahrzeugprüfungen im Rahmen der Freiwilligen Kraftfahrzeugüberwachung (§ 29 StVZO) sowie für Sondergutschten an Kraftfahrzeugen. Der Einsatz soll als Gebietsingenleur im Raum Stadthagen/Bückeburg bzw. Walsrode/Soltau/Hermannsburg erfolgen.
Wir erwarten möglichst praktische Berufserfahrung im Fahrzeugbau und in der Fahrzeuginstandsetzung sowie in der Bewertung von Schäden an

- nach entsprechender Einarbeitung eine verantwortungsvolle und selb-
- angemessene Vergütung und Alteraversorgung, umfangreiche Sozialieistungen.
- Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen und Lichtbild bitten wir zu

Technischer Überwachungs-Verein Hannover e.V.

Zentralabteilung Personal-und Sozialwesen

Loccumer Straße 63 Postfach 810740 3000 Hannover 81 Telefon (0511) 8339-381

# Als engagierte Verkäufer haben Sie jetzt die Chance, sich für eine zukunftsorientierte Aufgabe zu qualifizieren.

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft eines international erfolgreich operierenden Unternehmens der "Health Care Industry", das durch zukunftsorientierte Technologie im Bereich der Labordiagnostik mit hervorragenden Produkten Anerkennung findet.

Sie suchen nach einer Alternative, Ihr Können voll zu entfalten, und erfüllen folgende Voraussetzungen: Abitur oder mittliere Reife, abgeschlossene kaufmännische, medizinische oder naturwissenschaftliche Berufsausbildung bzw. Außendiensterfahrung.

Wir bieten Damen und Herren den Einstieg als

# Verkäufer Diagnostika, analytische Systeme

Nach intensiver Produktschulung - bei vollem Gehalt - übertragen wir Ihnen die Verantwortung für ein festgelegtes

Sicher erkennen Sie, welche Perspektive sich Ihnen mit diesem Angebot eröffnet.

Einzelheiten, die Sie in jeder Hinsicht überzeugen werden, möchten wir geme in einem persönlichen Gespräch klären, das nach Eingang Ihrer Bewerbungsunterlagen an die Personalabteilung, Abbott Diagnostic Products GmbH, Max-Planck-Ring 2, 6200 Wiesbaden-Delkenheim, vorgesehen ist.

Für telefonische Vorabinformationen steht Ihnen unser Personalleiter, Herr Rentschler, unter der Telefonnummer 06122/501134 zur Verfügung, der für die vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung bürgt.

# **Abbott Diagnostic Products GmbH**

Unsers Reederei in Hamburg ist bekannt und gehört zu einer international präsenten Schiffahrtsgruppe, Neben dem traditionellen Frachtgeschäft besitzt der Passaglerverkehr im Fährschiffbetrieb eine herausragende Bedeutung für um.

Ober die reine Beförderungsleistung hinaus steht das Wohl unserer Passagiere im Mittelpunkt unseres Angebotes. Permanent sind wir bemüht, es weiter zu verbessern.

Eine Schlüsselfunktion nimmt dabei der zukünftige

# Koordinator Catering + tax-free

ein. Für diese neu geschaffene Position – dem Geschäftsführer Passagierverkehr direkt unterstellt – erwärten wir einen Bewerber aus der Hotelleris/Gastronomie oder aus dem Groß-/ Einzelhandel mit Lebens- und Genußmitteln, vorzugsweise aus dem Tax-free-Bereich. Die Aufgabe ist außerordentilich vielseitig: In Abstimmung mit dem zentralen Purchase Department im Ausland, dem Bord-Personal und dem Management koordinieren Sie den Ein- und Verkauf für Restauration sowie Tax-free-Shops. Diesem Geschäft verleihen Sie Impulse, verbessem das Produktangebot und bauen es zielstrebig weiter zus Einzt Imsetz und Entrag übernehmen Sie die Mitsetzent. aus. Für Umsatz und Ertrag übernehmen Sie die Mitverant-

Weitere informationen erteilt ihnen gem der von uns beauftragte Berater, Herr A. Piech, der Ihnen Diskretion und die strikte Einhaltung von Sperrvermerken zusichert. Sie können ihn telefonisch unter 0 40 / 81 75 25 erreichen.

Zuschriften erbitten wir an



Wir sind eines der führenden Unternehmen der Bauchemie mit einer breiten Produktpalette International bewährter Bautenschutzmittel. Zur Unterstützung unseres Verkaufsleiters auchen wir einen arbeitsfreudigen, dynamischen

## Assistenten

der Verkaufsabtellung

mit gutem Schulabschluß, einer kaufmännisch-technischen Ausbildung, perfekten Kenntnissen in der englischen und französischen Sprache in

Bei Bewährung erwartet unseren neuen Mitarbeiter eine gesicherte Lebensstellung mit einer Interessanten Tätigkeit im Innendienst, gelegentlich auch kurzfristig im Außendienst.

Wir gewähren ein leistungsgerechtes Gehalt mit den üblichen Sozialieistungen. Bei der Wohnraumbeschaftung sind wir behilflich.

Bitte schicken Sie ihre schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisabschriften und Ihren Geginns an unsere Verkaufsabteilung. **DEITERMANN CHEMIEWERK** 

Postfach 11 65, D-4354 Dattein Ruf 0 23 63 / 1 09-0



Außergewöhnliche Aufgaben erfordern außergewöhnliche Menschen!

### Verkaufs- und Führungspersönlichkeiten

im Raum Breman, Dortmund, Hagen, Siegen, Kassel und Frankfurt bisten wir, sine erfahrens und erfolgreiche Vertriebsgesellschaft,

### eine einmalige Chance!

Soviel versh:

ein großer Markt wartet auf Bie absolute Seriositiit

hohe stastliche Förderung Ausgereifte und erprobte Vertriebskonzeption

konkurrenzioses Beratungssystem

die besten Positionen sind noch frei langfristige, konjunktiirunabhängige Existens Der von Ihnen erwarteten Mindesileistung entspricht ein JAHRESHONORAR von

DM 150000,- bis DM 250000,-Ausführliche Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild an RWS GmbH · Wegsfeld 48 · 3000 Hannover

> Für unseren Bereich Planung und information suchen wir einen

# Diplom-Betriebswirt

Bevorzugt werden Bewerber die bereits über beskrabe Stabserfahrung veräugen.

Es erwarten Sie interessante Aufgaben auf dem Gebiet der Planung, Steuerung und Kontrolle einer großen Landesbank, Sie arbeiten in einem jungen, noch im Aufbau befindlichen Teem mit entsprechenden Profilierungs- und Aufstiegsmöglichkeiten.

Das quantitative Instrumentarium (Methoden der Statistik, der Unternehmensforschung, des Controlling) sollten Sie beherrschen und die Fähigkeit besitzen, theoretisches Wissen auf Probleme der Praxis anziwenden.

Bitte senden Sie uns Ihre. Bewerbungsunterlagen unter Angabe likrer Gehaltsvorstellunge (Jahresbruttobezüge), oder ruten Sie uns an. Hessische Landesbank -Girozentrale-Postfach 11 08 33

**Helaba** Frankfurt Hessische Landesbank - Girozentrale-

> Die Verantwortung für Spezialenlagen der Abfailbeseitigung wollen wir nach gründlicher Ein-

# PROJEKTINGENIEUR

übertragen. Gute Kenntnisse in der Verfahreratechnik, Hydraulik und Elektrik im Maachines bzw. Fahrzeugbau sind notwendig um selb ständig die gesamte Projektierung, Planung Abwicklung und Inbetriebnahme der Aniede

Darüber hinaus sollten Sie organisieren, koordi nieren und überwachen können.

Sind Sie bereit, mit initiative und Engagement Verantwortung zu tragen - auch qualifizierte Nachwuchskräfte mit praktischer Erfahrung haben eine Chance -, bewerben Sie sich bitte mit handgeschriebenem tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild und Angabe Ihrer Telefonnummer unter der Kennziffer 778 über



PERSONALANZEIGEN GEEST Inh. Ingrid Geest Postfach 65 04 27, D-2000 HH 65, Tel. 0 40 / 6 07 00 53

# Bewerber auf Chiffre-Anzeigen

.. bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall itentlich sichtbar außen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschriften ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken: Nicht nur innen im Anschreiben, sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben! Herzlichen Dank.

Anzeigenabteilung

Führu

iz gehen

hr Ges

Führu

lir hieten

Maußerg

besch

Abr. Personalbetreuung 6000 Frankfurt am Main 11 Telefon (06 11) 1,32 20 78

\$4 } Samstag. 15.050

Aufkaben erforden

/ungapersonliche laterment Hagen

Green und eile giefe

atheres Astropological election and the property of t

Sarreta: Mindealer

(MCERTIONORAR on

Bressing lauren that because

## 1000 Ham

Fur mineren Bereich Pe-

Best a rugi worden Bereit Aire Deserts über bankeite

State of their ung verlege Excusation Signature Aufgaben auf dem Gene der Francis, Sieuerme

Komtrolle einer großer

Lapute thank Sic erbein:

Control waters, media

Authau befindlichen Tee

Author growing behinden

fred right gratiange. (Meta-

Committee and soften in

The Percentile Winds

Participander beginber

Dear have arteriging

Ekologia atstedenger

La en er eine telle beragel er

Most are Conteded

Alter Perumahang

 $\mathcal{M}(\mathfrak{S}^{k-1}, \mathbb{R}_{\geq k}(\mathbb{R}^{k})) \cong \mathbb{M}(\mathfrak{S}^{k})$ 

\$40.00 A 111.000.

हिंदिय के विक्रीन

#stratek - Girozenti

1000 July 1 1 1 1 1 1 1 2 1 2 1 4 2 The Told of the State of

INGENIE

AND A STATE OF THE STATE OF THE

Action of the second of the se

ALANZEISEN G

by moreover are Printed

Afternoon to be a

Aus die Bogt.

 $23 \cdot \{ x = 5 \cdot x : ans \, x \in \mathbb{R}^n \}$ 

 $\mathcal{A}_{i,j} = \{x_i, i \in \mathcal{A}_{i,j}\}_{i \in \mathcal{A}_{i,j}}$ 

Post of BAR

the high residence and de-

Elithigue it hesiteer

in a conspany headen

Platformings and

Das demandations

Art State William Lader whiteholders

and intermetion

Swellen wit einen

ciebswim

\* DM 250 000,

L waiter aut Sie

Paranta Turis

Prenefore

Ace!

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

In einem gut eingeführten Dienstleistungsbetrieb bieten wir Ihnen die Möglichkeit zur Übernahme unternehmerischer Verantwortung

Im Rahmen der Gesundheitsvorsorge betreiben wir in einem anerkannten Kurort in Norddeutschland ein gut eingeführtes Kursanatorium. Mit sehr viel unternehmerischem Engagement und systematischer Ausschöpfung der sich bietenden Marktpotentiale haben wir ein Höchstmaß an Auslastung erreicht. Die Altersstruktur der Gesellschafter bringt es mit sich, daß wir für dieses Objekt entweder Anteile oder das gesamte Objekt in die Verantwortung eines

# Geschäftsführenden Gesellschafters —Kursanatorium—

übergeben möchten. Sie werden sicherlich verstehen, daß wir, wenn Sie das Objekt übernehmen, unseren bisherigen unternehmerischen Erfolg auch in Zukunft gesichert wissen wollen. Deshalb erarten wir

Erfahrungen in der Führung eines Dienstleistungsbetriebes, speziell

Hotel mit Gaststätte bzw. sonstigem Dienstleistungsangebot Bereitschaft, in wirklicher unternehmerischer Verantwortung die Tradition unseres Hauses fortzusetzen

Beobachtung der für uns in Frage kommenden Zielgruppe unter besonderer Berücksichtigung öffentlich rechtlicher Richtlinien, um das Dienstleistungsangebot jeweils den Gegebenheiten anzupassen

 Befähigung zur Führung eines qualifizierten Mitarbeiterstabes, der auch zukunftig bereit sein wird, den bisherigen hohen Anforderungen gerecht zu werden

Die vorgenannten Erwartungen machen deutlich, daß Sie neben Ihrer fachlichen Qualifikation, die Sie uns auch mit Sicherheit nachweisen können, unternehmerische Veranlagung besitzen müssen. Der notwendige Kaufpreis zur Übernahme von Anteilen des Gesamtobjektes ist äußerst attraktiv, da auch die bisherigen Renditen branchenunüblich hoch waren.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wir wissen, daß der in Frage kommende Interessentenkreis nicht allzu groß ist. Deshalb bieten wir Ihnen die Möglichkeit, sich unverbindlich über unser Vorhaben zu informieren. Unser Berater wird uns nur dann Ihre Interessensbekundung weitergeben, wenn Sie ihn ausdrücklich dazu autorisieren. Deshalb bietet sich Ihnen hier die einmalige Moglichkeit, sich neutral über Ihre Chancen ein Bild zu machen. Bitte setzen Sie sich mit der Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH. Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter der Rufnummer 02 28/2603-1 14 mit den Herren Steinmetz und Hatesaul In Verbindung. Sie werden Ihnen gerne über die Anzeige hinausgehende weitere Informationen geben. Damit erleichtern Sie sich Ihre Entscheidungsfindung. Absolute Vertraulichkeit ist unseren Beratern selbstverständlich.

# Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Wir geben Ihnen die Produktpalette für Ihren persönlichen Erfolg

Wir sind ein bedeutendes und auf seinem Sektor bekanntes Unternehmen, das hochwertige Gebrauchsgüter für den Wohnbereich herstellt. Unsere Unternehmensstruktur ist eindeutig absatzorientiert und bietet qualifizierten Marketingfachleuten die Chance, sich weiter zu profilieren und Karriere zu machen. Wir wollen auf den Lorbeeren unseres Erfolges nicht ausruhen, sondern stets dem Wettbewerb eine Nasenlänge voraus sein; denn Stillstand ist für uns Rückschritt. Diese Zukunftspläne müssen nun tatkräftig von einem

# Produktgruppen-Manager

mit Inhalt gefüllt werden. Unsere Produkte haben im Markt einen guten Namen und öffnen Ihnen die Tür zur Ihrem persönlichen Erfolg. Unsere Entscheichung für Sie ist abhängig davon, inwieweit Sie folgendes Anforderungsprofil erfüllen:

Erfahrung im Product-Management Gebrauchsgüterbereich

Befähigung zur Steuerung der Produktentwicklung und der Zusammenarbeit mit Agenturen

 Erfolge in der Konziplerung von zielgruppenorientierten Marketingstrategien Koordinlerung des Absatzinstrumentariums im Rahmen einer diversifizierten Absatzstruktur

Wir sprechen den teamorientierten Product-Manager an, der entweder jetzt schon über Führungserfahrung verfügt oder entsprechendes Potential aufweist, um in eine solche Position hineinzuwachsen. Wichtig sind für uns Kreativität, Durchsetzungsvermögen und Verhandlungsgeschick. Ihre theoretische Basis sollte abgesichert sein durch ein zielorientiertes betriebswirtschaftliches Studium oder eine nachweislich vergleichbare Ausbildung. Vom Alter her würden Sie am besten zu uns passen, wenn Sie Anfang bis Mitte 30 sind. Auch vom regionalen Umfeld bieten wir Ihnen mit unserem Firmensitz in einer rheinischen Großstadt die besten Möglichkeiten, Ihre dynamische Persönlichkelt auch im Privatleben zu aktivieren.

Wenn Sie bis zu dieser Stelle den Text gelesen haben und weiterhin interessiert sind, dann sind Sie unser Mann. Schicken Sie deshalb bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskoplen, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter der Kennziffer 1/21 867. Sollten Sie esjinaing dennoch weitere injormationen oenotigen, so rujen sie oute ale rierren Pjersich und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-127 an. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale: 0228/2603-0. Unser Berater wird auf jeden Fall Ihre Wünsche nach Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sicherstellen.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Bonn Telefon 0228/2603-0

### Wir bieten einem jungen Personalfachmann mit Potential eine interessante Chance

Wir sind ein Kreditinstitut mit über 29 Mrd. DM Bilanzsumme. Der Schwerpunkt unserer Tätigkeit liegt in der mittel- und langfristigen Investitions- und Baufinanzierung. Der Personalarbeit messen wir in unserem Hause eine bedeutende Rolle zu, wobei die Förderung und Entwicklung unserer Mitarbeiter im Vordergrund stehen. Im Rahmen dieser Zielsetzung suchen wir Sie als

# Referent Personalentwicklung

— Bankinstitut —

Dabei werden Sie uns von Ihrer Qualifikation überzeugen, wenn Sie folgende Voraussetzungen erfüllen:

Bankausbildung sowie wirtschaftswissenschaftliches Studium mit Schwerpunkt Personalwesen

 Berufserfahrung im Personalplanungswesen, möglichst im Bankenbereich Organisations- und Kommunikationsfähigkeit

Die vor Ihnen liegende Aufgabe werden Sie erfolgreich in Angriff nehmen können, wenn Sie die Grundlagen der Personalentwicklung und -planung und der entsprechenden Systeme kennengelernt und in Bausteinen selber realisiert haben. Dabei werden im Mittelpunkt Ihrer Tätigkeit die Auswahl und Kontrolle von Methoden der Personalentwicklung, die Koordination und Kontrolle der entsprechenden Förderungsmaßnahmen sowie die Weiterentwicklung vorhandener Systeme stehen. Darüber hinaus soll Ihnen die Leitung unseres Ausbildungswesens übertragen werden.

Wir möchten einem jüngeren Personalfachmann mit Potential die Chance geben, sich über diese Funktion in unserem Hause weiter zu qualifizieren. Vom Alter würden Sie am besten zu uns passen, wenn Sie zwischen 30 und 35 Jahre alt sind,

Wenn Sie sich von dieser anspruchsvollen Aufgabenstellung angesprochen fühlen, nehmen Sie bitte Kontakt mit der von uns beauftragten Personalberatung auf. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer 1/31837. Sollten Sie Vorabinformationen wünschen, so stehen Ihnen die Herren Friederichs und Hatesaul unter der Rufnummer 02.28/2603-1/12 — abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende unter der Rufnummer der Zentrale: 0228/2603-0 — gern zur Verfügung. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Wir bieten Ihnen eine berufliche Entfaltungsmöglichkeit mit außergewöhnlichen Erfolgsaussichten

Der Vertrieb von Dienstleistungen erfordert einen engen beratungsintensiven Kontakt mit dem Kunden, damit er sich für beide Seiten und auf Dauer vorteilhaft entwickeln kann. Wir – ein junges, aufstrebendes Unternehmen mit starken und renommierten internationalen Partnern – haben ein günzlich neuartiges und außergewöhnlich erfolgreiches Modell der Vermögensanlage konzipiert, das jeden, der sich intensiv damit beschäftigt, von seiner Effizienz überzeugt. Da die Nachfrage nach dieser gleichzeitig ertragsstarken und risikoarmen Anlageform permanent anhält, suchen wir zum weiteren Ausbau und zur Institutionalisie

# Geschäftsstellenleiter Vermögensanlagen -Nordrhein-Westfalen, Hessen, Rheinland-Pfalz-

Die Bandbreite unserer Kundschaft reicht vom Kleinsparer bis zum privaten und industriellen Großanleger. Um den sehr hohen Ansprüchen unserer Geschäftspartner gerecht werden zu können, sollten Sie uns daher von Ihrer Qualifikation in folgenden

 Nachweisbare überdurchschnittliche Außendiensterfolge sowie Kontaktstärke und Präsentationssicherheit in der Vermittlung kundenspezifischer Informationen

 Ausgeprägte Führungsbefähigung, kombiniert mit sicherem Auftreten, Vorbildwirkung in der Arbeitsauffassung und Begeisterungsfähigkeit bei der Verfolgung und Durchsetzung vertrieblicher Maßnahmen

Organisatorische und kaufmännische Fähigkeiten zum Aufbau einer Geschäftsstelle in materieller und personeller Hinsicht

zur Gewährleistung eines einwandfreien Geschäftsbetriebes Hohe Lernwilligkeit, Flexibilität im Denken und Handeln sowie Bereitschaft zur Integration und engen Zusammenarbeit mit

Wir wollen mit dieser Anzeige den professionellen Anlageberater, aber auch den qualifizierten Versicherungskaufmann oder den

erfolgsorientierten Banker mit Akquisitionstalent ansprechen. Auch andere außendiensterfahrene, absolut seriöse Persönlichkeiten mit Interesse an Finanzfragen sind uns willkommen. Wichtig ist uns vor allem eins: Es geht uns nicht um schnelle Geschäftsabschlüsse mit der Gefahr hoher Stornoquoten, sondern um das Knüpfen solider langfristiger Geschäftsverbindunger

Da wir hohe Ansprüche stellen, können Sie auch Besonderes von uns erwarten: Nach einer intensiven Einarbeitung in die spezifische Materie haben Sie die Möglichkeit, sich quasi als selbständiger Unternehmer mit Anbindung an eine starke Organisation zu profilieren. Dabei werden wir Ihre regionalen Wünsche berücksichtigen. Ihr zukünftiges Einkommen, das mit Sicherheit Ihre Erwartungen übertreffen wird, sollten Sie mit uns diskutieren. Nehmen Sie bitte zum Zweck eines vertiefenden Kontaktes mit der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I, Verbindung auf. Unsere Berater, die Herren Baldus und Hatesaul, nehmen Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) unter der Kennziffer 1/41 847 entgegen und geben Ihnen auch gerne weitere Informationen unter der Rufnummer 0228/2603-113 - am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie büte die Rufnummer der Zentrale: 0228/2603-0. Sie können sicher sein, daß Diskretion und Vertraulichkeit gewährleistet sind und Ihre Sperrvermerke konsequent berücksichtigt werden.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0 Ihr Gesprächspartner Bonn Telefon 0228/2603-0

### Übernehmen Sie die Leitung unserer modernen Technik und Produktion

Als mittelständischem Unternehmen der Küchenmöbelindustrie ist es uns gelungen, durch konsequent hohen Qualitätsstandard in Design, Technologie, Material und Verarbeitung, durch die Etablierung eines europaumspannenden Vertriebs- und Marketingnetzes und durch einen systematischen Fachhandelsvertrieb einen führenden Platz in unserer Branche zu erobern. Wesentlichen Anteil an unserem Erfolg hat der technische Bereich mit höchsten Anforderungen an unterschiedliche Materialien und ihre Verarbeitung. Für die Steuerung dieses Bereiches suchen wir daher Sie als

# Technischer Leiter Möbelindustrie

Sie werden uns von Ihrer Qualifikation überzeugen, wenn Sie die folgenden Voraussetzungen und Aufgabenschwerpunkte

- Steuerung unseres stark auftragsbezogenen Betriebes durch erfolgsabsichernde Managementtechniken
- Planung und Organisation der Fertigung, konsequente Durchführung von Ablaufstudien sowie Vor- und Nachkalkulation ● Sicherung und Weiterentwicklung unseres hohen Qualitätsstandards durch laufende Kontrolle
- ♠ Erfahrung bei der Umstellung von Zeit- auf Prämienlohn Führung und Koordination eines gestandenen Mitarbeiterstamms

In unserem Unternehmen verarbeiten wir Holz, Kunststoff und Mischmaterialien, setzen computergesteuerte Maschinen ein und haben hohe Anforderungen an die Oberflächenbehandlung. Unser Fertigungsprogramm stellt daher hohe Ansprüche an den Leiter dieses Bereiches — durch die überwiegend auftragsbezogene Abwickhung. Auf der Basis einer qualifizierten technischen Ausbildung sollten Sie einige Jahre Erfahrung in technischen Leitungsfunktionen mitbringen, wobei Erfahrungen aus der Möbelbranche unabdingbar sind, unsere Idealvorstellungen sich jedoch an einem Brancheninsider der Küchenmöbelindustrie orientieren. Sie können aber auch aus dem Bereich der Kastenmöbel oder dem Ladenbau kommen. Sie sollten auch in das Umfeld eines mittelständischen Unternehmens hineinpassen. Neben diesen Voraussetzungen erwarten wir von Ihnen Manage-

mentpotential und die Befähigung zur Führung von Mitarbeitern. Vom Alter würden Sie am besten zu uns passen, wenn Sie zwischen 35 und 45 Jahre alt sind. Der Dienstsitz unseres Hauses liegt in der südwestlichen Region der Bundesrepublik. Wir wissen, daß der in Frage kommende Führungskreis ausgesprochen eng ist. Daher bieten wir Ihnen die Chance einer risikolosen Abklärung Ihrer Karrierechancen an. Bitte setzten Sie sich dazu mit unseren Beratern in Verbindung, die Ihnen im Vorfeld Ihrer Entscheidungsbildung weitere wichtige Informationen geben können. Sie erreichen die Herren Friederichs und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-112 — abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale: 0228/2603-0.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) senden Sie bitte an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer 1/31827. Die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken wird Ihnen

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Nachw

# Geschäftsbereichsleiter

# **Nahrungsmittelindustrie**

Unser konzernunabhängiges Unternehmen der Lebensmittelbranche (Frischeprodukte) ist mit modernen Betrieben und einer entsprechend dichten Distribution in Berlin und Norddeutschland vertreten. Insgesamt liegt der Umsatz im unteren neunstelligen Bereich.

Für den Geschäftsbereich "Berlin", klar als eigenständiges Profitcenter definiert, suchen wir den gesamtverantwortlichen Manager. Er führt sowohl den in jeder Beziehung wettbewerbsfähig ausgestatteten Produktionsbetrieb als auch die seit Jahren bestens eingespielte Vertriebsmannschaft mit mehreren hundert Mitarbeitern und einem qualifizierten Mittelmanagement. In Anbetracht der verbrauchernahen Distribution liegt der Schwerpunkt der Aufgabenstellung deutlich im Vertriebs- und Marketingbereich, d. h. auch in der Produkt-, Sortiments- und Konditionenpolitik, einschließlich zielgruppenorientierter Aktionen.

Wir sprechen Herren zwischen Anfang 30 und Mitte 40 an, die neben einer guten "betriebswirtschaftlich/ kaufmännischen Allgemeinbildung" über fundierte Erfahrungen im Markenartikelvertrieb verfügen. Kennt-

nisse im Absatz von Frischeprodúkten erleichtern den Einstieg, werden jedoch nicht unbedingt vorausgesetzt. Wichtiger ist die Fähigkeit, auf der Grundlage einer klaren Marketingkonzeption die Beziehungen zu unseren Partnern im Lebensmittelhandel auszubauen und ein engagiertes Team "drinnen und draußen" motivationsstark und kostenbewußt zu führen.

Der Vertragsrahmen ist in der Spitze ergebnisbezogen und bietet sehr gute Entwicklungsmöglichkeiten. Ein Firmenwagen steht auch zur privaten Nutzung zur Verfügung. Unabhängig davon ist Berlin in jedem Fall ein Engagement wert! Bitte bewerben Sie sich mit tabellanschem Lebenslauf, Lichtbild, wichtigen Zeugnissen und Angabe Ihres Einkommens bei unseren Beratern, Herm Dr. Gerhard Bartels und Herm Kurt Roeder, Roland Berger & Partner G. m. b. H. Internationale Personalberater (BDU), Friedrichswall 15, 3000 Hannover, Tel. 05 11 / 32 76 44. Schreiben Sie, oder rufen Sie an. Die Herren bürgen für absolute

# Roland Berger & Partner G.m.b.H.

Internationale Personalberater (BDU)





Wir sind ein bedeutendes internationales Handelshaus in Bremen. Die Ausweltung unserer überseelischen Aktivitäten wird auch in den kommenden Jahren unser Schwerpunkt sein.

# General Merchandise

mit den Programmschwerpunkten Werkzeuge, Werkstatteinrichtungen, Baumaterialien, Produkte für die Inneneinrichtung, Elektrogeräte, Eisenwaren und Haushaltsgeräte, Pharmaprodukte suchen wir einen qualifizierten und erfahrenen

Abteilungsleiter

Die Position erfordert einen leistungsstarken Exportrachmann im Alter von 30 bis 40 Jahren, der die Fähigkeit mitbringt, eigene Ideen zu entwickeln und zusammen mit uns durchzusetzen. Sie sollten die fernöstlichen Länder und/oder den arabischen Raum aus eigener Reisetätigkeit kennen. Sehr gute englische Sprachkenntnisse sind Voraussetzung. Ihre schriftliche Bewerbung erbitten wir an unsere Geschäftsleitung.

Lohmann & Co. GmlH, Bremen Postfach 10 35 07, 2800 Bremen 1

### LANDESGARANTIEKASSE SCHLESWIG-HOLSTEIN GMBH

2300 Kiel, Muhliusstraße 38 - Tel, 04 31 / 5 12 24

Die Landesgarantiekasse, ein Spezialkreditinstitut zur Wirtschaftsförderung durch Übernahme von Bürgschaften für Kredite an die schleswigholsteinische Wirtschaft, sucht eine/n

# KREDITSACURE ARREITER/IN

mit Erfahrungen im gewerblichen Kreditgeschäft sowie der Fähigkeit zum analytischen Denken und selbständigen Arbeiten.

Über Einzelheiten würden wir uns gern mit Ihnen unterhalten. Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen zu, oder rufen Sie uns an.



für Schleswig-Holstein/Hamburg/ Bremen und teilweise Niedersachsen

- e der franz. Sprache (Va

- leistungsbezogenes Festgehalt mit Prämienante
- die üblichen Sozialisistunger

Bewerbuncen erbeten an:

### GUINARD PUMPEN GMBH

Eschborner Landstraße 130-132 5000 Frankfurt 90, 22 06 11 / 78 09 76

Wir suchen für unseren Fährbetrieb einen befähigten Resderei- oder Speditions-Kaufmann mit techn, Erlahrung in der Schiffahrt als

# Geschäftsführer

der im Frühjahr 1984 die Aufgabe seines Vorgängers

Es mögen sich nur qualifizierte Personen bewerben mit Erfahrung in der Personalführung.

Erfahrungen.

Wir freuen uns auf Ihre Bewer-bung, schriftlich, kurzgefaßt, mit

den wichtigsten Daten zu Ihrem

Für ein erstes, vertrauliches

258-6530/31, zur Verfügung.

Bank für Gemeinwirtschaft

6000 Frankfurt am Main 11

Hauptverwaltung

Theaterplatz 2

Werdegang und Ihren besonderen

Kontaktgespräch steht Ihnen auch

Wir möchten, daß Sie Ihren Beruf

von seiner besseren Seite kennen-

gerne Herr Wieß, Telefon (0611)

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen erbeten an: RHEINFÄHRE KÖNIGSWINTER GMBH Meerkatzstraße, 5330 Königswinter 1

Wir sind ein international bekanntes Unternehmen des Werkzeugmaschinen- und Anlagenbaus mit Sitz am Rande des Ruhrgebietes.

Als

# Leiter der Arbeitsvorbereitung

suchen wir einen erfahrenen und engagierten Fachmann mit abgeschlossener Ingenieurausbildung, der mit Organisationstalent, Führungsformat und Durchsetzungsvermögen ein Team qualifizierter Mitarbelter führen kann.

Ihm sind die Gruppen Fertigungsplanung, Fertigungssteuerung und Betriebsmittelkonstruktion unterstellt.

Wenn diese verantwortungsvolle Aufgabe Sie interessiert, bitten wir um ausführliche Bewerbung mit Angabe des Gehaltswunsches unter W 1396 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir haben veraniaßt, daß Sperrvermerke beachtet werden.

# OTTO WOLFF

Edelstahl - Drähte - NE-Matalle

Für unser weltweites Handelsgeschäft suchen wir den/die

# Abteilungsleiter/in **Export**

Um den Ein- und Verkauf erfolgreich bewältigen zu können. erwarten wir mehrjährige Berufserfahrung im Auslandsgeschäft, sehr gute Kenntnisse von Branchen, Produkten und Märisten sowie verhandlungssicheres Englisch. Auch Französisch wäre vorteil-

Sie führen ein Team von z. Z. vier Mitarbeitern, arbeiten sehr selbständig, müssen Risiken richtig einschätzen, sind viel auf

Wir bieten Ihnen den Background eines finanzstarken Unternehmens, weitgehende Entscheidungsfreiheit und leistungsprientlerte

Bitte bewerben Sie sich mit aussagefähigen Unterlagen bei unserer

Personalabteilung in Rodenkirchen, Ringstr. 38-42, 5000 Köln 50.

OTTO WOLFF HANDELSGESELLSCHAFT mbH

Wir sind eine staatlich geförderte Großforschungseinrichtung, die in Zusammenarbeit mit der Industrie die technologische Weiterentwicklung in der Bundesrepublik betreibt. Für Forschungsvorhaben in unserem Institut für Material- und Festkörperforschung (Hüllwertschffe) suchen wir einen Fachmann zur Formulierung und Lösung von Diffusionsgleichungen zur Beschreibung von Bestrahlungsphilnome-

Sie als junger

# promovierter Diplom-Physiker

mit einer sehr guten Ausbildung in theoretischer Physik, insbesondere in Metall-oder Festkörperphysik, finden eine interessante Tätigkeit, für die sehr gute mathematische Kenntnisse in analytischen und numerischen Rechenverfahren sowie vertieftes Verständnis für Diffusionsvorgånge und Englischkenntnisse erforderlich sind.

Wegen der intensiven Zusammenarbeit mit den Experimentatoren der Abteilung ist eine kooperative Einstellung notwendig.

Die Vergütung richtet sich nach dem Bundesangestelltentarifvertrag des öffentlichen Dienstes. Es handelt sich um eine Stelle als Nachwuchswissenschaftler (Eintrittsalter nicht alter als 33 Jahre), die auf 3

Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild, Lebenslauf und Zaugnicktpien senden Sie bitte unter Angabe obiger Kennziffer, z. H. von Herro

Kernforschungszentrum Karlsruhe GmbH Poettach 3540, 7500 Karlsruhe1

# Auslandssachbearbeiter/in bei der BfG:

Für die Zentrale Disposition der Hauptverwaltung suchen wir Auslandssachbearbeiter/innen mit fundierten praktischen Erfahrungen. Wenn Sie mit dem Inkassogeschäft und mit der Bearbeitung von Akkreditiven ebenso vertraut sind wie mit der Abwicklung von Auslandsfinanzierungen, über gute englische Sprachkenntnisse verfügen und dazu fachlich flexibel und zumindest für einige Zeit räumlich mobil sind, sollten Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Wir geben Ihnen zunächst Gelegenheit, ca. 1 Jahr im Auslandsgeschäft einer Ihrem Wohnort nahegelegenen Niederlassung

tätig zu sein. Hierdurch können Sie Ihre Kenntnisse abrunden und vertiefen sowie sich mit den Arbeitsabläufen und mit den in unserer Bank geltenden Richtlinien vertraut machen. Anschließend werden wir Ihnen für die Dauer von ca. 2 Jahren Vertretungen und Sonderaufgaben im Auslandsgeschäft der Bank über-

Als Mitarbeiter/in in der Zentralen Disposition werden Sie in Geschäftsstellen unterschiedlicher Größenordnungen und Organisationsstrukturen eingesetzt. Ihnen werden Aufgaben mit verschiedenen Tätigkeitsschwerpunkten

übertragen, bei denen Sie immer wieder neue Kollegen und Kunden kennenlernen. Durch diese abwechslungsreiche und anspruchsvolle Tätigkeit bieten wir Ihnen eine gute Möglichkeit, sich gezielt für die spätere Übernahme einer verantwortlichen Position in unserem Niederlassungsbereich, in unserer Hauptverwaltung oder im Ausland zu qualifizieren. Daß wir bei einem dann gegebenenfalls notwendig werdenden Wohnortwechsel die Umzugskosten erstatten, versteht sich von selbst.

Ihr Gehalt entspricht der Bedeu-

tung der Position.

BfG:Bank für Gemeinwirtschaft



Günter Kaiser von der Hamburg-Mannheimer: Unsere Größe ist thre Chance, Sie heißt mehr Zukunft. mehr vom Leben."

# Absatzförderung

● Eigene ideen haben und auch anderen zu-

 Systematisch arbeiten und trotzdem kreativ denken.

● Konzeptionell vorgehen und manchmal improvisieren.

So arbeiten wir täglich. Unser Team im Büro Absatzförderung sucht Altersversorgung entsprechen dem Niveau

Studienabsolventen mit wirtschaftswissenschaftlicher Ausbildung. Den Start machen wir Ihnen leicht: Erst lernen Sie unser Unternehmen gründlich kennen, dann beginnt Ihre eigentliche Arbeit.

Die Dotierung der Position ist funktionsgerecht; unsere Sozialleistungen und die betriebliche

eines Großunternehmens. Ihre aussagefähige Bewerbung richten Sie bitte an Herrn Kersting, Personalabteilung, Übersee-

ring 45, 2000 Hamburg 60.

Hamburg-Marinheimer

. .

M1 Samataga 15 Oktob

jurgi commisso-

With William Sa काली संस्थाती के

(Megligrikuden

the or indon bild n. idager fels und Holly Street House 15 or for arraying

ernehmen des Wei

am Rande des No

ierten Fachmann

! mit Organisations

Wermogen ein Ter

Fortigungsstever.

Sie interessier.bit

abe des Gehaltse

attach 10 08 64, 概

anchiet werden.

is any and a manager White of Markets E PARTICIPATE WHITE HE

Action of the state of State traffirm safil will

To the State of th West of the Contraction

Charles and the same and

Hdi

### Metaliverarbeitung – hochentwickelte Fertigung – ca. 1000 Mitarbeiter

Als konzernfreies deutsches Unternehmen verarbeiten wir hochwertige Bleche und Edelstähle zu modernen Geräten, Einrichtungen und Systemen für den langlebigen Konsumgüter- und den Investitionsgüterbereich. Wir produzieren in Großserien über mittlere Losgrößen bis hin zur Einzelfertigung, steuern 180 Umsatzmillionen an und sind Marktführer mit soliden Erträgen. Grundlagen unserer erfolgreichen Entwicklung sind eine ausgewogene Produktpalette mit marktgerechten Problemiösungen von hohem technischem Standard, ausgefeilte Techniken und Know-how in der Fertigung sowie leistungswillige, motivierte Mitarbeiter.

Zur Ergänzung unserer Führungsspitze suchen wir den fachlich, organisatorisch und führungsmäßig hochbefähigten

Dipl.-Ingenieur (TH/FH) als

# Leiter Gesamttechnik

# Mitglied unserer Geschäftsleitung –

In dieser Funktion trägt er im Rahmen unserer Unternehmensleitung die Mitverantwortung für die weitere positive Entwicklung unseres Hauses. Dabei wird das Schwergewicht seiner Aufgaben – zumindest im Anfang – im Gesamtbereich der Produktion (Arbeitsvorbereitung, Betriebsmittelwesen, Fertigungs- und Montageabtellungen, Qualitätssicherung) liegen. Hier gilt es, die Fertigungsorganisation zu optimieren, die Fertigungstechniken zu verfeinern bzw. vorhandenes Know-how systematisch auszuschöpfen, Rationalisierungsprojekte voranzutreiben, kurz: Organisation und Technologien ständig weiter zu entwickeln und dabei die bisherige flexible Marktanpassung beizubehalten. Das macht enge und vertrauensvolle Zusammenarbeit auch mit Vertrieb und Produktentwicklung notwendig.

Wir suchen deshalb keinen "Schreibtischtechniker", sondern einen fertigungserfahrenen Praktiker mit "Biß"

und methodischem Arbeitsstit, der unser gutes Know-how systematisch umsetzen und trotzdem auch improvisieren kann. Er muß flexibel, kostenbewußt, konsequent und entscheidungsfreudig sein, Mitarbeiter führen und motivieren können. Er muß unternehmerisch denken und handeln, den Blick für das Wesentliche besitzen und trotzdem, wenn erforderlich, auch zu Detailarbeit bereit sein. Mehrjährige Erfahrungen im Fertigungsbereich sind unabdingbar. Kenntnisse der Blechverarbeitung und der Schweißtechnik sowie im Maschinenbau erwünscht. Das Alter? - Bis ca. 50!

Die Aufgabe ist ungewöhnlich reizvoll, aber auch schwierig. Entsprechend sind die materiellen Bedingungen. Der Firmensitz liegt landschaftlich reizvoll im Bereich einer süddeutschen Großstadt.

Unternahmerisch befähigte Ingenleure, die diese Chance in einem gut fundierten, erfolgreichen Unternahmen nutzen wollen, bitten wir um Kontaktaufnahme (mit Foto, Tätigkeitsnachweisen, Einkommensangaben etc.) unter P 2638 an unsere Berster Dr. Maler + Partner, Ringstraße 47, 7316 Köngen/Necker. Herr DR. MAIER gibt unter Tel. 0 70 24 / 88 61 gern weitere Informationen über Unternehmen und Aufgabe und garantiert für absolute Diskretion

# DR. MAIER+PARTNER

UNTERNEHMENSBERATUNG BDU

Wo ist der junge Diplom-Kaufmann, der sich als Nachwuchskraft im Vertrieb oder im Bereich Steuern eine interessante Position aufbauen will?

Wir, die deutsche Tochter einer europäischen Unternehmensgruppe, tätig im Bereich der Großchemie, bieten Ihnen in unserem Hause – im Einzugageblet von Düsseldorf - die Möglichkeit dazu.

Gefragt ist zum einen der junge Akademiker, der vor Aufnahme seines Studiums oder eventuell auch später als Industrie-Kaufmann bereits einige Erfahrungen im Vertrieb hat sammein können.

Zum anderen suchen wir den jungen Diplom-Kaufmann mit Kenntnissen im Bereich Steuern, der dazu beiträgt, diese Abteilung in unserem Hause zu verstärken und dabei sukzessive immer anspruchsvollere Aufgaben übernimmt.

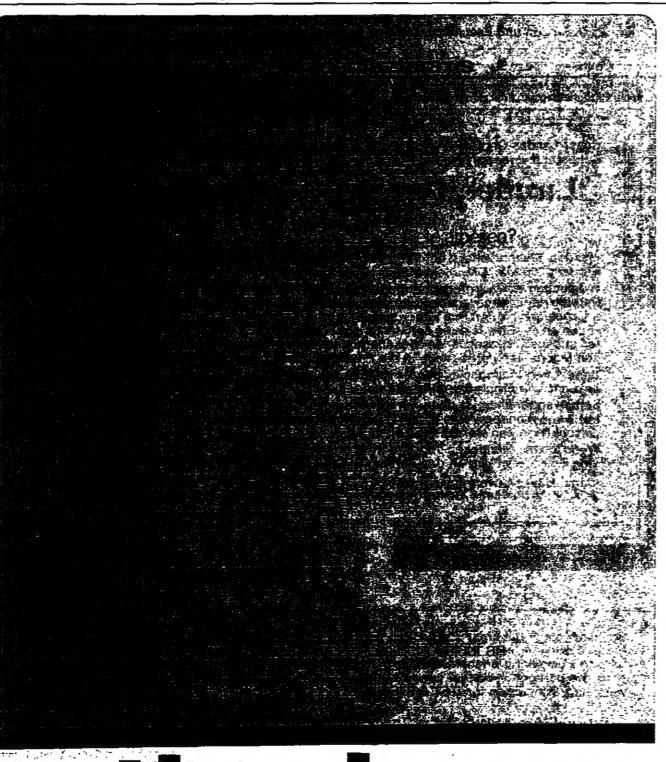
Für beide Positionen sind englische und französische Sprachkenntnisse von Vorteil.

Wenn Sie der richtige Mann für uns sind und Ihr Alter nicht über 35 Jahre liegt, werden wir uns schon bald über Gehaltsvorstellungen geeinigt haben.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den übli-chen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisko-pien, Gehaltsvorstellungen etc.) unter dem Kennwort: Diplom-Kaufmann Steuern oder Diplom-Kaufmann Vertrieb an den von uns beauftragten Anzeigendienst:

### Dr. Fischhof + Grünewald

Anzeigendienst GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 92 62



# ratiopharm Das große Programm macht SIE stark!

### Gebietsverkaufsleitung – Branche mit Zukunft

Als bedeutender Hersteller von Funkenerosionsanlagen gehören wir, ein solides mittelständisches schweizerisches Unternehmen, zu einer bekannten schweizerischen Firmengruppe und besitzen auf unserem Spezialgebiet seit Jahrzehnten einen ausgezeichneten Ruf.

Wachsende Anforderungen an unseren Vertrieb erfordern die personelle Verstärkung unserer zentralen Verkaufsniederlassung für Deutschland mit Sitz in einer attraktiven süddeutschen Großstadt.

Für den Großraum

# Köln/Düsseldorf/Lüdenscheid

# Gebietsverkaufsleiter

Seine wesentlichen Aufgaben:

- Gestaltung, Aktivierung und Steuerung des gesamten sehr beratungsintensiven Verkaufs in "seinem" Gebiet
- Betreuung wichtiger Kunden
- Führung und Motivierung von Verkaufsingenieuren und regionalen Handelsvertre-

Der ideale Bewerber für diese auf langfristige Zusammenarbeit angelegte Position ist Anfang/Mitte 30, hat eine Lehre als Werkzeugmacher oder Formenbauer absolviert und besitzt eine ingenieurmäßige Ausbildung im allgemeinen Maschinenbau. Wichtig sind uns ferner mehrjährige Erfahrungen im Werkzeugmaschinenvertrieb. Sicheres Auftreten und Überzeugungskraft in Wort und Schrift sind weitere selbstverständliche Voraussetzungen. Zur Einarbeitung in Markt und Produkte bestehen ausreichend Zeit

Die verantwortungsvolle Position ist dem Geschäftsführer unserer Verkaufsniederlas-Deutschland direkt ui Mittelklasse ist vorgesehen.

Sprechen Sie bitte zunächst mit unserem Berater, Herm WEBER, der Ihnen unter Tel. 0 70 24 / 88 61 gerne mehr zu Unternehmen und Aufgabe sagt. Ihre kompletten Unterlagen mit Einkommensvorstellungen und Handschreiben richten Sie bitte unter P 2641 an Dr. Maier + Partner, Ringstr. 47, 7316 Köngen.



# DR. MAIER + PARTNER

UNTERNEHMENSBERATUNG BDU

# Einkäufer Non-Food

Wir sind ein führender Lebensmittelfilialbetrieb in Berlin.

Als Einkäufer für den Sortimentsbereich Non-Food-, Seifen-, Drogerieartikel und Verpackungsmaterial suchen wir eine qualifizierte Dame bzw. einen qualifizierten Herrn.

Das Aufgabengebiet beinhaltet nicht nur den reinen Einkauf, sondern auch die anschließende Betreuung des zugeteilten Sortimentsbereiches.

Der ideale Kandidat sollte daran interessiert sein, eine Dauerstellung einzunehmen und sich eine absolute Vertrauensposition in unmittelbarem Kontakt zum Leiter des Einkaufs und zur Geschäftsführung aufzubauen. Der Bewerber sollte einige Jahre Berufspraxis besitzen und die erforderlichen Fachkenntnisse und Erfahrungen in renomierten Handelshäusern erworben haben.

Neben der Erfüllung der fachlichen Voraussetzungen legen wir bei dem Bewerber sehr großen Wert auf den menschlichen Bereich. Hier erwarten wir Verhandlungsgeschick, Kontaktfreudigkeit, Hartnäckigkeit in der Verfolgung von Zielen, Eigeninitiative und flexibles Denken.

Wir sind bereit, diese für einen Lebensmittelfilialbetrieb bedeutungsvolle Position entsprechend zu honorieren.

Nach Übersendung Ihrer Bewerbung mit den üblichen Unterlagen werden Sie kurzfristig von uns hören.



Ihr Berliner Lebensmittelspezialist

# KÖNIG-BRAUEREI SUCHT LEITER AUS- UND FORTBILDUNG

Unser Produkt "König-Pilsener" gewinnt seit sonal direkt berichtet, soll unser Weiterbildungs-Jahrzehnten durch seinen anerkannt hohen Qualitätsstandard und das unverwechselbare Image ständig neue Freunde. Die Personalpolitik unseres Hauses ist eine der Grundlagen für unseren langfristigen Unternehmenserfolg. Für unsere vielfältigen Aktivitäten in der Personalentwicklung und -schulung, die in unserem Unternehmen eine traditionell hohe Bedeutung einnimmt, suchen wir einen konzeptionell denkenden sowie auch pragmatisch handelnden Mitarbeiter, nach Möglichkeit mit wirtschaftswissenschaftlicher Hochschulausbildung, der über Erfahrungen im betrieblichen Bildungswesen verfügt.

Der Schwerpunkt der Aufgabe liegt auf dem Gebiet der Erwachsenenfortbildung. Der Leiter Aus- und Fortbildung, der dem Ressortleiter Perkonzept pflegen und weiterentwickeln sowie in enger Zusammenarbeit innerhalb eines kooperativen Teams Weiterbildungsaktivitäten auf allen Ebenen des Unternehmens planen und durchführen. Neben einem beachtlichen Ausbildungsetat steht ein modernes Schulungszentrum mit allen technischen Möglichkeiten zur Verfügung.

Wenn es Ihnen Spaß macht, mit viel Eigeninitiative zu arbeiten. Sie darüber hinaus auch über pädagogische Fähigkeiten und Kenntnisse des Bildungsmarktes verfügen, würden wir uns über Ihre Bewerbung, die Sie bitte unter Beifügung eines tabellarischen Lebenslaufes. Lichtbildes und Zeugniskopien an die König-Brauerei KG, Ressort Personal, Postfach 660140, 4100 Duisburg 12, richten wollen, freuen.



# Metallverarbeitung

# **NW-Deutschland**

# Kaufmännische Leitung

Wir sind ein Industrieunternehmen mit Einzelfertigung und beschäftigen ca. 1200 Mitarbeiter. In der Geschäftsführung ist die Position des kaufmännischen Leiters neu zu besetzen. Sein Verantwortungsbereich umfaßt

- Finanzen (Unternehmung/Objekte)
- Rechnungswesen
- Einkauf, Materialwirtschaft
- Personal
- Alig. Verwaltung

Für einen Praktiker oder Akademiker im Alter von 40-45 Jahren bieten wir eine anspruchsvolle Aufgabe in unserem internationalen Geschäft. Wir suchen eine Persönlichkeit, die eine fachliche Souveränität if den Gebieten: rinanzen/Hechnungswesen/Organisation mit einer deutlichen runrungsbeta higung für unser mittelständisch strukturiertes Unternehmen verbindet.

Wenn Sie diese Position in einem wirtschaftlich gesunden Unternehmen reizt, dann bitten wir um Ihre Bewerbungsunterlagen (tabell. Lebenslauf, Stichworte zur gegenwärtigen Aufgabe und Verantwortung, Lichtbild, Zeugnisse sowie Angabe des möglichen Eintrittstermins an die von uns beauftragte Beratungsgeseilschaft z. Hd. Herm H. Büsing. Er gibt Ihnen auch telef. Vorabinformationen (Tel.: 04 41 / 7 70 30) und bürgt persönlich für die vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung.



# Führungsaufgabe am Bau

Zu Beginn dieses Jahres haben wir - ein mittelständisches Bauunternehmen im Raum Hannover mit 500 Mitarbeitern und 60 Millionen Umsatz – unser 80jähriges Jubiläum gefeiert. Mit einem differenzierten Arbeitsfeld in den Spezialbereichen des Rohrleitungs- und Anlagenbaus bieten wir unseren Auftraggebern eine in sich geschlossene Palette aller Arbeiten des Fachgebietes aus einer Hand an. In den acht Jahrzehnten unserer Firmengeschichte haben wir uns zu einem konsequent organisierten und kooperativ geführten Unternehmen mit sicherer Marktstellung und überregionaler

Als Nachfolger des in Pension gehenden Stelleninhabers suchen wir zum 1. 7. 1984 einen qualifizierten und branchenerfahrenen Diplom-Betriebswirt (evtl. auch Diplom-

# kaufmännischer Leiter

So stellen wir uns unseren Mann vor:

- Breitgefächerte Kenntnisse in den ihm unterstellten Abteilungen Finanz- und Betriebsbuchhaltung mit EDV, Lohnbuchhaltung, Einkauf mit Rechnungsprüfung und
- Technisches Verständnis für die Bauabwicklung als Grundlage einer zielorientlerten Kontrolle und Steuerung kaufmännischer und technischer Abläufe
- Kenntnisse in Vertragswesen (insbesondere VOB inkl. des Vertragsrechts der Argen), Arbeitsrecht und Tarifrecht der Bauindustrie
- Eine kontaktfreudige und selbstbewußte Persönlichkeit mit Eigeninitiative und Kreativität befähigt ihn zur Wahrnehmung der gesamten Aufgabenbreite ebenso wie zur erfolgreichen Betreuung und Motivierung seiner Mitarbeiter.

Es ist uns bewußt, daß es nicht einfach sein wird, den richtigen Mann zu finden. Wir sind daher auch bereit, einem entwicklungsfähigen jüngeren Bewerber eine Chance zu geben. Dem geeigneten Mann bieten wir

- einen anspruchsvollen, sehr breiten Aufgabenbereich mit maximaler Selbständigkeit
- eine mit Prokura ausgestattete, der Geschäftsführung direkt unterstellte Führungsposition mit weitreichenden Einflußmöglichkeiten auf die Unternehmensführung
- ein gutes Betriebsklima und einen Stamm langjähriger, kompetenter und selbständig
- zusätzliche Altersversorgung und ein der Bedeutung der Position entsprechend attraktives Einkommen.

Wenn Sie sich dieser ungewöhnlichen Führungsaufgabe gewachsen fühlen, so senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (mit Lichtbild und Angabe Ihres derzeitigen Einkommens) unter der Ziffer 172.17 an die von uns beauftragte Personalberatung, die ihre Sperrvermerke zuverlässig einhält.

Institut für Arbeits- und Baubetriebswissenschaft Dr. Gerhard Dressel GmbH & Co.

Berliner Str. 40 · 7250 Leonberg · Tel. (07152) 207-304

Wir sind ein überregional bekanntes Unternehmen und bauen energiesparende Heiz- und Klima-anlagen. – Für den gesamten norddeutschen Raum (Niederlassung Hamburg) suchen wir einen erfahrenen Ingenieur oder Baukaufmann als

# Vertriebsleiter

# eiter der Niederlassung

neben dem auf die technische Ausführung konzentrierten Partner zu werden. Unseren Expansionsplänen käme ein Bewerber entgegen, der aus dem haustechnischen Anlagenbau kommt und dem der norddeutsche Raum bereits vertraut ist. Sein Aufgabenbereich erstreckt sich in erster Linie auf die Akquisition, das Angebotswesen und die EDV-gestützte Kalkulation bis hin zum Vertragswesen und der Mitwirkung bei der kaufmännischen Auftragsabwicklung. Wir legen Wert auf eine dynamische und durchsetzungsstarke Persönlichkeit. Flexibilität, Kontaktfähigkeit und

tion wie Selbständigkeit, Verantwortungsbewußtsein und ein hohes Maß an Verhandlungsgeschick.

Wenn Sie unseren Vorstellungen entsprechen oder nahekommen und an einer sehr gut dotierten Position interessiert sind, dann bitten wir um ihre Bewerbungsunterlagen (handschrifti. Anschreiben, tabell. Lebenslauf, vollständige Zeugniskopien, Lichtbild) an die von uns beauftragte Personalberatung, die Ihre Sperryermerke zuverlässig beachtet:

**"""我说出**。 1000年 1988年

建物产业物 的复数

eneha

fatter 4122 N

Sept. 4103 .



### Maschinenbau-Unternehmen in Hamburg

Wir sind ein in unserer Branche führendes Industrieunternehmen des Maschinenbaus mit einem stets ansteigenden Umsatz von mehreren hundert Millionen DM. Unsere Expansion wirft naturgemäß auch immer wieder neue betriebswirtschaftliche Problemstellungen auf. Wir suchen einen vielseitig interessierten und befähigten

# **Betriebswirt**

mit abgeschlossenem Studium und einigen Erfahrungen in verantwortungsvoller einschlägiger Berufsarbeit, dem insbesondere die kreative Mitarbeit in folgenden Teilbereichen übertragen wird:

- Weiterentwicklung der Instrumente des Rechnungswesens
- Durchführung von Wirtschaftlichkeitsberechnungen
- Mitarbeit bei EDV-Projekten
- Sonderaufgaben f
   ür die Gesch
   äftsleitung

Richten Sie Ihre mit "BWW" gekennzeichnete Bewerbung (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Handschreiben mit Angaben über Eintrittsmöglichkeit und Gehaltsvorstellung) an den von uns beauftragten

Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer Zum Steinberg 47, 6900 Heidelberg 1

der für Diskretion und Beachtung etwaiger Sperrvermerke bürgt.

Unser Landes-Organisationsdirektor wird in nächster Zeit aus Altersgründen in den Ruhestand versetzt. Deshalb suchen wir den geeigneten Nachfolger.

# Landes-Organisationsdirektor Niedersachsen

Wir sind eine große Versicherungsgruppe mit starker Marktposition. Die Landesorganisation Niedersachsen hat ihren Sitz in Hannover und ist mit einer Jahresproduktion von fast 300 Mio. DM allein in der Lebensversicherung besonders erfolgreich.

Wir suchen eine vertriebsorientierte Führungskraft, die über spezielle Kenntnisse im Bereich der Lebensversicherung verfügt und auch Erfahrungen in den anderen Angebotszweigen hat. An ihre Führungsqualitäten werden erhöhte Ansprüche gestellt. Sie sollen an der Entwicklung der Marketingkonzeption und Verkaufsstrategien mitarbeiten und als Vorgesetzter der Geschäftsstellenleiter dafür sorgen, daß die beschlossenen Maßnahmen erfolgreich in die Praxis umgesetzt werden.

Unsere Verbindungen zu den Verbänden des Handwerks und des Handels sind Ihnen bekannt. Die Erhaltung dieser Kontakte ist eine weitere wichtige Aufgabe.

Selbstverständlich ist diese verantwortungsvolle Position entsprechend dotlert und mit weitgehenden Vollmachten ausgestattet. Am Erfolg der von Ihnen zu führenden Geschäftsstellen werden Sie partizipieren.

Wenn Sie die fachlichen und persönlichen Voraussetzungen erfüllen, senden Sie bitte eine Kurzbewerbung an den Personalleiter unserer Außenorganisation, Herm Tietz. Iduna, Hauptverwaitung, Organisation V, Neue Rabenstraße 15-19, 2000 Hamburg 36 Telefon: (040) 44184 2624 (Durchwahl)



der richtige Rahmen für Ihre Sicherheit

Wir sind als Hamburger Exporthaus mit 9 Niederlassungen in 7 schwarzafrikanischen Ländern, langjährig erfahren mit der Belieferung der dortigen Industrie, Land- und Bauwirtschaft. Wir suchen für 1984 den neuen

# Niederlassungsleiter in LAGOS / NIGERIA

dem Markt mit erschwerten Verhältnissen und Risiken, aber unverändert interessanten Möglichkeiten. Die Position verlangt u. a. Spürsinn für realistische Geschäfte, Organisationstalent für alleinverantwortliche Führung eines Überseebüros und einschlägige Erfahrung aus vergleichbarer Tätigkeit in Nigeria (Afrika). Wenn Sie die Herausforderung dieser Aufgabe annehmen würden, bitten wir um Ihre Bewerbung. Absolut vertrauliche Behandlung und prompte Antwort sind zugesichert.

Angebote unter T 1383 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Der Ausbau unserer innenrevision erfordert einen weiteren qualifizierten Mitarbeiter. Wir suchen daher zum baldigen Eintritt eine(n)

# Bankrevisor/in

Die vielseitige und Interessante Aufgabe umfaßt nach Einarbeitung selbständige Prüfungen in allen Geschäfts-sparten, besonders aber die materielle und formelle Prüfung des Kreditgeschäftes.

Der/die Bewerber(in) soll gute Kenntnisse in allen Bereichen des Bankgeschäfts besitzen und nach Möglichkeit bereits über Revisionserfahrung verfügen.

Die Position ist auch geeignet für einen jungen Diplom-Kaufmann mit abgeschlossener Banklehre, der sein erworbenes Wissen in einem entwicklungsfählgen Aufgabenbereich einsetzen möchte.

Ausführliche Bewerbungsunterlagen erbitten wir im unsere Personalabteilung. Für eine erste telefonische Kontaktaufnahme wählen Sie bitte 04 21 / 36 03 313.

### BANKHAUS NEELMEYER ÄG

Am Markt 14-16, 2806 Bremen

241 Santstag, 15.04%

ande Heiz. und King enta) zrichen Mr. eife

Abenso 20 dieserp

ises Mail an Verbale

stellungen entsprede Manufacture and graph of the state of the st

tainell Lobenslauf & land & land

Hi. Lich(bild) andie

estig beachiet, an or the

Activitienbaus mil eine

ALTUNION MILL USING

and Wil suchen en

ngsvoller einschläge

nichen übertragen in

laugniskepien, Lenk worthfollung! an dent

វង្សម្រាល់ពីកា នា dea

ektor

Die Landesorga

jatorong dadakties

im Krientnisse iff

est am (cron Ange Uche gestell Se

ateu-en mitartei

A die beschiesse

pedent, sind theen

hand datied and

100 für führenden

ACTION SEPTIME

tern septem Tieff.

Man examples &

STANDARD CONTRACTOR STANDA

Miles this property

parantin Autom Br. School

Sept Tree! Links

THE REPORT OF BUILDINGS

The state of the s

BOOK BOOK BE

William Fernance

គ្នាដូនវិមា

malgreich.

ichtigter

## HIGH TECHNOLOGY PRODUCTS DER MEDIZINTECHNIK

Als führendes Unternehmen der Medizintechnik vermarkten wir hochwertige, technologisch und medizintechnisch zukunftsweisende Produkte. Zur Verstärkung unseres Marketing-Teams suchen wir einen engagierten

# **Produkt-Manager** mit Qualifikation zum Marketing-Leiter

Aufgaben: Aufspüren von entsprechenden Produkten auf den Weltmärkten. Entwicklung und Durchsetzung von Marketing-Konzepten. Unterstützung des Verkaufs. Zur Kernzielgruppe – Universitätskliniken, Forschungszentren etc. – müssen Sie gute persönliche Kontakte aufbauen.

Voraussetzungen: Fundiertes medizinisches und/oder physikalisches Wissen auf der Basis akademischer Ausbildung. Mehrjährige praktische Erfahrung im Marketing. Gute englische Sprachkenntnisse. Die Bereitschaft zu

Angebot: Wir bieten eine vielseitige, selbständige Aufgabe in einem gesunden, offen geführten Unternehmen und leistungsgerechte, attraktive Bezahlung. Firmenstandort: nordd. Großstadt,

Reizt Sie diese interessante und ausbaufähige Aufgabe? Dann senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen - tab. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Eintrittstermin, Gehaltsangabe und Nennung Ihrer derzeitigen Aufgabe – unter Kennziffer 2439 an die von uns beauftragte HS Fachagentur für Personalwerbung, Postfach 65 04 45, 2000 Hamburg 65.

Hanns Schulz Fachagentur für Personalwerbung

Wir sind ein Unternehmen des Tief- und Rohrleitungsbaus, bestehen seit 75 Jahren und beschäftigen ca. 700 Mitarbeiter.

Für unsere Abteilung Tiefbau suchen wir einen

# Oberbauleiter

Aufgaben: Einsatzplanung von Personal und Gerät in Zusammenarbeit mit den zuständigen Bauleitern, Vertretung des Abteilungsleiters bei dessen Abwesenheit.

Voraussetzungen: Ausbildung zum Ingenleur, langjährige Erfahrung als Bauleiter im Tlefbau, Fähigkeit zur Menschenführung, ausgeprägtes Organisationstalent.

Angebot: Selbständige Tätigkeit mit leistungsgerechter Bezzhlung in gesundem Unternehmen mit gutem Betriebskilme.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, lückenlose Zeugniskopien, Lichtbild) unter Angabe der Einkommenserwartung und des frühestmöglichen Eintrittstermins an den Personalanzeigendienst der von uns beauftragten Beratung, in der Ihnen Herr Dr. Witthaus auch zu telefonischen Vorabinformationen zur Verfügung steht.

# Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH

Personalberatung - Managementberatung - Training - Forschung Postfach 22 13 · 4330 Mülhelm a.d. Ruhr · Telefon (0208) 3 10 63-65

# kabelmetal

Wir sind einer der führenden deutschen Kabelproduzenten mit weltweit 6.500 Mitarbeitern und mehreren in- und ausländischen Produktionsstätten.

Um unsere technisch anspruchsvollen Ziele zu verwirklichen, auchen wir zur Verstärkung angagierte Fachleute für folgende Positionen:

Kennziller 4101: Bereich: Hochfrequenztechnik Elektronik-Ingenieur/Phys. (TU) für den Technischen Vertrieb

von Blitz-/EMP-Schutzerzeugnissen sowie Höchstfrequenzbauelementen bei renommierten Abnehmergruppen im Bundesgebiet.

Qualifikation: einschlägige Erfahrungen auf dem Geräte-/Anlagengebiet, gute englische und französische Sprachkenntnisse.

Eine mehrmonatige, intensive Einarbeitungszeit in Hannover bzw. bei unseren Partnerfirmen wird thnen den Start bei uns erleichtern.

Kennziffer 4102: Nachrichten-Ingenieur (FH) für die Projektierung Fernmeldeauslandsbauvorhaben

Die Tätigkeit im Rahmen der Abwicklung laufender Bauvorhaben ist mit kurzfristigen Austandseinsätzen verbunden.

Qualifikation: Erfahrungen in der Liniemechnik, gute englische Sprachkenntnisse und Kenntnisse aus dem Exportanlagengeschäft.

Kennziffer 4103: Nachrichten-Ingenieur (FH) für den Technischen Vertrieb Fernmeldekomponenten

insbesondere Garnituren und Schrumpfartikel. Der zukünftige Mitarbeiter soll nach entsprechender Einarbeitungszelt selbständig die Aufgabengebiete Technische Angebots- und Auftragsbearbeitung

Qualification: Erfahrungen in der Linien-/Kabeltechnik, praktische Vertriebserfahrungen und gute

englische Sprachkenntnisse.

HILLS MANUFACTOR (ALT) de management of the second of Wenn Sie an einer dieser technisch anspruchsvollen und ausbaufähigen Positionen Interesse haben, senden Sie uns bitte — unter Angabe der entsprechenden Kennziffer — Ihre aussagefähigen

# kabelmetal electro

Gesellschaft mit beschränkter Haftung

- Personalwesen - Kabelkamp 20, 3000 Hannover 1, Tel. (0511) 676-2055

### Datenverarbeitung

HP als führender Hersteller auf dem Gebiet technischer und kommerzieller EDV-Systeme bietet mit einer Reihe von Anwendungssystemen für alle Bereiche eines Fertigungsunternehmens Lösungen nach dem neuesten Stand der Software-Technologie. Systemanpassungen und Erweiterungen können daher mit erheblich reduziertem Aufwand und Risiko erfolgen. Für unsere Geschäftsstellen Hamburg und Düsseldorf suchen wir Sie als

# Systemberater

in den Bereichen Finanz- und Rechnungswesen (Einsatzort Düsseldorf oder Hamburg) oder Materialwirtschaft und Fertigungssteuerung (Einsatzort Hamburg)

### Oualifikation

Aufgrund Ihrer qualifizierten betriebswirtschaftlichen Ausbildung sowie Erfahrungen bei der Entwicklung und Einführung oder Betreuung von Finanzbuchhaltungs- oder Lohn-und Gehaltsprogrammen bzw. Materialwirtschafts- und Fertigungssteuerungsprogrammen fällt es Ihnen leicht, funktionale Zusammenhänge und organisatorische Abläufe zu erkennen und Lösungsvorschläge zu erarbeiten. Programmiererfahrung in COBOL ist von Vorteil. Ein hohes

Maß an Eigeninitiative und Selbständigkeit sowie gute Englischkenntnisse sollten Sie mitbringen.

### Aufgaben

Als kompetenter Gesprächspartner unserer Kunden und des Vertriebs zu Fragen auf den Gebieten Finanzbuchhaltung, Lohn und Gehalt oder Materialwirtschaft und Fertigungssteuerung führen Sie Installationsberatungen und Installationen unserer Standardpakete durch und unterstützen unsere bestehende Kundenbasis.

### Konditionen

Selbstverständlich werden wir Ihr Können und Engagement entsprechend honorieren. Neben gutem Gehalt, Gewinnbeteiligung und vorbildlichen Sozialleistungen, stellen wir Ihnen einen Firmenwagen – auch zur privaten Nutzung – zur Verfügung. Wir bieten Ihnen ausgezeichnete berufliche Entwicklungsmöglichkeiten (Führungspositionen besetzen wir grundsätzlich aus eigenen Reihen). Den Rahmen für Ihre Tätigkeit bildet eine unkonventionelle Arbeitsatmosphäre mit kooperativem Führungsstil und viel Freiheit bei der Erfüllung Ihrer Ziele sowie der Entwicklung eigener Ideen.

Haben Sie Interesse? Dann rufen Sie uns an oder schicken Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen. Ihre Ansprechpartner für folgende Einsatzorte sind:

Frankfurt, Mannheim Heike Kahles Tel. 061 72/10 91 01 6380 Bad Homburg

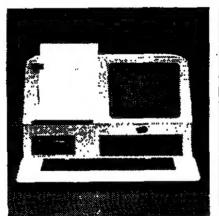
Hamburg, Hannover, Berlin Hannes Heinzelmann Tel 0 40/6 38 04-2 77 Kapstadtring 5 2000 Hamburg 60

Düsseldorf Thomas Scharrenberg Tel 02 11:59 71-2 04 Emanuel-Leutze-Straße 1 4000 Dusseldorf 11

Böblingen, Waldbronn, Ulm Raimund Unnerstall Tel 07031/14-5 Herrenberger Straße 110 7030 Boblingen

München, Nürmberg Wolfram Gebhardt Tel 089/6117-25B Eschenstraße 5





Vom kompakten Tischgerät bis zur komplexen Hochleistungsanlage reicht die Palette unserer elektronisch gesteuer-

ten Satzsysteme. Ihr hoher technologi-scher Entwicklungsstand ist mit aus-

schlaggebend für unsere weltweit gu-ten Verkaufserfolge. Gestützt auf eine

gleichbielbend gute Produktqualität, qualifizierte Kundenberatung und er-

Nun gilt es neue Lösungen für interes-sante, anspruchsvolle Aufgabenstellun-gen zu finden. Dazu soll ihr Können und Wissen, ihr Engagement wesentlich beitragen. Als Background bieten wir

Ihnen eine solide, innovative Unterneh-

Einige Einzelheiten vermitteln die ne-benstehenden Beschreibungen. Weiter-gehendes möchten wir dann gem ei-

nem persönlichen Gespräch vorbehal-ten. Zu dessen Vorbereitung bitten wir

Sie um Zusendung ihrer informativen Bewerbung, deutlich versehen mit dem Stichwort der angestrebten Position.

probten Service.

riert und fördert.

# Entwicklungsingenieur Fachrichtung Elektronik / Analogtechnik

Aufgaben: Entwurf, Realisierung und Test von Schaltungen vorwiegend der Analogtechnik und Optronik sowie der digitalen Schaltungstechnik. Die Aufgabenstellungen in der Anwendung von Analogelektronik können sehr unterschiedlich und umfangreich sein. Sie bewegen sich einerseits auf rein elektronischer Ebene, andererseits gemischt mit elektromechanischen Problemen, wie sie sich beispielweise bei Positionieraufgaben mittels Gleichstromservomotoren ergeben. Bei der Lösung von Medproblemen, wie z. B. genauester Abtastung mechanischer Poeltionen, Lichtintensitätsbestimmungen etc. tritt neben die Disziplinen Elektronik und Mechanik auch die Optronik als u. U. wichtiges Arbeitsgebiet. Bei der Erarbeitung von Gerätekonzeptionen sind Sie ebenfalls beteiligt.

Qualifikation: Dipl.-Ingenieur oder Ingenieur (grad.) der Fachrichtung Nachrichtentschnik oder Elektronik, Fundierte Erfahrungen in der Entwicklung von Schaltungen aus der Analog- und Digitattechnik bei guter Kenntnie des Marktes elektronischer Bauelemente. Selbständige und konzeptionelle Arbeitsweise ist erforderlich. Eine mindestens 2jährige Industriepraxis ist Voraussetzung.

# Konstruktionsingenieur Fachrichtung Elektromechanik

Aufgaben: Entwicklung, Entwurf und Konstruktion von elektromechanischen Baugruppen. Dabei werden Aufgaben des Electronic Packaging, der Verdrahtungs-, Verbindungs- und Leiterplattentech-

Qualifikation: Ingenieur (grad.) der Elektro- oder Feinwerktechnik mit mindestens 2jähriger Industrie-Erfahrung auf dem Gebiet der elektromechanischen Konstruktion. Solide Grundlagenkenntnisse aus den Gebieten Elektronik und Feinwerktechnik soliten Ihnen die Einarbeitung in neue Technologien ermöglichen. Kenntnisse des gerätesicherheitstechnischen Vorschriftswesens wären wünschenswert,

# Entwicklungsingenieur

Fachrichtung Feinwerktechnik

Aufgaben: Entwicklung, Entwurf und Konstruktion feinwerktechnischer Baugruppen aus den Bereichen der sowohl statischen als auch dynamischen Mechanik. Hierbei gilt es funktionsgerechte und zuvertässige Problemlösungen für Aufgabenstellungen zu erarbeiten, die sich aus dem Zusammenwirken der Fachgebiete Feinmechanik, technische Optik und Fotografie sowie Elektronik ergeben. Neben der Arbeit am Reißbrett steht gleichrangig die Mitwirkung beim Aufbau und der Erprobung von

Qualifikation: Dipl.-Ingenieur oder Ingenieur (grad.) der Fachrichtung Feinwerktechnik mit einigen Jahren einschlägiger Berufserfahrung in der Entwicklung und Konstruktion anspruchsvoller feinwerktechnischer Geräte und Baugruppen. Bereitschaft zu weitgehend selbständiger Arbeitsweise und zur Übernahme von Verantwortung.

## Technische(r) Zeichner(in) Feinwerktechnik

Arbeiten Sie gern weitgehend selbständig, weil Ihnen das mehr Freude macht und Sie besonders dazu befähigt sind? Dann sollten Sie weiterlesen! In unserem Entwicklungsbereich stellt sich Ihnen die Aufgabe, anhand vorliegender Konstruktionsentwürfe für elektronisch gesteuerte Fotosetzanlagen Zeichnungen für Einzelteile, Baugruppen und Geräte anzufertigen, Einschließlich der dazugehörigen Stücklisten, Datenblätter etc. Die zu schaffenden Unterlagen werden bestimmt durch Techniken bzw. Technologien wie Metallverarbeitung, Guß- und Kunststofftechnik, technische Optik.

Ihre Qualifikation: Solide Ausbildung als technische(r) Zelchner(in) mit der Befähigung zum weitgehend selbständigen Arbeiten, verbunden mit gutem konkreten Vorstellungsvermögen,



Mergenthaler Linotype GmbH Personalabteilung Frankfurter Allee 55-75, 6236 Eschborn 1 Telefon (0 61 96) 4 03 - 1

# Leiter Geschäftsbuchhaltung

Wir sind ein weltweit renommiertes Unternehmen in einem sehr zukunftsorientierten Bereich der Elektronik mit fast 2500 Mitarbeitern und z. Zt. ca. 400 Mio. DM Umsatz p. a. Unser qualifiziertes Ingenieur-Know-how läßt uns auf eine erfolgreiche expansive Entwicklung in den letzten Jahren zurückblicken und sichert uns einen hohen Auftragsbestand. Wir suchen einen qualifizierten Leiter der Geschäftsbuchhaltung, da der jetzige Stelleninhaber in den Ruhestand tritt.

Wir denken an einen versierten Herrn mit guter kaufmännischer Ausbildung und Bilanzbuchhalterprüfung oder vergleichbarer Hoch-/Fachhochschulausbildung, mit mehrjähriger Erfahrung in der Bilanzbuchhaltung und in der kurz- und mittelfristigen Erfolgsrechnung. EDV-Kenntnisse wären von Vorteil. Gute englische Sprachkenntnisse müssen wir aufgrund der internationalen Ausrichtung voraussetzen. Für eine erfolgreiche Durchführung dieser Aufgabe erwarten wir qualifizierte Fachkenntnisse in der Handels- und Steuerbilanz, in der Gewinn-und-Verlust-Rechnung, in der Bewertung, in der Konsolidierung von Tochtergesellschaften, in der Bearbeitung von Außenständen und im Steuerwesen. Es wäre ideal, wenn Sie diese Kenntnisse in einem Industrieunternehmen mit großer Fertigungstiefe erlangt hätten. Auf Sie wartet eine selbständige Aufgabe, die entsprechende Initiative und Engagement voraussetzt. Wir selbständige Aufgabe, die entsprechende Initiative und Engagement voraussetzt. Wir bieten eine attraktive, Ihrer Leistung entsprechende Dotierung und ein umfassendes soziales Leistungspaket.

Rufen Sie schon am Wochenende (Samstag und Sonntag) zwischen 11.00 und 16.00 Uhr Tel. 06 11 - 71 72 55 an, und nehmen Sie unter dem Zeichen H 9413 ersten Kontakt auf. Wir schicken Ihnen danach weitere Informationen zu. Sie können Ihre Unterlagen auch sofort einsenden an die JMP-Personalberatung GmbH, Große Theaterstraße 42, 2000 Hamburg 36, Tel. 0 40 - 34 19 06.



Personalberatung GmbH (BDU) Berlin · Düsseldorf · Frankfurt · Hamburg · Müncher

# Vertriebsleiter **Automobilzulieferer**

Wir sind eine erfolgreiche deutsche Unternehmensgruppe, die sich als Zulieferer für die europäische Automobilindustrie einen Namen gemacht hat. Die Sparte Kraftfahrtzubehör erzielt einen Umsatz von rund 90 Mio. DM p. a. Wir unterhalten eine Tochterfirma im Ausland und haben im in- und Ausland Fertigungslizenzen vergeben. Unsere Produkte haben einen hohen Qualitätsstandard und werden für die serienmäßige Erstausrüstung geliefert. Wir möchten unsere Vertriebsaktivitäten weiter ausbauen und suchen dafür einen verantwortlichen Leiter, der Prokura erhält und der Geschäftsführung direkt berichtet.

Für diese interessante und entwicklungsfähige Aufgabe stellen wir uns den idealen Vertriebsleiter im Alter von Mitte 30 bis Mitte 40 vor. Er sollte eine qualifizierte technische oder kaufmännische Ausbildung haben und möglichst im Vertrieb von hochwertigen technischen Produkten der Kfz-Zulieferindustrie – auch im Ausland – tätig sein. Wir bieten eine selbständige Position mit hoher Verantwortung und großem Spielraum. Wir erwarten einschlägige Erfahrungen im Umgang mit Erstauarüstern, mehrjährige erfolgreiche Vertriebstätigkeit, Führungsqualifikation und Eigeninitiativs. Gute Englischkenntnisse sind erforderlich. Die Dotierung ist attraktiv und leistungsbe-

Rufen Sie schon am Wochenende (Samstag und Sonntag) zwischen 11.00 und 16.60 Uhr, Telefon (06 11) 71 72 55, an, und nehmen Sie unter dem Zeichen H 2413 ersten Kontakt auf. Sie können Ihre Unterlagen auch sofort einsenden an JMP Personalberatung GmbH, Guiollettstraße 44-46, Postfach 17 41 65, 6000 Frankturt/Main 17.



Berlin · Düsseldorf · Frankfurt · Hamburg · Münche

# Mit einem bestens eingeführten Präparateprogramm ist Ihr Erfolg vorprogrammiert!

O Sie sind MTA, PTA, CTA, Besitzständler oder gepr. Pharmareferent und möchten für ein pharmazeutisches Unternehmen eines der nachfolgenden Gebiete als

# **Pharmaberater**

betreuen:

- Gelsenkirchen-Recklinghausen
- Duisburg-Oberhausen
- Freiburg-Hochschwarzwald
- Baden-Baden-Tübingen
- München/Nord-Ostaligău Niederbayern
- Essen-Bochum-Hagen



wir PA-KONTAKT eingeschaltet. Dort steht Ih-nen wochentags von 8 bis 17 Uhr unter 08 11 / 71 09-2 55 Frau Uschi Müller für telefonische 71 US-2 55 Frau Uschi Müller für telefonische Vorabinformationen zur Verfügung, ihre aussa-gelähigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter Kennziffer FKW 401 an den PA PERSONAL-ANZEIGENDIENST, Abt. PA-KON-TAKT, Wiesenau 27, 6000 Frankfurt (M).

O Sie sind zur Zeit erfolgreich und niveauvoll

**Apothekenbesucher** 

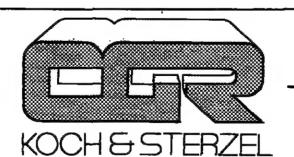
**Duisburg** als

tätig zu werden.

im Verkauf tätig und sehen in diesem Ange-

bot die Alternative im Raum Düsseldorf/





# Die Zukunft in der medizinischen Elektronik

Unser weltweiter Erfolg macht uns stolz und ist Ansporn, unsere Aktivitäten auf dem deutschen Markt weiter zu intensivieren. Als Tochtergesellschaft des Thomson-Konzerns bieten wir dem Arzt in Klinik und Praxis mit unseren radiologischen Systemen überzeugende Problemlösungen.

Für unseren Außendienst suchen wir zum nächstmöglichen Termin ehrgeizige und verhandlungssichere

# Rontgenfachberater

die mithelfen, unsere Ziele zu realisieren.

Sie passen am besten zu uns, wenn Sie bereits erfolgreich medizinisch-technische Produkte, vorzugsweise im Diagnostik-Bereich, verkauft haben.

Wir bieten konventionelle und computergesteuerte Röntgensysteme, die rundherum stimmen und mit denen Sie sich voll identifizieren können.

Entscheiden Sie sich für eine von unseren 11 Geschäftsstellen:

Hamburg Bremen

Hannover

- Berlin Essen
- Frankfurt
   München ■ Mannheim ■ Nürnberg
- DüsseldorfStuttgart

In einem umfassenden Training vor Ort, in unserem Werk in Essen oder bei unserer französischen Muttergesellschaft, werden wir Sie mit den CGR-Produkten vertraut machen und anschließend in Ihr Gebiet einführen. Danach müssen Sie zeigen, was an argumentativem Geschick und an Persönlichkeit in Ihnen steckt, um unsere anspruchsvollen Partner zu überzeugen.

Wir bieten Ihnen ein interessantes Gehalt, verbunden mit einem progressiven Prämiensystem, einen neutralen Firmenwagen sowie die Sozialleistungen eines internationalen Unternehmens.

Wenn Sie eine neue Herausforderung suchen, wo neben der Vergütung auch alles andere stimmt, dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen einschließlich Zeugniskopien, Lichtbild und Angabe des Gehaltswunsches an Herrn Franz-Josef Kleideitert. Bitte vermerken Sie auch das gewünschte Gebiet. Sie können uns aber auch vorab unter der Tel.-Nr. 0201/2018-226 anrufen.

## CGR KOCH & STERZEL

Personalabteilung Kruppstraße 82-96, 4300 Essen 1

Wir haben mit unserem Haus-Notrufsystem einen neuen Dienst in Deutschland eingeführt. Mit diesem System können alte und behinderte Menschen in Notsituationen aus ihrem häuslichen Bereich unmittelbar und gezielte Hilfe anfordern.

Die überaus positive Resistion der Öffentlichkeit veranießt uns, die Haus-Notruf-Vertriebeabtellung auszubauen.

# Diplom-Ingenieur (FH)

der Fachrichtung Nachrichtentechnik/Elektrotechnik mit Vertriebeerfahrung für die Koordinierung und den Ausbau unseres Außenvertriebes sowie Erarbeitung von Werbe- und Marketingkonzepten.

# Diplom-Ingenieur (FH)

der Fachrichtung Betriebswirtschaft/Nachrichtentechnik/Elektrotechnik für den Vertrieb von Haus-Notrufsystemen.

Wenn Sie diese Aufgabenstellung anspricht und Sie an einer 😓 langfristigen Mitarbeit Interesse haben, bitten wir Sie um Zusendung Ihrer Bewerbungsunterlagen (Zeugnisse, Lebenslauf, Lichtbild, Gehaltserwartungen) unter der Kennziffer 560 oder rufen Sie uns an: Tel. 0 71 91 / 13-26 66.

ANT Nachrichtentechnik GmbH Personal- und Sozialwesen Gerberstraße 33 D-7150 Backnang



## SPEZIALSCHMIERSTOFFE MIT SYSTEM

Wir sind ein bekanntes mittleres Unternehmen der Mineralölbranche und entwikkein, produzieren und vertreiben hochwertige Spezialschmierstoffe und Sprühsysteme für verschiedenste Anwendungen. Unseren Markterfolg in vielen Industriezweigen im In- und Ausland verdanken wir der Spezialität unserer Produkte, den kundenorientierten Problemlösungen und unseren Serviceleistungen. Unsere Schlagkraft im Wettbewerb mit den Großen der Branche basiert auf Flexibilität, kurzen Entscheidungswegen und der Dynamik unseres Außendlenstes.

Für den systematischen Ausbau des Bereichs SONDERSCHMIERSTOFFE suchen

# **VERKAUFS-INGENIEUR**

Wir denken dabei an einen fachlich qualifizierten Ingenieur, der gleichzeitig überzeugender, kreativer Verkäufer mit nachweisbarem Durchsetzungsvermögen ist. Neben der Funktion als "Verkaufsmotor" mit dem Gespür für Marktnischen umfaßt seine Aufgabe auch die anwendungstechnische Beratung unserer Abnehmer sowie die konstruktive Unterstützung unserer Partnerfirmen und unserer eigenen Entwicklungsabteilung. Sein internationales Arbeitsfeld erfordert Mobilität und englische Sprachkenntnisse.

Wenn diese mit einer leistungsorientierten Vergütung ausgestattete Aufgabe Sie reizt, und Sie Interesse an einer ausbaufählgen Zukunfisperspektive haben, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an die von uns beauftragte Unternehmensberatung Dr. Schmitz-Maibauer und Partner, Brüsselet Straße 86, 5000 Köln 1, Tel.-Nr. (02 21) 52 03 10

Unternehmer- und Unternehmensberatung

Dr. Schmitz-Maibauer und Partner Sala and the salar